



9Y0012701



9Y0.012.701-EU



PORSCHE



**Porsche Mobile Charger Connect**



DE	Porsche Mobile Charger Connect Installationsanleitung .....	1	SR	Porsche Mobile Charger Connect Uputstvo za instalaciju.....	197
EN	Porsche Mobile Charger Connect Installation Manual .....	14	SK	Porsche Mobile Charger Connect Návod na montáž.....	209
FR	Porsche Mobile Charger Connect Guide d'installation.....	26	SL	Porsche Mobile Charger Connect Navodila za vgradnjo .....	221
IT	Porsche Mobile Charger Connect Guida all'installazione .....	39	ET	Porsche Mobile Charger Connect Paigaldusjuhend .....	233
ES	Porsche Mobile Charger Connect Manual de instalación .....	51	LT	„Porsche Mobile Charger Connect“ Įrengimo vadovas .....	245
PT	Porsche Mobile Charger Connect Manual de instalação .....	63	LV	Porsche Mobile Charger Connect Uzstādīšanas rokasgrāmata .....	258
NL	Porsche Mobile Charger Connect Installatiehandleiding .....	75	RO	Porsche Mobile Charger Connect Manual de montare .....	270
SV	Porsche Mobile Charger Connect Installationsanvisning.....	87	BG	Porsche Mobile Charger Connect Ръководство за монтаж .....	282
FI	Porsche Mobile Charger Connect Asennusopas.....	99	MK	Porsche Mobile Charger Connect Прирачник за монтирање .....	295
DA	Porsche Mobile Charger Connect Installationsvejledning .....	111			
NO	Porsche Mobile Charger Connect Monteringsveiledning .....	123			
EL	Porsche Mobile Charger Connect Εγχειρίδιο τοποθέτησης.....	135			
CZ	Porsche Mobile Charger Connect Pokyny k montáži.....	148			
HU	Porsche Mobile Charger Connect Telepítési útmutató .....	160			
PL	Porsche Mobile Charger Connect Instrukcja instalacji .....	172			
HR	Porsche Mobile Charger Connect Priručnik za postavljanje .....	185			

## Deutsch

<b>Sicherheit .....</b>	<b>3</b>
Länderspezifische Regelungen.....	3
Qualifikation des Personals .....	3
Sicherheitshinweise .....	3
<b>Montageort auswählen.....</b>	<b>4</b>
Benötigtes Werkzeug.....	4
<b>Wandhalterung Basis montieren.....</b>	<b>5</b>
Steckerhalterung montieren.....	5
<b>Lade-Dock montieren .....</b>	<b>6</b>
<b>Montage ohne Abstandhalter.....</b>	<b>6</b>
<b>Montage mit Abstandhalter .....</b>	<b>6</b>
<b>Elektrischer Festanschluss.....</b>	<b>7</b>
Elektrischer Festanschluss an Gebäudeinstallation (1-phasig) .....	7
Elektrischer Festanschluss an Gebäudeinstallation (3-phasig) .....	8
Inbetriebnahme.....	10
<b>Technische Daten .....</b>	<b>11</b>
<b>Angaben zur Herstellung.....</b>	<b>12</b>
Herstellungsdatum .....	12
Hersteller des Ladegeräts .....	12
Konformitätserklärung.....	12
<b>Importeure .....</b>	<b>12</b>
<b>Stichwortverzeichnis, Index.....</b>	<b>13</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.012.701-EU

**Drucklegung**  
07/2019

Porsche, das Porsche Wappen, Panamera, Cayenne und Taycan sind eingetragene Marken der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Nachdruck, auch auszugsweise, sowie Vervielfältigungen jeder Art nur mit schriftlicher Genehmigung der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Installationsanleitung

Bewahren Sie die Installationsanleitung auf und übergeben Sie diese beim Verkauf Ihres Ladegeräts an den neuen Besitzer.

Wegen länderspezifisch abweichender Anforderungen unterscheiden sich die Angaben in den Registerabschnitten dieser Anleitung voneinander. Um sicherzustellen, dass Sie den für Ihr Land geltenden Registerabschnitt lesen, gleichen Sie die im Kapitel „Technische Daten“ angegebene Artikelnummer des Ladegeräts mit der Artikelnummer auf dem Typenschild des Ladegeräts ab.

### Weitere Anleitungen

Informationen zur Bedienung des Ladegeräts, der Wandhalterung Basis und des Lade-Docks finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts. Beachten Sie insbesondere die Warn- und Sicherheitshinweise.

### Anregungen

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Ideen zu dieser Anleitung?

Bitte schreiben Sie uns:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Ausstattung

Abweichungen in Ausstattung und Technik gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung behält sich Porsche wegen der laufenden Weiterentwicklung der Fahrzeuge vor. Die Ausstattungsvarianten sind nicht immer serienmäßiger Lieferumfang bzw. von Länderausstattungen abhängig.

Durch unterschiedliche gesetzliche Bestimmungen einzelner Staaten kann die Ausstattung Ihres Fahrzeuges von der Beschreibung abweichen. Falls Ihr Porsche mit Ausstattungsdetails versehen ist, die hier nicht beschrieben sind, wird Sie Ihr Porsche Partner über die richtige Bedienung und Pflege informieren.

### Warnhinweise und Symbole

In dieser Anleitung werden verschiedene Arten von Warnhinweisen und Symbolen verwendet.

**⚠️ GEFAHR** Schwere Verletzungen oder Tod

Werden Warnhinweise der Kategorie „Gefahr“ nicht befolgt, treten schwere Verletzungen oder der Tod ein.

**⚠️ WARNUNG** Schwere Verletzungen oder Tod möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Warnung“ nicht befolgt, können schwere Verletzungen oder der Tod eintreten.

**⚠️ VORSICHT** Mittlere oder leichte Verletzungen möglich

Werden Warnhinweise der Kategorie „Vorsicht“ nicht befolgt, können mittlere oder leichte Verletzungen eintreten.

**HINWEIS**

Werden Warnhinweise der Kategorie „Hinweis“ nicht befolgt, können Sachschäden auftreten.

**i Information**

Zusatzinformationen sind mit „Information“ gekennzeichnet.

- ✓ Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, um eine Funktion zu verwenden.
- ▶ Handlungsanweisung, die Sie befolgen müssen.
- 1. Handlungsanweisungen werden nummeriert, wenn mehrere Schritte aufeinander folgen.
- ▷ Hinweis, wo Sie weitere Informationen zu einem Thema finden können.

## Sicherheit

### Länderspezifische Regelungen

Folgende Hinweise müssen bei Arbeiten am Spannungssystem berücksichtigt werden:

- Jedes Land verfügt über eine nationale Norm, die eine sichere Konstruktion und Funktionsweise von Schutzkontaktsteckdosen und Schutzkontaktsteckern gewährleisten kann. Der Gebrauch solcher Geräte und Anlagen birgt ein Gefahrenpotenzial. Daher ist es erforderlich, über ausreichende Sachkenntnisse zu verfügen und die anerkannten Regeln der Technik zu beachten.

### Erlaubte Betriebsmodi

In einigen Ländern, zum Beispiel in China<sup>1)</sup>, darf das Ladegerät nur mit einem Festanschluss betrieben werden (Wallbox-Mode). Der Betrieb an einer Haushalts- oder Industriesteckdose (Mode 2) ist verboten. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner über die länderspezifischen Regelungen.



**GEFAHR**

Lebensgefahr durch Umbauten

Ein Umbau des Ladegeräts, zum Beispiel vom Wallbox-Mode zum mobilen Mode 2, kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen. Es besteht Lebensgefahr!

- ▶ Nachdem das Ladegerät durch Fachpersonal für den Wallbox-Mode installiert wurde, darf die Ladeeinrichtung nicht demontiert und im mobilen Mode betrieben werden.  
Im Falle einer Demontage des Ladegeräts und Betrieb im mobilen Mode tragen Sie alle sich daraus ergebenden Folgen und Konsequenzen selbst.

### Qualifikation des Personals

Die elektrische Installation darf nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen erfolgen (Elektrofachkraft). Diese Personen müssen die erforderlichen Fachkenntnisse für die Installation von elektrischen Anlagen und ihrer Komponenten durch eine abgelegte Prüfung nachweisen. Durch unsachgemäße Installation gefährden Sie ihr eigenes Leben und das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage. Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Bei Personen- und Sachschäden haften Sie je nach rechtlicher Lage persönlich.

Anforderung an die Elektrofachkraft:

- Fähigkeit zur Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Fähigkeit zur Auswertung der Messergebnisse
- Fähigkeit zur Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- Kenntnis der IP-Schutzarten
- Kenntnis über den Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Kenntnis der Art des Versorgungsnetzes (TN-, IT- und TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)
- Kenntnis der allgemeinen und speziellen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie Brandschutzmaßnahmen
- Kenntnis der elektrotechnischen Vorschriften sowie der nationalen Vorschriften

### Sicherheitshinweise



**GEFAHR**

Stromschlag, Kurzschluss, Brand, Explosion, Feuer

Die Verwendung eines beschädigten oder fehlerhaften Ladegeräts sowie einer beschädigten oder fehlerhaften Steckdose, eine unsachgemäße Verwendung des Ladegeräts oder ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen.

- ▶ Nur von Porsche zugelassenes und ausgegebenes Zubehör, wie Netz- und Fahrzeugkabel, verwenden.
- ▶ Beschädigtes und/oder verschmutztes Ladegerät nicht verwenden. Kabel und Steckverbindung vor Nutzung auf Beschädigungen und Verschmutzung prüfen.
- ▶ Das Ladegerät ausschließlich an fachgerecht installierten und unbeschädigten Steckdosen sowie fehlerfreien Elektroinstallationen anschließen.
- ▶ Keine Verlängerungskabel, Kabeltrommeln, Mehrfachsteckdosen und (Reise-)Adapter verwenden.
- ▶ Keine Veränderungen oder Reparaturen an elektrischen Bauteilen vornehmen.
- ▶ Arbeiten am Ladegerät nur bei getrennter Stromversorgung durchführen.

1) Stand der Drucklegung. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner.

**DE**  **GEFAHR** Stromschlag, Brand

EN Nicht fachgerecht installierte Steckdosen können beim Laden der Hochvoltbatterie über den Fahrzeugladeanschluss zu Stromschlag oder Brand führen.

- FR ▶ Überprüfung der Spannungsversorgung, Montage und Erstinbetriebnahme der Steckdose für das Ladegerät dürfen nur von einem Elektrofachbetrieb durchgeführt werden. Er ist dabei für das Einhalten der bestehenden Normen und Vorschriften vollständig verantwortlich. Porsche empfiehlt, einen zertifizierten Porsche Service-Partner zu beauftragen.
- IT ▶ Den Leitungsquerschnitt der Zuleitung zur Steckdose unter Berücksichtigung der Leitungslänge und der lokal geltenden Vorschriften und Normen festlegen.
- ES ▶ Die zum Laden verwendete Steckdose über einen separat abgesicherten Stromkreis anschließen, der den lokalen Gesetzen und Normen entspricht.
- PT ▶ Das Ladegerät ist für den Einsatz im privaten und halböffentlichen Bereich vorgesehen, z. B. Privatgrundstücke oder Firmenparkplätze. Länderabhängig, z. B. in Italien und Neuseeland <sup>1)</sup>, ist Laden nach Mode 2 im öffentlichen Bereich und öffentlichen Raum verboten.
- NL ▶ Beim unbeaufsichtigten Laden dürfen unbefugte Personen, z. B. spielende Kinder oder Tiere keinen Zugang zum Ladegerät und Fahrzeug haben.
- SV ▶ Die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung sowie der Fahrzeuganleitung beachten.

1) Stand der Drucklegung. Informieren Sie sich bei Ihrem Porsche Partner oder bei Ihrem lokalen Stromversorger.

## Information

Länderabhängig ist der Anschluss von Ladeeinrichtungen für Elektrofahrzeuge anmeldepflichtig.

- ▶ Meldepflicht und rechtliche Rahmenbedingungen zum Betrieb vor Anschluss prüfen.

## Montageort auswählen

 **GEFAHR** Stromschlag, Brand

Die unsachgemäße Verwendung des Ladegeräts oder ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen.

- ▶ Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock nicht in explosionsgefährdeten Bereichen montieren.
- ▶ Vor Montage der Wandhalterung Basis oder des Lade-Docks sicherstellen, dass sich keine elektrische Leitungen im Bereich der zu bohrenden Befestigungslöcher befinden.
- ▶ Um das Risiko von Explosionen – insbesondere in Garagen – zu reduzieren, sicherstellen, dass sich die Bedieneinheit beim Laden mindestens 50 cm über dem Boden befindet.
- ▶ Die örtlich geltenden Elektroinstallationsvorschriften, Brandschutzmaßnahmen und Unfallverhütungsvorschriften sowie Rettungswege beachten.

Die Wandhalterung Basis und das Lade-Dock sind für die Montage im Innen- und Außenbereich konzipiert. Folgende Kriterien müssen bei der Auswahl eines geeigneten Standorts berücksichtigt werden:

- Die Steckdose bzw. Zuleitung, die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock möglichst in einem überdachten, vor direkter Sonneneinstrahlung und Niederschlägen geschützten Bereich (z. B. innerhalb einer Garage) installieren.

- Den Boden- und Deckenabstand der Steckdose unter Berücksichtigung der nationalen Normen und Vorschriften so wählen, dass eine komfortable Nutzung gewährleistet ist.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock nicht unter hängenden Gegenständen montieren.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock nicht in Ställen, Stallanlagen und Orten, an denen Ammoniakgase auftreten, montieren.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock auf einer glatten Oberfläche montieren.
- Um eine sichere Befestigung zu gewährleisten, vor Montage die Wandbeschaffenheit prüfen.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock möglichst nah an der bevorzugten Parkposition des Fahrzeugs installieren. Dabei die Fahrzeugausrichtung berücksichtigen.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock so montieren, dass sie sich nicht im Bereich von Laufwegen befindet und das Netzkabel keine Laufwege kreuzt.
- Die Wandhalterung Basis oder das Lade-Dock so montieren, dass die Entfernung des Netzsteckers zur Netzsteckdose die verfügbare Netzkabellänge nicht überschreitet.

## Benötigtes Werkzeug

- Wasserwaage
- Bohrmaschine oder -hammer
- Schraubendreher

## Wandhalterung Basis montieren

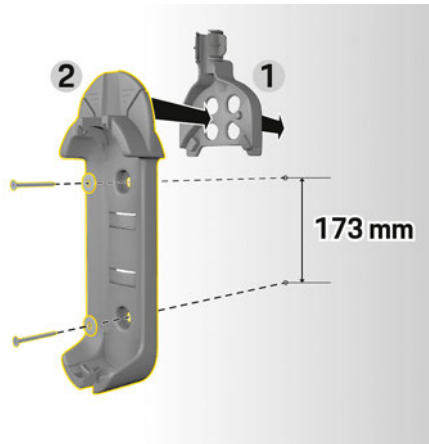


Abb. 1: Bohrmaße

1. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
2. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
3. Wandhalterung Basis 2 von vorne in die Kabelführung 1 eindrücken.
4. Wandhalterung Basis an die Wand schrauben.

## Steckerhalterung montieren

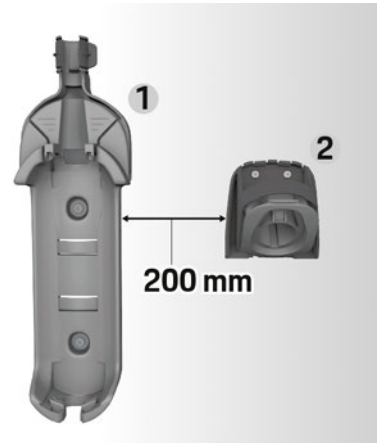


Abb. 2: Abstand Wandhalterung – Steckerhalterung

Bei der Montage der Steckerhalterung einen Abstand zur Wandhalterung Basis von 200 mm einhalten.

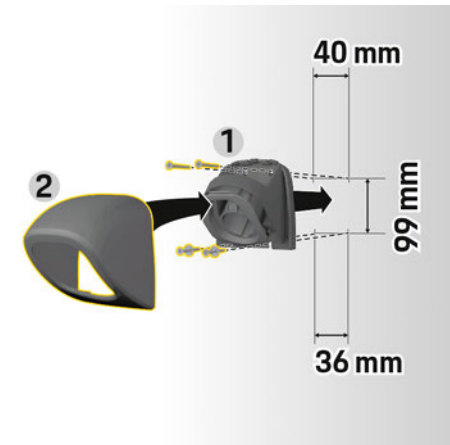


Abb. 3: Bohrmaße

1. Steckerhalterung 1 aus der Abdeckung 2 nehmen.
2. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
3. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
4. Steckerhalterung 1 an die Wand schrauben.
5. Abdeckung 2 von unten auf die Steckerhalterung 1 aufsetzen und nach oben drücken.



DE

## Lade-Dock montieren

Es gibt zwei Möglichkeiten für eine Befestigung des Lade-Docks. Die Montagevariante richtet sich nach der Art der Zuleitung (über oder unter Putz).

- **Montage ohne Abstandhalter (bei Zuleitung unter Putz):** Die Montageplatte wird direkt an die Wand montiert.
- **Montage mit Abstandhalter (bei Zuleitung über Putz):** Die Montageplatte wird mit einem Abstandhalter für die Zuleitung an der Wand montiert.

### Montage ohne Abstandhalter

SG1-506

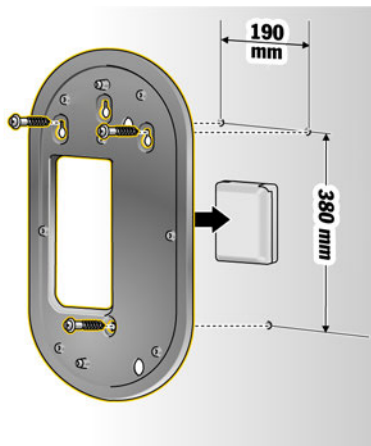


Abb. 4: Bohrmaße

1. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
2. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
3. Montageplatte an die Wand schrauben.

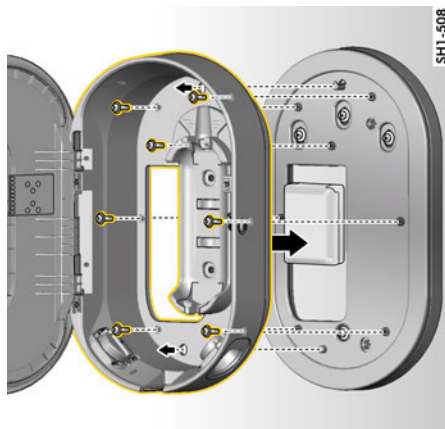


Abb. 5: Lade-Dock an Montageplatte schrauben

4. Lade-Dock an die Montageplatte schrauben.

## Montage mit Abstandhalter

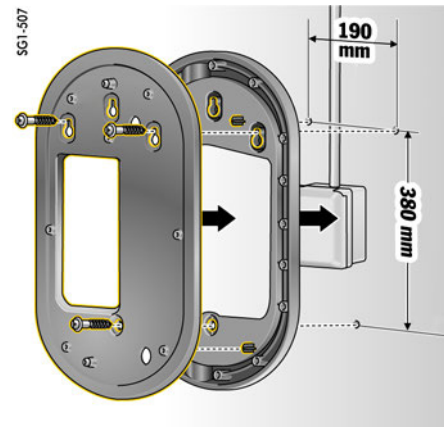


Abb. 6: Bohrmaße

1. Bohrlöcher an der Wand anzeichnen.
2. Befestigungslöcher bohren und Dübel einsetzen.
3. Montageplatte zusammen mit dem Abstandhalter an die Wand schrauben.



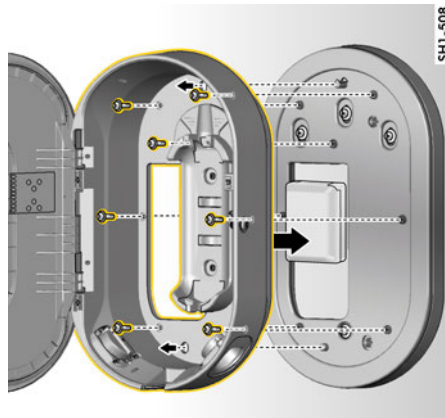


Abb. 7: Lade-Dock an Montageplatte schrauben

4. Lade-Dock an die Montageplatte schrauben.

## Elektrischer Festanschluss

Dieses Kapitel gilt nur für die folgenden Länder: Südkorea, Singapur, Uruguay.

- ▷ Kapitel „Sicherheit“ auf Seite 3 beachten.

Der Stecker des Anschlusskabels muss an der Bedieneinheit mit einer Schraube fixiert werden.

- ▷ Kapitel „Netz-kabel und Fahrzeugkabel wechseln“ in der Bedienungsanleitung des Porsche Ladegeräts beachten.

### **GEFAHR**

Stromschlag, Brand

Bauteile stehen unter elektrischer Spannung. Die unsachgemäße elektrische Installation des Ladegeräts kann Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände oder Verbrennungen verursachen. Vor Beginn der Arbeiten folgende Sicherheitsregeln beachten:

- ▶ Anlage spannungsfrei schalten.
- ▶ Gegen Wiedereinschalten sichern.
- ▶ Spannungsfreiheit feststellen.
- ▶ Erden und kurzschließen.
- ▶ Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken, Gefahrenbereich sichern.

### **i Information**

In dieser Anleitung ist der Anschluss an das Stromnetz exemplarisch mit der Wandhalterung Basis dargestellt.

Die in diesem Kapitel gezeigte Leiterfarbe auf der Infrastrukturseite entspricht europäischem Standard und kann lokal anders aussehen.

- ▶ Anschluss an die lokalen Gegebenheiten anpassen.

## Elektrischer Festanschluss an Gebäudeinstallation (1-phasig)

### **i Information**

Die Festanschlussdose ist nicht im Lieferumfang enthalten. Eine Festanschlussdose ist für den ordnungsgemäßen Einbau bzw. Anschluss des Anschlusskabels notwendig.

Für den Lieferumfang:

- ▷ Bedienungsanleitung des Porsche Ladegeräts beachten.

### Übersicht

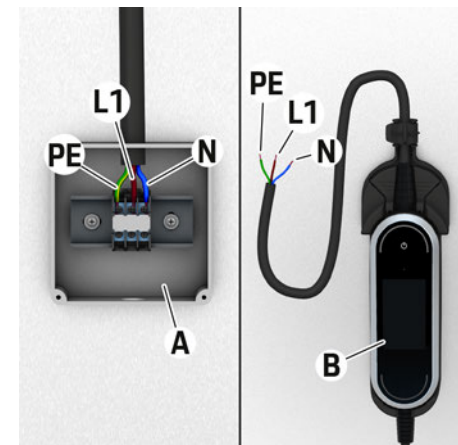


Abb. 8: Anschlüsse Festanschluss und Bedieneinheit (1-phasig)

- A Festanschlussdose
- B Bedieneinheit

DE

## Anschlussstabelle Festanschluss

Bezeichnung	Leiterfarbe	Internationale Anschlusskennzeichnung
Stromführende Leitung	braun	L1
Schutzleiter	grün-gelb	PE
Neutralleiter	blau	N

## Anschluss herstellen

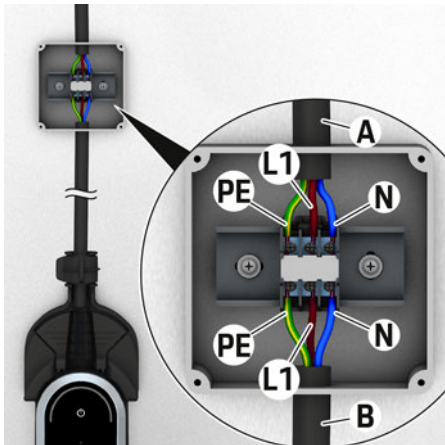


Abb. 9: Anschlüsse Festanschlussdose (1-phasig)

Beim Anschließen des Anschlusskabels der Bedieneinheit **B** an die Anschlüsse des Festanschlusses **A** die vorgegebene Reihenfolge einhalten.

Zum Anschließen der Adern einen Schlitzschraubendreher mit passender Klingenbreite für die Anschlusschrauben verwenden.

1. Deckel der Festanschlussdose öffnen.

2. Schutzleiter **PE** an den Anschluss **PE** des Festanschlusses anschließen.  
Anzugsdrehmoment: 3 Nm
3. Neutralleiter **N** an den Anschluss **N** des Festanschlusses anschließen.  
Anzugsdrehmoment: 3 Nm
4. Stromführende Leitung **L1** an den Anschluss **L1** des Festanschlusses anschließen.  
Anzugsdrehmoment: 3 Nm
5. Sicherstellen, dass die Adern korrekt angeschlossen sind. Adern auf festen Sitz prüfen.
6. Versorgungsspannung einschalten.
7. Korrekten elektrischen Anschluss mithilfe eines Spannungsprüfers prüfen.
8. Sicherungsring oben an der Wandhalterung Basis nach links verrasten.

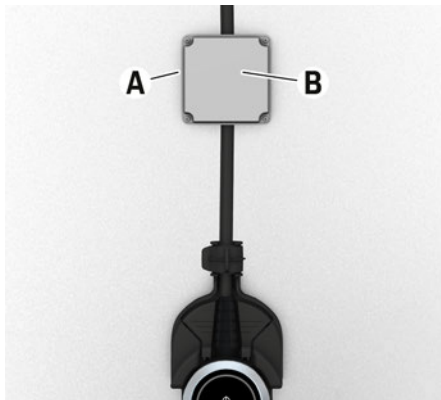


Abb. 10: Festanschlussdose mit Deckel

9. Festanschlussdose **A** zum Schutz vor unsachgemäßer Bedienung mit einem Deckel **B** verschließen.

## Elektrischer Festanschluss an Gebäudeinstallation (3-phasig)

### **i** Information

Die Festanschlussdose ist nicht im Lieferumfang enthalten. Eine Festanschlussdose ist für den ordnungsgemäßen Einbau bzw. Anschluss des Anschlusskabels notwendig.

Für den Lieferumfang:

- ▷ Bedienungsanleitung des Porsche Ladegeräts beachten.

## Übersicht

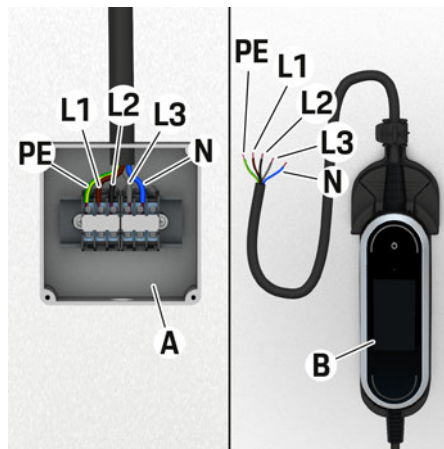


Abb. 11: Anschlüsse Festanschluss und Bedieneinheit (3-phasig)

- A** Festanschlussdose
- B** Bedieneinheit

### Anschlussstabelle Festanschluss

Bezeichnung	Leiterfarbe	Internationale Anschlusskennzeichnung
Stromführende Leitung	braun	L1
Stromführende Leitung	schwarz	L2
Stromführende Leitung	grau	L3
Schutzleiter	grün-gelb	PE
Neutralleiter	blau	N

### Anschluss herstellen

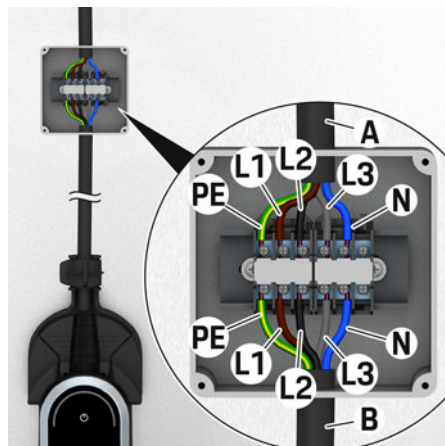


Abb. 12: Anschlüsse Festanschlussdose (3-phasig)

Beim Anschließen des Anschlusskabels der Bedieneinheit **B** an die Anschlüsse des Festanschlusses **A** die vorgegebene Reihenfolge einhalten.

Zum Anschließen der Adern einen Schlitzschraubendreher mit passender Klingenbreite für die Anschlusschrauben verwenden.

1. Deckel der Festanschlussdose öffnen.
2. Schutzleiter **PE** an den Anschluss **PE** des Festanschlusses anschließen.  
Anzugsdrehmoment: 3 Nm
3. Neutralleiter **N** an den Anschluss **N** des Festanschlusses anschließen.  
Anzugsdrehmoment: 3 Nm
4. Stromführende Leitung **L1** an den Anschluss **L1** des Festanschlusses anschließen.  
Anzugsdrehmoment: 3 Nm
5. Stromführende Leitung **L2** an den Anschluss **L2** des Festanschlusses anschließen.  
Anzugsdrehmoment: 3 Nm
6. Stromführende Leitung **L3** an den Anschluss **L3** des Festanschlusses anschließen.  
Anzugsdrehmoment: 3 Nm
7. Sicherstellen, dass die Adern korrekt angeschlossen sind. Adern auf festen Sitz prüfen.
8. Versorgungsspannung einschalten.
9. Korrekten elektrischen Anschluss mithilfe eines Spannungsprüfers prüfen.
10. Sicherungsring oben an der Wandhalterung Basis nach links verrasten.

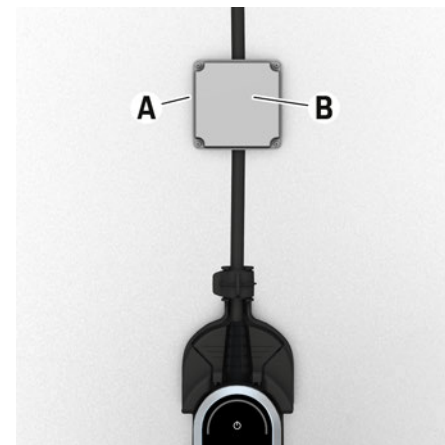


Abb. 13: Festanschlussdose mit Deckel

11. Festanschlussdose **A** zum Schutz vor unsachgemäßer Bedienung mit einem Deckel **B** verschließen.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

DE

## Inbetriebnahme

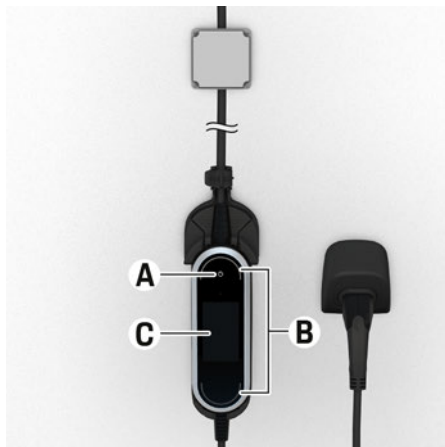




Abb. 14: Bedieneinheit

- A** Power-Button 
- B** Status-LEDs 
- C** Display

- ▶ Ladegerät durch Drücken des Power-Buttons **A** einschalten.

Die Status-LEDs **B** zeigen den Zustand des Ladegeräts an.

Über das Display **C** erfolgt die Kommunikation mit dem Ladegerät, es zeigt Informationen und Fehlermeldungen an.

- ▷ Bedienungsanleitung des Porsche Ladegeräts beachten.

## Technische Daten

<b>Elektrische Daten 9Y0.971.675...</b>	<b>BE</b>	<b>BG</b>	<b>BJ</b>
Leistung	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Nennstrom	16 A	16 A	32 A
Netzspannung	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
Phasen	2	3	3
Netzfrequenz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Überspannungskategorie (IEC 60664)	II	II	II
Integrierte Fehlerstrom-Schutzeinrichtung	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Schutzklasse	I	I	I
Schutzart	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
Sendefrequenzbänder	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Sendeleistung	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mechanische Daten</b>			
Masse Bedieneinheit	2,54 kg		
Länge Fahrzeugkabel	2,5 m oder 7,5 m		
Länge Netzkabel	0,9 m		
<b>Mechanische Daten Wandhalterung Basis</b>			
Abmessungen Wandhalterung Basis	385 mm x 135 mm x 65 mm (Länge x Breite x Höhe)		
Masse Wandhalterung Basis	ca. 0,45 kg		
Abmessungen Kabelführung	127 mm x 115 mm x 139 mm (Länge x Breite x Höhe)		
Masse Kabelführung	ca. 0,42 kg		
Abmessungen Steckerhalterung	136 mm x 50 mm x 173 mm (Länge x Breite x Höhe)		
Masse Steckerhalterung	ca. 0,14 kg		
Masse Wandhalterung Basis komplett	ca. 1 kg		
<b>Mechanische Daten Lade-Dock</b>			
Abmessungen Lade-Dock	373 mm x 642 mm x 232 mm (Breite x Höhe x Tiefe)		
Masse Lade-Dock	ca. 9,7 kg		

DE	<b>Umgebungs- und Lagerbedingungen</b>	
EN	Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C
FR	Luftfeuchtigkeit	5 % – 95 % nicht kondensierend
IT	Höhenlage	max. 5.000 m über NN

## Angaben zur Herstellung

### Herstellungsdatum

Das Herstellungsdatum des Ladegeräts finden Sie auf dem Typschild hinter der Abkürzung „EOL i.O.“.

Es wird in folgendem Format angegeben:  
Produktionstag.Produktionsmonat.Produktionsjahr

### Hersteller des Ladegeräts

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Deutschland

### Konformitätserklärung

Das Ladegerät verfügt über eine Funkanlage. Der Hersteller dieser Funkanlagen erklärt, dass diese Funkanlage gemäß der Vorgaben zu ihrem Einsatz der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importeure

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telefon: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telefon: +971 4 305 8555

### Russland

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Gebäude 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Telefon: +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

# Stichwortverzeichnis, Index

## A

Angaben zur Herstellung.....	12
Anschluss herstellen (1-phasig).....	8
Anschluss herstellen (3-phasig).....	9
Anschlussstabelle Festanschluss (1-phasig).....	8
Anschlussstabelle Festanschluss (3-phasig).....	9
Artikelnummer der Anleitung.....	2
Artikelnummer des Ladegeräts.....	11

## B

Benötigtes Werkzeug.....	4
--------------------------	---

## E

Elektrischer Festanschluss.....	7
Elektrischer Festanschluss an Gebäudeinstallation (1-phasig).....	7
Elektrischer Festanschluss an Gebäudeinstallation (3-phasig).....	8
Erlaubte Betriebsmodi.....	3

## F

Festanschluss	
Übersicht (1-phasig).....	7
Übersicht (3-phasig).....	8

## H

Hersteller.....	12
Herstellungsdatum.....	12

## I

Importeure.....	12
Inbetriebnahme.....	10

## K

Konformitätserklärung.....	12
----------------------------	----

## L

Lade-Dock montieren.....	6
Montage mit Abstandhalter.....	6
Montage ohne Abstandhalter.....	6
Länderspezifische Regelungen.....	3

## M

Montageort auswählen.....	4
---------------------------	---

## Q

Qualifikation des Personals.....	3
----------------------------------	---

## S

Sicherheit.....	3
Sicherheitshinweise.....	3
Steckerhalterung montieren.....	5

## T

Technische Daten.....	11
Elektrische Daten.....	11
Mechanische Daten.....	11
Mechanische Daten Lade-Dock.....	11
Mechanische Daten Wandhalterung Basis.....	11

## U

Umgebungs- und Lagerbedingungen.....	12
--------------------------------------	----

## W

Wandhalterung Basis montieren.....	5
------------------------------------	---



# English

- Safety ..... 16**
- Country-specific regulations..... 16
- Qualification of personnel ..... 16
- Safety instructions..... 16
- Selecting Installation Location ..... 17**
- Tools required..... 17
- Installing Basic Wall Mount..... 18**
- Fitting connector fastener ..... 18
- Installing Charging Dock ..... 19**
- Installation without spacer ..... 19
- Installation with spacer..... 19
- Electrical Fixed Connection ..... 20**
- Electrical fixed connection to building  
installation (single-phase) ..... 20
- Electrical fixed connection to building  
installation (3-phase)..... 21
- Initial operation ..... 22
- Technical Data..... 23**
- Production Information ..... 24**
- Date of manufacture..... 24
- Charger manufacturer..... 24
- Declaration of Conformity..... 24
- Importers ..... 24**
- Index..... 25**

**Article number**  
9Y0.012.701-EU

**Time of printing**  
07/2019

Porsche, the Porsche Crest, Panamera, Cayenne and Taycan are registered trademarks of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Reprinting, even of excerpts, or duplication of any type is only permissible with the written authorisation of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Installation Manual

Always keep this Installation Manual and hand it over to the new owner if you sell your charger.

Due to different requirements in various countries, the information in the thumb index tabs of this manual will be different. To ensure that you are reading the thumb index tab that applies to your country, compare the article number of the charger shown in the "Technical Data" section with the article number on the identification plate on the charger.

## Further instructions

Information on operating the charger, the basic wall mount and the charging dock can be found in the Operating Manual for the charger. Pay particular attention to the warning and safety instructions.

## Suggestions

Do you have any questions, suggestions or ideas regarding this Installation Manual?

Please write to us:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Equipment

Because our vehicles undergo continuous development, equipment and specifications may not be as illustrated or described by Porsche in this manual. Items of equipment are sometimes optional or vary depending on the country in which the vehicle is sold. Because of different legal requirements in individual countries, the equipment in your vehicle may vary from that described in this manual.

Should your Porsche be fitted with any equipment not described in this manual, your Porsche partner will be glad to provide information concerning correct operation and care of the items concerned.

## Warnings and symbols

Various types of warnings and symbols are used in this manual.



**DANGER**

Serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Danger" category will result in serious injury or death.



**WARNING**

Possible serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Warning" category can result in serious injury or death.



**CAUTION**

Possible moderate or minor injury

Failure to observe warnings in the "Caution" category can result in moderate or minor injuries.

**NOTICE**

Failure to observe warnings in the "Notice" category can result in damage.



**Information**

Additional information is indicated by "Information".

- ✓ Conditions that must be met in order to use a function.
- ▶ Instruction that you must follow.
- 1. If an instruction comprises several steps, these are numbered.
- ▷ Notice on where you can find further important information on a topic.

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK

DE

## Safety

EN

### Country-specific regulations

The following instructions must be observed when performing work on the voltage system:

- Each country has its own national standard, which ensures the safe design and functionality of safety sockets and safety plugs. The use of such devices and systems presents a potential hazard. It is therefore necessary that personnel have sufficient specialist knowledge and that the recognised technological rules are observed.

### Permitted operating modes

In some countries, e.g. in China<sup>1)</sup>, the charger must only be operated using a permanent connection (Wallbox mode). Operation using a household or industrial electrical outlet (mode 2) is prohibited. Ask your Porsche partner about country-specific regulations.

 **DANGER**

Danger to life through conversions

Conversion of the charger, e.g. from Wallbox mode to mobile mode 2, can cause short circuits, electric shocks, explosions, fires or burns. Danger to life!

- ▶ Once the charger has been installed for Wallbox mode by qualified personnel, the charging system must not be removed and operated in mobile mode.

If you remove the charger and operate it in mobile mode, you will be totally responsible for all resulting effects and consequences.

1) Time of printing. Further information is available from your Porsche partner.

### Qualification of personnel

The electrical installation may only be performed by persons with appropriate electrical/electronic knowledge and experience (electrically skilled person). These persons must be able to provide proof of the required specialist knowledge for the installation of electrical systems and their components through a passed examination. Improper installation endangers your own life and that of the electrical system user. With an improper installation, you risk serious property damage, e.g. due to fire. In the case of personal injury and property damage, you are personally liable, depending on the legal situation.

Requirements of electrically skilled persons:

- Ability to select suitable tools, measuring devices and, if necessary, personal protection equipment
- Ability to evaluate measurement results
- Ability to select electrical installation materials to ensure the cut-off conditions
- Knowledge of IP codes
- Knowledge about fitting of electrical installation material
- Knowledge of type of power supply network (TN, IT and TT system) and the associated connection conditions (leadless earthing, protective earthing, necessary additional measures etc.)
- Knowledge of the general and special safety and accident prevention regulations as well as fire protection measures
- Knowledge of the electrical/electronic regulations and national regulations

### Safety instructions

 **DANGER**

Electric shock, short circuit, fire, explosion

Use of a damaged or defective charger and a damaged or defective electrical socket, improper use of the charger or failure to observe the safety instructions can cause short circuits, electric shocks, explosions, fires or burns.

- ▶ Only use accessories, e.g. power supply and vehicle cables, that have been approved and supplied by Porsche.
- ▶ Do not use a damaged and/or soiled charger. Check the cable and plug connection for damage and soiling before use.
- ▶ Only connect the charger to properly installed and undamaged electrical sockets and fault-free electrical installations.
- ▶ Do not use extension cables, cable reels, multiple sockets or (travel) adapters.
- ▶ Do not modify or repair any of the electrical components.
- ▶ Only work on the charger when the power supply is disconnected.



Electric shock, fire

Incorrectly installed electrical sockets can cause electric shock or fire when the high-voltage battery is charged using the vehicle charge port.

- ▶ Power supply testing and installation and initial operation of the electrical socket for the charger may only be carried out by a specialist electrician. A specialist electrician is fully responsible for compliance with the relevant standards and regulations. Porsche recommends that you use a certified Porsche service partner.
- ▶ The cross-section of the power cable for the electrical socket must be defined in accordance with the wire length and the locally applicable regulations and standards.
- ▶ The electrical socket used for charging must be connected to a separately fused electric circuit that complies with local laws and standards.
- ▶ The charger is intended for use in private and semi-public areas, e.g. private properties or company car parks. In some countries, e.g. in Italy and New Zealand <sup>1)</sup>, mode 2 charging is prohibited in public areas.
- ▶ Unauthorised persons, e.g. children playing or animals, must not have access to the charger and the vehicle during unsupervised charging.
- ▶ Please read the safety instructions in the Operating Manual and Driver's Manual.

1) Time of printing. Further information is available from your Porsche partner or from your local power supplier.



**Information**

In some countries, the connection of charging equipment for electric vehicles must be reported to the relevant authorities.

- ▶ Check obligation to notify the authorities and legal conditions for operation before connecting charging equipment.

## Selecting Installation Location



Electric shock, fire

Improper use of the charger or non-compliance with the safety instructions may result in short circuits, electric shocks, explosions, fire or burns.

- ▶ Do not install the basic wall mount or the charging dock in potentially explosive areas.
- ▶ Before installing the basic wall mount or the charging dock, make sure that there are no electric cables in the vicinity of the mounting holes to be drilled.
- ▶ To reduce the risk of explosion - particularly in garages - make sure that the control unit is located at least 50 cm above the floor during charging.
- ▶ Observe the locally applicable electrical installation regulations, fire protection measures, accident prevention regulations and escape routes.

The basic wall mount and the charging dock are designed for indoor and outdoor installations. The following criteria must be considered when selecting a suitable installation location:

- Ideally, install the electrical socket and supply line, the basic wall mount or the charging dock in a covered area that offers protection from direct sunlight and rain (e.g. in a garage).

- The distance of the electrical socket from the floor and ceiling should be selected in compliance with national regulations and standards so that comfortable use is ensured.
- Do not install the basic wall mount or charging dock under suspended or hanging objects.
- Do not install the basic wall mount or charging dock in stables, livestock buildings or places where ammonia gases occur.
- Install the basic wall mount or charging dock on a smooth surface.
- In order to ensure secure fastening, check the condition of the wall before installing.
- Install the basic wall mount or charging dock as close as possible to the preferred parking position of the vehicle. Take the orientation of the vehicle into account.
- Install the basic wall mount or charging dock so that it is not near pathways and the supply cables do not cross any pathways.
- Install the basic wall mount or charging dock so that the distance between the power plug and power socket does not exceed the length of the available supply cable.

### Tools required

- Spirit level
- Power or hammer drill
- Screwdriver

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Installing Basic Wall Mount

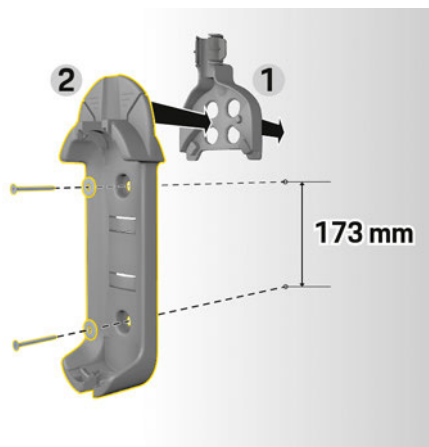


Fig. 1: Drilling dimensions

1. Mark the drill holes on the wall.
2. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
3. Press the basic wall mount 2 into the cable guide 1 from the front.
4. Screw the basic wall mount onto the wall.

## Fitting connector fastener

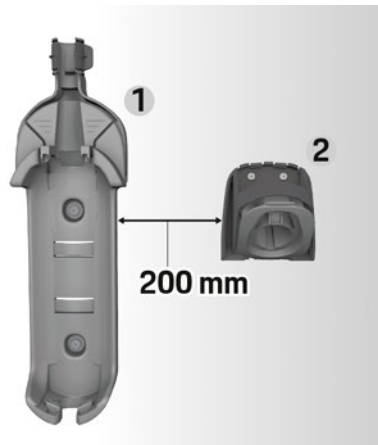


Fig. 2: Distance from wall mount to connector fastener

When installing the connector fastener, always keep it 200 mm away from the basic wall mount.

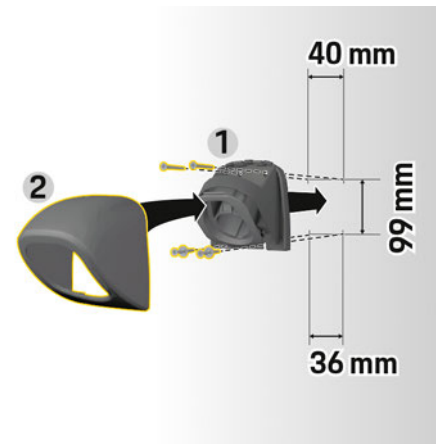


Fig. 3: Drilling dimensions

1. Take the connector fastener 1 out of the cover 2.
2. Mark the drill holes on the wall.
3. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
4. Screw the connector fastener 1 onto the wall.
5. Fit the cover 2 onto the connector fastener 1 from below and push upwards.

## Installing Charging Dock

There are two options for securing the charging dock. The installation variant depends on the type of power cable (exposed or concealed).

- **Installation without spacer (for concealed power cables):** The assembly plate is mounted directly on the wall.
- **Installation with spacer (for exposed power cables):** The assembly plate is mounted on the wall with a spacer for the power cable.

### Installation without spacer

SG1-506

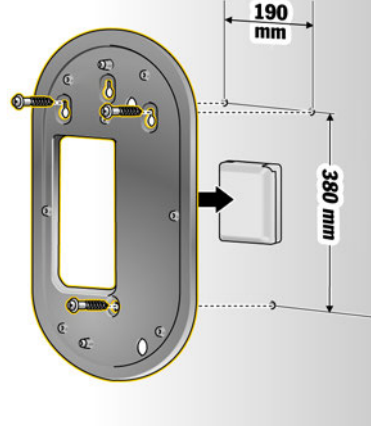


Fig. 4: Drilling dimensions

1. Mark the drill holes on the wall.
2. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
3. Screw the assembly plate to the wall.

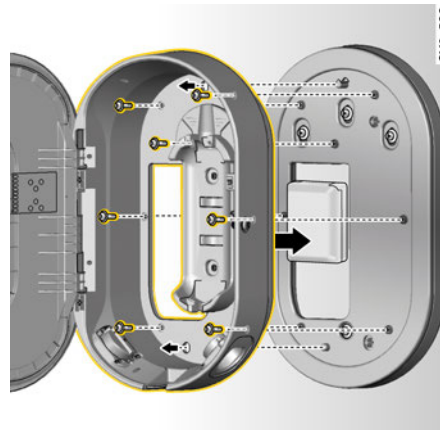


Fig. 5: Screwing charging dock to assembly plate

4. Screw the charging dock to the assembly plate.

### Installation with spacer

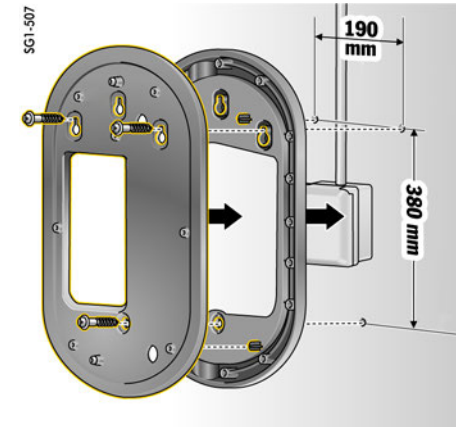


Fig. 6: Drilling dimensions

1. Mark the drill holes on the wall.
2. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
3. Screw the assembly plate together with the spacer to the wall.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

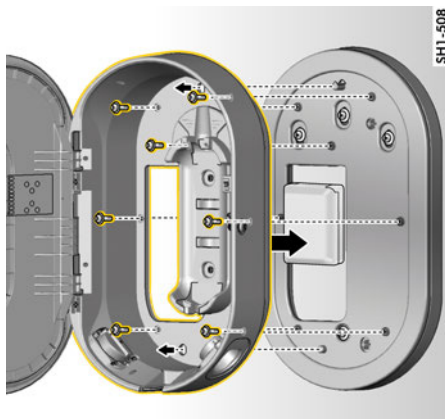


Fig. 7: Screwing charging dock to assembly plate

4. Screw the charging dock to the assembly plate.

## Electrical Fixed Connection

This chapter is only valid for the following countries: South Korea, Singapore, Uruguay.

- ▷ Refer to chapter "Safety" on page 16.

The plug of the connecting cable must be fastened to the control unit with a screw.

- ▷ Refer to chapter "Changing Supply Cables and Vehicle Cables" in the operating instructions for the Porsche charger.

**⚠ DANGER**

 Electric shock, fire  
 Components carry electric voltage. Improper electrical installation of the charger may cause short circuits, electric shocks, explosions, fire or burns. Before starting work, observe the following safety regulations:
 

- ▶ De-energise the system.
- ▶ Secure against switching back on.
- ▶ Confirm de-energised state.
- ▶ Earth and short-circuit.
- ▶ Cover or isolate adjacent live components, secure danger area.

**i Information**

The procedure for connecting to the mains supply is described here using the basic wall mount as an example.

The colour of the leads shown in this chapter on the infrastructure side meets European standards and may be different locally.

- ▶ Adapt the connection according to local conditions.

### Electrical fixed connection to building installation (single-phase)

**i Information**

The fixed connection box is not supplied. A fixed connection box is required for proper installation and connection of the connecting cable.

For details of items supplied:

- ▷ See Operating Manual for the Porsche charger.

### Overview

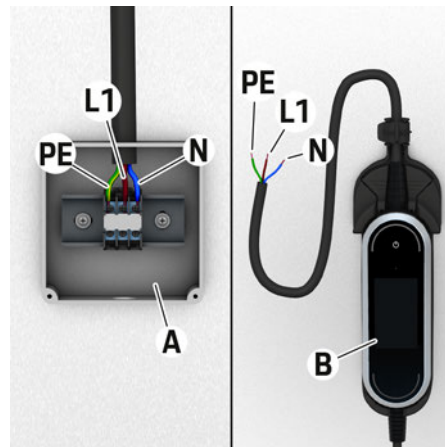


Fig. 8: Connections for fixed connection and control unit (single-phase)

- A** Fixed connection box
- B** Control unit

### Connection table for fixed connection

Designation	Wire colour	International connection designation
Live lead	Brown	L1
Ground lead	Green/yellow	PE
Neutral lead	Blue	N



Connecting

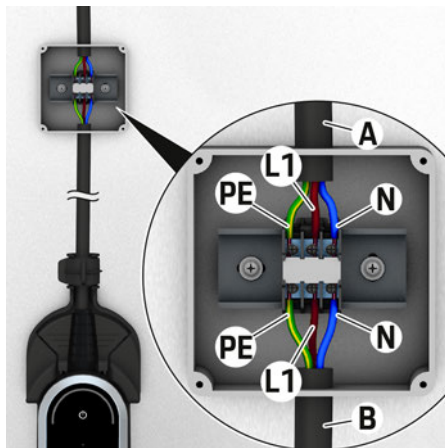


Fig. 9: Connections for fixed connection box (single-phase)

Observe the specified sequence when connecting the control unit connecting cable **B** to the connections for the fixed connection **A**.

For connecting the wires, use a slotted screwdriver with a blade width suitable for the connection screws.

1. Open the cover on the fixed connection box.
2. Connect ground lead **PE** to the connection **PE** of the fixed connection. Tightening torque: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Connect neutral lead **N** to the connection **N** of the fixed connection. Tightening torque: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Connect live lead **L1** to the connection **L1** of the fixed connection. Tightening torque: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Ensure that the wires are correctly connected. Check that the wires are fitted securely.
6. Switch on supply voltage.

7. Check correct electrical connection using a voltage tester.
8. Engage the top locking ring on the basic wall mount by turning it to the left.

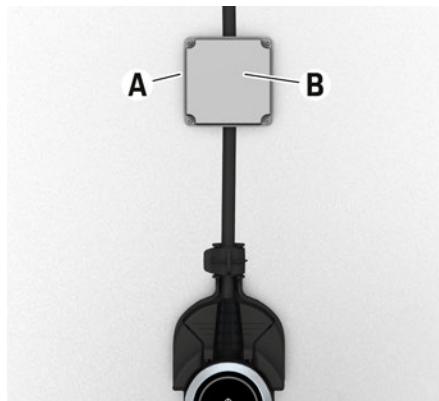


Fig. 10: Fixed connection box with cover

9. Close off fixed connection box **A** using cover **B** to prevent improper operation.

### Electrical fixed connection to building installation (3-phase)

**i** Information

The fixed connection box is not supplied. A fixed connection box is required for proper installation and connection of the connecting cable.

For details of items supplied:

- See Operating Manual for the Porsche charger.

Overview

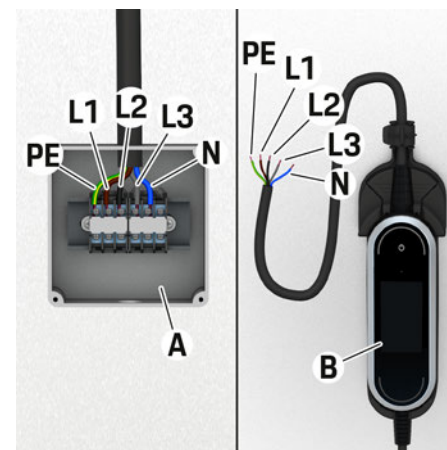


Fig. 11: Connections for fixed connection and control unit (3-phase)

- A Fixed connection box
- B Control unit

Connection table for fixed connection

Designation	Wire colour	International connection designation
Live lead	Brown	L1
Live lead	Black	L2
Live lead	Grey	L3
Ground lead	Green/yellow	PE
Neutral lead	Blue	N

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Connecting

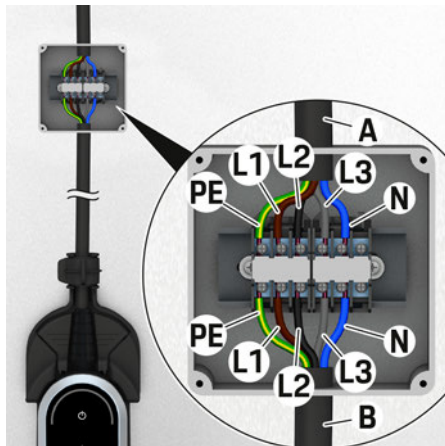


Fig. 12: Connections for fixed connection box (3-phase)

Observe the specified sequence when connecting the control unit connecting cable **B** to the connections for the fixed connection **A**.

For connecting the wires, use a slotted screwdriver with a blade width suitable for the connection screws.

1. Open the cover on the fixed connection box.
2. Connect ground lead **PE** to the connection **PE** of the fixed connection. Tightening torque: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Connect neutral lead **N** to the connection **N** of the fixed connection. Tightening torque: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Connect live lead **L1** to the connection **L1** of the fixed connection. Tightening torque: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Connect live lead **L2** to the connection **L2** of the fixed connection. Tightening torque: 3 Nm (2 ftlb.)

6. Connect live lead **L3** to the connection **L3** of the fixed connection. Tightening torque: 3 Nm (2 ftlb.)
7. Ensure that the wires are correctly connected. Check that the wires are fitted securely.
8. Switch on supply voltage.
9. Check correct electrical connection using a voltage tester.
10. Engage the top locking ring on the basic wall mount by turning it to the left.

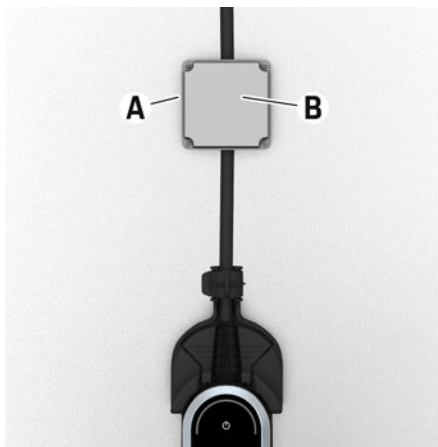


Fig. 13: Fixed connection box with cover

11. Close off fixed connection box **A** using cover **B** to prevent improper operation.

## Initial operation

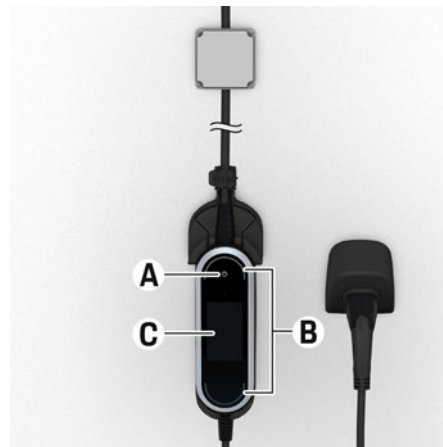




Fig. 14: Control unit

- A** Power button 
- B** Status LEDs 
- C** Display

- ▶ Switch on the charger by pressing the Power button **A**.

The status LEDs **B** show the status of the charger. Communication with the charger is shown on the display **C** in the form of information and error messages.

- ▷ See Operating Manual for the Porsche charger.

## Technical Data

Electrical data 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Power	<b>7.2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Rated current	16 A	16 A	32 A
Mains voltage	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
Phases	2	3	3
Mains frequency	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Overvoltage category (IEC 60664)	II	II	II
Integrated residual current device	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Protection class	I	I	I
Protection type	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
Transmission frequency bands	2.4 GHz, 5 GHz	2.4 GHz, 5 GHz	2.4 GHz, 5 GHz
Transmission power	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mechanical data</b>			
Weight of control unit	2.54 kg		
Vehicle cable length	2.5 m or 7.5 m		
Supply cable length	0.9 m		
<b>Mechanical data for basic wall mount</b>			
Basic wall mount dimensions	385 mm x 135 mm x 65 mm (length x width x height)		
Weight of basic wall mount	approx. 0.45 kg		
Cable guide dimensions	127 mm x 115 mm x 139 mm (length x width x height)		
Weight of cable guide	approx. 0.42 kg		
Connector fastener dimensions	136 mm x 50 mm x 173 mm (length x width x height)		
Weight of connector fastener	approx. 0.14 kg		
Weight of complete basic wall mount	approx. 1 kg		
<b>Mechanical data for charging dock</b>			
Charging dock dimensions	373 mm x 642 mm x 232 mm (width x height x depth)		
Weight of charging dock	approx. 9.7 kg		

DE	<b>Ambient and storage conditions</b>	
EN	Ambient temperature	-30 °C to +50 °C
FR	Humidity	5 % – 95 % non-condensing
IT	Elevation	max. 5,000 m above sea level

## Production Information

### Date of manufacture

The date of manufacture of the charger can be found on the identification plate after the abbreviation "EOL i.O.".

It is specified in the following format:  
Day of production.Month of production.Year of production

### Charger manufacturer

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Declaration of Conformity

The charger has a radio system. The manufacturer of these radio systems declares that this radio system complies with the specifications for its use in accordance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importers

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningradskoye Hwy, 71A, стр. 10,  
Moskva, Rosja, 125445  
Tel.: +7-495-580-9911

### Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

### Singapore: Porsche Centre Singapore

If you have questions, please contact Porsche Centre Singapore at (+65) 6472 4433

# Index

## A

Ambient and storage conditions .....	24
Article number of the charger .....	23
Article number of the manual .....	15

## C

Connecting (3-phase) .....	22
Connecting (single-phase) .....	21
Connection table for fixed connection (3-phase) .....	21
Connection table for fixed connection (single-phase) .....	20
Country-specific regulations .....	16

## D

Date of manufacture .....	24
Declaration of Conformity .....	24

## E

Electrical fixed connection .....	20
Electrical fixed connection to building installation (3-phase) .....	21
Electrical fixed connection to building installation (single-phase) .....	20

## F

Fitting connector fastener .....	18
Fixed connection	
Overview (3-phase) .....	21
Overview (single-phase) .....	20

## I

Importers .....	24
Initial operation .....	22
Installing basic wall mount .....	18
Installing charging dock .....	19
Installation with spacer .....	19
Installation without spacer .....	19

## M

Manufacturer .....	24
--------------------	----

## P

Permitted operating modes .....	16
Production information .....	24

## Q

Qualification of personnel .....	16
----------------------------------	----

## S

Safety .....	16
Safety instructions .....	16
Selecting installation location .....	17

## T

Technical data .....	23
Electrical data .....	23
Mechanical data .....	23
Mechanical data for basic wall mount .....	23
Mechanical data for charging dock .....	23
Tools required .....	17

## Français

<b>Sécurité</b> .....	<b>28</b>
Réglementations spécifiques aux pays.....	28
Qualification du personnel.....	28
Consignes de sécurité.....	28
<b>Choix d'un emplacement de montage</b> .....	<b>29</b>
Outillage nécessaire.....	29
<b>Montage de la base de support mural</b> .....	<b>30</b>
Montage du support de connecteur.....	30
<b>Montage de la borne de recharge</b> .....	<b>31</b>
<b>Montage sans entretoise</b> .....	<b>31</b>
<b>Montage avec entretoise</b> .....	<b>31</b>
<b>Branchement électrique fixe</b> .....	<b>32</b>
Branchement électrique fixe à l'installation du bâtiment (monophasé).....	32
Branchement électrique fixe à l'installation du bâtiment (triphase).....	33
Mise en service.....	35
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>36</b>
<b>Informations relatives à la fabrication</b> .....	<b>37</b>
Date de fabrication.....	37
Fabricant du chargeur.....	37
Déclaration de conformité.....	37
<b>Importateurs</b> .....	<b>37</b>
<b>Index alphabétique</b> .....	<b>38</b>

## Référence

9Y0.012.701-EU

Porsche, l'écusson Porsche, Panamera, Cayenne et Taycan sont des marques déposées par Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

Toute reproduction, même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de la société Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Allemagne

## Guide d'installation

Conservez le guide d'installation et remettez-le au nouveau propriétaire en cas de revente de votre chargeur.

Les indications figurant dans les onglets du présent guide peuvent différer les unes des autres du fait des exigences spécifiques du pays. Afin de garantir que vous lisez l'onglet valable pour votre pays, comparez la référence article du chargeur figurant au chapitre « Caractéristiques techniques » avec la référence article indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.

## Autres notices et guides

Vous trouverez des informations concernant l'utilisation du chargeur, de la base du support mural et de la borne de recharge dans la notice d'utilisation du chargeur. Respectez tout particulièrement les avertissements et les consignes de sécurité.

## Mise sous presse

07/2019

## Suggestions

Avez-vous des questions, des remarques ou des idées concernant le présent guide ?

N'hésitez pas à nous écrire :

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Allemagne

## Équipement

Du fait de l'amélioration constante portée à nos véhicules, Porsche se réserve le droit d'apporter des modifications aux équipements et à leur conception technique par rapport aux illustrations et descriptions contenues dans ce manuel. Les variantes d'équipement ne font pas toujours partie de l'équipement de série ou sont fonction de l'équipement spécifique au pays.

Les dispositions légales en vigueur différant dans certains pays, l'équipement de votre véhicule peut diverger de celui indiqué dans la description.

Dans le cas où votre Porsche comporterait des éléments d'équipement qui ne sont pas décrits dans ce guide, votre Centre Porsche vous informera sur leur fonctionnement et leur entretien.

## Avertissements et symboles

Différents types d'avertissements et de symboles sont utilisés dans ce manuel.



**DANGER**

Blessures graves ou mortelles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Danger » entraîne des blessures graves ou mortelles.



**AVERTISSEMENT**

Blessures graves ou mortelles possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avertissement » peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



**ATTENTION**

Blessures moyennement graves ou légères possibles

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Attention » peut entraîner des blessures moyennement graves ou légères.

**AVIS**

Le non-respect des avertissements de la catégorie « Avis » peut entraîner des dégâts matériels.



**Information**

Les informations supplémentaires sont indiquées par le mot « Information ».

- ✓ Conditions devant être réunies pour utiliser une fonction.
- ▶ Instruction que vous devez respecter.
- 1. Les instructions sont numérotées lorsque plusieurs étapes se suivent.
- ▷ Remarque indiquant où vous pouvez trouver des informations supplémentaires concernant un thème.



## Sécurité

### Réglementations spécifiques aux pays

Tenez compte impérativement des remarques suivantes lors des travaux réalisés sur le circuit de tension :

- Chaque pays dispose d'une norme nationale qui permet de garantir une conception et un mode de fonctionnement sécurisés des prises de terre et connecteurs de terre. L'utilisation de tels appareils et installations présente des dangers potentiels. Il est par conséquent nécessaire de disposer de connaissances techniques suffisantes et de respecter les règles reconnues de la technique.

### Modes de fonctionnement autorisés

Dans certains pays, en Chine par exemple<sup>1)</sup>, le chargeur doit être utilisé uniquement avec un raccordement fixe (mode Wallbox). Il est interdit de l'utiliser sur une prise domestique ou industrielle (mode 2). Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche pour connaître les réglementations spécifiques aux pays.



Danger de mort dû à des modifications

Une transformation du chargeur, par exemple du mode Wallbox au mode mobile 2, peut provoquer des court-circuits, des décharges électriques, des explosions, des incendies ou des brûlures. Danger de mort !

- ▶ Une fois que le chargeur a été installé pour le mode Wallbox par du personnel qualifié, le dispositif de recharge ne doit pas être démonté ni utilisé en mode mobile.
- En cas de démontage du chargeur et d'utilisation en mode mobile, vous êtes personnellement tenu responsable des suites et conséquences en découlant.

1) Situation au moment de la mise sous presse. Renseignez-vous auprès de votre Centre Porsche.

### Qualification du personnel

L'installation électrique ne doit être effectuée que par des personnes possédant les connaissances électrotechniques et l'expérience nécessaires (électriciens qualifiés). Ces personnes doivent démontrer qu'elles possèdent les connaissances spécialisées nécessaires à l'installation des systèmes électriques et de leurs composants en réussissant un examen. Une installation incorrecte met en danger votre propre vie et celle des utilisateurs de l'installation électrique. En cas d'installation incorrecte, vous risquez de graves dommages matériels, p. ex. suite à un incendie. En cas de dommages matériels et de blessures, vous êtes tenu responsable personnellement selon la situation juridique.

Exigences posées à l'électricien qualifié :

- Aptitude à choisir le bon outillage, les appareils de mesure et le cas échéant, l'équipement de protection individuelle
- Capacité d'évaluer les résultats des mesures
- Aptitude à choisir le matériel d'installation électrique pour garantir les conditions de coupure
- Connaissance des classes de protection IP
- Connaissance du montage du matériel d'installation électrique
- Connaissance du type de réseau d'alimentation (système TN, IT et TT) et des conditions de raccordement qui en résultent (mise à zéro classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.)
- Connaissance des réglementations générales et spécifiques en matière de sécurité et de prévention des accidents, ainsi que des mesures de protection contre l'incendie
- Connaissance des réglementations électrotechniques et nationales

### Consignes de sécurité



Électrocution, court-circuit, incendie, explosion, feu

L'utilisation d'un chargeur endommagé ou défectueux et d'une prise de courant détériorée ou défectueuse, une utilisation non-conforme du chargeur ou le non-respect des consignes de sécurité peuvent entraîner des courts-circuits, décharges électriques, explosions, incendies ou brûlures.

- ▶ N'utilisez que des accessoires homologués et distribués par Porsche, tels que les câbles de raccordement au secteur et les câbles du véhicule.
- ▶ N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé et / ou encrassé. Avant leur utilisation, contrôlez l'état et la propreté du câble et du connecteur.
- ▶ Branchez le chargeur exclusivement sur des prises installées correctement et intactes, ainsi que sur des installations électriques sans défaut.
- ▶ N'utilisez pas de rallonges, d'enrouleurs de câble, de prises multiples ni d'adaptateurs (de voyage).
- ▶ Ne procédez à aucune modification ou réparation sur les composants électriques.
- ▶ N'effectuez les travaux sur le chargeur que lorsque l'alimentation électrique est coupée.



Électrocution, incendie

Si les prises ne sont pas correctement installées, elles risquent de provoquer une électrocution ou un incendie lors de la recharge de la batterie haute tension via le raccord de charge du véhicule.

- ▶ Seule une entreprise spécialisée en électricité est habilitée à vérifier l'alimentation en tension, à effectuer le montage et la première mise en service de la prise du chargeur. Dans ce cadre, elle est entièrement responsable du respect des normes et prescriptions en vigueur. Porsche recommande de mandater un Centre de service Porsche certifié.
- ▶ Déterminez la section du câble d'alimentation vers la prise en tenant compte de la longueur du câble ainsi que des normes et réglementations locales.
- ▶ Raccordez la prise utilisée pour la recharge via un circuit protégé séparément par fusibles qui répond à la législation et aux normes locales.
- ▶ Le chargeur est prévu pour une utilisation dans le domaine privé et semi-public, p. ex. dans des propriétés privées ou des parkings d'entreprise. En fonction du pays, p. ex. en Italie et en Nouvelle-Zélande <sup>1)</sup>, la recharge en mode 2 est interdite dans l'espace public et le domaine public.
- ▶ Lors de la recharge sans surveillance, aucune personne non autorisée (des enfants en train de jouer ou des animaux p. ex.) ne doit avoir accès au chargeur et au véhicule.
- ▶ Respectez les consignes de sécurité figurant dans la notice d'utilisation et dans le Manuel technique du véhicule.

1) Situation au moment de la mise sous presse. Informez-vous auprès de votre Centre Porsche ou de votre fournisseur local d'électricité.



### Information

Selon le pays, le branchement de dispositifs de recharge pour véhicules électriques est soumis à une obligation de déclaration.

- ▶ Vérifiez l'obligation de déclaration et les conditions-cadre légales concernant l'utilisation avant de procéder au branchement.

## Choix d'un emplacement de montage



Électrocution, incendie

L'utilisation non conforme du chargeur ainsi que le non-respect des consignes de sécurité peuvent entraîner des courts-circuits, décharges électriques, explosions, incendies ou brûlures.

- ▶ Ne montez pas la base du support mural ou la borne de recharge dans des zones à risque d'explosion.
- ▶ Avant de monter la base du support mural ou la borne de recharge, vérifiez qu'aucun câble électrique ne se trouvent dans la zone des trous de fixation à percer.
- ▶ Afin de réduire le risque d'explosions, tout particulièrement dans les garages, veillez à ce que l'unité de commande se trouve à au moins 50 cm au-dessus du sol lors de la recharge.
- ▶ Respectez les prescriptions en matière d'installation électrique, les mesures de protection contre les incendies et les dispositions relatives à la prévention des accidents en vigueur au niveau local. Respectez de même les voies d'évacuation.

La base de support mural et la borne de recharge sont conçues pour un montage en intérieur et en extérieur.

Tenez compte impérativement des critères suivants lors du choix d'un emplacement adapté :

- Dans la mesure du possible, installez la prise de courant ou le câble d'alimentation, la base de support mural ou la borne de recharge dans une zone couverte, protégée des rayons directs du soleil et de la pluie (p. ex. à l'intérieur d'un garage).
- Choisissez la garde au sol et au plafond de la prise électrique en tenant compte des normes et réglementations nationales de sorte qu'une utilisation confortable soit garantie.
- Ne montez pas la base du support mural ou la borne de recharge sous des objets suspendus.
- Ne montez pas la base du support mural ou la borne de recharge dans des étables, des écuries et des lieux où se dégage du gaz ammoniac.
- Montez la base du support mural ou la borne de recharge sur une surface lisse.
- Pour garantir une fixation plus sûre, contrôlez la qualité du mur avant le montage.
- Installez la base du support mural ou la borne de recharge le plus près possible de l'emplacement de stationnement préféré du véhicule. Tenez alors compte de l'orientation du véhicule.
- Montez la base de support mural ou la borne de recharge de sorte qu'elle ne se trouve pas dans une zone de passage et que le câble de raccordement au secteur ne traverse aucun passage.
- Montez la base de support mural ou la borne de recharge de sorte que la distance de la fiche secteur à la prise secteur ne dépasse pas la longueur disponible du câble de raccordement au secteur.

### Outillage nécessaire

- Niveau à bulle
- Perceuse ou marteau
- Tournevis

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Montage de la base de support mural

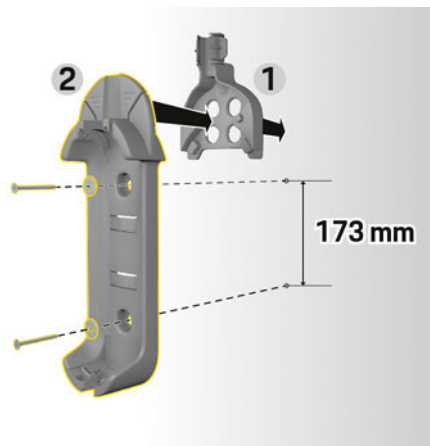


Fig 1 : Cotes de perçage

1. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
2. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
3. Enfoncez la base du support mural 2 dans le guide-câble 1 par l'avant.
4. Vissez la base du support mural au mur.

## Montage du support de connecteur

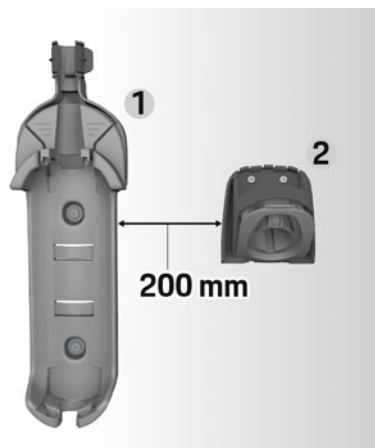


Fig 2 : Distance support mural – support de connecteur

Pour le montage du support de connecteur, gardez une distance de 200 mm par rapport à la base du support mural.

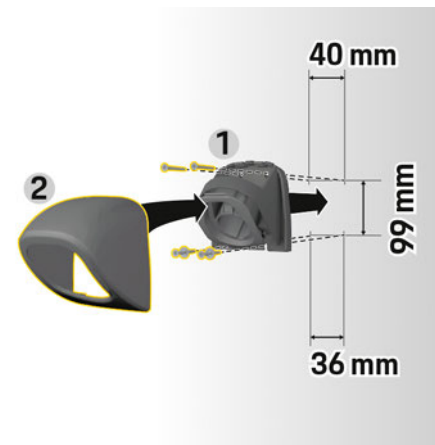


Fig 3 : Cotes de perçage

1. Retirez le support de connecteur 1 du cache 2.
2. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
3. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
4. Vissez le support du connecteur 1 au mur.
5. Mettez en place le cache 2 sur le support du connecteur 1 par le bas et enfoncez-le vers le haut.

## Montage de la borne de recharge

Il y a deux possibilités pour fixer la borne de recharge. La variante de montage dépend du type de câble d'alimentation (encastré ou en applique).

- **Montage sans entretoise (avec un câble d'alimentation encastré)** : la plaque de montage est montée directement sur le mur.
- **Montage avec entretoise (avec un câble d'alimentation en applique)** : la plaque de montage est montée sur le mur avec une entretoise pour le câble d'alimentation.

## Montage sans entretoise

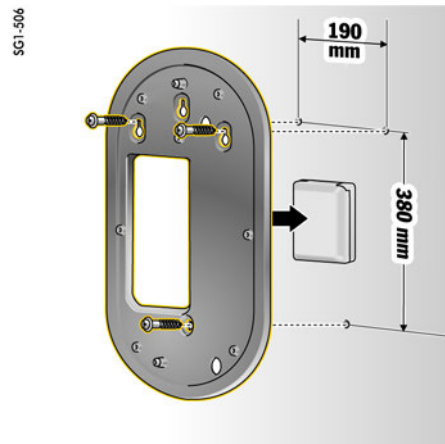


Fig 4 : Cotes de perçage

1. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
2. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
3. Vissez la plaque de montage au mur.

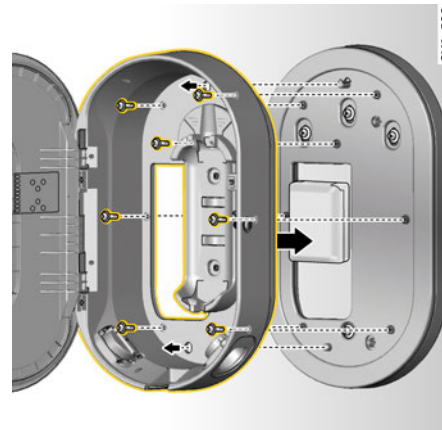


Fig 5 : Vissage de la borne de recharge à la plaque de montage

4. Vissez la borne de recharge à la plaque de montage.

## Montage avec entretoise

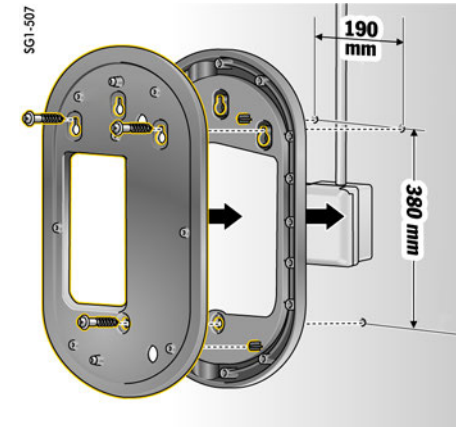


Fig 6 : Cotes de perçage

1. Dessinez des trous de perçage sur le mur.
2. Percez les trous de fixation et mettez en place les chevilles.
3. Vissez la plaque de montage au mur avec l'entretoise.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

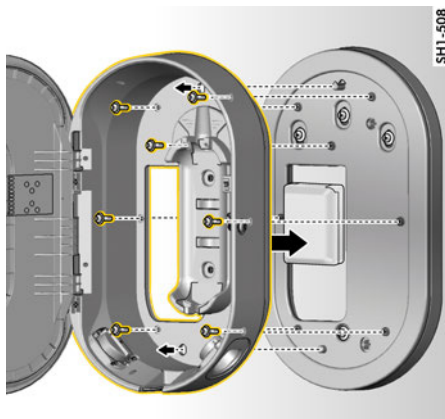


Fig 7 : Vissage de la borne de recharge à la plaque de montage

4. Vissez la borne de recharge à la plaque de montage.

## Branchement électrique fixe

Ce chapitre s'applique uniquement aux pays suivants : Corée du Sud, Singapour, Uruguay.

- ▷ Reportez-vous au chapitre « Sécurité » à la page 28.

Le connecteur du câble de raccordement doit être fixé à l'unité de commande au moyen d'une vis.

- ▷ Reportez-vous au chapitre « Remplacement du câble de raccordement au secteur et du câble du véhicule » dans la notice d'utilisation du chargeur Porsche.

### **DANGER**

Électrocution, incendie

Les composants sont sous tension électrique. Une installation électrique incorrecte du chargeur peut provoquer des courts-circuits, électrocutions, explosions, incendies ou brûlures. Avant de commencer les travaux, tenez compte des règles de sécurité suivantes :

- ▶ Mettez l'installation hors tension.
- ▶ Sécurisez-la pour empêcher toute remise en marche.
- ▶ Vérifiez l'absence de tension.
- ▶ Mettez le circuit à la terre et court-circuitez-le.
- ▶ Couvrez ou séparez les pièces adjacentes qui sont sous tension, sécurisez la zone à risques.

### **i** Information

La présente notice explique le branchement au réseau électrique en prenant la base de support mural en exemple.

Les couleurs des conducteurs indiquées dans le présent chapitre du côté infrastructure correspondent au standard européen et peut être d'aspect différent au niveau local.

- ▶ Adaptez le branchement aux conditions locales.

## Branchement électrique fixe à l'installation du bâtiment (monophasé)

### **i** Information

La prise de branchement fixe n'est pas fournie. Une prise de branchement fixe est nécessaire pour le montage ou le branchement conforme du câble de raccordement.

Pour les éléments fournis :

- ▷ Respectez la notice d'utilisation du chargeur Porsche.

### Vue d'ensemble

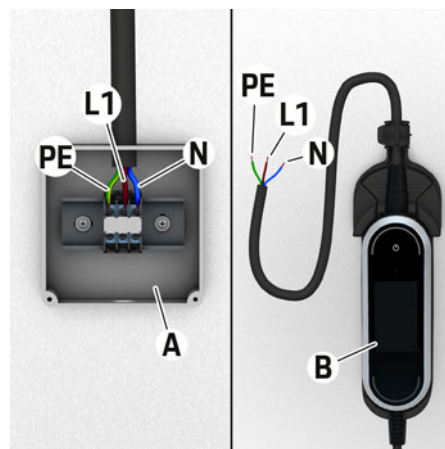


Fig 8 : Raccordements du branchement fixe et de l'unité de commande (monophasé)

- A** Prise de branchement fixe
- B** Unité de commande

## Tableau de raccordement du branchement fixe

Désignation	Couleur du conducteur	Marquage international des branchements
Câble sous tension	Marron	L1
Conducteur de protection	Vert-jaune	PE
Conducteur neutre	Bleu	N

## Réalisation du branchement

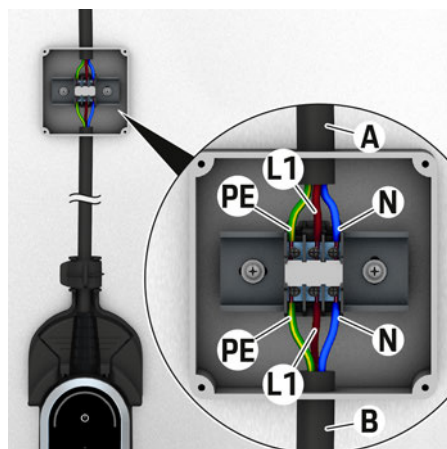


Fig 9 : Raccordements de la prise de branchement fixe (monophasé)

Respectez l'ordre prescrit lors du branchement du câble de raccordement de l'unité de commande **B** aux raccordements du branchement fixe **A**. Pour raccorder les fils, utilisez un tournevis pour vis de fente d'une largeur de lame adaptée aux vis de raccordement.

1. Ouvrez le couvercle de la prise de branchement fixe.

2. Raccordez le conducteur de protection **PE** au raccordement **PE** du branchement fixe. Couple de serrage : 3 Nm
3. Raccordez le conducteur neutre **N** au raccordement **N** du branchement fixe. Couple de serrage : 3 Nm
4. Raccordez le câble sous tension **L1** au raccordement **L1** du branchement fixe. Couple de serrage : 3 Nm
5. Assurez-vous que les fils sont bien raccordés. Contrôlez la fixation correcte des fils.
6. Mettez la tension d'alimentation en marche.
7. Vérifiez que le branchement électrique est correct à l'aide d'un testeur de tension.
8. Verrouillez vers la gauche la bague de blocage supérieure sur la base de support mural.

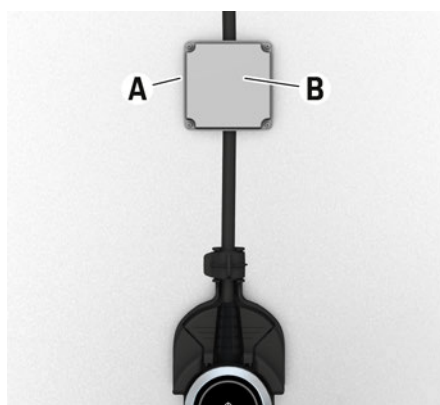


Fig 10 : Prise de branchement fixe avec couvercle

9. Obturez la prise de branchement fixe **A** avec un couvercle **B** pour la protéger de toute utilisation non conforme.

## Branchement électrique fixe à l'installation du bâtiment (triphasé)

## i Information

La prise de branchement fixe n'est pas fournie. Une prise de branchement fixe est nécessaire pour le montage ou le branchement conforme du câble de raccordement.

Pour les éléments fournis :

- ▷ Respectez la notice d'utilisation du chargeur Porsche.

## Vue d'ensemble

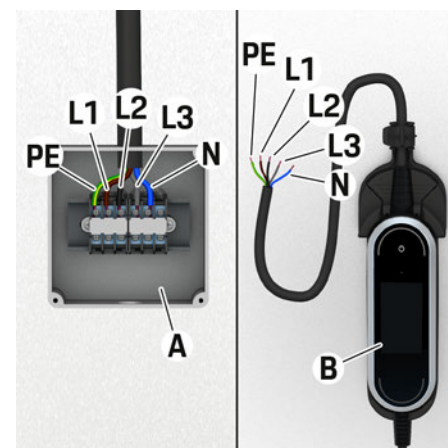


Fig 11 : Raccordements du branchement fixe et de l'unité de commande (triphasé)

- A Prise de branchement fixe
- B Unité de commande

## Tableau de raccordement du branchement fixe

Désignation	Couleur du conducteur	Marquage international des branchements
Câble sous tension	Marron	L1
Câble sous tension	Noir	L2
Câble sous tension	Gris	L3
Conducteur de protection	Vert-jaune	PE
Conducteur neutre	Bleu	N

## Réalisation du branchement

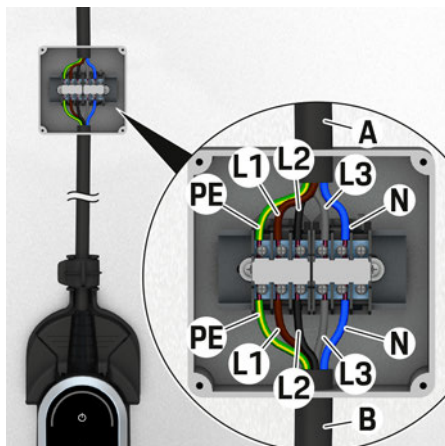


Fig 12 : Raccordements de la prise de branchement fixe (triphase)

Respectez l'ordre prescrit lors du branchement du câble de raccordement de l'unité de commande **B** aux raccordements du branchement fixe **A**.

Pour raccorder les fils, utilisez un tournevis pour vis à fente d'une largeur de lame adaptée aux vis de raccordement.

- Ouvrez le couvercle de la prise de branchement fixe.
- Raccordez le conducteur de protection **PE** au raccordement **PE** du branchement fixe. Couple de serrage : 3 Nm
- Raccordez le conducteur neutre **N** au raccordement **N** du branchement fixe. Couple de serrage : 3 Nm
- Raccordez le câble sous tension **L1** au raccordement **L1** du branchement fixe. Couple de serrage : 3 Nm
- Raccordez le câble sous tension **L2** au raccordement **L2** du branchement fixe. Couple de serrage : 3 Nm
- Raccordez le câble sous tension **L3** au raccordement **L3** du branchement fixe. Couple de serrage : 3 Nm
- Assurez-vous que les fils sont bien raccordés. Contrôlez la fixation correcte des fils.
- Mettez la tension d'alimentation en marche.
- Vérifiez que le branchement électrique est correct à l'aide d'un testeur de tension.
- Verrouillez vers la gauche la bague de blocage supérieure sur la base de support mural.

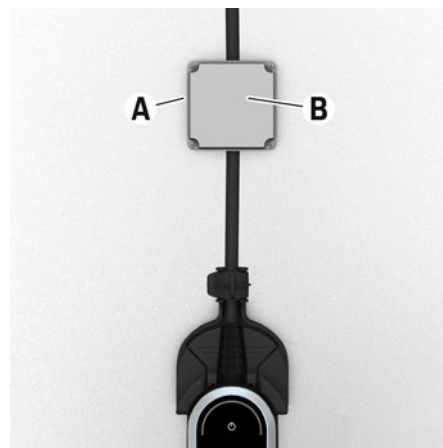


Fig 13 : Prise de branchement fixe avec couvercle

- Obtenez la prise de branchement fixe **A** avec un couvercle **B** pour la protéger de toute utilisation non conforme.



## Mise en service

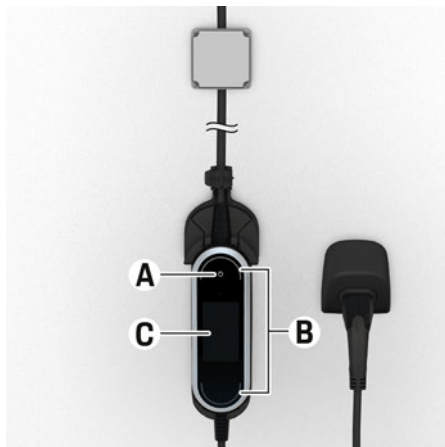




Fig 14 : Unité de commande

- A** Bouton Marche / Arrêt 
- B** Voyants d'état 
- C** Écran

- ▶ Mettez le chargeur en marche en appuyant sur le bouton Marche / Arrêt **A**.

Les voyants d'état **B** indiquent l'état du chargeur.

L'écran **C** permet la communication du chargeur. Il affiche des informations et les messages de défaut.

- ▷ Respectez la notice d'utilisation du chargeur Porsche.



## Caractéristiques techniques

DE	Caractéristiques techniques			
EN	Caractéristiques électriques 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Puissance	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Courant nominal	16 A	16 A	32 A
ES	Tension secteur	100 à 240 V	100 à 240/400 V	100 à 240/400 V
PT	Phases	2	3	3
NL	Fréquence de réseau	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
SV	Catégorie de surtension (IEC 60664)	II	II	II
FI	Dispositif intégré de protection contre les courants de fuite	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA
DA	Classe de protection électrique	I	I	I
NO	Indice de protection	IP55 (USA : Enclosure 3R)	IP55 (USA : Enclosure 3R)	IP55 (USA : Enclosure 3R)
EL	Bandes de fréquence d'émission	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Puissance de transmission	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Caractéristiques mécaniques			
PL	Poids de l'unité de commande	2,54 kg		
HR	Longueur du câble du véhicule	2,5 m ou 7,5 m		
SR	Longueur du câble de raccordement au secteur	0,9 m		
SK	Caractéristiques mécaniques de la base de support mural			
SL	Dimensions de la base du support mural	385 mm x 135 mm x 65 mm (longueur x largeur x hauteur)		
ET	Poids de la base du support mural	env. 0,45 kg		
LT	Dimensions du guide-câble	127 mm x 115 mm x 139 mm (longueur x largeur x hauteur)		
LV	Poids du guide-câble	env. 0,42 kg		
RO	Dimensions du support de connecteur	136 mm x 50 mm x 173 mm (longueur x largeur x hauteur)		
BG	Poids du support de connecteur	env. 0,14 kg		
MK	Poids de la base de support mural complète	env. 1 kg		
	Caractéristiques mécaniques de la borne de recharge			
	Dimensions de la borne de recharge	373 mm x 642 mm x 232 mm (largeur x hauteur x profondeur)		
	Poids de la borne de recharge	env. 9,7 kg		

**Conditions ambiantes et de stockage**

Température ambiante	de -30 °C à +50 °C
Humidité de l'air	de 5 % à 95 % sans condensation
Altitude	5 000 m maxi au-dessus du niveau de la mer

## Informations relatives à la fabrication

### Date de fabrication

Vous trouverez la date de fabrication du chargeur sur la plaque signalétique, derrière l'abréviation « EOL i.O. ».

Elle est indiquée au format suivant :  
Jour de production.Mois de production.Année de production

### Fabricant du chargeur

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Allemagne

### Déclaration de conformité

Le chargeur est équipé d'un système radio. Le fabricant de ces systèmes radio déclare la conformité de ce système radio à la directive 2014/53/UE, dans le cadre d'une utilisation conforme. La déclaration de conformité UE peut être consultée dans son intégralité à l'adresse Internet suivante :

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importateurs

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Téléphone : +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Téléphone : +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscou, Russie  
Téléphone : +7-495-580-9911

### Singapour : Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Index alphabétique

<b>B</b>	
Branchement électrique fixe .....	32
Branchement électrique fixe à l'installation du bâtiment (monophasé) .....	32
Branchement électrique fixe à l'installation du bâtiment (triphasé) .....	33
Branchement fixe	
Récapitulatif (monophasé) .....	32
Récapitulatif (triphasé) .....	33
<b>C</b>	
Caractéristiques techniques .....	36
Caractéristiques électriques .....	36
Caractéristiques mécaniques .....	36
Caractéristiques mécaniques de la base de support mural .....	36
Caractéristiques mécaniques de la borne de recharge .....	36
Choix d'un emplacement de montage .....	29
Conditions ambiantes et de stockage .....	37
Consignes de sécurité .....	28
<b>D</b>	
Date de fabrication .....	37
Déclaration de conformité .....	37
<b>F</b>	
Fabricant .....	37
<b>I</b>	
Importateurs .....	37
Informations relatives à la fabrication .....	37
<b>M</b>	
Mise en service .....	35
Modes de fonctionnement autorisés .....	28
Montage de la base de support mural .....	30
Montage de la borne de recharge .....	31
Montage avec entretoise .....	31
Montage sans entretoise .....	31
Montage du support de connecteur .....	30
<b>O</b>	
Outillage nécessaire .....	29
<b>Q</b>	
Qualification du personnel .....	28
<b>R</b>	
Réalisation du branchement (monophasé) .....	33
Réalisation du branchement (triphasé) .....	34
Référence article du chargeur .....	36
Référence article du guide .....	27
Réglementations spécifiques aux pays .....	28
<b>S</b>	
Sécurité .....	28
<b>T</b>	
Tableau de raccordement du branchement fixe (monophasé) .....	33
Tableau de raccordement du branchement fixe (triphasé) .....	34

## Italiano

<b>Sicurezza .....</b>	<b>41</b>
Norme specifiche in funzione del paese .....	41
Qualifica del personale.....	41
Avvertenze per la sicurezza .....	41
<b>Scelta della posizione di montaggio .....</b>	<b>42</b>
Attrezzi necessari .....	42
<b>Montaggio della base del supporto a muro .....</b>	<b>43</b>
Montaggio del supporto del connettore .....	43
<b>Montaggio del dock di carica .....</b>	<b>44</b>
<b>Montaggio senza distanziatore .....</b>	<b>44</b>
<b>Montaggio con distanziatore .....</b>	<b>44</b>
<b>Collegamento elettrico fisso .....</b>	<b>45</b>
Collegamento elettrico fisso per l'impianto negli edifici (monofase) .....	45
Collegamento elettrico fisso per l'impianto negli edifici (trifase).....	46
Messa in funzione.....	47
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>48</b>
<b>Informazioni sulla produzione .....</b>	<b>49</b>
Data di produzione.....	49
Produttore del caricabatteria .....	49
Dichiarazione di conformità.....	49
<b>Importatori .....</b>	<b>49</b>
<b>Indice analitico, indice .....</b>	<b>50</b>

## Numero articolo

9Y0.012.701-EU

## Stampa

07/2019

Porsche, il logo Porsche, Panamera, Cayenne e Taycan sono marchi registrati di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

È vietata la stampa, anche parziale, e la riproduzione in qualsiasi forma di questo documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germania

## Guida all'installazione

Conservare le istruzioni di installazione e consegnarle al nuovo proprietario in caso di vendita del caricabatteria.

A causa delle esigenze specifiche del paese, le informazioni contenute nelle sezioni dell'indice di questo manuale differiscono tra loro. Per essere certi di leggere la sezione dell'indice applicabile nel proprio paese, confrontare il numero articolo del caricabatteria indicato nel capitolo "Dati tecnici" con il numero articolo presente sulla targhetta del caricabatteria.

## Altre istruzioni

Informazioni relative all'utilizzo del caricabatteria, della base del supporto a muro e del dock di carica sono disponibili nelle istruzioni per l'uso del caricabatteria. Prestare particolare attenzione alle avvertenze per la sicurezza.

## Suggerimenti

La preghiamo di informarci qualora avesse domande, idee e suggerimenti relativi a queste istruzioni.

Ci scriva a questo indirizzo:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germania

## Equipaggiamento

Porsche si riserva la possibilità di apportare modifiche all'equipaggiamento e alla meccanica rispetto alle illustrazioni e alle descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per via del continuo sviluppo delle vetture. Le varie versioni non sono sempre inserite nell'equipaggiamento di serie oppure dipendono dalle diverse dotazioni dei paesi.

A causa delle norme vigenti nei singoli paesi, l'equipaggiamento della Sua vettura può differire dalla descrizione.

Qualora la Sua Porsche fosse equipaggiata con accessori non descritti nel presente libretto, il Suo Partner Porsche La informerà sull'uso corretto e la manutenzione degli stessi.

## Avvertenze e simboli

Nelle presenti istruzioni sono impiegati diversi tipi di avvertenze e simboli.



Lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Pericolo", si possono verificare lesioni gravi o mortali.



Possibilità di lesioni gravi o mortali

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Avvertenza" si possono verificare lesioni gravi o mortali.



Possibilità di lesioni di media o lieve entità

In caso di mancata osservanza delle avvertenze appartenenti alla categoria "Attenzione", si possono verificare lesioni di media o bassa gravità.

## AVVISO

In caso di mancato rispetto delle avvertenze del tipo "Avviso", si possono verificare danni materiali.

## Informazione

Le informazioni supplementari sono contrassegnate dalla parola "Informazione".

- ✓ Pre-requisiti da soddisfare per utilizzare una funzione
- ▶ Indicazione di utilizzo da seguire
- 1. Le indicazioni di utilizzo vengono numerate nel caso si susseguano più passaggi.
- ▷ Indicazione su dove reperire ulteriori informazioni su un argomento.

## Sicurezza

### Norme specifiche in funzione del paese

Durante gli interventi al sistema di tensione occorre attenersi alle avvertenze seguenti:

- Ogni paese dispone di una propria norma nazionale che garantisce una costruzione e un funzionamento sicuri delle prese e delle spine con messa a terra. L'utilizzo di tali dispositivi e impianti comporta possibili pericoli. Pertanto è necessario disporre di competenze sufficienti e attenersi alle norme conosciute dell'ambito tecnico.

### Modalità di funzionamento consentite

In alcuni paesi, ad esempio in Cina<sup>1)</sup>, il caricabatteria può essere utilizzato solo con un collegamento fisso (modalità wallbox). L'utilizzo di una presa elettrica domestica o industriale (Mode 2) è vietato. Per informazioni sulle norme specifiche in funzione del paese contattare il proprio partner Porsche.



**PERICOLO**

Pericolo di vita a causa di manipolazioni

Una conversione del caricabatteria, ad esempio dalla modalità wallbox alla modalità mobile 2, può causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni. Sussiste il pericolo di morte.

- ▶ Dopo che il personale qualificato ha installato il caricabatteria per la modalità della stazione di carica, il dispositivo di carica non può essere smontato e utilizzato in modalità mobile. In caso di smontaggio del caricabatteria e di utilizzo in modalità mobile, ci si assume tutte le conseguenze che ne derivano.

### Qualifica del personale

L'installazione di impianti elettrici deve essere eseguita solo da elettrotecnici con comprovata esperienza nel settore. Queste persone devono dimostrare di possedere le competenze necessarie per l'installazione di impianti elettrici e dei relativi componenti sostenendo una prova. Con un'installazione non conforme si mette in pericolo la propria vita e quella degli utenti dell'impianto elettrico e si rischia di causare danni materiali seri, ad esempio a causa di un incendio. Si risponde personalmente davanti alla legge di eventuali danni a cose e persone.

Requisiti dell'elettrotecnico:

- Capacità di scelta dell'attrezzo idoneo, dei dispositivi di misurazione e di eventuali dispositivi di protezione individuale
- Capacità di valutazione dei risultati della misurazione
- Capacità di scelta del materiale necessario per l'installazione di impianti elettrici per garantire condizioni di disinserimento
- Conoscenza dei tipi di protezione IP
- Conoscenza del montaggio del materiale necessario per l'installazione di impianti elettrici
- Conoscenza del tipo di rete di alimentazione (sistema TN, IT e TT) e delle relative condizioni di collegamento (messa a terra del neutro tradizionale, collegamento a massa, misure aggiuntive necessarie ecc.)
- Conoscenza delle norme antinfortunistiche e di sicurezza generali e specifiche, nonché delle misure antincendio
- Conoscenza delle norme elettrotecniche e delle disposizioni di legge nazionali

### Avvertenze per la sicurezza



**PERICOLO**

Scosse elettriche, cortocircuiti, incendi, esplosioni, fiamme

L'utilizzo di una presa di corrente o di un caricabatteria danneggiato o difettoso, l'uso improprio del caricabatteria o la mancata osservanza delle avvertenze per la sicurezza possono provocare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni.

- ▶ Utilizzare solo accessori forniti e autorizzati da Porsche, ad esempio cavi vettura e di rete.
- ▶ Non utilizzare il caricabatteria se guasto e/o sporco. Prima dell'utilizzo, controllare che il cavo e il connettore non siano danneggiati o sporchi.
- ▶ Collegare il caricabatteria esclusivamente a prese elettriche installate a regola d'arte e non danneggiate, nonché a impianti elettrici privi di guasti.
- ▶ Non utilizzare cavi di prolunga, bobine per cavi, prese multiple e adattatori (da viaggio).
- ▶ Non apportare alcuna modifica o riparazione ai componenti elettrici.
- ▶ Eseguire gli interventi al caricabatteria solo con l'alimentazione di corrente staccata.

1) Stato della stampa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio partner Porsche.

**PERICOLO** Scosse elettriche, incendi

Durante il caricamento della batteria ad alto voltaggio mediante la presa di carica della vettura, le prese elettriche non installate a regola d'arte potrebbero causare scosse elettriche o incendi.

- ▶ Il controllo dell'alimentazione di tensione, il montaggio e la prima messa in funzione della presa elettrica per il caricabatteria devono essere eseguiti esclusivamente da un elettrotecnico il quale si assume la piena responsabilità in relazione all'osservanza delle norme e delle disposizioni vigenti. Porsche consiglia di incaricare un partner del servizio assistenza Porsche certificato.
- ▶ La sezione trasversale del cavo della linea di alimentazione alla presa elettrica deve essere determinata tenendo conto della lunghezza del cavo, nonché delle prescrizioni e delle norme locali vigenti.
- ▶ Collegare la presa elettrica utilizzata per il caricamento a un circuito protetto separatamente conforme alle leggi e alle norme locali.
- ▶ Il caricabatteria è destinato all'uso in aree private e semi-pubbliche (ad es. proprietà private o parcheggi aziendali). In alcuni paesi, ad es. in Italia e in Nuova Zelanda <sup>1)</sup>, il caricamento con modalità Mode 2 è vietato nelle aree e negli spazi pubblici.
- ▶ In caso di caricamento incustodito, nessuna persona non autorizzata (ad es. bambini che giocano) o animale deve avere accesso al caricabatteria e alla vettura.
- ▶ Prestare attenzione alle avvertenze per la sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso e nelle istruzioni della vettura.

1) Stato della stampa. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio Partner Porsche o il fornitore di energia elettrica locale.

## **i** Informazione

In alcuni paesi, il collegamento di dispositivi di carica per le vetture elettriche deve essere dichiarato.

- ▶ Prima di eseguire il collegamento, controllare l'obbligo di notifica e le condizioni generali legali per l'uso.

## Scelta della posizione di montaggio

**PERICOLO** Scosse elettriche, incendi

L'utilizzo improprio del caricabatteria o una mancata osservanza delle avvertenze per la sicurezza possono causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni.

- ▶ Non montare la base del supporto a muro o il dock di carica in zone a rischio di esplosione.
- ▶ Prima di montare la base del supporto a muro o il dock di carica, assicurarsi che nella zona in cui si devono praticare i fori di fissaggio non siano presenti cavi elettrici.
- ▶ Per ridurre il rischio di esplosioni, in particolare nei garage, assicurarsi che durante il caricamento l'unità di comando si trovi ad almeno 50 cm di altezza rispetto al pavimento.
- ▶ Prestare attenzione alle disposizioni vigenti in materia di impianti elettrici nel luogo in cui avviene l'installazione, nonché alle misure antincendio, alle norme antinfortunistiche e alle vie di fuga.

La base del supporto a muro e il dock di carica sono concepiti per il montaggio in ambienti interni ed esterni. La scelta di una posizione appropriata deve avvenire tenendo presente i seguenti criteri:

- Se possibile, installare la presa elettrica o la linea di alimentazione, la base del supporto a muro o il dock di carica in un'area coperta e protetta dai raggi diretti del sole e dalle precipitazioni (ad esempio all'interno di un garage).
- La distanza da terra e dal soffitto della presa elettrica deve essere determinata tenendo conto delle norme e delle prescrizioni nazionali, in modo tale da assicurare un utilizzo confortevole.
- La base del supporto a muro o il dock di carica non deve essere montato sotto oggetti appesi.
- La base del supporto a muro o il dock di carica non deve essere montato in stalle o luoghi in cui vi siano esalazioni di gas ammoniacali.
- La base del supporto a muro o il dock di carica deve essere montato su una superficie liscia.
- Per garantire un fissaggio sicuro, prima del montaggio controllare la struttura del muro.
- Installare la base del supporto a muro o il dock di carica nelle immediate vicinanze dell'area dove generalmente si parcheggia la vettura. A tale riguardo, tenere conto dell'allineamento della vettura stessa.
- La base del supporto a muro o il dock di carica deve essere montato in modo che non si trovi in corrispondenza di condutture e che il cavo di rete non incroci condutture.
- La base del supporto a muro o il dock di carica deve essere montato in modo che la distanza tra il connettore di rete e la presa di corrente non superi la lunghezza del cavo di rete disponibile.

## Attrezzi necessari

- Livella a bolla d'aria
- Trapano o martello perforatore
- Cacciavite

## Montaggio della base del supporto a muro

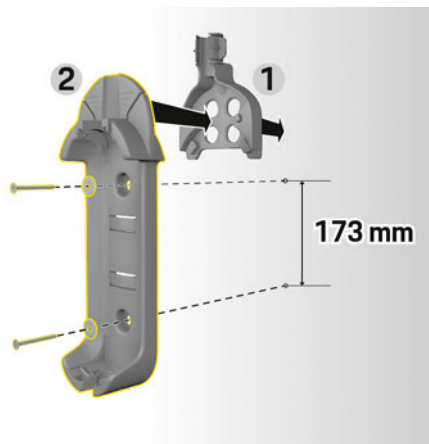


Fig. 1: foratura

1. Segnare i fori sul muro.
2. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
3. Inserire la base del supporto a muro **2** dalla parte anteriore nel passacavo **1**.
4. Avvitare al muro la base del supporto a muro.

## Montaggio del supporto del connettore



Fig. 2: distanza tra il supporto a muro e il supporto del connettore

Montare il supporto del connettore mantenendo una distanza di 200 mm dalla base del supporto a muro.

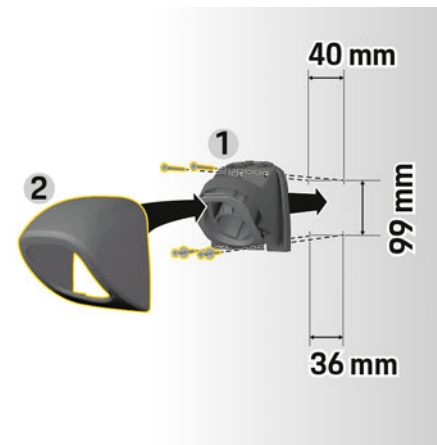


Fig. 3: foratura

1. Rimuovere il supporto del connettore **1** dalla copertura **2**.
2. Segnare i fori sul muro.
3. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
4. Avvitare il supporto del connettore **1** al muro.
5. Posizionare la copertura **2** dal basso sul supporto del connettore **1** e premere verso l'alto.



DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

## Montaggio del dock di carica

Il dock di carica può essere montato in due modalità. La variante di montaggio dipende dal tipo di linea di alimentazione (sopra o sotto intonaco).

- **Montaggio senza distanziatore (per la linea di alimentazione sotto intonaco):** posizionare la piastra di montaggio direttamente sulla parete.
- **Montaggio con distanziatore (per la linea di alimentazione sopra intonaco):** posizionare sulla parete la piastra di montaggio insieme a un distanziatore per la linea di alimentazione.

## Montaggio senza distanziatore

SG1-506

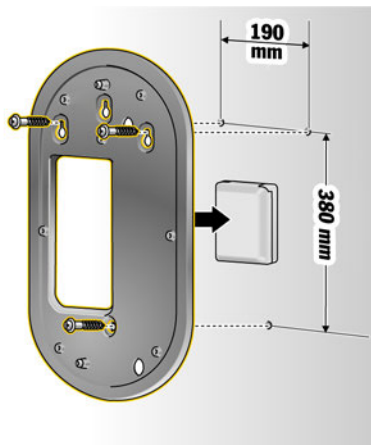


Fig. 4: foratura

1. Segnare i fori sul muro.
2. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
3. Avvitare al muro la piastra di montaggio.

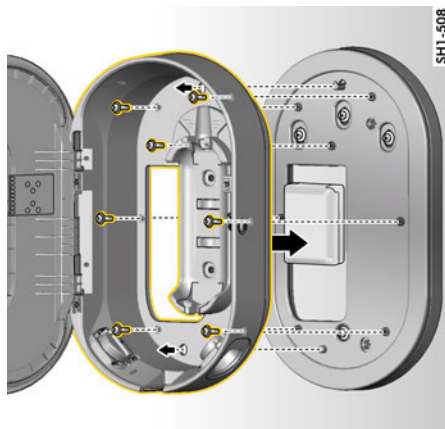


Fig. 5: Avvitamento del dock di carica alla piastra di montaggio

4. Avvitare il dock di carica alla piastra di montaggio.

## Montaggio con distanziatore

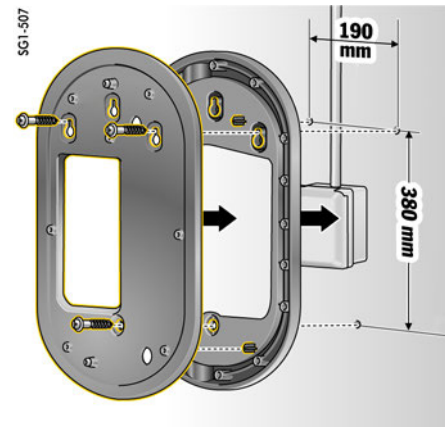


Fig. 6: foratura

1. Segnare i fori sul muro.
2. Praticare i fori di fissaggio e inserire i tasselli.
3. Avvitare alla parete la piastra di montaggio insieme al distanziatore.

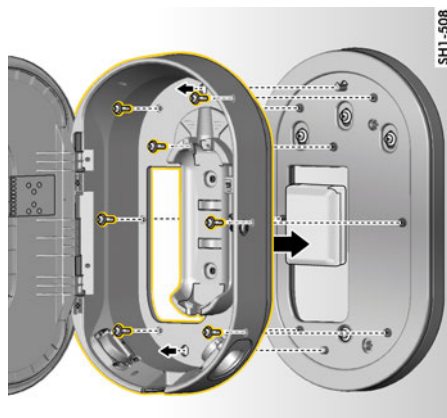


Fig. 7: Avvitamento del dock di carica alla piastra di montaggio

#### 4. Avvitare il dock di carica alla piastra di montaggio.

## Collegamento elettrico fisso

Questo capitolo si applica solo ai seguenti paesi: Corea del Sud, Singapore, Uruguay.

- ▷ Fare riferimento al capitolo "Sicurezza" a pagina 41.

Il connettore del cavo di collegamento deve essere fissato all'unità di comando con una vite.

- ▷ Fare riferimento al capitolo "Sostituzione del cavo di rete e del cavo vettura" delle istruzioni per l'uso del caricabatteria Porsche.

### **PERICOLO**

Scosse elettriche, incendi

I componenti sono sotto tensione elettrica. L'installazione non conforme dell'impianto elettrico del caricabatteria può causare cortocircuiti, scosse elettriche, esplosioni, incendi o ustioni. Prima di iniziare gli interventi, attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- ▶ Mettere fuori tensione l'impianto.
- ▶ Assicurarne contro il reinserimento.
- ▶ Determinare l'assenza di tensione.
- ▶ Mettere a terra e cortocircuitare.
- ▶ Coprire o isolare i componenti sotto tensione posti vicini e mettere in sicurezza l'area di pericolo.

### **i** Informazione

In queste istruzioni viene rappresentato, a titolo esemplificativo, il collegamento alla rete elettrica con la base del supporto a muro.

Il colore del conduttore sul lato infrastruttura mostrato in questo capitolo corrisponde allo standard europeo e può variare a seconda del luogo.

- ▶ Adattare il collegamento alle circostanze locali.

## Collegamento elettrico fisso per l'impianto negli edifici (monofase)

### **i** Informazione

La presa di collegamento fisso non è compresa nella dotazione. Una presa di collegamento fisso è necessaria per il collegamento o il montaggio conforme del cavo di collegamento.

Per la fornitura:

- ▷ Attenersi alle istruzioni per l'uso del caricabatteria Porsche.

## Panoramica

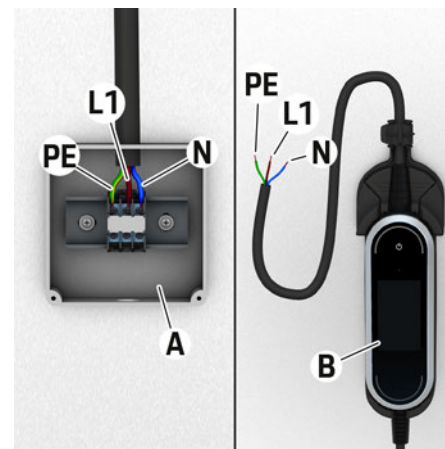


Fig. 8: Collegamenti fissi e unità di comando (monofase)

- A Presa di collegamento fisso
- B Unità di comando

## Tabella dei collegamenti fissi

Descrizione	Colore del conduttore	Contrassegno internazionale del collegamento
Cavo sotto tensione	marrone	L1
Conduttore di protezione	verde-giallo	PE
Conduttore neutro	blu	N

## Creazione del collegamento

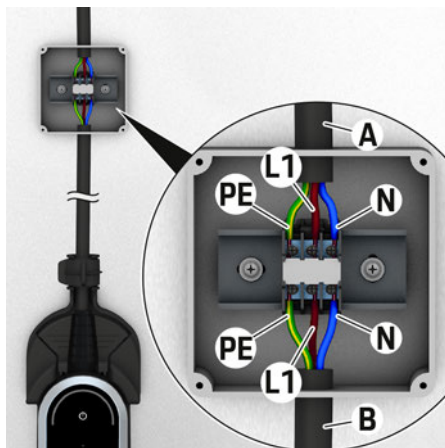


Fig. 9: Collegamenti della presa di collegamento fisso (monofase)

Per collegare il cavo di collegamento dell'unità di comando **B** al collegamento fisso **A** rispettare la sequenza corretta.

Per collegare i conduttori, utilizzare un cacciavite a taglio con una larghezza della lama adatta per le viti del collegamento.

1. Aprire il coperchio della presa di collegamento fisso.
2. Collegare il conduttore di protezione **PE** al collegamento **PE** del collegamento fisso. Coppia di serraggio: 3 Nm
3. Collegare il conduttore neutro **N** al collegamento **N** del collegamento fisso. Coppia di serraggio: 3 Nm
4. Collegare il cavo sotto tensione **L1** al collegamento **L1** del collegamento fisso. Coppia di serraggio: 3 Nm

5. Assicurarsi che i conduttori siano collegati correttamente e che siano saldamente fissati.
6. Disattivare la tensione di alimentazione.
7. Controllare con il voltmetro che il collegamento elettrico sia corretto.
8. Innestare l'anello di sicurezza superiore nella base del supporto a muro verso sinistra.

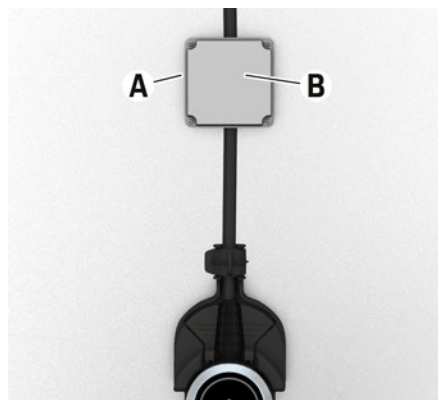


Fig. 10: Presa di collegamento fisso con coperchio

9. Chiudere la presa di collegamento fisso **A** con un coperchio **B** per evitare un utilizzo non adeguato.

## Collegamento elettrico fisso per l'impianto negli edifici (trifase)

### **i** Informazione

La presa di collegamento fisso non è compresa nella dotazione. Una presa di collegamento fisso è necessaria per il collegamento o il montaggio conforme del cavo di collegamento.

Per la fornitura:

- ▶ Attenersi alle istruzioni per l'uso del caricabatteria Porsche.

## Panoramica

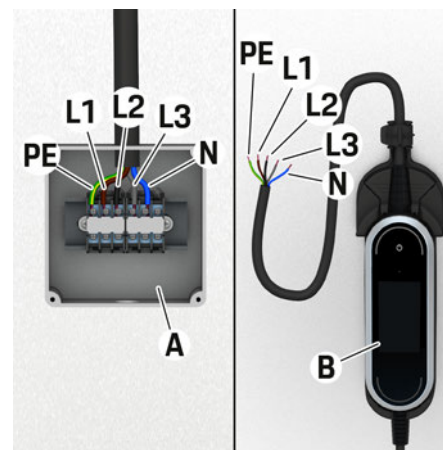


Fig. 11: Collegamenti fissi e unità di comando (trifase)

**A** Presa di collegamento fisso

**B** Unità di comando

## Tabella dei collegamenti fissi

Descrizione	Colore del conduttore	Contrassegno internazionale del collegamento
Cavo sotto tensione	marrone	L1
Cavo sotto tensione	nero	L2
Cavo sotto tensione	grigio	L3
Conduttore di protezione	verde-giallo	PE
Conduttore neutro	blu	N

## Creazione del collegamento

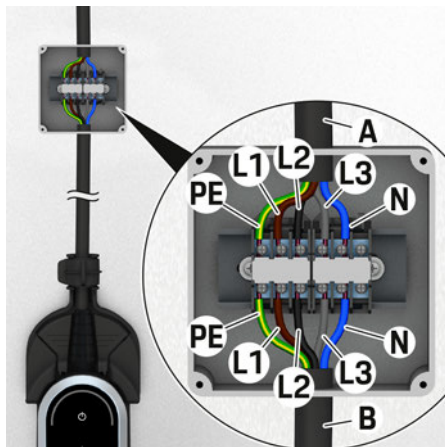


Fig. 12: Collegamenti della presa di collegamento fisso (trifase)

Per collegare il cavo di collegamento dell'unità di comando **B** al collegamento fisso **A** rispettare la sequenza corretta.

Per collegare i conduttori, utilizzare un cacciavite a taglio con una larghezza della lama adatta per le viti del collegamento.

1. Aprire il coperchio della presa di collegamento fisso.
2. Collegare il conduttore di protezione **PE** al collegamento **PE** del collegamento fisso. Coppia di serraggio: 3 Nm
3. Collegare il conduttore neutro **N** al collegamento **N** del collegamento fisso. Coppia di serraggio: 3 Nm
4. Collegare il cavo sotto tensione **L1** al collegamento **L1** del collegamento fisso. Coppia di serraggio: 3 Nm

5. Collegare il cavo sotto tensione **L2** al collegamento **L2** del collegamento fisso. Coppia di serraggio: 3 Nm
6. Collegare il cavo sotto tensione **L3** al collegamento **L3** del collegamento fisso. Coppia di serraggio: 3 Nm
7. Assicurarsi che i conduttori siano collegati correttamente e che siano saldamente fissati.
8. Disattivare la tensione di alimentazione.
9. Controllare con il voltmetro che il collegamento elettrico sia corretto.
10. Innestare l'anello di sicurezza superiore nella base del supporto a muro verso sinistra.

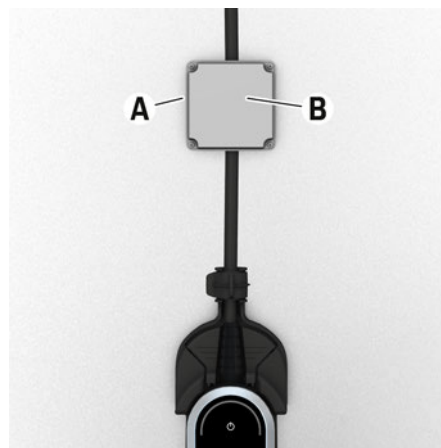


Fig. 13: Presa di collegamento fisso con coperchio

11. Chiudere la presa di collegamento fisso **A** con un coperchio **B** per evitare un utilizzo non adeguato.

## Messa in funzione

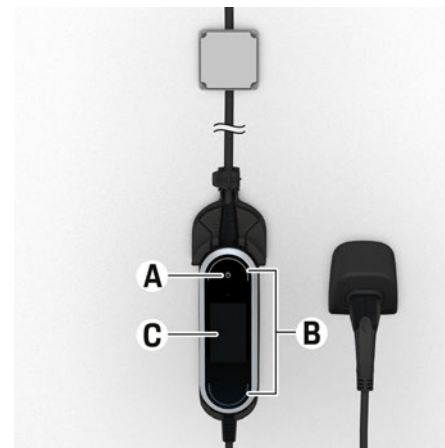


Fig. 14: Unità di comando

- A** Pulsante di accensione ☺  
**B** LED di stato ⦿  
**C** Display

- Accendere il caricabatteria premendo il pulsante di accensione **A**.

I LED di stato **B** indicano lo stato del caricabatteria. La comunicazione con il caricabatteria avviene sul display **C** su cui vengono visualizzati i messaggi di errore e le informazioni.

- ▷ Attenersi alle istruzioni per l'uso del caricabatteria Porsche.

## Dati tecnici

DE	Dati tecnici			
EN	Dati elettrici 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Potenza	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Corrente nominale	16 A	16 A	32 A
ES	Tensione di rete	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
PT	Fasi	2	3	3
NL	Frequenza di rete	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Categoria di sovratensione (IEC 60664)	II	II	II
FI	Dispositivo di protezione differenziale integrato	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
DA	Classe di protezione	I	I	I
NO	Tipo di protezione	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Bande di frequenza di trasmissione	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Potenza di trasmissione	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Dati meccanici			
PL	Massa unità di comando	2,54 kg		
HR	Lunghezza cavo vettura	2,5 m o 7,5 m		
SR	Lunghezza cavo di rete	0,9 m		
SK	Dati meccanici della base del supporto a muro			
SL	Dimensioni della base del supporto a muro	385 mm x 135 mm x 65 mm (lunghezza x larghezza x altezza)		
ET	Peso della base del supporto a muro	circa 0,45 kg		
LT	Dimensioni del passacavo	127 mm x 115 mm x 139 mm (lunghezza x larghezza x altezza)		
LV	Peso del passacavo	circa 0,42 kg		
RO	Dimensioni del supporto del connettore	136 mm x 50 mm x 173 mm (lunghezza x larghezza x altezza)		
BG	Peso del supporto del connettore	circa 0,14 kg		
MK	Peso della base del supporto a muro completa	circa 1 kg		
	Dati meccanici del dock di carica			
	Dimensioni del dock di carica	373 x 642 x 232 mm (L x A x P)		
	Massa dock di carica	circa 9,7 kg		

**Condizioni ambientali e di conservazione**

Temperatura ambiente	da -30°C a +50°C
Umidità dell'aria	5 - 95% senza condensa
Altitudine	max 5.000 m s.l.m.

**Informazioni sulla produzione****Data di produzione**

La data di creazione del caricabatteria è disponibile sulla targhetta con l'abbreviazione "EOL i.O.".

Viene fornita nel seguente formato:  
giorno di produzione.mese di produzione.anno di produzione

**Produttore del caricabatteria**

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germania

**Dichiarazione di conformità**

Il caricabatteria dispone di un'apparecchiatura radio. Il produttore di queste apparecchiature radio ne dichiara la conformità alle indicazioni per il loro impiego contenute nella direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

**Importatori****Abu Dhabi**

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telefono: +971 2 619 3911

**Dubai**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telefono: +971 4 305 8555

**Russia**

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Mosca, Russia  
Telefono: +7-495-580-9911

**Singapore: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK

## Indice analitico, indice

<b>A</b>		<b>N</b>	
Attrezzi necessari.....	42	Norme specifiche in funzione del paese .....	41
Avvertenze per la sicurezza .....	41	Numero articolo del caricabatteria .....	48
		Numero articolo delle istruzioni.....	40
<b>C</b>		<b>P</b>	
Collegamento elettrico fisso.....	45	Produttore .....	49
Collegamento elettrico fisso per l'impianto negli edifici (monofase) .....	45	<b>Q</b>	
Collegamento elettrico fisso per l'impianto negli edifici (trifase) .....	46	Qualifica del personale.....	41
Collegamento fisso		<b>S</b>	
Panoramica (monofase) .....	45	Scelta della posizione di montaggio.....	42
Panoramica (trifase) .....	46	Sicurezza.....	41
Condizioni ambientali e di conservazione .....	49	<b>T</b>	
Creazione del collegamento (monofase).....	46	Tabella dei collegamenti fissi (monofase).....	45
Creazione del collegamento (trifase) .....	47	Tabella dei collegamenti fissi (trifase) .....	46
<b>D</b>			
Data di produzione.....	49		
Dati tecnici.....	48		
Dati elettrici .....	48		
Dati meccanici .....	48		
Dati meccanici del dock di carica .....	48		
Dati meccanici della base del supporto a muro .....	48		
Dichiarazione di conformità .....	49		
<b>I</b>			
Importatori.....	49		
Informazioni sulla produzione.....	49		
<b>M</b>			
Messa in funzione .....	47		
Modalità di funzionamento consentite .....	41		
Montaggio del dock di carica.....	44		
Montaggio con distanziatore .....	44		
Montaggio senza distanziatore .....	44		
Montaggio del supporto del connettore.....	43		
Montaggio della base del supporto a muro .....	43		

## Español

<b>Seguridad .....</b>	<b>53</b>
Normas específicas del país .....	53
Cualificación del personal .....	53
Indicaciones de seguridad .....	53
<b>Selección del lugar de montaje .....</b>	<b>54</b>
Herramientas necesarias.....	54
<b>Montaje de la base de soporte de pared.....</b>	<b>55</b>
Montaje del soporte de enchufe .....	55
<b>Montaje del puerto de carga .....</b>	<b>56</b>
<b>Montaje sin distanciador .....</b>	<b>56</b>
<b>Montaje con distanciador .....</b>	<b>56</b>
<b>Conexión eléctrica fija .....</b>	<b>57</b>
Conexión eléctrica fija a la instalación del edificio (monofase) .....	57
Conexión eléctrica fija a la instalación del edificio (trifase).....	58
Puesta en servicio .....	59
<b>Datos técnicos.....</b>	<b>60</b>
<b>Información sobre la fabricación .....</b>	<b>61</b>
Fecha de fabricación .....	61
Fabricante del cargador.....	61
Declaración de conformidad .....	61
<b>Importadores .....</b>	<b>61</b>
<b>Índice alfabético, índice .....</b>	<b>62</b>



**Número de artículo**      **Momento de la impresión**  
9Y0.012.701-EU                      07/2019

Porsche, el logotipo Porsche, Panamera, Cayenne y Taycan son marcas registradas de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Printed in Germany.

Prohibida la reimpresión o reproducción total o parcial salvo autorización expresa por escrito de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Alemania

### Manual de instalación

Conserve este manual de instrucciones y entrégueselo al nuevo propietario en caso de que proceda a la venta del cargador.  
Debido a que los requisitos varían en función del país, las instrucciones de la sección de registro de estas instrucciones pueden ser diferentes. Para cerciorarse de estar leyendo la sección de registro que se aplica a su país, compare el número de artículo del cargador que se indica en el capítulo "Datos técnicos" con el de la placa de características del dispositivo.

### Instrucciones adicionales

Encontrará información sobre el manejo del cargador, la base del soporte de pared y del puerto de carga en el manual de instrucciones. Preste especial atención a las advertencias e indicaciones de seguridad.

### Sugerencias

¿Tiene usted dudas, sugerencias o ideas en relación con las presentes instrucciones?

Escríbanos a:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Alemania

### Equipamiento

Debido al continuo desarrollo de nuestros vehículos, Porsche se reserva el derecho a introducir cambios en el equipamiento y la tecnología con respecto a las ilustraciones y descripciones contenidas en este manual de instrucciones. Las variantes de equipamiento no siempre se incluyen de serie o bien dependen del equipamiento específico de cada país. Debido a las diferencias en las legislaciones de los distintos países es posible que el equipo de su vehículo difiera de la presente descripción.  
Si su Porsche está provisto de equipamientos que no están descritos en este manual, su concesionario Porsche le informará sobre su correcto manejo y conservación.

### Indicaciones de advertencia y símbolos

En este manual de instrucciones se emplean diversos tipos de indicaciones de advertencias y símbolos.

 **PELIGRO**      Lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Peligro", se producen lesiones graves o la muerte.

 **ADVERTENCIA**      Posibles lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Advertencia" pueden producirse lesiones graves o mortales.

 **ATENCIÓN**      Posibilidad de lesiones moderadas o leves

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Atención", pueden producirse lesiones moderadas o leves.

 **AVISO**

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Aviso", pueden producirse daños materiales.

 **Información**

La palabra "Información" indica información adicional.

- ✓ Condiciones que se deben cumplir para utilizar una función.
- ▶ Instrucción de actuación que debe seguir.
- 1. Las instrucciones de actuación están numeradas si se componen de varios pasos.
- ▷ Indica dónde puede encontrar más información sobre un tema.

## Seguridad

### Normas específicas del país

Los siguientes avisos se deben tener en cuenta al trabajar en el sistema de tensión:

- Cada país cuenta con una norma nacional que puede garantizar la construcción y operación segura de los enchufes de seguridad y los contactos de puesta a tierra. El uso de dichos dispositivos e instalaciones conlleva un peligro potencial. Por lo tanto, resulta necesario contar con suficiente experiencia y respetar las normas reconocidas de la tecnología.

### Modos operativos admisibles

En algunos países, por ejemplo, en China<sup>1)</sup>, el cargador solo se puede utilizar con una conexión fija (modo de Wallbox). Se prohíbe el servicio en una base de enchufe doméstica o industrial (modo 2). Infórmese en su concesionario Porsche sobre las normas específicas de cada país.

#### PELIGRO

Peligro de muerte por transformaciones

La reforma del cargador, por ejemplo, del modo Wallbox al modo móvil 2, puede provocar un cortocircuito, calambres, explosiones, incendios o quemaduras. ¡Existe peligro de muerte!

- ▶ Después de que personal calificado haya instalado el cargador para el modo Wallbox, el sistema de carga no debe desmontarse y operarse en modo móvil. En caso de desmontaje del cargador y funcionamiento en modo móvil, usted es responsable de todas las consecuencias.

### Cualificación del personal

Solo personas con conocimientos y experiencia relevante en electrotécnica (electricistas) puede realizar la instalación eléctrica. Dichas personas deben demostrar los conocimientos técnicos necesarios para la instalación de instalaciones eléctricas y sus componentes mediante la superación de un examen. Una instalación incorrecta puede poner en peligro su propia vida y la vida de los usuarios de la instalación eléctrica. Una instalación incorrecta puede provocar daños materiales graves, por ejemplo, debido a un incendio. En caso de daños personales o materiales, usted es personalmente responsable según la situación legal.

Requisitos para el electricista:

- Capacidad para seleccionar la herramienta adecuada, los medidores y, si es necesario, el equipamiento de protección personal
- Capacidad para evaluar los resultados de la medición
- Capacidad para seleccionar el material de instalación eléctrica con el objetivo para garantizar las condiciones de desconexión
- Conocimientos sobre los tipos de protección IP
- Conocimiento sobre el montaje del material de instalación eléctrica
- Conocimientos sobre el tipo de red de suministro (sistema TN, IT y TT) y las condiciones de conexión consiguientes (puesta a cero clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias, etc.)
- Conocimientos sobre las disposiciones legales de prevención de accidentes locales y seguridad generales y especiales, así como las medidas de protección frente a incendios
- Conocimientos sobre las disposiciones electrotécnicas y las disposiciones nacionales

### Indicaciones de seguridad

#### PELIGRO

Electrocución, cortocircuito, incendio, explosión, fuego

Utilizar un cargador dañado o averiado, así como una toma de corriente dañada o averiada, hacer uso inadecuado del cargador o no tener en cuenta la información de las instrucciones de seguridad puede provocar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios o quemaduras.

- ▶ Utilice únicamente accesorios autorizados y facilitados por Porsche, como cables de alimentación y cables de vehículos.
- ▶ No use el cargador si está dañado y/o sucio. Antes del uso, compruebe que el cable y la conexión de enchufe no estén sucios o dañados.
- ▶ Conecte el cargador solo a bases de enchufe instaladas correctamente que no muestren daños, así como a instalaciones eléctricas que funcionen sin fallos.
- ▶ No utilice cables alargadores, bobinas de cable, cajas de enchufe múltiples ni adaptadores (de viaje).
- ▶ No lleve a cabo modificaciones ni reparaciones en componentes eléctricos.
- ▶ Solo trabaje en el cargador si la fuente de alimentación está desconectada.

1) Estado en el momento de la impresión. Infórmese en su concesionario Porsche.

DE **⚠ PELIGRO** Electrocuación, incendio

EN Si las bases de enchufe no están instaladas correctamente, al cargar la batería de alta tensión mediante el puerto de carga en vehículo puede provocar electrocuación o un incendio.

- ▶ Solo un electricista puede realizar la comprobación de la corriente, el montaje y la primera puesta en funcionamiento de la base de enchufe para el cargador. Dicho electricista se responsabiliza por completo de la conformidad con las normativas y las disposiciones legales existentes al respecto. Porsche recomienda contratar a un socio certificado de Servicio Porsche.
- ▶ Determine la sección de la conducción del cable de suministro que va a la toma de corriente teniendo en cuenta la longitud de la conducción y las prescripciones y normas en vigor a nivel local.
- ▶ Conecte la toma de corriente empleada para cargar mediante un circuito eléctrico con fusible independiente conforme a las leyes y normas locales.
- ▶ El cargador está diseñado para su uso en áreas privadas y semipúblicas (p. ej., en una propiedad privada o aparcamientos de empresas). Dependiendo del país, p. ej. en Italia y Nueva Zelanda <sup>1)</sup>, cargar según el modo 2 está prohibido en áreas públicas y espacios públicos.
- ▶ No está permitido el acceso de personas no autorizadas (p. ej., menores que jueguen) ni animales al cargador y/o al vehículo durante una carga sin vigilancia.
- ▶ Consulte las indicaciones de seguridad del manual de instrucciones y las instrucciones del vehículo.

1) Estado en el momento de la impresión. Infórmese en su concesionario Porsche o su suministrador local de corriente eléctrica.

## **i** Información

En función del país, la conexión de los dispositivos de carga para vehículos eléctricos debe registrarse.

- ▶ Compruebe la obligación de registro y las condiciones marco sobre el servicio.

## Selección del lugar de montaje

**⚠ PELIGRO** Electrocuación, incendio

El uso indebido del cargador o el incumplimiento de las indicaciones de seguridad pueden provocar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios o quemaduras.

- ▶ No monte el soporte de pared ni el puerto de carga en zonas en las que exista riesgo de explosión.
- ▶ Asegúrese de que no haya líneas eléctricas en el área de los orificios de montaje que se van a perforar antes de instalar la base del soporte de pared o la base del puerto de carga.
- ▶ Para reducir el riesgo de explosiones, particularmente en garajes, asegúrese de que durante la carga la unidad de control se encuentra al menos 50 cm por encima del suelo.
- ▶ Consulte las disposiciones legales relativas a instalaciones eléctricas, las medidas de protección frente a incendios y las disposiciones legales de prevención de accidentes locales en vigor y tenga presentes las vías de evacuación.

La base de soporte de pared y el puerto de carga están diseñados para el montaje en zonas interiores y exteriores. Los criterios siguientes se deben tener en cuenta a la hora de seleccionar un lugar adecuado:

- El conector o el tendido de cables, la base del soporte de pared o el puerto de carga deben colocarse, en la medida de lo posible, en un espacio techado y protegido de los rayos del sol y la lluvia (p. ej., dentro de un garaje).
- La distancia de la toma de corriente al suelo y al techo ha de elegirse de tal manera, conforme a las normas y prescripciones nacionales, que se garantice un uso cómodo.
- No monte base de soporte de pared ni el puerto de carga debajo de objetos colgantes.
- No monte la base de soporte de pared ni el puerto de carga en cobertizos, establos y lugares donde se genere gas amoníaco.
- Monte la base de soporte de pared o el puerto de carga sobre una superficie lisa.
- Para garantizar la máxima seguridad de fijación, compruebe las características de la pared antes del montaje.
- Instale la base de soporte de pared o el puerto de carga lo más cerca posible de la posición de estacionamiento preferida del vehículo. Hay que tener en cuenta la orientación del vehículo.
- Monte la base de soporte de pared o el puerto de carga de manera que no invada zonas de paso y asegúrese también de que el cable de alimentación no cruce ninguna zona de paso.
- Monte la base de soporte de pared o el puerto de carga de tal manera que la distancia entre el enchufe y la base del enchufe no sobrepase la longitud del cable de red disponible.

## Herramientas necesarias

- Nivel de burbuja
- Taladro o martillo perforador
- Destornillador

## Montaje de la base de soporte de pared

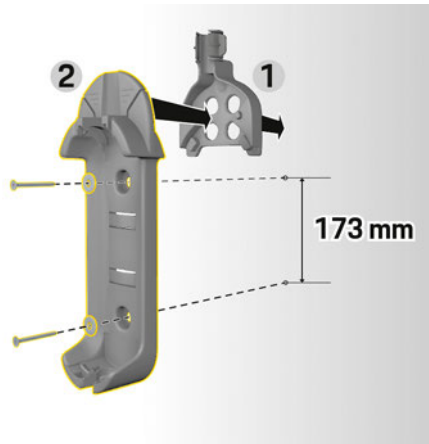


Fig. 1: Medidas de taladrado

1. Marque los orificios en la pared.
2. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
3. Presione la base de soporte de pared **2** dentro de la guía de cables **1** desde delante.
4. Atornille la base de soporte de pared en la pared.

## Montaje del soporte de enchufe



Fig. 2: Distancia entre el soporte de pared y el soporte de enchufe

Al montar el soporte de enchufe mantener una distancia de 200 mm respecto a la base de soporte de pared.

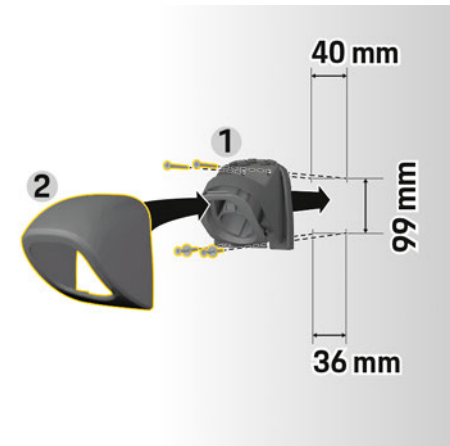


Fig. 3: Medidas de taladrado

1. Retire el soporte de enchufe **1** de la cubierta **2**.
2. Marque los orificios en la pared.
3. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
4. Atornille el soporte de enchufe **1** a la pared.
5. Coloque la cubierta **2** desde abajo sobre el soporte de enchufe **1** y presionar hacia arriba.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES**
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Montaje del puerto de carga

Existen dos formas de conectar el puerto de carga. La variante de montaje depende del tipo de cable de suministro (empotrado o enlucido).

- **Montaje sin distanciador (con línea de suministro enlucida):** La placa de montaje se monta directamente en la pared.
- **Montaje con distanciador (con línea de suministro empotrada):** La placa de montaje se monta con un distanciador para el cable de suministro en la pared.

### Montaje sin distanciador

SG1-506

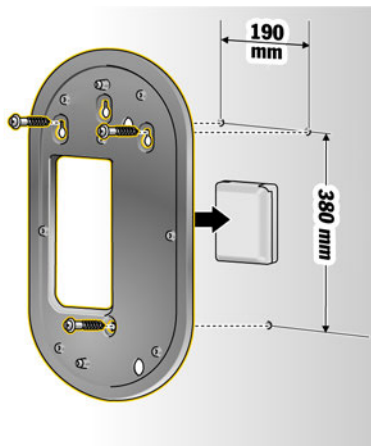


Fig. 4: Medidas de taladrado

1. Marque los orificios en la pared.
2. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
3. Atornille la placa de montaje en la pared.

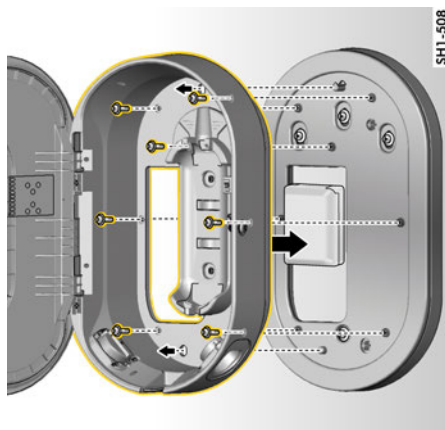


Fig. 5: Atornillado del puerto de carga en la placa de montaje

4. Atornille el puerto de carga en la placa de montaje.

### Montaje con distanciador

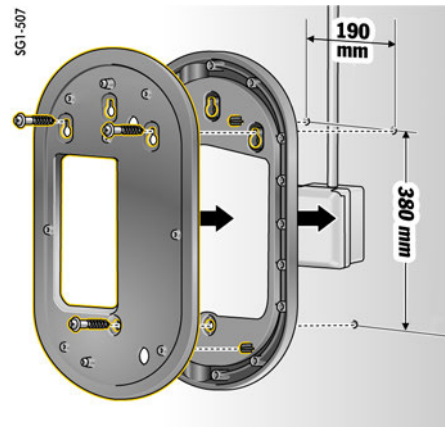


Fig. 6: Medidas de taladrado

1. Marque los orificios en la pared.
2. Use el taladro para abrir los orificios de fijación e inserte los tacos.
3. Atornille la placa de montaje junto con el distanciador en la pared.

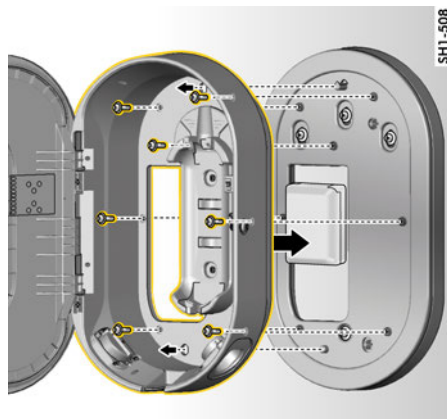


Fig. 7: Atornillado del puerto de carga en la placa de montaje

4. Atornille el puerto de carga en la placa de montaje.

## Conexión eléctrica fija

Este capítulo solo es válido para los siguientes países: Corea del Sur, Singapur, Uruguay.

- ▷ Consulte el capítulo "Seguridad" en la página 53.

El enchufe del cable de conexión debe fijarse a la unidad de mando con un tornillo.

- ▷ Consulte el capítulo "Cambio de cable de alimentación o cable de vehículo" en el manual de instrucciones del cargador Porsche.

### **PELIGRO**

Electrocución, incendio

Los componentes están bajo tensión eléctrica. La instalación eléctrica incorrecta del cargador puede causar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios o quemaduras. Respete las siguientes reglas de seguridad antes de comenzar a trabajar:

- ▶ Quite la tensión de la instalación.
- ▶ Asegure contra reconexiones.
- ▶ Confirme la falta de tensión.
- ▶ Ponga a tierra y cortocircuite.
- ▶ Cubra o limite las partes bajo tensión, asegure la zona de peligro.

### **i** Información

En estas instrucciones, la conexión a la red eléctrica se muestra como un ejemplo con la base de soporte de pared.

El color de la infraestructura que se muestra en este capítulo es un estándar europeo y puede ser diferente a nivel local.

- ▶ Adapte la conexión a las condiciones locales.

## Conexión eléctrica fija a la instalación del edificio (monofase)

### **i** Información

La toma de conexión fija no está incluida en el volumen de suministro. Se requiere una toma de conexión fija para la correcta instalación o conexión del cable de conexión.

Para el volumen de suministro:

- ▷ Consulte el manual de instrucciones del cargador Porsche.

## Visión general

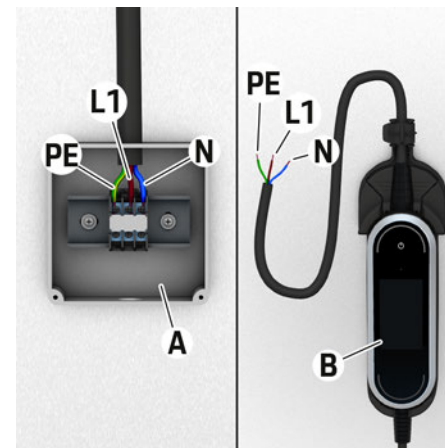


Fig. 8: Conexiones de la conexión fija y unidad de control (monofase)

**A** Toma de conexión fija

**B** Unidad de control

## Tabla de conexión fija

Designación	Color	Identificación de conexión internacional
Línea eléctrica	marrón	L1
Toma de tierra	verde-amarillo	PE
Cable neutro	azul	N

## Establecimiento de la conexión

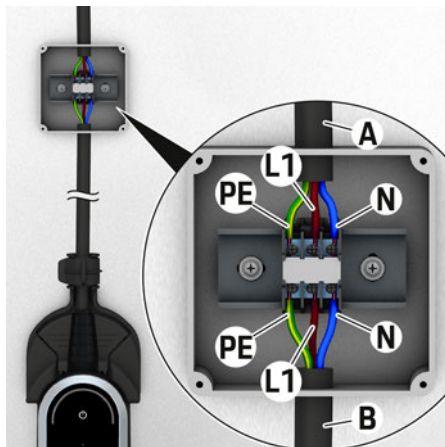


Fig. 9: Conexiones de la toma de conexión fija (monofase)

Se debe seguir la secuencia indicada a la hora de conectar el cable de conexión de la unidad de control **B** a las conexiones de la conexión fija **A**. Utilice un destornillador de punta plana con el ancho adecuado para los tornillos de conexión para conectar los cables.

1. Abra la tapa de la toma de conexión fija.
2. Conecte la toma de tierra **PE** a la conexión **PE** de la conexión fija. Par de apriete: 3 Nm
3. Conecte el cable neutro **N** a la conexión **N** de la conexión fija. Par de apriete: 3 Nm
4. Conecte la línea eléctrica **L1** a la conexión **L1** de la conexión fija. Par de apriete: 3 Nm
5. Asegúrese de que los cables se hayan conectado correctamente. Compruebe que los cables estén bien asentados.
6. Conecte la tensión de alimentación.
7. Compruebe la conexión eléctrica correcta usando un medidor de voltaje.

8. Bloquee el anillo de bloqueo hacia la izquierda en la parte superior de la base de soporte de pared.

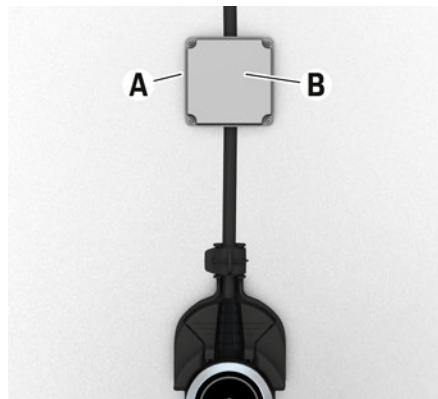


Fig. 10: Toma de conexión fija con tapa

9. Cierre la toma de conexión fija **A** con una tapa **B** para evitar un manejo inadecuado.

## Conexión eléctrica fija a la instalación del edificio (trifase)

### **i** Información

La toma de conexión fija no está incluida en el volumen de suministro. Se requiere una toma de conexión fija para la correcta instalación o conexión del cable de conexión.

Para el volumen de suministro:

- ▷ Consulte el manual de instrucciones del cargador Porsche.

## Visión general

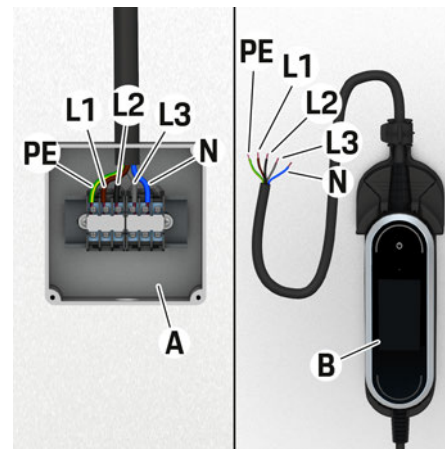


Fig. 11: Conexiones de la conexión fija y unidad de control (trifase)

- A** Toma de conexión fija
- B** Unidad de control

## Tabla de conexión fija

Designación	Color	Identificación de conexión internacional
Línea eléctrica	marrón	L1
Línea eléctrica	negro	L2
Línea eléctrica	gris	L3
Toma de tierra	verde-amarillo	PE
Cable neutro	azul	N



## Establecimiento de la conexión

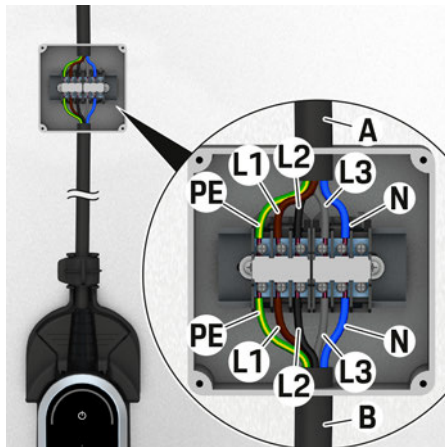


Fig. 12: Conexiones de la toma de conexión fija (trifase)

Se debe seguir la secuencia indicada a la hora de conectar el cable de conexión de la unidad de control **B** a las conexiones de la conexión fija **A**.

Utilice un destornillador de punta plana con el ancho adecuado para los tornillos de conexión para conectar los cables.

1. Abra la tapa de la toma de conexión fija.
2. Conecte la toma de tierra **PE** a la conexión **PE** de la conexión fija. Par de apriete: 3 Nm
3. Conecte el cable neutro **N** a la conexión **N** de la conexión fija. Par de apriete: 3 Nm
4. Conecte la línea eléctrica **L1** a la conexión **L1** de la conexión fija. Par de apriete: 3 Nm
5. Conecte la línea eléctrica **L2** a la conexión **L2** de la conexión fija. Par de apriete: 3 Nm
6. Conecte la línea eléctrica **L3** a la conexión **L3** de la conexión fija. Par de apriete: 3 Nm

7. Asegúrese de que los cables se hayan conectado correctamente. Compruebe que los cables estén bien asentados.
8. Conecte la tensión de alimentación.
9. Compruebe la conexión eléctrica correcta usando un medidor de voltaje.
10. Bloquee el anillo de bloqueo hacia la izquierda en la parte superior de la base de soporte de pared.

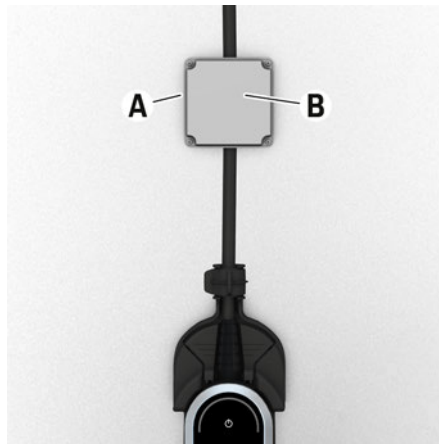


Fig. 13: Toma de conexión fija con tapa

11. Cierre la toma de conexión fija **A** con una tapa **B** para evitar un manejo inadecuado.

## Puesta en servicio

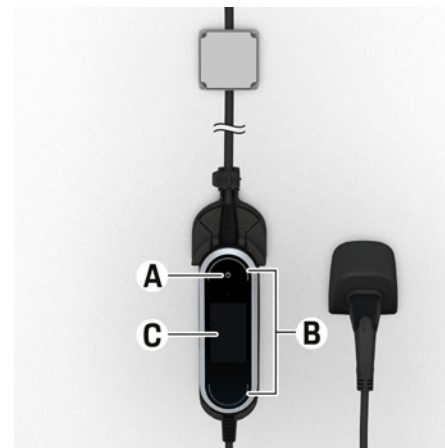


Fig. 14: Unidad de control

- A** Botón de encendido
- B** Indicadores LED de estado
- C** Pantalla

- ▶ Conecte el cargador al pulsar el botón de encendido **A**.

Los indicadores LED de estado **B** muestran el estado del cargador.

La pantalla **C** se comunica con el cargador y muestra la información y los avisos de avería.

- ▷ Consulte el manual de instrucciones del cargador Porsche.



## Datos técnicos

DE	Datos técnicos			
EN	Datos sobre electricidad 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Potencia	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Corriente nominal	16 A	16 A	32 A
ES	Tensión de red	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
PT	Fases	2	3	3
NL	Frecuencia de la red	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Categoría de sobretensión (IEC 60664)	II	II	II
FI	Dispositivo de protección de corriente residual integrado	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
DA	Clase de protección	I	I	I
NO	Grado de protección	IP55 (EE. UU.: Enclosure 3R)	IP55 (EE. UU.: Enclosure 3R)	IP55 (EE. UU.: Enclosure 3R)
EL	Bandas de frecuencia de transmisión	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Potencia de transmisión	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Ficha mecánica			
PL	Masa de la unidad de control	2,54 kg		
HR	Longitud del cable de vehículo	2,5 m o 7,5 m		
SR	Longitud del cable de alimentación	0,9 m		
SK	Datos mecánicos de la base de soporte de pared			
SL	Dimensiones de la base de soporte de pared	385 mm x 135 mm x 65 mm (longitud x anchura x altura)		
ET	Masa de la base de soporte de pared	aprox. 0,45 kg		
LT	Dimensiones de la guía de cables	127 mm x 115 mm x 139 mm (longitud x anchura x altura)		
LV	Masa de la guía de cables	aprox. 0,42 kg		
RO	Dimensiones del soporte de enchufe	136 mm x 50 mm x 173 mm (longitud x anchura x altura)		
BG	Masa del soporte de enchufe	aprox. 0,14 kg		
MK	Masa de la base de soporte de pared completa	aprox. 1 kg		
	Datos mecánicos del puerto de carga			
	Dimensiones del puerto de carga	373 mm x 642 mm x 232 mm (anchura x altura x profundidad)		
	Masa del puerto de carga	aprox. 9,7 kg		

**Condiciones ambientales y de almacenamiento**

Temperatura ambiente	entre -30 °C y +50 °C
Humedad	5 % – 95 % sin condensación
Altitud	máx. 5.000 m sobre nivel normal

**Información sobre la fabricación**

**Fecha de fabricación**

Encontrará la fecha de producción del cargador en la placa identificativa situada detrás de la abreviatura "EOL i.O.":

Se muestra con el siguiente formato:  
Día.Mes.Año (de producción)

**Fabricante del cargador**

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Alemania

**Declaración de conformidad**

El cargador dispone de un sistema de radio. El fabricante de este sistema declara que se corresponde con las indicaciones de uso de la Directiva 2014/53/UE. Puede consultar el texto completo de la Declaración de conformidad UE en la siguiente dirección de Internet:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

**Importadores**

**Abu Dabi**

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Teléfono: +971 2 619 3911

**Dubái**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubái  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Teléfono: +971 4 305 8555

**Rusia**

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscú, Rusia  
Teléfono: +7-495-580-9911

**Singapur: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapur 069046

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES**
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Índice alfabético, índice

<b>C</b>		<b>N</b>	
Condiciones ambientales y de almacenamiento.....	61	Normas específicas del país.....	53
Conexión eléctrica fija.....	57	Número de artículo del cargador.....	60
Conexión eléctrica fija a la instalación del edificio (monofase).....	57	Número de artículo del manual de instrucciones.....	52
Conexión eléctrica fija a la instalación del edificio (trifase).....	58	<b>P</b>	
Conexión fija		Puesta en servicio.....	59
Visión general (monofase).....	57	<b>S</b>	
Visión general (trifase).....	58	Seguridad.....	53
Cualificación del personal.....	53	Selección del lugar de montaje.....	54
<b>D</b>		<b>T</b>	
Datos técnicos.....	60	Tabla de conexión fija (monofase).....	57
Datos mecánicos de la base de soporte de pared.....	60	Tabla de conexión fija (trifase).....	58
Datos mecánicos del puerto de carga.....	60		
Datos sobre electricidad.....	60		
Ficha mecánica.....	60		
Declaración de conformidad.....	61		
<b>E</b>			
Establecimiento de la conexión (monofase).....	58		
Establecimiento de la conexión (trifase).....	59		
<b>F</b>			
Fabricante.....	61		
Fecha de fabricación.....	61		
<b>H</b>			
Herramientas necesarias.....	54		
<b>I</b>			
Importadores.....	61		
Indicaciones de seguridad.....	53		
Información sobre la fabricación.....	61		
<b>M</b>			
Modos operativos admisibles.....	53		
Montaje de la base de soporte de pared.....	55		
Montaje del puerto de carga.....	56		
Montaje con distanciador.....	56		
Montaje sin distanciador.....	56		
Montaje del soporte de enchufe.....	55		

## Português

<b>Segurança</b> .....	<b>65</b>
Regulamentos específicos do país .....	65
Qualificação do pessoal .....	65
Instruções de segurança .....	65
<b>Selecionar o local de instalação</b> .....	<b>66</b>
Ferramentas necessárias .....	66
<b>Instalação do suporte de parede básico</b> .....	<b>67</b>
Instalar o fixador do conector .....	67
<b>Instalar a estação de carga</b> .....	<b>68</b>
Instalação sem espaçador .....	68
Instalação com espaçador .....	68
<b>Ligação elétrica fixa</b> .....	<b>69</b>
Ligação elétrica fixa à instalação do edifício (monofásica-) .....	69
Ligação elétrica fixa à instalação do edifício (trifásica) .....	70
Funcionamento inicial .....	71
<b>Ficha técnica</b> .....	<b>72</b>
<b>Informação de produção</b> .....	<b>73</b>
Data de fabrico .....	73
Fabricante do carregador .....	73
Declaração de conformidade .....	73
<b>Importadores</b> .....	<b>73</b>
<b>Índice</b> .....	<b>74</b>

**Número de artigo**

9Y0.012.701-EU

**Hora de impressão**

07/2019

Porsche, o emblema Porsche, Panamera, Cayenne e Taycan são marcas comerciais registadas da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Impresso na Alemanha.

Proibida a reimpressão ou a reprodução total ou parcial, salvo com autorização expressa e por escrito da Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

**Manual de instalação**

Mantenha sempre o Manual de instalação e entregue-o ao novo proprietário se vender o carregador.

Devido aos diferentes requisitos de vários países, a informação nos separadores do índice deste manual será diferente. Para assegurar que lê o separador do índice aplicável ao seu país, compare o número de artigo do carregador indicado na secção "Dados técnicos" com o número de artigo na placa de identificação do carregador.

**Instruções adicionais**

Pode ser encontrada informação sobre o funcionamento do carregador, do suporte de montagem básico e da estação de carga no Manual de operações do carregador. Tome atenção particular às instruções de aviso e de segurança.

**Sugestões**

Tem quaisquer dúvidas, sugestões ou ideias relativas a este Manual de instruções?

Escreva para a seguinte morada:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

**Equipamento**

Devido ao desenvolvimento contínuo dos nossos veículos, o equipamento e as especificações podem não corresponder às ilustrações ou descrições da Porsche neste manual. Os itens do equipamento são por vezes opcionais, e variam dependendo do país onde o veículo é comercializado.

Devido aos diferentes requisitos legais dos países individuais, o equipamento do seu veículo pode variar da descrição apresentada neste manual.

Se o seu Porsche possuir equipamentos não descritos neste manual, o seu concessionário Porsche poderá informá-lo sobre a operação e conservação corretas dos elementos em questão.

**Avisos e símbolos**

São utilizados vários tipos de avisos e símbolos neste manual.

**PERIGO**

Ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos da categoria "Perigo" provocará ferimentos graves ou morte.

**AVISO**

Possíveis ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos da categoria "Aviso" pode provocar ferimentos graves ou morte.

**ATENÇÃO**

Possíveis ferimentos moderados ou ligeiros

O não cumprimento dos avisos da categoria "Atenção" pode provocar ferimentos moderados ou ligeiros.

**NOTA**

O não cumprimento dos avisos da categoria "Nota" pode provocar danos.

**Informação**

As informações adicionais são indicadas por "Informação".

- ✓ Condições que devem ser cumpridas para utilizar uma função.
- ▶ Instrução que deve seguir.
- 1. Se uma instrução tiver vários passos, estes são numerados.
- ▷ Note onde pode encontrar informações importantes sobre um tópico.

## Segurança

### Regulamentos específicos do país

As instruções seguintes devem ser respeitadas quando trabalha no sistema de tensão.

- Cada país tem a sua norma nacional, que assegura o desenho seguro e a funcionalidade da tomada de segurança e das fichas de segurança. A utilização desses dispositivos e sistemas representa um potencial perigo. É assim necessário que o pessoal tenha conhecimento especializado suficiente e que as regras tecnológicas reconhecidas são respeitadas.

### Modos de funcionamento permitidos

Nalguns países, por exemplo na China<sup>1)</sup>, o carregador só pode ser operado usando uma ligação permanente (modo de caixa de parede). O funcionamento usando uma tomada elétrica doméstica ou industrial (modo 2) é proibido. Peça ao seu Concessionário Porsche os regulamentos específicos do país.



**PERIGO**

Perigo de vida devido a conversões

A conversão do carregador, por exemplo, do modo de caixa de parede para o modo móvel 2, pode provocar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios ou queimaduras. Perigo de vida!

- ▶ Quando o carregador tiver sido instalado para o modo de caixa de parede por pessoal qualificado, o sistema de carregamento não deve ser removido e operado em modo móvel. Se remover o carregador e o operar em modo móvel, será totalmente responsável por todos os efeitos e consequências resultantes.

### Qualificação do pessoal

A instalação elétrica só pode ser realizada por pessoas com conhecimento elétrico/eletrónico adequado e experiência (pessoas com competências de eletricidade). Estas pessoas devem conseguir comprovar o conhecimento especializado necessário para a instalação de sistemas elétricos e respetivos componentes através de um exame. A instalação inadequada coloca em perigo a sua própria vida e a do utilizador do sistema elétrico. Com uma instalação inadequada, arrisca danos graves de propriedade, por exemplo, devido a incêndio. No caso de ferimentos pessoais e danos de propriedade, é responsável pessoalmente, dependendo da situação legal. Requisitos de pessoas com competências de eletricidade:

- Capacidade para selecionar ferramentas adequadas, dispositivos de medição e, se necessário, equipamento de proteção individual
- Capacidade de avaliar resultados de medições
- Capacidade de selecionar materiais para a instalação elétrica para assegurar as condições de corte
- Conhecimento de códigos IP
- Conhecimento sobre a instalação de material de instalação elétrica
- Conhecimento do tipo da rede de alimentação elétrica (TN, IT e sistema de TT) e as condições de ligação associadas (ligação à terra sem condutores, ligação à terra de proteção, medidas adicionais necessárias, etc.)
- Conhecimento da segurança geral e especial e regulamentos de prevenção de acidentes, bem como medidas de proteção contra incêndio
- Conhecimento de regulamentos elétricos/eletrónicos e regulamentos nacionais

### Instruções de segurança



**PERIGO**

Choque elétrico, curto-circuito, incêndio, explosão

A utilização de um carregador danificado ou defeituoso e de uma tomada elétrica danificada ou defeituosa, a utilização incorreta do carregador ou o desrespeito pelas instruções de segurança pode provocar curto-circuitos, choques elétricos, incêndios ou queimaduras.

- ▶ Utilize apenas os acessórios, por exemplo cabos de alimentação e do veículo, que tenham sido aprovados e fornecidos pela Porsche.
- ▶ Não utilize um carregador danificado e/ou sujo. Verifique a existência de danos e sujidade na ligação do cabo e da ficha antes da utilização.
- ▶ Ligue o carregador apenas a tomadas elétricas devidamente instaladas e não danificadas e a instalações elétricas sem falhas.
- ▶ Não use extensões, bobinas de cabos, tomadas múltiplas ou adaptadores (viagem).
- ▶ Não modifique nem repare a cablagem ou os componentes elétricos.
- ▶ Trabalhe no carregador apenas quando a alimentação elétrica estiver desligada.

1) Data de impressão. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche.

**PERIGO** Choque elétrico, incêndio

As tomadas elétricas instaladas incorretamente podem provocar choque elétrico ou incêndio quando a bateria de alta tensão for carregada utilizando a porta de carga do veículo.

- ▶ O teste da instalação elétrica e a instalação e a operação inicial da tomada elétrica do carregador só podem ser realizadas por um eletricitista especializado. Um eletricitista especializado é totalmente responsável pela conformidade com as normas e regulamentos relevantes. A Porsche recomenda que utilize um parceiro de serviço certificado Porsche.
- ▶ A seção do cabo de alimentação para a tomada elétrica deve ser definida de acordo com o comprimento do cabo e os regulamentos e normas aplicados localmente.
- ▶ A tomada elétrica utilizada deve estar ligada num circuito elétrico separado protegido por fusível que cumpra as leis e as normas locais.
- ▶ O carregador destina-se a utilização em áreas privadas e semi-públicas (por exemplo, propriedades privadas ou estacionamentos de empresas). Nalguns países como, por exemplo, Itália e Nova Zelândia <sup>1)</sup>, o carregamento de modo 2 é proibido em áreas públicas.
- ▶ As pessoas não autorizadas (por exemplo, crianças ou animais) não devem ter acesso ao carregador e ao veículo durante o carregamento sem supervisão.
- ▶ Leia as instruções de segurança no Manual de operações e no Manual de instruções.

1) Data de impressão. Está disponível informação adicional no seu Concessionário Porsche e na empresa de eletricidade local.

**i** **Informação**

Nalguns países, a ligação do equipamento de carregamento para veículos elétricos tem de ser comunicado às autoridades relevantes.

- ▶ Verifique a obrigação de notificar as autoridades e as condições legais de operação antes de ligar o equipamento de carregamento.

## Selecionar o local de instalação

**PERIGO** Choque elétrico, incêndio

A utilização inadequada do carregador ou o não cumprimento das instruções de segurança pode causar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndio ou queimaduras.

- ▶ Não instale o suporte de parede básico ou a estação de carga em áreas potencialmente explosivas.
- ▶ Antes de instalar o suporte de parede básico ou a estação de carga, certifique-se de que não estão cabos elétricos na proximidade dos orifícios de montagem a perfurar.
- ▶ Para reduzir o risco de explosão - particularmente em garagens - certifique-se de que a unidade de comando está localizada pelo menos 50 cm acima do chão durante o carregamento.
- ▶ Respeite os regulamentos locais de instalação elétrica aplicáveis, as medidas de proteção de incêndio, regulamentos de prevenção e saídas de emergência.

O suporte de parede básico e a estação de carga estão desenhados para instalações no interior e no exterior. Os seguintes critérios devem ser considerados quando seleciona um local de instalação adequado:

- Idealmente, instale a tomada elétrica e a linha de alimentação, o suporte de parede básico ou a estação de carga numa área coberta que ofereça proteção contra a luz direta do sol e chuva (por exemplo, numa garagem).
- A distância da tomada elétrica ao chão e ao teto deverá ser selecionada em conformidade com os regulamentos e normas padrão, para assegurar uma utilização confortável.
- Não instale o suporte de parede básico ou a estação de carga debaixo de objetos suspensos.
- Não instale o suporte de parede básico ou a estação de carga em estábulos, instalações de gado ou locais onde existem gases de amónia.
- Instale o suporte de parede básico ou a estação de carga numa superfície lisa.
- Para assegurar a fixação segura, verifique a condição da parede antes de instalar.
- Instale o suporte de parede básico ou a estação de carga o mais próximo possível da posição preferida de estacionamento do veículo. Tenha em conta a orientação do veículo.
- Instale o suporte de parede básico ou a estação de carga de modo a que não fique perto de vias de passagem e que os cabos de alimentação não cruzem essas vias.
- Instale o suporte de parede básico ou a estação de carga de modo a que a distância entre a ficha elétrica e a tomada elétrica não exceda o comprimento do cabo de alimentação disponível.

## Ferramentas necessárias

- Nível de bolha
- Berbequim ou martelo perfurador
- Chave de parafusos

## Instalação do suporte de parede básico

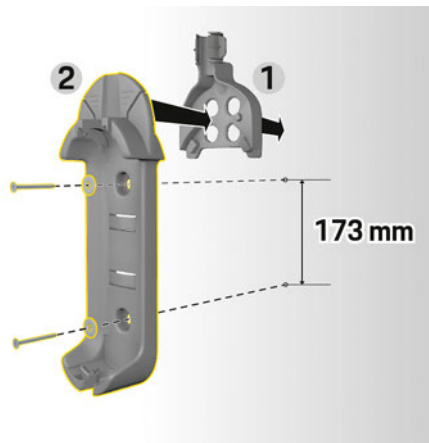


Fig. 1: Dimensões de perfuração

1. Marque os orifícios de perfuração na parede.
2. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
3. Prima o suporte de parede básico 2 para dentro da guia de cabos 1 pela frente.
4. Aparafuse o suporte de parede básico na parede.

## Instalar o fixador do conector

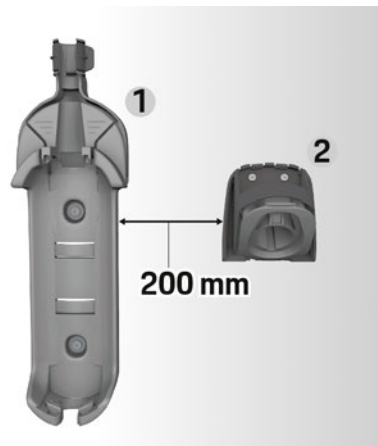


Fig. 2: Distância entre o suporte de parede e o fixador do conector

Quando instala o fixador do conector, mantenha sempre uma distância de 200 mm do suporte de parede básico.

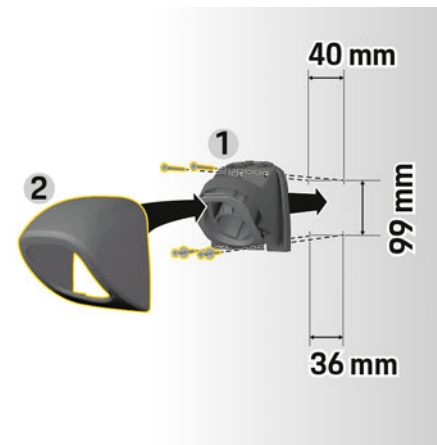


Fig. 3: Dimensões de perfuração

1. Retire o fixador do conector 1 da cobertura 2.
2. Marque os orifícios de perfuração na parede.
3. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
4. Aparafuse o fixador do conector 1 à parede.
5. Coloque a cobertura 2 no fixador do conector 1 a partir de baixo e empurre para cima.



## Instalar a estação de carga

Existem duas opções para fixar a estação de carga. A variante de instalação depende do tipo do cabo de alimentação (exposto ou oculto).

- **Instalação sem espaçador (para cabos elétricos ocultos):** A placa de montagem é montada diretamente na parede.
- **Instalação com espaçador (para cabos de alimentação expostos):** A placa de montagem é montada na parede com um espaçador para o cabo de alimentação.

## Instalação sem espaçador

SG1-506

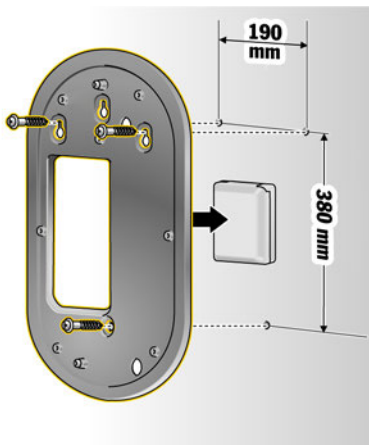


Fig. 4: Dimensões de perfuração

1. Marque os orifícios de perfuração na parede.
2. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
3. Aparafuse a placa de montagem na parede.

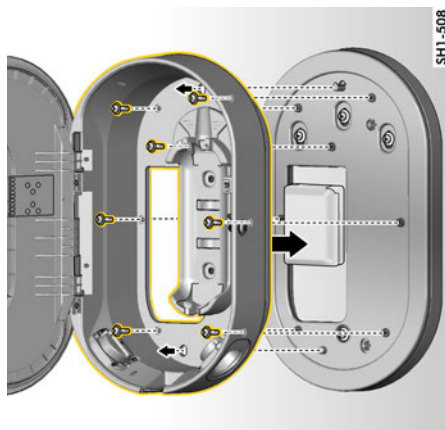


Fig. 5: Aparafusar a estação de carga na placa de montagem

4. Aparafusar a estação de carga à placa de montagem.

## Instalação com espaçador

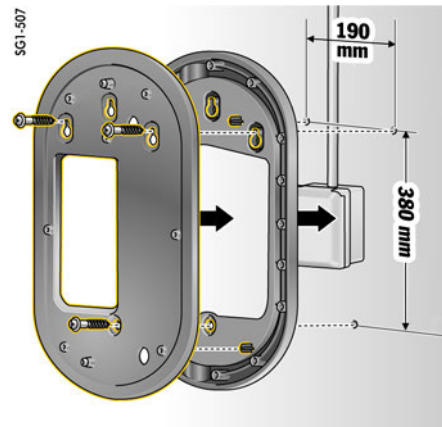


Fig. 6: Dimensões de perfuração

1. Marque os orifícios de perfuração na parede.
2. Fure os orifícios de montagem e introduza as buchas.
3. Aparafuse a placa de montagem, com o espaçador à parede.

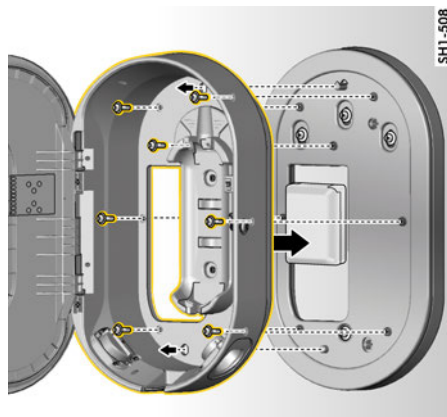


Fig. 7: Aparafusar a estação de carga na placa de montagem

4. Aparafusar a estação de carga à placa de montagem.

## Ligação elétrica fixa

Este capítulo é válido apenas para os seguintes países: Coreia do Sul, Singapura, Uruguai.

- ▷ Consulte o capítulo "Segurança" na página 65.

A ficha do cabo de ligação tem que estar presa à unidade de comando por um parafuso.

Leia o capítulo "Trocar o cabo de alimentação e o cabo do veículo" nas instruções de operação do carregador Porsche.

**PERIGO** Choque elétrico, incêndio

Tensão elétrica de transporte dos componentes. A instalação elétrica incorreta do carregador pode causar curto-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndio ou queimaduras. Antes de começar a trabalhar, observe os seguintes regulamentos de segurança:

- ▶ Desenergize o sistema.
- ▶ Proteja contra a religação.
- ▶ Confirme o estado desenergizado.
- ▶ Terra e curto-circuito.
- ▶ Tape ou isole os componentes adjacentes sob tensão, proteja a área perigosa.

### **i** Informação

O procedimento de ligação à rede elétrica é descrito aqui usando o suporte de parede básico como exemplo.

A cor dos condutores apresentados neste capítulo no lado da infraestrutura cumpre as normas europeias e podem diferir localmente.

- ▶ Adapte a ligação de acordo com as condições locais.

## Ligação elétrica fixa à instalação do edifício (monofásica-)

### **i** Informação

A caixa de ligação fixa não é fornecida. É necessária uma caixa de ligação fixa para a instalação e ligação corretas do cabo de ligação.

Para obter detalhes dos itens fornecidos:

- ▷ Consulte o Manual de operações do carregador Porsche.

### Visão geral

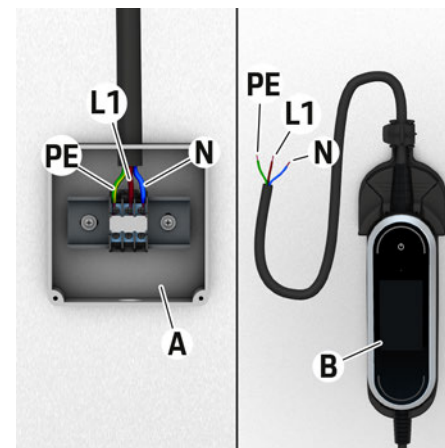


Fig. 8: Ligações fixas e unidade de comando (monofásica)

- A** Caixa de ligação fixa  
**B** Unidade de comando

### Tabela de ligação para a ligação fixa

Designação	Cor branca	Designação de ligação internacional
Condutor sob tensão	Castanho	L1
Condutor de terra	Verde/ amarelo	PE
Condutor de neutro	Azul	N

## Ligação

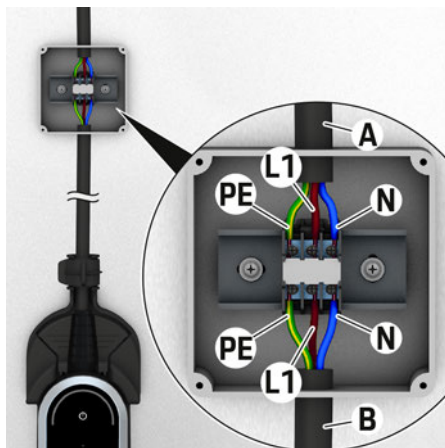


Fig. 9: Ligações para a caixa de ligação fixa (monofásica)

Respeite a sequência especificada quando liga o cabo de ligação da unidade de comando **B** às ligações da ligação fixa **A**.

Para ligar os fios, use uma chave de fendas ranhurada com uma largura de lâmina adequada para os parafusos de ligação.

1. Abra a cobertura na caixa de ligação fixa.
2. Ligue o condutor de terra **PE** à ligação **PE** da ligação fixa. Binário de aperto: 3 Nm
3. Ligue o condutor do neutro **N** à ligação **N** da ligação fixa. Binário de aperto: 3 Nm
4. Ligue o condutor sob tensão **L1** à ligação **L1** da ligação fixa. Binário de aperto: 3 Nm
5. Assegure que os fios ficam, ligados corretamente. Verifique se os fios estão fixados corretamente.
6. Ligue a tensão de alimentação.
7. Verifique a ligação elétrica correta usando um voltímetro.

8. Encaixe o anel de bloqueio no suporte de parede básico rodando para a esquerda.

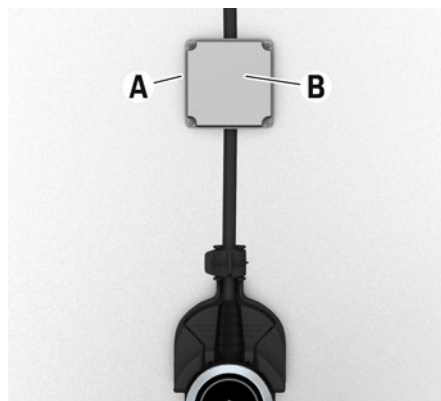


Fig. 10: Caixa de ligação fixa com cobertura

9. Feche a caixa de ligação fixa **A** usando a cobertura **B** para evitar o funcionamento incorreto.

## Ligação elétrica fixa à instalação do edifício (trifásica)

### **i** Informação

A caixa de ligação fixa não é fornecida. É necessária uma caixa de ligação fixa para a instalação e ligação corretas do cabo de ligação.

Para obter detalhes dos itens fornecidos:

- ▷ Consulte o Manual de operações do carregador Porsche.

## Visão geral

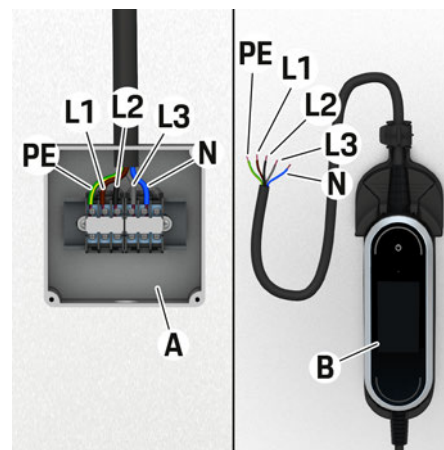


Fig. 11: Ligações fixas e unidade de comando (trifásica)

- A** Caixa de ligação fixa
- B** Unidade de comando

## Tabela de ligação para a ligação fixa

Designação	Cor branca	Designação de ligação internacional
Condutor sob tensão	Castanho	L1
Condutor sob tensão	Preto	L2

Condutor sob tensão	Cinzentos	L3
Condutor de terra	Verde/ amarelo	PE
Condutor de neutro	Azul	N

### Ligação

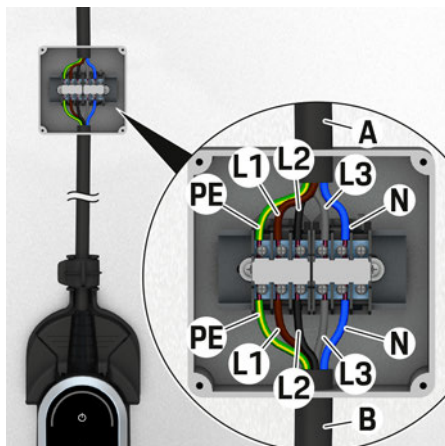


Fig. 12: Ligações para a caixa de ligação fixa (trifásica)

Respeite a sequência especificada quando liga o cabo de ligação da unidade de comando **B** às ligações da ligação fixa **A**.

Para ligar os fios, use uma chave de fendas ranhurada com uma largura de lâmina adequada para os parafusos de ligação.

1. Abra a cobertura na caixa de ligação fixa.
2. Ligue o condutor de terra **PE** à ligação **PE** da ligação fixa. Binário de aperto: 3 Nm
3. Ligue o condutor de neutro **N** à ligação **N** da ligação fixa. Binário de aperto: 3 Nm

4. Ligue o condutor sob tensão **L1** à ligação **L1** da ligação fixa. Binário de aperto: 3 Nm
5. Ligue o condutor sob tensão **L2** à ligação **L2** da ligação fixa. Binário de aperto: 3 Nm (2 ftlb.)
6. Ligue o condutor sob tensão **L3** à ligação **L3** da ligação fixa. Binário de aperto: 3 Nm (2 ftlb.)
7. Assegure que os fios ficam, ligados corretamente. Verifique se os fios estão fixados corretamente.
8. Ligue a tensão de alimentação.
9. Verifique a ligação elétrica correta usando um voltímetro.
10. Encaixe o anel de bloqueio no suporte de parede básico rodando para a esquerda.

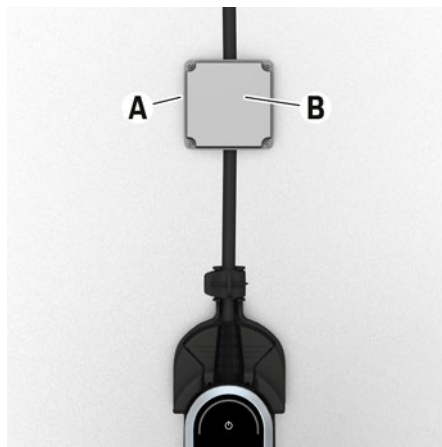


Fig. 13: Caixa de ligação fixa com cobertura

11. Feche a caixa de ligação fixa **A** usando a cobertura **B** para evitar o funcionamento incorreto.

### Funcionamento inicial

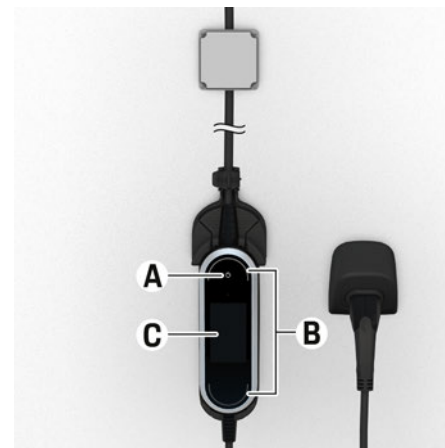


Fig. 14: Unidade de comando

- A** Botão de ligação
- B** LED de estado
- C** Visor

- ▶ Ligue o carregador premindo o botão Ligar **A**.

Os LED de estado **B** indicam o estado do carregador. A comunicação com o carregador é apresentada no ecrã **C** sob a forma de mensagens de informação e de erro.

- ▷ Consulte o Manual de operações do carregador Porsche.

## Ficha técnica

DE	Ficha técnica			
EN	Dados elétricos 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Potência	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Corrente nominal	16 A	16 A	32 A
ES	Tensão da rede elétrica	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
PT	Fases	2	3	3
NL	Frequência da rede elétrica	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Categoria de sobretensão (IEC 60664)	II	II	II
FI	Dispositivo de corrente residual integrado	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
DA	Classe de proteção	I	I	I
NO	Tipo de proteção	IP55 (EUA: Caixa 3R)	IP55 (EUA: Caixa 3R)	IP55 (EUA: Caixa 3R)
EL	Bandas de frequência da transmissão	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Potência de transmissão	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Dados mecânicos			
PL	Peso da unidade de comando	2,54 kg		
HR	Comprimento do cabo do veículo	2,5 m ou 7,5 m		
SR	Comprimento do cabo de alimentação	0,9 m		
SK	Dados mecânicos do suporte de parede básico			
SL	Dimensões do suporte de parede básico	385 mm x 135 mm x 65 mm (comprimento x largura x profundidade)		
ET	Peso do suporte de parede básico	aprox. 0,45 kg		
LT	Dimensões da guia do cabo	127 mm x 115 mm x 139 mm (comprimento x largura x profundidade)		
LV	Peso da guia do cabo	aprox. 0,42 kg		
RO	Dimensões do fixador do conector	136 mm x 50 mm x 173 mm (comprimento x largura x profundidade)		
BG	Peso do fixador do conector	aprox. 0,14 kg		
MK	Peso do suporte de parede básico completo	aprox. 1 kg		
	Dados mecânicos da estação de carga			
	Dimensões da estação de carga	373 mm x 642 mm x 232 mm (largura x altura x profundidade)		
	Peso da estação de carga	aprox. 9,7 kg		

### Condições ambientais e de armazenamento

Temperatura ambiente	-30 °C a +50 °C
Humidade	5 % – 95 % sem condensação
Elevação	máx. 5.000 m acima do nível do mar

## Informação de produção

### Data de fabrico

A data de fabrico do carregador pode ser encontrada na placa de identificação após a abreviatura "EOL i.O.".

É especificada com o seguinte formato:

Dia de produção Mês de produção Ano de produção

### Fabricante do carregador

eSystems MTG GmbH  
 Bahnhofstraße 100  
 73240 Wendlingen  
 Germany

### Declaração de conformidade

O carregador tem um sistema de rádio. O fabricante destes sistemas de rádio declara que este sistema de rádio cumpre as especificações para a sua utilização de acordo com a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da Declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet:  
<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importadores

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 Emirados Árabes Unidos  
 P.O. Box 915  
 Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 Emirados Árabes Unidos  
 P.O. Box 10773  
 Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Rússia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscovo, Rússia  
 Tel.: +7-495-580-9911

### Singapura: Porsche Singapura

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
 20 McCallum Street #12-01  
 Tokio Marine Centre  
 Singapura 069046

## Índice

<b>C</b>		<b>M</b>	
Condições ambientais e de armazenamento .....	73	Modos de funcionamento permitidos.....	65
<b>D</b>		<b>N</b>	
Data de fabrico .....	73	Número de artigo do carregador .....	72
Declaração de conformidade.....	73	Número de artigo do manual.....	64
<b>F</b>		<b>Q</b>	
Fabricante .....	73	Qualificação do pessoal .....	65
Ferramentas necessárias.....	66	<b>R</b>	
Ficha técnica .....	72	Regulamentos específicos do país .....	65
Dados elétricos .....	72	<b>S</b>	
Dados mecânicos .....	72	Segurança.....	65
Dados mecânicos da estação de carga.....	72	Selecionar o local de instalação.....	66
Dados mecânicos do suporte de parede básico .....	72	<b>T</b>	
Funcionamento inicial.....	71	Tabela de ligação para ligação fixa (monofásica).....	69
<b>I</b>		Tabela de ligação para ligação fixa (trifásica) .....	70
Importadores.....	73		
Informação de produção .....	73		
Instalação do suporte de parede básico .....	67		
Instalar a estação de carga.....	68		
Instalação com espaçador .....	68		
Instalação sem espaçador .....	68		
Instalar o fixador do conector .....	67		
Instruções de segurança.....	65		
<b>L</b>			
Ligação (monofásica) .....	70		
Ligação (trifásica) .....	71		
Ligação elétrica fixa .....	69		
Ligação elétrica fixa à instalação do edifício (monofásica).....	69		
Ligação elétrica fixa à instalação do edifício (trifásica) .....	70		
Ligação fixa			
Visão geral (monofásica).....	69		
Visão geral (trifásica) .....	70		

## Nederlands

<b>Veiligheid</b> .....	<b>77</b>
Landspecifieke regelingen.....	77
Kwalificatie van het personeel.....	77
Veiligheidsadviezen .....	77
<b>Montageplaats kiezen</b> .....	<b>78</b>
Benodigd gereedschap.....	78
<b>Wandhouder Basis monteren</b> .....	<b>79</b>
Stekkerhouder monteren .....	79
<b>Oplaaddock voor laadkabel (AC) monteren</b> .....	<b>80</b>
<b>Montage zonder tussenstuk</b> .....	<b>80</b>
<b>Montage met tussenstuk</b> .....	<b>80</b>
<b>Vaste elektrische aansluiting</b> .....	<b>81</b>
Vaste elektrische aansluiting aan gebouwinstallatie (1-fase).....	81
Vaste elektrische aansluiting aan gebouwinstallatie (3-fase).....	82
Ingebruikname .....	83
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>84</b>
<b>Productie-informatie</b> .....	<b>85</b>
Productiedatum.....	85
Fabrikant van de lader.....	85
Conformiteitsverklaring.....	85
<b>Importeurs</b> .....	<b>85</b>
<b>Trefwoordenregister, index</b> .....	<b>86</b>



**Artikelnummer**  
9Y0.012.701-EU

**Versie**  
07/2019

Porsche, het Porsche wapen, Panamera, Cayenne en Taycan zijn gedeponeerde handelsmerken van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Printed in Germany.

Nadruk, ook gedeeltelijk, en verveelvoudiging in enige vorm of op enige wijze uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Duitsland

### Installatiehandleiding

Bewaar de installatiehandleiding altijd en geef deze bij verkoop van de lader aan de nieuwe eigenaar. Vanwege per land verschillende vereisten, verschillen de specificaties in het register van deze gebruiksaanwijzing per land. U kunt controleren of u de voor uw land geldende informatie leest door het artikelnummer van de lader in het hoofdstuk met technische gegevens te vergelijken met het artikelnummer op het typeplaatje van uw lader.

### Verdere gebruiksaanwijzingen

Informatie over het bedienen van de lader, de wandhouder Basis en de wallbox vindt u in de gebruiksaanwijzing van de lader. Neem met name de waarschuwingen en veiligheidsadviezen in acht.

### Suggesties

Hebt u vragen, suggesties of ideeën met betrekking tot uw voertuig of deze handleiding? Stuur ons deze dan schriftelijk:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Duitsland

### Uitvoeringen

Afwijkingen in uitvoering en techniek ten opzichte van de afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje op grond van de voortdurende doorontwikkeling van de voertuigen worden uitdrukkelijk voorbehouden door Porsche. De uitvoeringsvarianten behoren niet altijd tot de standaardlevering of zijn afhankelijk van landuitvoeringen. Door verschillen ten aanzien van de wettelijke bepalingen in de diverse landen, kan de uitvoering van uw wagen afwijken van de in dit instructieboekje beschreven uitvoering. Mocht uw Porsche beschikken over voorzieningen die niet in dit instructieboekje zijn beschreven, dan zal de Porsche dealer u graag informeren over de correcte bediening en het onderhoud hiervan.

### Waarschuwingen en symbolen

In dit instructieboekje wordt gebruik gemaakt van verschillende soorten waarschuwingen en symbolen.



**GEVAAR**

Ernstig of dodelijk letsel

Als waarschuwingen uit de categorie "Gevaar" niet worden opgevolgd, leidt dit tot ernstig of dodelijk letsel.



**WAARSCHUWING**

Ernstig of dodelijk letsel mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie "Waarschuwing" niet worden opgevolgd, kan dit tot ernstig of dodelijk letsel leiden.



**LET OP**

Minder ernstig of licht letsel mogelijk

Als waarschuwingen uit de categorie "Let op" niet worden opgevolgd, kan dit tot minder ernstig of licht letsel leiden.

**OPMERKING**

Als waarschuwingen uit de categorie "Opmerking" niet worden opgevolgd, kunnen eigendommen beschadigd raken.



**Informatie**

Aanvullende informatie wordt met "Informatie" aangeduid.

- ✓ Voorwaarden waaraan moet zijn voldaan om een functie te kunnen gebruiken.
- ▶ Instructie die u dient op te volgen.
- 1. Instructies worden genummerd wanneer er meerdere stappen achter elkaar volgen.
- ▷ Verwijzing naar de plaats waar u meer informatie over een onderwerp kunt vinden.

## Veiligheid

### Landspecifieke regelingen

De volgende aanwijzingen moeten worden opgevolgd bij werkzaamheden aan het spanningsstelsel:

- Elk land heeft een eigen nationale norm die een veilige constructie en werking van randaardestopcontacten en gearde stekkers kan waarborgen. Het gebruik van dergelijke apparaten en installaties herbergt gevaren. Daarom moet er sprake zijn van voldoende kennis van zaken en moeten de erkende technische regels worden opgevolgd.

### Toegestane bedrijfsmodi

In sommige landen, zoals bijvoorbeeld China<sup>1)</sup>, mag de lader alleen via een vaste aansluiting worden gebruikt (wallbox-modus). Aansluiting op een huishoudelijk of industrieel stopcontact (mode 2) is verboden. Vraag uw Porsche dealer over de landspecifieke regelingen.

#### GEVAAR

Levensgevaar door ombouwen

Het ombouwen van de lader van bijvoorbeeld de wallbox-modus naar de mobiele modus 2, kan tot kortsluitingen, elektrische schokken, explosies, brand en brandwonden leiden. Dit is levensgevaarlijk!

- ▶ Nadat de lader door hiertoe opgeleid personeel voor de wallbox-mode is geïnstalleerd, mag de laadinstallatie niet worden gedemonteerd en in de mobiele mode worden gebruikt. Bij een demontage van de lader en gebruik in de mobiele mode draagt u zelf de verantwoordelijkheid voor de hieruit voortvloeiende gevolgen en consequenties.

### Kwalificatie van het personeel

Alleen personen die over voldoende elektrotechnische kennis en ervaring beschikken, mogen de elektrische installatie uitvoeren (elektriciën). Deze personen moeten aan de hand van een afgelegde toets kunnen bewijzen dat zij over de benodigde kennis voor de installatie van elektrische installaties en hun componenten beschikken. Bij een onvakkundig uitgevoerde installatie brengt u uw eigen leven en het leven van de gebruikers van de elektrische installatie in gevaar. Bij een onvakkundig uitgevoerde installatie riskeert u zware beschadigingen aan voorwerpen, bijv. door brand. Bij persoonlijk letsel en beschadigingen aan voorwerpen wordt u persoonlijk verantwoordelijk gesteld.

Vereisten voor de elektriciën:

- In staat zijn het geschikte gereedschap, de meetapparatuur en, indien nodig, de persoonlijke beschermingsuitrusting, te selecteren
- In staat zijn de meetresultaten te analyseren
- In staat zijn het materiaal voor de elektrische installatie te selecteren om aan de uitschakelvoorwaarden te voldoen
- Kennis van de IP-beschermklassen
- Kennis over de inbouw van het materiaal voor de elektrische installatie
- Kennis over de aard van het lichtnet (TN-, IT- of TT-systeem) en de daaruit vloeiende aansluitvoorwaarden (klassieke nuldraad, randaarde, vereiste aanvullende maatregelen, etc.)
- Kennis over de algemene en speciale veiligheids- en ongevalverhinderingsvoorschriften en brandbeschermingsmaatregelen
- Kennis over de elektrotechnische voorschriften en de nationale voorschriften

### Veiligheidsadviezen

#### GEVAAR

Elektrische schok, kortsluiting, brand, explosie, vuur

Als er een beschadigde of defecte lader wordt gebruikt, of een beschadigde of defecte contactdoos, als de lader op niet-beoogde wijze wordt gebruikt of als de veiligheidsadviezen niet worden opgevolgd, kan dit tot elektrische schokken, kortsluiting, explosies, brand of brandwonden leiden.

- ▶ Gebruik alleen door Porsche goedgekeurd en uitgegeven accessoires, zoals net- en voertuigkabels.
- ▶ Gebruik geen beschadigde en/of bevuilde lader. Controleer de kabel en de stekkerverbinding vóór gebruik op beschadigingen en vervuiling.
- ▶ Sluit de lader uitsluitend op een vakkundig geïnstalleerd en onbeschadigd stopcontact aan en op volledig defectvrije elektrische installaties.
- ▶ Gebruik geen verlengsnoeren, kabelhaspels, stekkerdozen en (reis)adapters.
- ▶ Voer geen wijzigingen of reparaties aan de elektrische onderdelen uit.
- ▶ Voer werkzaamheden aan de lader alleen uit wanneer de stroomvoorziening is losgekoppeld.

1) Stand bij het ter perse gaan. Raadpleeg uw Porsche dealer voor meer informatie.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

DE	 <b>GEVAAR</b> Elektrische schok, brand
EN	Onvakkundig gemonteerde stopcontacten kunnen tijdens het laden van de hoogvoltaccu via de oplaadaansluiting (voertuigzijde) elektrische schokken of brand veroorzaken.
FR	
IT	
ES	
PT	
NL	
SV	
FI	
DA	
NO	
EL	
CZ	
HU	
PL	
HR	
SR	
SK	
SL	
ET	
LT	
LV	

1) Stand bij het ter perse gaan. Vraag uw Porsche dealer of uw stroomleverancier.

## Informatie

Afhankelijk van het land moet het aansluiten van een laadinstallatie voor elektrische voertuigen worden gemeld.

- ▶ Controleer de meldplicht en de wettelijke bepalingen voor de inbedrijfname.

## Montageplaats kiezen

### GEVAAR

Elektrische schok, brand

Wanneer de lader onjuist wordt gebruikt of de veiligheidsadviezen niet in acht worden genomen, kan dit kortsluiting, elektrische schokken, explosies of brand veroorzaken.

- ▶ Monteer de wandsteun Basis of het oplaaddock niet op plaatsen waar explosiegevaar bestaat.
- ▶ Voordat de wandsteun Basis of het oplaaddock wordt gemonteerd, moet worden gecontroleerd of er geen elektrische kabels in de buurt liggen van de te boren bevestigingsgaten.
- ▶ Om het gevaar van explosies (met name in garages) te verlagen, moet erop worden gelet dat de bedieningseenheid zich bij het laden ten minste 50 cm boven de vloer bevindt.
- ▶ Houd de plaatselijk geldende elektro-installatievoorschriften, brandbeschermingsmaatregelen, ongevalverhinderingsvoorschriften en reddingswegen aan.

De wandhouder Basis en het oplaaddock zijn geschikt voor montage binnen en buiten. Er moet op de volgende criteria worden gelet bij de keuze van een geschikte locatie:

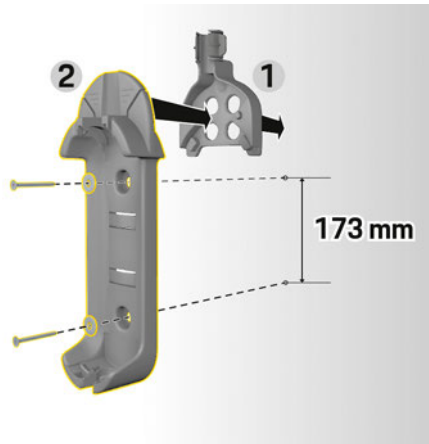
- De contactdoos of de toevoerkabel, de wandhouder Basis of het oplaaddock moeten, zo mogelijk, op een overdekte plaats worden geïnstalleerd, waar ze niet worden blootgesteld aan direct zonlicht en neerslag (bijv. in een garage).

- De afstand tussen het stopcontact en de vloer en het plafond moet met inachtneming van de nationale voorschriften en bepalingen zo worden gekozen dat comfortabel gebruik is gegarandeerd.
- Monteer de wandhouder Basis of het laaddock niet onder zwevende of hangende voorwerpen.
- Monteer de wandsteun Basis of het oplaaddock niet in stallen, stalgebouwen of op plaatsen waar ammoniakgassen voorkomen.
- Monteer de wandsteun Basis of het oplaaddock op een glad oppervlak.
- Controleer vóór montage de staat van de muur om een stevige bevestiging te waarborgen.
- Monteer de wandsteun Basis of het oplaaddock zo dicht mogelijk bij de gewenste parkeerplaats van het voertuig. Let daarbij op de voertuigrichting.
- Monteer de wandhouder Basis of het oplaaddock zodanig dat looppaden niet worden geblokkeerd en de netkabel geen looppad kruist.
- Monteer de wandhouder Basis of het oplaaddock zodanig dat de afstand van de netsteker tot het stopcontact niet langer is dan de beschikbare lengte van de stroomkabel.

## Benodigd gereedschap

- Waterpas
- Boormachine of -hamer
- Schroevendraaier

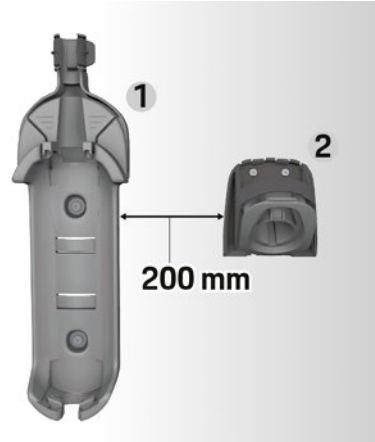
## Wandhouder Basis monteren



Afb. 1: Boormaten

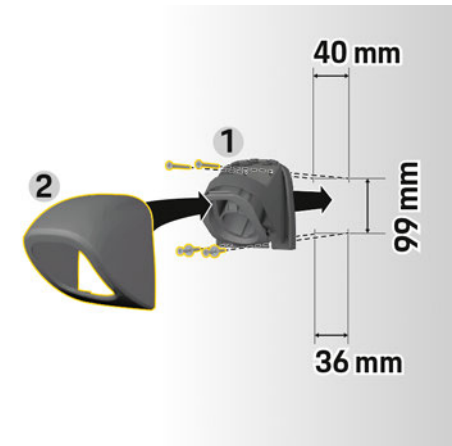
1. Teken boorgaten af op de muur.
2. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
3. Druk de wandhouder Basis 2 van voren in de kabelgeleider 1.
4. Schroef de wandhouder Basis tegen de muur.

## Stekkerhouder monteren



Afb. 2: Afstand wandhouder – stekkerhouder

Houd bij de montage van de stekkerhouder een afstand tot de wandhouder Basis aan van 200 mm.



Afb. 3: Boormaten

1. Haal de stekkerhouder 1 uit de beschermkap 2.
2. Teken boorgaten af op de muur.
3. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
4. Schroef de stekkerhouder 1 op de muur.
5. Plaats de beschermkap 2 van onderen op de stekkerhouder 1 en druk deze naar boven.

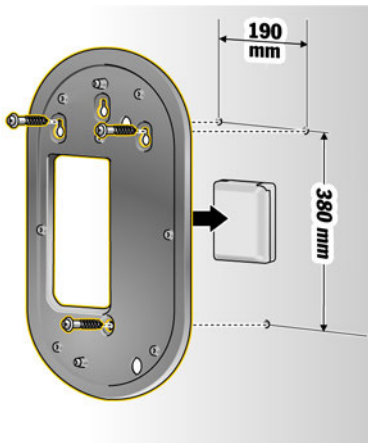
## Oplaaddock voor laadkabel (AC) monteren

Er zijn twee mogelijkheden om het oplaaddock voor de laadkabel (AC) te bevestigen. De montagevariant wordt afgestemd op het type aanvoering (opbouw of inbouw).

- **Montage zonder afstandhouder (bij inbouw aanvoering):** de montageplaat wordt rechtstreeks op de muur gemonteerd.
- **Montage met afstandhouder (bij opbouw aanvoering):** De montageplaat wordt met een afstandsstuk voor de aanvoering op de muur gemonteerd.

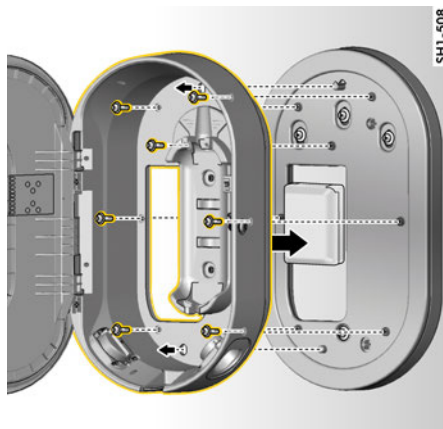
### Montage zonder tussenstuk

901-508



Afb. 4: Boormaten

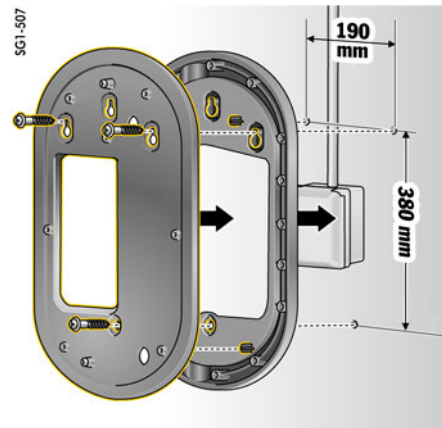
1. Teken boorgaten af op de muur.
2. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
3. Schroef de montageplaat tegen de muur.



Afb. 5: Oplaaddock aan montageplaat schroeven

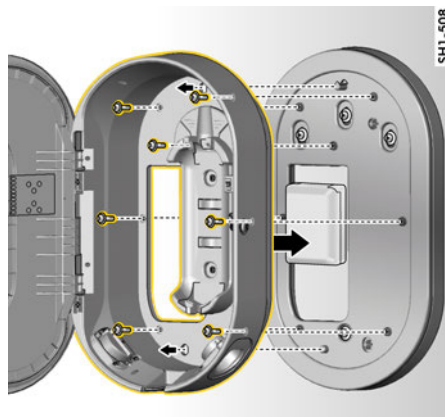
4. Schroef het oplaaddock aan de montageplaat.

### Montage met tussenstuk



Afb. 6: Boormaten

1. Teken boorgaten af op de muur.
2. Boor bevestigingsgaten en plaats pluggen.
3. Schroef de montageplaat met de afstandhouder tegen de muur.



Afb. 7: Oplaaddock aan montageplaat schroeven

4. Schroef het oplaaddock aan de montageplaat.

## Vaste elektrische aansluiting

Dit hoofdstuk geldt uitsluitend voor de volgende landen: Zuid-Korea, Singapore, Uruguay.

- ▷ Zie het hoofdstuk "Veiligheid" op pagina 77.

Bevestig de stekker van de aansluitkabel met een schroef aan de bedieningseenheid.

- ▷ Zie het hoofdstuk "Netkabel en voertuigkabel vervangen" in de gebruiksaanwijzing van de Porsche lader.

### **⚠ GEVAAR**

Elektrische schok, brand

Onderdelen liggen tegen elektrische spanning. Als de lader ondeskundig wordt geïnstalleerd, kan dit kortsluiting, elektrische schokken, explosies, brand of brandwonden veroorzaken. Let op de volgende veiligheidsvoorschriften alvorens met de werkzaamheden te beginnen:

- ▶ Maak de installatie spanningsloos.
- ▶ Beveilig tegen opnieuw inschakelen.
- ▶ Controleer of de installatie spanningsloos is.
- ▶ Aarden en kortsluiten.
- ▶ Dek onder spanning staande onderdelen in de buurt af of bakken ze af; beveilig de gevarezone.

### **i Informatie**

In deze handleiding wordt de aansluiting op het lichtnet als voorbeeld met de wandsteun Basis getoond.

De kabelkleur die in dit hoofdstuk op de infrastructuurpagina wordt gebruikt, komt met de Europese norm overeen en kan plaatselijk anders zijn.

- ▶ Pas de aansluiting aan de plaatselijke situatie aan.

## Vaste elektrische aansluiting aan gebouwinstallatie (1-fase)

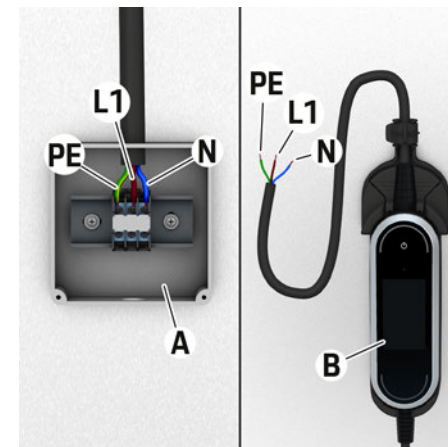
### **i Informatie**

De contactdoos voor de vaste aansluiting maakt geen deel uit van de levering. Voor een correcte montage en aansluiting van de aansluitkabel is een contactdoos voor vaste aansluiting nodig.

Voor de leveringsomvang:

- ▷ Neem hiertoe de aparte gebruiksaanwijzing van de Porsche lader door.

## Overzicht



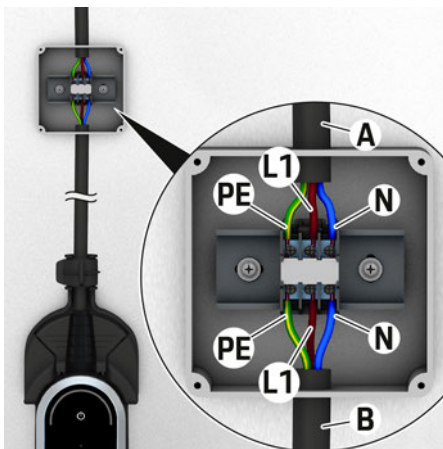
Afb. 8: Aansluitingen vaste aansluiting en bedieningseenheid (1-fase)

- A** Contactdoos vaste aansluiting
- B** Bedieningseenheid

## Aansluittabel vaste aansluiting

Aanduiding	Kabelkleur	Internationale aansluitingsaanduiding
Stroomvoerende kabel	bruin	L1
Aardingskabel	groen-geel	PE
Nulkaabel	blauw	N

## Aansluiting maken



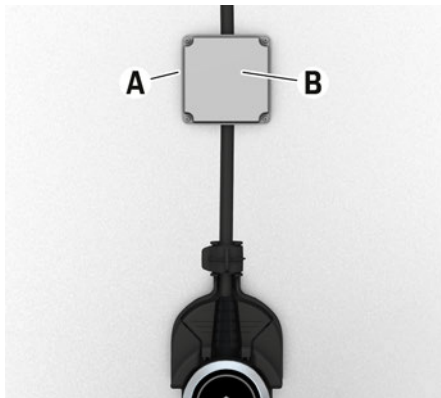
Afb. 9: Aansluitingen contactdoos vaste aansluiting (1-fase)

Bij het aansluiten van de aansluitkabel van de bedieningseenheid **B** aan de aansluitingen van de vaste aansluiting **A** moet de aangegeven volgorde worden aangehouden.

Bij het aansluiten van de draden moet een platte schroevendraaier met passende breedte voor de aansluitschroeven worden gebruikt.

1. Open het deksel van de contactdoos.
2. Sluit de aardingskabel **PE** aan op de aansluiting **PE** van de vaste aansluiting. Aanhaalmoment: 3 Nm
3. Sluit de nuldraad **N** aan op de aansluiting **N** van de vaste aansluiting. Aanhaalmoment: 3 Nm
4. Sluit de stroomvoerende kabel **L1** aan op de aansluiting **L1** van de vaste aansluiting. Aanhaalmoment: 3 Nm
5. Let erop dat de draden correct worden aangesloten. Controleer of de draden goed zijn vastgezet.

6. Schakel de voedingsspanning in.
7. Controleer met een spanningsmeter of de elektrische aansluiting correct is aangesloten.
8. Zet de borgring boven aan de wandhouder Basis naar links vast.



Afb. 10: Contactdoos met deksel voor vaste aansluiting

9. Sluit de contactdoos voor de vaste aansluiting **A** met deksel **B** af om ondeskundig gebruik te voorkomen.

## Vaste elektrische aansluiting aan gebouwinstallatie (3-fase)

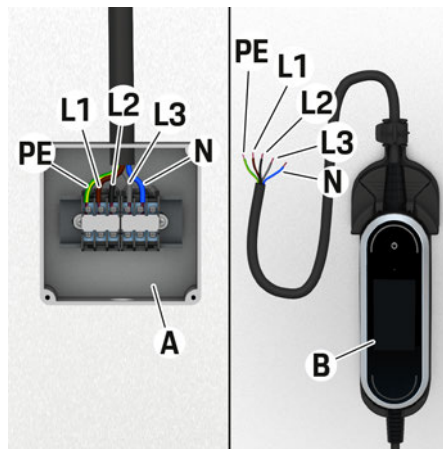
### **i** Informatie

De contactdoos voor de vaste aansluiting maakt geen deel uit van de levering. Voor een correcte montage en aansluiting van de aansluitkabel is een contactdoos voor vaste aansluiting nodig.

Voor de leveringsomvang:

- ▷ Neem hiertoe de aparte gebruiksaanwijzing van de Porsche lader door.

## Overzicht



Afb. 11: Aansluitingen vaste aansluiting en bedieningseenheid (3-fase)

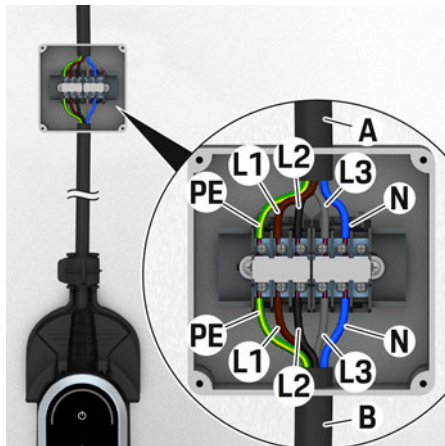
- A** Contactdoos vaste aansluiting  
**B** Bedieningseenheid

## Aansluittabel vaste aansluiting

Aanduiding	Kabelkleur	Internationale aansluitingsaanduiding
Stroomvoerende kabel	bruin	L1
Stroomvoerende kabel	zwart	L2
Stroomvoerende kabel	grijs	L3
Aardingskabel	groen-geel	PE
Nulkabel	blauw	N



## Aansluiting maken



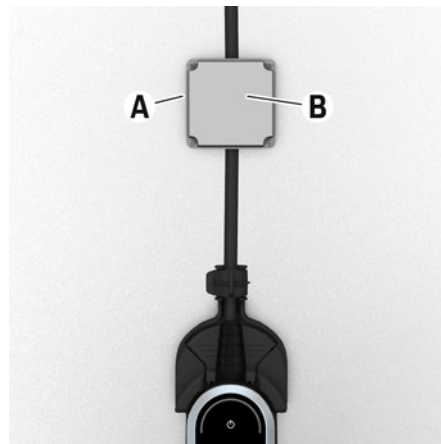
Afb. 12: Aansluitingen contactdoos vaste aansluiting (3-fase)

Bij het aansluiten van de aansluitkabel van de bedieningseenheid **B** aan de aansluitingen van de vaste aansluiting **A** moet de aangegeven volgorde worden aangehouden.

Bij het aansluiten van de draden moet een platte schroevendraaier met passende breedte voor de aansluitschroeven worden gebruikt.

1. Open het deksel van de contactdoos.
2. Sluit de aardingskabel **PE** aan op de aansluiting **PE** van de vaste aansluiting. Aanhaalmoment: 3 Nm
3. Sluit de nuldraad **N** aan op de aansluiting **N** van de vaste aansluiting. Aanhaalmoment: 3 Nm
4. Sluit de stroomvoerende kabel **L1** aan op de aansluiting **L1** van de vaste aansluiting. Aanhaalmoment: 3 Nm

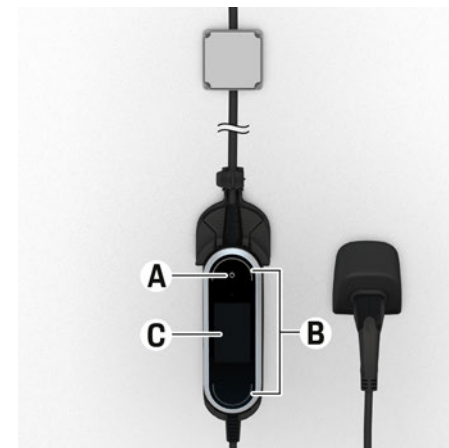
5. Sluit de stroomvoerende kabel **L2** aan op de aansluiting **L2** van de vaste aansluiting. Aanhaalmoment: 3 Nm
6. Sluit de stroomvoerende kabel **L3** aan op de aansluiting **L3** van de vaste aansluiting. Aanhaalmoment: 3 Nm
7. Let erop dat de draden correct worden aangesloten. Controleer of de draden goed zijn vastgezet.
8. Schakel de voedingsspanning in.
9. Controleer met een spanningsmeter of de elektrische aansluiting correct is aangesloten.
10. Zet de borging boven aan de wandhouder Basis naar links vast.



Afb. 13: Contactdoos met deksel voor vaste aansluiting

11. Sluit de contactdoos voor de vaste aansluiting **A** met deksel **B** af om ondeskundig gebruik te voorkomen.

## Ingebruikname



Afb. 14: Bedieningseenheid

- A** Power-toets
- B** Status-leds
- C** Display

- ▶ Schakel de lader in door de aan/uit-toets **A** in te drukken.

De status-leds **B** geven de toestand van de lader aan. Via het display **C** wordt er met de lader gecommuniceerd; hier worden de informatie en foutmeldingen getoond.

- ▷ Neem hiertoe de aparte gebruiksaanwijzing van de Porsche lader door.



**Technische gegevens**

DE	<b>Technische gegevens</b>			
EN	<b>Elektrische gegevens 9Y0.971.675...</b>	<b>BE</b>	<b>BG</b>	<b>BJ</b>
FR	Vermogen	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nominaal vermogen	16 A	16 A	32 A
ES	Netspanning	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
PT	Fasen	2	3	3
NL	Netfrequentie	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Overspanningscategorie (IEC 60664)	II	II	II
FI	Geïntegreerde aardlekbeveiliging	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Beschermingsklasse	I	I	I
NO	Bescherming	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Zendfrequentiebanden	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Zendvermogen	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	<b>Mechanische gegevens</b>			
PL	Massa bedieningseenheid	2,54 kg		
HR	Lengte voertuigkabel	2,5 m of 7,5 m		
SR	Lengte netkabel	0,9 m		
SK	<b>Mechanische gegevens wandhouder Basis</b>			
SL	Afmetingen wandhouder Basis	385 mm x 135 mm x 65 mm (lengte x breedte x hoogte)		
ET	Gewicht wandhouder Basis	ca. 0,45 kg		
LT	Afmetingen kabelgoot	127 mm x 115 mm x 139 mm (lengte x breedte x hoogte)		
LV	Massa kabelgoot	ca. 0,42 kg		
RO	Afmetingen stekkerhouder	136 mm x 50 mm x 173 mm (lengte x breedte x hoogte)		
BG	Massa stekkerhouder	ca. 0,14 kg		
MK	Massa van complete wandhouder Basis	ca. 1 kg		
	<b>Mechanische gegevens oplaaddock</b>			
	Afmetingen oplaaddock voor laadkabel (AC)	373 mm x 642 mm x 232 mm (breedte x hoogte x diepte)		
	Massa van oplaaddock voor laadkabel (AC)	ca. 9,7 kg		

Omgevings en bewaarcondities	
Omgevingstemperatuur	-30 °C tot +50 °C
Luchtvochtigheid	5% - 95% niet-condenserend
Hoogteligging	Max. 5.000 m boven zeeniveau

## Productie-informatie

### Productiedatum

De productiedatum van de lader staat op het typeplaatje na de afkorting "EOL i.O.."

De datum heeft de volgende notatie:

Productiedag.productiemaand.productiejaar

### Fabrikant van de lader

eSystems MTG GmbH  
 Bahnhofstraße 100  
 73240 Wendlingen  
 Duitsland

### Conformiteitsverklaring

De lader heeft een zendinstallatie. De fabrikant van deze radiosystemen verklaart dat deze zendsystemen volgens de specificaties voldoen aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

**<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>**

## Importeurs

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 915  
 Telefoon: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 United Arab Emirates  
 P.O. Box 10773  
 Telefoon: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscow, Russia  
 Telefoon: +7-495-580-9911

### Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
 20 McCallum Street #12-01  
 Tokio Marine Centre  
 Singapore 069046

## Trefwoordenregister, index

<b>A</b>		<b>S</b>	
Aansluiting maken (1-fase).....	82	Stekkerhouder monteren .....	79
Aansluiting maken (3-fase).....	83	<b>T</b>	
Aansluittabel vaste aansluiting (1-fase).....	81	Technische gegevens.....	84
Aansluittabel vaste aansluiting (3-fase).....	82	Elektrische gegevens.....	84
Artikelnummer van de lader.....	84	Mechanische gegevens.....	84
Artikelnummer van het instructieboekje.....	76	Mechanische gegevens oplaaddock.....	84
<b>B</b>		Mechanische gegevens wandhouder Basis.....	84
Benodigd gereedschap .....	78	Toegestane bedrijfsmodi .....	77
<b>C</b>		<b>V</b>	
Conformiteitsverklaring .....	85	Vaste aansluiting	
<b>F</b>		Overzicht (1-fase).....	81
Fabrikant .....	85	Overzicht (3-fase).....	82
<b>I</b>		Vaste elektrische aansluiting.....	81
Importeurs .....	85	Vaste elektrische aansluiting aan gebouwinstallatie	
Ingebruikname.....	83	(1-fase).....	81
<b>K</b>		Vaste elektrische aansluiting aan gebouwinstallatie	
Kwalificatie van het personeel .....	77	(3-fase).....	82
<b>L</b>		Veiligheid .....	77
Landspecifieke regelingen .....	77	Veiligheidsadviezen .....	77
<b>M</b>		<b>W</b>	
Montageplaats kiezen.....	78	Wandhouder Basis monteren .....	79
<b>O</b>			
Omgevings en bewaarcondities .....	85		
Oplaaddock voor laadkabel (AC) monteren.....	80		
Montage met tussenstuk.....	80		
Montage zonder tussenstuk.....	80		
<b>P</b>			
Productiedatum .....	85		
Productie-informatie.....	85		

## Svenska

<b>Säkerhet</b> .....	<b>89</b>
Nationella bestämmelser .....	89
Personalens utbildning .....	89
Säkerhetsanvisningar .....	89
<b>Välj monteringsplats</b> .....	<b>90</b>
Verktyg som behövs .....	90
<b>Montera vägghållaren (basutförande)</b> .....	<b>91</b>
Montera kontakthållaren .....	91
<b>Montera laddningsdocka</b> .....	<b>92</b>
<b>Montering utan avståndshållare</b> .....	<b>92</b>
<b>Montering med avståndshållare</b> .....	<b>92</b>
<b>Fast elektrisk anslutning</b> .....	<b>93</b>
Fast elektrisk anslutning till byggnadens installation (1-fas) .....	93
Fast elektrisk anslutning till byggnadens installation (3-fas) .....	94
Idrifttagning .....	95
<b>Tekniska data</b> .....	<b>96</b>
<b>Uppgifter om tillverkningen</b> .....	<b>97</b>
Tillverkningsdatum .....	97
Laddarens tillverkare .....	97
Försäkran om överensstämmelse .....	97
<b>Importörer</b> .....	<b>97</b>
<b>Alfabetiskt sakregister</b> .....	<b>98</b>

**Artikelnummer**  
9Y0.012.701-EU

**Tryckning**  
07/2019

Porsche, Porsche-vapnet, Panamera, Cayenne och Taycan är registrerade varumärken som tillhör Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Printed in Germany.

Alla typer av kopiering eller flerfaldigande av denna text, såväl i dess helhet som i utdrag, är endast tillåtet med skriftligt tillstånd av Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

### Installationsanvisning

Behåll den här installationsanvisningen och lämna den vidare till nästa ägare vid försäljning av laddaren.

På grund av olika landsspecifika krav förekommer avvikelser i anvisningarna i bruksanvisningens registeravsnitt. Kontrollera att du läser registeravsnittet som är aktuellt för ditt land genom att jämföra laddarens artikelnummer som anges i kapitlet Tekniska data med artikelnumret på laddarens typskylt.

### Ytterligare anvisningar

Information om hur du använder laddaren, väggställaren (basutförande) och laddningsdockan hittar du i bruksanvisningen till laddaren. Läs särskilt varnings- och säkerhetsanvisningarna.

### Förslag

Har du frågor, synpunkter eller idéer rörande den här bruksanvisningen?

Skriv gärna till oss:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

### Utrustning

Med anledning av bilarnas kontinuerliga vidareutveckling förbehåller Porsche sig rätten till avvikelser vad gäller utrustning och tekniska lösningar från bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen. Utrustningsvarianterna finns inte alltid som standard och utrustningen kan variera i olika länder.

Pga olika lokala föreskrifter i resp. land kan avvikelser förekomma när det gäller bilens utrustning.

Om din Porsche är utrustad med detaljer som inte beskrivs här informerar ditt Porsche Center dig om rätt hantering och skötsel.

### Varningsanvisningar och symboler

I den här bruksanvisningen förekommer olika typer av varningsanvisningar och symboler.



**FARA** Allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Fara" inte följs, leder det till allvarliga personskador eller dödsfall.



**VARNING** Risk för allvarliga personskador eller dödsfall

Om varningsanvisningarna i kategorin "Varning" inte följs, finns risk för allvarliga personskador eller dödsfall.



**SE UPP** Risk för medelsvåra eller lätta personskador

Om varningsanvisningarna i kategorin "Se upp" inte följs, finns risk för medelsvåra eller lätta personskador.

### ANVISNING

Om varningsanvisningarna i kategorin "Anvisning" inte följs finns risk för saksador.



### Information

Tilläggsinformation är märkt med "Information".

- ✓ Förutsättningar som måste vara uppfyllda för att en funktion ska kunna användas.
- ▶ Instruktioner som måste följas.
- 1. Instruktionerna numreras när flera steg följer på varandra.
- ▷ Anvisning om var ytterligare information om ett ämne finns.

## Säkerhet

### Nationella bestämmelser

Beakta följande anvisningar vid arbeten på spänningssystemet:

- Alla länder har en nationell standard för att garantera säker konstruktion och säker funktion hos säkerhetsuttag och säkerhetsstickproppar. Användning av sådana enheter och anläggningar medför risk för fara. Därför krävs det att du har tillräckliga kunskaper och följer fastställda regler för tekniken.

### Tillåtna driftslägen

I vissa länder, t.ex. i Kina<sup>1)</sup>, måste laddaren användas med fast anslutning (Wallbox-läge). Det är förbjudet att använda laddaren i ett hushållsuttag eller ett industriuttag (mode 2). Mer information om de nationella bestämmelserna finns hos ditt Porsche Center.



**FARA**

Livsfara på grund av modifieringar

Att bygga om laddaren, t.ex. från Wallbox-läge till mobilt läge 2, kan orsaka kortslutningar, elchocker, explosioner, bränder eller brännskador. Livsfara!

- ▶ När laddaren har installerats för Wallbox-läget av tekniker får den inte demonteras och användas i mobilt läge. Om laddaren demonteras och används i mobilt läge bär du ensam ansvaret för följder och konsekvenser av detta.

### Personalens utbildning

Einstallationen får bara utföras av personer med lämplig elektrisk kunskap och erfarenhet (elektriker).

Dessa personer måste kunna uppvisa sina sakkunskaper om installation av elsystem och komponenter genom slutförd examen.

Ofackmannamässiga installationer innebär en livsfara för dig och användarna av elsystemet.

En ofackmannamässig installation innebär risk för svåra saksador, t.ex. genom bränder. Vid person- och saksador är du personligt ansvarig utifrån tillämplig lagstiftning.

Krav på elektriker:

- Ska kunna välja lämpliga verktyg, mätinstrument och vid behov personlig skyddsutrustning
- Ska kunna bedöma mätresultaten
- Ska kunna välja elinstallationsmaterial som säkerställer villkoren för fränkoppling
- Kunskap om IP-kapslingsklasser
- Kunskap om montering av elinstallationsmaterial
- Kunskap om typen av strömnät (TN-, IT- och TT-system) och tillhörande anslutningsförutsättningar (klassisk nolla, skyddsjordning, nödvändiga ytterligare åtgärder osv.)
- Kunskap om allmänna och specifika säkerhetsföreskrifter och olycksförebyggande åtgärder samt brandskyddsåtgärder
- Kunskap om eltekniska föreskrifter och nationella föreskrifter

### Säkerhetsanvisningar



**FARA**

Elektriska stötar, kortslutning, brand, explosion, eldsvåda

Om man använder en skadad eller felaktig laddare eller ett skadat eller felaktigt uttag, eller hanterar laddaren på fel sätt eller inte följer säkerhetsanvisningarna kan det leda till elektriska stötar, kortslutning, explosion, eldsvåda och brännskador.

- ▶ Använd enbart tillbehör, som nät- och bilkablar, som har godkänts och tillhandahålls av Porsche.
- ▶ Använd inte skadade och/eller smutsiga laddare. Kontrollera kabeln och kontakten beträffande skador och smuts innan de används.
- ▶ Laddaren får endast anslutas till korrekt installerade, oskadade kontakter och felfria elinstallationer.
- ▶ Använd inte förlängningskablar, kabelvindor, grenuttag eller (rese-)adapterar.
- ▶ Inga ändringar eller reparationer får utföras på elektriska komponenter.
- ▶ Vid arbeten på laddaren måste strömmen vara fränkopplad.

1) Uppgifterna är aktuella vid tryckningen. Mer information finns hos ditt Porsche Center.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK



**FARA**

Elektriska stötar, brand

Om felaktigt installerade eluttag används när högspanningsbatteriet laddas via bilens eluttag kan det leda till elektriska stötar eller bränder.

- ▶ Kontroll av spänningsmatningen, montering och idrifttagning av laddarens eluttag får enbart utföras av en behörig elektriker. Han/hon ansvarar då ensamt för att alla gällande standarder och lagar följs. Porsche rekommenderar en certifierad Porsche-servicepartner.
- ▶ Fastställ ledararean för matningen till eluttaget med hänsyn till ledningslängden och gällande lokala lagar och standarder.
- ▶ Eluttaget som ska användas för laddningen ska anslutas till en separat säkrad strömkrets som följer lokala lagar och standarder.
- ▶ Laddaren är avsedd att användas i privata och halvoffentliga miljöer, t.ex. privata fastigheter eller företagsparkeringar. I vissa länder, t.ex. Italien och Nya Zeeland<sup>1)</sup>, är mode 2-laddning förbjuden i offentliga miljöer.
- ▶ Vid laddning utan uppsikt får inte obehöriga personer, t.ex. lekande barn eller djur, komma åt laddaren eller bilen.
- ▶ Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen och i bilens instruktionsbok.

1) Uppgifterna är aktuella vid tryckningen. Mer information finns hos ditt Porsche Center eller ditt lokala elbolag.

## Information

Beroende på land kan anslutningen av elbilsladdare vara anmälningspliktig.

- ▶ Kontrollera om det finns anmälningsplikt och rättsliga förutsättningar för användningen.

## Välj monteringsplats



**FARA**

Elektriska stötar, brand

Om laddaren används felaktigt eller säkerhetsanvisningarna inte följs kan det leda till kortslutning, elektriska stötar, explosion, brand eller brännskador.

- ▶ Montera inte vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan i områden med explosionsrisk.
- ▶ Innan vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan monteras måste du säkerställa att det inte finns några elledningar där fästhålerna ska borras.
- ▶ För att minska risken för explosioner, särskilt i garage, ska du säkerställa att manöverenheten är minst 50 cm över marknivån vid laddningen.
- ▶ Följ gällande lokala föreskrifter för elinstallationer, brandskyddsåtgärder och olycksförebyggande åtgärder samt utrymningsvägar.

Vägghållaren (basutförande) och laddningsdockan är avsedda för montering inomhus eller utomhus.

Beakta följande kriterier vid valet av en lämplig plats:

- Uttaget resp. ledningen, vägghållaren i basutförande eller laddningsdockan bör installeras på en övertäckt plats skyddad mot solljus och nederbörd (t.ex. i ett garage).
- Välj ett bekvämt avstånd till mark och tak för eluttaget med hänsyn till nationella standarder och lagar.
- Montera inte vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan under hängande föremål.
- Montera inte vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan i stall, stallanläggningar och på platser där ammoniakgaser uppstår.
- Montera vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan på en slät yta.

- Kontrollera väggens egenskaper så att laddningsdockan kan monteras ordentligt.
- Installera vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan så nära som möjligt till önskad parkeringsplats för bilen. Ta hänsyn till bilens riktning.
- Montera vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan på ett sådant sätt att den inte är i vägen och att nätkabeln inte korsar några gångvägar.
- Montera vägghållaren (basutförande) eller laddningsdockan så att avståndet från stickkontakten till eluttaget inte överskrider nätkabelns längd.

## Verktyg som behövs

- Vattenpass
- Borrmaskin eller slagborr
- Skruvmejsel

## Montera vägghållaren (basutförande)

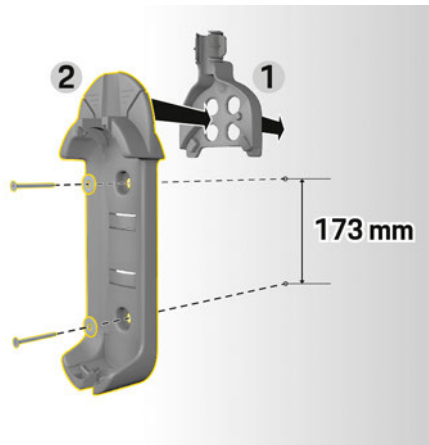


Bild 1: Borrått

1. Markera borrhålen på väggen.
2. Borra fästhål och sätt i pluggar.
3. Tryck in vägghållaren (basutförande) 2 i kabelhållaren 1 framifrån.
4. Skruva fast vägghållaren (basutförande) på väggen.

## Montera kontakthållaren

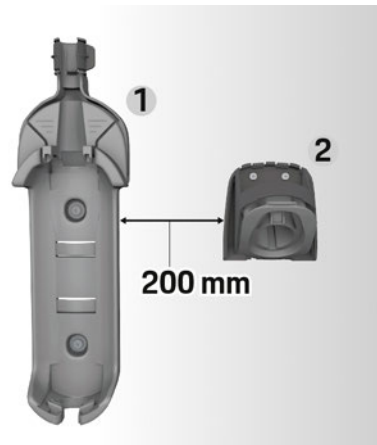


Bild 2: Avstånd vägghållare–kontakthållare

Kontakthållaren ska monteras 200 mm från vägghållaren (basutförande).

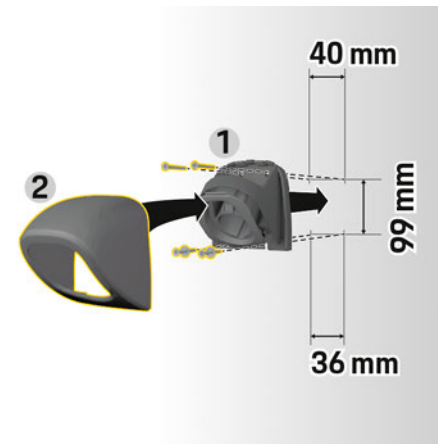


Bild 3: Borrått

1. Ta ut kontakthållaren 1 ur skyddet 2.
2. Markera borrhålen på väggen.
3. Borra fästhål och sätt i pluggar.
4. Skruva fast kontakthållaren 1 på väggen.
5. Trä på skyddet 2 på kontakthållaren 1 nedifrån och tryck det uppåt.



DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV

## Montera laddningsdocka

Laddningsdockan kan fästas på två sätt.

Monteringsvarianten beror på typen av ledning (utanpå eller under putsen).

- **Montering utan avståndshållare (vid ledning under putsen):** Monteringsplattan monteras direkt på väggen.
- **Montering med avståndshållare (vid ledning utanpå putsen):** Monteringsplattan monteras med en avståndshållare för ledningen på väggen.

## Montering utan avståndshållare

SG1-506

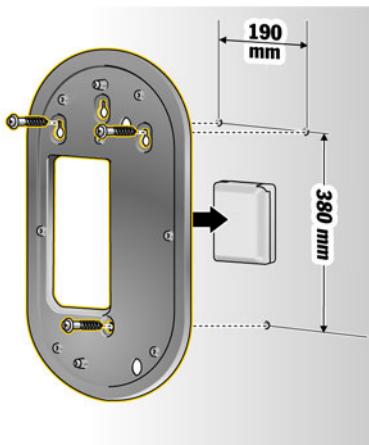


Bild 4: Bormått

1. Markera borrhålen på väggen.
2. Borra fästhål och sätt i pluggar.
3. Skruva fast monteringsplattan på väggen.

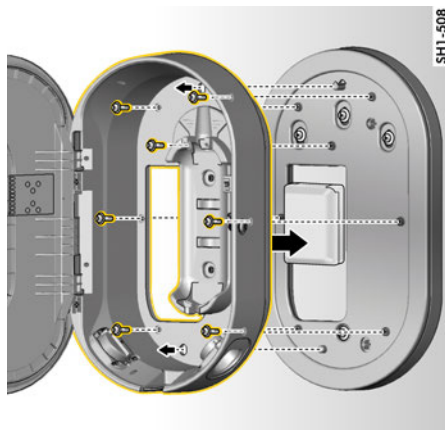


Bild 5: Skruva fast laddningsdockan på monteringsplattan

4. Skruva fast laddningsdockan på monteringsplattan.

## Montering med avståndshållare

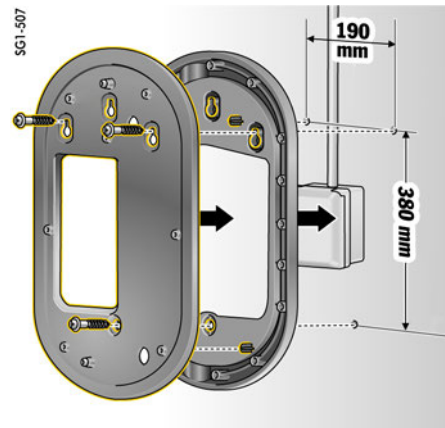


Bild 6: Bormått

1. Markera borrhålen på väggen.
2. Borra fästhål och sätt i pluggar.
3. Montera monteringsplattan och avståndshållaren på väggen.

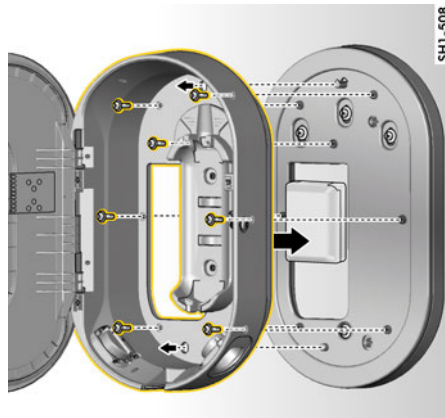


Bild 7: Skruva fast laddningsdockan på monteringsplattan

4. Skruva fast laddningsdockan på monteringsplattan.

## Fast elektrisk anslutning

Det här kapitlet gäller endast följande länder: Syd Korea, Singapore, Uruguay.

- Se kapitlet "Säkerhet" på sidan 89.

Anslutningskabelns kontakt måste fixeras med en skruv på manöverenheten.

- Se kapitlet "Byta nätkabel och bilkabel" i bruksanvisningen till Porsche-laddaren.

**FARA**

Elektriska stötar, brand

Komponenterna är spänningsförande. Ofackmannamässiga elinstallationer av laddaren kan orsaka kortslutning, elektriska stötar, explosion, brand eller brännskador. Innan arbetet påbörjas måste du beakta följande säkerhetsregler:

- Gör anläggningen spänningsfri.
- Säkra den mot återinkoppling.
- Säkerställ att den är spänningsfri.
- Jorda och kortslut.
- Maskera eller skärma av intilliggande spänningsförande komponenter och säkra riskzonen.

**Information**

I den här bruksanvisningen visas anslutningen till elnätet med vägg hållaren som exempel.

Ledningsfärgen som visas på infrastrukturens sida i det här kapitlet motsvarar den europeiska standarden och kan avvika lokalt.

- Anpassa anslutningen till de lokala förhållandena.

## Fast elektrisk anslutning till byggnadens installation (1-fas)

**Information**

Dosan för fast anslutning ingår inte i leveransen. En dosa för fast anslutning krävs för korrekt montering och anslutning av anslutningskabeln. För leveransomfattningen:

- Följ bruksanvisningen till laddaren från Porsche.

## Översikt

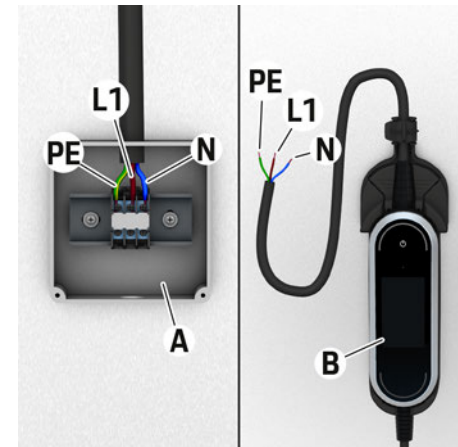


Bild 8: Anslutningar fast anslutning och manöverenhet (1-fas)

A Dosa för fast anslutning

B Manöverenhet

## Anslutningstabell fast anslutning

Beteckning	Ledningsfärg	Internationell anslutningsmärkning
Strömförande ledning	brun	L1
Skyddsledare	grön-gul	PE
Neutralledare	blå	N

## Skapa anslutning

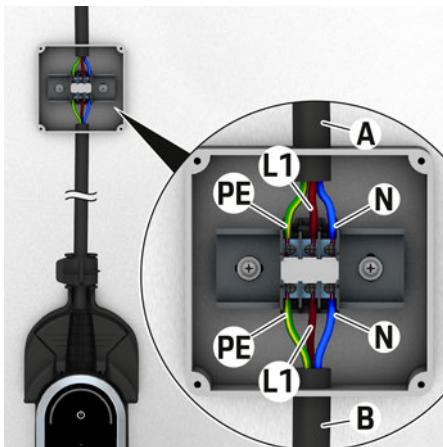


Bild 9: Anslutningar dosa för fast anslutning (1-fas)

När manöverenhetens anslutningskabel **B** ansluts till anslutningarna för fast anslutning **A** ska den föreskrivna ordningsföljden bibehållas.

Använd en spårskruvmejsel med lämplig bladbredd för att ansluta trådarna.

1. Öppna locket på dosan för fast anslutning.
2. Anslut skyddsledaren **PE** till anslutningen **PE** i den fasta anslutningen. Åtdragningsmoment: 3 Nm
3. Anslut neutralledaren **N** till anslutningen **N** i den fasta anslutningen. Åtdragningsmoment: 3 Nm
4. Anslut den strömförande ledningen **L1** till anslutningen **L1** i den fasta anslutningen. Åtdragningsmoment: 3 Nm
5. Kontrollera att trådarna är korrekt anslutna. Kontrollera att trådarna sitter fast ordentligt.
6. Koppla in matningsspänningen.
7. Kontrollera med en spänningsprovare att elanslutningen är korrekt.

8. Fäst låsringen uppe på vägghållaren genom att vrida den åt vänster.

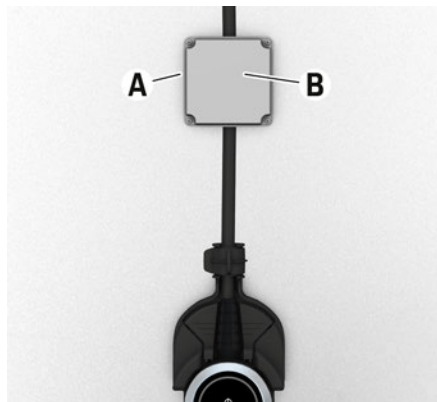


Bild 10: Dosa för fast anslutning med lock

9. Stäng dosan för fast anslutning **A** med ett lock **B** för att skydda den mot ofackmannamässig användning.

## Fast elektrisk anslutning till byggnadens installation (3-fas)

### **i** Information

Dosan för fast anslutning ingår inte i leveransen. En dosa för fast anslutning krävs för korrekt montering och anslutning av anslutningskabeln. För leveransomfattningen:

- ▷ Följ bruksanvisningen till laddaren från Porsche.

## Översikt

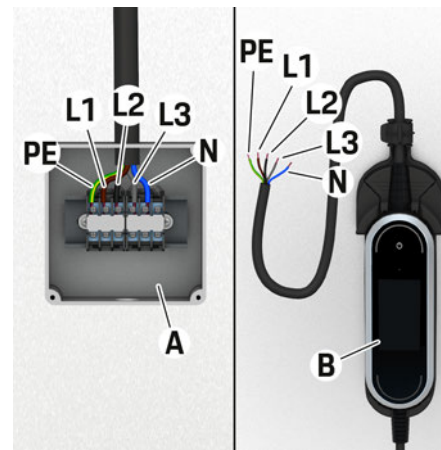


Bild 11: Anslutningar fast anslutning och manöverenhet (3-fas)

**A** Dosa för fast anslutning

**B** Manöverenhet

## Anslutningstabell fast anslutning

Beteckning	Ledningsfärg	Internationell anslutningsmärkning
Strömförande ledning	brun	L1
Strömförande ledning	Black	L2
Strömförande ledning	grå	L3
Skyddsledare	grön-gul	PE
Neutralledare	blå	N

## Skapa anslutning

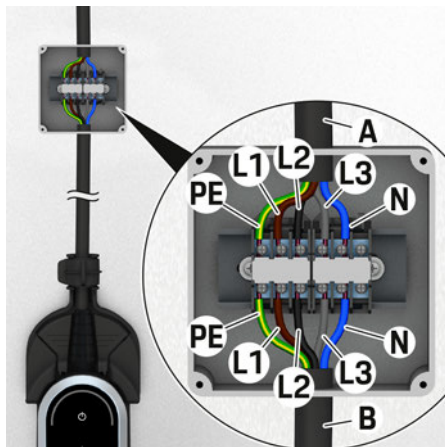


Bild 12: Anslutningsdosa för fast anslutning (3-fas)

När manöverenhetens anslutningskabel **B** ansluts till anslutningarna för fast anslutning **A** ska den föreskrivna ordningsföljden bibehållas.

Använd en spårskruvmejsel med lämplig bladbredd för att ansluta trådarna.

1. Öppna locket på dosan för fast anslutning.
2. Anslut skyddsledaren **PE** till anslutningen **PE** i den fasta anslutningen. Åtdragningsmoment: 3 Nm
3. Anslut neutralledaren **N** till anslutningen **N** i den fasta anslutningen. Åtdragningsmoment: 3 Nm
4. Anslut den strömförande ledningen **L1** till anslutningen **L1** i den fasta anslutningen. Åtdragningsmoment: 3 Nm
5. Anslut den strömförande ledningen **L2** till anslutningen **L2** i den fasta anslutningen. Åtdragningsmoment: 3 Nm
6. Anslut den strömförande ledningen **L3** till anslutningen **L3** i den fasta anslutningen. Åtdragningsmoment: 3 Nm

7. Kontrollera att trådarna är korrekt anslutna. Kontrollera att trådarna sitter fast ordentligt.
8. Koppla in matningsspänningen.
9. Kontrollera med en spänningsprovare att elanslutningen är korrekt.
10. Fäst låsringen uppe på vägghållaren genom att vrida den åt vänster.

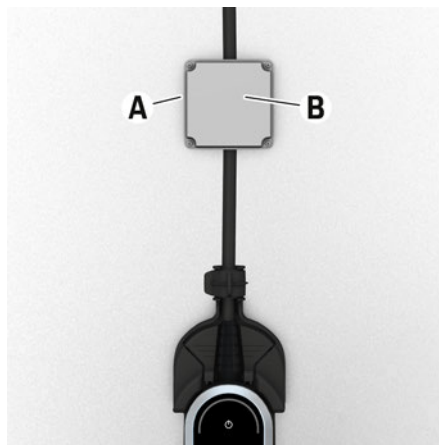


Bild 13: Dosa för fast anslutning med lock

11. Stäng dosan för fast anslutning **A** med ett lock **B** för att skydda den mot ofackmannamässig användning.

## Idrifttagning

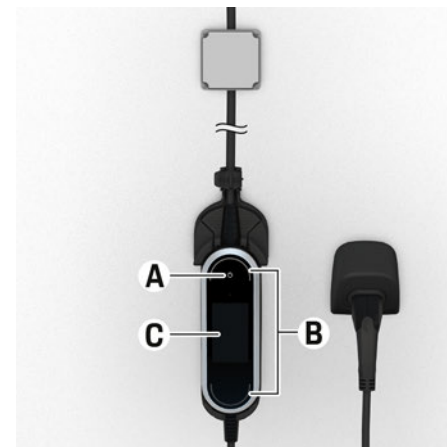




Bild 14: Manöverenhet

- A** Power-knapp 
- B** Status-LED-lampor 
- C** Display

- ▶ Slå på laddaren genom att trycka på Power-knappen **A**.

Status-LED-lamporna **B** visar laddarens tillstånd. Kommunikationen med laddaren sker via displayen **C** där information och felmeddelanden visas.

- ▷ Följ bruksanvisningen till laddaren från Porsche.

## Tekniska data

DE	Tekniska data			
EN	Elektriska data 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Effekt	7,2 kW	11 kW	22 kW
IT	Märkström	16 A	16 A	32 A
ES	Nätspänning	100–240 V	100–240/400 V	100–240/400 V
PT	Faser	2	3	3
NL	Nätfrekvens:	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Överspänningskategori (IEC 60664)	II	II	II
FI	Inbyggd jordfelsbrytare	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Skyddsklass	I	I	I
NO	Kapslingsklassning	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Sändningsfrekvensband	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Sändareffekt	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Mekaniska data			
PL	Manöverenhetens vikt	2,54 kg		
HR	Bilkabelns längd	2,5 m eller 7,5 m		
SR	Nätkabelns längd	0,9 m		
SK	Mekaniska data vägghållare (basutförande)			
SL	Vägghållarens mått (basutförande)	385 mm × 135 mm × 65 mm (längd × bredd × höjd)		
ET	Vägghållarens vikt (basutförande)	ca 0,45 kg		
LT	Kabelhållarens mått	127 mm × 115 mm × 139 mm (längd × bredd × höjd)		
LV	Kabelhållarens vikt	ca 0,42 kg		
RO	Kontakthållarens mått	136 mm × 50 mm × 173 mm (längd × bredd × höjd)		
BG	Kontakthållarens vikt	ca 0,14 kg		
MK	Hela vägghållarens (basutförande) vikt	ca 1 kg		
	Mekaniska data laddningsdocka			
	Laddningsdockans mått	373 mm × 642 mm × 232 mm (bredd × höjd × djup)		
	Laddningsdockans vikt	ca 9,7 kg		

Omgivnings- och förvaringsförhållanden	
Omgivningstemperatur	-30 °C till +50 °C
Luftfuktighet	5 %–95 % icke-kondenserande
Höjd	max 5.000 m över havet

## Uppgifter om tillverkningen

### Tillverkningsdatum

Laddarens tillverkningsdatum hittar du på typskylten bakom förkortningen "EOL i.O.".

Det anges i följande format:  
tillverkningsdag.tillverkningsmånad.tillverkningsår

### Laddarens tillverkare

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Tyskland

### Försäkran om överensstämmelse

Laddaren innehåller radioutrustning. Tillverkarna av radioutrustningen intygar att radioutrustningen uppfyller kraven för användning enligt direktiv 2014/53/EU. Hela texten med EU-försäkran om överensstämmelse finns att läsa på följande webbadress:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porschesevice/vehicleinformation/documents>

## Importörer

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telefon: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telefon: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moskva, Ryssland  
Telefon: +7-495-580-9911

### Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Alfabetiskt sakregister

### A

Anslutningstabell fast anslutning (1-fas).....	93
Anslutningstabell fast anslutning (3-fas).....	94

### B

Bruksanvisningens artikelnummer .....	88
---------------------------------------	----

### F

Fast anslutning	
Översikt (1-fas) .....	93
Översikt (3-fas) .....	94
Fast elektrisk anslutning.....	93
Fast elektrisk anslutning till byggnadens installation (1-fas).....	93
Fast elektrisk anslutning till byggnadens installation (3-fas).....	94
Försäkran om överensstämmelse .....	97

### I

Idrifttagning .....	95
Importörer .....	97

### L

Laddarens artikelnummer .....	96
-------------------------------	----

### M

Montera kontakthållaren.....	91
Montera laddningsdocka .....	92
Montering med avståndshållare.....	92
Montering utan avståndshållare .....	92
Montera vägghållaren (basutförande) .....	91

### N

Nationella bestämmelser .....	89
-------------------------------	----

### O

Omgivnings- och förvaringsförhållanden .....	97
--	----

### P

Personalens utbildning.....	89
-----------------------------	----

### S

Skapa anslutning (1-fas).....	94
Skapa anslutning (3-fas).....	95
Säkerhet.....	89
Säkerhetsanvisningar .....	89

### T

Tekniska data.....	96
Elektriska data .....	96
Mekaniska data.....	96
Mekaniska data laddningsdocka .....	96
Mekaniska data vägghållare (basutförande).....	96
Tillverkare .....	97
Tillverkningsdatum .....	97
Tillåtna driftslägen .....	89

### U

Uppgifter om tillverkningen.....	97
----------------------------------	----

### V

Verktyg som behövs .....	90
Välj monteringsplats.....	90

## Suomi

<b>Turvallisuus</b> .....	<b>101</b>
Maakohtaiset asetukset .....	101
Henkilökunnan pätevyys .....	101
Turvaohjeet .....	101
<b>Asennuspaikan valinta</b> .....	<b>102</b>
Tarvittavat työkalut .....	102
<b>Peruseinäpidikkeen asennus</b> .....	<b>103</b>
Pistokkeen pitimen asennus .....	103
<b>Lataustelakan asennus</b> .....	<b>104</b>
<b>Asennus ilman välikettä</b> .....	<b>104</b>
<b>Asennus välikkeen kanssa</b> .....	<b>104</b>
<b>Kiinteä sähköliitäntä</b> .....	<b>105</b>
Kiinteä sähköliitäntä rakennusasennukseen (1-vaiheinen) .....	105
Kiinteä sähköliitäntä rakennusasennukseen (3-vaiheinen).....	106
Käyttöönotto.....	107
<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>108</b>
<b>Valmistukseen liittyvät tiedot</b> .....	<b>109</b>
Valmistuspäivä.....	109
Latauslaitteen valmistaja .....	109
Vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	109
<b>Maahantuojat</b> .....	<b>109</b>
<b>Aakkosellinen hakemisto</b> .....	<b>110</b>



**Tuotenumero**  
9Y0.012.701-EU

**Painamishetki**  
07/2019

Porsche, Porschen vaakuna, Panamera, Cayenne ja Taycan ovat Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Painettu Saksassa.

Jälkipainamiseen kokonaan tai osittain ja

kaikenlaiseen jäljentämiseen vaaditaan

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG:n kirjallinen hyväksyntä.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Asennusohje

Säilytä asennusohje ja luovuta se uudelle omistajalle latauslaitteen myynnin yhteydessä.

Maakohtaisesti toisistaan poikkeavien vaatimusten seurauksena tämän ohjeen hakemistokappaleiden tiedot eroavat toisistaan. Voit varmistaa, että luet maassasi voimassa olevaa hakemistokappaletta, kun vertaat Tekniset tiedot -luvussa ilmoitettua latauslaitteen nimikenumeroa latauslaitteen tyyppikilvessä olevaan nimikenumeroon.

### Muita ohjeita

Katso tietoja latauslaitteen, perusseinäpidikkeen ja lataustelakan käytöstä latauslaitteen käyttöohjeesta. Huomioi erityisesti varoitukset ja turvaohjeet.

### Kysymykset ja ehdotukset

Onko sinulla tähän ohjeeseen liittyviä kysymyksiä, ehdotuksia tai ideoita?

Kirjoita meille seuraavaan osoitteeseen:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Varustelu

Porsche pidättää ajoneuvojen jatkuvan kehittymisen vuoksi oikeuden siihen, että varustelu ja tekniikka poikkeavat tämän käyttöohjeen kuvista ja kuvauksista. Varusteluvaihtoehdot eivät aina kuulu toimituksen vakiosisältöön, tai ne vaihtelevat maan mukaan.

Yksittäisten valtioiden erilaisen lainsäädännön mukaan autosi varustelu voi poiketa kuvauksesta.

Jos Porschessasi on varusteita, joita ei ole kuvattu tässä, Porsche-jälleenmyyjäsi neuvoo niiden käytössä ja kunnossapidossa.

### Varoitukset ja tunnuksot

Tässä käyttöohjeessa käytetään erilaisia varoituksia ja tunnuksia.



**VAARA**

Vakavia vammoja tai kuolema

Jos Vaara-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena on vakavia vammoja tai kuolema.



**VAROITUS**

Vakavat vammat tai kuolema mahdollisia

Jos Varoitus-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla vakavia vammoja tai kuolema.



**HUOMIO**

Keskivaikeat tai vähäiset vammat mahdollisia

Jos Huomio-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla keskivaikeita tai vähäisiä vammoja.

**OHJE**

Jos Ohje-sanalla merkittyjä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.



**Tietoja**

Lisätiedot on merkitty sanalla Tietoja.

- ✓ Seuraavien edellytysten on täyttyttävä, jotta toimintoa voi käyttää:
- ▶ Toimintaohje, jota on noudatettava.
- 1. Toimintaohjeet numeroidaan, jos ne sisältävät useita peräkkäisiä vaiheita.
- ▷ Ohje, mistä voi etsiä lisätietoja tietyistä aiheesta.

## Turvallisuus

### Maakohtaiset asetukset

Seuraavat huomautukset on huomioitava jännitejärjestelmän parissa tehtävissä töissä:

- Kaikissa maissa on kansallinen standardi, jolla voidaan taata vikavirtasuojapistorasioiden ja vikavirtasuojapistokkeiden turvallinen rakenne ja toiminta. Kyseisten laitteiden ja järjestelmien käyttö sisältää vaaran mahdollisuuden. Siksi käyttäjällä on oltava riittävä asiantuntemus ja hänen on noudatettava tekniikan hyväksytyjä sääntöjä.

### Sallitut käyttötilat

Muutamissa maissa, kuten Kiinassa<sup>1)</sup>, latauslaitetta saa käyttää vain kiinteän asennuksen kanssa (Wallbox-tila). Kotitalous- tai voimapistorasian (tila 2) käyttö on kielletty. Lisätietoja maakohtaisista asetuksista saat Porsche-jälleenmyyjältä.

#### VAARA

Muutosten aiheuttama hengenvaara

Latauslaitteen muutos, kuten siirtyminen Wallbox-tilasta mobiilitilaan 2, voi aiheuttaa oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai palovammoja. Hengenvaara!

- ▶ Kun ammattihenkilö on asentanut latauslaitteen Wallbox-tilaa varten, latauslaitetta ei saa irrottaa eikä käyttää mobiili-tilassa. Jos irrotat latauslaitteen ja käytät sitä mobiili-tilassa, annat itse vastuun kaikista siitä aiheutuvista seurauksista.

### Henkilökunnan pätevyys

Sähköasennuksen saavat suorittaa vain henkilöt, joilla on asiaankuuluvat sähkötekniset tiedot ja taidot (sähköalan ammattilaiset). Kyseisten henkilöiden on osoitettava sähköjärjestelmien ja niiden komponenttien asennukseen tarvittava ammattitaito suorittamalla tutkinnolla. Epäasianmukainen asennus vaarantaa oman elämäsi ja sähköjärjestelmän käyttäjän elämän. Epäasianmukaiseen asennukseen liittyy riskejä, kuten vakavia aineellisia vahinkoja, esim. tulipalon seurauksena. Henkilö- ja aineellisista vahingoista olet oikeudellisen tilan mukaan vastuussa henkilökohtaisesti.

Sähköalan ammattilaiselle asetetut vaatimukset:

- kyky valita sopivia työkaluja, mittareita ja tarv. henkilökohtainen suojavarustus
- kyky analysoida mittaustuloksia
- kyky valita sähköasennusmateriaaleja virrankatkaisuehtojen varmistamiseksi
- IP-suojaluokkien tuntemus
- sähköasennusmateriaalien asennuksen tuntemus
- jakeluverkon tyyppi (TN-, IT- ja TT-järjestelmä) tuntemus ja siitä aiheutuvat liitäntäedellytykset (klassinen nollaus, suojamaadoitus, tarvittavat lisätoimenpiteet jne.)
- yleisten ja erityisten turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräysten sekä palontorjuntatoimenpiteiden tuntemus
- sähkötekniikan määräysten ja kansallisten määräysten tuntemus

### Turvaohjeet

#### VAARA

Sähköisku, oikosulku, palo, räjähdys, tuli

Vaurioituneen tai virheellisen latauslaitteen ja vaurioituneen tai virheellisen pistorasian käyttö tai turvaohjeiden laiminlyönti voivat aiheuttaa oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai palovammoja.

- ▶ Käytä vain Porschen hyväksymiä ja tarjoamia tarvikkeita, kuten verkko- ja auton kaapelia.
- ▶ Älä käytä vaurioitunutta ja/tai liikaista latauslaitetta. Tarkasta kaapeli ja liitin ennen käyttöä vaurioiden ja likaantumisen varalta.
- ▶ Liitä latauslaite ainoastaan asiantuntevasti asennettuihin ja ehjiin pistorasioihin sekä virheettömiin sähkölaitteisiin.
- ▶ Älä käytä jatkojohtoja, kaapelikelajoja, moninapapistorasioita tai (matka-)adaptereita.
- ▶ Älä tee muutoksia tai korjauksia sähköosiin.
- ▶ Suorita töitä latauslaitteen parissa vain, kun virransyöttö on katkaistu.

1) Tila painamishetkellä. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältä.

**VAARA**

Sähköisku, tulipalo

Muuten kuin asiantuntevasti asennetut pistorasiat voivat korkeajänniteakkaa auton latausliitännän kautta ladattaessa aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

- ▶ Virtalähteen tarkastuksen, pistorasian asennuksen ja käyttöönoton latauslaitetta varten saa suorittaa vain sähköalan yritys. Sähköalan yritys on tällöin täysin vastuussa voimassa olevien normien ja määräysten noudattamisesta. Porsche suosittelee käyttämään sertifioitua Porsche-jälleenmyyjää.
- ▶ Määritä pistorasian tulevan johdon poikkileikkaus huomioimalla johdon pituus ja paikallisesti voimassa olevat määräykset ja normit.
- ▶ Liitä lataamiseen käytetty pistorasia erikseen varmistetun virtapiirin kautta, joka vastaa paikallisia lakeja ja normeja.
- ▶ Latauslaite on tarkoitettu käytettäväksi yksityisillä ja puoliksi julkisilla paikoilla, esim. yksityiset kiinteistöt tai yritysten pysäköintipaikat. Maakohtaisesti, esim. Italiassa ja Uudessa-Seelannissa <sup>1)</sup>, lataus tilan 2 mukaan on kielletty julkisilla paikoilla ja julkisissa tiloissa.
- ▶ Jos lataus tapahtuu valvomatta, ulkopuoliset henkilöt, esim. leikkivät lapset tai eläimet eivät saa päästä käsiksi latauslaitteeseen ja autoon.
- ▶ Noudata asennusohjeessa ja auton käyttöohjeessa olevia turvallisuusohjeita.

1) Tila painamishetkellä. Lisätietoja saat Porsche-jälleenmyyjältä tai paikalliselta sähköntoimittajalta.

**Tietoja**

Maakohtaisesti sähköautojen latauslaitteiden liitäntään liittyy ilmoitusvelvollisuus.

- ▶ Tarkasta ilmoitusvelvollisuus ja liitännän käyttöön liittyvät oikeudelliset toimintaedellytykset.

## Asennuspaikan valinta

**VAARA**

Sähköisku, tulipalo

Latauslaitteen epäasianmukainen käyttö tai turvaohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai palovammoja.

- ▶ Älä asenna perusseinäpidikettä tai lataustelakkaa räjähdysvaarallisille alueille.
- ▶ Varmista ennen perusseinäpidikkeen tai lataustelakan asennusta, että sähköjohtoja ei ole porattavien kiinnitysreikien alueella.
- ▶ Varmista räjähdysriskin pienentämiseksi (erityisesti autotalleissa), että käyttöyksikkö on lataamisen aikana vähintään 50 cm lattian yläpuolella.
- ▶ Huomioi paikallisesti voimassa olevat sähköasennusmääräykset, palontorjuntatoimenpiteet ja tapaturmantorjuntamääräykset sekä hätäpoistumisreitit.

Perusseinäpidike ja lataustelakka on suunniteltu sisä- ja ulkotiloissa tapahtuvaan asennukseen. Seuraavat kriteerit on huomioitava sopivan sijainnin valinnassa:

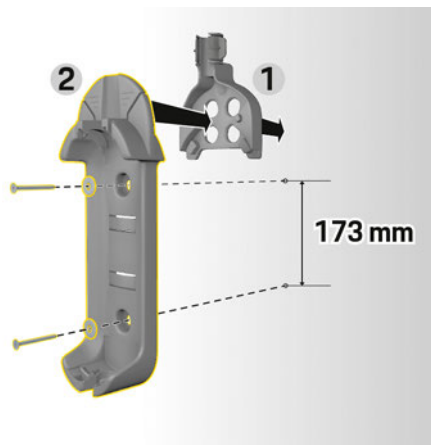
- Asenna pistorasia tai tulojohto, perusseinäpidike tai lataustelakka mieluiten katetulle, suoralta auringonpaisteelta ja sateilta suojatulle alueelle (esim. autotaliin).
- Valitse pistorasian etäisyys lattiaan ja kattoon siten, että varmistat sen kätevän käytön. Ota samalla huomioon kansalliset normit ja määräykset.

- Älä asenna perusseinäpidikettä tai lataustelakkaa riippuvien esineiden alapuolelle.
- Älä asenna perusseinäpidikettä tai lataustelakkaa hevostalleihin, tallirakennuksiin tai paikkoihin, joissa esiintyy ammoniakkaasuja.
- Asenna perusseinäpidike tai lataustelakka tasaiselle pinnalle.
- Varmista pitävä kiinnitys tarkastamalla seinän kunto ennen asennusta.
- Asenna perusseinäpidike tai lataustelakka mahdollisimman lähelle auton ensisijaista pysäköintipaikkaa. Muista tällöin auton suuntaus.
- Asenna perusseinäpidike tai lataustelakka siten, että se ei ole kulkureittien alueella ja että verkkokaapeli ei kulje kulkureittien poikki.
- Asenna perusseinäpidike tai lataustelakka siten, että verkkopistokkeen etäisyys verkkopistorasiaan ei ylitä käytettävän verkkokaapelin pituutta.

## Tarvitavat työkalut

- Vesivaaka
- Porakone tai kairausvasara
- Ruuvitaltta

## Perusseinäpidikkeen asennus



Kuva 1: Porausmitat

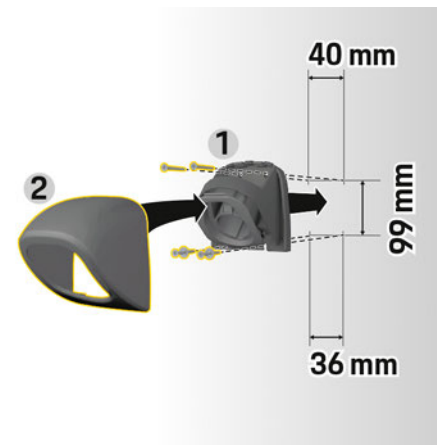
1. Merkitse porausreiät seinään.
2. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
3. Paina perusseinäpidike 2 edestä kaapelinohjaimen 1.
4. Ruuvaa perusseinäpidike seinään.

## Pistokkeen pitimen asennus



Kuva 2: Seinäpidikkeen ja pistokkeen pitimen välinen etäisyys

Kun asennat pistokkeen pidintä, noudata 200 mm:n etäisyyttä perusseinäpidikkeeseen.



Kuva 3: Porausmitat

1. Ota pistokkeen pidin 1 pois suojuksesta 2.
2. Merkitse porausreiät seinään.
3. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
4. Ruuvaa pistokkeen pidin 1 seinään.
5. Aseta suojus 2 alhaaltapäin pistokkeen pitimen päälle 1 ja paina ylöspäin.

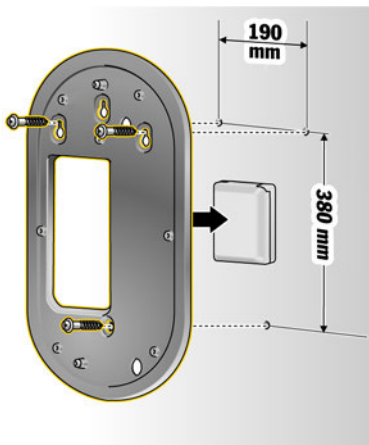
## Lataustelakan asennus

Lataustelakan kiinnittämiseen on olemassa kaksi mahdollisuutta. Asennusvaihtoehto määräytyy tulojohdon tyypin mukaan (ylempi tai alempi leikkaus).

- **Asennus ilman välikettä (tulojohdon alempi leikkaus):** Asennuslevy asennetaan suoraan seinään.
- **Asennus välikkeen kanssa (tulojohdon ylempi leikkaus):** Asennuslevy asennetaan seinään tulojohdon välikkeen kanssa.

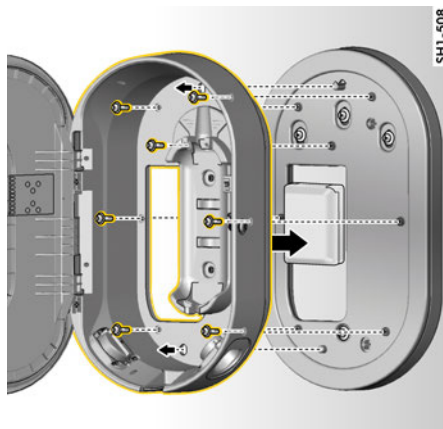
## Asennus ilman välikettä

SG1-506



Kuva 4: Porausmitat

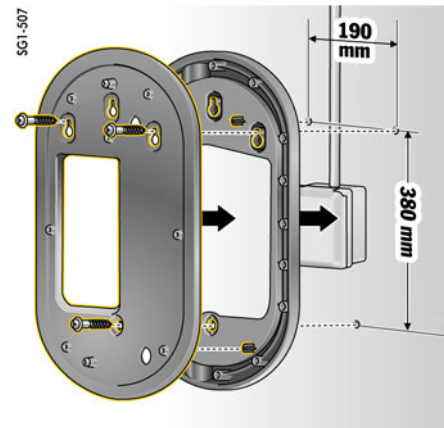
1. Merkitse porausreiät seinään.
2. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
3. Ruuvaa asennuslevy seinään.



Kuva 5: Lataustelakan ruuvaus asennuslevyyn

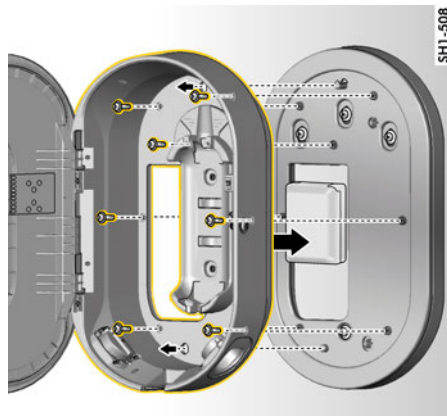
4. Ruuvaa lataustelakka asennuslevyyn.

## Asennus välikkeen kanssa



Kuva 6: Porausmitat

1. Merkitse porausreiät seinään.
2. Pora kiinnitysreiät ja aseta tapit paikoilleen.
3. Ruuvaa asennuslevy yhdessä välikkeen kanssa seinään.



Kuva 7: Lataustelakan ruuvaus asennuslevyyn

4. Ruuvaa lataustelakka asennuslevyyn.

## Kiinteä sähköliitäntä

Tämä kappale koskee vain seuraavia maita: Etelä-Korea, Singapore, Uruguay.

► Katso luku "Turvallisuus" sivulla 101.

Liitäntäjohdon pisteke täytyy kiinnittää käyttöyksikköön ruuvilla.

► Noudata Porschen latauslaitteen käyttöohjeen kappaletta "Virtajohdon ja ajoneuvokaapelin vaihtaminen".

### **VAARA** Sähköisku, tulipalo

Osissa kulkee sähköjännite. Latauslaitteen epäasianmukainen sähköasennus voi aiheuttaa oikosulkuja, sähköiskuja, räjähdyksiä, tulipaloja tai palovammoja. Noudata ennen töiden aloittamista seuraavia varotoimenpiteitä:

- Kytke järjestelmä jännitteettömäksi.
- Varmista uudelleenkytkennän estäminen.
- Tarkista jännitteettömyys.
- Maadoita ja oikosulje.
- Peitä tai irrota viereiset, jännitteiset osat, varmista vaara-alue.

### **i** Tietoja

Tässä ohjeessa liitäntä sähköverkkoon on esitetty esimerkinomaisesti peruseinäpidikkeen kanssa. Tässä luvussa näytetty johtimen väri infrastruktuurisivulla on eurooppalaisen standardin mukainen ja voi näyttää paikallisesti erilaiselta.

► Sovita liitäntä paikallisiin olosuhteisiin.

## Kiinteä sähköliitäntä rakennusasennukseen (1-vaiheinen)

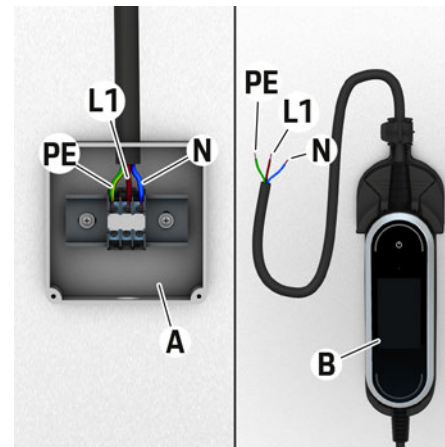
### **i** Tietoja

Kiinteä liitosrasia ei sisälly toimitukseen. Kiinteää liitosrasiaa tarvitaan yhdyskaapelin asianmukaiseen asennukseen tai liitäntään.

Toimitussisältö:

► Noudata Porsche-latauslaitteen käyttöohjetta.

### Yleiskuvaus



Kuva 8: Kiinteän liitännän ja käyttöyksikön liitännät (1-vaiheiset)

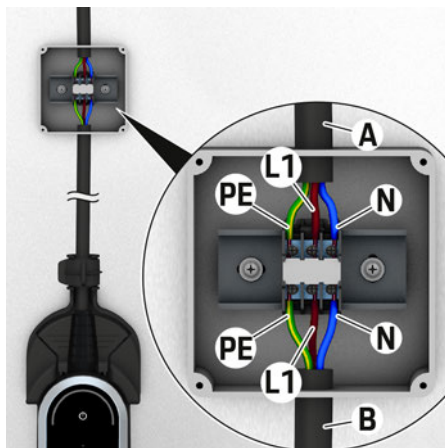
- A** Kiinteä liitosrasia  
**B** Käyttöyksikkö

### Kiinteän liitännän liitännätaulukko

Merkintä	Johtimen väri	Kansainvälinen liitännätunnus
Sähköä johtava johto	ruskea	L1
Maadoitusjohdin	vihreä-keltainen	PE
Neutraalijohdin	sininen	N

DE  
 EN  
 FR  
 IT  
 ES  
 PT  
 NL  
 SV  
**FI**  
 DA  
 NO  
 EL  
 CZ  
 HU  
 PL  
 HR  
 SR  
 SK  
 SL  
 ET  
 LT  
 LV  
 RO  
 BG  
 MK

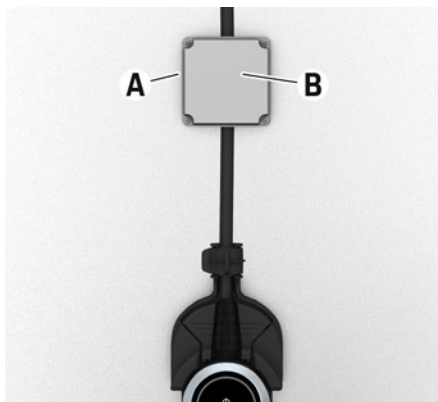
## Liitännän muodostaminen



Kuva 9: Kiinteän liitosrasian (1-vaiheinen) liitännät

Kun käyttöyksikön yhdyskaapeli **B** liitetään kiinteän liitännän **A** liitäntöihin, noudata annettua järjestystä. Käytä johdinten liittämiseen tasapääruuvimeisseliä, jossa on sopiva kärjen leveys liitosruuveja varten.

1. Avaa kiinteän liitosrasian kansi.
2. Liitä maadoitusjohdin **PE** kiinteän liitännän **PE**-liitäntään. Kiristysmomentti: 3 Nm
3. Liitä neutraalijohdin **N** kiinteän liitännän **N**-liitäntään. Kiristysmomentti: 3 Nm
4. Liitä sähköä johtava johto **L1** kiinteän liitännän **L1**-liitäntään. Kiristysmomentti: 3 Nm
5. Varmista, että johtimet on liitetty oikein. Varmista johdinten kiinnityksen pitävyys.
6. Kytke jakelujännite päälle.
7. Tarkista oikea sähköliitäntä jännitemittarilla.
8. Lukitse lukitusrenas ylös perusseinäpidikkeeseen vasemmalle.



Kuva 10: Kiinteä liitosrasia kannella

9. Suojaa kiinteä liitosrasia **A** epäasianmukaiselta käytöltä sulkemalla se kannella **B**.

## Kiinteä sähköliitäntä rakennusasennukseen (3-vaiheinen)

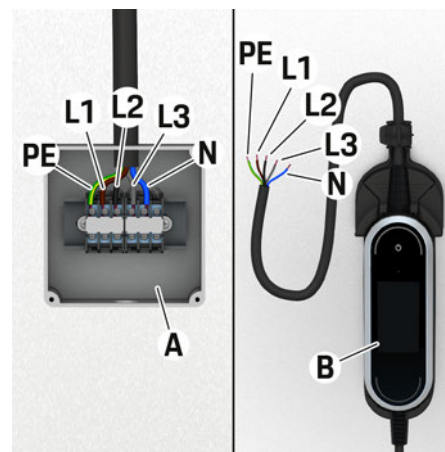
### **i** Tietoja

Kiinteä liitosrasia ei sisälly toimitukseen. Kiinteää liitosrasiaa tarvitaan yhdyskaapelin asianmukaiseen asennukseen tai liitäntään.

Toimitussisältö:

- ▷ Noudata Porsche-latauslaitteen käyttöohjetta.

## Yleiskuvaus



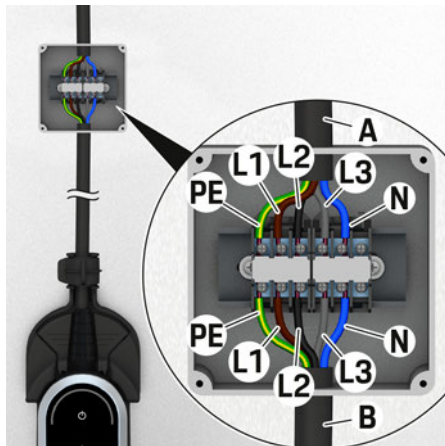
Kuva 11: Kiinteän liitännän ja käyttöyksikön liitännät (3-vaiheiset)

- A** Kiinteä liitosrasia  
**B** Käyttöyksikkö

## Kiinteän liitännän liitännätaulukko

Merkintä	Johtimen väri	Kansainvälinen liitännätunnus
Sähköä johtava johto	ruskea	L1
Sähköä johtava johto	musta	L2
Sähköä johtava johto	harmaa	L3
Maadoitusjohdin	vihreä-keltainen	PE
Neutraalijohdin	sininen	N

## Liitännän muodostaminen

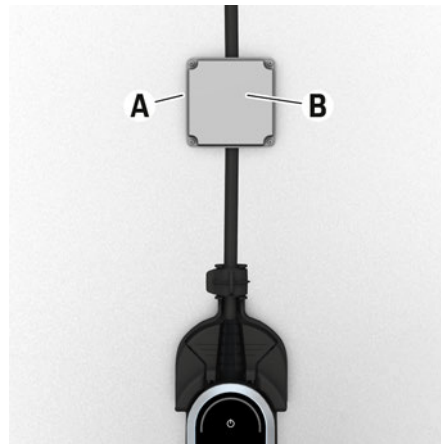


Kuva 12: Kiinteän liitosrasian (3-vaiheinen) liitännät

Kun käyttöyksikön yhdyskaapeli **B** liitetään kiinteän liitännän **A** liitäntöihin, noudata annettua järjestystä. Käytä johdinten liittämiseen tasapääruuvimeisseliä, jossa on sopiva kärjen leveys liitosruuveja varten.

1. Avaa kiinteän liitosrasian kansi.
2. Liitä maadoitusjohdin **PE** kiinteän liitännän **PE**-liitäntään. Kiristysmomentti: 3 Nm
3. Liitä neutraalijohdin **N** kiinteän liitännän **N**-liitäntään. Kiristysmomentti: 3 Nm
4. Liitä sähköä johtava johto **L1** kiinteän liitännän **L1**-liitäntään. Kiristysmomentti: 3 Nm
5. Liitä sähköä johtava johto **L2** kiinteän liitännän **L2**-liitäntään. Kiristysmomentti: 3 Nm
6. Liitä sähköä johtava johto **L3** kiinteän liitännän **L3**-liitäntään. Kiristysmomentti: 3 Nm
7. Varmista, että johtimet on liitetty oikein. Varmista johdinten kiinnityksen pitävyys.
8. Kytke jakelujännite päälle.

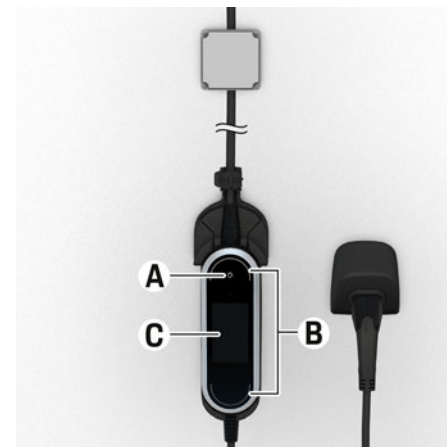
9. Tarkista oikea sähköliitäntä jännitemittarilla.
10. Lukitse lukitusrengas ylös perusseinäpidikkeeseen vasemmalle.





Kuva 13: Kiinteä liitosrasia kannella

11. Suojaa kiinteä liitosrasia **A** epäasianmukaiselta käytöltä sulkemalla se kannella **B**.

## Käyttöönotto



Kuva 14: Käyttöyksikkö

- A** Virtapainike   
**B** LED-tilavalot   
**C** Näyttö

- Kytke latauslaitte päälle painamalla Power-virtapainiketta **A**.

LED-tilavalot **B** osoittavat latauslaitteen tilan. Näytön **C** kautta toteutetaan viestintä latauslaitteen kanssa, ja se näyttää tiedot ja virheilmoitukset.

- Noudata Porsche-latauslaitteen käyttöohjetta.



## Tekniset tiedot

EN	Sähkötiedot 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Teho	7,2 kW	11 kW	22 kW
IT	Nimellisvirta	16 A	16 A	32 A
ES	Verkkojännite	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
PT	Vaiheet	2	3	3
NL	Verkkotaajuus	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Ylijänniteluokka (IEC 60664)	II	II	II
SV	Integroitu vikavirtasuojalaite	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tyyppi A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
FI	Suojausluokka	I	I	I
DA	Suojaluokka	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
NO	Lähetystaajuuskaistat	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
NO	Lähetysteho	20 dBm	20 dBm	20 dBm
EL	<b>Mekaaniset tiedot</b>			
CZ	Käyttöyksikön paino	2,54 kg		
HU	Auton kaapelin pituus	2,5 m tai 7,5 m		
PL	Verkkokaapelin pituus	0,9 m		
HR	<b>Peruseinäpidikkeen mekaaniset tiedot</b>			
SR	Peruseinäpidikkeen mitat	385 mm x 135 mm x 65 mm (pituus x leveys x korkeus)		
SK	Peruseinäpidikkeen paino	n. 0,45 kg		
SL	Kaapeliohjaimen mitat	127 mm x 115 mm x 139 mm (pituus x leveys x korkeus)		
ET	Kaapeliohjaimen paino	n. 0,42 kg		
LT	Pistokkeen pitimen mitat	136 mm x 50 mm x 173 mm (pituus x leveys x korkeus)		
LV	Pistokkeen pitimen paino	n. 0,14 kg		
RO	Peruseinäpidikkeen yhteispaino	n. 1 kg		
MK	<b>Lataustelakan mekaaniset tiedot</b>			
RO	Lataustelakan mitat	373 mm x 642 mm x 232 mm (leveys x korkeus x syvyys)		
BG	Lataustelakan paino	n. 9,7 kg		

**Ympäristö- ja varastointiolot**

Ulkolämpötila	-30 °C...+50 °C
Ilmankosteus	5 % – 95 % ei tiivistyvä
Korkeus	enint. 5.000 m merenpinnan yläpuolella

**Valmistukseen liittyvät tiedot****Valmistuspäivä**

Latauslaitteen valmistuspäivän löydät tyypikilvestä lyhenteen "EOL i.O." jäljestä.

Se ilmoitetaan seuraavassa muodossa:

Valmistuspäivä.Valmistuskuukausi.Valmistusvuosi

**Latauslaitteen valmistaja**

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Saksa

**Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Latauslaitteessa on radiolaite. Tämän radiolaitteen valmistaja vakuuttaa, että radiolaite vastaa direktiivissä 2014/53/EU sen käytöstä annettuja vaatimuksia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on käytettävissä seuraavassa internet-osoitteessa:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

**Maahantuojat****Abu Dhabi**

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Puhelin: +971 2 619 3911

**Dubai**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Puhelin: +971 4 305 8555

**Russia**

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Puhelin: +7-495-580-9911

**Singapore: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Aakkosellinen hakemisto

<b>A</b>		<b>T</b>	
Asennuspaikan valinta .....	102	Tarvittavat työkalut .....	102
<b>H</b>		Tekniset tiedot .....	108
Henkilökunnan pätevyys .....	101	Lataustelakan mekaaniset tiedot .....	108
<b>K</b>		Mekaaniset tiedot .....	108
Kiinteä liitäntä		Perusseinäpidikkeen mekaaniset tiedot .....	108
Yeiskuvaus (1-vaiheinen) .....	105	Sähkötiedot .....	108
Yeiskuvaus (3-vaiheinen) .....	106	Turvallisuus .....	101
Kiinteä sähköliitäntä .....	105	Turvaohjeet .....	101
Kiinteä sähköliitäntä rakennusasennukseen (1-vaiheinen) .....	105	<b>V</b>	
Kiinteä sähköliitäntä rakennusasennukseen (3-vaiheinen) .....	106	Vaativuuden mukaisuusvakuutus .....	109
Kiinteän liitännän (1-vaiheinen) liitäntätaulukko .....	105	Valmistaja .....	109
Kiinteän liitännän (3-vaiheinen) liitäntätaulukko .....	106	Valmistukseen liittyvät tiedot .....	109
Käyttöönotto .....	107	Valmistuspäivä .....	109
<b>L</b>		<b>Y</b>	
Latauslaitteen nimikenumero .....	108	Ympäristö- ja varastointiolot .....	109
Lataustelakan asennus .....	104		
Asennus ilman välikettä .....	104		
Asennus välikkeen kanssa .....	104		
Liitännän muodostaminen (1-vaiheinen) .....	106		
Liitännän muodostaminen (3-vaiheinen) .....	107		
<b>M</b>			
Maahantuojat .....	109		
Maakohtaiset asetukset .....	101		
<b>O</b>			
Ohjeiden nimikenumero .....	100		
<b>P</b>			
Perusseinäpidikkeen asennus .....	103		
Pistokkeen pitimen asennus .....	103		
<b>S</b>			
Sallitut käyttötilat .....	101		

## Dansk

<b>Sikkerhed</b> .....	<b>113</b>
Landespecifikke bestemmelser .....	113
Personalekvalifikationer .....	113
Sikkerhedsvejledninger .....	113
<b>Valg af installationssted</b> .....	<b>114</b>
Påkrævet værktøj .....	114
<b>Installation af basisvægophæng</b> .....	<b>115</b>
Montering af kabelholder .....	115
<b>Installation af ladedocken</b> .....	<b>115</b>
Installation uden afstandsstykke .....	116
Installation med afstandsstykke .....	116
<b>Elektrisk fast installation</b> .....	<b>117</b>
Elektrisk fast forbindelse til bygninginstallation (en-faset).....	117
Elektrisk fast installation til bygninginstallation (tre-faset) .....	118
Første ibrugtagning .....	119
<b>Tekniske data</b> .....	<b>120</b>
<b>Produktionsoplysninger</b> .....	<b>121</b>
Produktionsdato .....	121
Opladerproducent .....	121
Overensstemmelseserklæring .....	121
<b>Importører</b> .....	<b>121</b>
<b>Indeks</b> .....	<b>122</b>

**Artikelnummer**

9Y0.012.701-EU

**Trykkesdato**

07/2019

Porsche, Porsche-emblemet, Panamera, Cayenne og Taycan er registrerede varemærker tilhørende Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Trykt i Tyskland.

Genoptryk, også af uddrag, eller duplikering af enhver y type er kun tilladt med skriftlig tilladelse fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

**Installationsvejledning**

Sørg altid for, at denne installationsmanual er i køretøjet, og overdrag den til den nye ejer, hvis du sælger opladeren.

Da krav kan variere fra land til land, vil oplysningerne i denne manuals indeksfaner variere. For at sikre at du læser den indeksfaner, der er gældende for dit land, kan du sammenligne opladerens varenummer angivet i afsnittet "Tekniske data" med varenummeret på opladerens identifikationsmærke.

**Yderligere vejledninger**

Information om betjening af opladeren, basisvæghængen og ladedocken kan findes i opladerens betjeningsvejledning. Vær særligt opmærksom på advarsler og sikkerhedsvejledninger.

**Ideer og forslag**

Har du spørgsmål, forslag eller gode ideer, der vedrører denne installationsmanual?

Så hører vi gerne fra dig:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

**Udstyr**

Vores biler er genstand for kontinuerlig udvikling, og derfor er udstyr og specifikationer muligvis ikke som illustreret eller beskrevet af Porsche i denne vejledning. Enkelte udstyrsdele kan være ekstraudstyr eller variere i udførelse, afhængigt af hvilket land de er solgt i.

Som følge af forskellige lovmæssige krav i de forskellige lande kan udstyret i dit køretøj afvige fra det, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Hvis din Porsche er forsynet med udstyr, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, står din Porsche-forhandler klar med råd og vejledning til, hvordan man betjener og vedligeholder det pågældende udstyr.

**Advarsler og symboler**

Der anvendes forskellige advarselstyper og symboler i denne vejledning.

**FARE**

Alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Fare" vil føre til alvorlig personskade eller død.

**ADVARSEL**

Risiko for alvorlig personskade eller død

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Advarsel" kan føre til alvorlig personskade eller død.

**FORSIGTIG**

Risiko for mellemsvære eller lette kvæstelser

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Forsigtig" kan føre til mellemsvære eller lette kvæstelser.

**BEMÆRK**

Manglende overholdelse af advarsler af typen "Bemærk" kan føre til beskadigelse.

**Information**

Yderligere oplysninger er markeret med "Information".

- ✓ Forhold, der skal være opfyldt for at kunne anvende en funktion.
- ▶ Instrukser, der skal følges.
- 1. Hvis en instruks omfatter flere trin, vil disse være nummererede.
- ▷ Henvielse til, hvor du kan finde yderligere oplysninger om et givent emne.

## Sikkerhed

### Landespecifikke bestemmelser

Følgende instruktioner skal følges ved arbejde på spændingssystemet:

- Hvert land har deres egen nationale standard, hvilket sørger for, at konstruktion og funktion af sikkerhedsstik og beskyttelseskontaktstik gør dem sikre at anvende. Brugen af sådanne enheder og systemer er forbundet med en potentiel fare. Det er derfor nødvendigt, at personalet har tilstrækkelig specialviden, og at de gældende tekniske regler følges.

### Tilladte betjeningstilstande

I nogle lande, f.eks. i Kina<sup>1)</sup>, må opladeren kun betjenes ved brug af en permanent forbindelse (Wallbox-tilstand). Betjening via et husholdningsstik eller et industrielt eludtag (type 2) er forbudt. Spørg din Porsche-forhandler om de landespecifikke bestemmelser.

#### FARE

Livsfare på grund konverteringer

Konvertering af opladeren fra Wallbox-tilstand til mobil tilstand 2 kan medføre kortslutninger, elektriske stød, eksplosioner, brand eller brandskader. Livsfare!

- ▶ Når opladeren er blevet installeret til Wallbox-tilstand af kvalificeret personale, må opladningssystemet ikke fjernes og bruges i mobil tilstand. Hvis du fjerner opladeren og bruger den i mobil tilstand, vil du være eneansvarlig for alle følger og konsekvenser.

### Personalekvalifikationer

Den elektriske installation må kun foretages af personer med relevant elektrisk/elektronisk viden og erfaring (autoriseret elektriker). Disse personer skal kunne dokumentere, at de har opnået den påkrævede specialviden om installation af elektriske systemer og deres komponenter gennem en bestået eksamen. Forkert installation bringer dit eget liv samt brugeren af det elektriske system i fare. En forkert installation kan medføre store skader på ejendommen, f.eks. på grund af brand. Afhængigt af de juridiske forhold er du personligt ansvarlig i tilfælde af personskader og skader på ejendommen.

Krav til autoriserede elektrikere:

- Evnen til at vælge velegnet værktøj, måleapparater og, om nødvendigt, personligt sikkerhedsudstyr
- Evnen til at vurdere måleresultater
- Evnen til at vælge elektriske installationsmaterialer for at sikre, at strømmen er frakoblet.
- Viden om IP-koder
- Viden om montering af elektriske installationsmaterialer
- Viden om typen af strømforsyningsnetværk (TN-, IT- og TT-system) og de tilhørende tilslutningsbetingelser (jordforbindelse uden ledning, beskyttelsesjording, nødvendige yderligere tiltag osv.)
- Viden om de generelle og specielle sikkerhedsbestemmelser og tiltag til ulykkesforebyggelse samt brandsikringsforanstaltninger.
- Viden om de elektriske/elektroniske bestemmelser og nationale bestemmelser

### Sikkerhedsvejledninger

#### FARE

Elektrisk stød, kortslutning, brand, eksplosion

Anvendelse af en defekt oplader og et beskudiget eller defekt eludtag, forkert brug af opladeren eller manglende overholdelse af sikkerhedsvejledninger kan forårsage kortslutninger, elektrisk stød, eksplosioner, brand eller brandskader.

- ▶ Brug kun tilbehør, f.eks. strømforsynings- og billadekabler, der er blevet godkendt og leveret af Porsche.
- ▶ Defekt og/eller meget snavset oplader må ikke bruges. Kontrollér kablet og stikforbindelsen for skader og kraftig snavs inden brug.
- ▶ Opladeren må kun sluttes til korrekt installerede, ikke-defekte eludtag og fejlfri elinstallationer.
- ▶ Der må ikke bruges forlængerledninger, kabelruller, multistik eller (rejse-)adapters.
- ▶ De elektriske komponenter må ikke modificeres eller repareres.
- ▶ Der må kun udføres arbejde på opladeren, når strømforsyningen er frakoblet.

1) Gældende på trykkesidspunktet. Få mere at vide hos din Porsche-forhandler.



**FARE**

Elektrisk stød, brand

Forkert installerede eludtag kan forårsage elektrisk stød eller brand ved opladning af højspændingsbatteriet via bilens ladeport.

- ▶ Test og installation af strømforsyning samt første ibrugtagning af eludtaget til opladeren skal foretages af en autoriseret elektriker.

En autoriseret elektriker er ansvarlig for, at alle relevante standarder og gældende lovbestemmelser overholdes. Porsche anbefaler, at du anvender en certificeret Porsche-servicepartner.

- ▶ Diameteren på strømkablet til eludtaget skal defineres i overensstemmelse med kabellængden og nationale standarder og lovgivningen på området.
- ▶ Eludtaget, der anvendes til opladning, skal være sluttet til en separat afsikret elgruppe, der overholder nationale standarder og lovgivningen på området.
- ▶ Opladeren er udviklet til brug i private hjem og delvist offentlige områder, f.eks. private ejendomme eller firmaparkeringspladser. I nogle lande, f.eks. i Italien og New Zealand<sup>1)</sup>, er type-2-opladning forbudt i det offentlige rum.
- ▶ Ikke-autoriserede personer, f.eks. legende børn eller dyr, må ikke have adgang til opladeren og bilen under uovervåget opladning.
- ▶ Læs sikkerhedsvejledningerne i betjeningsvejledningen og instruktionsbogen.

1) Gældende på trykkestidspunktet. Få mere at vide hos din Porsche-forhandler eller hos din lokale energiforsyningsvirksomhed.



## Information

I nogle lande skal tilslutningen af ladeudstyr for elektriske køretøjer indberettes til de relevante myndigheder.

- ▶ Kontrollér, om det er obligatorisk at underrette myndighederne samt de juridiske betingelser for brug, inden ladeudstyret tilsluttes.

## Valg af installationssted



**FARE**

Elektrisk stød, brand

Uhensigtsmæssig brug af opladeren eller manglende overholdelse af sikkerhedsvejledningerne kan resultere i kortslutninger, elektriske stød, eksplosioner, brand eller brandskader.

- ▶ Basisvæghængen eller ladedocken må ikke installeres i potentielt eksplosionsfarlige områder.
- ▶ Inden basisvæghængen eller ladedocken installeres, skal du sørge for, at der ikke er elektriske kabler i nærheden af de monteringshuller, der skal bores.
- ▶ For at reducere risikoen for eksplosion - særligt i garager - skal du sørge for at anbringe styreenheden mindst 50 cm over gulvhøjde under opladning.
- ▶ Overhold altid lokale installationsbestemmelser, brandsikringsforanstaltninger, tiltag til, ulykkesforebyggelse og reglerne om nødudgange.

Basisvæghængen og ladedocken er designet til både indendørs og udendørs installation. Overvej følgende kriterier ved valget af et egnet installationssted:

- Ideelt bør eludtaget og forsyningsledningen, basisvæghængen eller opladningsdocken installeres et overdækket sted, der beskytter mod direkte sollys og regn (f.eks. i en garage).

- Afstanden fra eludtaget til hhv. loft og gulv skal vælges i overensstemmelse nationale standarder og lovgivningen på området, således at brugerkomforten er sikret.
- Basisvæghængen eller ladedocken må ikke installeres under nedhængende genstande.
- Basisvæghængen eller ladedocken må ikke installeres i stalde, bygninger med levende dyr eller på steder, hvor der forekommer ammoniakgas.
- Installer basisvæghængen eller ladedocken på en jævn overflade.
- Kontrollér altid væggenes tilstand inden installation for at sikre korrekt og sikker fastgørelse.
- Installer basisvæghængen eller ladedocken så tæt på den ønskede parkeringsplads som muligt. Vær opmærksom på, hvordan bilen vender.
- Installer basisvæghængen eller ladedocken væk fra gangarealer, så forsyningskablerne på intet tidspunkt krydser over gangarealerne.
- Installer basisvæghængen eller ladedocken på en sådan måde, at afstanden mellem strømstikket og eludtaget ikke er større end længden på det tilgængelige strømforsyningskabel.

## Påkrævet værktøj

- Vatterpas
- Bore- eller slagboremaskine
- Skruetrækker

## Installation af basisvægoafhæng

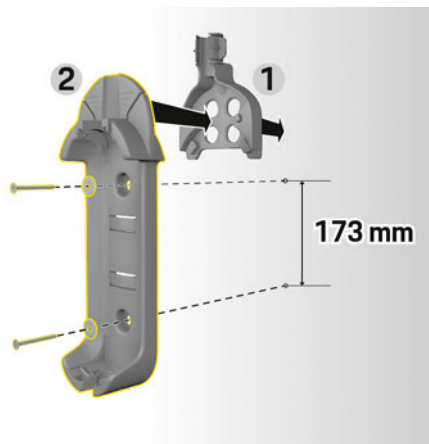


Fig. 1: Borebillede

1. Afmærk borehullerne på væggen.
2. Bor monteringshullerne, og anbring rawlplugs i hullerne.
3. Tryk basisvægoafhæng 2 ind i kabelskinne 1 forfra.
4. Skru basisvægoafhæng fast på væggen.

## Montering af kabelholder

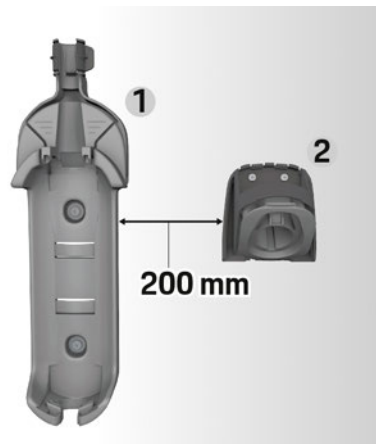


Fig. 2: Afstand fra vægoafhæng til kabelholder

Ved installation af kabelholder skal den altid holdes 200 mm væk fra basisvægoafhæng.

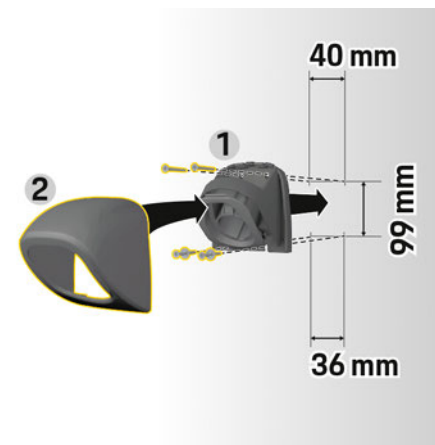


Fig. 3: Borebillede

1. Tag kabelholderen 1 ud af dækslet 2.
2. Afmærk borehullerne på væggen.
3. Bor monteringshullerne, og anbring rawlplugs i hullerne.
4. Skru kabelholderen 1 fast på væggen.
5. Monter dækslet 2 på kabelholderen 1 nedefra, og skub opad.

## Installation af ladedocken

Ladedocken kan fastgøres på to måder. Installationstypen afhænger af typen af strømforsyningskabel (synligt eller skjult).

- **Installation uden afstandsstykke (ved skjulte strømforsyningskabler):** Monteringspladen monteres direkte på væggen.
- **Installation med afstandsstykke (ved synlige strømforsyningskabler):** Monteringspladen monteres på væggen med et afstandsstykke til strømforsyningskablet.



## Installation uden afstandsstykke

SG1-506

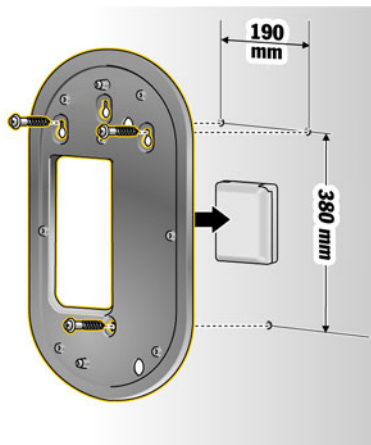


Fig. 4: Borebillede

1. Afmærk borehullerne på væggen.
2. Bor monteringshullerne, og anbring rawplugs i hullerne.
3. Skru monteringspladen fast på væggen.

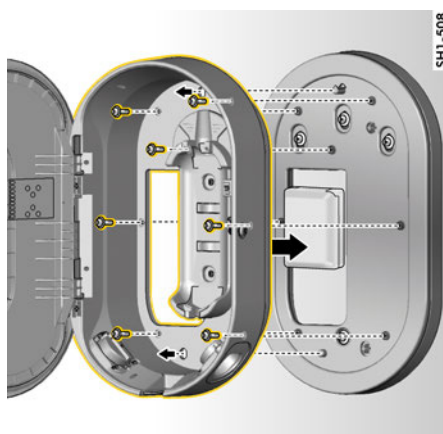


Fig. 5: Skru ladedocken fast til monteringspladen

4. Skru ladedocken fast til monteringspladen.

## Installation med afstandsstykke

SG1-507

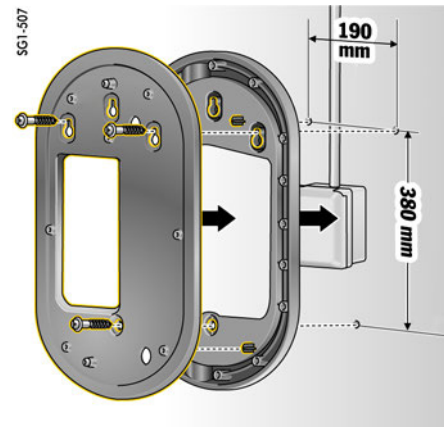


Fig. 6: Borebillede

1. Afmærk borehullerne på væggen.
2. Bor monteringshullerne, og anbring rawplugs i hullerne.
3. Skru monteringspladen med afstandsstykket fast på væggen.

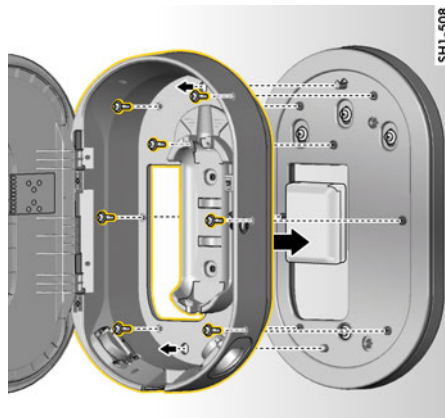


Fig. 7: Skru ladedocken fast til monteringspladen

4. Skru ladedocken fast til monteringspladen.

## Elektrisk fast installation

Dette kapitel er kun gældende for følgende lande: Sydkorea, Singapore, Uruguay.

▷ Se kapitel "Sikkerhed" på side 113.

Tilslutningskablets stik skal fastgøres til styreenheden med en skrue.

▷ Se kapitlet "Bytte tilførselskabler og ladekabler" i betjeningsvejledningen til Porschs oplader.



**FARE**

Elektrisk stød, brand

Komponenter fører elektrisk spænding. Forkert elektrisk installation af opladeren kan medføre kortslutninger, elektriske stød, eksplosioner, brand eller brandskader. Inden arbejde påbegyndes, skal nedenstående sikkerhedsbestemmelser følges:

- ▶ Afbryd strøm til systemet.
- ▶ Sørg for, at det ikke kan slå til igen ved en fejl.
- ▶ Bekræft, at strømmen er afbrudt.
- ▶ Jordforbindelse og kortslutning.
- ▶ Tildæk eller isoler tilstødende strømførte komponenter, sikr mod fareområde.



### Information

Proceduren for tilslutning til strømforsyningen er beskrevet her ved brug af basisvægophængset som eksempel.

Farven på ledningerne vist i dette kapitel om infrastrukturside opfylder de europæiske standarder og kan afvige lokalt.

- ▶ Tilpas tilslutningen i henhold til lokale betingelser.

## Elektrisk fast forbindelse til bygningsinstallation (en-faset)



### Information

Boksen til fast installation medfølger ikke. En boks til fast installation er påkrævet til korrekt installation og tilslutning af forbindelseskablet.

Oplysninger om medfølgende emner:

- ▷ Se betjeningsvejledningen til Porsche-opladeren.

## Oversigt

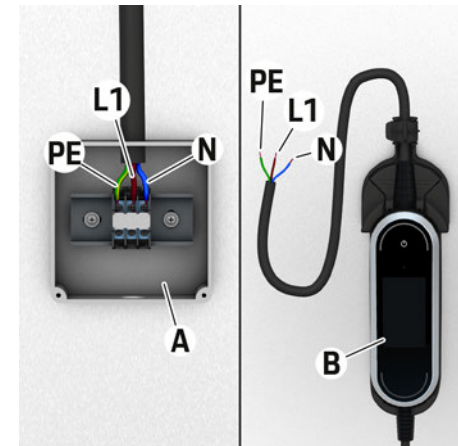


Fig. 8: Forbindelser til fast installation og styreenhed (en-faset)

A Boks til fast installation

B Styreenhed

## Forbindelsestabel til fast installation

Betegnelse	Kabelfarve	International forbindelse – beskrivelse
Strømførende ledning	Brun	L1
Ledning med jord	Grøn/gul	PE
Neutral ledning	Blå	N

## Opretter forbindelse

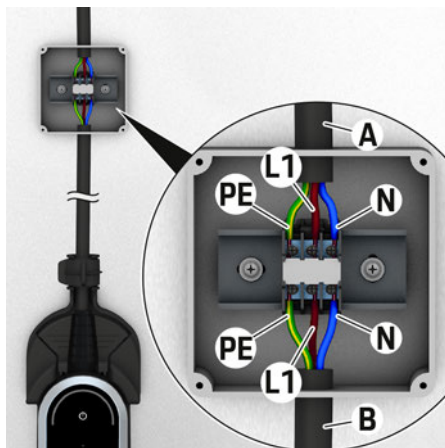


Fig. 9: Forbindelser til boks til fast installation (en-faset)

Overhold den angivne sekvens ved tilslutning af styreenhedens tilslutningskabel **B** til forbindelserne til den faste installation **A**.

Kablerne tilsluttes ved hjælp af en skruetrækker med kærve med en bladbredde, der egner sig til tilslutningsskruerne.

1. Åbn dækslet til boksen til fast installation.
2. Tilslut jordledning **PE** til forbindelsen **PE** for den faste tilslutning. Tilspændingsmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Tilslut neutral ledning **N** til forbindelsen **N** for den faste tilslutning. Tilspændingsmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Tilslut strømførende ledning **L1** til forbindelsen **L1** for den faste tilslutning. Tilspændingsmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Sørg for, at kablerne tilsluttes korrekt. Kontrollér, at kablerne er fastgjort korrekt.
6. Slå forsyningsspænding til.

7. Kontrollér korrekt elektrisk forbindelse ved hjælp af en spændingsmåler.
8. Aktivér den øverste låsering på basisvæghænget ved at dreje den mod venstre.

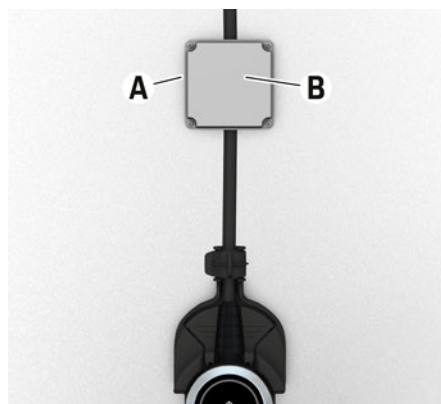


Fig. 10: Boks til fast installation med dæksel

9. Luk boksen til fast installation **A** ved hjælp af dæksel **B** for at hindre forkert betjening.

## Elektrisk fast installation til bygningsinstallation (tre-faset)

### **i** Information

Boksen til fast installation medfølger ikke. En boks til fast installation er påkrævet til korrekt installation og tilslutning af forbindelseskablet.

Oplysninger om medfølgende emner:

- ▷ Se betjeningsvejledningen til Porsche-opladeren.

## Oversigt

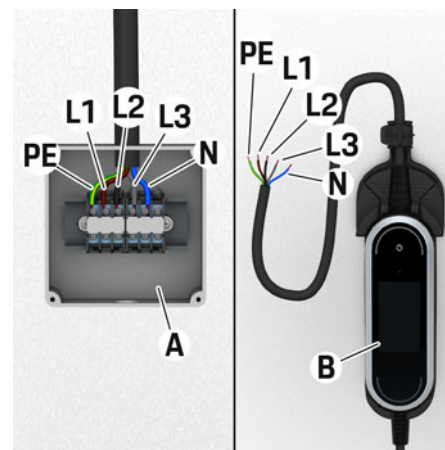


Fig. 11: Forbindelser til fast installation og styreenhed (tre-faset)

- A** Boks til fast installation
- B** Styreenhed

## Forbindelsestabel til fast installation

Betegnelse	Kabelfarve	International forbindelse – beskrivelse
Strømførende ledning	Brun	L1
Strømførende ledning	Sort	L2
Strømførende ledning	Grå	L3
Ledning med jord	Grøn/gul	PE
Neutral ledning	Blå	N

## Opretter forbindelse

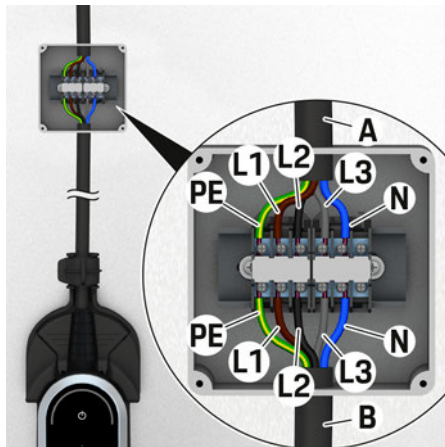


Fig. 12: Forbindelser til boks til fast installation (tre-faset)

Overhold den angivne sekvens ved tilslutning af styreenhedens tilslutningskabel **B** til forbindelserne til den faste installation **A**.

Kablerne tilsluttes ved hjælp af en skruetrækker med kærved med en bladbredde, der egner sig til tilslutningsskruerne.

1. Åbn dækslet til boksen til fast installation.
2. Tilslut jordledning **PE** til forbindelsen **PE** for den faste tilslutning. Tilspændingsmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Tilslut neutral ledning **N** til forbindelsen **N** for den faste tilslutning. Tilspændingsmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Tilslut strømførende ledning **L1** til forbindelsen **L1** for den faste tilslutning. Tilspændingsmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Tilslut strømførende ledning **L2** til forbindelsen **L2** for den faste tilslutning. Tilspændingsmoment: 3 Nm (2 ftlb.)

6. Tilslut strømførende ledning **L3** til forbindelsen **L3** for den faste tilslutning. Tilspændingsmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
7. Sørg for, at kablerne tilsluttes korrekt. Kontrollér, at kablerne er fastgjort korrekt.
8. Slå forsyningsspænding til.
9. Kontrollér korrekt elektrisk forbindelse ved hjælp af en spændingsmåler.
10. Aktivér den øverste låsering på basisvægophænget ved at dreje den mod venstre.

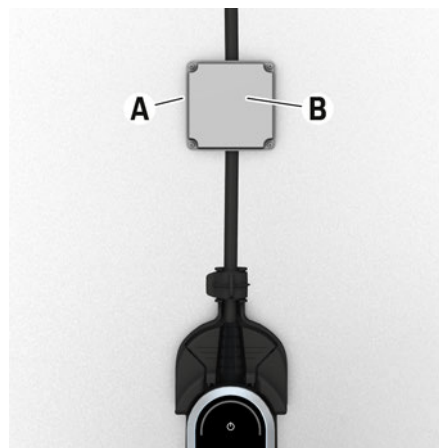


Fig. 13: Boks til fast installation med dæksel

11. Luk boksen til fast installation **A** ved hjælp af dæksel **B** for at hindre forkert betjening.

## Første ibrugtagning

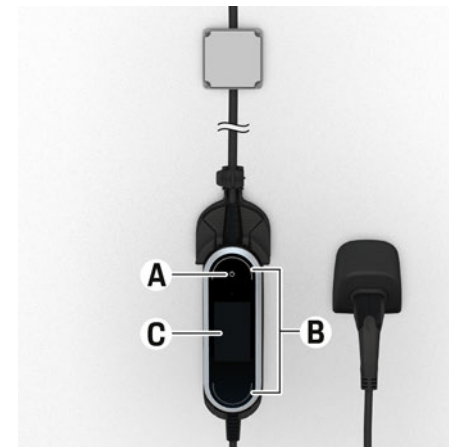


Fig. 14: Styreenhed

- A** Power-knap
- B** Status LED'er
- C** Display

- ▶ Aktivér opladeren ved at trykke på Power-knappen **A**.

LED'ernes status **B** angiver statussen på opladeren. Kommunikation med opladeren vises på displayet **C** i form af oplysnings- og advarselsmeddelelser.

- ▷ Se betjeningsvejledningen til Porsche-opladeren.

## Tekniske data

DE	Tekniske data			
EN	Elektriske data 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Effekt	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Mærkestrøm	16 A	16 A	32 A
ES	Netspænding	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
PT	Faser	2	3	3
NL	Netfrekvens	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Overspændingskategori (IEC 60664)	II	II	II
FI	Integreret fejlstrømsafbryder	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Beskyttelseskategori	I	I	I
NO	Beskyttelsesgrad	IP55 (USA: Hus 3R)	IP55 (USA: Hus 3R)	IP55 (USA: Hus 3R)
EL	Transmissionsfrekvensbånd	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Transmissionseffekt	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Mekaniske data			
PL	Vægt af styreenhed	2,54 kg		
HR	Længde på køretøjets kabel	2,5 m eller 7,5 m		
SR	Længde på forsyningskabel	0,9 m		
SK	Mekaniske data til basisvægophæng			
SL	Størrelse på basisvægophæng	385 mm x 135 mm x 65 mm (længde x bredde x højde)		
ET	Vægt af basisvægophæng	ca. 0,45 kg		
LT	Målangivelser for kabelskinne	127 mm x 115 mm x 139 mm (længde x bredde x højde)		
LV	Kabelskinnens væg	ca. 0,42 kg		
RO	Målangivelser for kabelholder	136 mm x 50 mm x 173 mm (længde x bredde x højde)		
BG	Kabelholderens vægt	ca. 0,14 kg		
MK	Det komplette basisvægophængs vægt	ca. 1 kg		
	Mekaniske data til ladedock			
	Målangivelser til ladedock	373 mm x 642 mm x 232 mm (bredde x højde x dybde)		
	Vægt af ladedock	ca. 9,7 kg		

**Omgivelses- og opbevaringsforhold**

Omgivelsestemperatur	-30° C til +50° C
Luftfugtighed	5 % – 95 %, ikke-kondenserende
Driftshøjde	Maks. 5.000 m over havets overflade

## Produktionsoplysninger

### Produktionsdato

Du kan finde opladerens produktionsdato på identifikationspladen efter forkortelsen "EOL i.O.". Den er angivet i følgende format:  
Produktionsdag.Produktionsmåned.Produktionsår

### Opladerproducent

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Tyskland

### Overensstemmelseserklæring

Opladeren har et radiosystem. Producenten af disse radiosystemer erklærer, at dette radiosystem overholder brugsspecifikationerne i henhold til direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen kan læses på følgende internetadresse:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importører

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
Forenede Arabiske Emirater  
P.O. Box 915  
Tlf.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
Forenede Arabiske Emirater  
P.O. Box 10773  
Tlf.: +971 4 305 8555

### Rusland

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, bygning 71A/10  
125445, Moskva, Rusland  
Tlf.: +7-495-580-9911

### Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Indeks

<b>E</b>		<b>P</b>	
Elektrisk fast installation .....	117	Personalekvalifikationer .....	113
Elektrisk fast installation til bygningsinstallation (en-faset) .....	117	Producent .....	121
Elektrisk fast installation til bygningsinstallation (tre-faset) .....	118	Produktionsdato .....	121
		Produktionsoplysninger .....	121
<b>F</b>		Påkrævet værktøj .....	114
Fast installation		<b>S</b>	
Oversigt (en-faset) .....	117	Sikkerhed .....	113
Oversigt (tre-faset) .....	118	Sikkerhedsvejledninger .....	113
Forbindelsestabel til fast installation (en-faset) .....	117		
Forbindelsestabel til fast installation (tre-faset) .....	118	<b>T</b>	
Første ibrugtagning .....	119	Tekniske data .....	120
		Elektriske data .....	120
<b>I</b>		Mekaniske data .....	120
Importører .....	121	Mekaniske data til basisvægophæng .....	120
Installation af basisvægophæng .....	115	Mekaniske data til ladedock .....	120
Installation af ladedocken .....	115	Tilladte betjeningsstilstande .....	113
Installation med afstandsstykke .....	116		
Installation uden afstandsstykke .....	116	<b>V</b>	
		Valg af installationssted .....	114
<b>L</b>			
Landespecifikke bestemmelser .....	113		
<b>M</b>			
Manualens varenummer .....	112		
Montering af kabelholder .....	115		
<b>O</b>			
Omgivelses- og opbevaringsforhold .....	121		
Opladerens varenummer .....	120		
Opretter forbindelse (en-faset) .....	118		
Opretter forbindelse (tre-faset) .....	119		
Overensstemmelseserklæring .....	121		

## Norsk

<b>Sikkerhet .....</b>	<b>125</b>
Land-spesifikke bestemmelser .....	125
Kvalifikasjon av personell .....	125
Sikkerhetsinstruksjoner .....	125
<b>Velge monteringssted .....</b>	<b>126</b>
Nødvendig verktøy .....	126
<b>Montere veggfeste .....</b>	<b>127</b>
Tilpasse kontaktfestet .....	127
<b>Montere ladeboksen .....</b>	<b>128</b>
Montering uten avstandsstykke .....	128
Montering med avstandsstykke .....	128
<b>Fast elektrisk tilkobling .....</b>	<b>129</b>
Fast elektrisk tilkobling til husinstallasjonen (én-fase) .....	129
Fast elektrisk tilkobling til bygningens installasjon (3-fase) .....	130
Første gangs bruk .....	131
<b>Tekniske data .....</b>	<b>132</b>
<b>Produksjonsinformasjon .....</b>	<b>133</b>
Produksjonsdato .....	133
Laderprodusent .....	133
Samsvarserklæring .....	133
<b>Importører .....</b>	<b>133</b>
<b>Stikkordsliste .....</b>	<b>134</b>



## Artikkelnummer

9Y0.012.701-EU

## Trykkespunkt

07/2019

Porsche, Porsche Crest, Panamera, Cayenne og Taycan er registrerte varemerker tilhørende Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Trykt i Tyskland.

Reprinting, til og med av utdrag, eller kopiering av noe slag er bare tillatt med skriftlig autorisasjon fra Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

## Monteringsveiledning

Ta vare på denne håndboken og overlever den til den nye eieren hvis du selger laderen.

På grunn av ulike krav i forskjellige land, vil indeksinformasjonen i denne håndboken være forskjellig. For å sikre at du leser indeksen som gjelder for ditt land, kan du sammenligne artikkelnummeret på laderen som er vist i delen "Tekniske data" med artikkelnummeret på identifikasjonsplaten på laderen.

## Ytterligere instruksjoner

Informasjon om bruk av laderen, basis veggfeste og ladeboksen finnes i bruksanvisningen for laderen. Vær særlig oppmerksom på advarslene og sikkerhetsinstruksjonene.

## Forslag

Har du noen spørsmål, forslag eller ideer angående denne installasjonshåndboken?

Skriv til oss:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Tyskland

## Utstyr

På grunn av at kjøretøyene våre gjennomgår kontinuerlig utvikling, er kanskje ikke utstyr og spesifikasjoner så illustrert eller beskrevet av Porsche i denne håndboken. Noe utstyr kan være valgfritt, og varierer avhengig av landet der kjøretøyet er solgt.

Ulike juridiske krav i forskjellige land kan medføre at utstyret i ditt kjøretøyet kan avvike fra det som er beskrevet i denne håndboken.

Hvis din Porsche har utstyr som ikke er beskrevet i denne håndboken, gir din Porsche-partner deg gjerne informasjon om riktig bruk og vedlikehold av dette utstyret.

## Advarsler og symboler

Det er brukt ulike typer advarsler og symboler i denne håndboken.



Alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Fare" ignoreres, vil det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



Mulig alvorlig personskade eller dødsfall

Hvis advarslene i kategorien "Advarsel" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.



Mulig moderat eller mindre personskade

Hvis advarslene i kategorien "Forsiktig" ignoreres, kan det føre til alvorlig personskade eller dødsfall.

## MERK

Hvis advarslene i kategorien "Merk" ignoreres, kan det føre til materiell skade.



## Informasjon

Tilleggsinformasjon er merket med "Informasjon".

- ✓ Betingelser som må være oppfylt for å bruke en funksjon.
- ▶ Instruksjon som du må følge.
- 1. Hvis en instruksjon omfatter flere trinn, er disse nummerert.
- ▷ Informasjon om hvor du kan finne annen viktig informasjon om et emne.

## Sikkerhet

### Land-spesifikke bestemmelser

De følgende instruksjonene må følges ved gjennomføring av arbeid på spenningsystemet:

- Hvert land har sin egen nasjonale standard, som sikrer trygg utforming og funksjon til sikkerhetskontakter og sikkerhetsplugger. Bruken av slike enheter og systemer medfører en mulig fare. Det er derfor nødvendig at personalet har tilstrekkelig spesialkunnskap og at anerkjente teknologiske regler blir fulgt.

### Tillatte driftsmoduser

I noen land, f.eks. i Kina<sup>1)</sup>, må laderen kun betjenes med en permanent tilkobling (Wallbox-modus). Er drift ved bruk av en vanlig elektrisk huskontakt eller industrielt elektrisk uttak (modus 2) forbudt. Be din Porsche partner om land-spesifikk bestemmelser.

#### FARE

Livsfare i forbindelse med konverteringer

Konvertering av laderen, f.eks. fra Wallbox-mode til mobil-mode 2, kan forårsake kortslutning, elektriske støt, eksplosjoner, branner eller brannskader. Livsfare!

- ▶ Når laderen har blitt installert for Wallbox-modus av kvalifisert personell, skal ikke ladesystemet tas ut og brukes i mobil modus. Hvis du tar ut laderen og bruker den i mobil modus, vil du bære alt ansvar for alle resulterende effekter og konsekvenser.

### Kvalifikasjon av personell

Den elektriske installasjon kan kun gjennomføres av personer med tilstrekkelig elektrisk/elektronisk kunnskap og erfaring (elektriker). Disse personene må kunne legge fram bevis på nødvendig spesialkunnskap for installasjon av elektriske systemer og deres komponenter, ved en bestått eksamen. Feil installasjon medfører fare for ditt liv og for brukeren av det elektriske systemet. Ved feil installasjon risikerer du alvorlig skade på eiendommen, f.eks. på grunn av brann. Ved personskade og skade på eiendeler, er du personlig ansvarlig, avhengig av juridiske forhold. Krav til elektrikere:

- I stand til å velge egnet verktøy, måleutstyr og, om nødvendig, personlig verneutstyr
- Evne til å evaluere måleresultater
- Evne til å velge elektrisk installasjonsmateriale for å sikre avstengingsbetingelser
- Kunnskap om IP-koder
- Kunnskap om tilpasning av elektrisk installasjonsmateriale
- Kunnskap om type strømforsyningsnett (TN-, IT- og TT-system) og tilhørende tilkoblingsforhold (jording, jordfeil overvåking, andre nødvendige tiltak osv.)
- Kunnskap om generelle og spesielle bestemmelser for sikkerhet og ulykkesforebygging og brannsikringstiltak.
- Kunnskap om de elektriske/elektroniske bestemmelsene og nasjonale bestemmelser

### Sikkerhetsinstruksjoner

#### FARE

Elektrisk støt, kortslutning, brann, eksplosjon

Bruk av en skadet eller defekt lader og en skadet eller defekt stikkontakt, feil bruk av laderen eller manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksjonene kan føre til kortslutning, elektriske støt, eksplosjoner, branner eller brannskader.

- ▶ Bruk kun utstyr, f.eks. strømforsyning og kjøretøykabler, som er blitt godkjent og leveres av Porsche.
- ▶ Ikke bruk skadet og/eller skitten lader. Kontroller om kabelen og pluggforbindelsen er skadet eller skitten før bruk.
- ▶ Laderen skal bare kobles til uskadede elektriske kontakter som er riktig montert, og feilfrie elektriske anlegg.
- ▶ Ikke bruk skjøteledninger, kabelspoler, flere stikkontakter eller (reise) adaptere.
- ▶ Ingen elektriske komponenter må modifiseres eller repareres.
- ▶ Arbeid kun på laderen når strømforsyningen er frakoblet.

1) Trykktidspunkt. Du kan få mer informasjon hos din Porsche-partner.

## FARE

Elektrisk støt, brann

Feil monterte elektriske kontakter kan føre til elektrisk støt eller brann når høyspenningsbatteriet lades med ladekontakten i kjøretøyet.

- ▶ Test av strømforsyningen og montering og første gangs bruk av den elektriske kontakten for laderen må bare utføres av spesialutdannet elektriker. En spesialutdannet elektriker har det fulle ansvaret for å følge relevante standarder og bestemmelser. Porsche anbefaler at du bruker en sertifisert Porsche servicepartner.
- ▶ Tverrsnittet på strømkabelen til den elektriske kontakten må være definert iht. lengden på ledningen og lokale bestemmelser og standarder.
- ▶ Den elektriske kontakten som brukes til ladingen, må være koblet til en strømkrets med separat sikring som oppfyller lokale lover og standarder.
- ▶ Laderen er beregnet på bruk i private eller halvoffentlige områder, f.eks. privat eiendom eller parkeringsplasser hos firmaer. I noen land, f.eks. Italia og New Zealand <sup>1)</sup>, er mode 2-lading forbudt i offentlige områder.
- ▶ Uautoriserte personer, f.eks. barn som leker eller dyr, skal ikke ha tilgang til laderen og kjøretøyet under lading uten tilsyn.
- ▶ Les sikkerhetsinstruksjonene i Bruksanvisningen og Instruksjonsboken.

1) Trykktidspunkt. Du kan få mer informasjon hos din Porsche partner eller fra din lokale strømleverandør.

## Informasjon

I noen land, må tilkobling av ladeutstyr for elektriske kjøretøy rapporteres til de aktuelle myndighetene.

- ▶ Undersøk forpliktelser til å varsle myndighetene og juridiske betingelser for drift, før tilkobling av ladeutstyr.

# Velge monteringssted

## FARE

Elektrisk støt, brann

Hvis du bruker laderen på feil måte eller ikke i samsvar med sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til kortslutninger, elektriske støt, eksplosjoner, brann eller forbrenninger.

- ▶ Ikke monter veggfestet eller ladeboksen i potensielt eksplosive områder.
- ▶ Før installering av veggfestet eller ladeboksen, forsikre deg om at det ikke er noen elektriske kabler nærheten av der monteringshullene blir boret.
- ▶ For å redusere faren for eksplosjon - spesielt i garasjer - må du sørge for at kontrollenheten er plassert minst 50 cm over gulvet under lading.
- ▶ Følg de lokalt gjeldende elektriske installasjons forskrifter, brannsikringstiltak, ulykkes forebyggingsbestemmelser og rømningsveier.

Veggfestet og ladeboksen er beregnet på montering innendørs og utendørs. Ta hensyn til følgende kriterier når du velger en egnet plassering:

- Ideelt sett må du installere stikkkontakten og tilførselsledningen, veggfestet eller ladedokken i et område som gir beskyttelse mot direkte sollys og regn (f.eks. i en garasje).
- Avstanden til den elektriske kontakten fra gulvet og taket må velges i samsvar med nasjonale bestemmelser og standarder slik at den er enkel å bruke.
- Ikke monter veggfestet eller ladeboksen under hengende gjenstander.
- Ikke monter veggfestet eller ladeboksen i staller, fjøs eller på steder der det oppstår ammoniakk-gass.
- Monter veggfestet eller ladeboksen på en glatt overflate.

- For å sikre at den sitter godt fast må du kontrollere tilstanden til veggen før monteringen.
- Monter veggfestet eller ladeboksen så nær kjøretøyet foretrukne parkeringsplass som mulig. Ta hensyn til hvilken retning kjøretøyet står.
- Monter veggfestet eller ladeboksen slik at det ikke er i nærheten av gangveier, og slik at strømkablene ikke krysser noen gangveier.
- Monter veggfestet eller ladeboksen slik at avstanden mellom strømpluggen og strømkontakten ikke er lengre enn lengden av den tilgjengelige tilførselskabelen.

## Nødvendig verktøy

- Vater
- Elektrisk drill eller slagbormaskin
- Skrutrekker

## Montere veggfeste

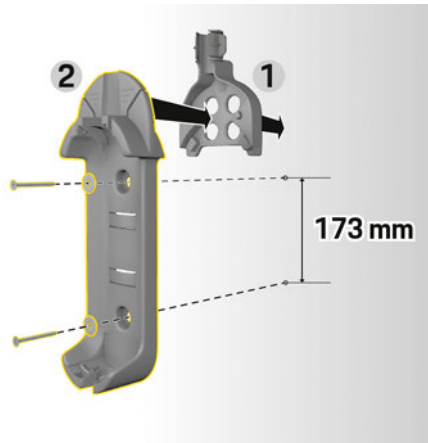


Fig. 1: Borddimensjoner

1. Marker borehullene på veggen.
2. Bor monteringshullene og sett inn veggpluggene.
3. Trykk veggfestet 2 inn i kabelføringen 1 forfra.
4. Skru veggfestet på veggen.

## Tilpasse kontaktfestet



Fig. 2: Avstand fra veggfeste til kontaktfeste

Når du monterer kontaktfestet, må du alltid holde en avstand på 200 mm fra veggfestet.

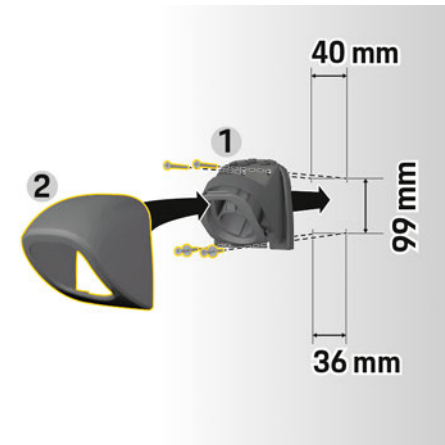


Fig. 3: Borddimensjoner

1. Ta kontaktfestet 1 ut av dekslet 2.
2. Marker borehullene på veggen.
3. Bor monteringshullene og sett inn veggpluggene.
4. Skru kontaktfestet 1 på veggen.
5. Fest dekslet 2 på kontaktfestet 1 nedenfra og dytt det oppover.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO**
- EL
- CZ
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK

## Montere ladeboksen

Det er to alternative måter å feste ladeboksen. Monteringsvarianten avhenger av type strømkabel (åpen eller skjult).

- **Installasjon uten spacer (for skjulte strømkabler):** Monteringsplaten er montert direkte på veggen.
- **Montering med avstandsstykke (for åpne strømkabler):** Monteringsplaten monteres på veggen med et avstandsstykke for strømkabelen.

## Montering uten avstandsstykke

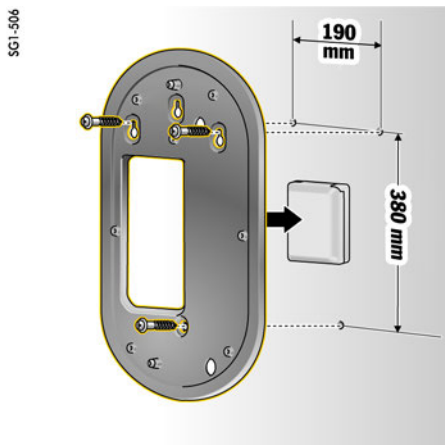


Fig. 4: Bordimensjoner

1. Marker borehullene på veggen.
2. Bor monteringshullene og sett inn veggpluggene.
3. Skru monteringsplaten på veggen.

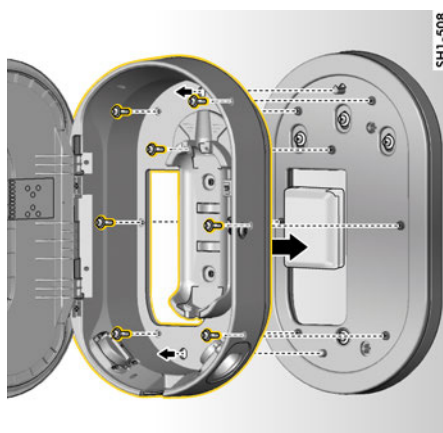


Fig. 5: Skru ladeboksen på monteringsplaten

4. Skru ladeboksen på monteringsplaten.

## Montering med avstandsstykke

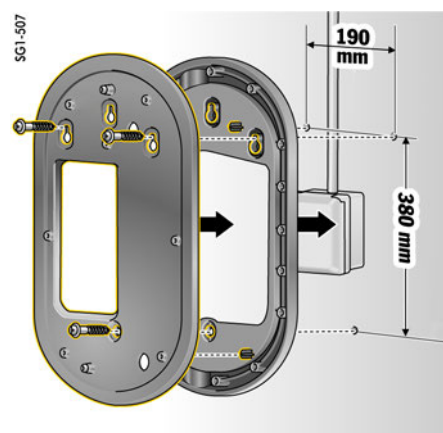


Fig. 6: Bordimensjoner

1. Marker borehullene på veggen.
2. Bor monteringshullene og sett inn veggpluggene.
3. Skru monteringsplaten sammen med avstandsstykket på veggen.

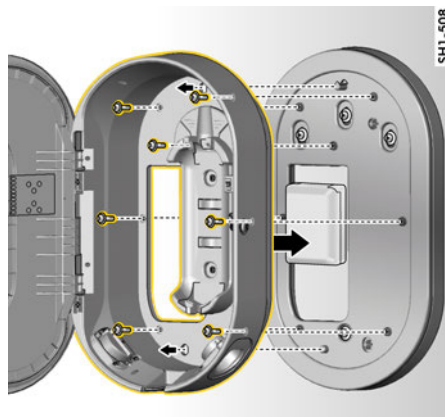


Fig. 7: Skru ladeboksen på monteringsplaten

4. Skru ladeboksen på monteringsplaten.

## Fast elektrisk tilkobling

Dette kapittelet gjelder bare for følgende land: Sør-Korea, Singapore, Uruguay.

- ▷ Se kapittel "Sikkerhet" på side 125.

Pluggen på tilkoblingsledningen må festes til styreheten med en skru.

- ▷ Se kapittelet "Skifte forsyningskabler og kjøretøykabler" i bruksanvisningen for Porsche laderen.

**FARE**

Elektrisk støt, brann

Komponenter fører elektrisk spenning. Feil elektrisk installasjon av laderen kan føre til kortslutninger, elektriske støt, eksplosjoner, brann eller forbrenninger. Før arbeidet starter, følg disse sikkerhetsbestemmelsene:

- ▶ Sørg for at systemet er uten energi.
- ▶ Sikre det mot å bli koblet på igjen.
- ▶ Bekreft at det er uten energi.
- ▶ Jord og kortslutt.
- ▶ Dekk til eller isoler tilstøtende strømførende komponenter, sikre fareområder.



### Informasjon

Prosedyren for tilkobling til strømmettet er beskrevet her, med veggfestet som eksempel.

Fargen på lederne vist i dette kapitlet på infrastrukturensider, er i henhold til europeiske standarder, og kan være forskjellig lokalt.

- ▶ Tilpass tilkoblingen i samsvar med lokale betingelser.

## Fast elektrisk tilkobling til husinstallasjonen (én-fase)



### Informasjon

Den faste koblingsboksen er ikke med i leveransen. En fast koblingsboks er nødvendig for korrekt installasjon og tilkobling av tilkoblingskabelen.

For detaljer om medfølgende artikler:

- ▷ Se Bruksanvisningen for Porsche lader.

## Oversikt

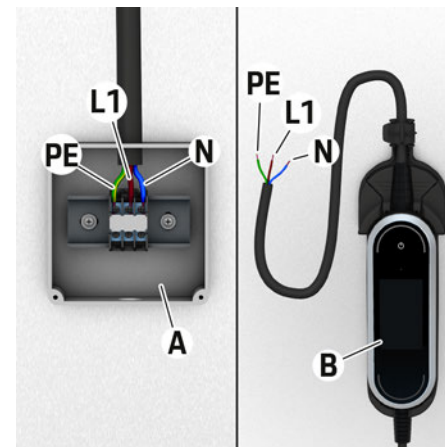


Fig. 8: Tilkoblinger for fast tilkobling og styreenhet (én-fase)

A Fast koblingsboks

B Styreenhet

## Koblingstabell for fast tilkobling

Betegnelse	Ledningsfarge	Internasjonal tilkoblingsbetegnelse
Strømførende ledning	Brun	L1
Jordledning	Grønn/gul	PE
Nøytralledning	Blå	N

## Tilkobling

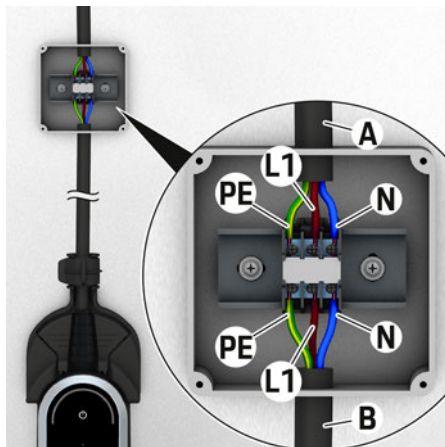


Fig. 9: Tilkoblinger for fast koblingsboks (én-fase)

Følg den spesifiserte sekvensen når du kobler kontrollenhetens tilkoblingsledning **B** til tilkoblingene for den faste tilkoblingen **A**.

For tilkobling av ledningene, bruk en rett skrutrekker med en bladbredde egnet for tilkoblingskruene.

1. Åpne dekslet på den faste koblingsboksen.
2. Koble jordingen **PE** til tilkoblingen **PE** for den faste tilkoblingen. Tiltrekkingmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Koble nøytralledningen **N** til tilkoblingen **N** for den faste tilkoblingen. Tiltrekkingmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Koble den strømførende ledningen **L1** til tilkoblingen **L1** for den faste tilkoblingen. Tiltrekkingmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Forsikre deg om at alle ledningene er korrekt tilkoblet. Sjekk at ledningene er godt festet.
6. Slå på strømforsyningen.

7. Sjekk korrekt elektrisk tilkobling med en spenningstester.
8. Sett øvre låsering i inngrep på veggfestet ved å vri den mot venstre.

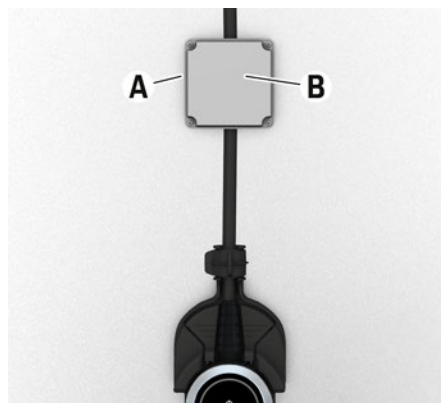


Fig. 10: Fast koblingsboks med deksel

9. Lukk den faste koblingsboksen **A** med dekslet **B** for å hindre feil drift.

## Fast elektrisk tilkobling til bygningens installasjon (3-fase)

### **i** Informasjon

Den faste koblingsboksen er ikke med i leveransen. En fast koblingsboks er nødvendig for korrekt installasjon og tilkobling av tilkoblingskabelen.

For detaljer om medfølgende artikler:

▷ Se Bruksanvisningen for Porsche lader.

## Oversikt

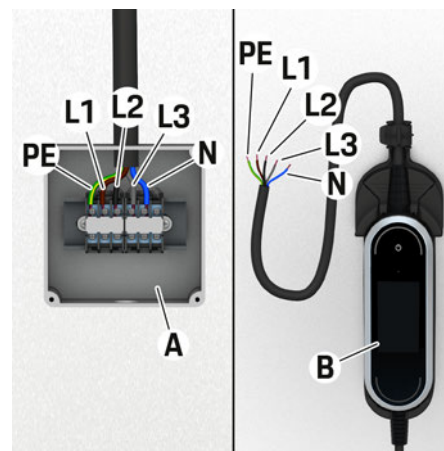


Fig. 11: Tilkoblinger for fast tilkobling og styreenhet (3-fase)

- A** Fast koblingsboks
- B** Styreenhet

## Koblingstabell for fast tilkobling

Betegnelse	Ledningsfarge	Internasjonal tilkoblingsbetegnelse
Strømførende ledning	Brun	L1
Strømførende ledning	Svart	L2
Strømførende ledning	Grå	L3
Jordledning	Grønn/gul	PE
Nøytralledning	Blå	N



## Tilkobling

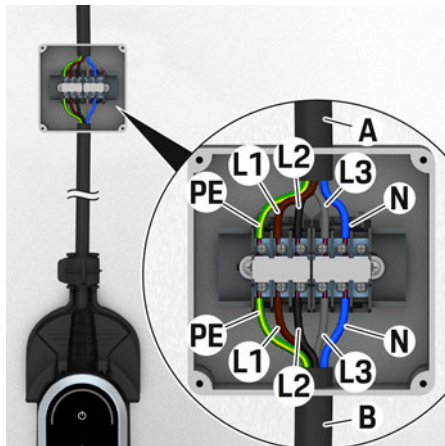


Fig. 12: Tilkoblinger for fast koblingsboks (3-fase)

Følg den spesifiserte sekvensen når du kobler kontrollenhetens tilkoblingsledning **B** til tilkoblingene for den faste tilkoblingen **A**.

For tilkobling av ledningene, bruk en rett skrutrekker med en bladbredde egnet for tilkoblingssskruene.

1. Åpne dekslet på den faste koblingsboksen.
2. Koble til jordledningen **PE** til tilkoblingen **PE** på den faste tilkoblingen. Tiltrekkingmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Koble til nøytralledningen **N** til tilkoblingen **N** på den faste tilkoblingen. Tiltrekkingmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Koble til den strømførende ledningen **L1** til tilkoblingen **L1** på den faste tilkoblingen. Tiltrekkingmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Koble den strømførende ledningen **L2** til tilkoblingen **L2** for den faste tilkoblingen. Tiltrekkingmoment: 3 Nm (2 ftlb.)

6. Koble den strømførende ledningen **L3** til tilkoblingen **L3** for den faste tilkoblingen. Tiltrekkingmoment: 3 Nm (2 ftlb.)
7. Forsikre deg om at alle ledningene er korrekt tilkoblet. Sjekk at ledningene er godt festet.
8. Slå på strømforsyningen.
9. Sjekk korrekt elektrisk tilkobling ved hjelp av en spenningstester.
10. Sett øvre låsering i inngrep på veggfestet ved å vri den mot venstre.

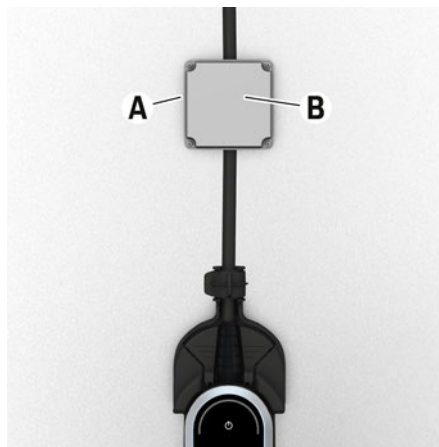


Fig. 13: Fast koblingsboks med deksel

11. Lukk den faste koblingsboksen **A** med dekslet **B** for å hindre feil drift.

## Første gangs bruk

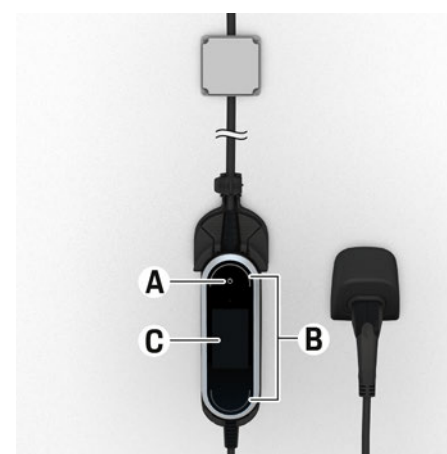




Fig. 14: Styreenhet

- A** Power-knapp 
- B** LED-statuslampe 
- C** Display

- ▶ Slå på laderen ved å trykke på av / på-knappen **A**.

LED-statuslampene **B** viser status for laderen.

Kommunikasjon med laderen vises på displayet **C** i form av informasjon og feilmeldinger.

- ▷ Se Bruksanvisningen for Porsche lader.



## Tekniske data

DE	Tekniske data			
EN	Elektriske data 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Effekt	7,2 kW	11 kW	22 kW
IT	Merkestrøm	16 A	16 A	32 A
ES	Nettspenning	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
PT	Faser	2	3	3
NL	Nettfrekvens	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Overspenningskategori (IEC 60664)	II	II	II
FI	Integrert jordfeilenhet	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Kapslingsgrad	I	I	I
NO	Grad av beskyttelse	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Overføringsfrekvensbånd	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Sendereffekt	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Mekaniske data			
PL	Vekt styreenhet	2,54 kg		
HR	Lengde på kjøretøykabel	2,5 m eller 7,5 m		
SR	Lengde på tilførselskabel	0,9 m		
SK	Mekaniske data for veggfeste			
SL	Dimensjoner på standard veggfeste	385 mm x 135 mm x 65 mm (lengde x bredde x høyde)		
ET	Vekt av veggfeste	ca. 0,45 kg		
LT	Kabelføringsdimensjoner	127 mm x 115 mm x 139 mm (lengde x bredde x høyde)		
LV	Kabelføringsvekt	ca. 0,42 kg		
RO	Kontaktfestedimensjoner	136 mm x 50 mm x 173 mm (lengde x bredde x høyde)		
BG	Kontaktfestevekt	ca. 0,14 kg		
MK	Vekt av komplett veggfeste	ca. 1 kg		
	Mekaniske data for ladeboks			
	Dimensjoner for ladeboks	373 mm x 642 mm x 232 mm (bredde x høyde x dybde)		
	Vekt for ladeboks	ca. 9,7 kg		

Omgivelses- og lagringsforhold	
Omgivelsestemperatur	-30 °C til +50 °C
Luftfuktighet	5 %–95 % ikke-kondenserende
Høyde over havet	maks. 5000 m over havnivå

## Produksjonsinformasjon

### Produksjonsdato

Produksjonsdato for laderen finner du på identifikasjonsplaten etter forkortelsen "EOL i.O.". Den er angitt med følgende format: Produksjonsdag.Produksjonsmåned.Produksjonsår

### Laderprodusent

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Tyskland

### Samsvarserklæring

Laderen har et radiosystem. Produsenten av disse radiosystemene erklærer at dette radiosystemet overholder spesifikasjonene for bruk i henhold til direktiv 2014/53/EU. Hele teksten til den relevante EU-samsvarserklæringen finnes på følgende Internett-adresse:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importører

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tlf.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tlf.: +971 4 305 8555

### Russland

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moskva, Russland  
Tlf.: +7-495-580-9911

### Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

# Stikkordsliste

<b>A</b>		
Artikkelnummer på laderen.....	132	
<b>F</b>		
Fast elektrisk tilkobling.....	129	
Fast elektrisk tilkobling til bygningens installasjon (3-fase).....	130	
Fast elektrisk tilkobling til bygningens installasjon (én-fase).....	129	
Fast tilkobling		
Oversikt (3-fase).....	130	
Oversikt (én-fase).....	129	
Første gangs bruk.....	131	
<b>H</b>		
Håndbokens artikkelnummer .....	124	
<b>I</b>		
Importører .....	133	
<b>K</b>		
Koblingstabell for fast tilkobling (3-fase).....	130	
Koblingstabell for fast tilkobling (én-fase).....	129	
Kvalifikasjon av personell.....	125	
<b>L</b>		
Land-spesifikke bestemmelser .....	125	
<b>M</b>		
Montere ladeboksen .....	128	
Montering med avstandsstykke.....	128	
Montering uten avstandsstykke .....	128	
Montere veggfeste .....	127	
<b>N</b>		
Nødvendig verktøy .....	126	
<b>O</b>		
Omgivelses- og lagringsforhold .....	133	
<b>P</b>		
Produksjonsdato.....	133	
Produksjonsinformasjon.....	133	
Produsent .....	133	
<b>S</b>		
Samsvarserklæring .....	133	
Sikkerhet.....	125	
Sikkerhetsinstruksjoner .....	125	
<b>T</b>		
Tekniske data .....	132	
Elektriske data .....	132	
Mekaniske data .....	132	
Mekaniske data for ladeboks.....	132	
Mekaniske data for veggfeste.....	132	
Tilkobling (3-fase).....	131	
Tilkobling (én-fase).....	130	
Tillatte driftsmoduser .....	125	
Tilpasse kontaktfestet .....	127	
<b>V</b>		
Velge monteringssted.....	126	

## Ελληνικά

<b>Ασφάλεια</b> .....	<b>137</b>
Κανονισμοί ανάλογα με τη χώρα.....	137
Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού .....	137
Οδηγίες ασφαλείας .....	137
<b>Επιλογή σημείου τοποθέτησης</b> .....	<b>138</b>
Απαραίτητα εργαλεία .....	139
<b>Τοποθέτηση απλής επιτοίχιας βάσης</b> .....	<b>139</b>
Τοποθέτηση βάσης στήριξης.....	139
<b>Τοποθέτηση βάσης φόρτισης</b> .....	<b>140</b>
Τοποθέτηση χωρίς αποστάτη .....	140
Τοποθέτηση με αποστάτη.....	140
<b>Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση</b> .....	<b>141</b>
Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση σε κτιριακή εγκατάσταση (μονοφασική-σύνδεση) .....	141
Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση σε κτιριακή εγκατάσταση (τριφασική σύνδεση) .....	142
Αρχική λειτουργία.....	144
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> .....	<b>145</b>
<b>Πληροφορίες παραγωγής</b> .....	<b>146</b>
Ημερομηνία κατασκευής.....	146
Κατασκευαστής φορτιστή.....	146
Δήλωση Συμμόρφωσης.....	146
<b>Εισαγωγείς</b> .....	<b>146</b>
<b>Ευρετήριο</b> .....	<b>147</b>

**Αριθμός είδους**

9Y0.012.701-EU

**Χρόνος εκτύπωσης**

07/2019

Τα σήματα Porsche, ο θυρεός της Porsche, καθώς και τα Panamera, Cayenne και Taycan είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Εκτυπώθηκε στη Γερμανία.

Απαγορεύεται η ανατύπωση, ακόμα και αποσπασμάτων, ή η αντιγραφή, με οποιοδήποτε μέσο, οποιουδήποτε τμήματος αυτού του εντύπου χωρίς προηγούμενη έγγραφη άδεια της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

@ Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Γερμανία

**Εγχειρίδιο τοποθέτησης**

Φυλάσσετε πάντα το παρόν Εγχειρίδιο τοποθέτησης και, σε περίπτωση που πωλήσετε τον φορτιστή σας, παραδώστε το στον νέο κάτοχο.

Λόγω των διαφορετικών απαιτήσεων που ισχύουν ανάλογα με τη χώρα, οι πληροφορίες που παρέχονται στις ενότητες του παρόντος εγχειριδίου θα διαφέρουν. Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι διαβάζετε την ενότητα που αντιστοιχεί στη χώρα σας, συγκρίνετε τον αριθμό είδους του φορτιστή που εμφανίζεται στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά», με τον αριθμό είδους που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του φορτιστή.

**Περισσότερες οδηγίες**

Οδηγίες σχετικά με τη χρήση του φορτιστή, της απλής επιτοίχιας βάσης και της βάσης φόρτισης μπορείτε να βρείτε στο Εγχειρίδιο χρήσης για τον φορτιστή. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας.

**Προτάσεις**

Έχετε απορίες, προτάσεις ή ιδέες σχετικά με το παρόν Εγχειρίδιο τοποθέτησης;

Γράψτε μας στη διεύθυνση:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Γερμανία

**Εξοπλισμός**

Δεδομένου ότι τα οχήματά μας εξελίσσονται συνεχώς, ο εξοπλισμός και οι προδιαγραφές ενδέχεται να διαφέρουν από τις απεικονίσεις ή τις περιγραφές της Porsche στο παρόν εγχειρίδιο. Τα στοιχεία του εξοπλισμού είναι ορισμένες φορές προαιρετικά ή διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα στην οποία πωλείται το όχημα.

Εξαιτίας των διαφορετικών νομικών απαιτήσεων στις διάφορες χώρες, ο εξοπλισμός του οχήματός σας ενδέχεται να διαφέρει από εκείνον που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

Σε περίπτωση που στην Porsche σας έχει τοποθετηθεί εξοπλισμός ο οποίος δεν περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο, οι συνεργάτες της Porsche ευχαρίστως θα σας ενημερώσουν για τη σωστή λειτουργία και φροντίδα του εν λόγω εξοπλισμού.

**Προειδοποιήσεις και σύμβολα**

Στο παρόν εγχειρίδιο, χρησιμοποιούνται διάφορες προειδοποιήσεις και σύμβολα.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Κίνδυνος» θα προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πιθανός σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προειδοποίηση» μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Πιθανός ελαφρύς τραυματισμός

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Προσοχή» μπορεί να προκαλέσει μέτριο ή ελαφρύ τραυματισμό.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ**

Η μη τήρηση προειδοποιήσεων της κατηγορίας «Παρατήρηση» μπορεί να προκαλέσει ζημιές.

**Πληροφορίες**

Για πρόσθετες πληροφορίες, χρησιμοποιείται ως ένδειξη η λέξη «Πληροφορίες».

- ✓ Προϋποθέσεις που πρέπει να ισχύουν για να χρησιμοποιήσετε μια λειτουργία.
- ▶ Οδηγία που πρέπει να ακολουθήσετε.
- 1. Αν μια οδηγία περιλαμβάνει διάφορα βήματα, αυτά αριθμούνται.
- ▷ Σημείωση, σχετικά με το πού μπορείτε να βρείτε σημαντικές πληροφορίες για ένα θέμα.

## Ασφάλεια

### Κανονισμοί ανάλογα με τη χώρα

Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στο σύστημα τάσης, πρέπει να ακολουθείτε τις εξής οδηγίες:

- Κάθε χώρα διαθέτει το δικό της εθνικό πρότυπο, το οποίο εγγυάται την ασφαλή σχεδίαση και λειτουργία των ρευματοδοτών και των ρευματοληπτών ασφαλείας. Η χρήση τέτοιων συσκευών και συστημάτων συνιστά πιθανό κίνδυνο. Κατά συνέπεια, το προσωπικό πρέπει να διαθέτει επαρκείς εξειδικευμένες γνώσεις και να τηρεί τους αναγνωρισμένους τεχνολογικούς κανόνες.

### Επιτρεπόμενα προγράμματα λειτουργίας

Σε ορισμένες χώρες (π.χ. στην Κίνα<sup>1)</sup>), ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με μόνιμη σύνδεση (Wallbox). Απαγορεύεται η λειτουργία με ρευματοδότη οικιακού ή βιομηχανικού τύπου (τύπου 2). Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για κανονισμούς ανάλογα με τη χώρα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Κίνδυνος απώλειας ζωής λόγω μετατροπών

Πιθανή μετατροπή του φορτιστή, π.χ. από Wallbox σε φορητή συσκευή φόρτισης τύπου 2, μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή εγκαύματα. Κίνδυνος απώλειας ζωής!

- ▶ Μόλις ο φορτιστής τοποθετηθεί από εξειδικευμένο προσωπικό για φόρτιση σε συσκευή οικιακής φόρτισης (Wallbox), το σύστημα φόρτισης δεν πρέπει να αφαιρεθεί και να χρησιμοποιηθεί για φορητή φόρτιση. Αν αφαιρέσετε τον φορτιστή και τον χρησιμοποιήσετε για φορητή φόρτιση, θα φέρετε την πλήρη ευθύνη για όλες τις επακόλουθες συνέπειες.

1) Χρόνος εκτύπωσης. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche για περισσότερες πληροφορίες.

### Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού

Την ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να αναλαμβάνουν μόνο άτομα με κατάλληλες γνώσεις και εμπειρία σε ηλεκτρικά/ηλεκτρονικά συστήματα (εξειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι). Αυτά τα άτομα πρέπει να είναι σε θέση να αποδείξουν τις απαιτούμενες εξειδικευμένες γνώσεις για την τοποθέτηση ηλεκτρικών συστημάτων και των εξαρτημάτων τους, έχοντας ολοκληρώσει με επιτυχία αντίστοιχη εξέταση. Η μη ενδεδειγμένη τοποθέτηση θέτει σε κίνδυνο τη ζωή σας και τη ζωή του ατόμου που χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό σύστημα. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης τοποθέτησης, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών υλικών ζημιών, π.χ. λόγω πυρκαγιάς. Ανάλογα με την ισχύουσα νομοθεσία, φέρετε εσείς την ευθύνη για τυχόν σωματική βλάβη και υλικές ζημιές.

Απαιτήσεις για εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους:

- Ικανότητα επιλογής κατάλληλων εργαλείων, οργάνων μέτρησης και, αν χρειάζεται, μέσων ατομικής προστασίας
- Ικανότητα αξιολόγησης των αποτελεσμάτων μέτρησης
- Ικανότητα επιλογής των υλικών για την ηλεκτρική εγκατάσταση, προκειμένου να διασφαλίζονται οι συνθήκες αποκοπής
- Γνώση κωδικών IP
- Γνώσεις σχετικά με την τοποθέτηση υλικών ηλεκτρικής εγκατάστασης
- Γνώση του τύπου του δικτύου παροχής ρεύματος (σύστημα TN, IT και TT) και των σχετικών προϋποθέσεων σύνδεσης (γείωση χωρίς καλώδιο, προστατευτική γείωση, επιπλέον απαραίτητα μέτρα κ.λπ.)
- Γνώση των γενικών και ειδικών κανονισμών ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και των μέτρων πυροπροστασίας
- Γνώση των κανονισμών περί ηλεκτρικών/ηλεκτρονικών συστημάτων, καθώς και των εθνικών κανονισμών

### Οδηγίες ασφαλείας



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Ηλεκτροπληξία, βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, έκρηξη

Η χρήση φθαρμένου ή ελαττωματικού φορτιστή και ρευματοδότη, η μη ενδεδειγμένη χρήση του φορτιστή ή η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή εγκαύματα.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ (π.χ. καλώδια τροφοδοσία και καλώδια οχήματος) που έχουν εγκριθεί και παρέχονται από την Porsche.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο ή και λερωμένο φορτιστή. Πριν τη χρήση, ελέγχετε αν το καλώδιο και η σύνδεση του ρευματολήπτη έχουν υποστεί ζημιά ή είναι λερωμένα.
- ▶ Συνδέετε τον φορτιστή μόνο σε σωστά τοποθετημένους ρευματοδότες που δεν έχουν υποστεί ζημιά, καθώς και σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις που δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις, καρούλια τυλίγματος καλωδίων, πολύμπριζα ή αντάπτορες (ταξιδιού).
- ▶ Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε οποιοδήποτε από τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- ▶ Πραγματοποιείτε εργασίες στον φορτιστή μόνο όταν η παροχή ρεύματος έχει αποσυνδεθεί.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
<b>EL</b>
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Ηλεκτροπληξία,  
πυρκαγιά

Ρευματοδότες που έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή φωτιά, όταν η μπαταρία υψηλής τάσης φορτίζει μέσω της υποδοχής φόρτισης του οχήματός.

- ▶ Οι δοκιμές στην παροχή ρεύματος, καθώς και η τοποθέτηση και η αρχική λειτουργία του ρευματοδότη για τον φορτιστή, θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Ο εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος φέρει την πλήρη ευθύνη για τη συμμόρφωση με τα σχετικά πρότυπα και κανονισμούς. Η Porsche συνιστά να απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο συνεργάτη σέρβις της Porsche.
- ▶ Η διατομή του καλωδίου τροφοδοσίας για τον ρευματοδότη πρέπει να ορίζεται σύμφωνα με το μήκος του καλωδίου και τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς και πρότυπα.
- ▶ Ο ρευματοδότης που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση πρέπει να έχει συνδεθεί με ένα ηλεκτρικό κύκλωμα με ξεχωριστή ασφάλεια, το οποίο να συμμορφώνεται με την τοπική νομοθεσία και τα αντίστοιχα πρότυπα.
- ▶ Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε ιδιωτικούς και ημιδημόσιους χώρους, π.χ. σε ιδιόκτητους χώρους ή εταιρικούς χώρους στάθμευσης. Σε ορισμένες χώρες (π.χ. στην Ιταλία και στη Νέα Ζηλανδία<sup>1)</sup>), η φόρτιση τύπου 2 απαγορεύεται σε δημόσιους χώρους.
- ▶ Μη εξουσιοδοτημένα άτομα (π.χ. παιδιά που παίζουν ή ζώα) δεν επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση στον φορτιστή και στο όχημα κατά τη φόρτιση χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στις Οδηγίες χρήσης και στο Εγχειρίδιο οδηγού.

1) Χρόνος εκτόπισης. Απευθυνθείτε στον συνεργάτη της Porsche ή στον τοπικό πάροχο ηλεκτρικού ρεύματος για περισσότερες πληροφορίες.



**Πληροφορίες**

Σε ορισμένες χώρες, η σύνδεση του εξοπλισμού φόρτισης για ηλεκτρικά οχήματα πρέπει να αναφέρεται στις αρμόδιες αρχές.

- ▶ Πριν τη σύνδεση του εξοπλισμού φόρτισης, ελέγξτε αν υποχρεούστε να ειδοποιήσετε τις αρχές και αν συντρέχουν νομικές προϋποθέσεις για τη λειτουργία του εν λόγω εξοπλισμού.

## Επιλογή σημείου τοποθέτησης



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Ηλεκτροπληξία,  
πυρκαγιά

Η μη ενδεδειγμένη χρήση του φορτιστή ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας ενδέχεται να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή εγκαύματα.

- ▶ Μην τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης σε χώρους με δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.
- ▶ Πριν τοποθετήσετε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια κοντά στις οπές τοποθέτησης που θα ανοίξετε με τρυπάνι.
- ▶ Για να μειώσετε τον κίνδυνο έκρηξης (ιδιαίτερα σε γκαράζ), βεβαιωθείτε ότι, κατά τη φόρτιση, η μονάδα ελέγχου βρίσκεται τουλάχιστον 50 εκ. πάνω από το δάπεδο.
- ▶ Φροντίστε να συμμορφώσετε με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, τα μέτρα πυροπροστασίας, τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων και τις οδούς διαφυγής.

Η απλή επιτοίχια βάση και η βάση φόρτισης έχουν σχεδιαστεί για εσωτερικές και εξωτερικές εγκαταστάσεις. Κατά την επιλογή ενός κατάλληλου

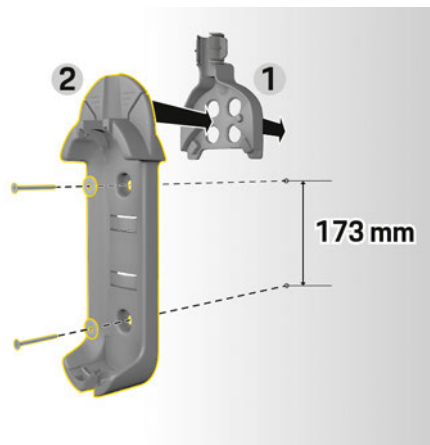
σημείου τοποθέτησης, πρέπει να λάβετε υπόψη τα παρακάτω κριτήρια:

- Τοποθετείτε τον ρευματοδότη και τη γραμμή τροφοδοσίας, την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης κατά προτίμηση σε καλυμμένο χώρο που προστατεύεται από την απευθείας έκθεση στον ήλιο και τη βροχή (π.χ. σε γκαράζ).
- Η απόσταση του ρευματοδότη από το δάπεδο και την οροφή θα πρέπει να επιλέγεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και τα πρότυπα, ώστε να διασφαλίζεται η άνετη χρήση του.
- Μην τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης κάτω από αντικείμενα που αιωρούνται ή κρέμονται.
- Μην τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης σε στάβλους, μονάδες εκτροφής ζώων ή μέρη όπου μπορεί να εκλυθούν αέρια αμμωνίας.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης σε επίπεδη επιφάνεια.
- Πριν την τοποθέτηση, ελέγχετε την κατάσταση του τοίχου, για να διασφαλίσετε τη στέρεη τοποθέτηση της βάσης.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης όσο το δυνατόν πιο κοντά στην προτιμώμενη θέση στάθμευσης του οχήματος. Λαμβάνετε υπόψη τον προσανατολισμό του οχήματος.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην βρίσκεται κοντά σε διαδρόμους και τα καλώδια τροφοδοσίας να μην περνούν από κάποιον διάδρομο.
- Τοποθετείτε την απλή επιτοίχια βάση ή τη βάση φόρτισης με τέτοιο τρόπο ώστε η απόσταση μεταξύ του ρευματολήπτη και του ρευματοδότη να μην είναι μεγαλύτερη από το μήκος του διαθέσιμου καλωδίου τροφοδοσίας.

## Απαραίτητα εργαλεία

- Αλφάδι
- Δράπανο ή κρουστικό δρέπανο
- Κατσαβίδι

## Τοποθέτηση απλής επιτοίχιας βάσης



Εικ. 1: Διαστάσεις διάνοιξης

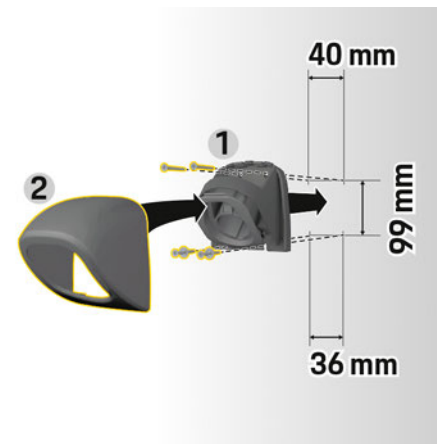
1. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
2. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.
3. Πιέστε από μπροστά την απλή επιτοίχια βάση 2 στον οδηγό καλωδίων 1.
4. Βιδώστε την απλή επιτοίχια βάση στον τοίχο.

## Τοποθέτηση βάσης στήριξης



Εικ. 2: Απόσταση από την επιτοίχια βάση έως τη βάση στήριξης

Κατά την τοποθέτηση της βάσης στήριξης, διατηρείτε πάντα απόσταση 200 χλστ. από την απλή επιτοίχια βάση.



Εικ. 3: Διαστάσεις διάνοιξης

1. Αφαιρέστε τη βάση στήριξης 1 από το κάλυμμα 2.
2. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
3. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.
4. Βιδώστε τη βάση στήριξης 1 στον τοίχο.
5. Τοποθετήστε το κάλυμμα 2 στη βάση στήριξης 1 από το κάτω μέρος και σπρώξτε προς τα πάνω.



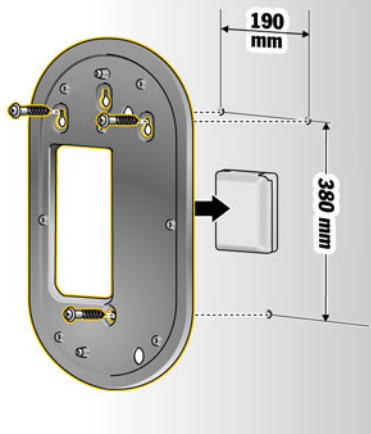
## Τοποθέτηση βάσης φόρτισης

Υπάρχουν δύο επιλογές για τη στερέωση της βάσης φόρτισης. Η επιλογή τοποθέτησης εξαρτάται από τον τύπο του καλωδίου τροφοδοσίας (εμφανές ή κρυμμένο).

- **Τοποθέτηση χωρίς αποστάτη (για κρυμμένα καλώδια τροφοδοσίας):** Η βάση συναρμολόγησης τοποθετείται απευθείας στον τοίχο.
- **Τοποθέτηση με αποστάτη (για εμφανή καλώδια τροφοδοσίας):** Η βάση συναρμολόγησης τοποθετείται απευθείας στον τοίχο με αποστάτη για το καλώδιο τροφοδοσίας.

## Τοποθέτηση χωρίς αποστάτη

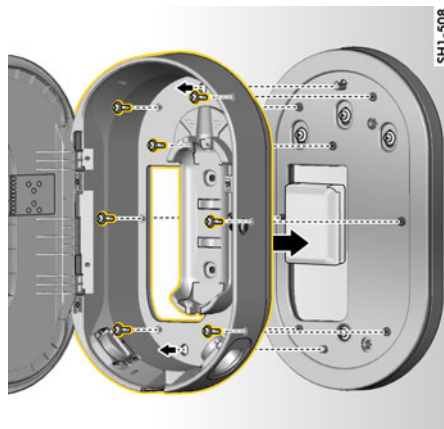
961-506



Εικ. 4: Διαστάσεις διάνοιξης

1. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
2. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.

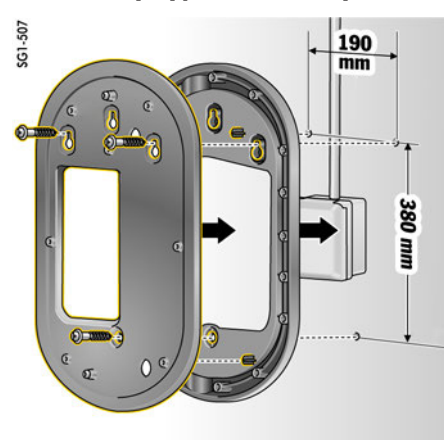
3. Βιδώστε τη βάση συναρμολόγησης στον τοίχο.



Εικ. 5: Βίδωμα βάσης φόρτισης στη βάση συναρμολόγησης

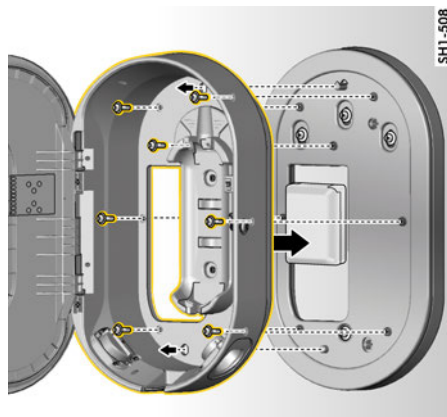
4. Βιδώστε τη βάση φόρτισης στη βάση συναρμολόγησης.

## Τοποθέτηση με αποστάτη



Εικ. 6: Διαστάσεις διάνοιξης

1. Σημαδέψτε τις οπές πάνω στον τοίχο.
2. Ανοίξτε τις οπές τοποθέτησης και τοποθετήστε ούπα.
3. Βιδώστε τη βάση συναρμολόγησης στον τοίχο, μαζί με τον αποστάτη.



Εικ. 7: Βιδώμα βάσης φόρτισης στη βάση συναρμολόγησης

4. Βιδώστε τη βάση φόρτισης στη βάση συναρμολόγησης.

## Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση

Η παρούσα ενότητα ισχύει μόνο για τις εξής χώρες: Νότια Κορέα, Σιγκαπούρη, Ουρουγουάη.

- ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα «Ασφάλεια», στη σελίδα 137.

Το φινιρίσμα των καλωδίων σύνδεσης πρέπει να στερεωθεί στη μονάδα ελέγχου με μια βίδα.

- ▷ Ανατρέξτε στην ενότητα "Αντικατάσταση καλωδίων τροφοδοσίας και καλωδίων οχήματος" στις οδηγίες χρήσης για τον φορτιστή Porsche.

### **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά

Τα εξαρτήματα φέρουν ηλεκτρική τάση. Η μη ενδεδειγμένη ηλεκτρική εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, ηλεκτροπληξία, έκρηξη, πυρκαγιά ή εγκαύματα. Πριν την έναρξη των εργασιών, τηρήστε τους ακόλουθους κανονισμούς ασφαλείας:

- ▶ Αποσυνδέστε το σύστημα από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατή η εκ νέου ενεργοποίησή του.
- ▶ Επιβεβαιώστε την κατάσταση αποσύνδεσης.
- ▶ Φροντίστε για τη γείωση και την αποτροπή πιθανού βραχυκυκλώματος.
- ▶ Καλύψτε ή απομονώστε παρακείμενα εξαρτήματα υπό τάση, προστατεύστε την επικίνδυνη περιοχή.

### **i Πληροφορίες**

Εδώ περιγράφεται η διαδικασία για τη σύνδεση στην κεντρική παροχή ρεύματος, χρησιμοποιώντας το παράδειγμα της απλής επιτοίχιας βάσης.

Το χρώμα των καλωδίων που εμφανίζονται στην παρούσα ενότητα στην πλευρά της υποδομής ακολουθεί τα ευρωπαϊκά πρότυπα και ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη χώρα.

- ▶ Πραγματοποιήστε τη σύνδεση σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες.

## Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση σε κτιριακή εγκατάσταση (μονοφασική-σύνδεση)

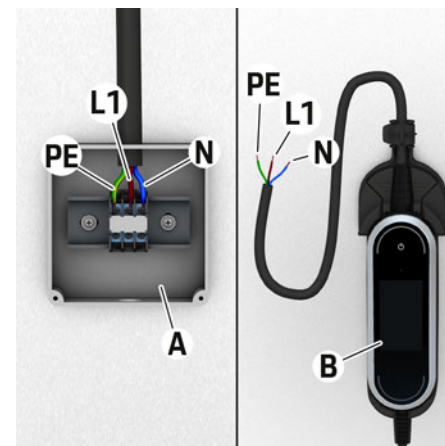
### **i Πληροφορίες**

Το κουτί σταθερής σύνδεσης δεν περιλαμβάνεται στον παρεχόμενο εξοπλισμό. Απαιτείται κουτί σταθερής σύνδεσης για ενδεδειγμένη τοποθέτηση και σύνδεση του καλωδίου σύνδεσης.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τον παρεχόμενο εξοπλισμό:

- ▷ Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή της Porsche.

### Επισκόπηση



Εικ. 8: Συνδέσεις για σταθερή σύνδεση και μονάδα ελέγχου (μονοφασική σύνδεση)

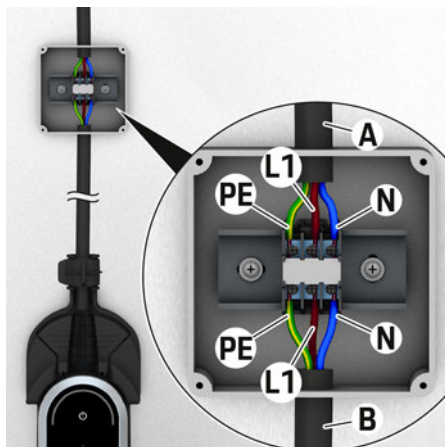
- A** Κουτί σταθερής σύνδεσης
- B** Μονάδα ελέγχου

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
<b>EL</b>
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
МК

## Πίνακας σύνδεσης για σταθερή σύνδεση

Περιγραφή	Χρώμα καλωδίου	Διεθνής ονομασία σύνδεσης
Καλώδιο υπό τάση	Καφέ	L1
Καλώδιο γείωσης	Πράσινο/κίτρινο	PE
Ουδέτερο καλώδιο	Μπλε	N

## Σύνδεση

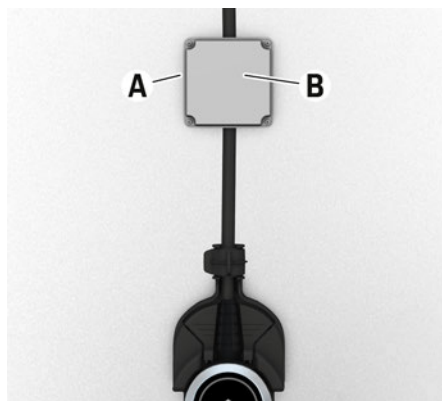


Εικ. 9: Συνδέσεις για κουτί σταθερής σύνδεσης (μονοφασική σύνδεση)

Ακολουθήστε την προβλεπόμενη σειρά βημάτων κατά τη σύνδεση του καλωδίου σύνδεσης της μονάδας ελέγχου **B** με τις συνδέσεις για τη σταθερή σύνδεση **A**.

Για τη σύνδεση των καλωδίων, χρησιμοποιήστε κατσαβίδι με σχισμή, με πλάτος λεπίδας κατάλληλο για τις βίδες σύνδεσης.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα στο κουτί σταθερής σύνδεσης.
2. Συνδέστε το καλώδιο γείωσης **PE** στη σύνδεση **PE** της σταθερής σύνδεσης. Ροπή σύσφιξης: 3 Nm
3. Συνδέστε το ουδέτερο καλώδιο **N** στη σύνδεση **N** της σταθερής σύνδεσης. Ροπή σύσφιξης: 3 Nm
4. Συνδέστε το καλώδιο υπό τάση **L1** στη σύνδεση **L1** της σταθερής σύνδεσης. Ροπή σύσφιξης: 3 Nm
5. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια έχουν συνδεθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια έχουν τοποθετηθεί σταθερά.
6. Ενεργοποιήστε την τάση τροφοδοσίας.
7. Βεβαιωθείτε ότι έχει πραγματοποιηθεί σωστά η ηλεκτρική σύνδεση με ένα δοκιμαστικό τάσης.
8. Προσαρμόστε τον πάνω δακτύλιο ασφάλισης στην απλή επιτοίχια βάση, γυρίζοντάς τον αριστερά.



Εικ. 10: Κουτί σταθερής σύνδεσης με κάλυμμα

9. Κλείστε το κουτί σταθερής σύνδεσης **A** με το κάλυμμα **B** για την αποτροπή μη ενδεδειγμένης χρήσης.

## Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση σε κτιριακή εγκατάσταση (τριφασική σύνδεση)

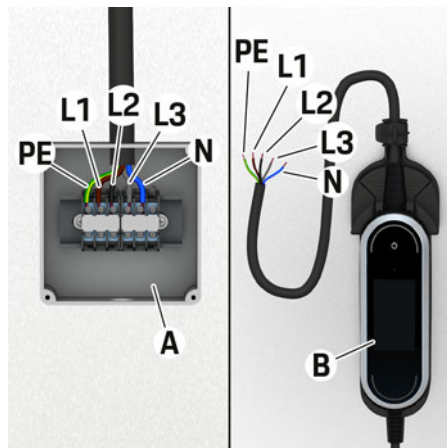
### **i** Πληροφορίες

Το κουτί σταθερής σύνδεσης δεν περιλαμβάνεται στον παρεχόμενο εξοπλισμό. Απαιτείται κουτί σταθερής σύνδεσης για ενδεδειγμένη τοποθέτηση και σύνδεση του καλωδίου σύνδεσης.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τον παρεχόμενο εξοπλισμό:

- ▷ Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή της Porsche.

## Επισκόπηση



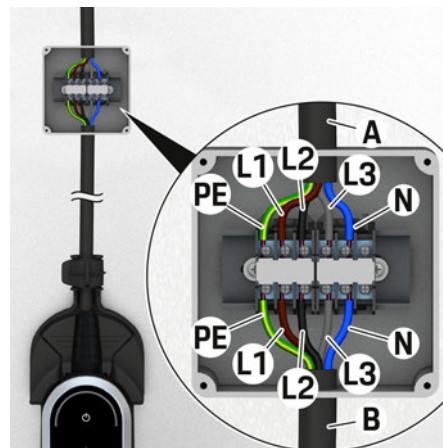
Εικ. 11: Συνδέσεις για σταθερή σύνδεση και μονάδα ελέγχου (τριφασική σύνδεση)

- A** Κουτί σταθερής σύνδεσης
- B** Μονάδα ελέγχου

## Πίνακας σύνδεσης για σταθερή σύνδεση

Περιγραφή	Χρώμα καλωδίου	Διεθνής ονομασία σύνδεσης
Καλώδιο υπό τάση	Καφέ	L1
Καλώδιο υπό τάση	Μαύρο	L2
Καλώδιο υπό τάση	Γκρι	L3
Καλώδιο γείωσης	Πράσινο/κίτρινο	PE
Ουδέτερο καλώδιο	Μπλε	N

## Σύνδεση



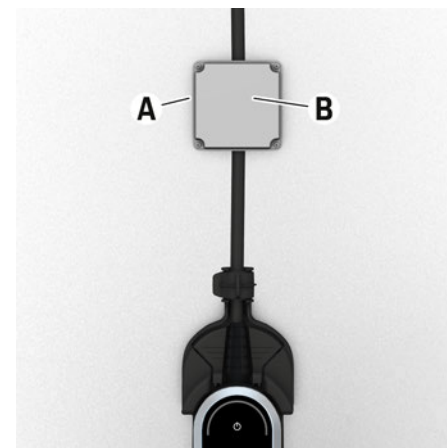
Εικ. 12: Συνδέσεις για κουτί σταθερής σύνδεσης (τριφασική σύνδεση)

Ακολουθήστε την προβλεπόμενη σειρά βημάτων κατά τη σύνδεση του καλωδίου σύνδεσης της μονάδας ελέγχου **B** με τις συνδέσεις για τη σταθερή σύνδεση **A**.

Για τη σύνδεση των καλωδίων, χρησιμοποιήστε κατσαβίδι με σχισμή, με πλάτος λεπίδας κατάλληλο για τις βίδες σύνδεσης.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα στο κουτί σταθερής σύνδεσης.
2. Συνδέστε το καλώδιο γείωσης **PE** στη σύνδεση **PE** της σταθερής σύνδεσης. Ροπή σύσφιξης: 3 Nm
3. Συνδέστε το ουδέτερο καλώδιο **N** στη σύνδεση **N** της σταθερής σύνδεσης. Ροπή σύσφιξης: 3 Nm
4. Συνδέστε το καλώδιο υπό τάση **L1** στη σύνδεση **L1** της σταθερής σύνδεσης. Ροπή σύσφιξης: 3 Nm

5. Συνδέστε το καλώδιο υπό τάση **L2** στη σύνδεση **L2** της σταθερής σύνδεσης. Ροπή σύσφιξης: 3 Nm
6. Συνδέστε το καλώδιο υπό τάση **L3** στη σύνδεση **L3** της σταθερής σύνδεσης. Ροπή σύσφιξης: 3 Nm
7. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια έχουν συνδεθεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια έχουν τοποθετηθεί σταθερά.
8. Ενεργοποιήστε την τάση τροφοδοσίας.
9. Βεβαιωθείτε ότι έχει πραγματοποιηθεί σωστά η ηλεκτρική σύνδεση με ένα δοκιμαστικό τάσης.
10. Προσαρμόστε τον πάνω δακτύλιο ασφάλισης στην απλή επιτοίχια βάση, γυρίζοντάς τον αριστερά.

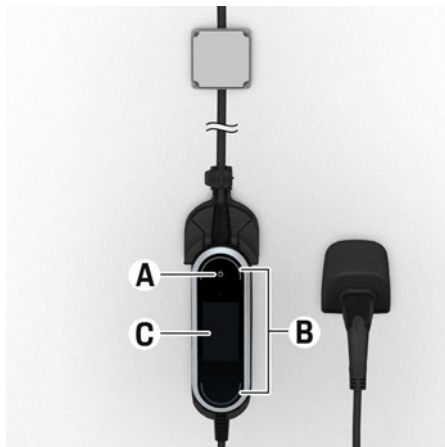


Εικ. 13: Κουτί σταθερής σύνδεσης με κάλυμμα

11. Κλείστε το κουτί σταθερής σύνδεσης **A** με το κάλυμμα **B** για την αποτροπή μη ενδεικνυμένων χρήσης.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
<b>EL</b>
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Αρχική λειτουργία



Εικ. 14: Μονάδα ελέγχου

- A** Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ☺
- B** Ενδείξεις κατάστασης LED ☺
- C** Οθόνη

- ▶ Ενεργοποιήστε τον φορτιστή, πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **A**.

Οι ενδείξεις κατάστασης LED **B** δείχνουν την κατάσταση του φορτιστή.

Η επικοινωνία με τον φορτιστή εμφανίζεται στην οθόνη **C** με τη μορφή ενημερωτικών μηνυμάτων και μηνυμάτων σφάλματος.

- ▷ Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή της Porsche.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Στοιχεία παροχής ρεύματος 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Ισχύς	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Ονομαστική ένταση	16 A	16 A	32 A
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
Φάσεις	2	3	3
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Κατηγορία αυξημένης τάσης (IEC 60664)	II	II	II
Ενσωματωμένη διάταξη ρεύματος διαρροής	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Τύπος A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Κατηγορία προστασίας	I	I	I
Βαθμός προστασίας	IP55 (ΗΠΑ: Περιβλήμα 3R)	IP55 (ΗΠΑ: Περιβλήμα 3R)	IP55 (ΗΠΑ: Περιβλήμα 3R)
Ζώνες συχνοτήτων μεταφοράς	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Ισχύς μεταφοράς	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού</b>			
Βάρος μονάδας ελέγχου	2,54 χλγρ.		
Μήκος καλωδίου οχήματος	2,5 μ. ή 7,5 μ.		
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	0,9 μ.		
<b>Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού για την απλή επιτοίχια βάση</b>			
Διαστάσεις απλής επιτοίχιας βάσης	385 χλστ. x 135 χλστ. x 65 χλστ. (μήκος x πλάτος x ύψος)		
Βάρος απλής επιτοίχιας βάσης	περίπου 0,45 χλγρ.		
Διαστάσεις οδηγού καλωδίων	127 χλστ. x 115 χλστ. x 139 χλστ. (μήκος x πλάτος x ύψος)		
Βάρος οδηγού καλωδίων	περίπου 0,42 χλγρ.		
Διαστάσεις βάσης στήριξης	136 χλστ. x 50 χλστ. x 173 χλστ. (μήκος x πλάτος x ύψος)		
Βάρος βάσης στήριξης	περίπου 0,14 χλγρ.		
Βάρος πλήρους απλής επιτοίχιας βάσης	περίπου 1 χλγρ.		
<b>Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού για τη βάση φόρτισης</b>			
Διαστάσεις βάσης φόρτισης	373 χλστ. x 642 χλστ. x 232 χλστ. (πλάτος x ύψος x βάθος)		
Βάρος βάσης φόρτισης	περίπου 9,7 χλγρ.		

DE	<b>Συνθήκες περιβάλλοντος και αποθήκευσης</b>	
EN	Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-30°C έως +50°C
FR	Υγρασία	5% – 95% χωρίς συμπύκνωση
IT	Υψόμετρο	το πολύ 5.000 μ. πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας

## Πληροφορίες παραγωγής

### Ημερομηνία κατασκευής

Μπορείτε να βρείτε την ημερομηνία κατασκευής του φορτιστή στην πινακίδα στοιχείων, μετά τη συντομογραφία «EOL i.O.».

Προσδιορίζεται ως εξής:

Ημέρα παραγωγής.Μήνας παραγωγής.Έτος παραγωγής

### Κατασκευαστής φορτιστή

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Γερμανία

### Δήλωση Συμμόρφωσης

Ο φορτιστής διαθέτει ραδιοεξοπλισμό.

Ο κατασκευαστής αυτού του ραδιοεξοπλισμού δηλώνει ότι ο εν λόγω εξοπλισμός συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές για τη χρήση του σύμφωνα με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της κοινοτικής Δήλωσης Συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porschesevice/vehicleinformation/documents>

## Εισαγωγείς

### Αμπου Ντάμπι

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Αμπου Ντάμπι  
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα  
P.O. Box 915  
Τηλ.: +971 2 619 3911

### Ντουμπάι

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Ντουμπάι  
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα  
P.O. Box 10773  
Τηλ.: +971 4 305 8555

### Ρωσία

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, κτίριο 71A/10  
125445, Μόσχα, Ρωσία  
Τηλ.: +7-495-580-9911

### Σιγκαπούρη: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Σιγκαπούρη 069046

# Ευρετήριο

## A

Απαραίτητα εργαλεία .....	139
Αριθμός είδους του εγχειριδίου .....	136
Αριθμός είδους του φορτιστή .....	145
Αρχική λειτουργία .....	144
Ασφάλεια .....	137

## Δ

Δήλωση Συμμόρφωσης .....	146
--------------------------	-----

## E

Εισαγωγείς .....	146
Επαγγελματικά προσόντα προσωπικού .....	137
Επιλογή σημείου τοποθέτησης .....	138
Επιτρεπόμενα προγράμματα λειτουργίας .....	137

## H

Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση .....	141
Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση σε κτιριακή εγκατάσταση (μονοφασική σύνδεση) .....	141
Ηλεκτρική σταθερή σύνδεση σε κτιριακή εγκατάσταση (τριφασική σύνδεση) .....	142
Ημερομηνία κατασκευής .....	146

## K

Κανονισμοί ανάλογα με τη χώρα .....	137
Κατασκευαστής .....	146

## O

Οδηγίες ασφαλείας .....	137
-------------------------	-----

## Π

Πίνακας σύνδεσης για σταθερή σύνδεση (μονοφασική σύνδεση) .....	142
Πίνακας σύνδεσης για σταθερή σύνδεση (τριφασική σύνδεση) .....	143
Πληροφορίες παραγωγής .....	146

## Σ

Σταθερή σύνδεση	
Επισκόπηση (μονοφασική σύνδεση) .....	141
Επισκόπηση (τριφασική σύνδεση) .....	143
Σύνδεση (μονοφασική) .....	142
Σύνδεση (τριφασική) .....	143
Συνθήκες περιβάλλοντος και αποθήκευσης .....	146

## T

Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	145
Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού .....	145
Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού για τη βάση φόρτισης .....	145
Στοιχεία μηχανολογικού εξοπλισμού για την απλή επιτοίχια βάση .....	145
Στοιχεία παροχής ρεύματος .....	145
Τοποθέτηση απλής επιτοίχιας βάσης .....	139
Τοποθέτηση βάσης στήριξης .....	139
Τοποθέτηση βάσης φόρτισης .....	140
Τοποθέτηση με αποστάτη .....	140
Τοποθέτηση χωρίς αποστάτη .....	140



## Čeština

<b>Bezpečnost</b> .....	<b>150</b>
Předpisy specifické pro danou zemi .....	150
Kvalifikace personálu.....	150
Bezpečnostní pokyny.....	150
<b>Volba místa montáže</b> .....	<b>151</b>
Potřebné nástroje .....	151
<b>Montáž nástěnného držáku se základnou</b> .....	<b>152</b>
Montáž držáku zástrčky .....	152
<b>Montáž nabíjecí stanice</b> .....	<b>153</b>
Montáž bez rozpěrky.....	153
Montáž s rozpěrkou.....	153
<b>Pevné elektrické připojení</b> .....	<b>154</b>
Pevné elektrické připojení u montáže na stavbu (1 fázové) .....	154
Pevné elektrické připojení u montáže na stavbu (3 fázové) .....	155
Uvedení do provozu .....	156
<b>Technické údaje</b> .....	<b>157</b>
<b>Údaje o výrobě</b> .....	<b>158</b>
Datum výroby .....	158
Výrobce nabíječky .....	158
Prohlášení o shodě .....	158
<b>Dovozi</b> .....	<b>158</b>
<b>Seznam hesel, rejstřík</b> .....	<b>159</b>

## Číslo výrobku

9Y0.012.701-EU

## Předání do tisku

07/2019

Porsche, logo Porsche, Panamera, Cayenne a Taycan jsou registrované ochranné známky společnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Vytištěno v Německu.

Dodatečný tisk, a to i částečný, jakož i jakékoli rozmnožování je možné provádět pouze s písemným svolením společnosti Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Německo

## Pokyny k montáži

Návod k instalaci uschovejte a při případném prodeji své nabíječky jej předejte novému majiteli.

Kvůli odchýlným požadavkům platným v různých zemích se údaje v jednotlivých částech tohoto návodu, které jsou označeny jako záložky, mohou lišit. Abyste měli jistotu, že čtete text obsažený na záložce platné pro vaši zemi, porovnejte číslo položky přiřazené nabíječce, které je uvedeno v kapitole „Technické údaje“ s číslem položky uvedeným na typovém štítku nabíječky.

## Další návody

Informace o používání nabíječky, nástěnného držáku se základnou a nabíjecí stanice naleznete v návodu k použití nabíječky. Pozornost věnujte zejména výstražným a bezpečnostním pokynům.

## Podněty

Máte ohledně svého vozidla nebo těchto pokynů nějaké dotazy, podněty či nápady?

Napište nám:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Německo

## Výbava

Vzhledem k neustále probíhajícímu vývoji si společnost Porsche vyhrazuje nárok na odchylky ve výbavě a v konstrukci oproti vyobrazením a popisům v tomto návodu. Varianty výbav nejsou vždy v rozsahu sériové výbavy, případně jsou závislé na výbavách určených pro jednotlivé země.

Vzhledem k rozdílným zákonným předpisům v jednotlivých zemích se výbava vašeho vozu může lišit od popisu v tomto návodu.

Je-li vaše vozidlo Porsche opatřeno prvky výbavy, které zde nejsou popsány, můžete se s otázkami ohledně jejich správné obsluhy a údržby obrátit na partnera Porsche.

## Výstražné pokyny a symboly

V tomto návodu jsou použity různé druhy výstražných pokynů a symbolů.



### NEBEZPEČÍ

Těžké nebo smrtelné zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Nebezpečí“ dojde k těžkému poranění nebo úmrtí.



### VAROVÁNÍ

Možnost těžkého nebo smrtelného zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Varování“ může dojít k těžkému poranění nebo úmrtí.



### VÝSTRAHA

Možnost středně těžkého nebo lehkého zranění

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Výstraha“ může dojít ke středně těžkým nebo lehkým zraněním.

### UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení výstražných pokynů kategorie „Upozornění“ může dojít k věcným škodám.



### Informace

Doplňkové informace jsou označeny slovem „Informace“.

- ✓ Předpoklady, které musí být splněny, aby bylo možné nějakou funkci použít.
- Pokyny, podle kterých je nutné postupovat.
- 1. Pokyny skládající se z několika kroků označených pořadovým číslem.
- ▷ Upozornění na to, kde lze nalézt další informace k danému tématu.

## Bezpečnost

### Předpisy specifické pro danou zemi

Při pracích na napěťovém systému je nutné respektovat následující pokyny:

- Každá země má svou národní normu, která zaručuje bezpečnou konstrukci a provoz zásuvek s ochranným kolíkem a vidlic s ochranným kontaktem. Použití těchto zařízení a systémů představuje potenciální nebezpečí. Je proto nutné mít dostatečné odborné znalosti a dodržovat uznávané technologické normy.

### Povolené provozní režimy

V některých zemích, například v Číně<sup>1)</sup>, se nabíječka smí používat pouze s pevným připojením (v režimu wallbox). Použití domácí či průmyslové elektrické zásuvky (režim 2) je zakázáno. Podrobné informace o předpisech specifických pro danou zemi vám sdělí partner Porsche.

#### **NEBEZPEČÍ**

Přestavby mohou vést k ohrožení života

Přestavba nabíječky, například z režimu wallbox do mobilního režimu 2, může způsobit zkrat, zasažení elektrickým proudem, výbuch, požár nebo popálení. Nebezpečí ohrožení života!

- ▶ Po instalaci nabíječky kvalifikovaným personálem pro režim Wallbox (nástěnná nabíjecí stanice) nesmí být nabíjecí zařízení demontováno a provozováno v mobilním režimu. V případě demontáže nabíječky a provozu v mobilním režimu nesete veškeré z toho plynoucí důsledky vy sami.

1) Stav při předání do tisku. Podrobnější informace vám sdělí partner Porsche.

### Kvalifikace personálu

Elektroinstalaci smí provádět pouze osoby s příslušnými elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi (elektroinstalatér). Tyto osoby musí složením odborné zkoušky prokázat požadované odborné znalosti pro instalaci elektrických systémů a jejich součástí. Neodborná instalace může ohrozit váš vlastní život i životy uživatelů takového elektrického systému. Neodbornou instalací riskujete vznik vážných hmotných škod, např. důsledkem požáru. V případě vzniku újmy na zdraví a hmotných škod jste osobně odpovědní v závislosti na dané právní situaci.

Požadavky na elektrikáře:

- Schopnost výběru vhodných nástrojů, měřicích přístrojů a příp. osobních ochranných pomůcek
- Schopnost vyhodnotit výsledky měření
- Schopnost výběru elektroinstalačního materiálu za účelem zajištění podmínek pro odstavení
- Znalost stupňů krytí IP
- Znalosti ohledně montáže elektroinstalačního materiálu
- Znalost typu napájecí sítě (systém TN, IT a TT) a z něho plynoucích podmínek připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, nezbytná dodatečná opatření atd.)
- Znalost obecných i zvláštních bezpečnostních předpisů a protipožárních opatření
- Znalost elektrotechnických předpisů a národních předpisů

### Bezpečnostní pokyny

#### **NEBEZPEČÍ**

Zasažení elektrickým proudem, zkrat, požár, výbuch, oheň

Používání poškozené nebo vadné nabíječky, jakož i poškozené nebo vadné zásuvky, neodborná manipulace s nabíječkou nebo nedodržování bezpečnostních pokynů může způsobit zkrat, zasažení elektrickým proudem, výbuch, požár nebo popálení.

- ▶ Použijte pouze příslušenství schválené a vydané společností Porsche, jako jsou síťové kabely a kabely k vozidlu.
- ▶ Poškozenou a/nebo znečištěnou nabíječku nepoužívejte. Před použitím zkontrolujte kabel a konektorové spojení, zda nejsou poškozeny a znečištěny.
- ▶ Nabíječku připojujte výlučně k odborně namontovaným a nepoškozeným zásuvkám a k elektroinstalacím bez jakýchkoli vad.
- ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabely, navíjecí kabely, rozbočovací zásuvky ani (cestovní) adaptéry.
- ▶ Na elektrických součástech neprovádějte žádné změny ani opravy.
- ▶ Práce na nabíječce provádějte pouze při odpojeném elektrickém napájení.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Zasažení elektrickým proudem, požár

Neodborně namontované zásuvky mohou při nabíjení vysokonapěťového akumulátoru pomoci nabíjecí zásuvky vozidla způsobit zasažení elektrickým proudem nebo požár.

- ▶ Kontrola elektrického napájení, montáž a prvotní uvedení zásuvky pro nabíječku do provozu smí provádět pouze kvalifikovaný elektroinstalatér. Je přitom plně zodpovědný za dodržování stávajících norem a předpisů. Společnost Porsche doporučuje tento úkon svěřit certifikovanému partneru Porsche Service.
- ▶ Průřez vedení přípojky k zásuvce musí být stanoven s ohledem na délku vedení a na předpisy a normy platné na daném území.
- ▶ Zásuvku využívanou k nabíjení připojte přes samostatně jištěný elektrický okruh, který odpovídá místním zákonům a normám.
- ▶ Nabíječka je určena k soukromému a částečně veřejnému použití (např. soukromé pozemky nebo firemní parkoviště). V závislosti na zemi používání, např. v Itálii a na Novém Zélandu <sup>1)</sup>, je nabíjení za použití režimu 2 ve veřejně přístupných oblastech a prostorech zakázáno.
- ▶ Při nabíjení bez dohledu nesmí mít k nabíječce ani k vozidlu přístup nepovolané osoby (například hrající si děti či zvířata).
- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití i v návodu k obsluze vozidla.

1) Stav při předání do tisku. Informujte se u svého partnera Porsche nebo u příslušného místního distributora elektrické energie.

**i Informace**

Připojení nabíjecích zařízení pro elektrická vozidla podléhá v závislosti na dané zemi povinné registraci.

- ▶ Před připojením ověřte existenci povinné registrace a rámcové legislativní podmínky pro použití.

**Volba místa montáže****⚠ NEBEZPEČÍ**

Zasažení elektrickým proudem, požár

Neodborné použití nabíječky nebo nedodržování bezpečnostních pokynů může mít za následek zkrat, zásah elektrickým proudem, výbuch, požár nebo popálení.

- ▶ Nástěnný držák se základnou ani nabíjecí stanicí nemontujte do míst, v nichž hrozí výbuch.
- ▶ Před montáží nástěnného držáku se základnou, respektive nabíjecí stanice ověřte, zda v oblasti vrtaných otvorů k upevnění neprobíhají žádná elektrická vedení.
- ▶ Aby se (především v garážích) minimalizovalo riziko výbuchu, je třeba zajistit umístění řídicí jednotky při nabíjení alespoň 50 cm nad podlahou.
- ▶ Dodržujte platné místní předpisy o elektroinstalaci, protipožární opatření a bezpečnostní předpisy a zachovejte únikové cesty.

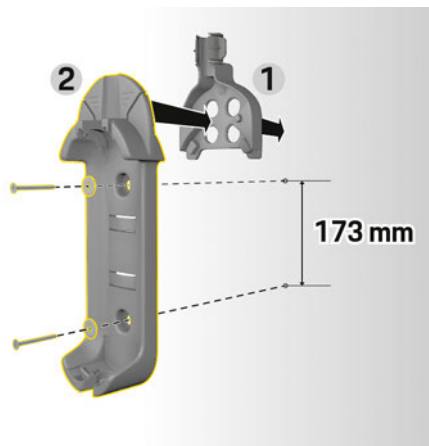
Nástěnný držák se základnou a nabíjecí stanice jsou určeny pro montáž do interiéru i exteriéru. Při výběru vhodného místa je nutné zohlednit následující kritéria:

- Zásuvku, popř. přívodní vedení, základnu nástěnného držáku nebo nabíjecí stanici nainstalujte, pokud je to možné, v zastřešené oblasti chráněné před přímým slunečním světlem a srážkami (např. uvnitř garáže).
- Vzdálenost zásuvky od podlahy a stropu musí zohledňovat vnitrostátní normy a předpisy a musí být zvolena tak, aby zajistila pohodlné používání.
- Nástěnný držák se základnou ani nabíjecí stanici nemontujte pod zavěšené předměty.
- Nástěnný držák se základnou ani nabíjecí stanici nemontujte do stájí, chlévů a na místa, kde se vyskytuje plynny čpavek.
- Nástěnný držák se základnou, respektive nabíjecí stanici montujte na hladké povrchy.
- Chcete-li zajistit bezpečné upevnění, zkontrolujte před montáží stav stěny.
- Nástěnný držák se základnou, respektive nabíjecí stanici namontujte co možná nejbližší místu, kam budete vozidlo nejčastěji parkovat. Zohledněte také orientaci vozidla.
- Nástěnný držák se základnou, respektive nabíjecí stanici namontujte tak, aby se nenacházel/a v oblasti chodníků a aby síťový kabel nekřížil žádný chodník.
- Nástěnný držák se základnou, respektive nabíjecí stanici namontujte tak, aby vzdálenost síťové zástrčky k zásuvce nepřekročila dostupnou délku síťového kabelu.

**Potřebné nástroje**

- vodováha,
- vrtačka nebo vrtací kladivo,
- šroubovák.

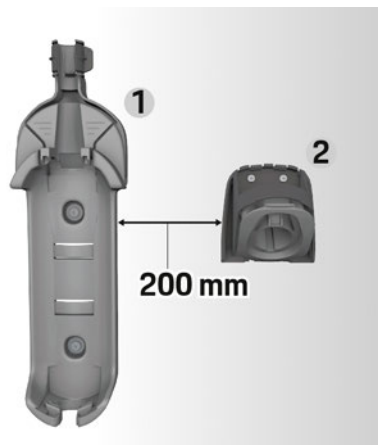
## Montáž nástěnného držáku se základnou



Obr. 1: Schéma vrtání

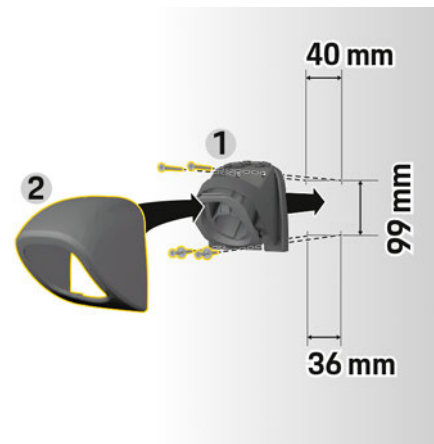
1. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
2. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
3. Nástěnný držák se základnou 2 vmáčkněte zepředu do vedení kabelu 1.
4. Našroubujte na stěnu nástěnný držák se základnou.

## Montáž držáku zástrčky



Obr. 2: Vzdálenost mezi nástěnným držákem a držákem zástrčky

Při montáži držáku zástrčky dodržujte odstup 200 mm od nástěnného držáku se základnou.



Obr. 3: Schéma vrtání

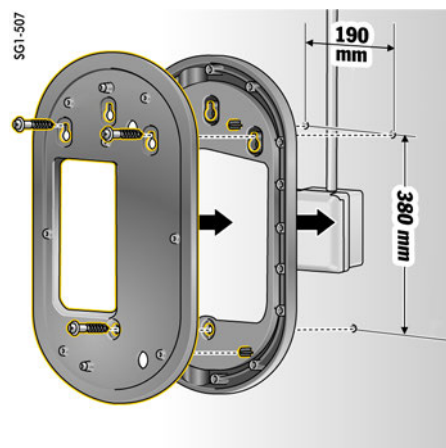
1. Držák zástrčky 1 vyjměte z krytu 2.
2. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
3. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
4. Našroubujte na stěnu držák zástrčky 1.
5. Kryt 2 nasadte zesponu na držák zástrčky 1 a zamáčkněte směrem nahoru.

## Montáž nabíjecí stanice

Nabíjecí stanici můžete upevnit dvěma způsoby. O variantě montáže se rozhoduje podle způsobu vedení (na omítce nebo pod omítkou).

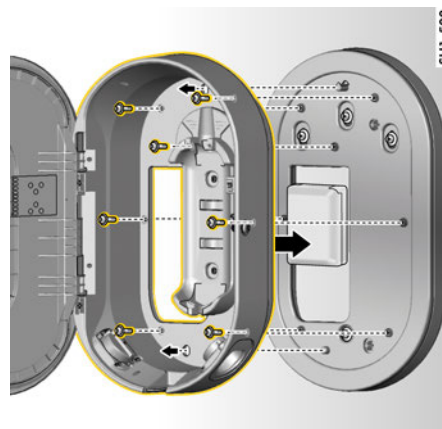
- **Montáž bez rozpěrky (při vedení pod omítkou):**  
Montážní deska se namontuje přímo na stěnu.
- **Montáž s rozpěrkou (při vedení na omítce):**  
Montážní deska se namontuje na stěnu s rozpěrkou pro přívod zásuvky.

### Montáž bez rozpěrky



Obr. 4: Schéma vrtání

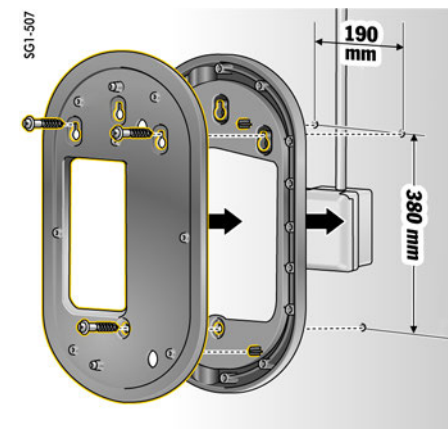
1. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
2. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
3. Našroubujte na stěnu montážní desku.



Obr. 5: Přišroubování nabíjecí stanice k montážní desce

4. Přišroubujte nabíjecí stanici k montážní desce.

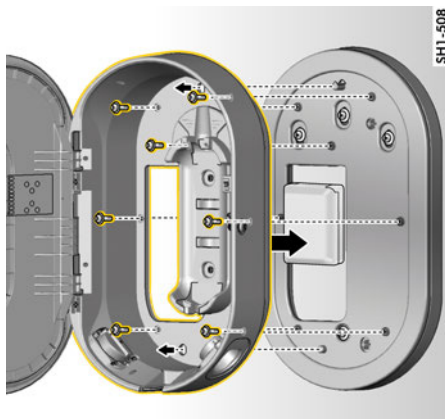
### Montáž s rozpěrkou



Obr. 6: Schéma vrtání

1. Zaznačte na stěnu otvory k vrtání.
2. Vyvrtejte otvory k upevnění a vložte do nich hmoždinky.
3. Montážní desku našroubujte na stěnu spolu s rozpěrkou.

- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- NL
- SV
- FI
- DA
- NO
- EL
- CZ**
- HU
- PL
- HR
- SR
- SK
- SL
- ET
- LT
- LV
- RO
- BG
- MK



Obr. 7: Přišroubování nabíjecí stanice k montážní desce

4. Přišroubujte nabíjecí stanici k montážní desce.

## Pevné elektrické připojení

Tato kapitola platí pouze pro následující země: Jižní Koreu, Singapur, Uruguay.

▷ Viz kapitola „Bezpečnost“ na straně 150.

Konektor propojovacího kabelu musí být na ovládací jednotce připevněn šroubem.

▷ Viz kapitola „Výměna síťového kabelu a kabelu k vozidlu“ v návodu k obsluze nabíječky Porsche.



**NEBEZPEČÍ**

Zasažení elektrickým proudem, požár

Komponenty jsou pod elektrickým napětím. Neodborně provedená elektroinstalace nabíječky může mít za následek zkrat, zásah elektrickým proudem, výbuch, požár nebo popálení. Před zahájením prací dodržte následující bezpečnostní pravidla:

- ▶ Odpojte systém od napětí.
- ▶ Systém zabezpečte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Ověřte, zda není systém pod napětím.
- ▶ Uzemněte ho a zkratujte.
- ▶ Zakryjte nebo ohradte sousedící části, které jsou pod napětím, a nebezpečnou oblast zajistěte.



### Informace

V tomto návodu je uvedeno připojení k elektrické síti na příkladu nástěnného držáku se základnou.

Barva vodiče na straně infrastruktury, uvedená v této kapitole, odpovídá evropské normě a může se v některých zemích lišit.

- ▶ Přizpůsobte připojení místně platným podmínkám.

## Pevné elektrické připojení u montáže na stavbu (1 fázové)

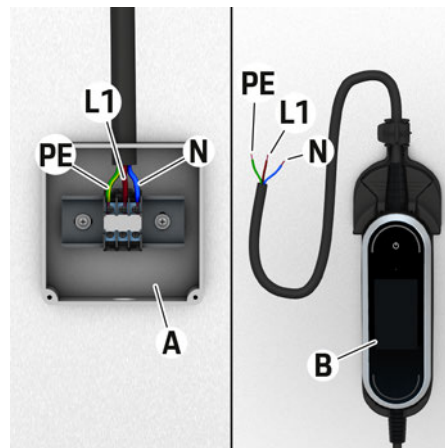


### Informace

Přípojná krabice pro pevné připojení není součástí dodávky. Správná montáž, resp. připojení přípojkového kabelu vyžaduje přípojnou krabici. Pro rozsah dodávky:

- ▷ Dodržujte návod k použití nabíječky Porsche.

## Přehled



Obr. 8: Připojení pevného připojení a řídicí jednotky (1 fázové)

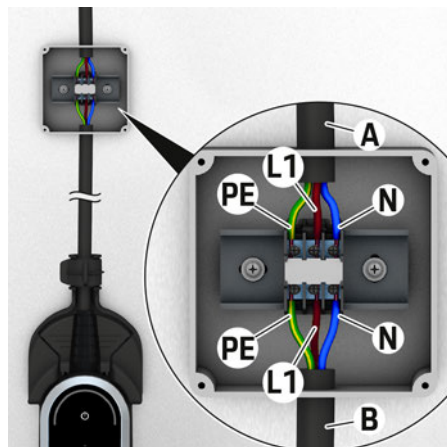
A Přípojná krabice

B Řídicí jednotka

## Tabulka pro pevné připojení

Označení	Barva vodiče	Mezinárodní značení přípojek
Proudový vodič	hnědá	L1
Ochranný vodič	zelenožlutá	PE
Nulový vodič	modrá	N

## Provedení připojení



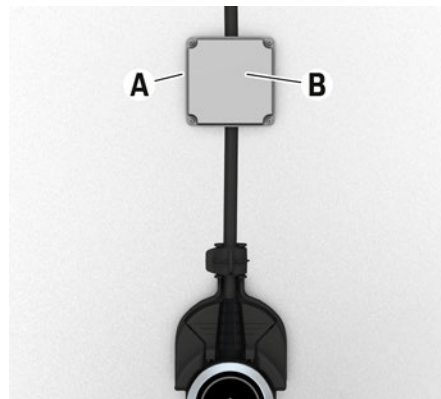
Obr. 9: Připojky přípojné krabice (1fázové)

Při připojování přípojkového kabelu řídicí jednotky B k přípojkám pevného připojení A je třeba dodržet následující pořadí.

Na přípojné šrouby pro připojení vodičů použijte plochý šroubovák odpovídající velikosti.

1. Otevřete víko přípojné krabice.
2. Ochranný vodič PE připojte k přípojce PE pevného připojení. Utahovací moment: 3 Nm
3. Nulový vodič N připojte k přípojce N pevného připojení. Utahovací moment: 3 Nm
4. Proudový vodič L1 připojte k přípojce L1 pevného připojení. Utahovací moment: 3 Nm
5. Zkontrolujte, zda jsou vodiče správně připojeny. Zkontrolujte, zda vodiče pevně „sedí“.
6. Zapněte napájecí napětí.
7. Zkontrolujte správnost elektrického připojení pomocí zkoušečky napětí.

8. Pojistný kroužek nahoře nástěnného držáku se základnou zajistěte posunutím směrem doleva.



Obr. 10: Přípojná krabice s víkem

9. Za účelem ochrany před neodborným zacházením uzavřete přípojnou krabici A pomocí víka B.

## Pevné elektrické připojení u montáže na stavbu (3fázové)

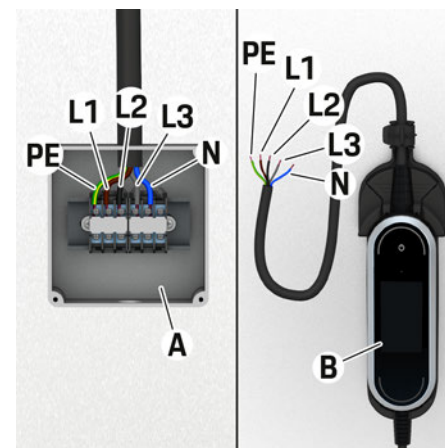
### Informace

Přípojná krabice pro pevné připojení není součástí dodávky. Správná montáž, resp. připojení přípojkového kabelu vyžaduje přípojnou krabici.

Pro rozsah dodávky:

- Dodržujte návod k použití nabíječky Porsche.

## Přehled



Obr. 11: Připojení pevného připojení a řídicí jednotky (3fázové)

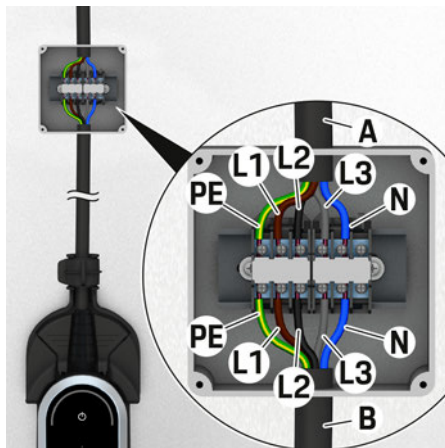
- A Přípojná krabice  
B Řídicí jednotka

## Tabulka pro pevné připojení

Označení	Barva vodiče	Mezinárodní značení přípojek
Proudový vodič	hnědá	L1
Proudový vodič	černá	L2
Proudový vodič	šedá	L3
Ochranný vodič	zelenožlutá	PE
Nulový vodič	modrá	N



## Provedení připojení



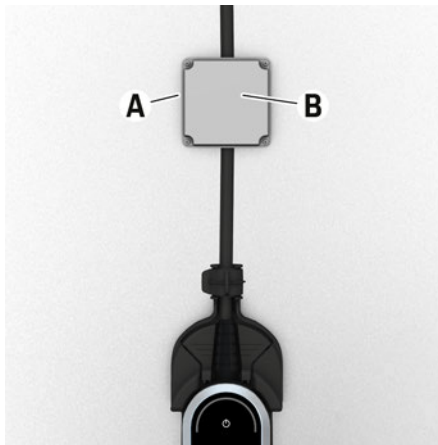
Obr. 12: Připojky přípojné krabice (3fázové)

Při připojování přípojkového kabelu řídicí jednotky **B** k přípojkám pevného připojení **A** je třeba dodržet následující pořadí.

Na přípojné šrouby pro připojení vodičů použijte plochý šroubovák odpovídající velikosti.

1. Otevřete víko přípojné krabice.
2. Ochranný vodič **PE** připojte k přípojce **PE** pevného připojení. Utahovací moment: 3 Nm.
3. Nulový vodič **N** připojte k přípojce **N** pevného připojení. Utahovací moment: 3 Nm.
4. Proudový vodič **L1** připojte k přípojce **L1** pevného připojení. Utahovací moment: 3 Nm.
5. Proudový vodič **L2** připojte k přípojce **L2** pevného připojení. Utahovací moment: 3 Nm.
6. Proudový vodič **L3** připojte k přípojce **L3** pevného připojení. Utahovací moment: 3 Nm.
7. Zkontrolujte, zda jsou vodiče správně připojeny. Zkontrolujte, zda vodiče pevně „sedí“.

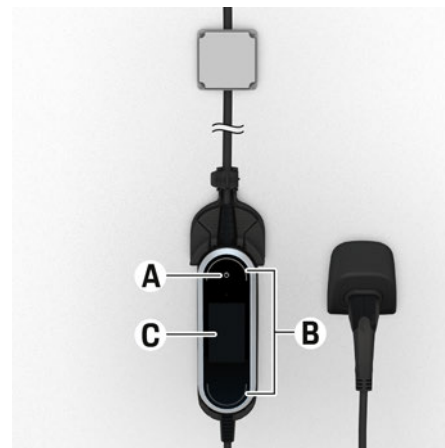
8. Zapněte napájecí napětí.
9. Zkontrolujte správnost elektrického připojení pomocí zkoušečky napětí.
10. Pojistný kroužek nahoře nástěnného držáku se základnou zajistěte posunutím směrem doleva.



Obr. 13: Přípojná krabice s víkem

11. Za účelem ochrany před neodborným zacházením uzavřete přípojnou krabici **A** pomocí víka **B**.

## Uvedení do provozu



Obr. 14: Řídicí jednotka

- A** Tlačítko Zap/Vyp ☺
- B** Stavové LED ☺
- C** Displej

- ▶ Nabíječka se zapíná stisknutím tlačítka napájení **A**.

Stavové LED **B** udávají stav nabíječky.

Prostřednictvím displeje **C** probíhá komunikace s nabíječkou, jsou zobrazovány informace a chybová hlášení.

- ▷ Dodržujte návod k použití nabíječky Porsche.

## Technické údaje

<b>Elektrické údaje 9Y0.971.675...</b>	<b>BE</b>	<b>BG</b>	<b>BJ</b>
Výkon	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Jmenovitý proud	16 A	16 A	32 A
Síťové napětí	100–240 V	100–240/400 V	100–240/400 V
Fáze	2	3	3
Síťová frekvence	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
Kategorie přepětí (IEC 60664)	II	II	II
Vestavěné proudové chrániče	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA	Typ A (stř.: 30 mA) + ss.: 6 mA
Třída ochrany	I	I	I
Stupeň krytí	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
Pásmo vysílacích frekvencí	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Vysílací výkon	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mechanické údaje</b>			
Hmotnost řídicí jednotky	2,54 kg		
Délka kabelu k vozidlu	2,5 m nebo 7,5 m		
Délka síťového kabelu	0,9 m		
<b>Mechanické údaje nástěnného držáku se základnou</b>			
Rozměry nástěnného držáku se základnou	385 mm × 135 mm × 65 mm (délka × šířka × výška)		
Hmotnost nástěnného držáku se základnou	cca 0,45 kg		
Rozměry vedení kabelu	127 mm × 115 mm × 139 mm (délka × šířka × výška)		
Hmotnost vedení kabelu	cca 0,42 kg		
Rozměry držáku zástrčky	136 mm × 50 mm × 173 mm (délka × šířka × výška)		
Hmotnost držáku zástrčky	cca 0,14 kg		
Hmotnost celého nástěnného držáku se základnou	cca 1 kg		
<b>Mechanické údaje nabíjecí stanice</b>			
Rozměry nabíjecí stanice	373 mm × 642 mm × 232 mm (šířka × výška × hloubka)		
Hmotnost nabíjecí stanice	cca 9,7 kg		

## Podmínky prostředí a skladovací podmínky

Teplota prostředí	-30 °C až +50 °C
Vlhkost vzduchu	5 % – 95 % bez kondenzace
Nadmořská výška	max. 5 000 m n. m.

## Údaje o výrobě

### Datum výroby

Datum výroby nabíječky naleznete na typovém štítku za zkratkou „EOL i.O.“.

Je uvedeno v následujícím formátu:  
den výroby.měsíc výroby.rok výroby

### Výrobce nabíječky

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstrasse 100  
73240 Wendlingen  
Německo

### Prohlášení o shodě

Nabíječka disponuje rádiovým zařízením. Výrobce tohoto rádiového zařízení udává, že je v souladu s požadavky směrnice 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě se směrnicemi EU je dostupný na této internetové adrese:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Dovozci

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telefon: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telefon: +971 4 305 8555

### Rusko

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Telefon: +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Seznam hesel, rejstřík

### B

Bezpečnost .....	150
Bezpečnostní pokyny .....	150

### Ch

Číslo položky návodu .....	149
Číslo sortimentní položky nabíječky .....	157

### D

Datum výroby .....	158
Dovozci .....	158

### K

Kvalifikace personálu .....	150
-----------------------------	-----

### M

Montáž držáku zástrčky .....	152
Montáž nabíjecí stanice .....	153
Montáž bez rozpěrky .....	153
Montáž s rozpěrkou .....	153
Montáž nástěnného držáku se základnou .....	152

### P

Pevné elektrické připojení .....	154
Pevné elektrické připojení u montáže na stavbu (1fázové) .....	154
Pevné elektrické připojení u montáže na stavbu (3fázové) .....	155
Pevné připojení	
Přehled (1fázové) .....	154
Přehled (3fázové) .....	155
Podmínky prostředí a skladovací podmínky .....	158
Potřebné nástroje .....	151
Povolené provozní režimy .....	150
Předpisy specifické pro danou zemi .....	150
Prohlášení o shodě .....	158
Provedení připojení (1fázové) .....	155
Provedení připojení (3fázové) .....	156

### T

Tabulka pro pevné připojení (1fázové) .....	154
Tabulka pro pevné připojení (3fázové) .....	155
Technické údaje .....	157
Elektrické údaje .....	157
Mechanické údaje .....	157
Mechanické údaje nabíjecí stanice .....	157
Mechanické údaje nástěnného držáku se základnou .....	157

### U

Údaje o výrobě .....	158
Uvedení do provozu .....	156

### V

Volba místa montáže .....	151
Výrobce .....	158

## Magyar

<b>Biztonság</b> .....	<b>162</b>
Országspecifikus szabályozások .....	162
A személyzet képzettsége .....	162
Biztonsági figyelmeztetések .....	162
<b>A felszerelés helyének kiválasztása</b> .....	<b>163</b>
Szükséges szerszámok .....	163
<b>Basic fali tartó felszerelése</b> .....	<b>164</b>
A csatlakozótartó felszerelése .....	164
<b>A töltődokkoló felszerelése</b> .....	<b>165</b>
<b>Felszerelés távtartó nélkül</b> .....	<b>165</b>
<b>Felszerelés távtartóval</b> .....	<b>165</b>
<b>Elektromos fix csatlakozó</b> .....	<b>166</b>
Elektromos fix konnektor épületre történő telepítésnél (1-fázisú) .....	166
Elektromos fix konnektor épületre történő telepítésnél (3-fázisú) .....	167
Használatbavétel .....	168
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>169</b>
<b>Gyártási adatok</b> .....	<b>170</b>
Gyártási dátum .....	170
A töltőberendezés gyártója .....	170
Megfelelőségi nyilatkozat .....	170
<b>Importőrök</b> .....	<b>170</b>
<b>Betűrendes névmutató, index</b> .....	<b>171</b>

**Cikkszám**  
9Y0.012.701-EU

**Nyomatás**  
07/2019

A Porsche név, a Porsche címer, a Panamera, a Cayenne és a Taycan a Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG bejegyzett védjegyei.

Németországban nyomtatva.

Utánn nyomása, akár csak kivonatossan is, valamint bárminemű sokszorosítása csak a Dr. Ing. h. c. F. Porsche AG írásos beleegyezésével engedélyezett.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Telepítési útmutató

A telepítési útmutatót tartsa mindig a gépjárműben, és kérjük, hogy a töltőberendezés eladásakor adja át az új tulajdonosnak.

A különböző országokban eltérő követelmények miatt az útmutató fejezeteiben található adatok különbözhetnek egymástól. Hasonlítsa össze a „Műszaki adatok” fejezetben megadott töltőberendezés-cikkszámot a töltőberendezésén elhelyezett típusablán lévő cikkszámmal, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az országának megfelelő fejezetet olvassa.

### További útmutatók

Információkat a töltőkészülék, a Basic fal tartó és a töltődokkoló kezelésével kapcsolatban a töltőkészülék különálló használati útmutatójában találhat. Különösen ügyeljen a figyelmeztető- és biztonsági utasításokra.

### Javaslatok

Kérdései, javaslatai vagy ötletei vannak a használati útmutatóhoz?

Kérjük, írjon nekünk:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Németország

### Felszereltség

A gépjárművek folyamatos továbbfejlesztése miatt a Porsche fenntartja a jogot az útmutatóban található ábrákon és leírásokban szereplő felszereltségektől és műszaki megoldásoktól történő eltérésekre.

A felszereltségi változatok nem minden esetben felelnek meg a gyári szériafelszereltségnek, ill. függenek az egyes országokra jellemző felszereltségektől.

Az egyes országok eltérő hatósági előírásai miatt gépjárművének felszereltsége eltérhet a leírtaktól. Ha az Ön Porsche gépjárműve itt nem ismertett felszereltséggel rendelkezik, akkor Porsche partnere tájékoztatja Önt annak megfelelő kezeléséről és ápolásáról.

### Biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok

Az útmutatóban különböző biztonsági figyelmeztetések és szimbólumok találhatóak.

#### **VESZÉLY**

Súlyos vagy halálos sérülés

Ha a „Veszély” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.

#### **FIGYELMEZTETÉS**

Súlyos vagy halálos sérülés lehetséges

Ha a „Figyelmeztetés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor súlyos halálos sérülés következhet be.

#### **VIGYÁZAT**

Közepes vagy könnyű sérülés lehetséges

Ha a „Vigyázat” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, akkor közepes vagy könnyű sérülések következhetnek be.

#### **MEGJEGYZÉS**

Ha a „Megjegyzés” kategóriájú biztonsági figyelmeztetéseket nem tartja be, a jármű sérülését okozhatja.



#### **Információ**

A kiegészítő információkat az „Információ” szó jelzi.

- ✓ Feltételek, melyeknek eleget kell tenni a funkció használatához.
- ▶ Kezelési útmutatás, melyet követni kell.
- 1. A kezelési útmutatások számmegjelölést kapnak, ha több lépés követi egymást.
- ▷ Megjegyzés arról, hogy hol található további információkat egy témáról.

## Biztonság

### Országspecifikus szabályozások

A következő megjegyzéseket figyelembe kell venni a nagyfeszültségű rendszeren végzett munkáknál:

- Minden ország nemzeti normával rendelkezik, amely az érintésvédelmi konnektorok és -csatlakozók biztonságos kialakítását és működését szavatolja. Az ilyen készülékek használata veszélyt hordoz magában. Ezért a velük való munkához megfelelő szakértelem és a technika szabályainak ismerete szükséges.

### Engedélyezett használati üzemmód

Néhány országban, például Kínában<sup>1)</sup>, a töltőberendezés csak rögzített konnektorról (Wallbox mód) üzemeltethető. A háztartási vagy ipari konnektorról (Mode 2) való üzemeltetés tilos. Tájékozódjon Porsche partnerénél az országspecifikus szabályozásokról.

#### VESZÉLY

Átépítés okozta életveszély

A töltőkészülék átépítésénél, például Wallbox módról mobil Mode 2-re, rövidzárlat, áramütés, robbanás, tűz vagy égési sérülés keletkezhet. Életveszély áll fenn!

- ▶ Miután a töltőkészüléket a szakember telepítette, a töltőberendezést nem szabad szétszedni vagy mobil módban használni. A töltőkészülék szétszerelése és mobil módban történő használata esetén az ebből következő károkért és következményekért Ön a felelős.

### A személyzet képzettsége

Az elektromos telepítést csak beható elektrotechnikai tudással és tapasztalattal rendelkező személyek (villanszerelők) végezhetik. Ezeknek a személyeknek az elektromos készülékek és alkatrészek telepítésével kapcsolatban átfogó szakértelemmel kell rendelkeznie, amelyet törvényileg előírt vizsga is igazol. A szakszerűtlen telepítés életveszélyes és az elektromos berendezés minden felhasználójának életét veszélyezteti. A szakszerűtlen telepítés súlyos károkat okozhat, pl. tűz. A személyi és vagyoni károkért jogi állásponttól függően személyesen Ön lehet a felelős.

A villanszerelő számára szükséges ismeret:

- A célra alkalmas szerszámok, mérőkészülékek, valamint szükség esetén a személyes védelmi felszerelés megválasztásának képessége
- A mérési eredmények kiértékelésének képessége
- A biztosításhoz és csatlakoztatáshoz szükséges elektromos telepítés anyag kiválasztásának képessége
- Az IP védelmi módok ismerete
- Az elektromos telepítési anyagok beépítésével kapcsolatos ismeret
- Az ellátási hálózat fajtájával kapcsolatos ismeret ((TN, IT és TT rendszer), valamint az ehhez szükséges csatlakozási feltételek ismeretek (klasszikus nullázás, védőföldelés, szükséges kiegészítő intézkedések, stb.)
- Az általános és speciális biztonsági és balesetvédelmi, továbbá tűzvédelmi előírások ismerete
- Az elektrotechnikai előírások és a nemzeti előírások ismerete

### Biztonsági figyelmeztetések

#### VESZÉLY

Áramütés, rövidzárlat, égés, robbanás, tűz

Sérült vagy hibás töltőberendezés, valamint sérült vagy hibás csatlakozó, valamint a töltőkészülék szakszerűtlen használata vagy a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, tüzet vagy égési sérülést okozhat.

- ▶ Csak a Porsche által engedélyezett és kiadott kiegészítőket, például hálózati vagy járműkábeleket, használja.
- ▶ Ne használja a sérült és/vagy szennyezett töltőberendezést. Használat előtt ellenőrizze a kábel és a konnektor sértetlenségét és tisztaságát.
- ▶ A töltőberendezés kizárólag szakszerűen telepített, sérülésmentes konnektorhoz, valamint hibátlan elektromos kiépítéshez csatlakoztatható.
- ▶ Ne használjon kábelhosszabbítót, kábeltekercseket, csatlakozóalj-elosztókat és (utazó)adaptert.
- ▶ Ne végezzen változtatásokat vagy javításokat az elektromos alkatrészeknél.
- ▶ A töltőkészüléken csak áramtalanítás után végezzenek munkálatokat.

1) A nyomtatás idejében. Tájékozódjon erről Porsche partnerénél.

**⚠ VESZÉLY**

Áramütés, égés

A szakszerűtlenül telepített konnektorok a nagyfeszültségű akkumulátor töltése során a jármű töltőcsatlakozóján keresztül áramütést vagy tüzet okozhatnak.

- ▶ Az áramellátás ellenőrzését, a töltőberendezés konnektorjának felszerelését és első használatba vételét csak szakképzett villanyszerelő végezheti. Ő felelős az érvényben lévő normák és előírások betartásáért. A Porsche azt ajánlja, hogy minősített Porsche szervizpartnert kérjen fel a feladatra.
- ▶ A konnektor odavezetésének teljesítményét a teljesítmény hosszúságának, valamint a helyileg érvényes előírásoknak és normáknak megfelelően határozzák meg.
- ▶ A töltéshez használt konnektort egy külön biztosított áramkörrel működtessék, amely a helyi törvényeknek és normáknak megfelel.
- ▶ A töltőberendezés magán és részben nyitott működésre készült, pl. magánterületre vagy cégek parkolójába. Országfüggően, pl. Olaszországban és Új-Zélandon<sup>1)</sup> a Mode 2 szerinti töltés közterületen és nyilvános területen tilos.
- ▶ Ellenőrzés nélküli töltésnél illetéktelen személyek, pl. játszó gyerekek, hozzáférése tilos a töltőberendezéshez és a gépjárműhöz.
- ▶ Ügyeljen a használati útmutató biztonsági figyelmeztetéseire.

1) A nyomtatás idejében. Tájékozódjon Porsche partnerénél vagy a helyi áramszolgáltatónál.

**i Információ**

Országfüggően az elektromos járművek töltőberendezésének csatlakozása bejelentésköteles lehet.

- ▶ A használatba vétel előtt ellenőrizze a bejelentés kötelességét és a jogi előírásokat.

## A felszerelés helyének kiválasztása

**⚠ VESZÉLY**

Áramütés, égés

A töltőberendezés szakszerűtlen használata vagy a biztonsági előírások betartásának elmulasztása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, égést vagy tüzesetet okozhat.

- ▶ A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót ne szerelje fel robbanásveszélyes környezetbe.
- ▶ A Basic fali tartó vagy a töltődokkoló felszerelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy nem találhatóak elektromos vezetékek a kifüstrandő rögzítési lyukakban.
- ▶ A robbanások kockázatának – különösen garázsokban – csökkentése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a kezelőegység töltéskor legalább 50 cm-rel a talaj felett van.
- ▶ Ügyeljen az elektromos eszközök telepítésére vonatkozó, valamint a tűzvédelmi és a balesetmegelőzési helyi előírásokra, illetve a mentési utakkal kapcsolatos tudnivalókra.

A Basic fali tartót és a töltődokkolót úgy tervezték, hogy azok beltérben és kültérben is felszerelhetők. Az elhelyezkedésének megválasztásakor ügyelni kell az alábbi feltételekre:

- A konnektort ill. a vezetékelt, a Basic fali tartót vagy a töltődokkolót lehetőleg fedett, a közvetlen napsugárzástól és a csapadéktól védett területen használja (pl. garázsban).

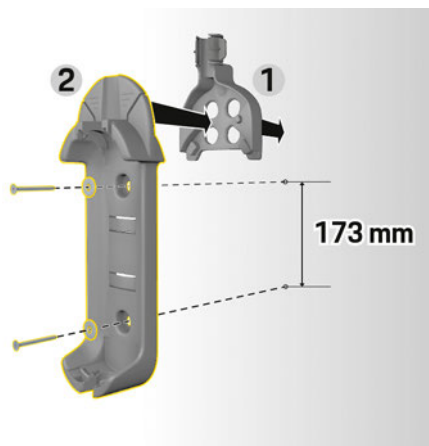
- A csatlakozó talajtól és mennyezettől való távolságát a nemzeti normák és előírások figyelembevételével úgy válassza meg, hogy az elősegítse a kényelmes használatot.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót ne szerelje akasztva rögzített tárgyak alá.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót ne helyezze fel istállóba vagy olyan helyre, ahol ammóniagázok keletkezhetnek.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót egyenletes felületre szerelje fel.
- A sikeres rögzítés érdekében a felszerelés előtt ellenőrizze a kiválasztott fal szilárdságát.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót lehetőleg a gépjármű előnyben részesített parkolóhelyéhez közel helyezze. Vegye figyelembe a jármű kialakítását.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót úgy szerelje fel, hogy az, valamint a hálózati kábel ne akadályozza a közlekedést.
- A Basic fali tartót vagy a töltődokkolót úgy szerelje fel, hogy a hálózati csatlakozók távolsága ne lépje át az elérhető hálózati kábel hosszát.

## Szükséges szerszámok

- Vízmérték
- Fúró vagy ütvefúró
- Csavarhúzó



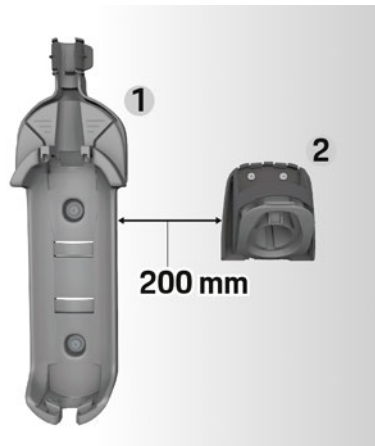
## Basic falı tartó felszerelése



Ábra 1: Fúrásı méretek

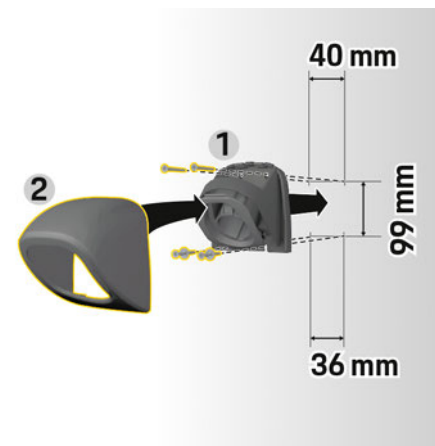
1. Jelölje be a falon a fúrások helyét.
2. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
3. Nyomja be elölre a Basic falı tartót 2 a kábel megvezetésébe 1.
4. Csavarozza fel a Basic falı tartót a falra.

## A csatlakozótartó felszerelése



Ábra 2: A falı tartó és a csatlakozótartó közötti távolság

A csatlakozótartó felszerelésénél legalább 200 mm-es távolságot tartson a Basic falı tartótól.



Ábra 3: Fúrásı méretek

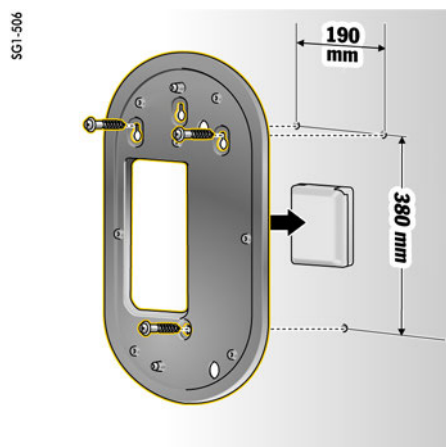
1. Vegye ki a csatlakozótartót 1 a burkolatból 2.
2. Jelölje be a falon a fúrások helyét.
3. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
4. Csavarozza fel a csatlakozótartót 1 a falra.
5. A burkolatot 2 tegye rá alulról a csatlakozótartóra 1 és nyomja felfelé.

## A töltődokkoló felszerelése

Két lehetőség van a töltődokkoló rögzítésére. A felszerelési variációk a elvezetés tekintetében különböznek (a díszburkolat felett vagy alatt).

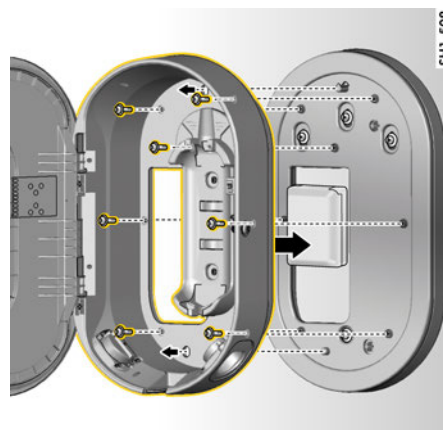
- **Felszerelés távtartó nélkül (elvezetés a díszburkolat alatt):** A felszerelési lapot közvetlenül a falra kell felszerelni.
- **Felszerelés távtartóval (elvezetés a díszburkolat felett):** A felszerelési lapot távtartó segítségével kell a falra szerelni.

### Felszerelés távtartó nélkül



Ábra 4: Fúrási méretek

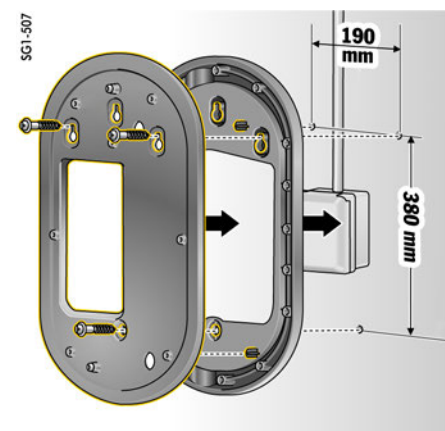
1. Jelölje be a falon a fúrások helyét.
2. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
3. Csavarozza fel a felszerelési lapot a falra.



Ábra 5: A felszerelési lap rácsavarozása a fali tartóra

4. A töltődokkolót csavarozza rá a felszerelési lapra.

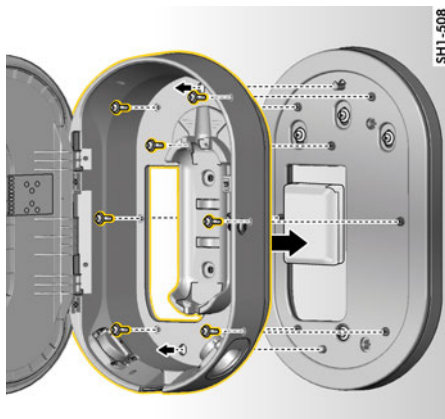
### Felszerelés távtartóval



Ábra 6: Fúrási méretek

1. Jelölje be a falon a fúrások helyét.
2. Fúrja ki a rögzítésre szolgáló lyukakat és helyezze be a tipliket.
3. A felszerelési lapot a távtartóval együtt csavarozza fel a falra.

HU  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK



Ábra 7: A felszerelési lap rácsavarozása a fali tartóra

4. A töltődokkolót csavarozza rá a felszerelési lapra.

## Elektromos fix csatlakozó

Ez a fejezet csak a következő országokra érvényes: Dél-Korea, Szingapúr, Uruguay.

- ▷ Vegye figyelembe a(z) „Biztonság” fejezetet a(z) 162. oldalon.

A csatlakozókábel konnektorát egy csavarral kell rögzíteni a kezelőegységre.

- ▷ Ügyeljen a Porsche töltőberendezés használati útmutatójának „A hálózati kábel és a járműkábel cseréje” fejezetére.

### **⚠ VESZÉLY**

Áramütés, égés

Az alkatrészek elektromos feszültség alatt állnak. A töltőberendezés szakszerűtlen elektromos telepítése rövidzárlatot, áramütést, robbanást, égést vagy tüzesetet okozhat. A munkák kezdete előtt ügyeljen a következő biztonsági szabályokra:

- ▷ Feszültségmentesítse a berendezést.
- ▷ Biztosítsa a berendezést az újra bekapcsolás ellen.
- ▷ Bizonyosodjon meg a feszültségmentességről.
- ▷ Földeljen és zárjon rövidre.
- ▷ Szomszédos, feszültség alatt lévő részeket fedjen le vagy zárjon el, biztosítsa a veszélyes részeket.

### **i Információ**

Ebben az útmutatóban az áramhálózat csatlakoztatása példa jelleggel található a Basic fali tartó segítségével.

Az ebben a fejezetben bemutatott vezetősínek az infrastruktúra oldalán az európai előírásoknak felelnek meg és helyszíntől függetlenül másmilyenek lehetnek.

- ▷ A vezetékeket a helyi adottságok szerint kezelje.

## Elektromos fix konnektor épületre történő telepítésnél (1-fázisú)

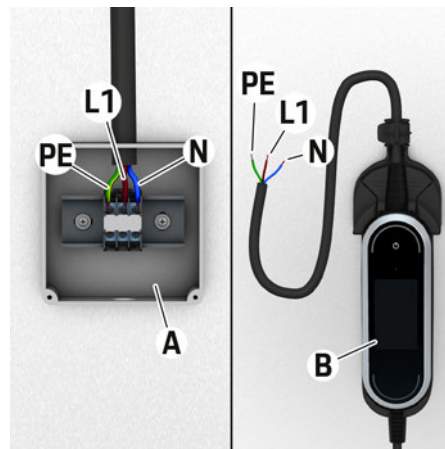
### **i Információ**

A fix konnektort a berendezés nem tartalmazza, nem tartozék. A fix konnektor a csatlakozókábel helyes beépítéséhez ill. csatlakoztatásához szükséges.

A berendezés tartozékaihoz:

- ▷ vegye figyelembe a Porsche töltőkészülék használati útmutatóját.

## Áttekintés



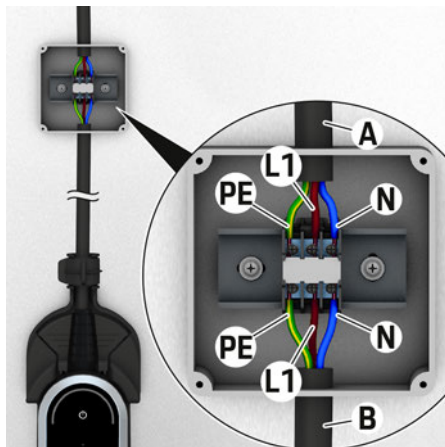
Ábra 8: Fix konnektor és kezelőegység csatlakozók (1-fázisú)

- A Fix konnektor
- B Kezelőegység

## Fix konnektor bekötési táblázat

Megnevezés	Vezetősín	Nemzetközi csatlakozó-megjelölés
Áramvezető vezeték	barna	L1
Védővezető	zöld-sárga	PE
Semleges vezető	kék	N

### Csatlakozó létrehozása



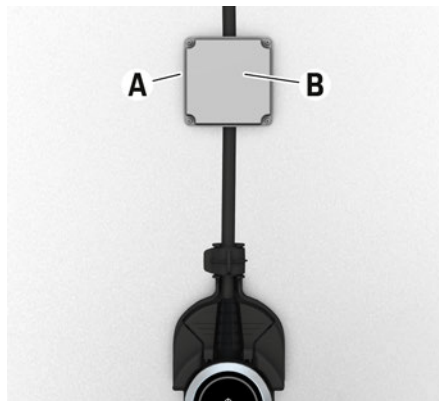
Ábra 9: Fix konnektor csatlakozók (1-fázisú)

A csatlakozókábel csatlakoztatásakor a kezelőegységhez **B** a fix konnektor csatlakozóinál **A** tartsa be az előírt sorrendet.

A vezetékek csatlakoztatásához megfelelő szélességű csavarhúzó használjon a vezetékek rögzítési csavarjaihoz.

1. Nyissa ki a fix konnektor fedelét.
2. A védővezetőt **PE** csatlakoztassa a fix konnektor vezetékéhez **PE**. Meghúzási nyomaték: 3 Nm
3. A semleges vezetőt **N** csatlakoztassa a fix konnektor vezetékéhez **N**. Meghúzási nyomaték: 3 Nm
4. Az áramvezető vezetékét **L1** csatlakoztassa a fix konnektor vezetékéhez **L1**. Meghúzási nyomaték: 3 Nm
5. Bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetékek csatlakoztatása helyes. Ellenőrizze a vezetékek fix rögzítését.
6. Helyezze a rendszert feszültség alá.

7. Feszültségmérővel ellenőrizze a helyes elektromos kábelezést.
8. A fali tartó felső részén lévő biztosítógyűrűt rögzítse balra.



Ábra 10: Fix konnektor fedéllel

9. A fix konnektort **A** a szakszerűtlen használatból való védelem érdekében egy fedéllel **B** zárja le.

### Elektromos fix konnektor épületre történő telepítésnél (3-fázisú)

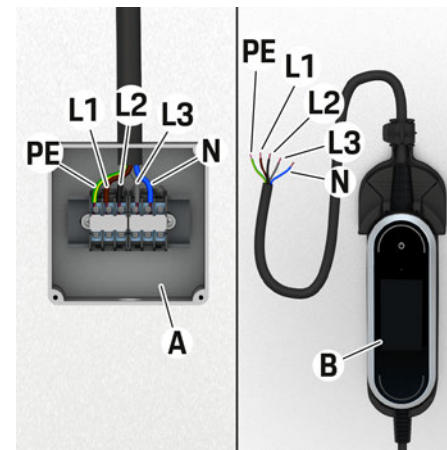
#### **i** Információ

A fix konnektort a berendezés nem tartalmazza, nem tartozék. A fix konnektor a csatlakozókábel helyes beépítéséhez ill. csatlakoztatásához szükséges.

A berendezés tartozékaihoz:

- ▷ vegye figyelembe a Porsche töltőkészülék használati útmutatóját.

### Áttekintés



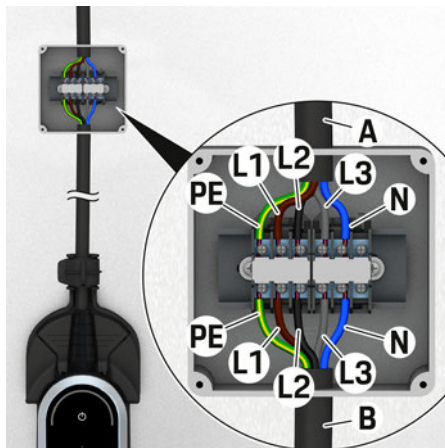
Ábra 11: Fix konnektor és kezelőegység csatlakozók (3-fázisú)

- A** Fix konnektor
- B** Kezelőegység

### Fix konnektor bekötési táblázat

Megnevezés	Vezetőszín	Nemzetközi csatlakozó-megjelölés
Áramvezető vezeték	barna	L1
Áramvezető vezeték	fekete	L2
Áramvezető vezeték	szürke	L3
Védővezető	zöld-sárga	PE
Semleges vezető	kék	N

## Csatlakozó létrehozása



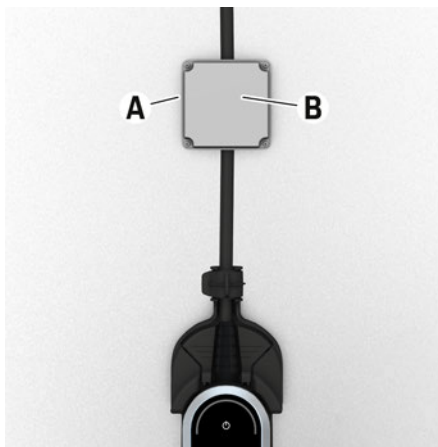
Ábra 12: Fix konnektor csatlakozók (3-fázisú)

A csatlakozókábel csatlakoztatásakor a kezelőegységhez **B** a fix konnektor csatlakozóinál **A** tartsa be az előírt sorrendet.

A vezetékek csatlakoztatásához megfelelő szélességű csavarhúzóval használjon a vezetékek rögzítési csavarjainhoz.

1. Nyissa ki a fix konnektor fedelét.
2. A védővezetőt **PE** csatlakoztassa a fix konnektor vezetékéhez **PE**. Meghúzási nyomaték: 3 Nm
3. A semleges vezetőt **N** csatlakoztassa a fix konnektor vezetékéhez **N**. Meghúzási nyomaték: 3 Nm
4. Az áramvezető vezetéket **L1** csatlakoztassa a fix konnektor vezetékéhez **L1**. Meghúzási nyomaték: 3 Nm
5. Az áramvezető vezetéket **L2** csatlakoztassa a fix konnektor vezetékéhez **L2**. Meghúzási nyomaték: 3 Nm

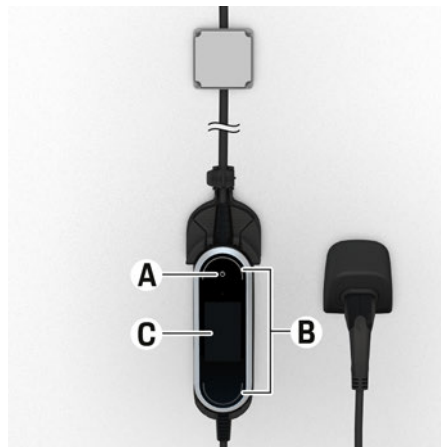
6. Az áramvezető vezetéket **L3** csatlakoztassa a fix konnektor vezetékéhez **L3**. Meghúzási nyomaték: 3 Nm
7. Bizonyosodjon meg arról, hogy a vezetékek csatlakoztatása helyes. Ellenőrizze a vezetékek rögzítését.
8. Helyezze a rendszert feszültség alá.
9. Feszültségmérővel ellenőrizze a helyes elektromos kábelezést.
10. A fali tartó felső részén lévő biztosítógyűrűt rögzítse balra.





Ábra 13: Fix konnektor fedéllel

11. A fix konnektort **A** a szakszerűtlen használatból való védelem érdekében egy fedéllel **B** zárja le.

## Használatbavétel



Ábra 14: Kezelőegység

- A** Power gomb 
- B** Állapotjelző LED-ek 
- C** Kijelző

- ▶ A töltőberendezés a Power gomb **A** megnyomásával kapcsolható be.

Az állapotjelző LED-ek **B** jelzik ki a töltőkészülék állapotát.

A **C** kijelzőn keresztül történik a töltőkészülékkel való kommunikáció; a kijelző információkat és hibajelzéseket jelenít meg.

- ▶ vegye figyelembe a Porsche töltőkészülék használati útmutatóját.

## Műszaki adatok

<b>Elektromos adatok 9Y0.971.675...</b>	<b>BE</b>	<b>BG</b>	<b>BJ</b>
Teljesítmény	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Névleges áram	16 A	16 A	32 A
Hálózati feszültség	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
Fázisok	2	3	3
Hálózati frekvencia	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Túláram-kategória (IEC 60664)	II	II	II
Integrált hálózati ingadozás elleni védelem	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Védelmi kategória	I	I	I
Védelem	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
Küldőfrekvencia-sávok	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Sugárzási teljesítmény	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mechanikus adatok</b>			
A kezelőegység tömege	2,54 kg		
A járműkábel hossza	2,5 m vagy 7,5 m		
A hálózati kábel hossza	0,9 m		
<b>Basic fali tartó mechanikus adatok</b>			
A Basic fali tartó méretei	385 mm x 135 mm x 65 mm (hosszúság x magasság x mélység)		
A Basic fali tartó tömege	kb. 0,45 kg		
A kábelvezetés méretei	127 mm x 115 mm x 139 mm (hosszúság x magasság x mélység)		
A kábelvezetés tömege	kb. 0,42 kg		
A csatlakozótartó méretei	136 mm x 50 mm x 173 mm (hosszúság x magasság x mélység)		
A csatlakozótartó tömege	kb. 0,14 kg		
A Basic fali tartó teljes tömege	kb. 1 kg		
<b>A töltődokkoló mechanikus adatai</b>			
A töltődokkoló méretei	373 mm x 642 mm x 232 mm (szélesség x magasság x mélység)		
A töltődokkoló tömege	kb. 9,7 kg		

HU	Környezeti és tárolási feltételek	
EN	Környezeti hőmérséklet	-30 °C-tól +50 °C-ig
FR	Páratartalom	5 % – 95 % nem kondenzálódó
IT	Legnagyobb használati magasság	max. 5.000 m a talajszint felett

## Gyártási adatok

### Gyártási dátum

A töltőberendezés gyártási dátumát a típusablán, az „EOL i.O.” rövidítés alatt találja.

A következő formátumban szerepel: gyártási nap.gyártási hónap.gyártási év

### A töltőberendezés gyártója

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Németország

### Megfelelőségi nyilatkozat

A töltőkészülék rádióhullámos készülékkel rendelkezik. A rádióberendezések gyártója vállalja, hogy ezek a rádióberendezések megfelelnek a 2014/53/EU irányelvben előírtaknak. Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen elérhető:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importőrök

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telefon: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telefon: +971 4 305 8555

### Oroszország

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Telefon: +7-495-580-9911

### Szingapúr: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Betűrendes névmutató, index

### Á

A csatlakozótartó felszerelése .....	164
A felszerelés helyének kiválasztása .....	163
A személyzet képzettsége .....	162
A töltőberendezés cikkszám .....	169
A töltődokkoló felszerelése .....	165
Felszerelés távtartó nélkül .....	165
Felszerelés távtartóval .....	165
Az útmutató cikkszám .....	161

### B

Basic fali tartó felszerelése .....	164
Biztonság .....	162
Biztonsági figyelmeztetések .....	162

### CS

Csatlakozó létrehozása (1-fázisú) .....	167
Csatlakozó létrehozása (3-fázisú) .....	168

### É

Elektromos fix csatlakozó .....	166
Elektromos fix konnektor épületre történő telepítésnél (1-fázisú) .....	166
Elektromos fix konnektor épületre történő telepítésnél (3-fázisú) .....	167
Engedélyezett használati üzemmód .....	162

### F

Fix konnektor	
Áttekintés (1-fázisú) .....	166
Áttekintés (3-fázisú) .....	167
Fix konnektor bekötési táblázat (1-fázisú) .....	166
Fix konnektor bekötési táblázat (3-fázisú) .....	167

### GY

Gyártási adatok .....	170
Gyártási dátum .....	170
Gyártó .....	170

### H

Használatbavétel .....	168
------------------------	-----

### I

Importőrök .....	170
------------------	-----

### K

Környezeti és tárolási feltételek .....	170
---	-----

### M

Megfelelőségi nyilatkozat .....	170
Műszaki adatok .....	169
A töltődokkoló mechanikus adatai .....	169
Basic fali tartó mechanikus adatok .....	169
Elektromos adatok .....	169
Mechanikus adatok .....	169

### Ő

Országspecifikus szabályozások .....	162
--------------------------------------	-----

### Sz

Szükséges szerszámok .....	163
----------------------------	-----



## Polski

<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>174</b>
Przepisy obowiązujące w danych krajach .....	174
Kwalifikacje personelu .....	174
Zasady bezpieczeństwa .....	175
<b>Wybór miejsca do montażu .....</b>	<b>175</b>
Potrzebne narzędzia .....	176
<b>Montowanie bazowego uchwytu ściennego .....</b>	<b>176</b>
Montowanie uchwytu wtyczki .....	176
<b>Zamontowanie stacji ładującej .....</b>	<b>177</b>
<b>Montaż bez uchwytu dystansowego .....</b>	<b>177</b>
<b>Montaż z uchwytem dystansowym .....</b>	<b>178</b>
<b>Stałe przyłącze elektryczne .....</b>	<b>178</b>
Stałe przyłącze elektryczne do instalacji budynku (1-fazowej) .....	178
Stałe przyłącze elektryczne do instalacji budynku (3-fazowej) .....	180
Uruchomienie .....	181
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>182</b>
<b>Dane dotyczące produkcji .....</b>	<b>183</b>
Data produkcji .....	183
Producent ładowarki .....	183
Deklaracja zgodności .....	183
<b>Importerzy .....</b>	<b>183</b>
<b>Spis haseł, indeks .....</b>	<b>184</b>

Numer artykułu  
9Y0.012.701-EU

Oddanie do druku  
07/2019

Nazwa Porsche, emblemat Porsche, Panamera, Cayenne i Taycan są znakami towarowymi zarejestrowanymi przez firmę Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Wydrukowano w Niemczech.

Przedruk, również we fragmentach, oraz wszelkiego rodzaju powielanie dozwolone tylko za pisemną zgodą firmy Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Instrukcja instalacji

Instrukcję montażu należy zachować i w przypadku sprzedaży ładowarki przekazać nowemu właścicielowi.

Ze względu na specyficzne wymagania w poszczególnych krajach informacje dotyczące rejestracji zawarte w poszczególnych rozdziałach niniejszej instrukcji różnią się od siebie. Aby odszukać rozdział odnoszący się do Twojego kraju, porównaj numer artykułu ładowarki wymieniony w rozdziale „Dane techniczne” z numerem artykułu na tabliczce znamionowej ładowarki.

## Dalsze zalecenia

Informacje na temat obsługi ładowarki, bazowego uchwytu ściennego oraz stacji lądującej znajdują się w instrukcji obsługi ładowarki. Należy zapoznać się w szczególności z ostrzeżeniami i zasadami bezpieczeństwa.

## Propozycje

Czy mają Państwo pytania, propozycje lub pomysły dotyczące niniejszej instrukcji?

Proszę napisać do nas:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Wyposażenie

Ze względu na ciągły rozwój wyposażenia i techniki w samochodach firma Porsche zastrzega sobie możliwość stosowania wyposażenia oraz rozwiązań technicznych innych niż zilustrowane i opisane w niniejszej instrukcji. Wersje wyposażenia nie zawsze są dostępne w seryjnym zakresie dostawy i mogą być zależne od elementów wyposażenia dostępnych w danym kraju.

Z uwagi na różnice w przepisach prawnych poszczególnych krajów wyposażenie Państwa samochodu może się różnić od opisu.

Jeżeli Państwa samochód posiada wyposażenie, które nie zostało tutaj opisane, Partner Porsche poinformuje Państwa o sposobie jego obsługi i pielęgnacji.

## Ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi znajdują się różnego rodzaju ostrzeżenia i symbole.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO** Ciężkie obrażenia lub śmierć

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Niebezpieczeństwo” są ciężkie obrażenia lub śmierć.

## OSTRZEŻENIE

Możliwość odniesienia ciężkich obrażeń ciała lub śmierci

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrzeżenie” mogą być ciężkie obrażenia lub śmierć.

## OSTROŻNIE

Możliwość odniesienia średnich lub lekkich obrażeń ciała

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Ostrożnie” mogą być średnie lub lekkie obrażenia.

## WSKAZÓWKA

Konsekwencją nieprzestrzegania ostrzeżeń z kategorii „Wskazówka” mogą być szkody materialne.

## Informacje

Dodatkowe informacje są oznaczone napisem „Informacje”.

- ✓ Warunki, które należy spełnić, aby korzystać z funkcji.
- ▶ Instrukcja, według której należy postępować.
- 1. Instrukcje są numerowane, gdy kolejno należy wykonać kilka czynności.
- ▷ Wskazówka dotycząca lokalizacji dodatkowych informacji na określony temat.

## Bezpieczeństwo

### Przepisy obowiązujące w danych krajach

Podczas prac przy układzie napięciowym należy przestrzegać następujących wskazówek:

- W każdym kraju obowiązuje krajowa norma, która gwarantuje bezpieczne działanie i konstrukcję gniazd wtykowych z zestykiem ochronny oraz wtyczek z zestykiem ochronnym. Eksploatacja tego typu urządzeń i instalacji stwarza potencjalne niebezpieczeństwo. W związku z tym niezbędna jest wyczerpująca wiedza specjalistyczna i konieczne jest przestrzeganie uznanych reguł technicznych.

#### Dozwolone tryby działania

W niektórych krajach, na przykład w Chinach<sup>1)</sup>, można eksploatować ładowarkę jedynie ze stałym podłączeniem (tryb Wallbox). Korzystanie z gniazd domowych lub przemysłowych (tryb 2) jest zakazane. Partner Porsche udziela informacji na temat przepisów obowiązujących w danym kraju.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia z powodu modyfikacji

Przeróbka ładowarki, na przykład z trybu Wallbox na tryb mobilny 2, może być przyczyną zwarcia, porażenia prądem, eksplozji, pożarów lub oparzeń. Istnieje zagrożenie życia!

- ▶ Po zainstalowaniu ładowarki przez fachowy personel do korzystania w trybie terminalu ściennego nie wolno jej demontować i użytkować w trybie mobilnym. W przypadku demontażu ładowarki i eksploatacji w trybie mobilnym użytkownik sam ponosi odpowiedzialność za wszelkie wynikające z tego działania skutki oraz konsekwencje.

### Kwalifikacje personelu

Montaż elektryczny może być wykonywany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednią wiedzę oraz doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki (wykwalifikowanych elektryków). Te osoby muszą mieć zdany egzamin poświadczający opanowanie wymaganej wiedzy specjalistycznej w zakresie montażu instalacji elektrycznych i przynależnych elementów. Nieprawidłowy montaż stanowi zagrożenie dla własnego życia oraz życia innych użytkowników instalacji elektrycznej. Nieprawidłowy montaż stwarza ryzyko poważnych szkód, np. w wyniku pożaru. Zależnie od regulacji prawnych możliwa jest odpowiedzialność osobista za szkody na osobie oraz szkody materialne.

Wymagania w stosunku do wykwalifikowanych elektryków:

- umiejętność wyboru odpowiednich narzędzi, mierników i ew. indywidualnego wyposażenia ochronnego;
- umiejętność analizy wyników pomiarów;

- umiejętność doboru materiałów elektroinstalacyjnych w celu zapewnienia warunków wyłączenia;
- znajomość stopni ochrony IP;
- wiedza na temat montażu materiałów elektroinstalacyjnych;
- wiedza na temat rodzaju sieci zasilającej (systemy TN, IT i TT) oraz wynikających z niego warunków podłączenia (klasyczne zerowanie, uzziemienie ochronne, niezbędne działania dodatkowe itd.);
- znajomość ogólnych i specjalnych środków bezpieczeństwa, przepisów BHP oraz przepisów przeciwpożarowych;
- znajomość przepisów elektrotechnicznych oraz przepisów krajowych.

1) Stan w chwili oddania materiałów do druku. Informacji udziela Partner Porsche.

## Zasady bezpieczeństwa

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Porażenie prądem elektrycznym, zwarcie, pożar, eksplozja, ogień

Stosowanie uszkodzonej lub wadliwej ładowarki oraz uszkodzonego lub wadliwego gniazda, niewłaściwe stosowanie ładowarki i nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem, zwarcia, eksplozji, pożaru lub oparzenia.

- ▶ Należy stosować wyłącznie akcesoria dopuszczone i wyprodukowane przez firmę Porsche, takie jak kable samochodu i sieciowe.
- ▶ Nie używać uszkodzonej i/lub zabrudzonej ładowarki. Przed użyciem kabla i złącza wtykowego sprawdzić je pod względem uszkodzeń oraz zabrudzenia.
- ▶ Ładowarkę należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanych i nieszkodzonych gniazd wtyczkowych oraz technicznie sprawnych instalacji elektrycznych.
- ▶ Nie używać przedłużaczy, bębnow kablowych, gniazd wielokrotnych i adapterów (także podróżnych).
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian ani napraw elementów elektrycznych.
- ▶ Prace przy ładowarce można przeprowadzać wyłącznie po odłączeniu zasilania.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Porażenie prądem elektrycznym, pożar

Podczas ładowania akumulatora wysokonapięciowego przez gniazdo ładowania samochodu nieprawidłowo zainstalowane gniazda wtyczkowe mogą być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Tylko specjalistyczny serwis elektryczny może sprawdzić napięcie zasilające, zamontować gniazdo wtyczkowe do ładowarki i zastosować je po raz pierwszy. Serwis ten jest w pełni odpowiedzialny za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów prawnych. Firma Porsche zaleca, aby prace te zlecić certyfikowanemu Partnerowi Serwisowemu Porsche.
- ▶ Średnicę przewodu prowadzącego do gniazda wtyczkowego należy ustalić w zależności od długości przewodu i obowiązujących lokalnie przepisów oraz norm.
- ▶ Używane do ładowania gniazdo wtyczkowe podłączyć do zgodnego z lokalnymi przepisami i normami obwodu elektrycznego z osobnym bezpiecznikiem.
- ▶ Ładowarka jest przeznaczona do stosowania prywatnego i częściowo publicznego, np. na terenie prywatnym lub na parkingu firmowym. W niektórych krajach, np. we Włoszech i Nowej Zelandii<sup>1)</sup>, ładowanie w trybie 2 jest zakazane w miejscach publicznych.
- ▶ Podczas ładowania bez nadzoru osoby nieupoważnione (np. bawiące się dzieci) lub zwierzęta nie mogą mieć dostępu do ładowarki ani do samochodu.
- ▶ Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi urządzenia oraz instrukcji obsługi samochodu.

1) Stan w chwili oddania materiałów do druku. Informacji udziela Partner Porsche lub lokalny dostawca energii elektrycznej.

### **i Informacje**

W niektórych krajach podłączenie urządzeń do ładowania pojazdów elektrycznych podlega obowiązkowi zgłoszenia.

- ▶ Należy zasięgnąć informacji na temat obowiązku zgłoszenia oraz prawnych warunków ramowych dotyczących eksploatacji przed podłączeniem.

## Wybór miejsca do montażu

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Porażenie prądem elektrycznym, pożar

Niefachowe korzystanie z ładowarki lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa może być przyczyną zwarcia, porażenia prądem, wybuchów, pożaru lub oparzenia.

- ▶ Nie montować bazowego uchwyty ściennego ani stacji ładującej w miejscach zagrożonych wybuchem.
- ▶ Przed zamontowaniem bazowego uchwyty ściennego lub stacji ładującej należy się upewnić, że w obszarze, w którym będą wiercone otwory, nie przebiegają przewody elektryczne.
- ▶ W celu zmniejszenia ryzyka wybuchu, zwłaszcza w garażu, podczas ładowania moduł sterowania musi znajdować się przynajmniej 50 cm nad podłożem.
- ▶ Należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów elektroinstalacyjnych, przeciwpożarowych, a także przepisów BHP oraz dotyczących dróg ewakuacyjnych.

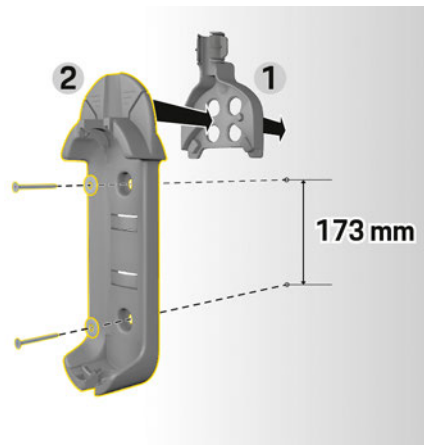
Bazowy uchwyt ścienny i stacja ładująca zostały zaprojektowane do montażu wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Podczas wyboru odpowiedniego miejsca zamontowania muszą zostać uwzględnione następujące kryteria:

- Jeśli to możliwe, zainstaluj gniazdo zasilania, lub przewód zasilający, bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą w zadaszonym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego i opadów deszczu (np. wewnątrz garażu).
- Odległość gniazda wtyczkowego od podłogi i sufitu należy ustalić zgodnie z obowiązującymi krajowymi normami i przepisami tak, aby umożliwić wygodne korzystanie.
- Nie montować bazowego uchwytu ściennego lub stacji ładującej pod wiszącymi przedmiotami.
- Nie montować bazowego uchwytu ściennego lub stacji ładującej w stajniach, oborach i miejscach, w których może występować amoniak.
- Zamontować bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą na gładkiej powierzchni.
- Aby zapewnić bezpieczne zamocowanie, przed montażem należy sprawdzić stan ściany.
- Zamontować bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą jak najbliżej preferowanego miejsca parkowania samochodu. Wziąć przy tym pod uwagę kierunek ustawienia samochodu.
- Bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą zamontować w taki sposób, aby nie znajdowały się przy ciągach komunikacyjnych i kabel sieciowy się z nimi nie krzyżował.
- Zamontować bazowy uchwyt ścienny lub stację ładującą w taki sposób, by odległość wtyczki sieciowej od gniazda sieciowego nie przekraczała długości dostępnego kabla.

## Potrzebne narzędzia

- Poziomnica
- Wiertarka lub wiertarka udarowa
- Wkrętak

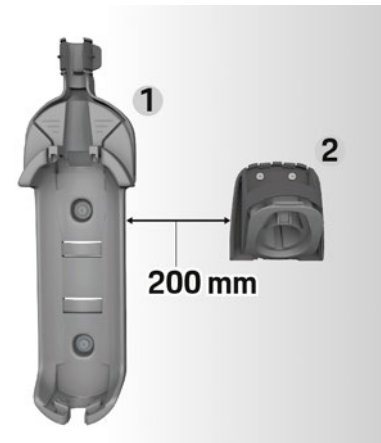
## Montowanie bazowego uchwytu ściennego



Rys. 1: Wymiary otworów

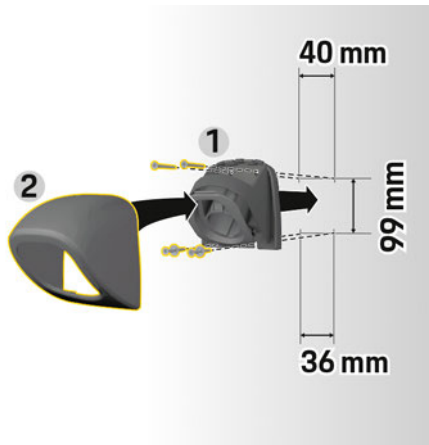
1. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
2. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.
3. Wcisnąć bazowy uchwyt ścienny 2 od przodu w prowadnicę kabla 1.
4. Przykręcić bazowy uchwyt ścienny do ściany.

## Montowanie uchwytu wtyczki



Rys. 2: Odległość między uchwytem ściennym a uchwytem wtyczki

Podczas montażu uchwytu wtyczki zachować odstęp od bazowego uchwytu ściennego wynoszący 200 mm.



Rys. 3: Wymiary otworów

1. Wyjąć uchwyt wtyczki 1 z osłony 2.
2. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
3. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.
4. Przykręcić uchwyt wtyczki 1 do ściany.
5. Nałożyć osłonę 2 od dołu na uchwyt wtyczki 1 i wcisnąć do góry.

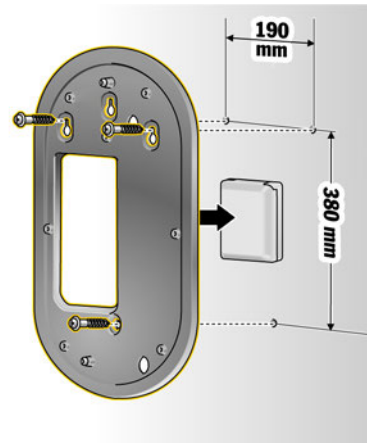
## Zamontowanie stacji ładowającej

Istnieją dwie możliwości zamocowania stacji ładowającej. Wersja montażu zależy od rodzaju przewodu zasilającego (na lub pod tynkiem).

- **Montaż bez uchwytem dystansowym (przewód zasilający pod tynkiem):** płyta montażowa jest montowana bezpośrednio do ściany.
- **Montaż z uchwytem dystansowym (przewód zasilający na tynku):** płytę montażową należy zamontować do ściany wraz z uchwytem dystansowym na przewód zasilający.

## Montaż bez uchwytem dystansowego

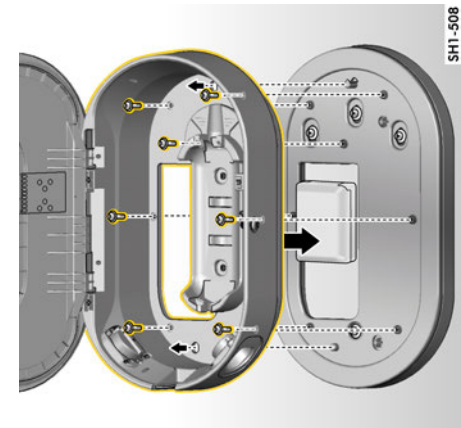
SG1-506



Rys. 4: Wymiary otworów

1. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
2. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.

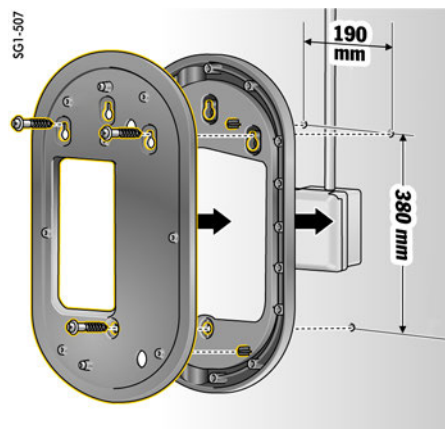
3. Przykręcić płytę montażową do ściany.



Rys. 5: Przykręcanie stacji ładowającej do płyty montażowej

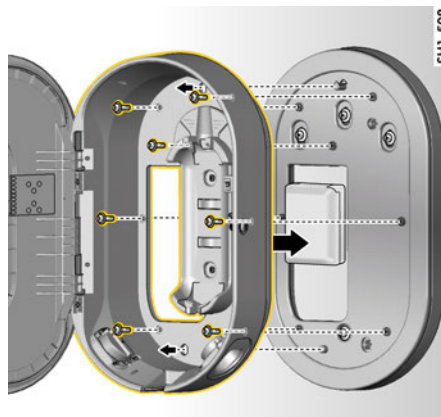
4. Przykręcić stację ładowającą do płyty montażowej.

## Montaż z uchwytem dystansowym



Rys. 6: Wymiary otworów

1. Zaznaczyć na ścianie miejsca wiercenia otworów.
2. Wywiercić otwory mocujące i włożyć kołki rozporowe.
3. Przykręcić do ściany płytę montażową wraz z uchwytem dystansowym.



Rys. 7: Przykręcanie stacji ładującej do płyty montażowej

4. Przykręć stację ładującą do płyty montażowej.

## Stałe przyłącze elektryczne

Ten rozdział dotyczy tylko następujących krajów: Korea Południowa, Singapur, Urugwaj.

- ▷ Należy zapoznać się z informacjami w rozdziale „Bezpieczeństwo” na stronie 174.

Wtyczka kabla przyłączeniowego musi być zamocowana do modułu sterowania śrubą.

- ▷ Zapoznać się z informacjami w rozdziale „Wymiana kabla sieciowego i kabla samochodu” w instrukcji obsługi ładowarki Porsche

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** Porażenie prądem elektrycznym, pożar. Elementy znajdują się pod napięciem elektrycznym. Nieprawidłowy montaż elektryczny ładowarki może być przyczyną zwarcia, porażenia prądem, wybuchów, pożaru lub oparzeń. Przed przystąpieniem do prac należy pamiętać o zachowaniu poniższych zasad bezpieczeństwa:

- ▶ Odłączyć instalację od zasilania elektrycznego.
- ▶ Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- ▶ Sprawdzić, czy instalacja nie jest pod napięciem.
- ▶ Uziemić i zewrzeć.
- ▶ Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące elementy pod napięciem, zabezpieczyć obszar zagrożenia.

### **i** Informacje

W niniejszej instrukcji przedstawiono przykładowe podłączenie do sieci elektrycznej z użyciem bazowego uchwyty ściennego.

Kolory przewodów po stronie infrastruktury, które zostały przedstawione w poniższym rozdziale, odpowiadają standardom europejskim i mogą się różnić lokalnie.

- ▶ Dostosować podłączenie do lokalnych warunków.

## Stałe przyłącze elektryczne do instalacji budynku (1-fazowej)

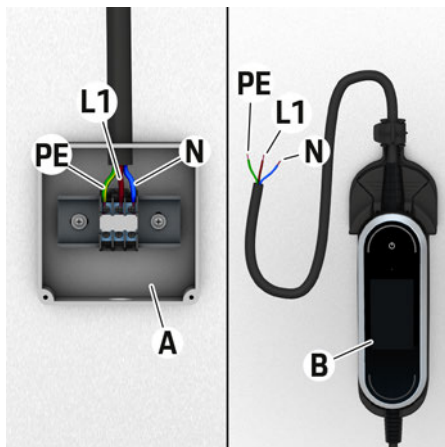
### **i** Informacje

Stałe gniazdo przyłączeniowe nie należy do zakresu dostawy. Stałe gniazdo przyłączeniowe jest niezbędne do prawidłowego montażu lub podłączenia kabla przyłączeniowego.

Informacje o zakresie dostawy:

- ▶ Zapoznać się z instrukcją obsługi ładowarki Porsche.

Widok ogólny



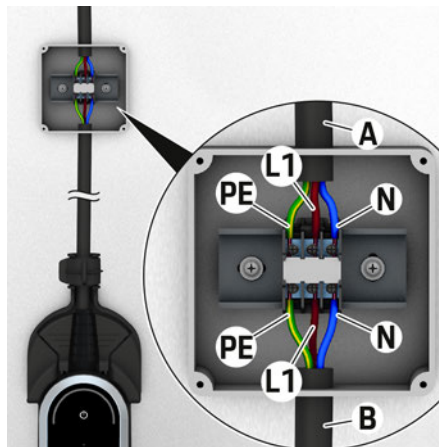
Rys. 8: Połączenia przyłącza stałego i modułu sterowania (1-fazowe)

- A Stałe gniazdo przyłączeniowe
- B Moduł sterowania

Tabela połączeń przyłącza stałego

Nazwa	Kolor przewodu	Międzynarodowe oznaczenie połączenia
Przewód przewodzący prąd	brązowy	L1
Przewód ochronny	zielono-żółty	PE
Przewód neutralny	niebieski	N

Podłączenie



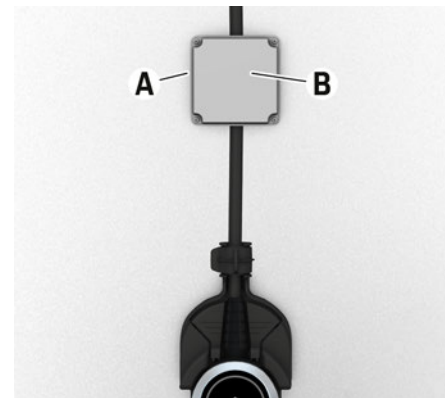
Rys. 9: Połączenia stałego gniazda przyłączeniowego (1-fazowe)

Podczas podłączania przewodu przyłączeniowego modułu sterowania B do złącza przyłącza stałego A należy zachować podaną kolejność.

W celu podłączenia żył kabla należy użyć wkrętaka do rowków prostych z końcówką o szerokości pasującej do śrub zaciskowych.

1. Otworzyć pokrywę stałego gniazda przyłączeniowego.
2. Podłączyć przewód ochronny PE do złącza PE przyłącza stałego. Moment dokręcania: 3 Nm
3. Podłączyć przewód neutralny N do złącza N przyłącza stałego. Moment dokręcania: 3 Nm
4. Podłączyć przewód przewodzący prąd L1 do złącza L1 przyłącza stałego. Moment dokręcania: 3 Nm
5. Upewnić się, czy żyły zostały prawidłowo podłączone. Sprawdzić, czy żyły są prawidłowo zamocowane.

6. Włączyć napięcie zasilające.
7. Skontrolować pod kątem prawidłowego połączenia elektrycznego przy użyciu miernika napięcia.
8. Zablokować w lewo pierścień zabezpieczający znajdujący się u góry na bazowym uchwycie ściennym.



Rys. 10: Stałe gniazdo przyłączeniowe z pokrywą

9. W celu zabezpieczenia stałego gniazda przyłączeniowego A przed niewłaściwą obsługą należy założyć pokrywę B.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK



## Stałe przyłącze elektryczne do instalacji budynku (3-fazowej)

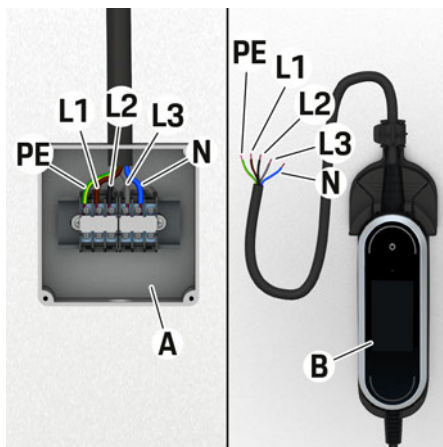
### **i** Informacje

Stałe gniazdo przyłączeniowe nie należy do zakresu dostawy. Stałe gniazdo przyłączeniowe jest niezbędne do prawidłowego montażu lub podłączenia kabla przyłączeniowego.

Informacje o zakresie dostawy:

- ▷ Zapoznać się z instrukcją obsługi ładowarki Porsche.

### Widok ogólny



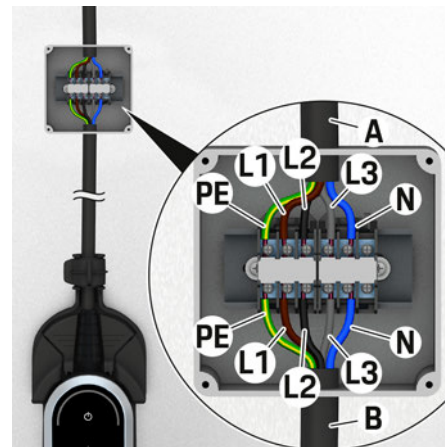
Rys. 11: Połączenia przyłącza stałego i modułu sterowania (3-fazowe)

- A** Stałe gniazdo przyłączeniowe
- B** Moduł sterowania

### Tabela połączeń przyłącza stałego

Nazwa	Kolor przewodu	Międzynarodowe oznaczenie połączenia
Przewód przewodzący prąd	brązowy	L1
Przewód przewodzący prąd	czarny	L2
Przewód przewodzący prąd	szary	L3
Przewód ochronny	zielono-żółty	PE
Przewód neutralny	niebieski	N

### Podłączenie



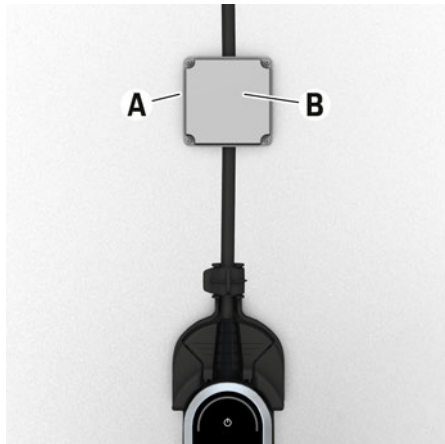
Rys. 12: Połączenia stałego gniazda przyłączeniowego (3-fazowe)

Podczas podłączania przewodu przyłączeniowego modułu sterowania **B** do złącza przyłącza stałego **A** należy zachować podaną kolejność.

W celu podłączenia żył kabla należy użyć wkrętaka do rowków prostych z końcówką o szerokości pasującej do śrub zaciskowych.

1. Otworzyć pokrywę stałego gniazda przyłączeniowego.
2. Podłączyć przewód ochronny **PE** do złącza **PE** przyłącza stałego. Moment dokręcania: 3 Nm
3. Podłączyć przewód neutralny **N** do złącza **N** przyłącza stałego. Moment dokręcania: 3 Nm
4. Podłączyć przewód przewodzący prąd **L1** do złącza **L1** przyłącza stałego. Moment dokręcania: 3 Nm
5. Podłączyć przewód przewodzący prąd **L2** do złącza **L2** przyłącza stałego. Moment dokręcania: 3 Nm

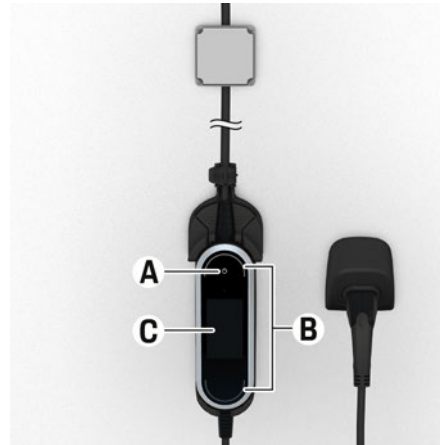
6. Podłączyć przewód przewodzący prąd **L3** do złącza **L3** przyłącza stałego. Moment dokręcania: 3 Nm
7. Upewnić się, czy żyły zostały prawidłowo podłączone. Sprawdzić, czy żyły są prawidłowo zamocowane.
8. Włączyć napięcie zasilające.
9. Skontrolować pod kątem prawidłowego połączenia elektrycznego przy użyciu miernika napięcia.
10. Zablokować w lewo pierścień zabezpieczający znajdujący się u góry na bazowym uchwycie ściennym.





Rys. 13: Stałe gniazdo przyłączeniowe z pokrywą

11. W celu zabezpieczenia stałego gniazda przyłączeniowego **A** przed niewłaściwą obsługą należy założyć pokrywę **B**.

## Uruchomienie



Rys. 14: Moduł sterowania

- A** Przycisk zasilania 
- B** Diody LED stanu 
- C** Wyświetlacz

- ▶ Włączyć ładowarkę, naciskając przycisk zasilania **A**.

Diody LED stanu **B** wskazują stan ładowarki. Na wyświetlaczu **C** realizowana jest komunikacja z ładowarką, wyświetlają się informacje oraz komunikaty o usterkach.

- ▷ Zapoznać się z instrukcją obsługi ładowarki Porsche.

## Dane techniczne

DE	Dane techniczne			
EN	Dane elektryczne 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Moc	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Znamionowe natężenie prądu	16 A	16 A	32 A
ES	Napięcie sieciowe	100–240 V	100–240/400 V	100–240/400 V
PT	Fazy	2	3	3
NL	Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
SV	Kategoria nadnapięciowa (IEC 60664)	II	II	II
FI	Integralny wyłącznik różnicowoprądowy	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Klasa ochronności	I	I	I
NO	Stopień ochrony	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)	IP55 (USA: Enclosure 3R)
EL	Pasma częstotliwości nadawania	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Moc nadawania	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Dane mechaniczne			
PL	Masa modułu sterowania	2,54 kg		
HR	Długość kabla samochodu	2,5 lub 7,5 m		
SR	Długość kabla sieciowego	0,9 m		
SK	Dane mechaniczne – bazy uchwyty ścienny			
SL	Wymiary bazowego uchwytu ściennego	385 mm x 135 mm x 65 mm (długość x szerokość x wysokość)		
ET	Masa bazowego uchwytu ściennego	ok. 0,45 kg		
LT	Wymiary przewodnicy kabla	127 mm x 115 mm x 139 mm (długość x szerokość x wysokość)		
LV	Masa przewodnicy kabla	ok. 0,42 kg		
RO	Wymiary uchwytu wtyczki	136 mm x 50 mm x 173 mm (długość x szerokość x wysokość)		
BG	Masa uchwytu wtyczki	ok. 0,14 kg		
MK	Masa bazowego uchwytu ściennego kompletnego	ok. 1 kg		
	Dane mechaniczne – stacja ładująca			
	Wymiary stacji ładującej	373 mm x 642 mm x 232 mm (szerokość x wysokość x głębokość)		
	Masa stacji ładującej	ok. 9,7 kg		

**Warunki środowiskowe i przechowywania**

Temperatura otoczenia	od -30 do +50°C
Wilgotność	5-95% bez kondensacji
Wysokość	maks. 5000 m n.p.m.

**Dane dotyczące produkcji****Data produkcji**

Data produkcji ładowarki znajduje się na tabliczce znamionowej za skrótem „EOL i.O.”.

Podawana jest w następującym formacie:

Dzień.Miesiąc.Rok produkcji

**Producent ładowarki**

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Niemcy

**Deklaracja zgodności**

Ładowarka jest wyposażona w urządzenie radiowe. Producent tych urządzeń radiowych deklaruje, że spełniają one wytyczne dotyczące ich zastosowania określone w Dyrektywie 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny w Internecie pod następującym adresem:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

**Importerzy****Abu Dhabi**

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telefon: +971 2 619 3911

**Dubai**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telefon: +971 4 305 8555

**Russia**

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Telefon: +7-495-580-9911

**Singapur: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

# Spis haseł, indeks

<b>B</b>		
Bezpieczeństwo .....	174	
<b>D</b>		
Dane dotyczące produkcji .....	183	
Dane techniczne .....	182	
Dane elektryczne .....	182	
Dane mechaniczne .....	182	
Dane mechaniczne – bazowy uchwyt ścienny .....	182	
Dane mechaniczne – stacja ładująca .....	182	
Data produkcji .....	183	
Deklaracja zgodności .....	183	
Dozwolone tryby działania .....	174	
<b>I</b>		
Importerzy .....	183	
<b>K</b>		
Kwalifikacje personelu .....	174	
<b>M</b>		
Montowanie bazowego uchwytu ściennego .....	176	
Montowanie uchwytu wtyczki .....	176	
<b>N</b>		
Numer artykułu instrukcji .....	173	
Numer artykułu ładowarki .....	182	
<b>P</b>		
Podłączenie (1-fazowe) .....	179	
Podłączenie (3-fazowe) .....	180	
Potrzebne narzędzia .....	176	
Producent .....	183	
Przepisy obowiązujące w danych krajach .....	174	
<b>S</b>		
Stałe przyłącze		
Przegląd (1-fazowe) .....	179	
Przegląd (3-fazowe) .....	180	
Stałe przyłącze elektryczne .....	178	
Stałe przyłącze elektryczne do instalacji budynku (1-fazowe) .....	178	
Stałe przyłącze elektryczne do instalacji budynku (3-fazowe) .....	180	
<b>T</b>		
Tabela połączeń przyłącza stałego (1-fazowe) .....	179	
Tabela połączeń przyłącza stałego (3-fazowe) .....	180	
<b>U</b>		
Uruchomienie .....	181	
<b>W</b>		
Warunki środowiskowe i przechowywania .....	183	
Wybór miejsca do montażu .....	175	
<b>Z</b>		
Zamontowanie stacji ładującej .....	177	
Montaż bez uchwytu dystansowego .....	177	
Montaż z uchwytem dystansowym .....	178	
Zasady bezpieczeństwa .....	175	

## Hrvatski

<b>Sigurnost .....</b>	<b>187</b>
Propisi pojedinih zemalja.....	187
Kvalifikacije osoblja.....	187
Sigurnosne upute .....	187
<b>Odabir mjesta postavljanja .....</b>	<b>188</b>
Potrebni alati: .....	188
<b>Postavljanje osnovnog zidnog postolja.....</b>	<b>189</b>
Postavljanje pričvršćivača priključka .....	189
<b>Postavljanje postolja za punjenje .....</b>	<b>190</b>
Postavljanje bez odstojnika .....	190
Postavljanje s odstojnikom .....	190
<b>Fiksno spajanje na električnu mrežu.....</b>	<b>191</b>
Fiksno spajanje na električnu instalaciju zgrade (jednofazno) .....	191
Fiksno spajanje na električnu instalaciju zgrade (trofazno) .....	192
Početno puštanje u pogon .....	193
<b>Tehnički podatci .....</b>	<b>194</b>
<b>Informacije o proizvodnji.....</b>	<b>195</b>
datum proizvodnje .....	195
Proizvođač punjača .....	195
Izjava o sukladnosti.....	195
<b>Uvoznici .....</b>	<b>195</b>
<b>Kazalo .....</b>	<b>196</b>

**Broj artikla**  
9Y0.012.701-EU

**Vrijeme ispisa**  
07/2019

Porsche, grb tvrtke Porsche, Panamera, Cayenne i Taycan registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Tiskano u Njemačkoj. Ponovno tiskanje, makar i jednog isječka, ili umnožavanje bilo koje vrste dopušteno je samo uz pisanu suglasnost koju daje Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Njemačka

### Priručnik za postavljanje

Ovaj priručnik za ugradnju uvijek imajte pri ruci a ako punjač prodate, predajte ga novom vlasniku. Zbog različitih propisa u raznim zemljama, razlikovat će se informacije u karticama indeksa ovog priručnika. Kako biste bili sigurni da čitate karticu indeksa koja se odnosi na vašu zemlju, usporedite šifru artikla punjača prikazanog u odjeljku „Tehnički podaci” sa šifrom na identifikacijskoj pločici samog punjača.

### Dodatne upute

Informacije o rukovanju punjačem, osnovnim zidnim postoljem i postoljem za punjenje mogu se pronaći u Priručniku za rukovanje punjačem. Posebnu pozornost obratite na upozorenja i sigurnosne upute.

### Prijedlozi

Imate li pitanja, prijedloga ili ideja u vezi s ovim uputama za ugradnju?  
Pišite nam na sljedeću adresu:  
Tvrtka Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Njemačka

### Oprema

Budući da vozila neprekidno razvijamo, moguće je da oprema i specifikacije neće odgovarati slikama i opisima koje Porsche navodi u ovom priručniku. Neki dijelovi opreme mogu biti dodatni ili se razlikovati ovisno o zemlji u kojoj je vozilo prodano. Zbog različitih pravnih propisa pojedinačnih zemalja, oprema u vašem vozilu može se razlikovati od opreme opisane u ovom priručniku. Ako je u vaš Porsche ugrađena neka oprema koja nije opisana u ovom priručniku, Porscheov partner rado će vam dati informacije u vezi s pravilnim rukovanjem dotičnom opremom i njezinim održavanjem.

### Upozorenja i simboli

U ovom priručniku upotrebljavaju se različite vrste upozorenja i simbola.

#### **OPASNOST**

Teška ozljeda ili smrt

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Opasnost” dovest će do teške ozljede ili smrti.

#### **UPOZORENJE**

Moguća teška ozljeda ili smrt

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Upozorenje” može dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### **OPREZ**

Moguća srednje teška ili lakša ozljeda

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Oprez” može dovesti do srednje teških ili lakših ozljeda.

#### **NAPOMENA**

Nepoštivanje upozorenja u kategoriji „Napomena” može dovesti do oštećenja vozila.

#### **Informacije**

Dodatne informacije označene su natpisom „Informacije”.

- ✓ Uvjeti koji se moraju ispuniti da bi se određena funkcija mogla koristiti.
- ▶ Uputa koju morate slijediti.
- 1. Ako uputa ima nekoliko koraka, oni su označeni brojevima.
- ▷ Napomena o tome gdje možete pronaći dodatne važne informacije o nekoj temi.

## Sigurnost

### Propisi pojedinih zemalja

Pri obavljanju radova na naponskom sustavu obavezno je pridržavanje sljedećih uputa:

- Svaka zemlja ima vlastiti nacionalni standard koji jamči siguran dizajn i funkcionalnost sigurnosnih utičnica i utikača. Upotreba takvih uređaja i sustava predstavlja potencijalnu opasnost. Stoga je neophodno dostatno specijalističko znanje osoblja te pridržavanje priznatih tehnoloških pravila.

### Dopušteni načini rada

U nekim zemljama, npr. u Kini<sup>1)</sup>, punjač se smije upotrebljavati isključivo putem trajne veze (način rada zidne stanice Wallbox). Rad putem kućne ili industrijske utičnice (način punjenja 2) je zabranjen. Od Porscheova partnera zatražite informacije o propisima pojedinih zemalja.

#### OPASNOST

Opasnost po život uslijed konverzija

Pretvaranje punjača, npr. iz načina Wallbox u mobilni način rada 2, može uzrokovati kratke spojeve, električne udare, eksplozije, požare ili opekotine. Opasnost po život!

- ▶ Nakon što kvalificirano osoblje postavi punjač za način rada zidne stanice Wallbox, sustav za punjenje ne smije se izvaditi ni upotrebljavati u mobilnom načinu. Ako punjač izvadite i njime rukujete u mobilnom načinu, u potpunosti ćete snositi odgovornost za sve rezultirajuće učinke i posljedice.

### Kvalifikacije osoblja

Priključivanje na električnu mrežu smiju obavljati samo osobe s odgovarajućim iskustvom i znanjem o električnim/elektroničkim instalacijama (kvalificirani električar). Te osobe moraju biti u stanju pružiti dokaz o potrebnom specijalističkom znanju o ugradnji električnih sustava i njihovih komponenti u obliku položenog ispita znanja. Nepravilna ugradnja ugrožava vaš život i život korisnika električnog sustava. Nepravilnom ugradnjom riskirate ozbiljna oštećenja imovine, npr. zbog požara. Za osobne ozljede i oštećenja imovine osobno ste odgovorni, ovisno o pravnoj situaciji.

Zahtijevane kompetencije kvalificiranih električara:

- sposobnost odabira odgovarajućih alata, mjernih uređaja i, ako je potrebno, osobne zaštitne opreme
- sposobnost procjene rezultata mjerenja
- sposobnost odabira materijala električnih instalacija kako bi se osigurali uvjeti isključenja
- poznavanje IP kodova
- znanje o postavljanju materijala električnih instalacija
- znanje o vrsti električne mreže (sustavi TN, IT i TT) te povezanim uvjetima spajanja (bez izvoda za uzemljenje, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere itd.)
- poznavanje općih i posebnih sigurnosnih propisa i propisa za sprječavanje nezgoda, kao i poznavanje mjera zaštite od požara
- poznavanje propisa o električnim/elektroničkim instalacijama i nacionalnih propisa.

### Sigurnosne upute

#### OPASNOST

Strujni udar, kratki spoj, požar, eksplozija

Upotreba oštećenog ili neispravnog punjača te oštećene ili neispravne električne utičnice, nepravilna upotreba punjača ili nepridržavanje sigurnosnih uputa može uzrokovati kratki spoj, strujni udar, eksploziju, požar ili opekline.

- ▶ Upotrebljavajte isključivo dodatnu opremu, npr. kabele za napajanje i kabele vozila, koju je za upotrebu odobrio i isporučio Porsche.
- ▶ Ne upotrebljavajte oštećen i/ili uprljan punjač. Prije upotrebe provjerite je li spoj kabela i utikača oštećen ili uprljan.
- ▶ Punjač priključujte isključivo u pravilno postavljene i neoštećene strujne utičnice te ispravne električne instalacije.
- ▶ Ne upotrebljavajte produžne kabele, kabele na koloturu, višestruke utičnice ili (putne) prilagodnike.
- ▶ Ne mijenjajte i ne popravljajte električne dijelove.
- ▶ Radove na punjaču obavljajte samo kad je napajanje isključeno.

1) U vrijeme tiska. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera.





**OPASNOST**

Strujni udar, požar

Nepravilno postavljene strujne utičnice mogu izazvati strujni udar ili požar prilikom punjenja visokonaponskog akumulatora putem priključka za punjenje vozila.

- ▶ Ispitivanje napajanja strujne utičnice za punjač, njezinu ugradnju i početno puštanje u pogon smije provoditi samo specijalizirani električar. Specijalizirani električar u potpunosti snosi odgovornost za sukladnost s važećim standardima i propisima. Porsche vam preporučuje korištenje ovlaštenog servisnog partnera Porschea.
- ▶ Presjek kabela za napajanje za strujnu utičnicu mora se odrediti u skladu s dužinom žice i lokalno primjenjivim propisima i standardima.
- ▶ Strujna utičnica koja se upotrebljava za punjenje mora se priključiti na strujni krug, zasebno zaštićen osiguračima, koji je u skladu s lokalnim zakonima i standardima.
- ▶ Punjač je namijenjen upotrebi u privatnim i poluprivatnim područjima, npr. na privatnim posjedima ili parkiralištima tvrtke. U nekim zemljama, npr. u Italiji i Novom Zelandu <sup>1)</sup>, način punjenja 2 zabranjen je na javnim područjima.
- ▶ Neovlaštene osobe, npr. djeca u igri ili životinje, ne smiju imati pristup punjaču ni vozilu tijekom punjenja bez nadzora.
- ▶ Pročitajte sigurnosne upute u Priručniku za rukovanje i Priručniku za vozača.

1) U vrijeme tiska. Dodatne informacije dostupne su kod Porscheova partnera i vašeg lokalnog opskrbljivača električnom energijom.



**Informacije**

U nekim se zemljama spajanje opreme za punjenje električnih vozila mora prijaviti odgovarajućim nadležnim tijelima.

- ▶ Prije spajanja opreme za punjenje provjerite imate li obvezu obavijestiti nadležna tijela te se upoznajte sa zakonskim uvjetima za rukovanje.

## Odabir mjesta postavljanja



**OPASNOST**

Strujni udar, požar

Nepravilna upotreba punjača ili nesukladnost sa sigurnosnim uputama može dovesti do kratkih spojeva, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekline.

- ▶ Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje nemojte postavljati u potencijalno eksplozivnim okruženjima.
- ▶ Prije postavljanja osnovnog zidnog postolja ili postolja za punjenje pazite da u blizini mjesta bušenja provrta za pričvršćivanje nema strujnih kabela.
- ▶ Za smanjenje opasnosti od eksplozija, posebno u garažama, pazite da je tijekom punjenja upravljačka jedinica smještena barem 50 cm iznad poda.
- ▶ Poštujte lokalno primjenjive propise o električnim instalacijama, mjere zaštite od požara, propise o sprječavanju nezgoda i evakuacijske planove.

Osnovno zidno postolje i postolje za punjenje oblikovani su za postavljanje u zatvorenim i otvorenim prostorima. Pri odabiru odgovarajućeg mjesta postavljanja u obzir morate uzeti sljedeće kriterije:

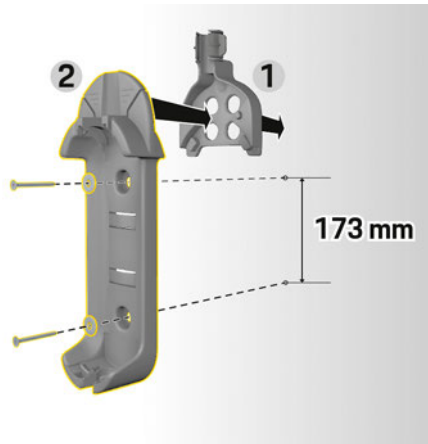
- U idealnom slučaju, postavite utičnicu i vod za napajanje, osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje u natkrivenom prostoru koji pruža zaštitu od izravnog sunčevog svjetla i kiše (npr. u garažu).

- Udaljenost strujne utičnice od poda i stropa treba se odabrati u skladu s državnim propisima i standardima da bi se osigurala udobna upotreba.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje nemojte postavljati ispod obješenih ili visećih predmeta.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje nemojte postavljati u štale, stočne nastambe ili na mjesta gdje se stvara plinoviti amonijak.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje postavite na glatku površinu.
- Da biste osigurali čvrsto pričvršćenje, prije ugradnje provjerite stanje zida.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje ugradite što je bliže moguće mjestu gdje najradije parkirate vozilo. Uzmite u obzir orijentaciju vozila.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje nemojte postavljati blizu prolaza i pazite da kabeli za napajanje ne prelaze preko prolaza.
- Osnovno zidno postolje ili postolje za punjenje postavite tako da udaljenost između utikača i strujne utičnice ne premašuje dužinu dostupnog kabela za napajanje.

## Potrebni alati:

- libela
- električna ili udarna bušilica
- odvijač.

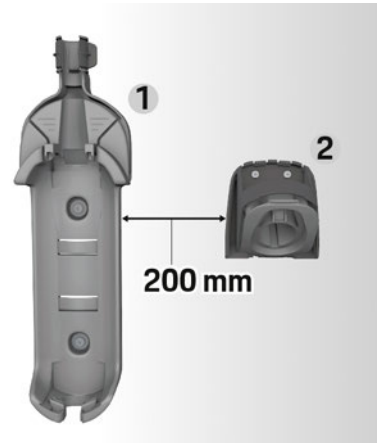
## Postavljanje osnovnog zidnog postolja



Slika br. 1: Mjere za bušenje

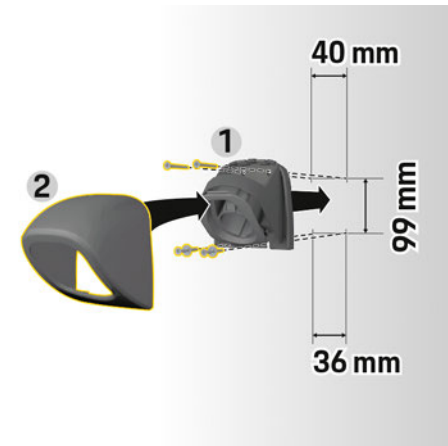
1. Označite provrte za bušenje na zidu.
2. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
3. Postavite osnovno zidno postolje 2 u vodilicu za kabel 1 s prednje strane.
4. Vijcima pričvrstite osnovno zidno postolje na zid.

## Postavljanje pričvršćivača priključka



Slika br. 2: Razmak od zidnog postolja do pričvršćivača priključka

Prilikom postavljanja pričvršćivača priključka uvijek poštujujte 200-milimetarski razmak od osnovnog zidnog postolja.



Slika br. 3: Mjere za bušenje

1. Pričvršćivač priključka 1 izvadite iz kućišta 2.
2. Označite provrte za bušenje na zidu.
3. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
4. Vijcima pričvrstite pričvršćivač priključka 1 na zid.
5. Kućište 2 odozdo postavite na pričvršćivač priključka 1 i gurnite prema gore.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

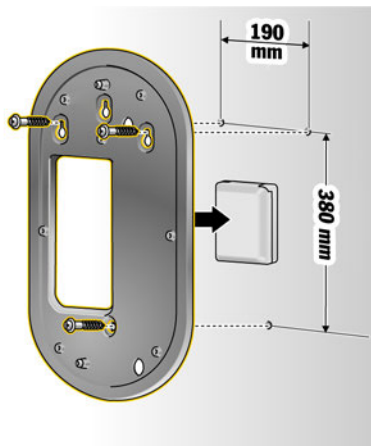
## Postavljanje postolja za punjenje

Za pričvršćivanje postolja za punjenje postoje dvije mogućnosti. Način postavljanja ovisi o vrsti strujnog kabela (oplašten ili neoplašten).

- **Postavljanje bez odstoynika (za oplastene strujne kabele):** montažna ploča pričvršćuje se izravno na zid.
- **Postavljanje s odstoynikom (za neoplaštene strujne kabele):** montažna ploča pričvršćuje se na zid s odstoynikom za strujni kabel.

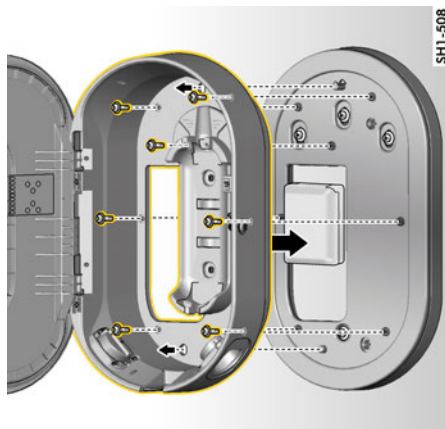
### Postavljanje bez odstoynika

SG1-506



Slika br. 4: Mjere za bušenje

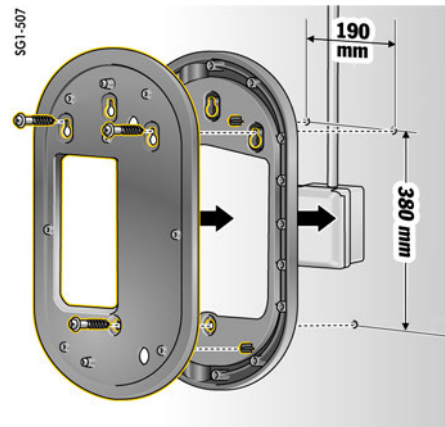
1. Označite provrte za bušenje na zidu.
2. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
3. Vijcima pričvrstite montažnu ploču na zid.



Slika br. 5: Pričvršćivanje postolja za punjenje vijcima na montažnu ploču

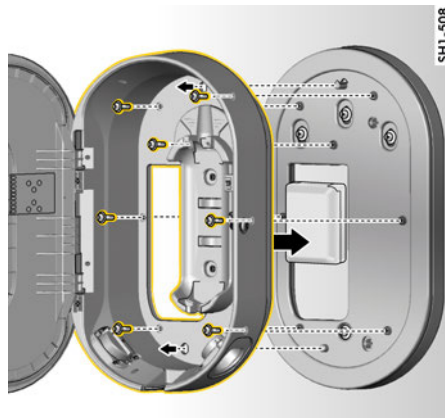
4. Vijcima pričvrstite postolje za punjenje na montažnu ploču.

## Postavljanje s odstoynikom



Slika br. 6: Mjere za bušenje

1. Označite provrte za bušenje na zidu.
2. Izbušite provrte za pričvršćivanje i umetnite tiple.
3. Vijcima pričvrstite montažnu ploču zajedno s odstoynikom na zid.



Slika br. 7: Pričvršćivanje postolja za punjenje vijcima na montažnu ploču

4. Vijcima pričvrstite postolje za punjenje na montažnu ploču.

## Fiksno spajanje na električnu mrežu

Ovo poglavlje važi samo za sljedeće zemlje: Južna Koreja, Singapur i Urugvaj.

- ▷ Pogledajte poglavlje „Sigurnost“ na str. 187.

Utikač spojnog kabela mora za upravljačku jedinicu biti pričvršćen vijkom.

- ▷ Pogledajte poglavlje „Zamjena kabela za napajanje i kabela vozila“ u uputama za upotrebu punjača tvrtke Porsche.

### **OPASNOST**

Strujni udar, požar

Dijelovi prenose električni napon. Nepravilno priključivanje punjača na električnu mrežu može prouzročiti kratke spojeve, strujne udare, eksplozije, požare ili opekline. Prije početka radova slijedite sigurnosne propise u nastavku:

- ▶ Isključite napajanje sustava.
- ▶ Osigurajte od ponovnog uključivanja.
- ▶ Potvrdite stanje isključenog napajanja.
- ▶ Uzemljenje i kratki spoj.
- ▶ Prekrijte ili izolirajte obližnje dijelove pod naponom, osigurajte opasno područje.

### **i** Informacije

Postupak za spajanje na napajanje električne mreže ovdje je opisano na primjeru osnovnog zidnog postolja.

Boja vodiča prikazanih u ovom poglavlju o infrastrukturi ispunjava europske standarde i može se lokalno razlikovati.

- ▶ Prilagodite spajanje lokalnim uvjetima.

## Fiksno spajanje na električnu instalaciju zgrade (jednofazno)

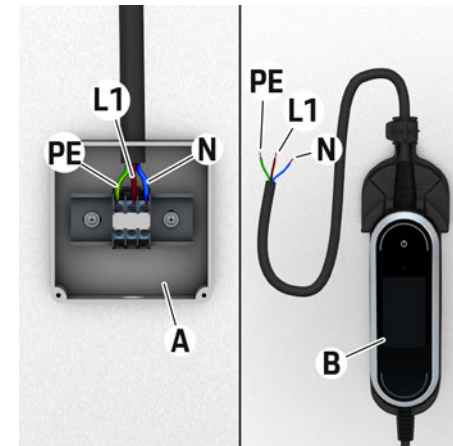
### **i** Informacije

Kutija za fiksni spoj se ne isporučuje. Kutija za fiksni spoj potrebna je za pravilnu ugradnju i spajanje spojnog kabela.

Za pojediniosti o isporučenim artiklima:

- ▷ pogledajte Priručnik za rukovanje za punjač tvrtke Porsche.

## Pregled



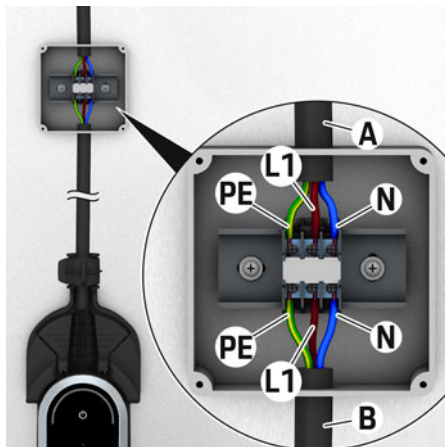
Slika br. 8: Priklučci za fiksni spoj i upravljačku jedinicu (jednofazni)

- A** kutija za fiksni spoj
- B** upravljačka jedinica

## Tablica priključaka za fiksni spoj

Oznaka	Boja žice	Međunarodna oznaka spoja
Fazni vodič	smeđa	L1
Vodič uzemljenja	zelena/žuta	PE
Neutralni vodič	plava	N

## Spajanje



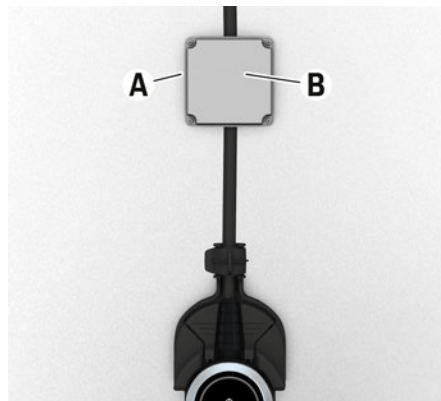
Slika br. 9: Priklučci kutije za fiksni spoj (jednofazni)

Pri spajanju spojnog kabela upravljačke jedinice **B** na priključke za fiksni spoj **A** pridržavajte se navedenog slijeda.

Za spajanje žica upotrijebite odvijač ravne glave čiji profil oštrice odgovara glavama spojnih vijaka.

1. Otvorite poklopac na kutiji za fiksni spoj.
2. Spojite vodič uzemljenja **PE** na priključak **PE** fiksno spoja. Zatezni moment: 3 Nm.
3. Spojite neutralni vodič **N** na priključak **N** fiksno spoja. Zatezni moment: 3 Nm.
4. Spojite fazni vodič **L1** na priključak **L1** fiksno spoja. Zatezni moment: 3 Nm.
5. Pazite da su žice ispravno spojene. Provjerite jesu li žice čvrsto postavljene.
6. Uključite napon napajanja.
7. Ispitivačem napona provjerite ispravnost električne veze.

8. Gornji zaustavni prsten na osnovnom zidnom postolju okrenite ulijevo da se učvrsti.



Slika br. 10: Kutija za fiksni spoj s poklopcem

9. Kutiju za fiksni spoj **A** zatvorite pomoću poklopca **B** kako biste spriječili nepravilno rukovanje.

## Fiksno spajanje na električnu instalaciju zgrade (trofazno)

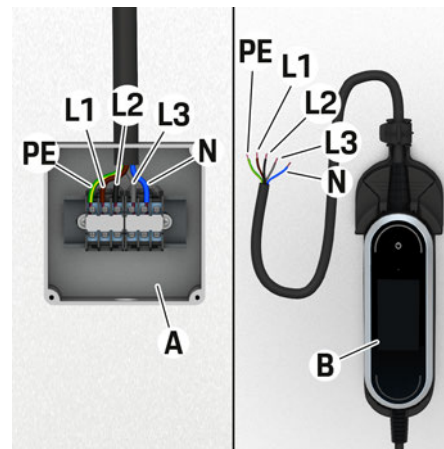
### i Informacije

Kutija za fiksni spoj se ne isporučuje. Kutija za fiksni spoj potrebna je za pravilnu ugradnju i spajanje spojnog kabela.

Za pojediniosti o isporučenim artiklima:

- ▷ pogledajte Priručnik za rukovanje za punjač tvrtke Porsche.

## Pregled



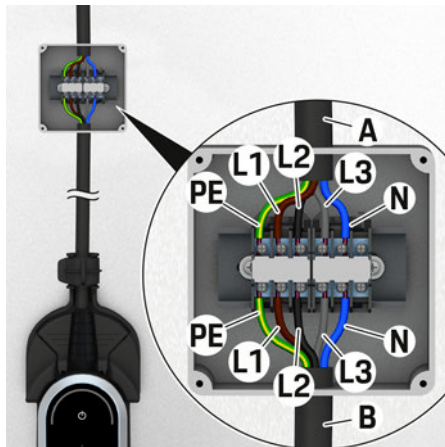
Slika br. 11: Priklučci za fiksni spoj i upravljačku jedinicu (trofazni)

- A** kutija za fiksni spoj
- B** upravljačka jedinica

## Tablica priključaka za fiksni spoj

Oznaka	Boja žice	Međunarodna oznaka spoja
Fazni vodič	smeđa	L1
Fazni vodič	crna	L2
Fazni vodič	siva	L3
Vodič uzemljenja	zelena/žuta	PE
Neutralni vodič	plava	N

## Spajanje



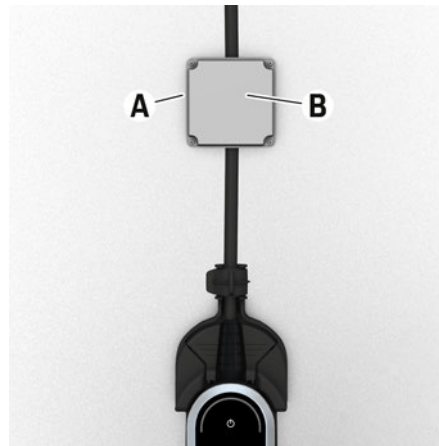
Slika br. 12: Priklučni kutije za fiksni spoj (trofazni)

Pri spajanju spojnog kabela upravljačke jedinice **B** na priključke za fiksni spoj **A** pridržavajte se navedenog slijeda.

Za spajanje žica upotrijebite odvijač ravne glave čiji profil oštrice odgovara glavama spojnih vijaka.

1. Otvorite poklopac na kutiji za fiksni spoj.
2. Spojite vodič uzemljenja **PE** na priključak **PE** fiksnog spoja. Zatezni moment: 3 Nm.
3. Spojite neutralni vodič **N** na priključak **N** fiksnog spoja. Zatezni moment: 3 Nm.
4. Spojite fazni vodič **L1** na priključak **L1** fiksnog spoja. Zatezni moment: 3 Nm.
5. Spojite fazni vodič **L2** na priključak **L2** fiksnog spoja. Zatezni moment: 3 Nm.
6. Spojite fazni vodič **L3** na priključak **L3** fiksnog spoja. Zatezni moment: 3 Nm.
7. Pazite da su žice ispravno spojene. Proverite jesu li žice čvrsto postavljene.

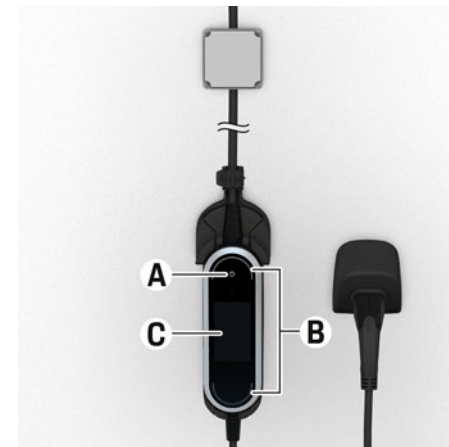
8. Uključite napon napajanja.
9. Ispitivačem napona proverite ispravnost električne veze.
10. Gornji zaustavni prsten na osnovnom zidnom postolju okrenite ulijevo da se učvrsti.



Slika br. 13: Kutija za fiksni spoj s poklopcem

11. Kutiju za fiksni spoj **A** zatvorite pomoću poklopca **B** kako biste spriječili nepravilno rukovanje.

## Početno puštanje u pogon



Slika br. 14: upravljačka jedinica

- A** Tipka napajanja ☺
- B** LED svjetla pokazivača statusa ○
- C** Zaslون

- ▶ Punjač uključite pritiskom tipke napajanja **A**.

LED svjetla pokazivači statusa **B** pokazuju status punjača.

Komunikacija s punjačem prikazuje se na zaslonu **C** u obliku informacija i poruka o pogreškama.

- ▷ pogledajte Priručnik za rukovanje za punjač tvrtke Porsche.

## Tehnički podatci

DE	Tehnički podatci			
EN	Podatci o električnom sustavu 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Snaga	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nazivna struja	16 A	16 A	32 A
ES	Napon električne mreže	100 – 240 V	100 – 240 / 400 V	100 – 240 / 400 V
PT	Faze	2	3	3
NL	Frekvencija električne mreže	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
SV	Prenaponska kategorija (IEC 60664)	II	II	II
FI	Ugrađeni zaštitni uređaj diferencijalne struje	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Klasa zaštite	I	I	I
NO	Stupanj zaštite	IP55 (SAD: kućište 3R)	IP55 (SAD: kućište 3R)	IP55 (SAD: kućište 3R)
EL	Frekvencijski pojasevi odašiljanja	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Snaga odašiljanja	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Podatci o mehaničkim dijelovima			
PL	Težina upravljačke jedinice	2,54 kg		
HR	Duljina kabela vozila	2,5 m ili 7,5 m		
SR	Duljina kabela napajanja	0,9 m		
SK	Podatci o mehaničkim dijelovima za osnovno zidno postolje			
SL	Dimenzije osnovnog zidnog postolja	385 mm x 135 mm x 65 mm (dužina x širina x visina)		
ET	Težina osnovnog zidnog postolja	približno 0,45 kg		
LT	Dimenzije vodilice kabela	127 mm x 115 mm x 139 mm (dužina x širina x visina)		
LV	Težina vodilice kabela	približno 0,42 kg		
RO	Dimenzije pričvršćivača priključka	136 mm x 50 mm x 173 mm (dužina x širina x visina)		
BG	Težina pričvršćivača priključka	približno 0,14 kg		
MK	Težina cijelog osnovnog zidnog postolja	približno 1 kg		
	Podatci o mehaničkim dijelovima za postolje za punjenje			
	Dimenzije postolja za punjenje	373 mm x 642 mm x 232 mm (širina x visina x dubina)		
	Težina postolja za punjenje	približno 9,7 kg		

Okolišni uvjeti i uvjeti skladištenja	
Temperatura okoline	od -30 °C do +50 °C
Vlažnost	5 % – 95 %, nekondenzirajuća
Nadmorska visina	maksimalno 5000 m nadmorske visine

## Informacije o proizvodnji

### datum proizvodnje

Datum proizvodnje punjača nalazi se na identifikacijskoj pločici nakon kratice „EOL i.O.“. Naveden je u sljedećem formatu: Dan proizvodnje.Mjesec proizvodnje.Godina proizvodne.

### Proizvođač punjača

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Njemačka

### Izjava o sukladnosti

Punjač ima radijski sustav. Proizvođač radijskih sustava izjavljuje da je taj radijski sustav usklađen sa specifikacijama za upotrebu u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Uvoznici

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
Ujedinjeni Arapski Emirati  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
Ujedinjeni Arapski Emirati  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Rusija

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Rusija  
Tel.: +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapur 069046



## Kazalo

<b>D</b>		<b>S</b>	
datum proizvodnje.....	195	Sigurnosne upute .....	187
Dopušteni načini rada .....	187	Sigurnost.....	187
<b>F</b>		Spajanje (jednofazno).....	192
Fiksni spoj		Spajanje (trofazno).....	193
Pregled (jednofazni spoj) .....	191	<b>Š</b>	
Pregled (trofazni spoj).....	192	Šifra artikla punjača .....	194
Fiksno spajanje na električnu instalaciju zgrade (jednofazno) .....	191	Šifra artikla za priručnik .....	186
Fiksno spajanje na električnu instalaciju zgrade (trofazno).....	192	<b>T</b>	
Fiksno spajanje na električnu mrežu.....	191	Tablica priključaka za fiksni spoj (jednofazni) .....	191
<b>I</b>		Tablica priključaka za fiksni spoj (trofazni) .....	192
Informacije o proizvodnji.....	195	Tehnički podatci .....	194
Izjava o sukladnosti .....	195	Podatci o električnom sustavu.....	194
<b>K</b>		Podatci o mehaničkim dijelovima.....	194
Kvalifikacije osoblja .....	187	Podatci o mehaničkim dijelovima za osnovno zidno postolje.....	194
<b>O</b>		Podatci o mehaničkim dijelovima za postolje za punjenje.....	194
Odabir mjesta postavljanja.....	188	<b>U</b>	
Okolišni uvjeti i uvjeti skladištenja .....	195	Uvoznici.....	195
<b>P</b>			
Početno puštanje u pogon.....	193		
Postavljanje osnovnog zidnog postolja.....	189		
Postavljanje postolja za punjenje.....	190		
Postavljanje bez odstojnika .....	190		
Postavljanje s odstojnikom .....	190		
Postavljanje pričvršćivača priključka .....	189		
Potrebni alati .....	188		
proizvođač.....	195		
Propisi pojedinih zemalja .....	187		

## Srpski

<b>Bezbednost .....</b>	<b>199</b>
Propisi koji važe za određenu zemlju.....	199
Kvalifikacije osoblja.....	199
Uputstva za bezbednost.....	199
<b>Izbor lokacije za montiranje .....</b>	<b>200</b>
Potreban alat .....	200
<b>Montiranje osnovnog nosača za zid .....</b>	<b>201</b>
Postavljanje pričvršćivača za konektor.....	201
<b>Montiranje postolja za punjenje.....</b>	<b>202</b>
Montiranje bez odstojnika.....	202
Montiranje sa odstojnikom .....	202
<b>Fiksni električni priključak.....</b>	<b>203</b>
Električni fiksni priključak za instalaciju u zgradi (jedna-faza) .....	203
Električni fiksni priključak za instalaciju u zgradi (tri faze).....	204
Puštanje u rad.....	205
<b>Tehnički podaci .....</b>	<b>206</b>
<b>Informacije o proizvodu .....</b>	<b>207</b>
Datum proizvodnje.....	207
Proizvođač punjača .....	207
Deklaracija o usklađenosti .....	207
<b>Uvoznici .....</b>	<b>207</b>
<b>Indeks.....</b>	<b>208</b>

**Broj artikla**

9Y0.012.701-EU

**Datum štampe**

07/2019

Porsche, Porsche grb, Panamera, Cayenne i Taycan su registrovani žigovi kompanije Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Štampano u Nemačkoj.

Preštampavanje, čak i izvoda, ili kopiranje bilo kog tipa je dozvoljeno jedino uz pismenu dozvolu Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemačka

**Priručnik za montiranje**

Uvek držite uz sebe ovaj priručnik za montiranje i u slučaju preprodaje punjača predajte ga novom vlasniku.

Zbog različitih zahteva u različitim zemljama, informacije na indeksnim oznakama ovog priručnika se mogu razlikovati. Da biste pročitali indeksnu oznaku koja važi za vašu zemlju, uporedite broj artikla punjača, prikazan u odeljku „Tehnički podaci“ sa brojem artikla na identifikacionoj tablici na punjaču.

**Dodatno uputstvo**

Informacije o rukovanju punjačem, osnovnom nosaču za zid i postolju za punjenje potražite u uputstvu za rukovanje punjačem. Posebno obratite pažnju na upozorenja i uputstva za bezbednost.

**Predlozi**

Imate li pitanja, predloge ili ideje u vezi sa ovim priručnikom za montiranje?

Pišite nam:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemačka

**Oprema**

Zbog stalnog rada na unapređenju vozila, oprema i specifikacije se mogu razlikovati od ilustracija i opisa koje je pružila kompanija Porsche u ovom uputstvu za upotrebu. Delovi opreme mogu ponekad biti opcionalni ili se mogu razlikovati, što zavisi od zemlje u kojoj je vozilo prodato.

Zbog zakonskih odredbi koje se razlikuju od države do države, oprema u vozilu se može razlikovati od one koja je opisana u ovom uputstvu.

U slučaju da morate posedovati određenu opremu u svom Porsche vozilu koja nije opisana u ovom uputstvu, vaš Porsche partner će vam rado pružiti informacije u vezi sa ispravnim radom i održavanjem te opreme.

**Upozorenja i simboli**

U ovom uputstvu koriste se različiti tipovi upozorenja i simbola.

**OPASNOST**

Ozbiljna povreda ili smrt

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Opasnost“ može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrti.

**UPOZORENJE**

Moguće ozbiljne povrede ili smrt

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Upozorenje“ može da dovede do ozbiljnih povreda ili smrti.

**OPREZ**

Moguće umerene ili manje povrede

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Oprez“ može da dovede do umerenih ili manjih povreda.

**NAPOMENA**

Nepoštovanje upozorenja označenih kategorijom „Napomena“ može da dovede do oštećenja.

**Informacije**

Dodatne informacije su obeležene kao „Informacije“.

- ✓ Uslovi koji moraju da se zadovolje da bi se koristila funkcija.
- ▶ Uputstvo koje morate da sledite.
- 1. Ako se uputstvo sastoji od nekoliko koraka, oni su numerisani.
- ▶ Napomena o tome gde možete da pronađete dodatne važne informacije o temi.

## Bezbednost

### Propisi koji važe za određenu zemlju

Sledeća uputstva moraju da se poštuju prilikom obavljanja radova na sistemu pod naponom:

- Svaka zemlja ima sopstveni nacionalni standard koji osigurava bezbedan dizajn i funkcionalnost bezbednosnih utičnica i utikača. Korišćenje tih uređaja i sistema može da dovede do opasnog ishoda. Zato je neophodno da osoblje bude stručno i da se poštuju priznata tehnološka pravila.

### Dozvoljeni radni režimi

U određenim zemljama, npr. u Kini<sup>1)</sup>, punjačem može da se rukuje isključivo preko trajnog priključka (režim zidne priključne kutije). Rad pomoću industrijske električne utičnice ili one za domaćinstvo (režim 2) je zabranjen. Propise za određenu zemlju zatražite od Porsche partnera.

#### **⚠ OPASNOST**

Prebacivanja mogu biti opasna po život

Prebacivanje punjača, npr. iz režima zidne priključne kutije u mobilan režim 2, može da dovede do kratkih spojeva, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekotina. Opasno po život!

- ▶ Kada kvalifikovano osoblje montira punjač za režim zidne priključne kutije, sistem za punjenje ne sme da se uklanja i ne sme se njime rukovati u mobilnom režimu. Ako uklonite punjač i rukujete njime u mobilnom režimu, samo ste vi odgovorni za sve posledice koje mogu nastati.

## Kvalifikacije osoblja

Električne instalacije smeju da postavljaju isključivo osobe sa odgovarajućim stepenom poznavanja rada sa električnom/elektronskom opremom i iskustvom (stručni električar). Te osobe moraju da daju na uvid dokaz o neophodnom stručnom obrazovanju koje je neophodno za montiranje električnih sistema i njihovih komponenti u vidu sertifikata o položenim ispitima. Nepropropisno montiranje ugrožava vaš i živote drugih korisnika električnog sistema. Nepropropisna instalacija povlači rizik od ozbiljnog oštećenja imovine, npr. usled požara. U slučaju fizičke povrede i oštećenja imovine, lično ste vi odgovorni, u zavisnosti od pravne situacije.

Zahtevi za stručne električare:

- Sposobnost izbora odgovarajućih alata, uređaja za merenje i, po potrebi, lične zaštitne opreme
- Sposobnost da procenjuje rezultate merenja
- Sposobnost da izabere materijale za električne instalacije koji obezbeđuju uslove isključivanja
- Poznavanje IP šifara
- Poznavanje rada na postavljanju materijala u električnim instalacijama
- Poznavanje tipa mreže napajanja (TN IT i TT sistem) i vezanih uslova za povezivanje/priključivanje (uzemljenje bez provodnika, zaštitno uzemljenje, neophodne dodatne mere itd.)
- Poznavanje opštih i posebnih bezbednosnih i mera vezanih za protiv-požarnu zaštitu, kao i opštih i posebnih propisa za sprečavanje nesreća
- Poznavanje propisa za električne/elektronske instalacije, kao i važećih nacionalnih zakona

## Uputstva za bezbednost

#### **⚠ OPASNOST**

Strujni udar, kratak spoj, požar, eksplozija

Korišćenje oštećenog ili pokvarenog punjača i oštećene ili pokvarene električne utičnice, nepropisno korišćenje punjača ili nepoštovanje uputstva za bezbednost mogu da dovedu do kratkog spoja, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekotina.

- ▶ Koristite isključivo onu dodatnu opremu, npr. kablove za napajanje i vozilo, koju odobrava i dobavlja kompanija Porsche.
- ▶ Nemojte da koristite oštećeni i/ili zaprljani punjač. Pre upotrebe, proverite kabl i priključak da biste utvrdili da nema oštećenja ili prljavštine.
- ▶ Punjač priključujte isključivo u propisno montirane i neoštećene električne utičnice i ispravne električne instalacije.
- ▶ Nemojte da koristite produžne kablove, kalemове, višestruke utičnice ili (putničke) adaptere.
- ▶ Nemojte da menjate ili popravljate električne komponente.
- ▶ Radite isključivo na punjaču na kom je isključeno napajanje.

1) Datum štampe. Dodatne informacije potražite od Porsche partnera.



**OPASNOST**

Strujni udar, požar

Nepropisno montirane električne utičnice mogu da dovedu do strujnog udara ili prilikom punjenja visokonaponske baterije preko priključka na vozilu za punjenje.

- ▶ Testiranje napajanja, montiranje i početno rukovanje električnom utičnicom za punjač može da obavi samo specijalizovani električar. Specijalizovani električar je u potpunosti odgovoran za poštovanje relevantnih standarda i propisa. Kompanija Porsche preporučuje da za to izaberete certifikovanog Porsche partnera za pružanje usluga.
- ▶ Poprečni presek kabla napajanja za električnu utičnicu mora da bude definisan u skladu sa dužinom žice i lokalnim važećim propisima i standardima.
- ▶ Električna utičnica koja se koristi za punjenje mora da bude povezana sa električnim kolom na zasebnom osiguraču, u skladu sa lokalnim zakonima i standardima.
- ▶ Punjač je predviđen za upotrebu na privatnim i polu-javnim mestima, npr. privatna imanja ili vozni parkovi kompanija. U pojedinim zemljama, npr. u Italiji i Novom Zelandu <sup>1)</sup>, režim punjenja 2 je zabranjen na javnim mestima.
- ▶ Neovlašćene osobe, npr. deca koja se igraju ili životinje, ne smeju imati pristup punjaču i vozilu tokom punjenja bez nadzora.
- ▶ Pročitajte uputstva za bezbednost u okviru priručnika za rukovanje i uputstva za upotrebu.

1) Datum štampe. Dodatne informacije su dostupne kod vašeg Porsche partnera ili lokalnog dobavljača električne energije.



**Informacije**

U nekim zemljama je obavezno da se obaveste nadležni organi o priključivanju opreme za punjenje električnih vozila.

- ▶ Proverite da li postoji obaveza da se obaveste nadležni organi i zakonske uslove za rad pre priključivanja opreme za punjenje.

## Izbor lokacije za montiranje



**OPASNOST**

Strujni udar, požar

Nepropisno korišćenje punjača ili nepoštovanje uputstava za bezbednost mogu da dovedu do kratkih spojeva, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekotina.

- ▶ Nemojte montirati osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje u potencijalno eksplozivnim okruženjima.
- ▶ Pre montiranja osnovnog nosača za zid ili postolja za punjenje, proverite da li u blizini bušenja rupa za montiranje postoje električni kablovi.
- ▶ Da biste smanjili rizik od eksplozije, pogotovo u garažama, uverite se da se kontrolna jedinica nalazi najmanje na 50 cm od poda tokom punjenja.
- ▶ Poštujte lokalne važeće propise o električnim instalacijama, merama za zaštitu od požara, propise za sprečavanje nesreća i za puteve za evakuaciju.

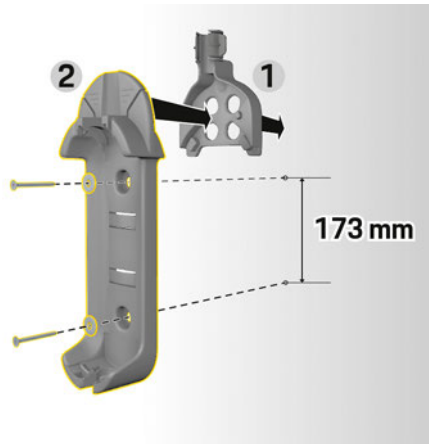
Osnovni nosač za zid i postolje za punjenje su napravljeni za montiranja u unutrašnjim i spoljašnjim okruženjima. Prilikom izbora odgovarajuće lokacije za montiranje mora se obratiti pažnja na sledeće kriterijume:

- Idealno bi bilo montirati električnu utičnicu i vod za napajanje, osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje na pokrivenom mestu koje pruža zaštitu od direktne sunčeve svetlosti i kiše (npr. u garaži).
- Rastojanje električne utičnice od poda i plafona se bira u skladu sa nacionalnim propisima i standardima da bi se obezbedila laka upotreba.
- Nemojte montirati osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje ispod okačenih ili visećih predmeta.
- Nemojte montirati osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje u štalama, ekonomskim zgradama ili na mestima na kojima nastaju gasovi amonijaka.
- Postavite osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje na ravnu površinu.
- Da biste mogli dobro da pričvrstite, proverite stanje zida pre montiranja.
- Montirajte osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje što je bliže moguće u odnosu na željeno mesto za parkiranje vozila. Uzmite u obzir orijentaciju vozila.
- Montirajte osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje tako da ne bude blizu prolaza i da kablovi za napajanje ne prelaze preko prolaza.
- Montirajte osnovni nosač za zid ili postolje za punjenje tako da rastojanje između priključka za napajanje i utičnice ne premašuje dužinu raspoloživog kabla za napajanje.

## Potreban alat

- Libela
- Električna ili vibraciona bušilica
- Odvrtac

## Montiranje osnovnog nosača za zid



Sl. 1: Dimenzije za bušenje

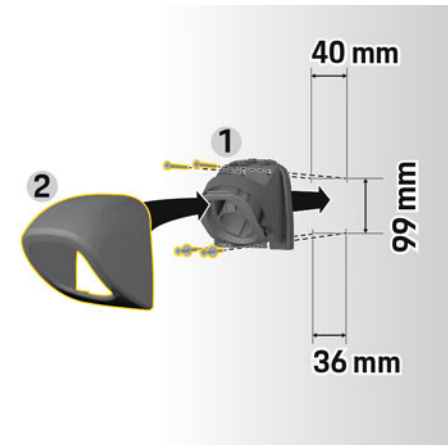
1. Označite rupe za bušenje na zidu.
2. Izbušite rupe za montiranje i ubacite tiplove za zid.
3. Pritisnite osnovni nosač za zid **2** spređa u vodiču za kabl **1**.
4. Zašrafite osnovni nosač za zid na zid.

## Postavljanje pričvršćivača za konektor



Sl. 2: Rastojanje od nosača za zid do pričvršćivača za konektor

Prilikom montiranja pričvršćivača za konektor, rastojanje od osnovnog nosača za zid uvek treba da bude 200 mm.



Sl. 3: Dimenzije za bušenje

1. Izvucite pričvršćivač za konektor **1** iz poklopca **2**.
2. Označite rupe za bušenje na zidu.
3. Izbušite rupe za montiranje i ubacite tiplove za zid.
4. Zašrafite pričvršćivač za konektor **1** na zid.
5. Postavite poklopac **2** na pričvršćivač za konektor **1** ispod i gurnite nagore.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

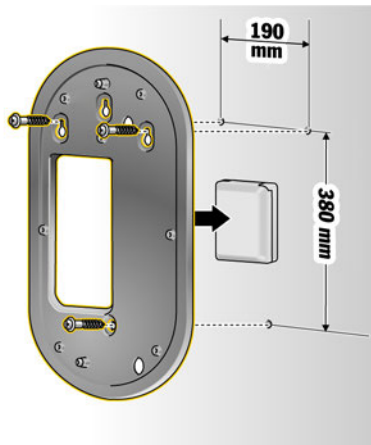
## Montiranje postolja za punjenje

Postoje dve opcije za pričvršćivanje postolja za punjenje. Varijanta montiranja zavisi od tipa kabla za napajanje (izložen ili skriven).

- **Montiranje bez odstoynikom (za skrivene kablove za napajanje):** Montažna ploča se montira direktno na zid.
- **Montiranje sa odstoynikom (za izložene kablove za napajanje):** Montažna ploča se montira na zid uz odstoynik za kabl za napajanje.

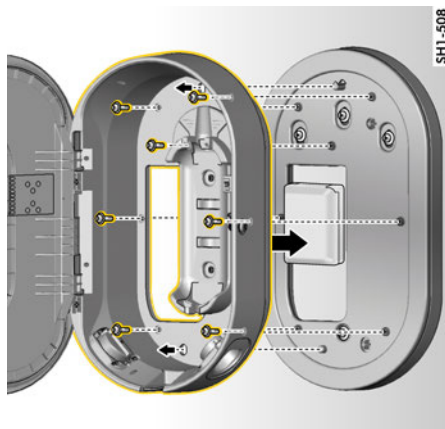
## Montiranje bez odstoynika

SG1-506



Sl. 4: Dimenzije za bušenje

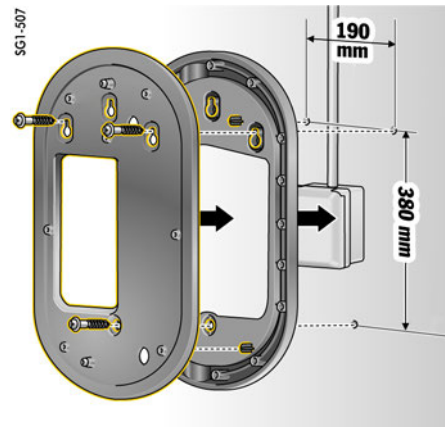
1. Označite rupe za bušenje na zidu.
2. Izbušite rupe za montiranje i ubacite tiplove za zid.
3. Zašrafite montažnu ploču na zid.



Sl. 5: Zavrtnje postolja za punjenje na montažnu ploču

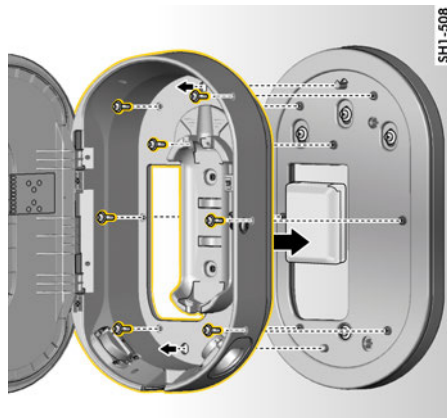
4. Zašrafite postolje za punjenje na montažnu ploču.

## Montiranje sa odstoynikom



Sl. 6: Dimenzije za bušenje

1. Označite rupe za bušenje na zidu.
2. Izbušite rupe za montiranje i ubacite tiplove za zid.
3. Zašrafite montažnu ploču zajedno sa odstoynikom za zid.



Sl. 7: Zavrtnanje postolja za punjenje na montažnu ploču

4. Zašrafite postolje za punjenje na montažnu ploču.

## Fiksni električni priključak

Ovo poglavlje važi samo za sledeće zemlje: Južna Koreja, Singapur, Urugvaj.

▷ Pogledajte odeljak „Bezbednost“ na stranici 199.

Utikač priključnog kabla mora da se pričvrsti za kontrolnu jedinicu pomoću zavrtnja.

▷ Pročitajte poglavlje „Zamena kablova za napajanje i kablova vozila“ u uputstvu za rukovanje za Porsche punjač.

### **OPASNOST**

Strujni udar, požar

Komponente su pod električnim naponom. Nepropisna električna instalacija punjača može da dovede do kratkih spojeva, strujnih udara, eksplozija, požara ili opekotina. Pre početka obavljanja radova, obratite pažnju na sledeće bezbednosne propise:

- ▶ Isključite napajanje sistema.
- ▶ Sprečite ponovno uključivanje.
- ▶ Potvrdite da je napajanje za sistem isključeno.
- ▶ Uzemljenje i kratki spoj.
- ▶ Pokrijte ili izolujte komponente pod naponom u neposrednoj blizini, obezbedite opasnu zonu.

### **i** Informacije

Procedura za priključivanje na napajanje iz električne mreže je opisana u ovom dokumentu, pri čemu je kao primer korišćen osnovni nosač za zid.

Boje provodnika koji se mogu videti u infrastrukturi prikazane u ovom poglavlju ispunjavaju evropske standarde i mogu se razlikovati na lokalnom nivou.

- ▶ Prilagodite priključak u skladu sa lokalnim uslovima.

## Električni fiksni priključak za instalaciju u zgradu (jedna-faza)

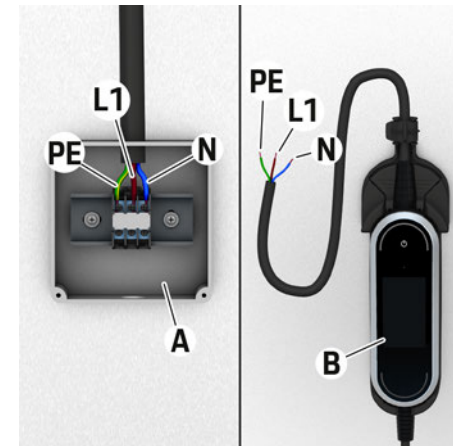
### **i** Informacije

Fiksna priključna kutija se ne isporučuje. Fiksna priključna kutija je neophodna za propisno montiranje i uključivanje priključnog kabla.

Detalji o artiklima koji se isporučuju:

- ▷ pogledajte uputstvo za rukovanje za Porsche punjač.

## Pregled



Sl. 8: Veze za fiksni priključak i kontrolnu jedinicu (jedna faza)

A Fiksna priključna kutija

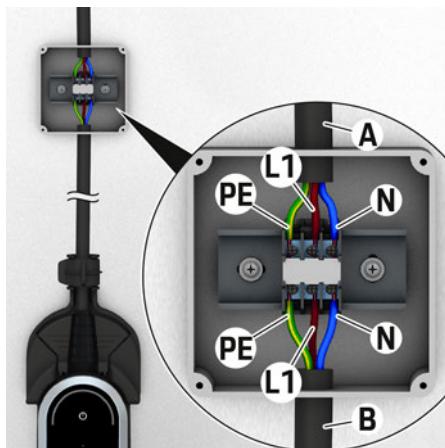
B Kontrolna jedinica

## Priključna tabla za fiksni priključak

Oznaka	Boja žice	Međunarodna oznaka priključka
Provodnik pod naponom	Braon	L1
Zemljovod	Zelena/žuta	PE
Neutralni provodnik	Plava	N



## Priključivanje



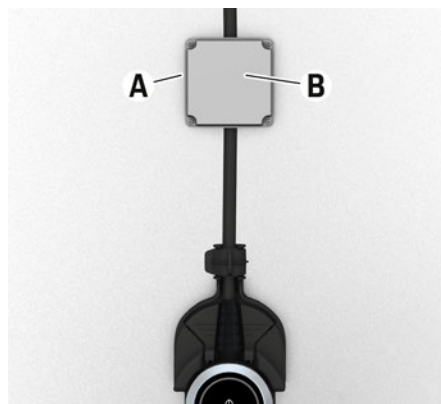
Sl. 9: Veze za fiksnu priključnu kutiju (jedna faza)

Poštujte navedeni redosled prilikom uključivanja priključnog kabla kontrolne jedinice **B** u priključke za fiksni priključak **A**.

Za povezivanje žica koristite pljosnati odvijač čija širina glave odgovara zavrtnjima na priključku.

- Otvorite poklopac na fiksnoj priključnoj kutiji.
- Povežite zemljovod **PE** sa priključkom **PE** na fiksnom priključku. Moment pritezanja: 3 Nm
- Povežite neutralni provodnik **N** sa priključkom **N** na fiksnom priključku. Moment pritezanja: 3 Nm
- Povežite provodnik pod naponom **L1** sa priključkom **L1** na fiksnom priključku. Moment pritezanja: 3 Nm
- Uverite se da su žice ispravno povezane. Proverite da li su žice bezbedno postavljene.
- Uključite napon napajanja.
- Proverite da li je električni priključak ispravan pomoću ispitivača struje (glinerica).

8. Aktivirajte gornji prsten za zaključavanje na osnovnom nosaču za zid tako što ćete ga okrenuti nalevo.



Sl. 10: Fiksna priključna kutija sa poklopcem

9. Zatvorite fiksnu priključnu kutiju **A** pomoću poklopca **B** da biste sprečili nepropisno rukovanje.

## Električni fiksni priključak za instalaciju u zgradi (tri faze)

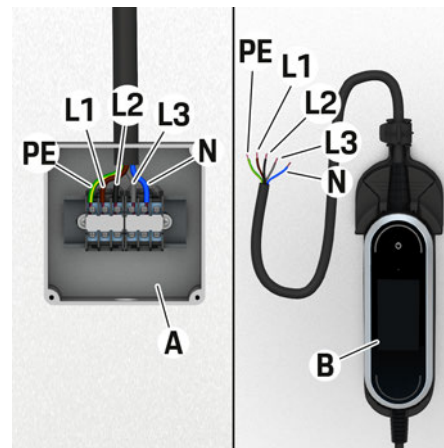
### **i** Informacije

Fiksna priključna kutija se ne isporučuje. Fiksna priključna kutija je neophodna za propisno montiranje i uključivanje priključnog kabla.

Detalji o artiklima koji se isporučuju:

- ▷ pogledajte uputstvo za rukovanje za Porsche punjač.

## Pregled



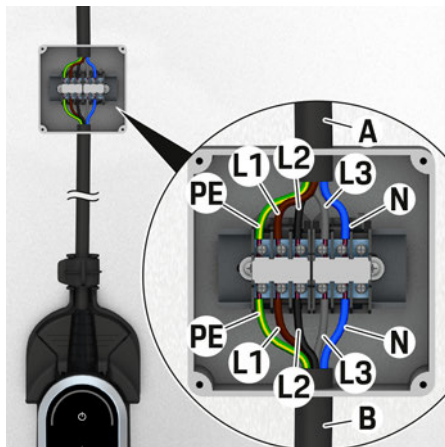
Sl. 11: Veze za fiksni priključak i kontrolnu jedinicu (tri faze)

- A** Fiksna priključna kutija  
**B** Kontrolna jedinica

## Priključna tabla za fiksni priključak

Oznaka	Boja žice	Međunarodna oznaka priključka
Provodnik pod naponom	Braon	L1
Provodnik pod naponom	Crna	L2
Provodnik pod naponom	Siva	L3
Zemljovod	Zelena/žuta	PE
Neutralni provodnik	Plava	N

## Priključivanje



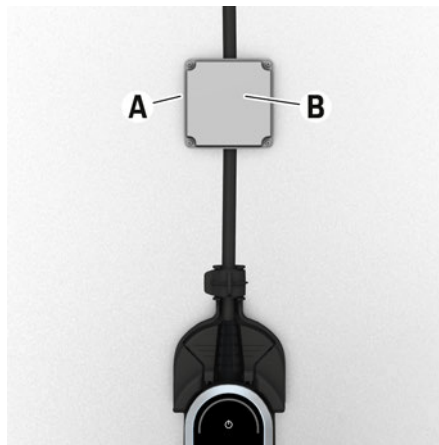
Sl. 12: Veze za fiksnu priključnu kutiju (tri faze)

Poštujte navedeni redosled prilikom uključivanja priključnog kablja kontrolne jedinice **B** u priključke za fiksni priključak **A**.

Za povezivanje žica koristite pljosnati odvijač čija širina glave odgovara zavrtnjima na priključku.

1. Otvorite poklopac na fiksnoj priključnoj kutiji.
2. Povežite zemljovod **PE** sa priključkom **PE** na fiksnom priključku. Moment pritezanja: 3 Nm
3. Povežite neutralni provodnik **N** sa priključkom **N** na fiksnom priključku. Moment pritezanja: 3 Nm
4. Povežite provodnik pod naponom **L1** sa priključkom **L1** na fiksnom priključku. Moment pritezanja: 3 Nm
5. Povežite provodnik pod naponom **L2** sa priključkom **L2** na fiksnom priključku. Moment pritezanja: 3 Nm.
6. Povežite provodnik pod naponom **L3** sa priključkom **L3** na fiksnom priključku. Moment pritezanja: 3 Nm.

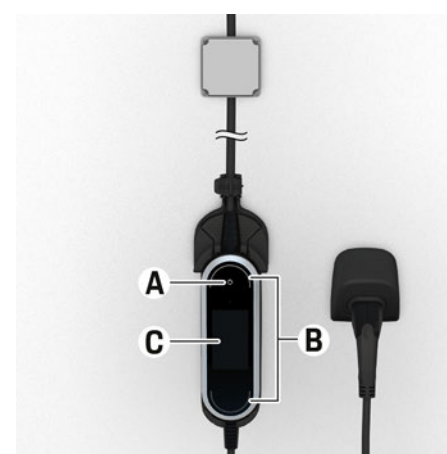
7. Uverite se da su žice ispravno povezane. Proverite da li su žice bezbedno postavljene.
8. Uključite napon napajanja.
9. Proverite da li je električni priključak ispravan pomoću ispitivača struje (glinERICA).
10. Aktivirajte gornji prsten za zaključavanje na osnovnom nosaču za zid tako što ćete ga okrenuti nalevo.



Sl. 13: Fiksna priključna kutija sa poklopcem

11. Zatvorite fiksnu priključnu kutiju **A** pomoću poklopca **B** da biste sprečili nepropisno rukovanje.

## Puštanje u rad



Sl. 14: Kontrolna jedinica

- A** Dugme za uključivanje/isključivanje ☹
- B** Status LED lampica ○
- C** Displej

- ▶ Uključite punjač pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje **A**.

Status LED lampica **B** prikazuju status punjača. Komunikacija sa punjačem je prikazana na displeju **C** u vidu informacija i poruka o greškama.

- ▷ pogledajte uputstvo za rukovanje za Porsche punjač.

## Tehnički podaci

DE	Tehnički podaci			
EN	Podaci o struji 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Snaga	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nominalna struja	16 A	16 A	32 A
ES	Mrežni napon	100–240 V	100–240/400 V	100–240/400 V
PT	Faze	2	3	3
NL	Mrežna frekvencija	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Kategorija prenapona (IEC 60664)	II	II	II
FI	Integrirani zaštitni uređaj diferencijalne struje	Tip A (naizmjenična struja: 30 mA) + jednosmerna struja: 6 mA	Tip A (naizmjenična struja: 30 mA) + jednosmerna struja: 6 mA	Tip A (naizmjenična struja: 30 mA) + jednosmerna struja: 6 mA
DA	Klasa zaštite	I	I	I
NO	Stepen zaštite	IP55 (SAD: Zatvorenost 3R)	IP55 (SAD: Zatvorenost 3R)	IP55 (SAD: Zatvorenost 3R)
EL	Opsezi frekvencije za prenos	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Snaga prenosa	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Mehanički podaci			
PL	Težina kontrolne jedinice	2.54 kg		
HR	Dužina kabla za vozilo	2,5 m ili 7,5 m		
SR	Dužina kabla za napajanje	0,9 m		
SK	Mehanički podaci za osnovni nosač za zid			
SL	Dimenzije osnovnog nosača za zid	385 mm x 135 mm x 65 mm (dužina x širina x visina)		
ET	Težina osnovnog nosača za zid	pribl. 0,45 kg		
LT	Dimenzije vodiča za kabl	127 mm x 115 mm x 139 mm (dužina x širina x visina)		
LV	Težina vodiča za kabl	pribl. 0,42 kg		
RO	Dimenzije pričvršćivača za konektor	136 mm x 50 mm x 173 mm (dužina x širina x visina)		
BG	Težina pričvršćivača za konektor	pribl. 0,14 kg		
MK	Težina celog osnovnog postolja za montiranje na zid	pribl. 1 kg		
	Mehanički podaci za postolje za punjenje			
	Dimenzije postolja za punjenje	373 mm x 642 mm x 232 mm (širina x visina x dubina)		
	Težina postolja za punjenje	pribl. 9,7 kg		

### Uslovi okruženja i skladištenja

Temperatura okruženja	Od -30 °C do +50 °C
Vlažnost	Od 5% do 95% bez kondenzacije
Nadmorska visina:	maks. 5000 m iznad nivoa mora

## Informacije o proizvodu

### Datum proizvodnje

Datum proizvodnje punjača može da se pronađe na identifikacionoj tablici, iza skraćenice „EOL i.O.“.

Naveden je u sledećem formatu:

Dan proizvodnje.Mesec proizvodnje.Godina proizvodnje

### Proizvođač punjača

eSystems MTG GmbH  
 Bahnhofstraße 100  
 73240 Wendlingen  
 Nemačka

### Deklaracija o usklađenosti

Punjač ima radio sistem. Proizvođač ovih radio sistema izjavljuje da ovaj radio sistem ispunjava specifikacije za upotrebu u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Pun tekst EU deklaracije o usklađenosti možete pronaći na sledećoj internet adresi:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Uvoznici

### Abu Dabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
 Zayed 2nd Street  
 Abu Dhabi  
 Ujedinjeni Arapski Emirati  
 P.O. Box 915  
 Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
 Sheikh Zayed Road E11  
 Dubai  
 Ujedinjeni Arapski Emirati  
 P.O. Box 10773  
 Tel.: +971 4 305 8555

### Rusija

Porsche Russia  
 Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
 125445, Moscow, Rusija  
 Tel.: +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
 20 McCallum Street #12-01  
 Tokio Marine Centre  
 069046, Singapur

## Indeks

<b>B</b>		<b>P</b>	
Bezbednost.....	199	Postavljanje pričvršćivača za konektor.....	201
Broj artikla za priručnik.....	198	Potreban alat.....	200
Broj artikla za punjač.....	206	Priključivanje (jedna faza).....	204
<b>D</b>		Priključivanje (tri faze).....	205
Datum proizvodnje.....	207	Priključna tabla za fiksni priključak (jedna faza).....	203
Deklaracija o usklađenosti.....	207	Priključna tabla za fiksni priključak (tri faze).....	204
Dozvoljeni radni režimi.....	199	Proizvođač.....	207
<b>E</b>		Propisi koji važe za određenu zemlju.....	199
Električni fiksni priključak za instalaciju u zgradi (jedna faza).....	203	Puštanje u rad.....	205
Električni fiksni priključak za instalaciju u zgradi (tri faze).....	204	<b>T</b>	
<b>F</b>		Tehnički podaci.....	206
Fiksni električni priključak.....	203	Mehanički podaci.....	206
Fiksni priključak		Mehanički podaci za osnovni nosač za zid.....	206
Pregled (jedna faza).....	203	Mehanički podaci za postolje za punjenje.....	206
Pregled (tri faze).....	204	Podaci o struji.....	206
<b>I</b>		<b>U</b>	
Informacije o proizvodu.....	207	Uputstva za bezbednost.....	199
Izbor lokacije za montiranje.....	200	Uslovi okruženja i skladištenja.....	207
<b>K</b>		Uvoznici.....	207
Kvalifikacije osoblja.....	199		
<b>M</b>			
Montiranje osnovnog postolja za zid.....	201		
Montiranje postolja za punjenje.....	202		
Montiranje bez odstojnika.....	202		
Montiranje sa odstojnikom.....	202		

## Slovenčina

<b>Bezpečnosť .....</b>	<b>211</b>
Predpisy v jednotlivých krajinách.....	211
Kvalifikácia personálu .....	211
Bezpečnostné pokyny .....	211
<b>Volba miesta inštalácie .....</b>	<b>212</b>
Požadované nástroje .....	212
<b>Inštalácia základného držiaka na stenu.....</b>	<b>213</b>
Upevnenie upínacieho zariadenia na konektor.....	213
<b>Montáž nabíjacieho doku .....</b>	<b>214</b>
Montáž bez dištančnej podložky .....	214
Montáž s dištančnou podložkou.....	214
<b>Pevné elektrické pripojenie .....</b>	<b>215</b>
Pevný elektrický konektor na inštaláciu v budove (jedno-fázový).....	215
Pevný elektrický konektor na inštaláciu v budove (trojfázový).....	216
Počiatočná prevádzka .....	217
<b>Technické údaje .....</b>	<b>218</b>
<b>Informácie o výrobe.....</b>	<b>219</b>
Dátum výroby .....	219
Výrobca nabíjačky .....	219
Vyhlásenie o zhode .....	219
<b>Dovozcovia.....</b>	<b>219</b>
<b>Index.....</b>	<b>220</b>

**Číslo výrobku**

9Y0.012.701-EU

**Čas vytlačenia**

07/2019

Porsche, znak Porsche, Panamera, Cayenne a Taycan sú registrované ochranné známky spoločnosti

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Vytlačené v Nemecku.

Pre tlač výtlačkov alebo akákoľvek kópia je povolená iba s písomným súhlasom

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Nemecko

**Návod na montáž**

Návod na obsluhu nikdy nevyhadzujte a pri predaji nabíjačky ho poskytnite novému vlastníkovi.

Z dôvodu rozdielnych požiadaviek sa informácie v indexových tabuľkách tohto návodu odlišujú v závislosti od krajiny. Aby sa zaistilo, že čítate indexovú tabuľku platnú pre vašu krajinu, porovnajte číslo článku na nabíjačke zobrazené v sekcii „technické údaje“ s číslom článku na identifikačnom štítku nabíjačky.

**Ďalšie pokyny**

Informácie o obsluhu nabíjačky, základnom držiaaku na stenu a nabíjacej stanici nájdete v návode na obsluhu nabíjačky. Upozorneniam a bezpečnostným pokynom venujte zvláštnu pozornosť.

**Podnety**

Máte otázky, návrhy alebo nápady týkajúce sa tohto návodu na inštaláciu?

Napište nám, prosím, na adresu:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Nemecko

**Výbava**

Odchýlky od výbavy a technických špecifikácií oproti vyobrazeniam alebo popisom v tomto návode na obsluhu sú vzhľadom na prebiehajúci vývoj vozidiel Porsche vyhradené. Položky výbavy nie sú vždy súčasťou sériovej výbavy alebo sa líšia pre jednotlivé krajiny, v ktorých sa naše vozidlá predávajú.

Z dôvodu odlišných právnych požiadaviek v jednotlivých krajinách sa môže výbava vášho vozidla líšiť od tej, ktorá je popísaná v tomto návode. Ak bude mať vaše vozidlo značky Porsche výbavu, ktorá nie je popísaná v tomto návode, váš partner Porsche vám rád poskytne informácie týkajúce sa správnej prevádzky a starostlivosti o príslušné položky.

**Varovania a symboly**

V tomto návode sú použité rôzne druhy upozornení a symbolov.

 **NEBEZPEČENSTVO** Vážne zranenie alebo smrť.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Nebezpečenstvo“ zapríčiní vážne zranenie alebo smrť.

 **VAROVANIE**

Môže zapríčiniť vážne zranenie alebo smrť.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Varovanie“ môže zapríčiniť vážne zranenie alebo smrť.

 **UPOZORNENIE**

Možné menšie zranenie.

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Upozornenie“ môže zapríčiniť miernejšie alebo drobné zranenia.

**POZNÁMKA**

Nerešpektovanie varovaní v kategórii „Poznámka“ môže zapríčiniť poškodenie.

**Informácie**

Doplňujúce informácie sa zobrazujú pod pojmom „Informácie“.

- ✓ Podmienky, ktoré musia nastať pre používanie funkcie.
- ▶ Pokyny, ktoré musíte dodržiavať.
- 1. Ak pokyn pozostáva z viacerých krokov, sú tieto kroky očíslované.
- ▷ Poznámka o tom, kde môžete nájsť ďalšie dôležité informácie k téme.

## Bezpečnosť

### Predpisy v jednotlivých krajinách

Pri práci na napätovom systéme je potrebné dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Každá krajina má vlastné vnútroštátne normy, ktoré zaisťujú bezpečný dizajn a funkčnosť bezpečnostných zásuviek a koncoviek. Používanie týchto zariadení a systémov predstavuje potenciálne riziko. Preto je potrebné, aby pracovníci mali dostatočné odborné znalosti a aby sa dodržiavali uznávané technologické pravidlá.

### Povolené režimy obsluhy

V niektorých krajinách, napr. v Číne,<sup>1)</sup> môže byť nabíjačka používaná len pri trvalom pripojení (režim nástennej skrine). Obsluha pri použití elektrickej zásuvky v domácnosti alebo priemyselnej elektrickej zásuvky (režim 2) je zakázaná. Požiadajte svojho servisného partnera Porsche o špecifické nariadenia pre jednotlivé krajiny.

#### NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života počas prestavovania

Prestavovanie nabíjačky, napr. z režimu nástennej skrine do mobilného režimu 2 môže spôsobiť skrat, zásah elektrickým prúdom, výbuch, požiar alebo popáleniny. Nebezpečenstvo ohrozenia života.

- ▶ Po nainštalovaní nabíjačky v režime nástennej skrinky kvalifikovaným personálom nesmie byť nabíjací systém odobraný a používaný v mobilnom režime.

Ak odoberiete nabíjačku a budete ju používať v mobilnom režime, poniesiete plnú zodpovednosť za vyplývajúce účinky a následky.

### Kvalifikácia personálu

Elektrickú inštaláciu smú vykonávať len osoby s primeranými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektriny/elektroniky (elektrikári). Tieto osoby musia byť schopné preukázať požadované odborné znalosti na inštaláciu elektrických systémov a ich komponentov prostredníctvom vykonanej skúšky. Nesprávna inštalácia ohrozuje váš život a život používateľa elektrického systému. Nesprávna inštalácia znamená riziko vážneho poškodenia majetku, napr. požiarom. V prípade zranenia osôb a vecných škôd za ne, v závislosti od právnej situácie, nesiete osobnú zodpovednosť.

Požiadavky na kvalifikovaných elektrikárov:

- Schopnosť zvoliť vhodné nástroje, meracie prístroje a v prípade potreby osobné ochranné prostriedky
- Schopnosť zhodnotiť výsledky merania
- Schopnosť zvoliť materiály na elektrickú inštaláciu, aby boli zaistené podmienky prerušenia
- Znalosť kódov IP
- Znalosti o montáži elektroinštaláčného materiálu
- Znalosť typu siete elektrickej energie (systém TN, IT a TT) a súvisiacich podmienok pripojenia (uzemnenie bez vedenia, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.)
- Znalosť všeobecných a špeciálnych bezpečnostných a preventívnych predpisov a protipožiarnych opatrení
- Znalosť predpisov o elektrike/elektronike a vnútroštátnych predpisov

### Bezpečnostné pokyny



#### NEBEZPEČENSTVO

Zasiahnutie elektrickým prúdom, skrat, požiar alebo výbuch

Používanie poškodenej alebo chybnjej nabíjačky a poškodenej alebo chybnjej elektrickej zásuvky, nesprávne používanie nabíjačky alebo nedodržanie bezpečnostných pokynov môže spôsobiť skrat, úraz elektrickým prúdom, výbuch, požiar alebo popáleniny.

- ▶ Používajte iba príslušenstvo, napr. elektrické zásuvky a napájacie káble vozidla, ktoré boli schválené a dodané spoločnosťou Porsche.
- ▶ Nepoužívajte poškodenú alebo znečistenú nabíjačku. Pred použitím skontrolujte kábel a zástrčku, či nie sú poškodené alebo znečistené.
- ▶ Nabíjačku pripájajte len k správne nainštalovanej, nepoškodenej elektrickej zásuvke v neporušenej elektrickej sústave.
- ▶ Nepoužívajte predlžovačky, káblové kotúče, združené zásuvky alebo (cestovné) adaptéry.
- ▶ Na nabíjacom zariadení a ani na jeho častiach nevykonávajte nijaké úpravy ani opravy.
- ▶ Na nabíjačke pracujte len vtedy, keď je vypojená zo siete.

1) Čas vytlačenia. Bližšie informácie dostanete od svojho servisného partnera Porsche.



## NEBEZPEČENSTVO

Zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar

Pri nabíjaní vysokonapäťovej batérie pomocou nabíjacej zásuvky vozidla môže v prípade použitia nesprávne nainštalovanej elektrickej zásuvky dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Testovanie a inštaláciu elektrického napájania a počítačnú prevádzku elektrickej zásuvky nabíjačky smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Odborný elektrikár je v plnej miere zodpovedný za súlad s príslušnými normami a predpismi. Spoločnosť Porsche odporúča využitie služieb certifikovaného servisného partnera Porsche.
- ▶ Prierez napájacieho vodiča elektrickej zásuvky sa musí určiť podľa dĺžky vodiča v súlade s príslušnými miestnymi predpismi a normami.
- ▶ Elektrická zásuvka používaná na nabíjanie musí byť pripojená k elektrickému obvodu so samostatnou poistkou, ktorá vyhovuje miestnym predpisom a normám.
- ▶ Nabíjačka je určená na použitie v súkromných a poloverejných priestoroch, napr. v súkromných nehnuteľnostiach alebo na firemných parkoviskách. V niektorých krajinách, ako sú Taliansko a Nový Zéland <sup>1)</sup>, je zakázané používať nabíjací režim 2 na verejnosti.
- ▶ Neoprávnené osoby, napr. deti, ktoré sa hrajú, a zvieratá nesmú mať počas nabíjania bez dozoru prístup k nabíjačke a vozidlu.
- ▶ Prečítajte si bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu.

1) Čas vytlačenia. Bližšie informácie dostanete od svojho servisného partnera Porsche alebo miestneho dodávateľa energie.

## Informácie

V niektorých krajinách musí byť pripojenie nabíjacích zariadení elektrických vozidiel nahlásené príslušným orgánom.

- ▶ Pred pripojením nabíjacieho zariadenia si overte povinnosť oznámiť to orgánom a zákonné podmienky obsluhy.

## Volba miesta inštalácie

### NEBEZPEČENSTVO

Zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar

Nesprávne používanie nabíjačky alebo nedodržanie bezpečnostných pokynov môže spôsobiť skrat, úraz elektrickým prúdom, výbuch, požiar alebo popálenie.

- ▶ Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok neinštalujte do priestorov s potenciálnym rizikom výbuchu.
- ▶ Pred inštaláciou základného držiaka na stenu alebo nabíjacieho doku sa uistite, že v blízkosti otvorov určených na vŕtanie nie sú žiadne elektrické káble.
- ▶ Aby ste znížili riziko výbuchu – najmä v garážach – dohľadnite, aby bola riadiaca jednotka počas nabíjania umiestnená aspoň 50 cm nad podlahou.
- ▶ Dodržiavajte platné miestne predpisy týkajúce sa elektrických inštalácií, protipožiarnych opatrení, predpisov týkajúce sa predchádzania nehodám a únikových ciest.

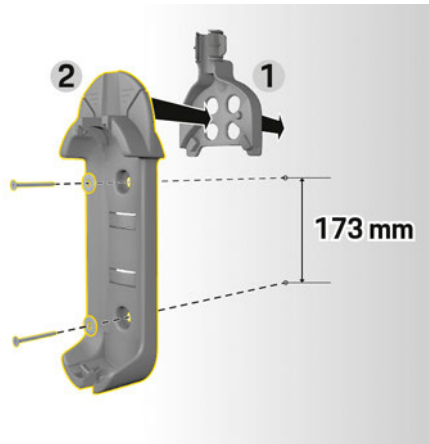
Základný držiak na stenu a nabíjací dok sú navrhnuté na inštaláciu v interiéri a exteriéri. Pri voľbe vhodného miesta na inštaláciu je potrebné zvážiť nasledujúce kritéria:

- Elektrickú zásuvku a prívodné vedenie, základný držiak na stenu alebo nabíjací dok nainštalujte ideálne v krytom priestore chránenom pred priamym slnečným svetlom a dažďom (napr. v garáži).
- Vzdialenosť elektrickej zásuvky od podlahy a stropu zvoľte v súlade s príslušnými vnútroštátnymi predpismi a normami tak, aby bolo zabezpečené jej pohodlné používanie.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok neinštalujte pod zavesené alebo visiace objekty.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok neinštalujte v stajniach, budovách pre hospodárske zvieratá alebo na miestach, kde sa vyskytujú amoniakové plyny.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok nainštalujte na hladký povrch.
- Pred inštaláciou skontrolujte stav steny a presvedčte sa, že bude držiak na nej pevne držať.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok nainštalujte čo najbližšie k obľúbenému parkovaciemu miestu vozidla. Berte do úvahy aj orientáciu vozidla.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok nainštalujte tak, aby sa nenachádzali v blízkosti chodníka a napájacie káble nekrižovali žiadny chodník.
- Základný držiak na stenu alebo nabíjací dok nainštalujte tak, aby vzdialenosť medzi koncovkou a sieťovou zásuvkou neprekročila dĺžku dostupného napájacieho kábla.

## Požadované nástroje

- vodováha,
- príklepová vrtačka alebo vŕtacie kladivo,
- skrutkovač.

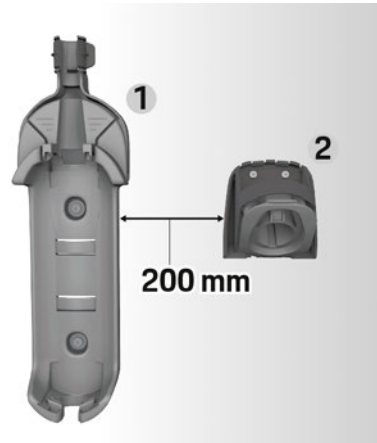
## Inštalácia základného držiaka na stenu



Obr. 1: Rozmery otvorov

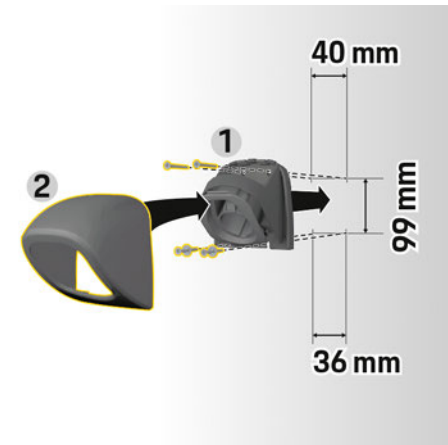
1. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
2. Vyvrtajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
3. Základný držiak na stenu **2** spredu zatlačte do kanála na vedenie káblov **1**.
4. Základný držiak na stenu zaskrutkujte do steny.

## Upevnenie upínacieho zariadenia na konektor



Obr. 2: Vzďialenosť medzi držiakom na stenu a upínacím zariadením na konektor

Pri inštalácii upínacieho zariadenia na konektor ho vždy udržiajte vo vzdialenosti 200 mm od základného držiaka na stenu.



Obr. 3: Rozmery otvorov

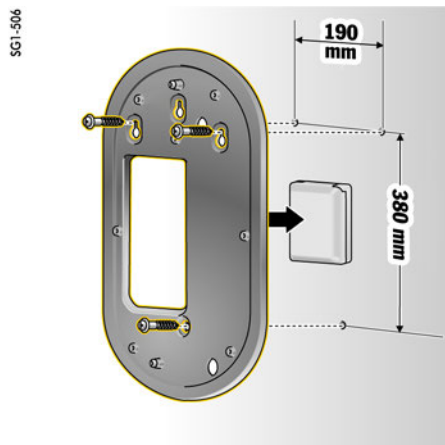
1. Upínacie zariadenie na konektor **1** vyberte z krytu **2**.
2. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
3. Vyvrtajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
4. Upínacie zariadenie na konektor zaskrutkujte **1** do steny.
5. Kryt **2** na upínacie zariadenie na konektor **1** nasadte zospodu a zatlačte smerom nahor.

## Montáž nabíjacieho doku

Existujú dve možnosti zabezpečenia nabíjacieho doku. Variant montáže závisí od typu napájacieho kábla (neizolovaný alebo izolovaný).

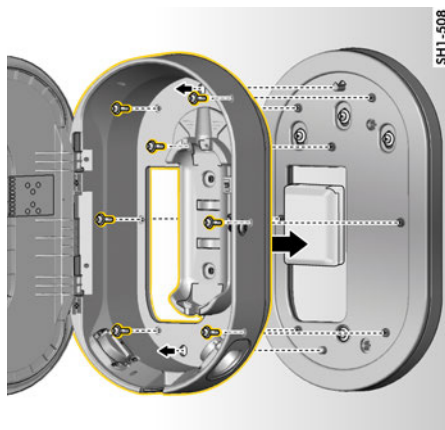
- **Inštalácia bez dištančnej podložky (v prípade skrytých nabíjajúcich káblov):** Montážna doska je namontovaná priamo na stenu.
- **Inštalácia s dištančnou podložkou (v prípade obnažených nabíjajúcich káblov):** Montážna doska je na stenu namontovaná s dištančnou podložkou na nabíjací kábel.

## Montáž bez dištančnej podložky



Obr. 4: Rozmery otvorov

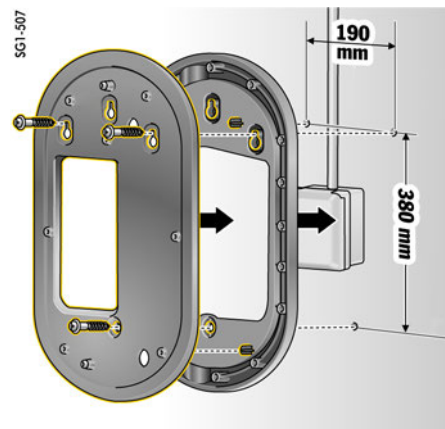
1. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
2. Vyrvajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
3. Montážnu dosku zaskrutkujte do steny.



Obr. 5: Zaskrutkovanie nabíjacieho doku do montážnej dosky

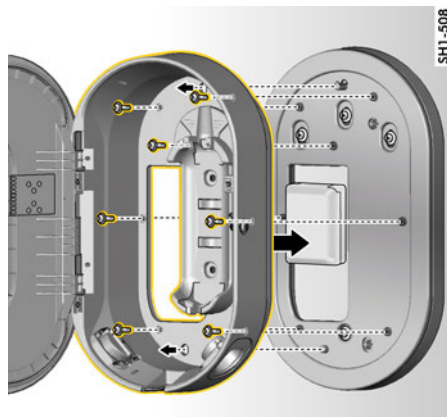
4. Zaskrutkujte nabíjací dok do montážnej dosky.

## Montáž s dištančnou podložkou



Obr. 6: Rozmery otvorov

1. Vyznačte si požadované otvory na stenu.
2. Vyrvajte montážne otvory a vložte do nich príchytky.
3. Montážnu dosku spolu s dištančnou podložkou zaskrutkujte do steny.



Obr. 7: Zaskrutkovanie nabíjacieho doku do montážnej dosky

4. Zaskrutkujte nabíjací dok do montážnej dosky.

## Pevné elektrické pripojenie

To poplavje velja samo za naslednje države:  
Južna Koreja, Singapur, Urugvaj.

- ▷ Pozri kapitolu „Bezpečnosť“ na strane 211.
- Koncovku pripájacieho kábla upevnite k riadiacej jednotke skrutkou.
- ▷ Pozrite si kapitolu „Výmena napájacích káblov a káblov vozidla“ v návode na obsluhu nabíjačky Porsche.

### **NEBEZPEČENSTVO**

Zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar

Komponenty vedú elektrické napätie. nesprávna elektrická inštalácia nabíjačky bez aktívneho monitorovania uzemnenia môže spôsobiť skrat, zásah elektrickým prúdom, výbuch alebo popáleniny. Predtým, než začnete pracovať, si pozrite nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- ▶ Systém úplne vypnite.
- ▶ Zabezpečte ho pred opätovným zapnutím.
- ▶ Potvrďte stav úplného vypnutia.
- ▶ Uzemnenie a skrat.
- ▶ Príslušné komponenty pod napätím zakryte alebo izolujte a nebezpečnú oblasť zabezpečte.

### **i** Informácie

Tu popísaný postup pripojenia do elektrickej siete využíva základný držiak na stenu. Farby vedenia uvedené v tejto kapitole o infraštruktúre spĺňajú európske normy a môžu sa líšiť v závislosti od špecifickej lokality.

- ▶ Pripojenie prispôsobte miestnym podmienkam.

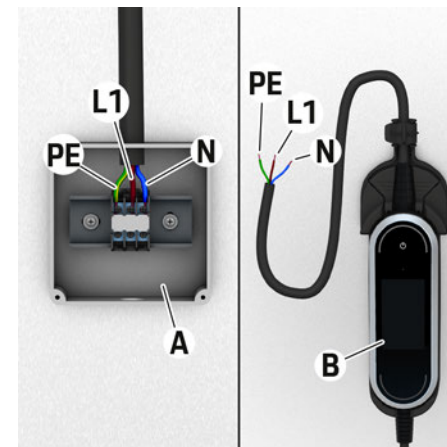
## Pevný elektrický konektor na inštaláciu v budove (jedno-fázový)

### **i** Informácie

Pevná spojovacia skrinka nie je dodávaná. Na správnu inštaláciu a pripojenie pripojovacieho kábla je potrebná pevná spojovacia skrinka. Podrobnosti o dodaných položkách:

- ▷ Nájdete v návode na obsluhu nabíjačky značky Porsche.

### Prehľad



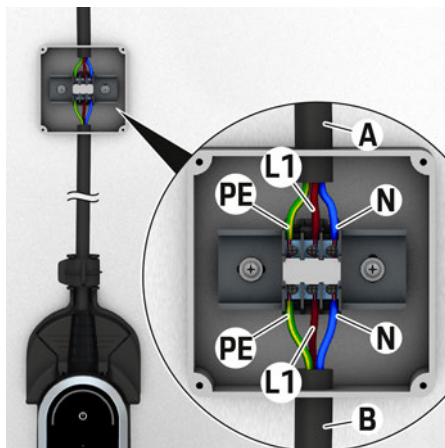
Obr. 8: Pripojenia pevného konektora a riadiacej jednotky (jednofázové)

- A** Pevná spojovacia skrinka
- B** Riadiaca jednotka

### Konektorový stôl na pevný konektor

Označenie	Farba kábla	Medzinárodné označenie konektorov
Vedenie pod napätím	Hnedá	L1
Pozemné vedenie	Zelená/žltá	PE
Neutrálne vedenie	Modrá	N

## Pripájanie



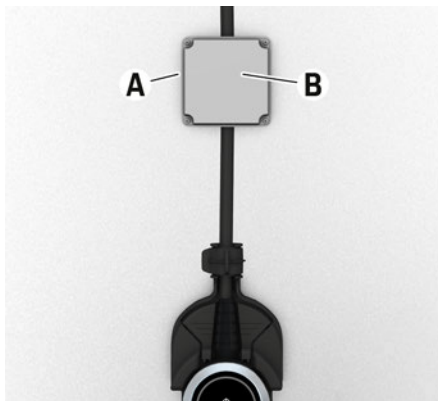
Obr. 9: Konektory pre pevnú spojovaciu skrinku (jednofázové)

Dodržiavajte predpísaný postup pri pripájaní pripojovacieho kábla riadiacej jednotky **B** ku konektorom pevného pripojenia **A**.

Na pripojenie káblov použite štrbinový skrutkovač so šírkou čepele vhodnou na spojovacie skrutky.

1. Otvorte kryt pevnej spojovacej skrinky.
2. Pripojte pozemné vedenie **PE** ku konektoru **PE** pevného pripojenia. Krútiaci moment: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Pripojte neutrálne vedenie **N** ku konektoru **N** pevného pripojenia. Krútiaci moment: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Pripojte vedenie pod napätím **L1** ku konektoru **L1** pevného pripojenia. Krútiaci moment: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Uistite sa, že sú káble správne pripojené. Skontrolujte, či káble bezpečne „sedia“.
6. Zapnite napájacie napätie.

7. Pomocou skúšačky napätia skontrolujte elektrické pripojenie.
8. Otočením doľava zapojte horný poistný krúžok na základný držiak na stenu.



Obr. 10: Pevná spojovacia skrinka s krytom

9. Zatvorte pevnú spojovaciu skrinku **A** pomocou krytu **B** aby sa predišlo nesprávnej obsluhu.

## Pevný elektrický konektor na inštaláciu v budove (trojfázový)

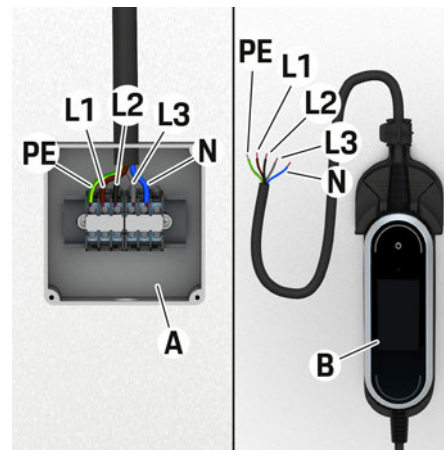
### **i** Informácie

Pevná spojovacia skrinka nie je dodávaná. Na správnu inštaláciu a pripojenie pripojovacieho kábla je potrebná pevná spojovacia skrinka.

Podrobnosti o dodaných položkách:

- ▷ Nájdete v návode na obsluhu nabíjačky značky Porsche.

## Prehľad



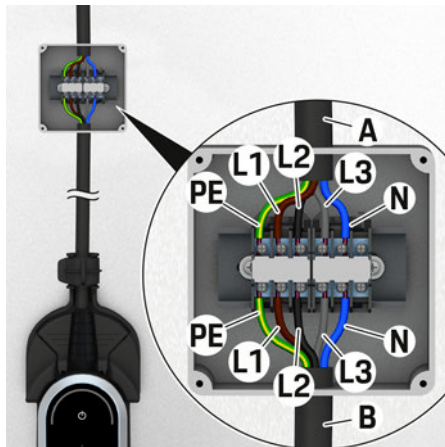
Obr. 11: Pripojenia pevného konektoru a riadiacej jednotky (trojfázové)

- A** Pevná spojovacia skrinka
- B** Riadiaca jednotka

## Konektorový stolík na pevný konektor

Označenie	Farba kábla	Medzinárodné označenie konektorov
Vedenie pod napätím	Hnedá	L1
Vedenie pod napätím	Čierna	L2
Vedenie pod napätím	Sivá	L3
Pozemné vedenie	Zelená/žltá	PE
Neutrálne vedenie	Modrá	N

## Pripájanie



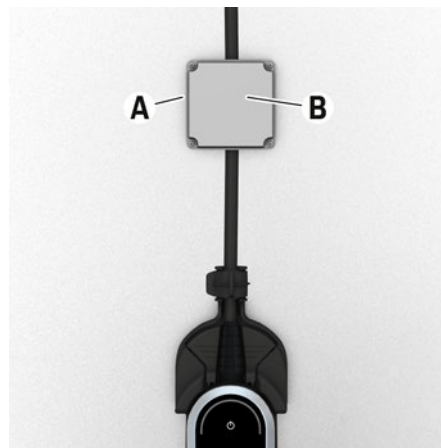
Obr. 12: Konektory pre pevnú spojovaciu skrinku (trojfázové)

Dodržiavajte predpísaný postup pri pripájaní pripojovacieho kábla riadiacej jednotky **B** ku konektorom pevného pripojenia **A**.

Na pripojenie káblov použite štrbinový skrutkovač so šírkou čepele vhodnou na spojovacie skrutky.

1. Otvorte kryt pevnej spojovacej skrinky.
2. Pripojte pozemné vedenie **PE** ku konektoru **PE** pevného pripojenia. Krútiaci moment: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Pripojte neutrálne vedenie **N** ku konektoru **N** pevného pripojenia. Krútiaci moment: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Pripojte vedenie pod napätím **L1** ku konektoru **L1** pevného pripojenia. Krútiaci moment: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Pripojte vedenie pod napätím **L2** ku konektoru **L2** pevného pripojenia. Krútiaci moment: 3 Nm (2 ftlb.)

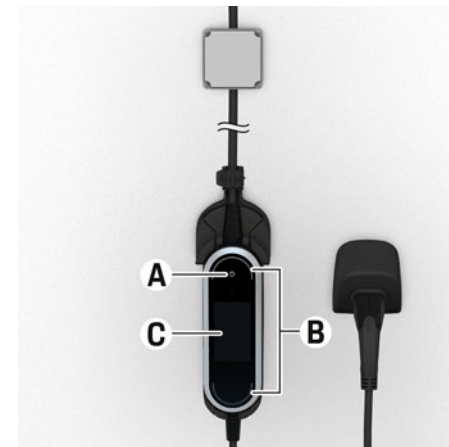
6. Pripojte vedenie pod napätím **L3** ku konektoru **L3** pevného pripojenia. Krútiaci moment: 3 Nm (2 ftlb.)
7. Uistite sa, že sú káble správne pripojené. Skontrolujte, či káble bezpečne „sedia“.
8. Zapnite napájacie napätie.
9. Pomocou skúšačky napätia skontrolujte elektrické pripojenie.
10. Otočením doľava zapojte horný poistný krúžok na základný držiak na stenu.



Obr. 13: Pevná spojovacia skrinka s krytom

11. Zatvorte pevnú spojovaciu skrinku **A** pomocou krytu **B** aby sa predišlo nesprávnej obsluhu.

## Počiatočná prevádzka



Obr. 14: Riadiaca jednotka

- A** Vypínač
- B** Stavové LED
- C** Displej

- ▶ Zapnite nabíjačku stlačením vypínača **A**.

LED **B** ukazujú stav nabíjačky.

Komunikácia s nabíjačkou sa zobrazuje na displeji **C** vo forme informácií a chybových hlásení.

- ▷ Nájdete v návode na obsluhu nabíjačky značky Porsche.

## Technické údaje

DE	Technické údaje			
EN	Elektrické údaje 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Výkon	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Menovitý prúd	16 A	16 A	32 A
ES	Sieťové napätie	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
PT	Fázy	2	3	3
NL	Sieťová frekvencia	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Kategória prepätia (STN IEC 60664)	II	II	II
FI	Integrované zariadenie na zvyškový prúd	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + DC: 6 mA	Typ A (striedavý prúd: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Trieda ochrany	I	I	I
NO	Stupeň ochrany	IP55 (USA: puzdro 3R)	IP55 (USA: puzdro 3R)	IP55 (USA: kryt 3R)
EL	Frekvenčné pásma prenosu	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Výkon prevodovky	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Mechanické parametre			
PL	Hmotnosť riadiacej jednotky	2,54 kg		
HR	Dĺžka kábla vozidla	2,5 m alebo 7,5 m		
SR	Dĺžka napájacieho kábla	0,9 m		
SK	Mechanické údaje o základnom držiaku na stenu			
SL	Rozmery základného držiaku na stenu	385 mm x 135 mm x 65 mm (dĺžka x šírka x výška)		
ET	Hmotnosť základného držiaku na stenu	cca 0,45 kg		
LT	Rozmery kanála na vedenie káblov	127 mm x 115 mm x 139 mm (dĺžka x šírka x výška)		
LV	Hmotnosť kanála na vedenie káblov	cca 0,42 kg		
RO	Rozmery upínacieho zariadenia na konektor	136 mm x 50 mm x 173 mm (dĺžka x šírka x výška)		
BG	Hmotnosť upínacieho zariadenia na konektor	cca 0,14 kg		
MK	Hmotnosť celého základného držiaku na stenu	cca 1 kg		
	Mechanické údaje o nabíjacom doku			
	Rozmery nabíjacieho doku	373 mm x 642 mm x 232 mm (dĺžka x šírka x hĺbka)		
	Hmotnosť nabíjacieho doku	cca 9,7 kg		

**Podmienky prostredia a skladovania**

Teplota okolia	-30 °C až +50 °C
Vlhkosť	5 % – 95 % bez kondenzácie
Nadmorská výška	max. 5 000 m nad morom

## Informácie o výrobe

### Dátum výroby

Dátum výroby nabíjačky nájdete na typovom štítku za skratkou „EOL i.O.“.

Je uvedený v nasledujúcom formáte:

Deň výroby.Mesiac výroby.Rok výroby

### Výrobca nabíjačky

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Nemecko

### Vyhlásenie o zhode

Nabíjačka má rádiový systém Výrobca týchto rádiových systémov vyhlasuje, že tento rádiový systém spĺňa požadované špecifikácie na používanie v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplný text príslušného vyhlásenia o zhode pre EÚ je dostupný na nasledujúcej internetovej adrese:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/>

## Dovozcovia

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubaj

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubaj  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Rusko  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moskva, Rusko  
Tel.: +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapur 069046



## Index

<b>B</b>	
Bezpečnosť .....	211
Bezpečnostné pokyny.....	211
<b>C</b>	
Číslo článku nabíjačky .....	218
Číslo článku návodu.....	210
<b>D</b>	
Dátum výroby.....	219
Dovozcovia.....	219
<b>I</b>	
Informácie o výrobe.....	219
Inštalácia nabíjacieho doku .....	214
Montáž bez dištančnej podložky.....	214
Montáž s dištančnou podložkou.....	214
Inštalácia základného držiaku na stenu.....	213
<b>K</b>	
Konektorový stolík na pevný konektor (jednofázový) .....	215
Konektorový stolík na pevný konektor (trojfázový) .....	216
Kvalifikácia personálu .....	211
<b>P</b>	
Pevné elektrické pripojenie .....	215
Pevný elektrický konektor na inštaláciu v budove (jednofázový).....	215
Pevný elektrický konektor na inštaláciu v budove (trojfázový).....	216
Pevný konektor	
Náhrad (jednofázový).....	215
Náhrad (trojfázový).....	216
Počiatočná prevádzka.....	217
Podmienky prostredia a skladovania .....	219
Povolené režimy obsluhy .....	211
Požadované nástroje.....	212
Predpisy v jednotlivých krajinách .....	211
Pripájanie (jednofázové).....	216
Pripájanie (trojfázové).....	217
<b>T</b>	
Technické údaje.....	218
Elektrické parametre.....	218
Mechanické parametre .....	218
Mechanické údaje o nabíjacom doku .....	218
Mechanické údaje o základnom držiaku na stenu.....	218
<b>U</b>	
Upevnenie upínacieho zariadenia na konektor .....	213
<b>V</b>	
Voľba miesta inštalácie .....	212
Vyhľadanie o zhode.....	219
Výrobca .....	219

## Slovenščina

<b>Varnost</b> .....	<b>223</b>
Nacionalni predpisi .....	223
Usposobljenost osebja.....	223
Varnostna opozorila .....	223
<b>Izbira mesta montaže</b> .....	<b>224</b>
Potrebno orodje .....	224
<b>Montaža stenskega držala Basis</b> .....	<b>225</b>
Montaža držala vtiča.....	225
<b>Montaža polnilne postaje</b> .....	<b>226</b>
<b>Montaža brez distančnika</b> .....	<b>226</b>
<b>Montaža z distančnikom</b> .....	<b>226</b>
<b>Električni fiksni priključek</b> .....	<b>227</b>
Električni fiksni priključek na stavbni inštalaciji (enofazni).....	227
Električni fiksni priključek na stavbni inštalaciji (trifazni).....	228
Začetek uporabe .....	229
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>230</b>
<b>Podatki o proizvodnji</b> .....	<b>231</b>
Datum izdelave .....	231
Proizvajalec polnilnika .....	231
Izjava o skladnosti .....	231
<b>Uvozniki</b> .....	<b>231</b>
<b>Stvarno kazalo</b> .....	<b>232</b>

## Številka artikla

9Y0.012.701-EU

## Izdaja

07/2019

Porsche, grb Porsche, Panamera, Cayenne in Taycan so zaščitene znamke družbe Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. Tiskano v Sloveniji.

Ponatis, tudi le delov, in vsakršno razmnoževanje sta dovoljena le s pisnim soglasjem družbe Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemčija

## Navodila za vgradnjo

Navodila za namestitev shranite. Ob prodaji polnilnika jih izročite novemu lastniku.

Zaradi različnih zahtev glede na državo se podatki v razdelkih z vsebino teh navodil medsebojno razlikujejo. Da boste zagotovo brali vsebino, ki se nanaša na vašo državo, se mora številka artikla iz poglavja „Tehnični podatki“ ujemati s številko artikla na tipski ploščici polnilnika.

## Dodatna navodila

Informacije o upravljanju polnilnika, stenskega držala Basis in polnilne postaje najdete v navodilih za uporabo polnilnika. Še posebej upoštevajte opozorila in varnostne napotke.

## Predlogi

Imate vprašanja, predloge ali zamisli glede teh navodil?

Pišite nam:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Nemčija

## Oprema

Zaradi nenehnega razvoja vozil si družba Porsche pri opremi in tehniki pridržuje pravico do odstopanj glede na ilustracije in opise v teh navodilih. Določene izvedbe opreme ne sodijo vedno v serijsko opremo vozila oz. so odvisne od deželne opreme.

Zaradi različnih zakonskih predpisov posameznih držav se lahko oprema vašega vozila malenkostno razlikuje od opisane.

Če ima vaš Porsche opremo, ki ni opisana v teh navodilih, vas bo partner Porsche seznanil s pravilnim upravljanjem in nego.

## Varnostna opozorila in simboli

V teh navodilih so navedena različna opozorila in simboli.

### NEVARNOST

Hude telesne poškodbe ali smrt

Če varnostnih opozoril z oznako „Nevarnost“ ne upoštevate, pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

### OPOZORILO

Obstaja možnost hudih telesnih poškodb ali smrti

Če varnostnih opozoril z oznako „Opozorilo“ ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

### PAZI

Obstaja možnost srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb

Če varnostnih opozoril z oznako „Pazi“ ne upoštevate, lahko pride do srednje težkih ali lažjih telesnih poškodb.

### NAPOTEK

Če varnostnih opozoril z oznako „Napotek“ ne upoštevate, lahko pride do gmotne škode.

## Informacija

Dodatne informacije so označene z besedo „Informacija“.

- ✓ Pogoji, ki morajo biti izpolnjeni, če želite uporabiti funkcijo.
- ▶ Navodila za ravnanje, ki jih morate upoštevati.
- 1. Navodila za ravnanje so oštevilčena, če si sledi več korakov zaporedoma.
- ▷ Napotek, kje lahko najdete dodatne informacije o določeni temi.

## Varnost

### Nacionalni predpisi

Pri delih na napetostnem sistemu je treba upoštevati naslednje napotke:

- Vsaka država ima nacionalni standard, ki lahko zagotavlja varno konstrukcijo ter način delovanja varnostnih električnih vtičnic in varnostnih kontaktnih vtičev. Uporaba takih naprav je nevarna. Zato je treba imeti zadostno strokovno znanje in upoštevati veljavna pravila tehnologije.

### Dovoljeni načini delovanja

V nekaterih državah, na primer na Kitajskem<sup>1)</sup>, lahko polnilnik uporabljate samo s fiksnim priključkom (način za stacionarno uporabo). Uporaba z gospodinjstvo ali industrijsko vtičnico (mode 2) je prepovedana. O nacionalnih predpisih se pozanimajte pri izbranem partnerju Porsche.

#### **NEVARNOST**

Smrtna nevarnost zaradi predelav

Če polnilnik predelate, npr. iz načina za stacionarno uporabo v mobilni način 2, lahko pride do kratkih stikov, električnih udarov, eksplozij, požarov ali opeklin. Obstaja smrtna nevarnost!

- ▶ Potem ko je strokovno usposobljeno osebje polnilnik namestilo v načinu za stacionarno uporabo (Wallbox Mode), ga ne smete demontirati in uporabljati v mobilnem načinu. V primeru demontaže in uporabe polnilnika v mobilnem načinu sami prevzimate vse posledice.

### Usposobljenost osebja

Električno napeljavo lahko namestijo le osebe z ustreznim znanjem s področja elektrotehnike in izkušnjami (kvalificiran električar). Te osebe morajo zahtevano strokovno znanje za vgradnjo električnih naprav in njihovih komponent dokazati z opravljenim izpitom. Z nepravilno vgradnjo ogrožajo svoje življenje in življenje uporabnika električne naprave. Z nepravilno vgradnjo tvegate nastanek velike gmotne škode, npr. zaradi požara. Za telesne poškodbe in gmotno škodo nosite osebno odgovornost, odvisno od pravnega položaja.

Zahteve za električarje:

- Sposobnost izbire ustreznega orodja, merilnikov in eventualno osebne zaščitne opreme
- Sposobnost vrednotenja rezultatov merjenja
- Sposobnost izbire elektroinštalacijskega materiala za zagotavljanje pogojev za izklop
- Poznavanje vrst IP-zaščit
- Znanje s področja vgradnje elektroinštalacijskega materiala
- Poznavanje vrste električnega omrežja (sistemi TN, IT in TT) in iz tega izhajajoči priključitveni pogoji (klasično ničenje, zaščitna ozemljitev, zahtevani dodatni ukrepi itd.)
- Poznavanje splošnih in posebnih varnostnih predpisov, predpisov za preprečevanje nesreč ter protipožarnih ukrepov
- Poznavanje elektrotehničnih predpisov in nacionalnih predpisov

### Varnostna opozorila

#### **NEVARNOST**

Električni udar, kratki stik, požar, eksplozija, ogenj

Zaradi uporabe poškodovanega ali okvarjenega polnilnika ter poškodovane ali okvarjene vtičnice, neustrezne uporabe polnilnika ali neupoštevanja varnostnih opozoril lahko pride do kratkih stikov, električnih udarov, eksplozij, požarov ali opeklin.

- ▶ Uporabljajte le dopolnilno opremo, kot sta napajalni in avtomobilski kabel, ki jo odobri in dobavlja družba Porsche.
- ▶ Ne uporabljajte poškodovanega in/ali umazanega polnilnika. Pred uporabo preverite, da kabel in konektorji vtiča niso poškodovani in umazani.
- ▶ Polnilnik priključite izključno na strokovno vgrajene in nepoškodovane vtičnice ter na brezhibne električne inštalacije.
- ▶ Ne uporabljajte kabelskih podaljškov, kabelskih bobnov, večdelnih vtičnic in (potovalnih) adapterjev.
- ▶ Na električnih sestavnih delih ne izvajajte nikakršnih sprememb ali popravil.
- ▶ Dela na polnilniku izvajajte le pri prekinjenem dovodu električne energije.

1) Stanje ob času tiska. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche.

**⚠ NEVARNOST**

Električni udar, požar

Zaradi nestrokovno vgrajenih vtičnic lahko pri polnjenju visokonapetostne baterije preko avtomobilskega polnilnega priključka pride do električnega udara ali požara.

- ▶ Preverjanje napajanja, montažo in prvo uporabo vtičnice za polnilnik sme opraviti le ustrezno kvalificiran električar. Električar je pri tem v celoti odgovoren za upoštevanje obstoječih standardov in predpisov. Porsche priporoča, da se obrnete na certificiranega partnerja Porsche.
- ▶ Presek napajalnega voda do polnilne vtičnice določite ob upoštevanju dolžine napeljave in lokalno veljavnih predpisov in standardov.
- ▶ Vtičnico, ki bo v uporabi za polnjenje, priključite preko ločeno zaščitenege tokokroga, ki ustreza lokalnim zakonom in standardom.
- ▶ Polnilnik je predviden za uporabo na zasebnem in poljavnem prostoru, npr. na zasebnih površinah ali parkiriščih podjetij. V določenih državah, npr. v Italiji in na Novi Zelandiji <sup>1)</sup>, je polnjenje po načinu Mode 2 na javnem prostoru in na javnih površinah prepovedano.
- ▶ Pri nenadzorovanem polnjenju nepooblaščen osebe, npr. otroci, ki se igrajo, ali živali, ne smejo imeti dostopa do polnilnika in vozila.
- ▶ Upoštevajte varnostna opozorila in navodilih za uporabo in v navodilih za uporabo vozila.

1) Stanje ob času tiska. Pozanimajte se pri izbranem partnerju Porsche ali pri svojem lokalnem dobavitelju električne energije.

**i Informacija**

V nekaterih državah je priklop polnilnikov za električna vozila treba prijaviti.

- ▶ Pred priklopom preverite, ali je prijava obvezna in okvirne pravne pogoje za delovanje.

**Izbira mesta montaže****⚠ NEVARNOST**

Električni udar, požar

Nepravilna uporaba polnilnika ali neupoštevanje varnostnih opozoril lahko povzročita kratke stike, električne udare, eksplozije, požare ali opekline.

- ▶ Stenskega držala Basis ali polnilne postaje ne montirajte na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- ▶ Pred montažo stenskega držala Basis ali polnilne postaje se prepričajte, da na območju vrtnja lukenj za pritrditev ni električne napeljave.
- ▶ Za zmanjšanje nevarnosti eksplozij – predvsem v garažah – zagotovite, da je upravljalna enota med polnjenjem vsaj 50 cm nad tlemi.
- ▶ Upoštevajte lokalno veljavne predpise za električne inštalacije, protipožarne ukrepe, predpise za preprečevanje nesreč in evakuacijske poti.

Stensko držalo Basis in polnilna postaja sta zasnovana za montažo v zaprtih prostorih in na prostem. Pri izbiri primerne lokacije je treba upoštevati naslednje kriterije:

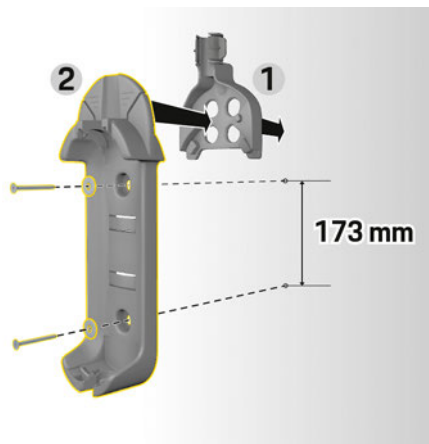
- Vtičnico oz. dovodne kable, osnovo v obliki stenskega nosilca ali polnilno postajo po možnosti premišljeno namestite na mesto, ki ne bo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi ali padavinam (npr. v notranjosti garaže).
- Oddaljenost vtičnice od tal in stropa določite z upoštevanjem nacionalnih standardov in predpisov, tako da je zagotovljena priložna uporaba.
- Stenskega držala Basis ali polnilne postaje ne montirajte pod viseče predmete.
- Stenskega držala Basis ali polnilne postaje ne montirajte v hlevih, hlevskih objektih in na mestih, kjer nastajajo plini amoniaka.

- Stensko držalo Basis ali polnilno postajo montirajte na gladko površino.
- Da zagotovite varno pritrditev, pred montažo preverite strukturo stene.
- Stensko držalo Basis ali polnilno postajo vgradite čim bližje zelenega položaja parkiranja vozila. Pri tem upoštevajte usmerjenost vozila.
- Stensko držalo Basis ali polnilno postajo montirajte tako, da ni na prehodnih območjih in da napajalni kabel ne križa prehodnih poti.
- Stensko držalo Basis ali polnilno postajo montirajte tako, da oddaljenost od omrežnega vtiča do omrežne vtičnice ne presega razpoložljive dolžine napajalnega kabla.

**Potrebno orodje**

- vodna tehtnica
- vrtni stroj ali vrtno kladivo
- izvijač

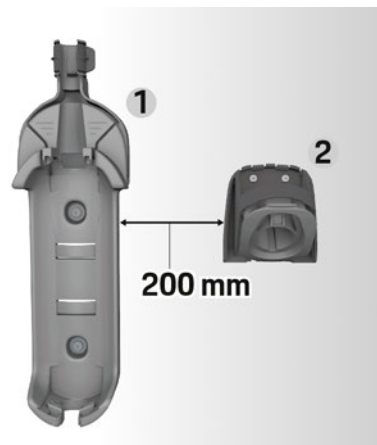
## Montaža stenskega držala Basis



Slika 1: Mere za izvrtine

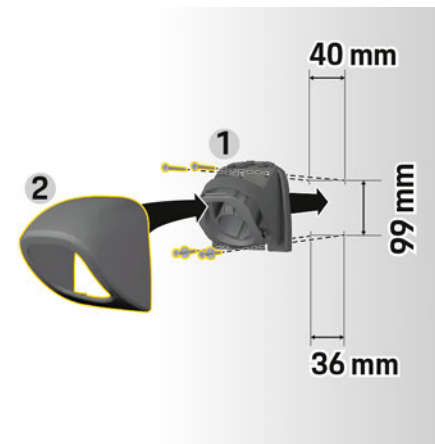
1. Na steni označite mesta za izvrtine.
2. Izvrtajte luknje za pritrditev in vstavite zidne vložke.
3. Stensko držalo Basis 2 s sprednje strani potisnite v vodilo za kabel 1.
4. Stensko držalo Basis privijte na steno.

## Montaža držala vtiča



Slika 2: Razdalja med stenskim držalom in držalom vtiča

Pri montaži držala vtiča naj bo razdalja do stenskega držala Basis 200 mm.



Slika 3: Mere za izvrtine

1. Držalo vtiča 1 odstranite iz pokrova 2.
2. Na steni označite mesta za izvrtine.
3. Izvrtajte luknje za pritrditev in vstavite zidne vložke.
4. Držalo vtiča 1 privijte na steno.
5. Pokrov 2 s spodnje strani namestite na držalo vtiča 1 in ga potisnite navzgor.

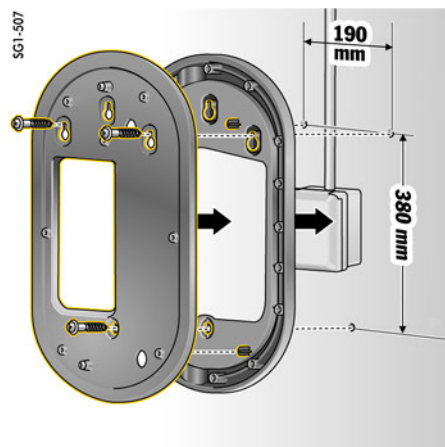
DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
<b>SL</b>
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Montaža polnilne postaje

Na voljo sta dve možnosti za pritrditev polnilne postaje. Odločitev za eno od možnosti montaže je odvisna od izvedbe napajalnega voda (nad ali pod ometom).

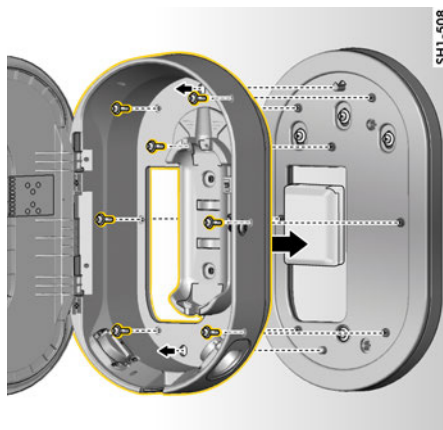
- **Montaža brez distančnika (pri podometnem napajalnem vodu):** Montaža montažne plošče poteka neposredno na steno.
- **Montaža z distančnikom (pri nadometnem napajalnem vodu):** Montaža montažne plošče poteka tako, da se uporabi distančnik za napajalni vod.

## Montaža brez distančnika



Slika 4: Mere za izvrtine

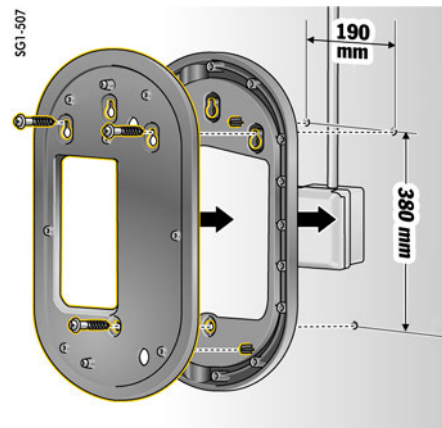
1. Na steni označite mesta za izvrtine.
2. Izvrtajte luknje za pritrditev in vstavite zidne vložke.
3. Montažno ploščo privijte na steno.



Slika 5: Pritrditev polnilne postaje na montažno ploščo

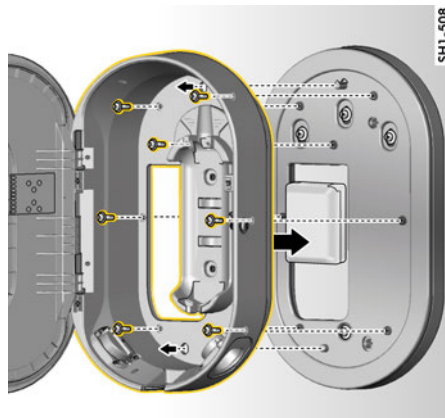
4. Polnilno postajo privijte na montažno ploščo.

## Montaža z distančnikom



Slika 6: Mere za izvrtine

1. Na steni označite mesta za izvrtine.
2. Izvrtajte luknje za pritrditev in vstavite zidne vložke.
3. Montažno ploščo skupaj z distančnikom privijte na steno.



Slika 7: Pritrditev polnilne postaje na montažno ploščo

4. Polnilno postajo privijte na montažno ploščo.

## Električni fiksni priključek

To poglavje velja samo za naslednje države:  
Južna Koreja, Singapur, Urugvaj.

- ▷ Upošteвайте poglavje „Varnost“ na strani 223.

Vtič priključnega kabla je treba na upravljalno enoto pritrčiti z vijakom.

- ▷ Upošteвайте poglavje „Menjava napajalnega in avtomobilskega kabla“ v navodilih za uporabo polnilne naprave Porsche.

### NEVARNOST

Električni udar, požar

Sestavni deli so pod električno napetostjo. Zaradi nepravilne električne vgradnje polnilnika lahko pride do kratkih stikov, električnih udarov, eksplozij, požarov ali opeklin. Pred začetkom del upoštevajte naslednja varnostna pravila:

- ▶ Napravo odklopite iz napetosti.
- ▶ Zavarujte pred ponovnim vklopom.
- ▶ Preverite, da ni pod napetostjo.
- ▶ Napravo ozemljite in na kratko zvežite.
- ▶ Prekrijte ali predelite sosednje dele, ki so pod napetostjo; zavarujte območje nevarnosti.

### i Informacija

V teh navodilih je priklučitev na električno omrežje prikazana simbolično s stenskim držalom Basis.

V tem poglavju prikazane barve kablov na strani infrastrukture ustrezajo evropskemu standardu in se lahko lokalno razlikujejo.

- ▶ Priključek prilagodite lokalnim razmeram.

## Električni fiksni priključek na stavbni inštalaciji (enofazni)

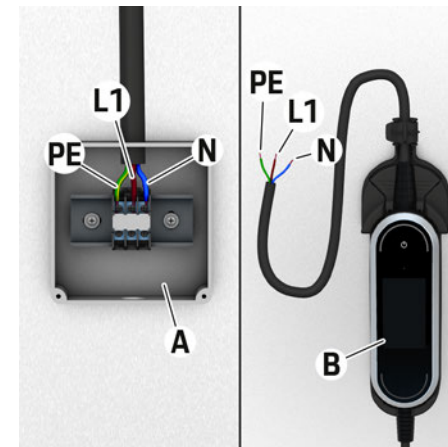
### i Informacija

Vtičnica za fiksni priključek ni vključena v garnituro. Vtičnica za fiksni priključek je potrebna za pravilno vgradnjo oz. priključek priključnega kabla.

Za dobavljeno garnituro:

- ▷ Upošteвайте navodila za uporabo Porschejevega polnilnika.

## Pregled



Slika 8: Priklučki na fiksnem priključku in upravljalni enoti (enofazni)

**A** Vtičnica za fiksni priključek

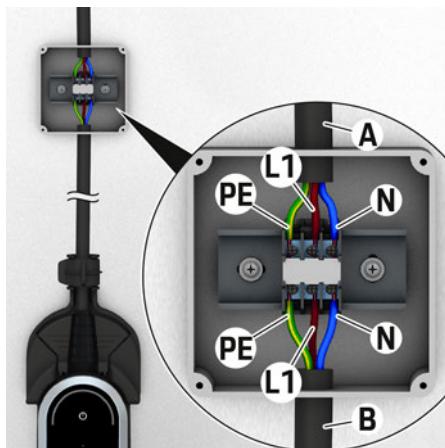
**B** Upravljalna enota

## Tabela priključkov na fiksnem priključku

Oznaka	Barva vodnika	Mednarodna oznaka priključka
Dovodni vodnik	rjava	L1
Zaščitni vodnik	zeleno-rumena	PE
Neutrlni vodnik	modra	N



## Izvedba priključka

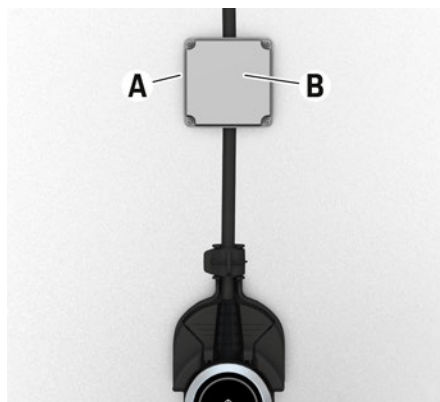


Slika 9: Priključki v vtičnici fiksnega priključka (enofazni)

Ob priklopu priključnega kabla upravljalne enote **B** na priključke fiksnega priključka **A** upoštevajte navedeni vrstni red.

Za povezavo žic uporabite ploščati izvijač z ustrezno širino za priključne vijake.

1. Odprite pokrov vtičnice za fiksni priključek.
2. Zaščitni vodnik **PE** povežite na priključek **PE** fiksnega priključka. Zatezni moment: 3 Nm
3. Nevtralni vodnik **N** povežite na priključek **N** fiksnega priključka. Zatezni moment: 3 Nm
4. Dovodni vodnik **L1** povežite na priključek **L1** fiksnega priključka. Zatezni moment: 3 Nm
5. Zagotovite, da so žice pravilno povezane. Preverite, ali so žice trdno nameščene.
6. Vključite napajalno napetost.
7. S kontrolnikom napetosti preverite pravilnost električnega priključka.
8. Varovalni obroček zgoraj na stenskem držalu Basis pomaknite v levo, da se zaskoči.



Slika 10: Vtičnica za fiksni priključek s pokrovom

9. Vtičnico za fiksni priključek **A** pred nepooblaščenimi posegi zaščitite tako, da jo zaprete s pokrovom **B**.

## Električni fiksni priključek na stavbni inštalaciji (trifazni)

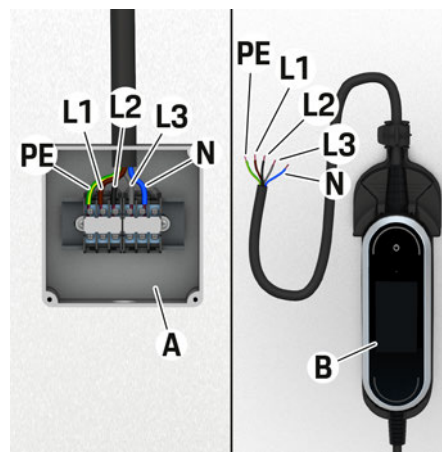
### **i** Informacija

Vtičnica za fiksni priključek ni vključena v garnituro. Vtičnica za fiksni priključek je potrebna za pravilno vgradnjo oz. priključek priključnega kabla.

Za dobavljen garnituro:

- ▷ Upoštevajte navodila za uporabo Porschejevega polnilnika.

## Pregled



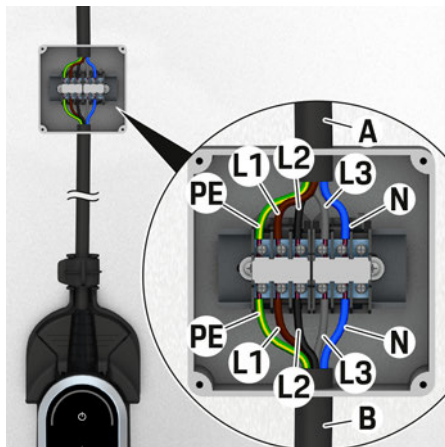
Slika 11: Priključki na fiksnem priključku in upravljalni enoti (trifazni)

- A** Vtičnica za fiksni priključek
- B** Upravljalna enota

### Tabela priključkov na fiksnem priključku

Oznaka	Barva vodnika	Mednarodna oznaka priključka
Dovodni vodnik	rjava	L1
Dovodni vodnik	črna	L2
Dovodni vodnik	siva	L3
Zaščitni vodnik	zeleno-rumena	PE
Nevtralni vodnik	modra	N

## Izvedba priključka



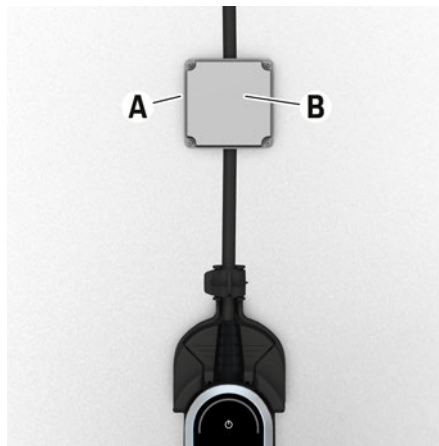
Slika 12: Priključki v vtičnici fiksnega priključka (trifazni)

Ob priklopu priključnega kablja upravljalne enote **B** na priključke fiksnega priključka **A** upoštevajte navedeni vrstni red.

Za povezavo žic uporabite ploščati izvijač z ustrežno širino za priključne vijake.

1. Odprite pokrov vtičnice za fiksni priključek.
2. Zaščitni vodnik **PE** povežite na priključek **PE** fiksnega priključka. Zatezni moment: 3 Nm
3. Nevtralni vodnik **N** povežite na priključek **N** fiksnega priključka. Zatezni moment: 3 Nm
4. Dovodni vodnik **L1** povežite na priključek **L1** fiksnega priključka. Zatezni moment: 3 Nm
5. Dovodni vodnik **L2** povežite na priključek **L2** fiksnega priključka. Zatezni moment: 3 Nm
6. Dovodni vodnik **L3** povežite na priključek **L3** fiksnega priključka. Zatezni moment: 3 Nm
7. Zagotovite, da so žice pravilno povezane. Preverite, ali so žice trdno nameščene.

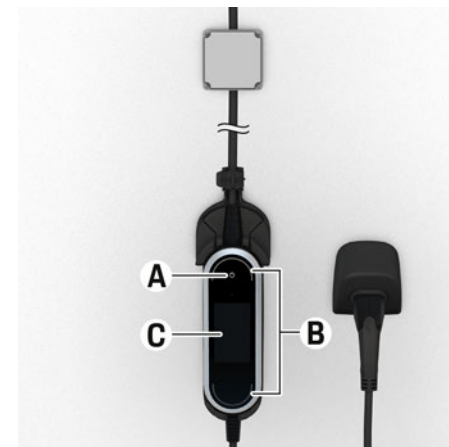
8. Vključite napajalno napetost.
9. S kontrolnikom napetosti preverite pravilnost električnega priključka.
10. Varovalni obroček zgoraj na stenskem držalu Basis pomaknite v levo, da se zaskoči.



Slika 13: Vtičnica za fiksni priključek s pokrovom

11. Vtičnico za fiksni priključek **A** pred nepooblaščenimi posegi zaščitite tako, da jo zaprete s pokrovom **B**.

## Začetek uporabe



Slika 14: Upravljalna enota

- A** Gumb za vklop/izklop ☺
- B** Statusni lučki LED ☺
- C** Zaslon

- ▶ Polnilnik vklopite s pritiskom gumba za vklop **A**. Statusni lučki LED **B** kažeta stanje polnilnika. Preko zaslona **C** poteka komunikacija s polnilnikom; zaslon prikazuje informacije in opozorila o motnjah v delovanju.
- ▷ Upoštevajte navodila za uporabo Porschejevega polnilnika.

## Tehnični podatki

DE	Tehnični podatki			
EN	Električne specifikacije 9Y0.971.675 ...	BE	BG	BJ
FR	Moč	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nazivni tok	16 A	16 A	32 A
ES	Omrežna napetost	100–240 V	100–240/400 V	100–240/400 V
PT	Faze	2	3	3
NL	Omrežna frekvenca	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Prenapetostna kategorija (IEC 60664)	II	II	II
FI	Vdelana oprema za zaščito pred okvarnim tokom	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Razred zaščite	I	I	I
NO	Vrsta zaščite	IP55 (ZDA: Enclosure 3R)	IP55 (ZDA: Enclosure 3R)	IP55 (ZDA: Enclosure 3R)
EL	Območja oddajnih frekvenc	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Oddajna moč	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Mehanske specifikacije			
PL	Masa upravljalne enote	2,54 kg		
HR	Dolžina avtomobilskega kabla	2,5 m ali 7,5 m		
SR	Dolžina napajalnega kabla	0,9 m		
SK	Mehanske specifikacije stenskega držala Basis			
SL	Mere stenskega držala Basis	385 mm x 135 mm x 65 mm (dolžina x širina x višina)		
ET	Masa stenskega držala Basis	pribl. 0,45 kg		
LT	Mere vodila za kabel	127 mm x 115 mm x 139 mm (dolžina x širina x višina)		
LV	Masa vodila za kabel	pribl. 0,42 kg		
RO	Mere držala vtiča	136 mm x 50 mm x 173 mm (dolžina x širina x višina)		
BG	Masa držala vtiča	pribl. 0,14 kg		
MK	Masa celotnega stenskega držala Basis	pribl. 1 kg		
	Mehanske specifikacije polnilne postaje			
	Mere polnilne postaje	373 mm x 642 mm x 232 mm (širina x višina x globina)		
	Masa polnilne postaje	pribl. 9,7 kg		

**Pogoji v okolici in pogoji skladiščenja**

Temperatura okolice	-30 °C do +50 °C
Vlažnost zraka	5-95 %, nekondenzirajoča
Nadmorska višina	največ 5.000 m n. m.

## Podatki o proizvodnji

### Datum izdelave

Datum izdelave polnilnika najdete na tipski tablici za kratico „EOL i.O.“.

Naveden bo v naslednji obliki zapisa:  
dan izdelave.mesec izdelave.letno izdelave

### Proizvajalec polnilnika

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Nemčija

### Izjava o skladnosti

Polnilnik ima radijsko opremo. Proizvajalec te radijske opreme izjavlja, da v skladu z določili za njeno uporabo ta radijska oprema ustreza zahtevam Direktive 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Uvozniki

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telefon: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telefon: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Rusija  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moskva, Rusija  
Telefon: +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Stvarno kazalo

<b>D</b>		<b>T</b>	
Datum izdelave .....	231	Tabela priključkov na fiksnem priključku (enofazni) .....	227
Dovoljeni načini delovanja .....	223	Tabela priključkov na fiksnem priključku (trifazni) .....	228
<b>E</b>		Tehnični podatki .....	230
Električni fiksni priključek .....	227	Električne specifikacije .....	230
Električni fiksni priključek na stavbni inštalaciji (enofazni) .....	227	Mehanske specifikacije .....	230
Električni fiksni priključek na stavbni inštalaciji (trifazni) .....	228	Mehanske specifikacije polnilne postaje .....	230
<b>F</b>		Mehanske specifikacije stenskega držala Basis .....	230
Fiksni priključek		<b>U</b>	
Pregled (enofazni) .....	227	Usposobljenost osebja .....	223
Pregled (trifazni) .....	228	Uvozniki .....	231
<b>I</b>		<b>V</b>	
Izbira mesta montaže .....	224	Varnost .....	223
Izjava o skladnosti .....	231	Varnostna opozorila .....	223
Izvedba priključka (enofazni) .....	228	<b>Ž</b>	
Izvedba priključka (trifazni) .....	229	Začetek uporabe .....	229
<b>M</b>			
Montaža držala vtiča .....	225		
Montaža polnilne postaje .....	226		
Montaža brez distančnika .....	226		
Montaža z distančnikom .....	226		
Montaža stenskega držala Basis .....	225		
<b>N</b>			
Nacionalni predpisi .....	223		
<b>P</b>			
Podatki o proizvodnji .....	231		
Pogoji v okolici in pogoji skladiščenja .....	231		
Potrebno orodje .....	224		
Proizvajalec .....	231		
<b>Š</b>			
Številka artikla navodil .....	222		
Številka artikla polnilnika .....	230		

## Eestikeelne

<b>Ohutus.....</b>	<b>235</b>
Riigipõhised eeskirjad .....	235
Personali kvalifikatsioon .....	235
Ohutusjuhised .....	235
<b>Paigalduskoha valimine.....</b>	<b>236</b>
Vajalikud tööriistad .....	236
<b>Seinapaigaldise paigaldamine .....</b>	<b>237</b>
Pistikuhoidiku paigaldamine .....	237
<b>Laadimisdoki paigaldamine .....</b>	<b>238</b>
Ilma vahehoidikuta paigaldamine .....	238
Vahehoidikuga paigaldamine .....	238
<b>Elektri püsiühendus.....</b>	<b>239</b>
Elektri püsiühendus ehitise elektrisüsteemiga (-ühefaasiline) .....	239
Elektri püsiühendus ehitise elektrisüsteemiga (kolmefaasiline) .....	240
Kasutuselevõtmine .....	241
<b>Tehnilised andmed .....</b>	<b>242</b>
<b>Tooteinfo .....</b>	<b>243</b>
Tootmiskuupäev .....	243
Laaduri tootja.....	243
Vastavusdeklaratsioon.....	243
<b>Importijad .....</b>	<b>243</b>
<b>Märksõnaloend.....</b>	<b>244</b>

**Tootenumber**  
9Y0.012.701-EU

**Printimisaeg**  
07/2019

Porsche, Porsche vapp, Panamera, Cayenne ja Taycan on registreeritud kaubamärgid ettevõttele  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.  
Trükitud Saksamaal.

Mistahes täielikuks või osaliseks ümbertrükkimiseks või paljundamiseks peab olema kirjalik luba ettevõtelt Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Saksamaa

### Paigaldusjuhend

Hoidke paigaldusjuhendit alati käepärast ja andke see laaduri müümise korral uuele omanikule üle.  
Tulenevalt eri riikides kehtivatest nõuetest varieerub riigiti juhendi vahekaartidel esitatud teave.  
Veendumaks, et loete teie riigi kohta kehtivat vahekaarti, tuleb võrrelda jaotises „Tehnilised andmed“ näidatud laaduri tootenumbrit laaduri andmesildil oleva tootenumbriaga.

### Täpsemad juhised

Info laaduri, seinakinnituse ja laadimisdoki kasutamise kohta on esitatud laaduri kasutusjuhendis. Järgige eriti hoolikalt hoiatus- ja ohutusjuhiseid.

### Ettepanekud

Kas teil on paigaldusjuhendi kohta küsimusi, ettepanekuid või ideid?

Kirjutage meile:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Saksamaa

### Varustus

Pideva tehnilise edasiarendamise tõttu võivad sõiduki varustus ja tehnilised andmed erineda selle käsiraamatu joonistest ja kirjeldustest. Mõned varustuse osad võivad kuuluda lisavarustusse või muutuda sõltuvalt riigist, kus sõiduk müüakse.

Konkreetselt riigi seadustest tulenevate nõuete erinevuse tõttu võib teie sõiduki varustus juhendis kirjeldatust erineda.

Kui teie Porschel leidub varustust, mida kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, annab Porsche partnerettevõtte teile infot selle õige kasutamise ja korrrashoiu kohta.

### Hoiatused ja sümboolid

Selles käsiraamatus kasutatakse mitmesuguseid hoiatusi ja sümboleid.



**OHT**

Rasked vigastused või surm

Kategoorias „Oht“ antud hoiatuste eiramine põhjustab raskeid vigastusi või surma.



**HOIATUS**

Raskete vigastuste või surma võimalus

Kategoorias „Hoiatus“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.



**ETTEVAATUST**

Keskmise raskusega või kergete vigastuste võimalus

Kategoorias „Ettevaatust“ antud hoiatuste eiramine võib põhjustada keskmise raskusega või kergete vigastusi.

**MÄRKUS**

Kategooria „Märkus“ hoiatuste eiramine võib põhjustada kahjustusi.



**Info**

Täiendav info on varustatud märgisega „Info“.

- ✓ Tingimused, mis peavad funktsiooni kasutamiseks olema täidetud.
- ▶ Juhised, mida peate täitma.
- 1. Kui juhised koosneb mitmest sammust, siis on need nummerdatud.
- ▷ Viide, kust leiate teema kohta olulist lisainfot.

## Ohutus

### Riigipõhised eeskirjad

Pingestatud süsteemiga töötades tuleb järgida järgmisi juhiseid.

- Igal riigil on eraldi riiklik standard, mis tagab turvapistikupesade ja sulavkaitsmete ohutu konstruktsiooni ja töökindluse. Selliste seadmete ja süsteemide kasutamine kujutab endast võimalikku ohtu. Seetõttu peavad personaliil olema piisavad eriteadmised ja tuleb järgida tunnustatud tehnoloogilisi eeskirju.

### Lubatud töörežiimid

Mõnes riigis (nt Hiina)<sup>1)</sup> tohib laadurit kasutada ainult püsiühendusega (seinakilbi režiim). Seadme kasutamine olme- ja tööstuspistikupesaga (2. režiim) on keelatud. Küsige riigipõhiste eeskirjade kohta infot Porsche partnerettevõttelt.

#### OHT

Ümberehitamisega kaasneb oht elule

Laaduri ümberehitamine (nt seinakilbi režiimist 2. mobiilrežiimile) võib põhjustada lühise, elektrilöögi, plahvatus, tulekahju või põletuse. Eluohklik!

- ▶ Kui kvalifitseeritud personal on laaduri paigaldanud seinakilbi režiimi jaoks, ei tohi laadimissüsteemi mobiilrežiimi jaoks eemaldada ega kasutada. Laaduri eemaldamise ja kasutamise korral mobiilrežiimis langeb kogu vastutus kaasneva mõju ja tagajärgede eest teile.

### Personali kvalifikatsioon

Elektripaigaldise ühendamist võivad teha ainult vastavate elektri-/elektroonikaalaste teadmiste ja kogemustega isikud (elektrilaisikud). Need isikud peavad töendama ettenähtud eriteadmisi elektrisüsteemide ja nende komponentide paigaldamise kohta asjakohase eksami sooritamiseks. Mittevastav paigaldis seab ohtu nii teie enda kui ka elektripaigaldise kasutajate elu. Mittevastava paigaldisega kaasneb suure varakahju oht (nt tulekahju tõttu). Olenevalt õiguslikust seisundist langeb vastutus isiku- ja varakahju eest isiklikult teile.

Elektrilaisikutele esitatavad nõuded

- Sobivate tööriistade, mõõtevahendite ja vajaduse korral isikukaitsevahendite valimise oskus.
- Mõõtetulemuste hindamise oskus.
- Elektripaigaldusmaterjalide valimise oskus elektrivarustuse katkestamise tingimuste tagamiseks.
- IP-koodide alased teadmised.
- Elektripaigaldusmaterjalide montaaži alased teadmised.
- Elektrivõrgu tüübi (TN-, IT- ja TT-süsteem) ja asjakohaste ühendamistingimuste (ühendusteta maandus, kaitsemaandus, vajalikud lisameetmed jms) alased teadmised.
- Üldiste ja spetsiaalsete ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirjade ja tulekaitsemeetmete alased teadmised.
- Elektri-/elektroonikaeeskirjade ja riiklike eeskirjade alased teadmised.

### Ohutusjuhised

#### OHT

Elektrilöök, lühis, tulekahju, plahvatus

Kahjustatud või defektse laaduri ja kahjustatud või defektse elektritoite pistikupesa kasutamine, laaduri otstarbele mittevastav kasutamine ja ohutusjuhiste järgimata jätmine võivad põhjustada lühise, elektrilöögi, plahvatus, tulekahju või põletuse.

- ▶ Kasutage ainult Porsche heakskiidetud ja tarnitud lisavarustust (nt toite- ja sõidukikaablid).
- ▶ Kahjustunud ja/või määratud laadurit ei tohi kasutada. Enne kasutamist kontrollige, et kaabel ja pistikühendus ei ole kahjustunud ega määratud.
- ▶ Laaduri tohib ühendada ainult õigesti paigaldatud ja kahjustusteta elektritoite pistikupesaga ja rikkevabasse elektripaigaldisse.
- ▶ Pikendusjuhet, kaablitrumlit, harupesa ega (reisi-)adapterit ei tohi kasutada.
- ▶ Elektrilisi komponente ei tohi muuta ega parandada.
- ▶ Laaduriga seotud töid tohib teha ainult lahtiühendatud elektritoitega.

1) Trükkimise ajal. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt.





**OHT**

Elektrilöök, tulekahju

Valesti paigaldatud pistikupesad võivad põhjustada elektrilöögi või tulekahju, kui kõrgepingeakut laetakse sõiduki laadimispesa kaudu.

- ▶ Elektritoidet tohib kontrollida ja laaduri jaoks ette nähtud elektritoite pistikupesa tohib paigaldada ja kasutusele võtta üksnes kvalifitseeritud elektrik. Kvalifitseeritud elektrik vastutab täiel määral asjakohaste nõuete ja eeskirjade järgimise eest. Porsche soovib kasutada sertifitseeritud Porsche teeniduspartnerit.
- ▶ Pistikupesa jaoks ettenähtud toitekaabli ristlõikepindala peab olema määratud vastavalt kaabli pikkusele ning kohalikele eeskirjadele ja standarditele.
- ▶ Laadimiseks kasutatav pistikupesa peab olema ühendatud eraldi kaitsmega varustatud elektriahelaga, mis vastab kohalikele eeskirjadele ja standarditele.
- ▶ Laadur on ette nähtud kasutamiseks privaatsetes ja poolavalikes piirkondades (nt eravaldus või ettevõtte parkla). Mõnes riigis (nt Itaalia ja Uus-Meremaa)<sup>1)</sup> võib 2. režiimiga laadimine olla keelatud avalikes piirkondades.
- ▶ Kõrvalised isikud (nt mängivad lapsed) ja loomad ei tohi järelevalveta laadimise ajal pääseda laaduri ega sõiduki juurde.
- ▶ Palun lugege läbi kasutusjuhendis ja omaniku käsiraamatus esitatud ohutusjuhised.

1) Trükkimise ajal. Täpsemat infot saate Porsche partnerettevõttelt ja kohalikul elektriettevõttelt.



**Info**

Mõnes riigis tuleb elektrisõiduki laadimisseadmega ühendamisest teavitada asjakohaseid ametiasutusi.

- ▶ Enne laadimisseadme ühendamist tuleb kontrollida ametiasutuste teavitamise kohustuse ja kasutamise õiguslike tingimuste kehtivust.

## Paigalduskoha valimine



**OHT**

Elektrilöök, tulekahju

Laaduri ebaõige kasutamine või ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada lühise, elektrilöögi, plahvatuset, tulekahju või põletust.

- ▶ Seinapaigaldist ja laadimisdocki ei tohi paigaldada plahvatusohtlikku keskkonda.
- ▶ Veenduge enne seinapaigaldise ja laadimisdocki paigaldamist, et puuritavate paigaldusavade läheduses ei ole elektrikaableid.
- ▶ Plahvatusohu vähendamiseks (eelkõige garaažis) tuleb kontrollida, et juhtseadis paikneb laadimise ajal põrandast vähemalt 50 cm kõrgemal.
- ▶ Järgida tuleb kohalikke nõudeid elektripaigaldiste kohta, tuleohutusmeetmeid, õnnetuste vältimise nõudeid ja evakuaatsiooniteid.

Seinapaigaldis ja laadimisdock on ette nähtud paigaldamiseks nii sise- kui ka välitingimustes. Sobiva paigalduskoha valimisel tuleb võtta arvesse järgmisi kriteeriume.

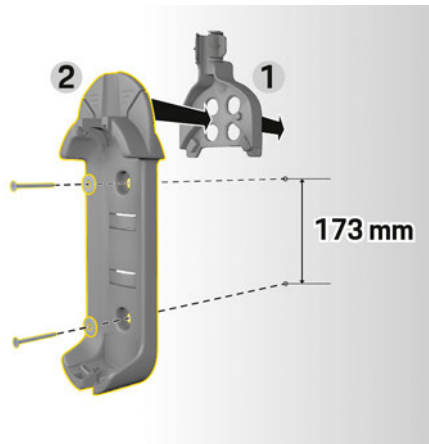
- Ideaaljuhul tuleb elektritoite pistikupesa ja toiteahel, seinapaigaldis või laadimisdock paigaldada katusealusele pinnale, mis on kaitstud otsese päikesekiirguse ja vihma eest (nt garaaž).
- Pistikupesa vahekaugus põrandast ja laest tuleb valida kohaldatavate õigusaktide ja standardite kohaselt nii, et seda on mugav kasutada.

- Seinapaigaldist ja laadimisdocki ei tohi paigaldada rippuvate esemete alla.
- Seinapaigaldist ja laadimisdocki ei tohi paigaldada talli, loomakasvatushoonesse või kohta, kus võib esineda ammoniaaki.
- Seinapaigaldis ja laadimisdock tuleb paigaldada siledale pinnale.
- Kindla kinnituse tagamiseks tuleb enne paigaldamist kontrollida seina seisukorda.
- Paigaldage seinapaigaldis ja laadimisdock sõiduki eelistatud parkimiskohale võimalikult lähedale. Võtke arvesse sõiduki asendit.
- Seinapaigaldis ja laadimisdock tuleb paigaldada nii, et need ei paikne käiguteede läheduses ja toitekaablid ei ristu käiguteedega.
- Seinapaigaldis ja laadimisdock tuleb paigaldada nii, et toitepistikuga toitepistikupesaga vahekaugus ei ületa olemasoleva toitekaabli pikkust.

## Vajalikud tööriistad

- Vesilood
- Trell või lööktrell
- Kruvikeeraja

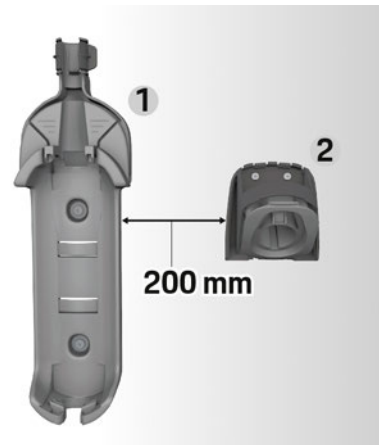
## Seinapaigaldise paigaldamine



Joonis 1: Mõõtmed puurimiseks

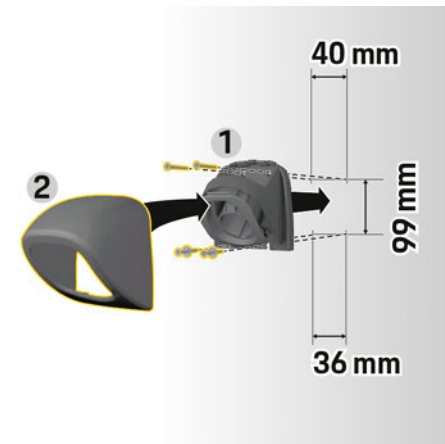
1. Märkige seinale aukude asukohad.
2. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.
3. Suruge seinapaigaldis 2 eestpoolt kaablijuhikusse 1.
4. Kinnitage seinapaigaldis kruvidega seinale.

## Pistikuhooidiku paigaldamine



Joonis 2: Seinapaigaldise ja pistikuhooidiku vahekaugus

Pistikuhooidiku paigaldamisel tuleb tagada 200 mm vahekaugus seinapaigaldisest.



Joonis 3: Mõõtmed puurimiseks

1. Võtke pistikuhooidik 1 välja kattest 2.
2. Märkige seinale aukude asukohad.
3. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.
4. Kruvige pistikuhooidik 1 seinale.
5. Paigutage kate 2 pistikuhooidikule 1 altpoolt ja suruge ülespoole.

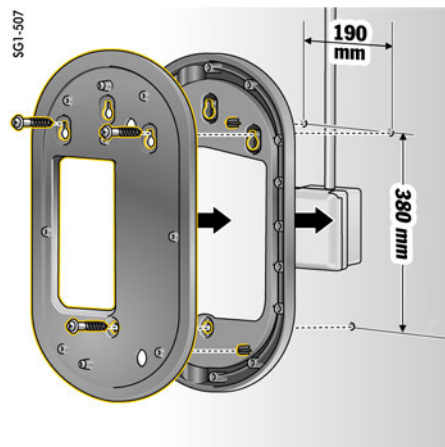
DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

## Laadimisdoki paigaldamine

Laadimisdoki kinnitamiseks on kaks võimalust. Paigaldusvariant oleneb toitekaabli tüübist (varjamata või varjatud).

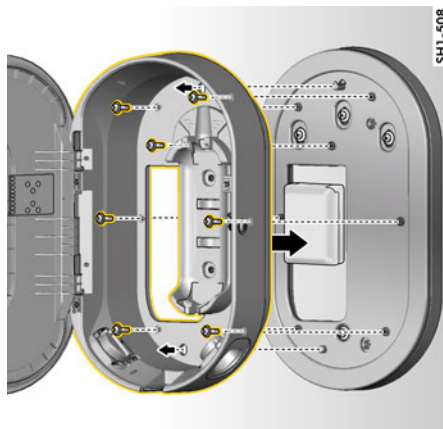
- **Ilma vahehoidikuta paigaldamine (varjatud toitekaabli korral).** Paigaldusplaat paigaldatakse otse seinale.
- **Vahehoidikuga paigaldamine (varjamata toitekaabli korral).** Paigaldusplaat paigaldatakse seinale toitekaabli jaoks ettenähtud vahehoidikuga.

## Ilma vahehoidikuta paigaldamine



Joonis 4: Mõõtmed puurimiseks

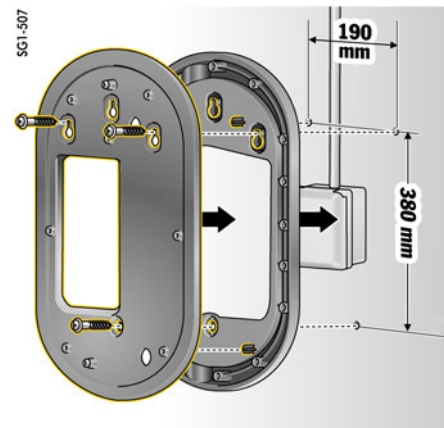
1. Märkige seinale aukude asukohad.
2. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.
3. Kinnitage paigaldusplaat kruvidega seinale.



Joonis 5: Laadimisdoki paigaldusplaadile kruvidega kinnitamine

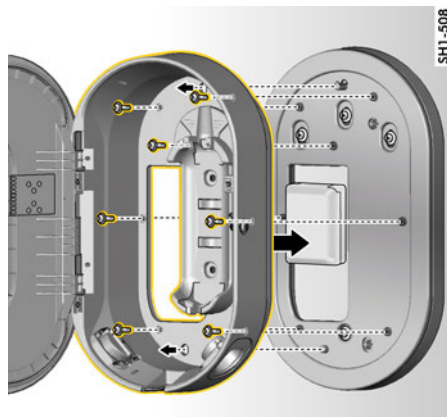
4. Kinnitage laadimisdock kruvidega paigaldusplaadile.

## Vahehoidikuga paigaldamine



Joonis 6: Mõõtmed puurimiseks

1. Märkige seinale aukude asukohad.
2. Puurige paigaldusavad ja pange sisse tüüblid.
3. Kinnitage paigaldusplaat ja vahehoidik kruvidega seinale.



Joonis 7: Laadimisdoki paigaldusplaadile kruvidega kinnitamine

4. Kinnitage laadimisdock kruvidega paigaldusplaadile.

## Elektri püsiühendus

See peatükk kehtib ainult järgmiste riikide kohta: Lõuna-Korea, Singapur, Uruguay.

- ▷ Vt ptk „Ohutus“, lk 235.

Ühenduskaabli pistik tuleb juhtseadise külge kinnitada kruviga.

- ▷ Vt Porsche laaduri kasutusjuhendi ptk „Toite- ja sõidukikaablite vahetamine“.

### **⚠ OHT**

Elektrilöök, tulekahju

Komponendid on elektripinge all. Laaduri mittevastav elektripaigaldis võib põhjustada lühise, elektrilöögi, plahvatuse, tulekahju või põletuse. Enne töö alustamist tuleb kinni pidada järgmistest ohutuseeskirjadest.

- ▶ Lülitage süsteemi elektritoide välja.
- ▶ Kindlustage see uuesti sisselülitamise vastu.
- ▶ Kontrollige, et elektritoide on välja lülitatud.
- ▶ Maandus ja lühis.
- ▶ Katke kõrvalasuvad voolu all komponendid kinni või isoleerige, kindlustage ohupiirkond.

### **i Info**

Elektritoite ühendamise protseduuri kirjeldatakse siinkohal seinapaigaldise näitel.

Selles peatükis kirjeldatud paigaldise kaablite värvus vastab Euroopa standarditele ja võib riigiti erineda.

- ▶ Ühendus peab vastama kohalikele tingimustele.

## Elektri püsiühendus ehitise elektrisüsteemiga (-ühefaasiline)

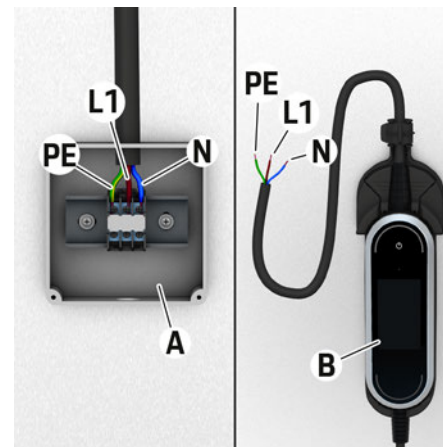
### **i Info**

Püsiühenduse kilp ei kuulu komplekti. Püsiühenduse kilp on vajalik ühenduskaabli nõuetekohaseks paigaldamiseks ja ühendamiseks.

Täpsem teave komplekti kuuluvate toodete kohta:

- ▷ vt Porsche laaduri kasutusjuhendit.

## Ülevaade



Joonis 8: Püsiühenduse ja juhtseadise ühendused (ühefaasiline)

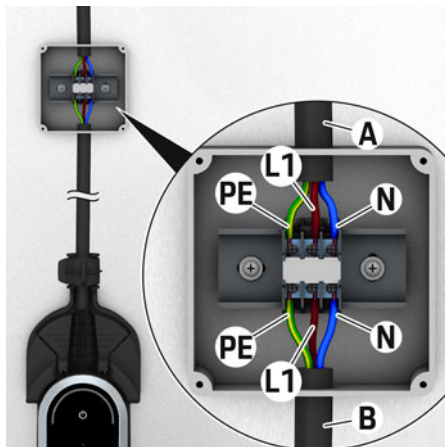
A Püsiühenduse kilp

B Juhtseadis

## Püsiühenduse ühenduste tabel

Tähistus	Kaabli värvus	Ühenduse rahvusvaheline tähistus
Pingestatud kaabel	Pruun	L1
Maanduskaabel	Roheline/ kollane	PE
Nullkaabel	Sinine	N

## Ühendamine

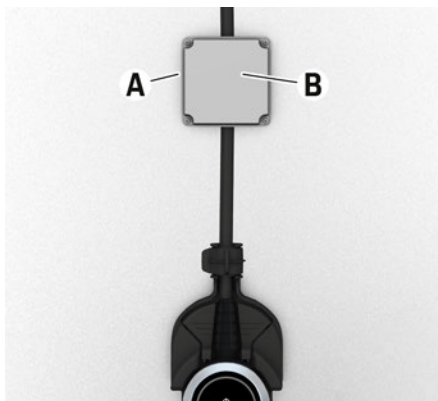


Joonis 9: Püsiühenduse kilbi ühendused (ühefaasiline)

Juhtseadise ühenduskaabli **B** ühendamine püsiühenduse klemmidega **A** tuleb teha ettenähtud järjekorras.

Kaablite ühendamiseks tuleb kasutada ühenduskruvide jaoks sobivat kruvikeerajat.

1. Avage püsiühenduse kilbi kate.
2. Ühendage maanduskaabel **PE** püsiühenduse klemmi **PE** külge. Pingutusmoment: 3 Nm.
3. Ühendage nullkaabel **N** püsiühenduse klemmi **N** külge. Pingutusmoment: 3 Nm.
4. Ühendage pingestatud kaabel **L1** püsiühenduse klemmi **L1** külge. Pingutusmoment: 3 Nm.
5. Kontrollige, et kaablid on õigesti ühendatud. Veenduge, et kaablid on kindlalt kinni.
6. Lülitage elektritoide sisse.
7. Kontrollige elektriühendusi pingetestri abil.
8. Keerake seinapaigaldise ülemine lukustusrõngas vastupäeva suunas kinni.



Joonis 10: Püsiühenduse kilp koos kattega

9. Mittevastava kasutamise vältimiseks sulgege püsiühenduse kilp **A** kaanega **B**.

## Elektri püsiühendus ehitise elektrisüsteemiga (kolmefaasiline)

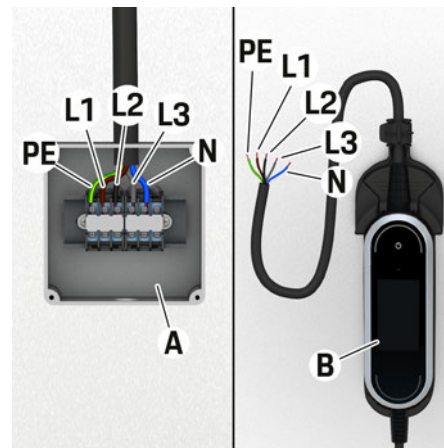
### **i** Info

Püsiühenduse kilp ei kuulu komplekti. Püsiühenduse kilp on vajalik ühenduskaabli nõuetekohaseks paigaldamiseks ja ühendamiseks.

Täpsem teave komplekti kuuluvate toodete kohta:

- ▷ vt Porsche laaduri kasutusjuhendit.

## Ülevaade



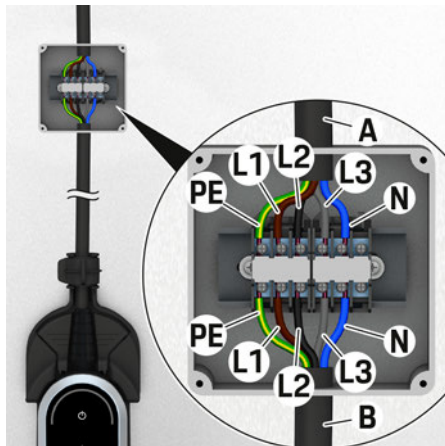
Joonis 11: Püsiühenduse ja juhtseadise ühendused (kolmefaasiline)

- A** Püsiühenduse kilp
- B** Juhtseadis

## Püsiühenduse ühenduste tabel

Tähistus	Kaabli värvus	Ühenduse rahvusvaheline tähistus
Pingestatud kaabel	Pruun	L1
Pingestatud kaabel	Must	L2
Pingestatud kaabel	Hall	L3
Maanduskaabel	Roheline/ kollane	PE
Nullkaabel	Sinine	N

## Ühendamine



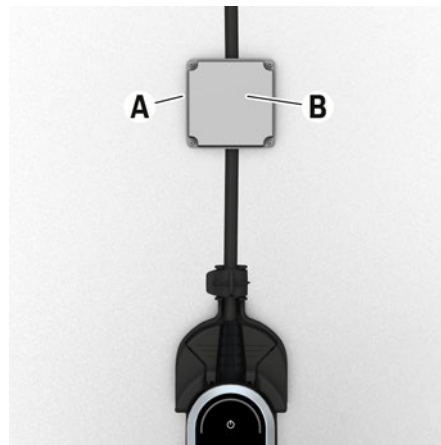
Joonis 12: Püsiühenduse kilbi ühendused (kolmeefaasiline)

Juhtseadise ühenduskaabli **B** ühendamine püsiühenduse klemmidega **A** tuleb teha ettenähtud järjekorras.

Kaablite ühendamiseks tuleb kasutada ühenduskruvide jaoks sobivat kruvikeerajat.

1. Avage püsiühenduse kilbi kate.
2. Ühendage maanduskaabel **PE** püsiühenduse klemmi **PE** külge. Pingutusmoment: 3 Nm.
3. Ühendage nullkaabel **N** püsiühenduse klemmi **N** külge. Pingutusmoment: 3 Nm.
4. Ühendage pingestatud kaabel **L1** püsiühenduse klemmi **L1** külge. Pingutusmoment: 3 Nm.
5. Ühendage pingestatud kaabel **L2** püsiühenduse klemmi **L2** külge. Pingutusmoment: 3 Nm.
6. Ühendage pingestatud kaabel **L3** püsiühenduse klemmi **L3** külge. Pingutusmoment: 3 Nm.
7. Kontrollige, et kaablid on õigesti ühendatud. Veenduge, et kaablid on kindlalt kinni.

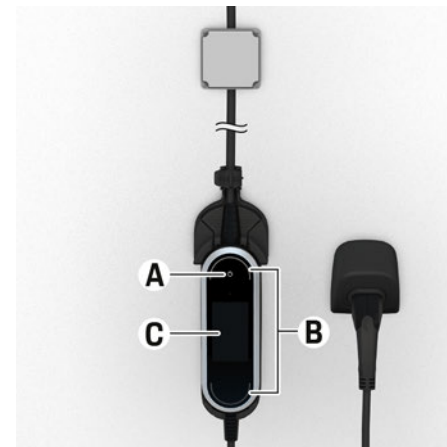
8. Lülitage elektritoidesse.
9. Kontrollige elektriühendusi pingetestri abil.
10. Keerake seinapaigaldise ülemine lukustusrõngas vastupäeva suunas kinni.



Joonis 13: Püsiühenduse kilp koos kattega

11. Mittevastava kasutamise vältimiseks sulgege püsiühenduse kilp **A** kaanega **B**.

## Kasutuselevõtmine



Joonis 14: Juhtseadis

- A** Toitenupp
- B** Seisundi märgutuled
- C** Näidik

- ▶ Lülitage laadur sisse vajutades toitenuppu **A**.

Seisundi märgutuled **B** näitavad laaduri seisundit. Laaduri ühendusandmeid näitavad näidikul **C** info ja veateated.

- ▷ vt Porsche laaduri kasutusjuhendit.

## Tehnilised andmed

DE	Tehnilised andmed			
EN	Elektriandmed 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Võimsus	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Nimivool	16 A	16 A	32 A
ES	Elektritoitepinge	100–240 V	100–240 / 400 V	100–240 / 400 V
PT	Faasid	2	3	3
NL	Võrgusagedus	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
SV	Liigpingeklass (IEC 60664)	II	II	II
FI	Sisesehitatud rikkevoolukaitseülili	Tüüp A (AC: 30 mA + alalisvool: 6 mA)	Tüüp A (AC: 30 mA + alalisvool: 6 mA)	Tüüp A (AC: 30 mA + alalisvool: 6 mA)
DA	Kaitseklass	I	I	I
NO	Kaitseaste	IP55 (USA: korpus 3R)	IP55 (USA: korpus 3R)	IP55 (USA: korpus 3R)
EL	Edastamise sagedusribad	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Edastusvõimsus	20 dBm	20 dBm	20 dBm
HU	Mehaanilised andmed			
PL	Juhtseadise mass	2,54 kg		
HR	Sõiduki kaabli pikkus	2,5 m või 7,5 m		
SR	Toitekaabli pikkus	0,9 m		
SK	Seinapaigaldise mehaanilised andmed			
SL	Seinapaigaldise mõõtmed	385 mm x 135 mm x 65 mm (pikkus x laius x kõrgus)		
ET	Seinapaigaldise mass	u 0,45 kg		
LT	Kaablijuhiku mõõtmed	127 mm x 115 mm x 139 mm (pikkus x laius x kõrgus)		
LX	Kaablijuhiku mass	u 0,42 kg		
RO	Pistikuhooldiku mõõtmed	136 mm x 50 mm x 173 mm (pikkus x laius x kõrgus)		
BG	Pistikuhooldiku mass	u 0,14 kg		
MK	Kogu seinapaigaldise mass	u 1 kg		
	Laadimisdoki mehaanilised andmed			
	Laadimisdoki mõõtmed	373 mm x 642 mm x 232 mm (laius x kõrgus x sügavus)		
	Laadimisdoki mass	u 9,7 kg		

**Ümbritseva keskkonna ja säilitamistingimused**

Ümbritseva keskkonna temperatuur	-30 °C kuni +50 °C
Niiskus	5–95%, mittekondenseeruv
Kõrgus	max 5,000 m merepinnast

## Tooteinfo

### Tootmiskuupäev

Laaduri tootmiskuupäev on märgitud andmesildile lühendi EOL i.O. järele.

See on esitatud järgmises vormingus: tootmise päev.tootmise kuu.tootmise aasta.

### Laaduri tootja

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Saksamaa

### Vastavusdeklaratsioon

Laadur on varustatud raadiosüsteemiga. Raadiosüsteemi tootja kinnitab, et see raadiosüsteem vastab kasutusnõuetele direktiivi 2014/53/EL kohaselt. EL-i nõuetele vastavuse deklaratsiooni täielik tekst on esitatud veebilehel:

**<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>**

## Importijad

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
Araabia Ühendemiraadid  
P.O. Box 915  
Tel +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
Araabia Ühendemiraadid  
P.O. Box 10773  
Tel +971 4 305 8555

### Venemaa

Porsche Russia  
Ленинградское шоссе, д.71А, стр.10  
125445, Москва, Россия  
Tel +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046



## Märksõnaloend

<b>E</b>		<b>R</b>	
Elektri püsiühendus.....	239	Riigipõhised eeskirjad .....	235
Elektri püsiühendus ehitise elektrisüsteemiga (kolmefaasiline).....	240	<b>S</b>	
Elektri püsiühendus ehitise elektrisüsteemiga (ühefaasiline).....	239	Seinapaigaldise paigaldamine.....	237
<b>I</b>		<b>T</b>	
Importijad.....	243	Tehnilised andmed.....	242
<b>J</b>		Elektriandmed.....	242
Juhendi tootenumber .....	234	Laadimisdoki mehaanilised andmed .....	242
<b>K</b>		Mehaanilised andmed.....	242
Kasutuselevõtmine.....	241	Seinapaigaldise mehaanilised andmed.....	242
<b>L</b>		Tooteinfo.....	243
Laadimisdoki paigaldamine.....	238	Tootja.....	243
Ilma vahehoiidikuta paigaldamine .....	238	Tootmiskuupäev.....	243
Vahehoiidikuga paigaldamine.....	238	<b>V</b>	
Laaduri tootenumber .....	242	Vajalikud tööriistad .....	236
Lubatud töörežiimid .....	235	Vastavusdeklaratsioon.....	243
<b>O</b>		<b>Ü</b>	
Ohutus.....	235	Ühendamine (kolmefaasiline) .....	241
Ohutusjuhised.....	235	Ühendamine (ühefaasiline).....	240
<b>P</b>		Ümbritseva keskkonna ja säilitamistingimused .....	243
Paigalduskoha valimine.....	236		
Personali kvalifikatsioon .....	235		
Pistikuhoidiku paigaldamine.....	237		
Püsiühendus			
Üldvaade (kolmefaasiline) .....	240		
Üldvaade (ühefaasiline).....	239		
Püsiühenduse ühenduste tabel (kolmefaasiline).....	240		
Püsiühenduse ühenduste tabel (ühefaasiline).....	239		

## Lietuvių k.

<b>Sauga</b> .....	<b>247</b>
Konkrečiai šaliai galiojančios taisyklės.....	247
Darbuotojų kvalifikacija .....	247
Saugos nurodymai .....	247
<b>Įrengimo vietos pasirinkimas</b> .....	<b>248</b>
Reikiami įrankiai.....	248
<b>Paprasto sieninio laikiklio įrengimas</b> .....	<b>249</b>
Jungties tvirtinimo elemento uždėjimas.....	249
<b>Įkrovimo stotelės įrengimas</b> .....	<b>250</b>
Įrengimas be skyriklio .....	250
Įrengimas naudojant skyriklį .....	250
<b>Elektrinis fiksuotas sujungimas</b> .....	<b>251</b>
Elektros fiksuotas sujungimas su pastato įranga (vienos -fazės).....	251
Elektrinis fiksuotas sujungimas su pastato instaliacija (trifazis).....	252
Pradinis naudojimas .....	254
<b>Techniniai duomenys</b> .....	<b>255</b>
<b>Gaminio informacija</b> .....	<b>256</b>
Pagaminimo data .....	256
Įkroviklio gamintojas.....	256
Atitikties deklaracija .....	256
<b>Importuotojai</b> .....	<b>256</b>
<b>Rodyklė</b> .....	<b>257</b>

**Dalies numeris**  
9Y0.012.701-EU

**Spausdinimo laikas**  
07/2019

„Porsche“, „Porsche“ ženklas, „Panamera“, „Cayenne“ ir „Taycan“ yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys © „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“.

Išspausdinta Vokietijoje.

Perspausdinti, net ir ištraukas, arba bet koku būdu dauginti yra leidžiama tik gavus rašytinį leidimą iš „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“.

© „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany (Vokietija)

## Įrengimo vadovas

Šį įrengimo vadovą visada laikykite automobilyje. Jei įkroviklį parduosite, leidinį perduokite naujam savininkui.

Dėl skirtingų reikalavimų įvairiose šalyse informacija šio vadovo raidinės rodyklės skirtukuose bus skirtinga. Norėdami įsitikinti, kad skaitote savo šalies raidinės rodyklės skirtuką, palyginkite įkroviklio gaminio numerį, nurodytą skyriuje „Techniniai duomenys“, su gaminio numeriu ant įkroviklio identifikavimo lentelės.

## Tolesni nurodymai

Informaciją apie įkroviklio, paprasto sieninio laikiklio ir įkrovimo stotelės naudojimą galima rasti įkroviklio naudojimo vadove. Ypatingą dėmesį atkreipkite į įspėjimus ir saugos nurodymus.

## Pasiūlymai

Turite klausimų, pasiūlymų arba idėjų, susijusių su šiuo įrengimo vadovu?

Parašykite mums:

„Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany (Vokietija)

## Įranga

Automobilius nuolat tobuliname, todėl įranga ir techniniai duomenys gali skirtis nuo „Porsche“ parodytų (aprašytų) šiame vadove. Įrangos komponentai kartais gali būti pasirenkamieji arba kitokie – tai priklauso nuo šalies, kurioje automobilis parduotas.

Skirtingų šalių teisiniai reikalavimai skiriasi, todėl automobilyje esanti įranga gali skirtis nuo aprašytos šiame vadove.

Jei „Porsche“ automobilyje yra sumontuota įranga, kuri nėra aprašyta šiame vadove, „Porsche“ partnerio salonas mielai suteiks informacijos apie atitinkamų komponentų tinkamą naudojimą ir priežiūrą.

## Įspėjimai ir simboliai

Šiame vadove pateikti įvairių tipų įspėjimai ir simboliai.

### PAVOJUS

Sunkus arba mirtinas sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pavojus“, bus patirtas sunkus arba mirtinas sužalojimas.

### ĮSPĖJIMAS

Galimas sunkus arba mirtinas sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Įspėjimas“, galima patirti sunkų arba mirtiną sužalojimą.

### DĖMESIO

Galimas vidutinis arba nesunkus sužalojimas

Nesilaikant įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Dėmesio“, galima patirti vidutinių arba nesunkių sužalojimų.

### PASTABA

Nesilaikydami įspėjimų, kuriems priskirta kategorija „Pastaba“, galite patirti žalos.

### Informacija

Papildoma informacija yra pažymėta žodžiu „Informacija“.

- ✓ Sąlygos, kurios turi būti tenkinamos, norint naudoti funkciją.
- ▶ Instrukcija, kurios būtina laikytis.
- 1. Jei instrukcija sudaryta iš kelių veiksmų, jie yra sunumeruoti.
- ▷ Pastaba, kur galite rasti papildomos svarbios informacijos ta tema.

## Sauga

### Konkrečiai šaliai galiojančios taisyklės

Atliekant darbus su elektros įtampos sistema būtina laikytis šių nurodymų.

- Kiekviena šalis turi savo nacionalinį standartą, kuriuo užtikrinamas saugus apsauginių lizdų ir apsauginių kištukų dizainas ir funkcionalumas. Tokių prietaisų ir sistemų naudojimas gali sukelti pavojų. Todėl būtina, kad darbuotojai turėtų pakankamai specializuotų žinių ir kad būtų laikomasi pripažintų technologinių taisyklių.

#### Leistini veikimo režimai

Kai kuriose šalyse, pvz., Kinijoje<sup>1)</sup>, įkroviklį galima naudoti tik naudojant nuolatinį ryšį („Wallbox“ režimas). Draudžiama naudoti buitinį ar pramoninį elektros lizdą (2-asis režimas). Pasitarkite apie konkrečiai šaliai taikomas taisykles „Porsche“ partnerio salone.

#### **PAVOJUS**

Pavojus gyvybei pakeitimo metu

Konvertuodami įkroviklį, pvz., iš „Wallbox“ režimo į 2-ą mobilųjį režimą, galite sukelti trumpuosius jungimus, elektros šokus, sprogimus, gaisrus ar nudegimus. Pavojus gyvybei!

- ▶ Kai įkroviklį režimui „Wallbox“ įrengė kvalifikuoti darbuotojai, įkrovimo sistema neturi būti nuimta ir naudojama mobiliuoju režimu. Jeigu nuimsite įkroviklį ir naudosite jį mobiliuoju režimu, būsite visiškai atsakingas už visus dėl to kilusius padarinius.

### Darbuotojų kvalifikacija

Elektros instaliaciją gali atlikti tik asmenys, turintys atitinkamą elektros / elektroninės srities žinių ir patirties (kvalifikuoti elektros srities specialistai). Šie asmenys turi galėti pateikti įrodymus apie žinias, kurios būtinos norint įrengti elektros sistemas ir jų komponentus bei kurios buvo įgytos išlaikius egzaminą. Netinkamai įrengus kyla pavojus jūsų ir elektros sistemos naudotojo gyvybei. Netinkamai sumontavę rizikuojate padaryti didelę žalą turtui, pvz., dėl gaisro. Priklausomai nuo teisinių aplinkybių asmens sužalojimo ir turinės žalos atveju jūs esate asmeniškai atsakingas.

Reikalavimai elektrotechnikos specialistams:

- Gebėjimas pasirinkti tinkamus įrankius, matavimo prietaisus ir, jei reikia, asmenines apsaugos priemones
- Gebėjimas įvertinti matavimo rezultatus
- Gebėjimas pasirinkti elektros instaliacijos medžiagas, kad būtų užtikrintos ribinės sąlygos
- Žinios apie IP kodus
- Žinios apie elektros instaliacijos medžiagos uždėjimą
- Žinios apie maitinimo tinklo tipą (TN, IT ir TT sistemas) ir susijusias ryšio sąlygas (bešvinis įžeminimas, apsauginis įžeminimas, būtinos papildomos priemonės ir pan.).
- Žinios apie bendrąsias ir specialiąsias saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisykles bei priešgaisrines priemones
- Žinios apie elektros / elektronikos srities taisykles ir nacionalinės teisės aktus

### Saugos nurodymai

#### **PAVOJUS**

Elektros smūgis, trumpasis jungimas, gaisras, sprogimas

Naudojant apgadintą arba defektų turintį įkroviklį ir elektros lizdą, netinkamai naudojant įkroviklį arba nesilaikant saugos nurodymų galimi trumpieji jungimai, elektros šokai, sproginiai, gaisras arba nudegimai.

- ▶ Naudokite tik priedus, pvz., maitinimo tinklą ir automobilio laidus, kurie yra patvirtinti „Porsche“ ir jos tiekiami.
- ▶ Nenaudokite pažeisto ir (arba) nešvaraus įkroviklio. Prieš naudodami, patikrinkite laidą ir kištukinę jungtį, ar jie nepažeisti ir švarūs.
- ▶ Įkroviklįjunkite tik prie tinkamai įrengtų ir nepažeistų elektros lizdų ir elektros įrenginių be trikių.
- ▶ Nenaudokite ilginamųjų kabelių, kabelių ričių, daugializdžių jungčių arba (kelioninių) adapterių.
- ▶ Nemodifikuokite ir netaisykite jokių elektrinių komponentų.
- ▶ Dirbkite su įkrovikliu tik tada, kai atjungtas maitinimas.

1) Spausdinant. Išsamesnės informacijos galite gauti „Porsche“ partnerio salone.

## PAVOJUS

Elektros smūgis, gaisras

Dėl netinkamai įrengtų elektros laidų galima patirti elektros šoką arba gali kilti gaisras, kai aukštosios įtampos baterija įkraunama naudojant transporto priemonės įkrovimo jungtį.

- ▶ Tik specializuotas elektrikas gali patikrinti maitinimo tinklą, įrengti įkroviklio elektros laidą ir atlikti pradinį naudojimą. Specializuotas elektrikas yra visiškai atsakingas už atitinkamų standartų ir taisyklių laikymąsi. „Porsche“ rekomenduoja kreiptis į sertifikuoto „Porsche“ paslaugų partnerio saloną.
- ▶ Elektros lizdo maitinimo laido skerspjūvis turi būti nustatytas pagal laido ilgį ir vietines taikomas taisykles bei standartus.
- ▶ Įkrauti naudojamas elektros lizdas turi būti prijungtas prie atskirą saugiklį turinčios elektros grandinės, atitinkančios vietinius įstatymus ir standartus.
- ▶ Įkroviklis skirtas naudoti privačiose ir pusiau viešose vietose, pvz., privačiose patalpose arba automobilių stovėjimo aikštelėse. Kai kuriose šalyse, pvz., Italijoje ir Naujojoje Zelandijoje <sup>1)</sup>, viešose vietose įkrovimas 2-uoju režimu draudžiamas.
- ▶ Įkraunant be priežiūros, neįgalioti asmenys, pvz., žaidžiantys vaikai arba gyvūnai, neturi turėti prieigos prie įkroviklio ir transporto priemonės.
- ▶ Perskaitykite saugos nurodymus, pateiktus naudojimo vadove ir vairuotojo vadove.

1) Spausdinant. Išsamesnės informacijos galima gauti „Porsche“ partnerio salone arba kreipiantis į vietinį energijos tiekėją.

## Informacija

Kai kuriose šalyse turi būti pranešama atitinkamoms institucijoms apie elektrinių transporto priemonių įkrovimo įrangos prijungimą.

- ▶ Prieš prijungdami įkrovimo įrangą patikrinkite, ar nustatyta pareiga pranešti institucijoms, ir teisinės eksploataavimo sąlygas.

## Įrengimo vietos pasirinkimas

### PAVOJUS

Elektros smūgis, gaisras

Netinkamai naudojant įkroviklį arba nesilaikant saugos nurodymų galima sukelti trumpuosius jungimus, elektros smūgius, sprogiumus, gaisrą ar nudegimus.

- ▶ Neįrenkite paprasto sieninio laikiklio ar įkrovimo stotelės potencialiai sprogioje aplinkoje.
- ▶ Prieš įrengdami paprastą sieninį laikiklį arba įkrovimo stotelę, įsitikinkite, kad netoliese gręžiamų skylių nėra elektros laidų.
- ▶ Norėdami sumažinti sprogiumo riziką, ypač garažuose, įkrovimo metu įsitikinkite, kad valdymo blokas būtų bent 50 cm virš grindų.
- ▶ Laikykites vietoje taikomų elektros įrengimo taisyklių, priešgaisrinės saugos priemonių, nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų ir evakavimo maršrutų.

Paprastas sieninis laikiklis ir įkrovimo stotelė yra skirti vidaus ir lauko įrenginiams. Pasirenkant tinkamą įrengimo vietą, būtina atsižvelgti į šiuos kriterijus:

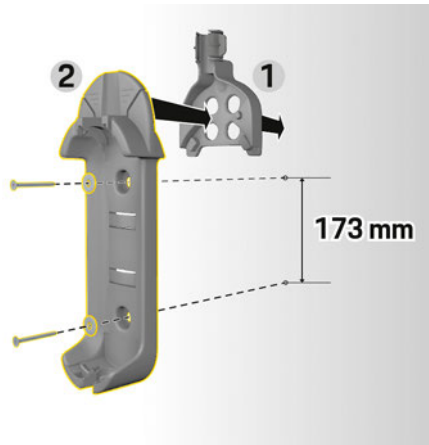
- Geriausia, kai elektros lizdas ir maitinimo linija, pagrindinis sieninis laikiklis arba įkrovimo stotelė įrengiami uždengetoje vietoje, kurioje galima juos apsaugoti nuo tiesioginių saulės spindulių ir lietaus (pvz., garaže).

- Elektros lizdo atstumas nuo grindų ir lubų turėtų atitikti vietines taisykles bei standartus, siekiant užtikrinti, kad naudoti būtų patogus.
- Neįrenkite paprasto sieninio laikiklio ar įkrovimo stotelės po pakabinamais ar kabančiais daiktais.
- Neįrenkite paprasto sieninio laikiklio ar įkrovimo stotelės arklidėse, galvijams skirtuose pastatuose ar vietose, kuriose susidaro amoniako dujos.
- Įrenkite paprastą sieninį laikiklį ar įkrovimo stotelę ant lygaus paviršiaus.
- Norėdami užtikrinti saugų pritvirtinimą, prieš įrengdami patikrinkite sienos būklę.
- Įrenkite paprastą sieninį laikiklį ar įkrovimo stotelę kuo arčiau pageidaujamos automobilio stovėjimo vietos. Atsižvelkite į automobilio stovėjimo padėtį.
- Įrenkite paprastą sieninį laikiklį ar įkrovimo stotelę tokioje vietoje, kur jis nebūtų arti kelių ar takelių, o maitinimo laidai jų nekirstų.
- Įrenkite paprastą sieninį laikiklį ar įkrovimo stotelę taip, kad atstumas tarp maitinimo kištuko ir maitinimo lizdo neviršytų esamo maitinimo laido ilgio.

## Reikiami įrankiai

- Gulsčiukas
- Elektrinis arba akumulatorinis smūginis gręžtuvas
- Atsuktuvus

## Paprasto sieninio laikiklio įrengimas



1 pav. Gręžimo matmenys

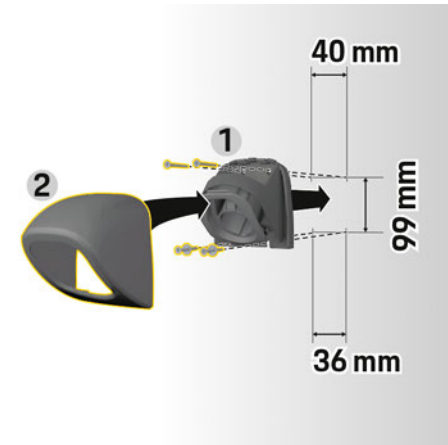
1. Pažymėkite skylės sienoje.
2. Išgręžkite įrengimo skylės ir įkiškite sienų kištukus.
3. Įspauskite pagrindinį sieninį laikiklį **2** į laido kreiptuvą **1** iš priekio.
4. Prisukite paprastą sieninį laikiklį prie sienos.

## Jungties tvirtinimo elemento uždėjimas



2 pav. Atstumas nuo sieninio laikiklio iki jungties tvirtinimo elemento

Įrengdami jungties tvirtinimo elementą visada išlaikykite 200 mm atstumą nuo paprasto sieninio laikiklio.



3 pav. Gręžimo matmenys

1. Išimkite jungties tvirtinimo elementą **1** iš dangtelio **2**.
2. Pažymėkite skylės sienoje.
3. Išgręžkite įrengimo skylės ir įkiškite sienų kištukus.
4. Prisukite jungties tvirtinimo elementą **1** prie sienos.
5. Uždėkite dangtelį **2** ant jungties tvirtinimo elemento **1** iš apačios ir stumtelėkite jį viršų.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NR.  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK

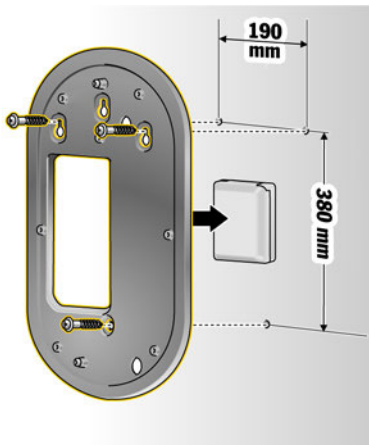
## Įkrovimo stotelės įrengimas

Norint pritvirtinti įkrovimo stotelę, yra dvi galimybės. Įrengimo būdą lemia maitinimo laidų tipas (matomas ar paslėptas).

- **Įrengimas be skyriklio (paslėptiems maitinimo laidams):** montavimo plokštė tvirtinama tiesiai ant sienos.
- **Įrengimas su išplatinimu (atviriems maitinimo laidams):** surinkimo plokštė montuojama ant sienos su išplatinimu maitinimo laidui.

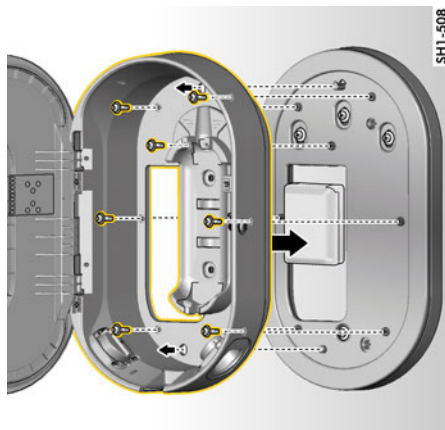
## Įrengimas be skyriklio

SG1-506



4 pav. Gręžimo matmenys

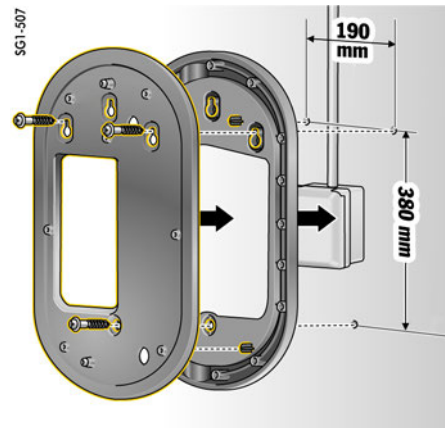
1. Pažymėkite skylės sienoje.
2. Išgręžkite įrengimo skylės ir įkiškite sienų kištukus.
3. Prisukite surinkimo plokštę prie sienos.



5 pav. Įkrovimo stotelės prisukimas prie surinkimo plokštės

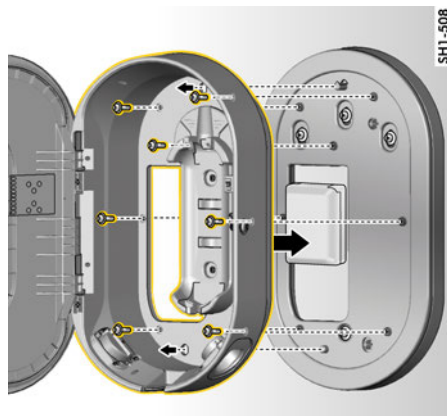
4. Prisukite įkrovimo stotelę prie surinkimo plokštės.

## Įrengimas naudojant skyriklį



6 pav. Gręžimo matmenys

1. Pažymėkite skylės sienoje.
2. Išgręžkite įrengimo skylės ir įkiškite sienų kištukus.
3. Prisukite surinkimo plokštę kartu su išplatinimu prie sienos.



7 pav. Įkrovimo stotelės prisukimas prie surinkimo plokštės

4. Prisukite įkrovimo stotelę prie surinkimo plokštės.

## Elektrinis fiksuotas sujungimas

Šis skyrius taikomas šioms šalims: Pietų Korėja, Singapūrai, Urugvajui.

▷ Žr. skyrių „Sauga“ 247 p.

Jungiamojo kabelio kištuką reikia varžtu pritvirtinti prie valdymo įrenginio.

▷ Žr. „Porsche“ įkroviklio naudojimo instrukcijos skyrių „Maitinimo ir automobilio kabelių keitimas“.

### ⚠ PAVOJUS

Elektros smūgis, gaisras

Komponentais teka elektros įtampa. Netinkamai atlikus įkroviklio instaliaciją gali kilti trumpieji jungimai, elektros smūgiai, sproginiai, gaisras ar galima patirti nudegimų. Prieš pradėdami darbą, laikykitės šių saugos taisyklių:

- ▶ Išjunkite sistemą.
- ▶ Pasirūpinkite, kad sistema vėl neįsijungtų.
- ▶ Patvirtinkite išjungtą būseną.
- ▶ Įžeminkite ir apsaugokite nuo trumpojo jungimo.
- ▶ Uždenkite arba izoliuokite greta esančias sudedamąsias dalis, kuriomis teka elektros srovė, ir pasirūpinkite pavojingos zonos apsauga.

### i Informacija

Toliau aprašoma prijungimo prie elektros tinklo procedūra, naudojant paprastą sieninį laikiklį kaip pavyzdį.

Šiame skyriuje pateiktų laidų spalva infrastruktūros pusėje atitinka Europos standartus, todėl kitose vietovėse gali skirtis.

▶ Pritaikykite jungtį prie vietinių sąlygų.

## Elektrinis fiksuotas sujungimas su pastato įranga (vienos -fazės)

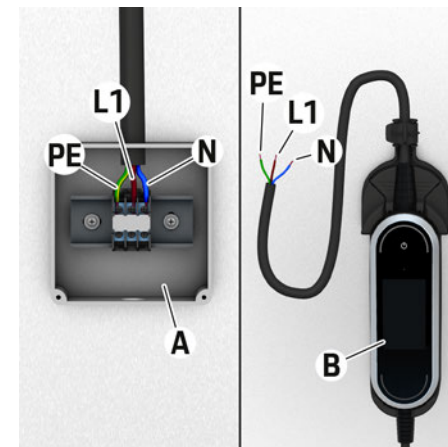
### i Informacija

Fiksuoto sujungimo dėžutė nepateikiama. Norint tinkamai įrengti ir prijungti jungiamąjį kabelį, reikalinga fiksuoto sujungimo dėžutė.

Išsamesnė informacija apie pateikiamas dalis:

▷ žr. „Porsche“ įkroviklio naudojimo vadovą.

### Apžvalga



8 pav. Fiksuoto sujungimo ir valdymo bloko jungtys (vienfazės)

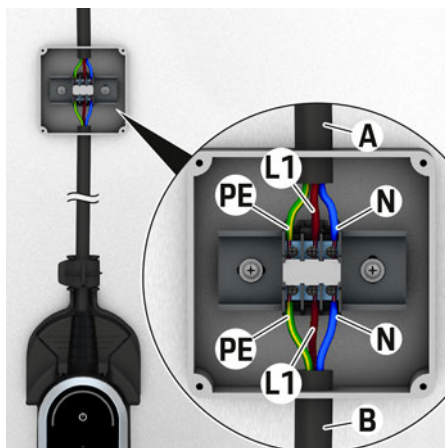
- A Fiksuoto sujungimo dėžutė
- B Valdymo blokas



## Fiksuoto sujungimo jungties lentelė

Pavadinimas	Laido spalva	Tarptautinis jungties žymėjimas
Įtampas laidas	Ruda	L1
Įžeminimo laidas	Žalia / geltona	PE
Neutralus laidas	Mėlyna	N

## Prijungimas



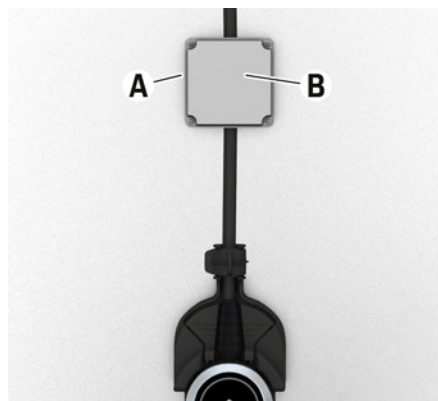
9 pav. Fiksuoto sujungimo dėžutės (vienfazės) jungtys

Prijungdami valdymo bloko jungiamąjį laidą **B** prie fiksuoto sujungimo **A** jungčių, laikykitės nurodytos sekos.

Prijungdami laidus, naudokite plokščią atsuktuvą, kurio geležtės plotis tinka sujungimo varžtam.

1. Atidarykite fiksuoto sujungimo dėžutės dangtelį.
2. Prijunkite įžeminimo laidą **PE** prie fiksuoto sujungimo jungties **PE**. Priveržimo sukimo momentas: 3 Nm (2 ftlb.)

3. Prijunkite neutralųjį laidą **N** prie fiksuoto sujungimo jungties **N**. Priveržimo sukimo momentas: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Prijunkite įtampos turintį laidą **L1** prie fiksuoto sujungimo jungties **L1**. Priveržimo sukimo momentas: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Patikrinkite, ar laidai teisingai prijungti. Patikrinkite, ar laidai gerai pritvirtinti.
6. Įjunkite maitinimo įtampą.
7. Naudodami įtampos tikrinimo įtaisą patikrinkite, ar elektros laidai prijungti tinkamai.
8. Užfiksuokite viršutinį fiksavimo žiedą ant paprasto sieninio laikiklio, pasukdami jį į kairę.



10 pav. Fiksuoto sujungimo dėžutė su dangteliu

9. Uždarykite fiksuoto sujungimo dėžutę **A** naudodami dangtelį **B**, kad išvengtumėte netinkamo veikimo.

## Elektrinis fiksotas sujungimas su pastato instaliacija (trifazis)

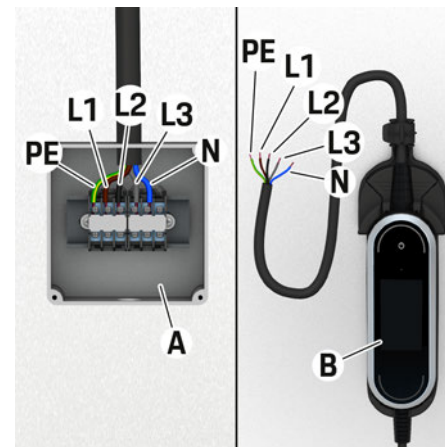
### **i** Informacija

Fiksuoto sujungimo dėžutė nepateikiama. Norint tinkamai įrengti ir prijungti jungiamąjį kabelį, reikalinga fiksuoto sujungimo dėžutė.

Išsamesnė informacija apie pateikiamas dalis:

▷ žr. „Porsche“ įkroviklio naudojimo vadovą.

## Apžvalga



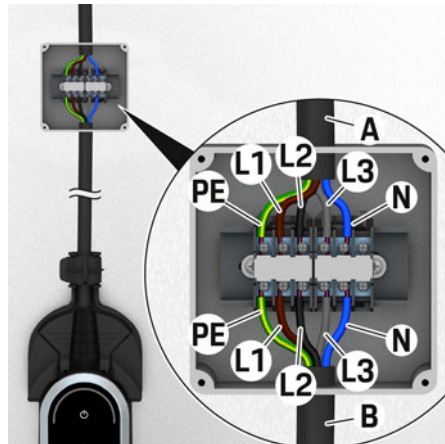
11 pav. Fiksuoto sujungimo ir valdymo bloko jungtys (trifazės)

- A** Fiksuoto sujungimo dėžutė  
**B** Valdymo blokas

## Fiksuoto sujungimo jungties lentelė

Pavadinimas	Laido spalva	Tarptautinis jungties žymėjimas
Įtampos laidas	Ruda	L1
Įtampos laidas	Juoda	L2
Įtampos laidas	Pilka	L3
Įžeminimo laidas	Žalia / geltona	PE
Neutralus laidas	Mėlyna	N

## Prijungimas



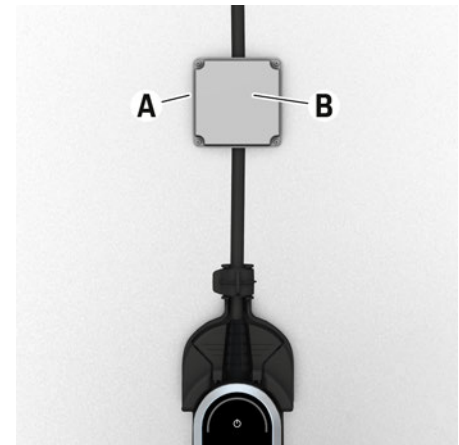
12 pav. Fiksuoto sujungimo dėžutės (trifazės) jungtys

Prijungdami valdymo bloko jungiamąjį laidą **B** prie fiksuoto sujungimo **A** jungčių, laikykitės nurodytos sekos.

Prijungdami laidus, naudokite plokščią atsuktuvą, kurio geležtės plotis tinka sujungimo varžtam.

1. Atidarykite fiksuoto sujungimo dėžutės dangtelį.

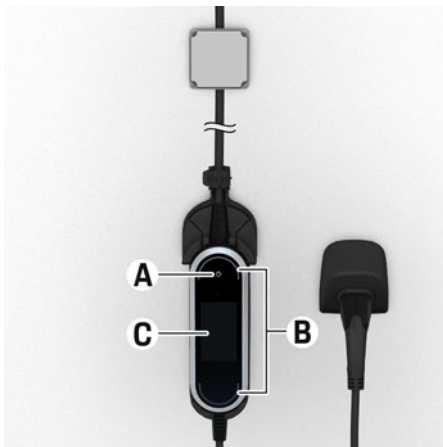
- Prijunkite įžeminimo laidą **PE** prie fiksuoto sujungimo jungties **PE**. Priveržimo sukimo momentas: 3 Nm (2 ftlb.)
- Prijunkite neutralų laidą **N** prie fiksuoto sujungimo jungties **N**. Priveržimo sukimo momentas: 3 Nm (2 ftlb.)
- Prijunkite įtampos laidą **L1** prie fiksuoto sujungimo jungties **L1**. Priveržimo sukimo momentas: 3 Nm (2 ftlb.)
- Prijunkite laidą, kuriuo teka srovė, **L2** prie fiksuoto sujungimo jungties **L2**. Priveržimo sukimo momentas: 3 Nm (2 ftlb.)
- Prijunkite laidą, kuriuo teka srovė, **L3** prie fiksuoto sujungimo jungties **L3**. Priveržimo sukimo momentas: 3 Nm (2 ftlb.)
- Patikrinkite, ar laidai teisingai prijungti. Patikrinkite, ar laidai gerai pritvirtinti.
- Ijunkite maitinimo įtampą.
- Patikrinkite, ar tinkamai sujungtos elektros jungtys, naudodami įtampos matavimo prietaisą.
- Užfiksuokite viršutinį fiksavimo žiedą ant paprasto sieninio laikiklio, pasukdami jį į kairę.





13 pav. Fiksuoto sujungimo dėžutė su dangteliu

- Uždarykite fiksuoto sujungimo dėžutę **A** naudodami dangtelį **B**, kad išvengtumėte netinkamo veikimo.

## Pradinis naudojimas



14 pav. Valdymo blokas

- A** Maitinimo mygtukas 
- B** Būsenos šviesos diodai 
- C** Ekranas

- ▶ Įjunkite įkroviklį, paspausdami maitinimo mygtuką **A**.

Būsenos šviesos diodai **B** rodo įkroviklio būseną.

Ryšys su įkrovikliu rodomas ekrane **C** informacijos ir klaidų pranešimų forma.

- ▷ žr. „Porsche“ įkroviklio naudojimo vadovą.

## Techniniai duomenys

Elektros duomenys 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Galia	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Vardinė srovė	16 A	16 A	32 A
Maitinimo tinklo įtampa	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
Fazės	2	3	3
Maitinimo tinklo dažnis	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz	50 Hz / 60 Hz
Viršįtampio kategorija (IEC 60664)	II	II	II
Integruotas liekamosios srovės prietaisas	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA	A tipas (KS: 30 mA) + NS: 6 mA
Apsaugos klasė	I	I	I
Apsaugos laipsnis	IP55 (JAV: 3R priedas)	IP55 (JAV: 3R priedas)	IP55 (JAV: 3R priedas)
Siuntimo dažnių diapazonai	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Siuntimo galia	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mechaniniai duomenys</b>			
Valdymo bloko svoris	2,54 kg		
Transporto priemonės laido ilgis	2,5 m arba 7,5 m		
Maitinimo laido ilgis	0,9 m		
<b>Paprasto sieninio laikiklio mechaniniai duomenys</b>			
Pagrindinio sieninio laikiklio matmenys	385 mm x 135 mm x 65 mm (ilgis x plotis x aukštis)		
Paprasto sieninio laikiklio svoris	maždaug 0,45 kg		
Laido kreipiamosios detalės matmenys	127 mm x 115 mm x 139 mm (ilgis x plotis x aukštis)		
Laido kreipiamosios detalės svoris	maždaug 0,42 kg		
Jungties tvirtinimo elemento matmenys	136 mm x 50 mm x 173 mm (ilgis x plotis x aukštis)		
Jungties tvirtinimo elemento svoris	maždaug 0,14 kg		
Viso paprasto sieninio laikiklio svoris	maždaug 1 kg		
<b>Įkrovimo stotelės mechaniniai duomenys</b>			
Įkrovimo stotelės matmenys	373 mm x 642 mm x 232 mm (plotis x aukštis x ilgis)		
Įkrovimo stotelės svoris	maždaug 9,7 kg		

DE	<b>Aplinkos ir laikymo sąlygos</b>	
EN	Aplinkos temperatūra	Nuo –30 iki +50 °C
FR	Drėgmė	5 % – 95 % nevykstant kondensacijai
IT	Aukštis virš jūros lygio	maks. 5 000 m virš jūros lygio

## Gaminio informacija

### Pagaminimo data

Įkroviklio pagaminimo datą galima rasti ant identifikavimo lentelės po santrumpos „EOL i.O“.

Ji nurodyta šiuo formatu:

Pagaminimo diena.Pagaminimo mėnuo.Pagaminimo metai

### Įkroviklio gamintojas

„eSystems MTG GmbH“

Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany (Vokietija)

### Atitikties deklaracija

Įkroviklis turi radijo sistemą. Šių radijo sistemų gamintojas pareiškia, kad ši radijo sistema atitinka naudojimo reikalavimus, numatytus Direktyvoje 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite interneto adresu:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importuotojai

### Abu Dabis

„Porsche Centre Abu Dhabi“  
Zayed 2nd Street  
Abu Dabis  
Jungtiniai Arabų Emyratai  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubajus

„Porsche“ centras Dubajuje  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubajus  
Jungtiniai Arabų Emyratai  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Rusija

„Porsche“ Rusijoje  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Maskva, Rusija  
Tel.: +7-495-580-9911

### Singapūras: „Porsche“ Singapūre

„Porsche Asia Pacific Pte Ltd“  
20 McCallum Street #12-01  
Tokijo jūrų centras  
Singapūras 069046

# Rodyklė

## A

Aplinkos ir laikymo sąlygos.....	256
Atitikties deklaracija.....	256

## D

Darbuotojų kvalifikacija.....	247
-------------------------------	-----

## E

Elektrinis fiksuotas sujungimas.....	251
Elektrinis fiksuotas sujungimas su pastato instaliacija (trifazis).....	252
Elektrinis fiksuotas sujungimas su pastato instaliacija (vienfazis).....	251

## F

Fiksuotas sujungimas	
Apžvalga (trifazis).....	252
Apžvalga (vienfazis).....	251
Fiksuoto sujungimo (trifazio) jungties lentelė.....	253
Fiksuoto sujungimo (vienfazio) jungties lentelė.....	252

## G

Gamintojas.....	256
-----------------	-----

## I

Importuotojai.....	256
--------------------	-----

## Į

Įkroviklio gaminio numeris.....	255
Įkrovimo stotelės įrengimas.....	250
Įrengimas be skyriklio.....	250
Įrengimas naudojant skyriklį.....	250
Įrengimo vietos pasirinkimas.....	248

## J

Jungties tvirtinimo elemento uždėjimas.....	249
---	-----

## K

Konkrečiai šaliai galiojančios taisyklės.....	247
---	-----

## L

Leistini veikimo režimai.....	247
-------------------------------	-----

## P

Pagaminimo data.....	256
Pagaminimo informacija.....	256
Paprasto sieninio laikiklio įrengimas.....	249
Pradinis naudojimas.....	254
Prijungimas (trifazis).....	253
Prijungimas (vienfazis).....	252

## R

Reikiami įrankiai.....	248
------------------------	-----

## S

Sauga.....	247
Saugos nurodymai.....	247

## T

Techniniai duomenys.....	255
Elektros duomenys.....	255
Įkrovimo stotelės mechaniniai duomenys.....	255
Mechaniniai duomenys.....	255
Paprasto sieninio laikiklio mechaniniai duomenys.....	255

## V

Vadovo leidimo numeris.....	246
-----------------------------	-----

## Latviski

<b>Drošība .....</b>	<b>260</b>
Valstī spēkā esošie likumi .....	260
Personāla kvalifikācija .....	260
Drošības norādījumi .....	260
<b>Instalācijas atrašanās vietas izvēle .....</b>	<b>261</b>
Nepieciešamie instrumenti .....	261
<b>Sienas stiprinājuma uzstādīšana .....</b>	<b>262</b>
Savienojuma stiprinājuma uzstādīšana .....	262
<b>Uzlādes doka uzstādīšana .....</b>	<b>263</b>
Uzstādīšana bez starplikas .....	263
Uzstādīšana ar starpliku .....	263
<b>Elektriskais fiksētais savienojums .....</b>	<b>264</b>
Fiksētais elektriskais pieslēgums pie ēkas instalācijas (vien-fāzes) .....	264
Fiksētais elektriskais savienojums ar ēkas instalāciju (3 fāzu) .....	265
Sākotnējā darbība .....	266
<b>Tehniskie dati .....</b>	<b>267</b>
<b>Produkta informācija .....</b>	<b>268</b>
Izgatavošanas datums .....	268
Lādētāja ražotājs .....	268
Atbilstības deklarācija .....	268
<b>Importētāji .....</b>	<b>268</b>
<b>Satura rādītājs .....</b>	<b>269</b>

**Artikula numurs**  
9Y0.012.701-EU

**Drukāšanas laikā**  
07/2019

Porsche, Porsche Crest, Panamera,  
Cayenne un Taycan ir  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG reģistrētas prečzīmes.  
Drukāts Vācijā.  
Jebkāda veida pārdrukāšana (pat izrakstu)  
vai dublēšana ir pieļaujama tikai ar  
Dr. Ing h.c. F. Porsche AG reģistrētas prečzīmes.  
© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Uzstādīšanas rokasgrāmata

Vienmēr glabājiet šo uzstādīšanas rokasgrāmatu automašīnā un, ja pārdodat savu lādētāju, nododiet to tālāk jaunajam īpašniekam.

Sakarā ar atšķirīgajām prasībām dažādās valstīs informācija šīs rokasgrāmatas saturā cilnēs būs atšķirīga. Lai pārliecinātos, ka lasāt saturu cilni, kas attiecas uz jūsu valsti, salīdziniet lādētāja artikula numuru, kas parādīts sadaļā "Tehniskie dati", ar artikula numuru uz lādētāja identifikācijas plāksnes.

## Tālāki norādījumi

Informācija par lādētāja, sienas stiprinājuma un uzlādes doka darbināšanu atrodama lādētāja lietošanas rokasgrāmatā. Pievērsiet īpašu uzmanību drošības norādījumiem un brīdinājumiem.

## Ieteikumi

Vai jums ir kādi jautājumi, ierosinājumi vai idejas par šo uzstādīšanas rokasgrāmatu?

Lūdzu, rakstiet mums:  
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

## Aprikojums

Tā kā mūsu automašīnas tiek nepārtraukti uzlabotas un papildinātas, aprikojums un tehniskie dati var neatbilst šajā Porsche rokasgrāmatā sniegtajām ilustrācijām un aprakstiem. Automašīnas aprikojuma elementi var atšķirties atkarībā no valsts, kurā automašīna tiek tirgota.

Dažādu juridisku prasību dēļ atsevišķās valstīs jūsu automašīnas aprikojums var atšķirties no šajā rokasgrāmatā aprakstītā.

Ja jūsu Porsche automašīnas aprikojums atšķiras no šajā rokasgrāmatā aprakstītā, jūsu Porsche partneris labprāt sniegs informāciju, kas attiecas uz attiecīgo elementu pareizu darbību un kopšanu.

## Brīdinājumi un simboli

Šajā rokasgrāmatā tiek izmantoti dažādu veidu brīdinājumi un simboli.



**BĪSTAMI**

Smaga trauma vai nāve

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Bīstami", tiks gūtas smagas traumas vai iestāsies nāve.



**BRĪDINĀJUMS**

Iespējama smaga trauma vai nāve

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Brīdinājums", var tikt gūtas smagas traumas vai iestāties nāve.



**UZMANĪBU**

Iespējamās vidēji smagas vai vieglas traumas

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Uzmanību", var tikt gūtas vidēji smagas vai vieglas traumas.

**NORĀDĪJUMS**

Neievērojot brīdinājumus kategorijā "Norādījums", var rasties bojājumi.



**Informācija**

Papildus informācija ir apzīmēta kā "Informācija".

- ✓ Nosacījumi, kas jāievēro funkcijas izmantošanai.
- ▶ Instrukcija, kas jāievēro.
- 1. Ja instrukcija ietver vairākas darbības, tās ir numurētas.
- ▷ Norāde, kur varat atrast papildus informāciju par tēmu.



## Drošība

### Valstī spēkā esošie likumi

Strādājot ar sprieguma sistēmu, jāievēro tālāk sniegtie norādījumi.

- Katrai valstij ir savs nacionālais standarts, kas nosaka kontaktligzdu un drošības spraudņu drošu konstrukciju un funkcionalitāti. Šādu ierīču un sistēmu izmantošana rada potenciālu apdraudējumu. Tādēļ nepieciešams, lai personāls būtu kvalificēts un tiktu ievēroti atzītie tehnoloģiskie noteikumi.

### Atļautie darbības režīmi

Dažās valstīs, piemēram, Ķīnā<sup>1)</sup>, lādētāju drīkst darbināt tikai, izmantojot pastāvīgo fiksēto savienojumu (Wallbox režīms). Darbināšana, izmantojot māsaimniecības vai rūpniecisko elektrisko kontaktrozeti (2. režīms), ir aizliegta. Jautājiet savam Porsche partnerim par valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

#### BĪSTAMI

Apdraudējums dzīvībai pārveidojumu dēļ

Lādētāja pārveidošana, piemēram, no Wallbox režīma uz 2. mobilo režīmu var izraisīt īssavienojumus, elektrošoku, sprādzienus, ugunsgrēkus vai apdegumus. Bīstami dzīvībai!

- ▶ Kad kvalificēts personāls ir uzstādījis lādētāju Wallbox režīmā, uzlādes sistēmu nedrīkst noņemt un lietot mobilajā režīmā. Ja noņemat lādētāju un lietojat to mobilajā režīmā, jūs esat pilnībā atbildīgs par visiem rezultātiem un sekām.

### Personāla kvalifikācija

Elektroinstalāciju drīkst ierīkot tikai personas ar atbilstošām zināšanām un pieredzi elektronikā (elektriķis, elektronikas speciālists). Šīm personām ir jāspēj pierādīt elektrisko sistēmu un to sastāvdaļu uzstādīšanai nepieciešamās speciālista zināšanas, izmantojot sekmīgas eksaminācijas dokumentus. Nepareiza uzstādīšana apdraud jūsu un elektriskās sistēmas lietotāja dzīvību. Veicot nepareizu uzstādīšanu, jūs riskējat nopietni sabojāt īpašumu, piemēram, izraisot ugunsgrēku. Personai traumai un īpašuma bojājumam gadījumā jūs esat personiski atbildīgs atkarībā no tiesiskās situācijas.

Prasības attiecībā uz darbam ar elektrību kvalificētām personām:

- Spēja izvēlēties piemērotus instrumentus, mērinstrumentus un, ja nepieciešams, individuālas aizsardzības līdzekļus
- Spēja novērtēt mērījumu rezultātus
- Spēja izvēlēties elektroinstalācijas materiālus, lai nodrošinātu ierobežojošu apstākļus
- IP kodu zināšanas
- Zināšanas par elektroinstalācijas materiālu uzstādīšanu
- Zināšanas par elektroapgādes tīkla tipu (TN, IT un TT sistēma) un ar to saistītajiem pieslēguma nosacījumiem (bezsvina zemējums, aizsargzemējums, nepieciešamie papildu pasākumi utt.)
- Zināšanas par vispārējiem un īpašiem drošības un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumiem, kā arī ugunsdrošības pasākumiem
- Zināšanas par elektriskajiem/elektroniskajiem noteikumiem un valsts regulām

### Drošības norādījumi

#### BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens, īssavienojums, ugunsgrēks, sprādziens

Bojāta vai nepilnīga lādētāja vai kontaktligzdas lietošana, lādētāja nepareiza lietošana vai drošības norādījumu neievērošana var izraisīt īssavienojumus, elektrošoku, sprādzienus, ugunsgrēkus vai apdegumus.

- ▶ Izmantojiet tikai piederumus, piemēram, strāvas padeves un automašīnas kabelus, ko pārbaudījis un apstiprinājis Porsche.
- ▶ Nelietojiet bojātu un/vai netīru lādētāju. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai kabelis un kontaktdakšas savienojums nav bojāts vai netīrs.
- ▶ Pievienojiet lādētāju tikai pareizi uzstādītām un nebojātām kontaktligzdām, un elektroinstalācijām bez bojājumiem.
- ▶ Nelietojiet pagarinātājus, kabelu spoles, vairākligzdu kontaktligzdas vai (ceļojuma) adapterus.
- ▶ Nepārveidojiet vai nelabojiet elektriskos komponentus.
- ▶ Strādājiet ar lādētāju tikai tad, kad ir atvienota stāvas padeve.

1) Drukāšanas laikā. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera.

**⚠ BĪSTAMI**

Elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks

Nepareizi uzstādītas kontaktligzdas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku, ja augstsprieguma akumulators tiek lādēts, izmantojot automašīnas uzlādes portu.

- ▶ Strāvas padeves testēšanu un lādētāja kontaktligzdas uzstādīšanu un sākotnējo darbināšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Kvalificēts elektriķis ir pilnībā atbildīgs par attiecīgo standartu un noteikumu ievērošanu. Porsche iesaka izmantot sertificētu Porsche servisa partneri.
- ▶ Kontaktligzdas strāvas kabeļa šķērsgriezums ir jānosaka saskaņā ar vada garumu un lokāli piemērojamajiem noteikumiem un standartiem.
- ▶ Uzlādēšanai izmantojamā kontaktligzda ir jāpievieno atsevišķi saslēgtai elektriskajai ķēdei, kas atbilst vietējiem likumiem un standartiem.
- ▶ Lādētājs ir paredzēts lietošanai privātās un daļēji publiskās vietās, piemēram, privātpašumos vai uzņēmumu autostāvvietās. Dažās valstīs, piemēram, Itālijā un Jaunzēlandē<sup>1)</sup>, publiskās vietās ir aizliegta lādēšana 2. režīmā.
- ▶ Nepiederošām personām, piemēram, bērniem, kas rotaļājas, vai dzīvniekiem, nedrīkst būt piekļuvei neuzraudzītam lādētājam un automašīnai lādēšanas laikā.
- ▶ Lūdzu, izlasiet lietošanas rokasgrāmatā un vadītāja rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

1) Drukāšanas laikā. Papildu informācija ir pieejama pie jūsu Porsche partnera vai vietējā elektroenerģijas piegādātāja.

**i Informācija**

Dažās valstīs par elektrisko transportlīdzekļu uzlādes iekārtu pieslēgumu jāziņo attiecīgajām iestādēm.

- ▶ Pirms uzlādes ierīču uzstādīšanas pārbaudiet, vai nepieciešams paziņot iestādēm, un iepazīstieties ar tiesiskajiem nosacījumiem.

## Instalācijas atrašanās vietas izvēle

**⚠ BĪSTAMI**

Elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks

Nepareiza lādētāja lietošana vai drošības norādījumu neievērošana var izraisīt īssavienojumus, elektrošoku, sprādzienus, ugunsgrēku vai apdegumus.

- ▶ Neuzstādi sienas stiprinājumu vai uzlādes doku potenciāli sprādzienbīstamā vidē.
- ▶ Pirms sienas stiprinājuma vai uzlādes doka uzstādīšanas pārliedcinieties, vai urbjamo stiprinājumu tuvumā nav uzstādīti elektriskie kabeļi.
- ▶ Lai samazinātu eksplozijas risku, jo īpaši garāzās, pārliedcinieties, ka uzlādes laikā vadības bloks atrodas vismaz 50 cm virs grīdas.
- ▶ Ievērojiet lokālos elektrisko instalāciju uzstādīšanas noteikumus, ugunsdrošības pasākumus, noteikumus par negadījumu novēršanu un evakuācijas ceļiem.

Sienas stiprinājums un uzlādes doks ir paredzēts uzstādīšanai iekšējās telpās un ārā. Izvēloties piemērotu uzstādīšanas vietu, jāņem vērā tālāk aprakstītie kritēriji.

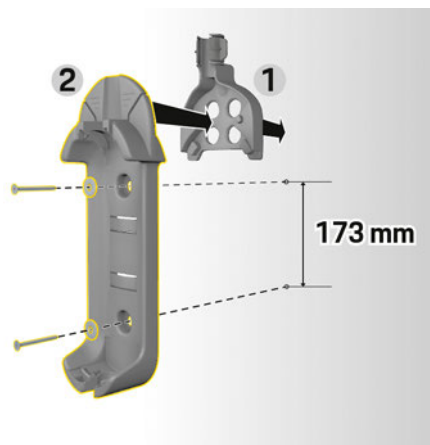
- Ideālā variantā kontaktligzdu un padeves līniju, sienas stiprinājumu vai uzlādes doku uzstādi vietā, kura ir pasargāta no tieša saules starojuma un lietus (piemēram, garāžā).

- Lai nodrošinātu ērtu lietošanu, kontaktligzdas attālums no grīdas un griestiem jāizvēlas atbilstoši valsts noteikumiem un standartiem.
- Neuzstādi sienas stiprinājumu vai uzlādes doku zem piekārtiem vai pakarinātiem priekšmetiem.
- Neuzstādi sienas stiprinājumu vai uzlādes doku staļļos, lopkopības ēkās vai vietās, kur rodas amonjaka gāzes.
- Uzstādi sienas stiprinājumu vai uzlādes doku uz līdznes virsmas.
- Pirms uzstādīšanas pārbaudiet sienas stāvokli, lai nodrošinātu drošu stiprinājumu.
- Uzstādi sienas stiprinājumu vai uzlādes doku pēc iespējas tuvāk vēlamajai automašīnas stāvvietai. Ņemiet vērā automašīnas virzienu.
- Uzstādi sienas stiprinājumu vai uzlādes doku tā, lai tas nebūtu tuvu ietvei un padeves kabeļi nešķērsotu ietvi.
- Uzstādi sienas stiprinājumu vai uzlādes doku tā, lai attālums starp elektropadeves kontaktdakšu un kontaktligzdu nepārsniegtu pieejamā padeves kabeļa garumu.

## Nepieciešamie instrumenti

- Līmeņrādis
- Elektriskais vai āmurburis
- Skrūvgriezis

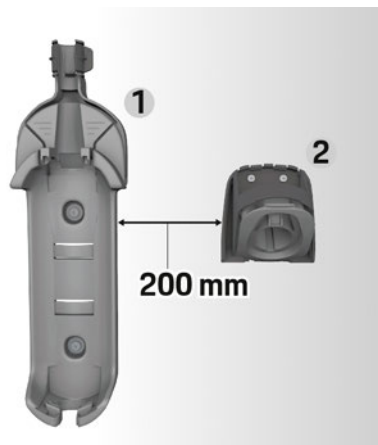
## Sienas stiprinājuma uzstādīšana



Att. 1: Urbšanas parametri

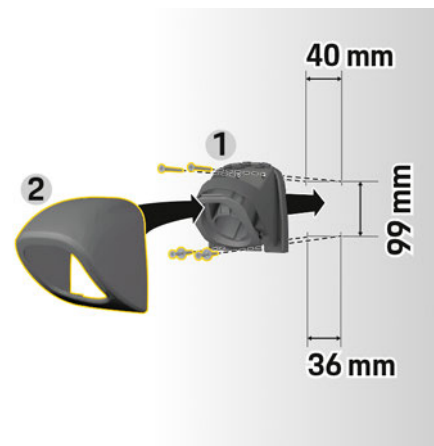
1. Atzīmējiet urbjamo caurumu vietas uz sienas.
2. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
3. No priekšpuses iespiediet sienas stiprinājumu 2 kabeļa vadīklā 1.
4. Pieskrūvējiet sienas stiprinājumu pie sienas.

## Savienojuma stiprinājuma uzstādīšana



Att. 2: Attālums no sienas stiprinājuma līdz savienojuma stiprinājumam

Uzstādot savienojuma stiprinājumu, vienmēr ievērojiet 200 mm attālumu no sienas stiprinājuma.



Att. 3: Urbšanas parametri

1. Izņemiet savienojuma stiprinājumu 1 no vāciņa 2.
2. Atzīmējiet urbjamo caurumu vietas uz sienas.
3. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
4. Pieskrūvējiet savienojuma stiprinājumu 1 pie sienas.
5. Uzlieciet vāciņu 2 uz savienojuma stiprinājuma 1 no apakšas un spiediet uz augšu.

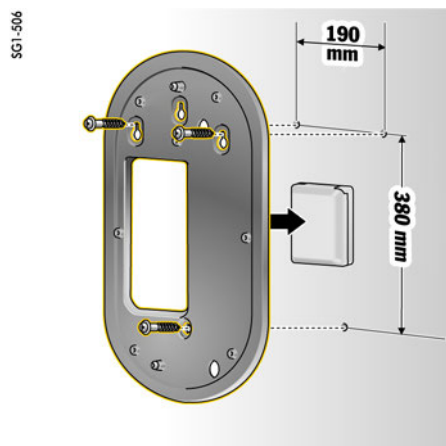
## Uzlādes doka uzstādīšana

Ir divi uzlādes doka nostiprināšanas veidi.

Uzstādīšanas varianti ir atkarīgi no strāvas kabeļa tipa (atklāts vai noslēgts).

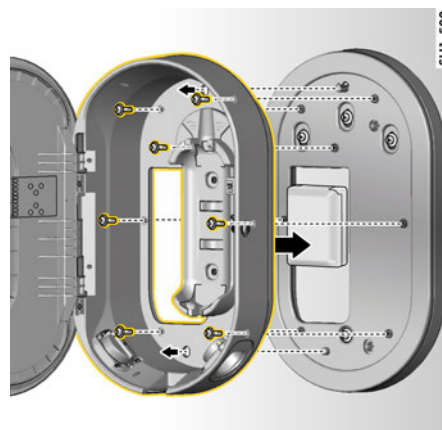
- **Uzstādīšana bez starplikas (noslēgtiem strāvas kabeļiem):** montāžas plāksne ir piestiprināta tieši pie sienas.
- **Uzstādīšana ar starpliku (atklātiem strāvas kabeļiem):** montāžas plāksne ir piestiprināta pie sienas ar strāvas kabeļa starpliku.

## Uzstādīšana bez starplikas



Att. 4: Urbšanas parametri

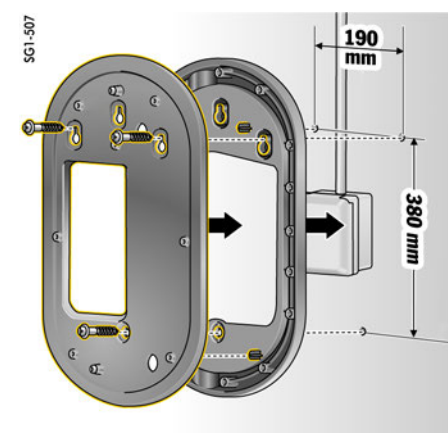
1. Atzīmējiet urbjamo caurumu vietas uz sienas.
2. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
3. Pieskrūvējiet montāžas plāksni pie sienas.



Att. 5: Uzlādes doka pieskrūvēšana pie montāžas plāksnes

4. Pieskrūvējiet uzlādes doku pie montāžas plāksnes.

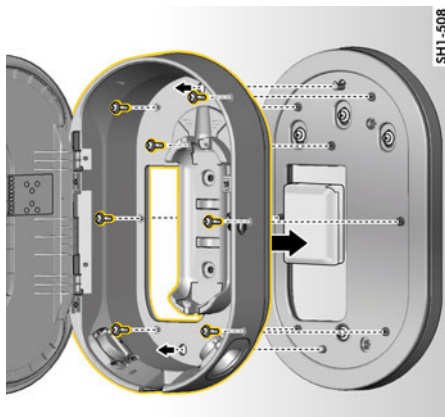
## Uzstādīšana ar starpliku



Att. 6: Urbšanas parametri

1. Atzīmējiet urbjamo caurumu vietas uz sienas.
2. Izurbiet uzstādīšanas caurumus un ievietojiet sienas spraudņus.
3. Pieskrūvējiet pie sienas montāžas plāksni kopā ar starpliku.

DE  
EN  
FR  
IT  
ES  
PT  
NL  
SV  
FI  
DA  
NO  
EL  
CZ  
HU  
PL  
HR  
SR  
SK  
SL  
ET  
LT  
LV  
RO  
BG  
MK



Att. 7: Uzlādes doka pieskrūvēšana pie montāžas plāksnes

4. Pieskrūvējiet uzlādes doku pie montāžas plāksnes.

## Elektriskais fiksētais savienojums

Šī nodaļa attiecas tikai uz šādām valstīm: Dienvidkoreja, Singapūra, Urugvaja.

- ▷ Skatiet nodaļu "Drošība" 260. lappusē.

Savienojošā kabeļa spraudnim jābūt nostiprinātam vadības blokā ar skrūvi.

- ▷ Skatiet Porsche lādētāja lietošanas instrukcijas nodaļu "Padeves un automašīnas kabeļu nomaiņa".

### **⚠ BĪSTAMI**

Elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks

Komponentiem ir elektriskais spriegums. Nepareiza lādētāja elektriskā instalācija var izraisīt īssavienojumus, elektrošoku, sprādzienus, ugunsgrēku vai apdegumus. Pirms darba uzsākšanas ievērojiet tālāk norādītos drošības noteikumus.

- ▷ Deaktivizējiet sistēmu.
- ▷ Nodrošinieties pret atkārtotu ieslēgšanos.
- ▷ Apstipriniet deaktivizēto stāvokli.
- ▷ Zemējuma un īsslēgums.
- ▷ Nosedziet vai izolējiet blakus esošos komponentus, nodrošiniet bīstamo zonu.

### **i Informācija**

Šeit ir aprakstīta procedūra, kā pieslēgt strāvas padevi, izmantojot, piemēram, sienas stiprinājumu. Šajā nodaļā norādīto vadu krāsa uz infrastruktūras sāna atbilst Eiropas standartiem un lokāli var atšķirties.

- ▷ Pielāgojiet pieslēgumu atbilstoši lokālajiem apstākļiem.

## Fiksētais elektriskais pieslēgums pie ēkas instalācijas (vien-fāzes)

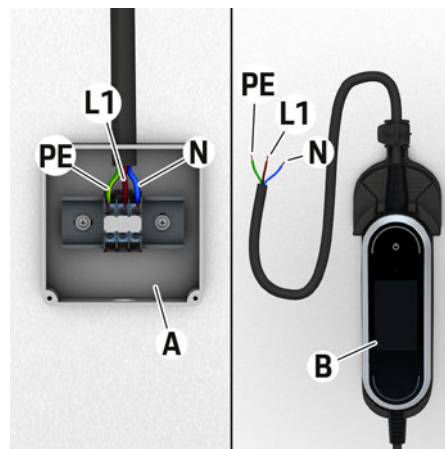
### **i Informācija**

Fiksētā savienojuma kārba netiek piegādāta. Fiksētā savienojuma kārba ir nepieciešama, lai nodrošinātu pareizu savienojošā kabeļa uzstādīšanu un pievienošanu.

Sīkākai informācijai par piegādātajiem vienumiem:

- ▷ skatiet Porsche lādētāja lietošanas rokasgrāmatu.

## Pārskats



Att. 8: Savienojumi fiksētam savienojumam un vadības blokam (vienfāzes)

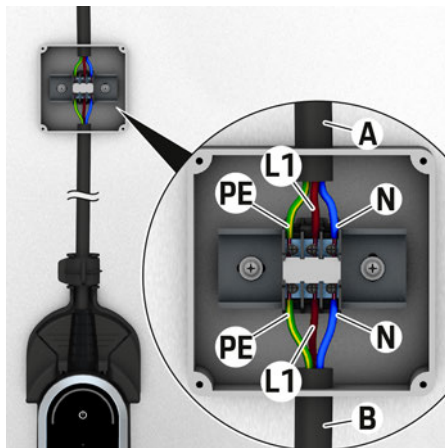
**A** Fiksētā savienojuma kārba

**B** Vadības bloks

## Fiksētā savienojuma pieslēguma tabula

Apzīmējums	Vada krāsa	Starptautiskais savienojuma apzīmējums
Fāzes vads	Brūns	L1
Zemes vads	Zaļš/dzeltens	PE
Neitrālais vads	Zils	N

## Savienošana



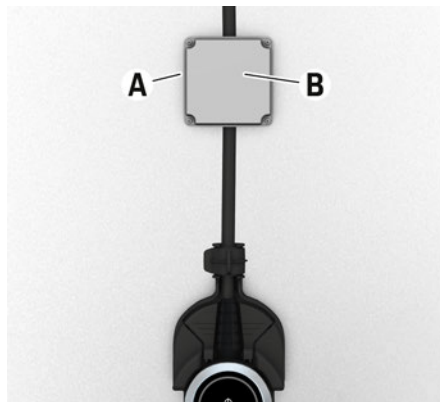
Att. 9: Savienojumi fiksēta savienojuma kārbai (vienfāzes)

Pievienojot vadības bloka savienojuma kabeli **B** pieslēgumiem fiksētajam savienojumam **A**, ievērojiet norādīto secību.

Lai savienotu vadus, izmantojiet rievoto skrūvgriezi ar uzgaļa platumu, kas piemērots savienojuma skrūvēm.

1. Atveriet fiksētā savienojuma kārbas vāku.
2. Pievienojiet zemējuma vadu **PE** pie fiksētā savienojuma pieslēguma **PE**. Pievilkšanas griezes moments: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Pievienojiet neitrālo vadu **N** pie fiksētā savienojuma pieslēguma **N**. Pievilkšanas griezes moments: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Pievienojiet fāzes vadu **L1** pie fiksētā savienojuma pieslēguma **L1**. Pievilkšanas griezes moments: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Pārlicinieties, vai vadi ir pareizi pievienoti. Pārbaudiet, vai vadi ir droši uzstādīti.
6. Ieslēdziet padeves spriegumu.

7. Pārbaudiet pareizu elektrisko savienojumu, izmantojot sprieguma testerī.
8. Nofiksējiet sienas stiprinājuma augšējo bloķēšanas gredzenu, pagriežot to pa kreisi.



Att. 10: Fiksētā savienojuma kārba ar vāku

9. Aizveriet fiksētā savienojuma kārbu **A**, izmantojot vāku **B**, lai novērstu nepareizu darbību.

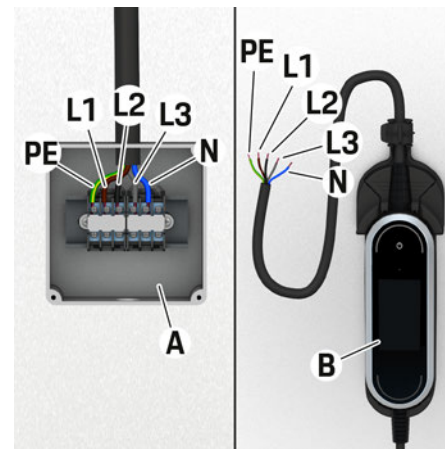
## Fiksētais elektriskais savienojums ar ēkas instalāciju (3 fāzu)

### **i** Informācija

Fiksētā savienojuma kārba netiek piegādāta. Fiksētā savienojuma kārba ir nepieciešama, lai nodrošinātu pareizu savienojamo kabeļa uzstādīšanu un pievienošanu.

Sīkākai informācijai par piegādātajiem vienumiem:  
 ► skatiet Porsche lādētāja lietošanas rokasgrāmatu.

## Pārskats



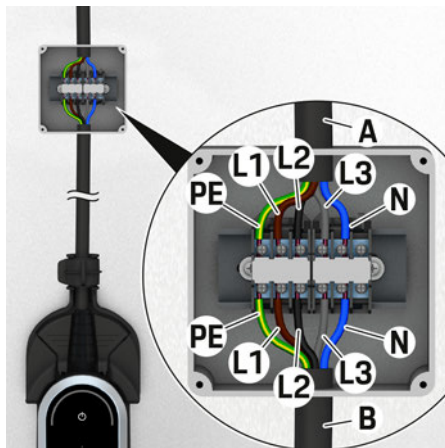
Att. 11: Savienojumi fiksētam savienojumam un vadības blokam (3 fāzu)

- A** Fiksētā savienojuma kārba  
**B** Vadības bloks

## Fiksētā savienojuma pieslēguma tabula

Apzīmējums	Vada krāsa	Starptautiskais savienojuma apzīmējums
Fāzes vads	Brūns	L1
Fāzes vads	Melns	L2
Fāzes vads	Pelēks	L3
Zemes vads	Zaļš/dzeltens	PE
Neitrālais vads	Zils	N

## Savienošana



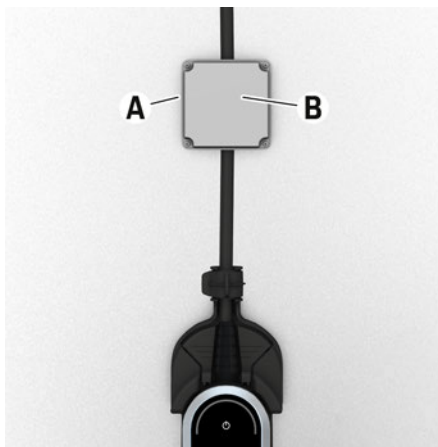
Att. 12: Savienojumi fiksēta savienojuma kārbai (3 fāzu)

Pievienojot vadības bloka savienojuma kabeli **B** pieslēgumiem fiksētajam savienojumam **A**, ievērojiet norādīto secību.

Lai savienotu vadus, izmantojiet rievoto skrūvgriezi ar uzgaļa platumu, kas piemērots savienojuma skrūvēm.

1. Atveriet fiksētā savienojuma kārbas vāku.
2. Pievienojiet zemējuma vadu **PE** pie fiksētā savienojuma pieslēguma **PE**. Pievilkšanas griezes moments: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Pievienojiet neitrālo vadu **N** pie fiksētā savienojuma pieslēguma **N**. Pievilkšanas griezes moments: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Pievienojiet fāzes vadu **L1** pie fiksētā savienojuma pieslēguma **L1**. Pievilkšanas griezes moments: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Pievienojiet fāzes vadu **L2** pie fiksētā savienojuma pieslēguma **L2**. Pievilkšanas griezes moments: 3 Nm (2 ftlb.)

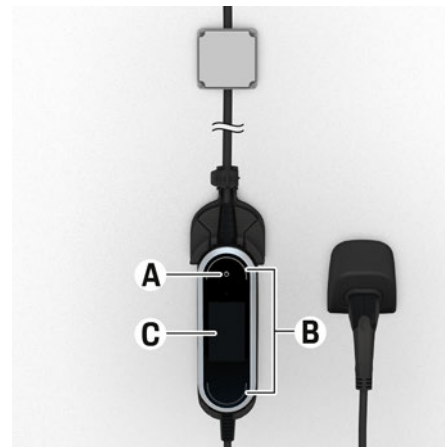
6. Pievienojiet fāzes vadu **L3** pie fiksētā savienojuma pieslēguma **L3**. Pievilkšanas griezes moments: 3 Nm (2 ftlb.)
7. Pārliedzieties, vai vadi ir pareizi pievienoti. Pārbaudiet, vai vadi ir droši uzstādīti.
8. Ieslēdziet padeves spriegumu.
9. Pārbaudiet pareizu elektrisko savienojumu, izmantojot sprieguma testerī.
10. Nofiksējiet sienas stiprinājuma augšējo bloķēšanas gredzenu, pagriežot to pa kreisi.



Att. 13: Fiksētā savienojuma kārba ar vāku

11. Aizveriet fiksētā savienojuma kārbu **A**, izmantojot vāku **B**, lai novērstu nepareizu darbību.

## Sākotnējā darbība



Att. 14: Vadības bloks

- A** Ieslēgšanas taustiņš
- B** Statusa gaismas diodes
- C** Displejs

- ▶ Ieslēdziet lādētāju, nospiežot ieslēgšanas taustiņu **A**.

Statusa gaismas diodes **B** parāda lādētāja statusu.

Saziņa ar lādētāju tiek atspoguļota displejā **C** informācijas un kļūdu paziņojumu veidā.

- ▷ skatiet Porsche lādētāja lietošanas rokasgrāmatu.



## Tehniskie dati

Elektrības dati 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Jauda	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Nominālā strāva	16 A	16 A	32 A
Tikla spriegums	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
Fāzes	2	3	3
Tikla frekvence	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Pārsprieguma kategorija (IEC 60664)	II	II	II
Integrētā paliekošās strāvas ierīce	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	A tips (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Aizsardzības klase	I	I	I
Aizsardzības pakāpe	IP55 (ASV: aizsardzības tips 3R)	IP55 (ASV: aizsardzības tips 3R)	IP55 (ASV: aizsardzības tips 3R)
Pārraidis frekvenču joslas	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Pārraidis jauda	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Mehānikas dati</b>			
Vadības bloka svars	2,54 kg		
Automašīnas kabeļa garums	2,5 m vai 7,5 m		
Padeves kabeļa garums	0,9 m		
<b>Uzlādes doka mehāniskie dati</b>			
Sienas stiprinājuma izmēri	385 mm x 135 mm x 65 mm (garums x platums x augstums)		
Sienas stiprinājuma svars	apmēram 0,45 kg		
Kabeļa vadīklas izmēri	127 mm x 115 mm x 139 mm (garums x platums x augstums)		
Kabeļa vadīklas svars	apmēram 0,42 kg		
Savienojuma stiprinājuma izmēri	136 mm x 50 mm x 173 mm (garums x platums x augstums)		
Savienojuma stiprinājuma svars	apmēram 0,14 kg		
Sienas stiprinājuma kopējais svars	apmēram 1 kg		
<b>Uzlādes doka mehāniskie dati</b>			
Uzlādes doka izmēri	373 mm x 642 mm x 232 mm (platums x augstums x dziļums)		
Uzlādes doka svars	apmēram 9,7 kg		



DE	<b>Apkārtējās vides un uzglabāšanas apstākļi</b>	
EN	Apkārtējās vides temperatūra	-30 °C līdz +50 °C
FR	Mitruma	5% – 95% bez kondensācijas
IT	Augstums	maksimāli 5,000 m virs jūras līmeņa

## Produkta informācija

### Izgatavošanas datums

Lādētāja izgatavošanas datums atrodams uz identifikācijas plāksnītes pēc saīsinājuma "EOL i.O.". Tas ir norādīts šādā formātā:  
Ražošanas diena.Ražošanas mēnesis.Ražošanas gads

### Lādētāja ražotājs

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Atbilstības deklarācija

Lādētājam ir radio sistēma. Šo radiosistēmu ražotāji apliecina, ka šī radio sistēma atbilst tās lietošanas specifikācijām saskaņā ar direktīvu 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams tālāk norādītajā interneta vietnē:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importētāji

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Krievija

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Tel.: +7-495-580-9911

### Singapūra: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

# Satura rādītājs

## A

Apkārtējās vides un uzglabāšanas apstākļi .....	268
Atbilstības deklarācija .....	268
Atļautie darbības režīmi .....	260

## D

Drošība .....	260
Drošības norādījumi .....	260

## E

Elektriskais fiksētais savienojums .....	264
--	-----

## F

Fiksētais elektriskais pieslēgums pie ēkas instalācijas (vienfāzes) .....	264
Fiksētais elektriskais savienojums ar ēkas instalāciju (3 fāzu) .....	265
Fiksētā savienojuma pieslēguma tabula (3 fāzu) .....	265
Fiksētā savienojuma pieslēguma tabula (vienfāzes) .....	264
Fiksēts savienojums	
Pārskats (3 fāzu) .....	265
Pārskats (vienfāzes) .....	264

## I

Importētāji .....	268
Instalācijas atrašanās vietas izvēle .....	261
Izgatavošanas datums .....	268

## L

Lādētāja artikula numurs .....	267
--------------------------------	-----

## N

Nepieciešamie instrumenti .....	261
---------------------------------	-----

## P

Personāla kvalifikācija .....	260
Produkta informācija .....	268

## R

Ražotājs .....	268
Rokasgrāmatas artikula numurs .....	259

## S

Savienojuma stiprinājuma uzstādīšana .....	262
Savienošana (3 fāzu) .....	266
Savienošana (vienfāzes) .....	265
Sākotnējā darbība .....	266
Sienas stiprinājuma uzstādīšana .....	262

## T

Tehniskie dati .....	267
Elektrības dati .....	267
Mehānikas dati .....	267
Uzlādes doka mehāniskie dati .....	267

## U

Uzlādes doka uzstādīšana .....	263
Uzstādīšana ar starpliku .....	263
Uzstādīšana bez starplikas .....	263

## V

Valstī spēkā esošie likumi .....	260
----------------------------------	-----

## Română

<b>Siguranța</b> .....	<b>272</b>
Regulamente specifice țărilor .....	272
Calificarea personalului.....	272
Instrucțiuni referitoare la siguranță.....	272
<b>Selectarea locației de montare</b> .....	<b>273</b>
Instrumente necesare .....	273
<b>Montarea suportului de perete de bază</b> .....	<b>274</b>
Montarea dispozitivului de fixare a conectorului .....	274
<b>Montarea docului de încărcare</b> .....	<b>275</b>
Montarea fără distanțier .....	275
Montarea cu distanțier .....	275
<b>Conexiune electrică fixă</b> .....	<b>276</b>
Conexiune electrică fixă la instalație de clădire (-monofazică) .....	276
Conexiune electrică fixă la instalație de clădire (trifazică) .....	277
Operarea inițială .....	278
<b>Date tehnice</b> .....	<b>279</b>
<b>Informații privind produsul</b> .....	<b>280</b>
Data fabricației .....	280
Producătorul încărcătorului .....	280
Declarație de conformitate .....	280
<b>Importatori</b> .....	<b>280</b>
<b>Index</b> .....	<b>281</b>

## Număr articol

9Y0.012.701-EU

## Ora tipăririi

07/2019

Porsche, emblema Porsche, Panamera, Cayenne și Taycan sunt mărci comerciale înregistrate ale Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Tipărit în Germania.

Reproducerea, fie și parțială, sau copierea în orice formă este permisă numai cu acordul scris al Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germania

## Manual de montare

Vă recomandăm să păstrați acest Manual de montare și să îl transmiteți noului proprietar dacă vindeți încărcătorul.

Având în vedere cerințele care diferă în funcție de țară, informațiile din fila cu indexul din acest manual vor fi diferite. Pentru a vă asigura că citiți fila cu indexul care se aplică țării dvs., comparați numărul de articol al încărcătorului afișat în secțiunea „Date tehnice” cu numărul de articol de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

## Instrucțiuni suplimentare

Informații privind funcționarea încărcătorului, suportului de perete de bază și a docului de încărcare se găsesc în Manualul de utilizare pentru încărcător. Acordați atenție mai ales instrucțiunilor privind avertismentele și siguranța.

## Sugestii

Aveți întrebări, sugestii sau idei cu privire la acest Manual de montare?

Vă rugăm să ne scrieți la:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Relații cu clienții Vertrieb  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germania

## Echiparea

Deoarece vehiculele noastre parcurg un proces continuu de dezvoltare, este posibil ca echipamentele și specificațiile să difere de cele ilustrate sau prezentate de Porsche în acest manual. Echipamentele sunt uneori opționale sau diferă în funcție de țara în care este vândut autovehiculul.

Datorită cerințelor legale care diferă de la o țară la alta, echipamentele aflate pe vehiculul dumneavoastră pot diferi ușor față de cele descrise în acest manual.

În cazul în care vehiculul dumneavoastră Porsche este dotat cu echipamente ce nu sunt prezentate în Manualul de față, partenerul dumneavoastră Porsche vă stă la dispoziție pentru a vă furniza informații referitoare la utilizarea și îngrijirea corectă a elementelor vizate.

## Avertizări și simboluri

În acest manual sunt utilizate diferite tipuri de avertismente și simboluri.



**PERICOL**

Rănire gravă sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Pericol” va cauza răniri grave sau deces.



**AVERTISMENT**

Posibile răniri grave sau deces

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Avertisment” poate cauza răniri grave sau deces.



**PRECAUȚIE**

Posibile răniri moderate sau minore

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Precauție” poate cauza răniri minore sau cu gravitate moderată.

**NOTIFICARE**

Nerespectarea avertismentelor din categoria „Notificare” poate cauza deteriorări.



**Informații**

Informațiile suplimentare sunt marcate cu indicația „Informații”.

- ✓ Condițiile ce trebuie respectate pentru a utiliza o funcție.
- ▶ Instrucțiuni care trebuie respectate.
- 1. În cazul în care o instrucțiune este alcătuită din mai mulți pași, aceștia sunt numerotați.
- ▷ Indicație despre locul unde pot fi găsite informații importante suplimentare referitoare la un anumit subiect.

## Siguranța

### Regulamente specifice țărilor

Următoarele instrucțiuni trebuie respectate atunci când executați lucrări asupra sistemului sub tensiune:

- Fiecare țară are propriul standard național, care asigură designul sigur și funcționalitatea prizelor și ștecărelor sigure. Utilizarea acestor dispozitive și sisteme prezintă pericole posibile. Prin urmare, este necesar ca personalul să aibă suficiente cunoștințe specializate și ca regulile tehnologice recunoscute să fie respectate.

### Moduri de operare permise

În unele țări, de ex. în China<sup>1)</sup>, încărcătorul trebuie operat doar cu o conexiune permanentă (mod Wallbox). Operarea cu o priză electrică casnică sau industrială (modul 2) este interzisă. Solicitați partenerului Porsche informații despre reglementările specifice țării în cauză.



**PERICOL**

Pericol pentru viață în urma conversiilor

Conversia încărcătorului, de ex. din modul Wallbox în modul mobil 2, poate cauza scurtcircuite, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri. Pericol pentru viață!

- ▶ După ce încărcătorul este montat pentru modul Wallbox de personal calificat, sistemul de încărcare nu trebuie demontat și nu trebuie operat în modul mobil.
- Dacă demontați încărcătorul și îl operați în modul mobil, veți fi responsabil în totalitate pentru toate efectele și consecințele rezultate.

1) Data tipăririi. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche.

### Calificarea personalului

Montarea instalației electrice poate fi executată doar de persoane cu experiență și cunoștințe electrice/ electronice corespunzătoare (persoană specializată în sisteme electrice). Aceste persoane trebuie să poată furniza dovada cunoștințelor specializate necesare pentru montarea sistemelor electrice și a componentelor acestora prin intermediul unui examen absolvit. Montarea necorespunzătoare vă pune în pericol propria viață și viețile utilizatorilor sistemului electric. Atunci când montarea este necorespunzătoare, riscați daune grave asupra proprietății, de exemplu din cauza incendiilor. În caz de vătămări personale și daune asupra proprietății, purtați o răspundere personală, în funcție de situația juridică.

Cerințe pentru persoanele specializate în sisteme electrice:

- Capacitatea de a selecta instrumente, dispozitive de măsură și, dacă este necesar, echipamente de protecție personală adecvate
- Capacitatea de a evalua rezultatele măsurătorilor
- Capacitatea de a selecta materiale pentru instalația electrică pentru a asigura posibilitatea de întrerupere a alimentării
- Cunoașterea codurilor IP
- Cunoștințe despre montarea materialelor instalației electrice
- Cunoașterea tipului de rețea de alimentare electrică (sisteme TN, IT și TT) și a condițiilor de conectare asociate (împământare fără cabluri, împământare de protecție, măsuri suplimentare necesare etc.)
- Cunoașterea reglementărilor generale și speciale pentru siguranță și prevenția accidentelor precum și a măsurilor de protecție anti-incendiu
- Cunoașterea reglementărilor electrice/ electronice și a reglementărilor naționale

### Instrucțiuni referitoare la siguranță



**PERICOL**

Șoc electric, scurtcircuit, incendiu, explozie

Utilizarea unui încărcător defect și a unei prize electrice defecte sau deteriorate, utilizarea necorespunzătoare a încărcătorului sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate cauza la scurtcircuite, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri.

- ▶ Utilizați doar accesorii, de exemplu cabluri de alimentare și cabluri pentru vehicule, care au fost aprobate și furnizate de Porsche.
- ▶ Nu utilizați un încărcător deteriorat și/sau murdar. Înainte de utilizare, verificați dacă cablul și conexiunile conectorilor sunt deteriorate sau murdare.
- ▶ Conectați încărcătorul doar la prize electrice montate adecvat și nedeteriorate și la instalații electrice fără defecte.
- ▶ Nu utilizați cabluri prelungitoare, role de cablu, prize multiple sau adaptoare (de călătorie).
- ▶ Nu modificați și nu reparați niciuna dintre componentele electrice.
- ▶ Lucrați la încărcător doar atunci când sursa de alimentare este deconectată.



**PERICOL**

Șoc electric, incendiu

Prizele electrice montate incorect pot cauza șocuri electrice sau incendii atunci când bateria de înaltă tensiune este încărcată prin intermediul portului de încărcare a vehiculului.

- ▶ Testarea și montarea sursei de alimentare și operarea inițială a prizei electrice pentru încărcător pot fi executate doar de un electrician specializat. Un electrician specializat este responsabil în întregime pentru conformitatea cu standardele și reglementările relevante. Porsche vă recomandă să utilizați un partener de service Porsche certificat.
- ▶ Secțiunea transversală a cablului electric pentru priza electrică trebuie definită în conformitate cu lungimea cablului și reglementările și standardele locale în vigoare.
- ▶ Priza electrică utilizată pentru încărcare trebuie conectată la un circuit electric de siguranță separat, care se conformează cu legile și standardele locale.
- ▶ Încărcătorul este destinat utilizării în spații private și semi-publique, de ex. proprietăți private sau parcuri din companii. În unele țări, de ex. în Italia și Noua Zeelandă <sup>1)</sup>, încărcarea în modul 2 este interzisă în spațiile publice.
- ▶ Persoanele neautorizate, de ex. copii care se joacă sau animale, nu trebuie să aibă acces la încărcător și la vehicul în timpul încărcării nesupravegheate.
- ▶ Citiți instrucțiunile de siguranță din Manualul de utilizare și din Manualul soferului.

1) Data tipării. Mai multe informații sunt disponibile de la partenerul dumneavoastră Porsche sau de la furnizorul local de energie electrică.



**Informații**

În unele țări, conexiunea echipamentelor de încărcare pentru vehiculele electrice trebuie raportate autorităților relevante.

- ▶ Verificați obligațiile de a anunța autoritățile și condițiile legale pentru operare înainte de a conecta echipamentele de încărcare.

## Selectarea locației de montare



**PERICOL**

Șoc electric, incendiu

Folosirea inadecvată a încărcătorului sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la scurtcircuite, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri.

- ▶ Nu montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare în atmosfere cu potențial exploziv.
- ▶ Înainte de a monta suportul de perete de bază sau docul de încărcare, asigurați-vă că nu există cabluri electrice în vecinătatea orificiilor de montare care vor fi realizate.
- ▶ Pentru a reduce riscul de explozie - în special în garaje - asigurați-vă că unitatea de control este localizată la cel puțin 50 cm deasupra podelei în timpul încărcării.
- ▶ Respectați reglementările locale aplicabile cu privire la instalațiile electrice, măsurile anti-incendiu, reglementările de prevenire a accidentelor și căile de evacuare.

Suportul de perete de bază și docul de încărcare sunt concepute pentru instalații interioare și exterioare. La selectarea unei locații de montare adecvate trebuie luate în considerare următoarele criterii:

- În mod ideal, montați priza electrică și circuitul de alimentare, suportul de perete de bază sau docul de încărcare într-o zonă acoperită care oferă protecție de lumina solară directă și de ploaie (de ex. într-un garaj).
- Distanța prizei electrice față de podea și plafon trebuie aleasă în conformitate cu reglementările și standardele naționale astfel încât să se asigure o utilizare confortabilă.
- Nu montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare sub obiecte suspendate sau agățate.
- Nu montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare în grajduri, clădiri pentru animale sau locuri în care se produc gaze de amoniac.
- Montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare pe o suprafață netedă.
- Pentru a asigura fixarea, verificați condiția peretelui înainte de montare.
- Montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare cât mai aproape posibil de poziția preferată de parcare a vehiculului. Luați în considerare orientarea vehiculului.
- Montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare astfel încât acesta să nu fie în apropierea căilor de acces și cablurile de alimentare să traverseze căile de acces.
- Montați suportul de perete de bază sau docul de încărcare astfel încât distanța dintre conectorul de alimentare și priza de alimentare să nu depășească lungimea cablului de alimentare disponibil.

## Instrumente necesare

- Nivelă cu bulă de aer
- Bormașină electrică
- Șurubelniță

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NU
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Montarea suportului de perete de bază

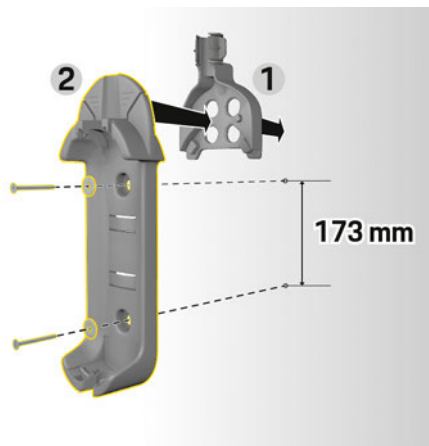


Fig. 1: Dimensiuni de găurire

1. Realizați în perete găuri cu bormașina.
2. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
3. Apăsați suportul de perete de bază **2** în ghidajul cablului **1** din față.
4. Înșurubați suportul de perete de bază pe perete.

## Montarea dispozitivului de fixare a conectorului



Fig. 2: Distanță de la suportul de perete la dispozitivul de fixare a conectorului

Atunci când montați dispozitivului de fixare a conectorului, mențineți întotdeauna la o distanță de 200 mm de suportul de perete de bază.

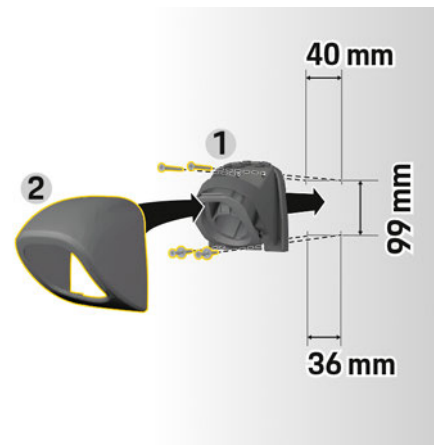


Fig. 3: Dimensiuni de găurire

1. Scoateți dispozitivul de fixare a conectorului **1** din capac **2**.
2. Realizați în perete găuri cu bormașina.
3. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
4. Înșurubați dispozitivul de fixare a conectorului **1** pe perete.
5. Montați capacul **2** pe dispozitivul de fixare a conectorului **1** de dedesubt și împingeți în sus.

## Montarea docului de încărcare

Există două opțiuni pentru fixarea docului de încărcare. Varianta de montare depinde de tipul de cablu de alimentare (expus sau ascuns).

- **Montare fără distanțier (pentru cabluri de alimentare ascunse):** Placa de asamblare este montată direct pe perete.
- **Montare cu distanțier (pentru cabluri de alimentare expuse):** Placa de asamblare este montată direct pe perete cu un distanțier pentru cablul de alimentare.

## Montarea fără distanțier

SG1-506

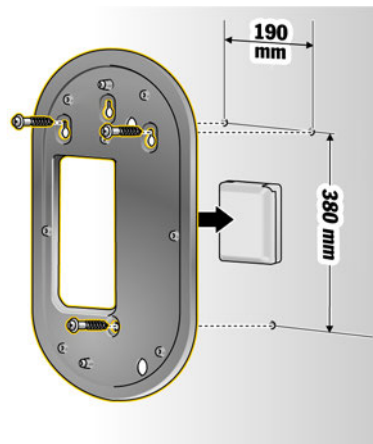


Fig. 4: Dimensiuni de găurire

1. Realizați în perete găuri cu bormașina.
2. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
3. Înșurubați placa de asamblare pe perete.

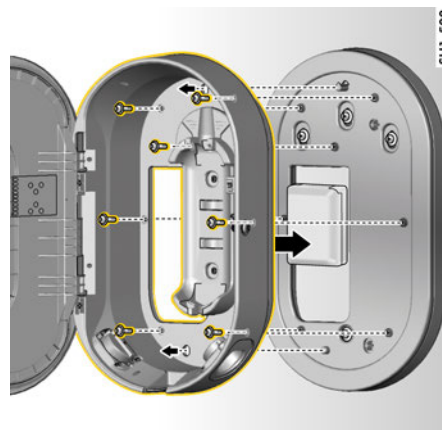


Fig. 5: Înșurubarea docului de încărcare pe placa de asamblare

4. Înșurubați docul de încărcare pe placa de asamblare.

## Montarea cu distanțier

SG1-507

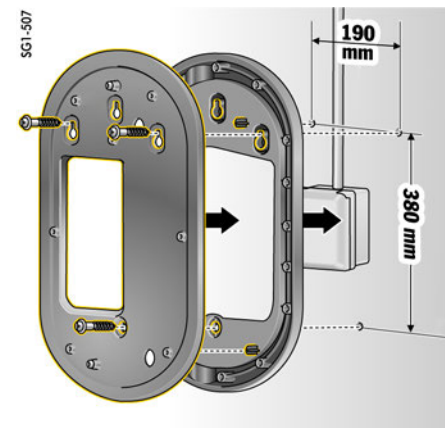


Fig. 6: Dimensiuni de găurire

1. Realizați în perete găuri cu bormașina.
2. Realizați găurile de montare și introduceți dopurile de perete.
3. Înșurubați placa de asamblare împreună cu distanțierul pe perete.



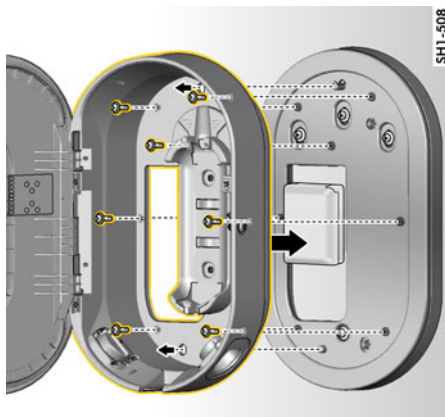


Fig. 7: Însurubarea docului de încărcare pe placa de asamblare

4. Însurubați docul de încărcare pe placa de asamblare.

## Conexiune electrică fixă

Acest capitol este valabil doar pentru următoarele țări: Coreea de Sud, Singapore, Uruguay.

- ▷ Consultați capitolul „Siguranța” de la pagina 272.
- Fișa cablului de conectare trebuie fixată pe unitatea de comandă cu un șurub.
- ▷ Consultați capitolul „Înlocuirea cablurilor de alimentare și a cablurilor pentru vehicul” din instrucțiunile de utilizare pentru încărcătorul Porsche.



**PERICOL**

Șoc electric, incendiu

Componentele sunt sub tensiune electrică. Montarea necorespunzătoare a încărcătorului poate cauza scurtcircuit, șocuri electrice, explozii, incendii sau arsuri. Înainte de a începe lucrarea, respectați următoarele reglementări de siguranță:

- ▶ Descărcați energia din sistem.
- ▶ Asigurați-vă că nu se va reactiva.
- ▶ Confirmați că sistemul nu este sub tensiune.
- ▶ Împământare și scurtcircuit.
- ▶ Acoperiți sau izolați componentele sub tensiune, securizați zona periculoasă.

### **i** Informații

Procedura pentru conectarea alimentării de la rețea este descrisă aici folosind drept exemplu suportul de perete de bază.

Culoarea cablurilor prezentate în acest capitol pe partea de infrastructură îndeplinește standardele europene și poate diferi de la zonă la zonă.

- ▶ Adaptați conexiunea la condițiile locale.

## Conexiune electrică fixă la instalație de clădire (-monofazică)

### **i** Informații

Cutia conexiunii fixe nu este furnizată. O cutie de conexiune fixă este necesară pentru montarea și conectarea adecvată a cablului de conectare.

Pentru detalii privind articolele furnizate:

- ▷ Consultați Manualul de utilizare pentru încărcătorul Porsche.

## Prezentare generală

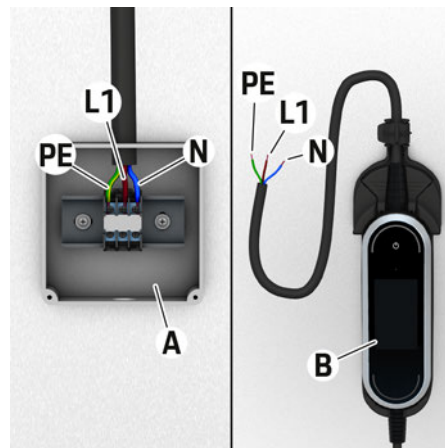


Fig. 8: Conexiuni pentru conexiunea fixă și unitatea de control (monofazică)

- A** Cutie conexiune fixă  
**B** Unitate de control

## Tabel conexiuni pentru conexiunea fixă

Destinație	Culoare cablu	Denumire internaționale conexiuni
Cablu sub tensiune	Maro	L1
Cablu de împământare	Verde/galben	PE
Cablu neutru	Albastru	N

## Conectare

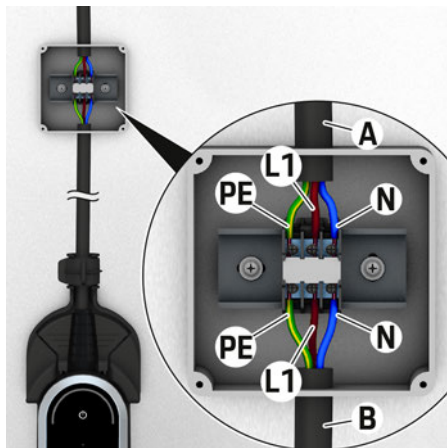


Fig. 9: Conexiuni pentru cutia de conexiuni fixe (monofazică)

Respectați succesiunea specificată atunci când conectați cablul de conectare al unității de control **B** la conexiunile pentru conexiunea fixă **A**.

Pentru conectarea cablurilor, utilizați o șurubelniță plată cu o lățime a lamei potrivită pentru șuruburile conexiunii.

1. Deschideți capacul de pe cutia conexiunii fixe.
2. Conectați cablul de împământare **PE** la conexiunea **PE** a conexiunii fixe. Cuplul de strângere: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Conectați cablul neutru **N** la conexiunea **N** a conexiunii fixe. Cuplul de strângere: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Conectați cablul sub tensiune **L1** la conexiunea **L1** a conexiunii fixe. Cuplul de strângere: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Asigurați-vă că firele sunt conectate corect. Verificați dacă firele sunt bine fixate.
6. Porniți alimentarea cu tensiune.

7. Verificați dacă conexiunea electrică este corectă cu ajutorul unui tester de tensiune.
8. Cuplați inelul de blocare superior pe suportul de perete de bază rotindu-l către stânga.

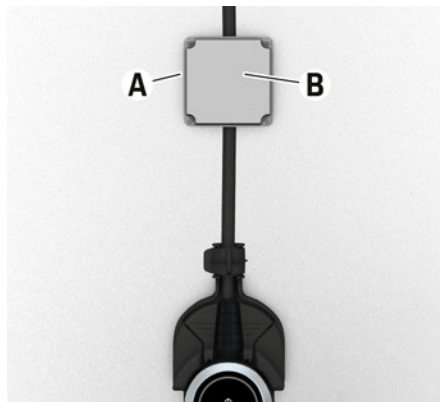


Fig. 10: Cutie de conexiune fixă cu capac

9. Închideți cutia conexiunii fixe **A** folosind capacul **B** pentru a preveni operarea necorespunzătoare.

## Conexiune electrică fixă la instalație de clădire (trifazică)

### **i** Informații

Cutie conexiunii fixe nu este furnizată. O cutie de conexiune fixă este necesară pentru montarea și conectarea adecvată a cablului de conectare.

Pentru detalii privind articolele furnizate:

- Consultați Manualul de utilizare pentru încărcătorul Porsche.

## Prezentare generală

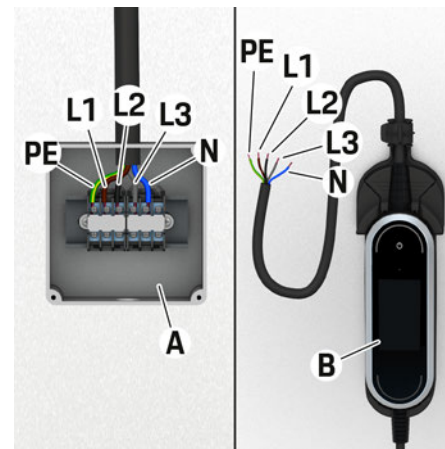


Fig. 11: Conexiuni pentru conexiunea fixă și unitatea de control (trifazică)

- A** Cutie conexiune fixă
- B** Unitate de control

## Tabel conexiuni pentru conexiunea fixă

Destinație	Culoare cablu	Denumire internaționale conexiuni
Cablul sub tensiune	Maro	L1
Cablul sub tensiune	Negru	L2
Cablul sub tensiune	Gri	L3
Cablul de împământare	Verde/galben	PE
Cablul neutru	Albastru	N

## Conectare

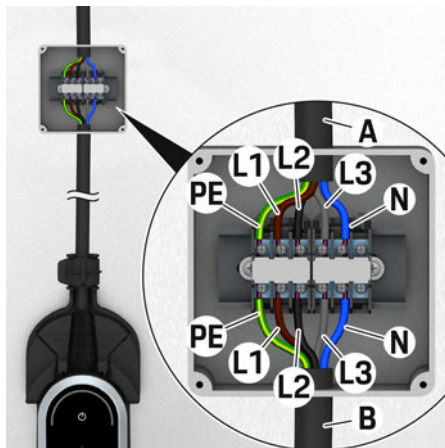


Fig. 12: Conexiuni pentru cutia de conexiuni fixe (trifazică)

Respectați succesiunea specificată atunci când conectați cablul de conectare al unității de control **B** la conexiunile pentru conexiunea fixă **A**.

Pentru conectarea cablurilor, utilizați o șurubelniță plată cu o lățime a lamei potrivită pentru șuruburile conexiunii.

1. Deschideți capacul de pe cutia conexiunii fixe.
2. Conectați cablul de împământare **PE** la conexiunea **PE** a conexiunii fixe. Cuplul de strângere: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Conectați cablul neutru **N** la conexiunea **N** a conexiunii fixe. Cuplul de strângere: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Conectați cablul sub tensiune **L1** la conexiunea **L1** a conexiunii fixe. Cuplul de strângere: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Conectați cablul sub tensiune **L2** la conexiunea **L2** a conexiunii fixe. Cuplul de strângere: 3 Nm (2 ftlb.)

6. Conectați cablul sub tensiune **L3** la conexiunea **L3** a conexiunii fixe. Cuplul de strângere: 3 Nm (2 ftlb.)
7. Asigurați-vă că firele sunt conectate corect. Verificați dacă firele sunt bine fixate.
8. Porniți alimentarea cu tensiune.
9. Verificați dacă conexiunea electrică este corectă cu ajutorul unui tester de tensiune.
10. Cuplați inelul de blocare superior pe suportul de perete de bază rotindu-l către stânga.

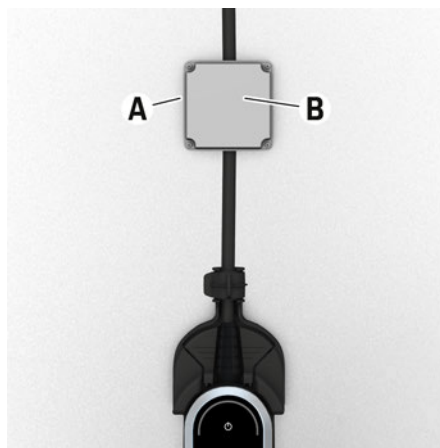


Fig. 13: Cutie de conexiune fixă cu capac

11. Închideți cutia conexiunii fixe **A** folosind capacul **B** pentru a preveni operarea necorespunzătoare.

## Operarea inițială

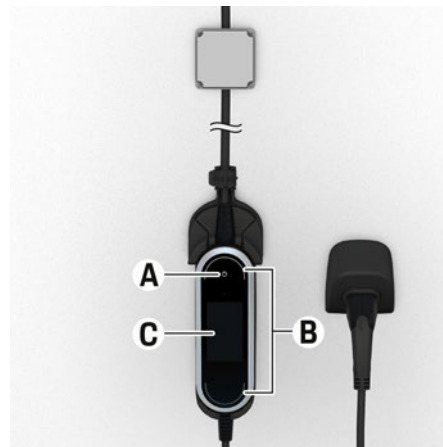


Fig. 14: Unitate de control

- A** Buton de alimentare ☺
- B** LED-uri de stare ○
- C** Afișaj

- ▶ Porniți încărcătorul apăsând butonul de alimentare **A**.

LED-urile de stare **B** indică starea încărcătorului.

Comunicarea cu încărcătorul este indicată pe afișajul **C** sub formă de mesaje informative și de eroare.

- ▷ Consultați Manualul de utilizare pentru încărcătorul Porsche.

## Date tehnice

Date electrice 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Putere	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Curent nominal	16 A	16 A	32 A
Tensiune rețea	100–240 V	100–240/400 V	100–240/400 V
Faze	2	3	3
Frecvență rețea	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Categorie supratensiune (IEC 60664)	II	II	II
Dispozitiv integrat curent rezidual	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipul A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
Clasă de protecție	I	I	I
Grad de protecție	IP55 (SUA: Incintă 3R)	IP55 (SUA: Incintă 3R)	IP55 (SUA: Incintă 3R)
Bande de frecvență de transmisie	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Putere de transmisie	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Date mecanice</b>			
Greutatea unității de control	2,54 kg		
Lungimea cablului vehiculului	2,5 m sau 7,5 m		
Lungimea cablului de alimentare	0,9 m		
<b>Date mecanice pentru suportul de perete de bază</b>			
Dimensiuni suport de perete de bază	385 mm x 135 mm x 65 mm (lungime x lățime x înălțime)		
Greutate suport de perete de bază	aprox. 0,45 kg		
Dimensiuni ghidaj cablu	127 mm x 115 mm x 139 mm (lungime x lățime x înălțime)		
Greutate ghidaj cablu	aprox. 0,42 kg		
Dimensiuni dispozitiv de fixare conector	136 mm x 50 mm x 173 mm (lungime x lățime x înălțime)		
Greutate dispozitiv de fixare conector	aprox. 0,14 kg		
Greutate suport de perete de bază complet	aprox. 1 kg		
<b>Date mecanice pentru docul de încărcare</b>			
Dimensiunile docului de încărcare	373 mm x 642 mm x 232 mm (lățime x înălțime x adâncime)		
Greutatea docului de încărcare	aprox. 9,7 kg		

DE	Condiții de mediu și depozitare	
EN	Temperatura ambiantă	de la –30 °C până la +50 °C
FR	Umiditate	5 % – 95 % fără condens
IT	Altitudine	max. 5.000 m deasupra nivelului mării

## Informații privind produsul

### Data fabricației

Data fabricației încărcătorului poate fi găsită pe plăcuța de identificare, după abrevierea „EOL i.O.”.

Este specificată în formatul următor:

Data de producție.Luna de producție.Anul de producție

### Producătorul încărcătorului

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germania

### Declarație de conformitate

Încărcătorul are un sistem radio. Producătorul acestor sisteme radio declară că acest sistem radio respectă specificațiile de utilizare în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Importatori

### Abu Dhabi

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Tel.: +971 2 619 3911

### Dubai

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Tel.: +971 4 305 8555

### Russia

Porsche Rusia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscova, Rusia  
Tel.: +7-495-580-9911

### Singapore: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

# Index

## C

Calificarea personalului .....	272
Condiții de mediu și depozitare.....	280
Conectare (monofazică).....	277
Conectarea (trifazică) .....	278
Conexiune electrică fixă .....	276
Conexiune electrică fixă la instalație de clădire (monofazică).....	276
Conexiune electrică fixă la instalație de clădire (trifazică) .....	277
Conexiune fixă	
Prezentare generală (monofazică).....	276
Prezentare generală (trifazică).....	277

## D

Data fabricației .....	280
Date tehnice .....	279
Date electrice .....	279
Date mecanice .....	279
Date mecanice pentru docul de încărcare.....	279
Date mecanice pentru suportul de perete de bază.....	279
Declarație de conformitate.....	280

## I

Importatori .....	280
Informații privind produsul .....	280
Instrucțiuni referitoare la siguranță .....	272
Instrumente necesare.....	273

## M

Moduri de operare permise .....	272
Montarea dispozitivului de fixare a conectorului.....	274
Montarea docului de încărcare .....	275
Montarea cu distanțier.....	275
Montarea fără distanțier .....	275
Montarea suportului de perete de bază .....	274

## N

Numărul de articol al încărcătorului .....	279
Numărul de articol al manualului.....	271

## O

Operarea inițială .....	278
-------------------------	-----

## P

Producător .....	280
------------------	-----

## R

Regulamente specifice țărilor .....	272
-------------------------------------	-----

## S

Selectarea locației de montare .....	273
Siguranța.....	272

## T

Tabelul de conexiuni pentru conexiunea fixă (monofazică).....	276
Tabelul de conexiuni pentru conexiunea fixă (trifazică) .....	277

## Български

<b>Безопасност.....</b>	<b>284</b>
Специфични за съответната държава	
разпоредби .....	284
Квалификация на персонала .....	284
Инструкции за безопасност.....	285
<b>Избор на местоположение на монтиране .....</b>	<b>285</b>
Необходими инструменти .....	286
<b>Монтаж на базовата стенна стойка .....</b>	<b>286</b>
Монтаж на крепежния елемент	
на конектора .....	286
<b>Монтиране на док станция за зареждане.....</b>	<b>287</b>
Монтиране без фланец .....	287
Монтиране с фланец .....	288
<b>Електрическа фиксирана връзка.....</b>	<b>288</b>
Електрическо фиксирано свързване	
към инсталацията на сградата	
(едно-фазово) .....	289
Електрическо фиксирано свързване	
към сградна инсталация (3-фазно) .....	290
Първоначална работа.....	291
<b>Технически данни .....</b>	<b>292</b>
<b>Информация за производството .....</b>	<b>293</b>
Дата на производство .....	293
Производител на зарядното устройство.....	293
Декларация за съответствие.....	293
<b>Вносители .....</b>	<b>293</b>
<b>Азбучен указател .....</b>	<b>294</b>

Каталожен номер  
9Y0.012.701-EU

Дата на отпечатване  
07/2019

Porsche, емблемата на Porsche, Panamera, Cayenne и Taacan са регистрирани търговски марки на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Отпечатано в Германия.

Препечатването, дори на извадки, или копирането от всякакъв вид е разрешено единствено с писменото одобрение на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Германия

## Ръководство за монтаж

Винаги съхранявайте тази ръководство за монтиране на зарядното устройство и ако го продадете, го предайте на новия собственик. Поради различните изисквания в отделните държави информацията в етикетите на разделителите на това ръководство ще бъде различна. За да сте сигурни, че сте прочели етикета на разделителите, които се отнасят за вашата държава, сравнете артикулния номер на зарядното устройство, показан в раздел „Технически данни“, с артикулния номер на идентификационната табела на самото зарядно устройство.

## Допълнителни инструкции

Информация за работата със зарядното устройство, базовата стенна стойка и док станцията за зареждане можете да намерите в ръководството за експлоатация на зарядното устройство. Обърнете особено внимание на предупрежденията и инструкциите за безопасност.

## Предложения

Имате ли въпроси, предложения или идеи относно това ръководство за монтаж?

Моля, пишете ни:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Vertrieb Customer Relations  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Германия

## Оборудване

Тъй като автомобилите ни непрекъснато се усъвършенстват, оборудването и спецификациите може да се различават от илюстрираните или описаните от Porsche в това ръководство. Някои елементи от оборудването са опционални или се различават в зависимост от държавата, в която е продаден автомобилът.

Поради различните законови изисквания в отделните държави оборудването на вашия автомобил може да се различава от описаното в това ръководство.

Ако вашият автомобил Porsche разполага с оборудване, което не е описано в настоящото ръководство, вашият партньор на Porsche с радост ще ви предостави информация относно правилната работа и грижи за въпросните компоненти.

## Предупреждения и символи

В това ръководство са използвани различни видове предупреждения и символи.



**ОПАСНОСТ**

Сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Опасност“ ще доведе до сериозно нараняване или смърт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Възможно сериозно нараняване или смърт

Неспазването на предупрежденията от категорията „Предупреждение“ може да доведе до сериозно нараняване или смърт.



**ВНИМАНИЕ**

Възможно умерено или леко нараняване

Неспазването на предупрежденията от категорията „Внимание“ може да доведе до средно тежко или леко нараняване.

**БЕЛЕЖКА**

Неспазването на предупрежденията от категорията „Бележка“ може да доведе до повреда.



**Информация**

Допълнителната информация е обозначена с „Информация“.

- ✓ Условия, които трябва да са спазени, за да се използва дадена функция.
- ▶ Инstrukция, която трябва да спазвате.
- 1. Ако дадена инструкция включва няколко стъпки, те са номерирани.
- ▷ Забележка относно това къде можете да намерите допълнителна важна информация по дадена тема.



## Безопасност

### Специфични за съответната държава разпоредби

Следните инструкции трябва да се спазват при работа по системата за напрежение:

- Всяка държава има свой собствен национален стандарт, който гарантира безопасно проектиране и функциониране на защитени контакти и предпазни тапи. Употребата на такива устройства и системи представлява потенциална опасност. Поради това е необходимо персоналът на има достатъчно специализирани познания и да се спазват приетите технологични правила.

### Разрешени режими на работа

В някои държави, например в Китай,<sup>1)</sup> зарядното устройство трябва да се използва само с постоянно свързване (тип „Стенен шкаф“). Използването чрез битов или промишлен електрически контакт (режим 2) е забранено. Обърнете се към партньор на Porsche относно специфичните за съответната държава разпоредби.

### ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради модификации

Преобразуването на зарядното устройство, напр. от тип „Стенен шкаф“ в мобилен тип 2, може да доведе до къси съединения, токови удари, експлозии, пожари или изгаряния. Опасност за живота!

- ▶ След като зарядното устройство бъде монтирано за режим Wallbox от квалифициран персонал, системата за зареждане не трябва да се изважда и да се използва в мобилен режим. Ако извадите зарядното устройство и го използвате в мобилен режим, ще носите пълната отговорност за всички последствия от това.

### Квалификация на персонала

Електрическият монтаж може да се извършва само от лица с подходящи познания и опит в областта на електротехниката/електрониката (лице с електротехническа квалификация). Тези лица трябва да могат да предоставят доказателство за необходимите специализирани познания под формата на преминал изпит за монтаж на електрически системи и техните компоненти. Неправилният монтаж застрашава живота ви и този на потребителя на електрическата система. При неподходящо монтиране рискувате сериозни имуществени щети, напр. поради пожар. В случай на нараняване и имуществени щети вие носите лична отговорност в зависимост от правните обстоятелства.

Изисквания за лица с електротехническа квалификация:

- способност за избор на подходящи инструменти, измервателни устройства и при нужда лични предпазни средства;
- способност да оценяват резултати от измервания;
- способност за избор на материали за електрически монтаж, за да се гарантират условията на изключване;
- познаване на IP кодовете;
- познания за поставяне на материали за електрическа инсталация;
- Познания относно типа на захранващите мрежи (TN, IT и TT система) и свързаните с тях условия за свързване (безпроводно заземяване, защитно заземяване, допълнителни необходими мерки и др.)
- познаване на общите и специалните разпоредби за безопасност и предотвратяване на злополуки, както и мерките за противопожарна защита;
- познаване на разпоредбите в областта на електротехниката/електрониката и националните разпоредби.

1) Към момента на отпечатване. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche.

## Инструкции за безопасност

### ⚠ ОПАСНОСТ

Токов удар, късо съединение, пожар, експлозия

Употребата на повредено или дефектирало зарядно устройство и повреден или дефектирал електрически контакт, неправилната употреба на зарядното устройство или несъблюдаването на инструкциите за безопасност могат да доведат до късо съединение, токов удар, експлозия, пожар или изгаряне.

- ▶ Използвайте само аксесоари, например захранващи и автомобилни кабели, които са одобрени и доставени от Porsche.
- ▶ Не използвайте повредено и/или замърсено зарядно устройство. Преди използване проверете кабела и свързването на конектора за повреди и замърсяване.
- ▶ Свързвайте зарядното устройство само към правилно монтирани и неповредени електрически контакти и електрически инсталации без неизправности.
- ▶ Не използвайте удължители, разклонители или (пътнически) адаптери.
- ▶ Не модифицирайте и не ремонтирайте електрическите компоненти.
- ▶ Работете по зарядното устройство само когато електрозахранването е изключено.

### ⚠ ОПАСНОСТ

Токов удар, пожар

Неправилно монтираните електрически контакти могат да предизвикат токов удар или пожар, когато високоволтовият акумулатор се зарежда през порта за зареждане на автомобила.

- ▶ Тестването и монтажът на електрозахранването и първоначалната работа с електрическия контакт за зарядното устройство може да се извършват само от специалист електротехник. Специалистът електротехник носи пълната отговорност за спазването на съответните стандарти и нормативни разпоредби. Porsche препоръчва да използвате услугите на сертифициран сервизен партньор на Porsche.
- ▶ Напречното сечение на захранващия кабел за електрическия контакт трябва да бъде определено в съответствие с дължината на проводника и местните приложими нормативни разпоредби и стандарти.
- ▶ Електрическият контакт, използван за зареждане, трябва да бъде свързан към отделна електрическа верига с предпазител, която отговаря на изискванията на местните закони и стандарти.
- ▶ Зарядното устройство е предназначено за използване в частни или полуобществени зони, например в частни имоти или фирмени паркинги. В някои държави, например в Италия и Нова Зеландия <sup>1)</sup>, зареждането в режим 2 е забранено в обществени зони.
- ▶ По време на зареждане без наблюдение неупълномощени лица, например играещи деца или животни, не трябва да имат достъп до зарядното устройство и автомобила.
- ▶ Моля, прочетете инструкциите за безопасност в ръководството за експлоатация и ръководството за водача.

1) Към момента на отпечатване. Допълнителна информация можете да получите от вашия партньор на Porsche или от местния доставчик на електрическа енергия.

### i Information

В някои държави свързването на оборудването за зареждане за електрически автомобили трябва да се съобщава на съответните власти.

- ▶ Проверете за задължение за уведомяване на властите и законовите условия за работа преди свързване на оборудването за зареждане.

## Избор на местоположение на монтиране

### ⚠ ОПАСНОСТ

Токов удар, пожар

Неправилната употреба на зарядното устройство или неспазването на инструкциите за безопасност може да доведат до къси съединения, токови удари, експлозии, пожар или изгаряния.

- ▶ Не монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане в потенциално взривоопасни зони.
- ▶ Преди да монтирате базовата стенна стойка или док станцията за зареждане, се уверете, че няма електрически кабели в близост до монтажните отвори, които трябва да пробиете.
- ▶ За да намалите рискът от експлозия – особено в гаражите – се уверете, че по време на зареждане управляващият блок се намира най-малко на 50 см над пода.
- ▶ Спазвайте местните приложими нормативни разпоредби за електрически инсталации, мерките за защита от пожар, нормативните разпоредби за предотвратяване на инциденти и за аварийни изходи.

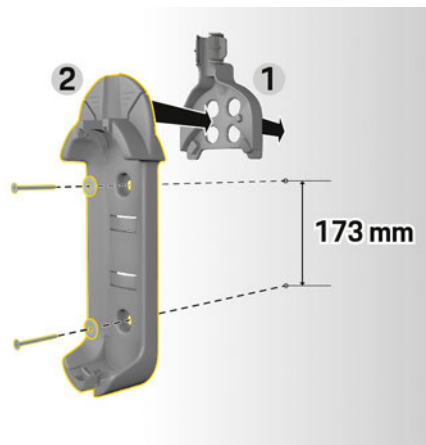
Базовата стенна стойка и док станцията за зареждане са предназначени за монтаж на закрито и открито. При избор на подходящо местоположение за монтаж трябва да се вземат предвид следните критерии:

- Най-добре е електрическият контакт и захранващата линия, базовият стенен монтаж или док станцията за зареждане да се монтират на покрито място, което осигурява защита от пряка слънчева светлина и дъжд (напр. в гараж).
- Разстоянието от електрическия контакт до пода и до тавана трябва да бъде избрано в съответствие с националните нормативни разпоредби и стандарти, за да се осигури удобство при използване.
- Не монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане под висящи или окачени предмети.
- Не монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане в обори, помещения за добитък или места, където има амонячни пари.
- Монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане върху гладка повърхност.
- За да осигурите здраво закрепване, преди монтиране проверете състоянието на стената.
- Монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане колкото се може по-близо до предпочитаното място за паркиране на автомобила. Съобразете се с ориентацията на автомобила.
- Монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане така, че да не е близо до пътеките за преминаване и захранващите кабели да не пресичат такива пътеки.
- Монтирайте базовата стенна стойка или док станцията за зареждане така, че разстоянието между захранващия щепсел и електрическия контакт да не превишава дължината на наличния захранващ кабел.

## Необходими инструменти

- Спиртен нивелир
- Обикновена или ударна бормашина
- Отвертка

## Монтаж на базовата стенна стойка



Фиг. 1: Размери за пробиване

1. Отбележете на стената отворите за пробиване.
2. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
3. Притиснете базовият стенен монтаж **2** в кабелния водач **1** отпред.
4. Завинтете базовата стенна стойка към стената.

## Монтаж на крепежния елемент на конектора



Фиг. 2: Разстояние от стенната стойка до крепежния елемент на конектора

При монтажа на крепежния елемент на конектора винаги спазвайте разстоянието от 200 mm до базовата стенна стойка.



Фиг. 3: Размери за пробиване

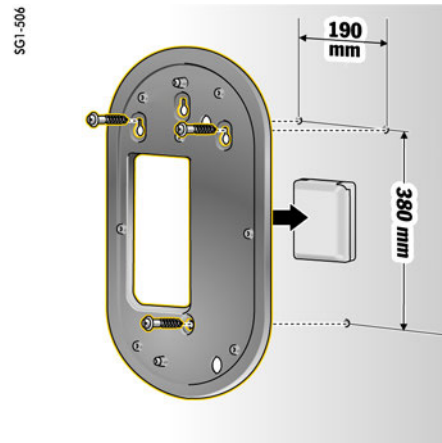
1. Извадете крепежния елемент на конектора 1 от капака 2.
2. Отбележете на стената отворите за пробиване.
3. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
4. Завинтете крепежния елемент на конектора 1 към стената.
5. Поставете капака 2 върху крепежния елемент на конектора 1 отдолу и избутайте нагоре.

## Монтиране на док станция за зареждане

Има два варианта за закрепване на док станцията за зареждане. Вариантът на монтиране зависи от типа на захранващия кабел (открит или скрит).

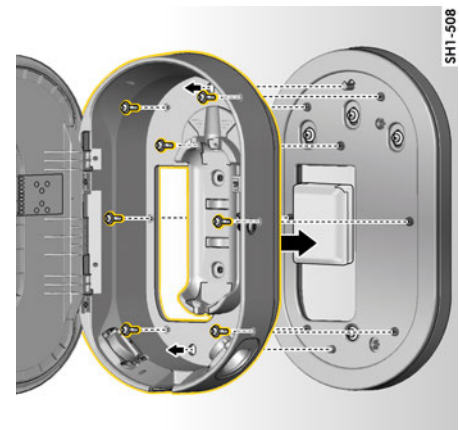
- **Монтаж без фланец (за скрити захранващи кабели):** Монтажната планка се монтира директно на стената.
- **Монтаж с дистанционен елемент (за открити захранващи кабели):** Монтажната планка се монтира на стената с дистанционен елемент за захранващия кабел.

## Монтиране без фланец



Фиг. 4: Размери за пробиване

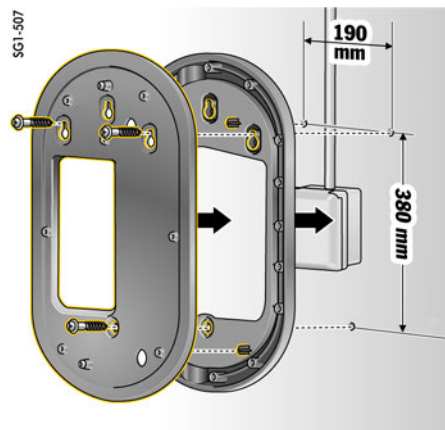
1. Отбележете на стената отворите за пробиване.
2. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
3. Завинтете монтажната планка към стената.



Фиг. 5: Завинтване на док станцията за зареждане към монтажната планка

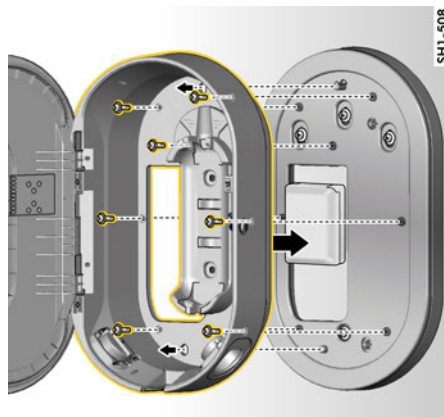
4. Завинтете док станцията за зареждане към монтажната планка.

## Монтиране с фланец



Фиг. 6: Размери за пробиване

1. Отбележете на стената отворите за пробиване.
2. Пробийте монтажните отвори и поставете розетките.
3. Завинтете монтажната планка заедно с дистанционния елемент към стената.



Фиг. 7: Завинтване на док станцията за зареждане към монтажната планка

4. Завинтете док станцията за зареждане към монтажната планка.

## Електрическа фиксирана връзка

Тази глава се отнася само за следните държави: Южна Корея, Сингапур, Уругвай.

- ▷ Направете справка в глава „Безопасност“ на стр. 284.

Конекторът на свързващия кабел трябва да бъде прикрепен към управляващия блок с помощта на винт.

- ▷ Направете справка в глава „Смяна на захранващи кабели и кабели на автомобила“ в инструкциите за работа за зарядното устройство на Porsche.

### **⚠ ОПАСНОСТ**

Токов удар, пожар

Компонентите провеждат електрическо напрежение. Неправилният електрически монтаж на зарядното устройство може да доведе до къси съединения, токови удари, експлозии, пожар или изгаряния. Преди да започнете работа, обърнете внимание на следните инструкции за безопасност:

- ▶ Прекъснете електрозахранването към системата.
- ▶ Осигурете го срещу повторно включване.
- ▶ Уверете се, че няма електрозахранване.
- ▶ Заземете и свържете накъсо.
- ▶ Покрийте или изолирайте съседните компоненти под напрежение, обезопасете опасната зона.

### **i Information**

Процедурата за свързване към електрозахранващата мрежа е описана тук с помощта на базовата стенна стойка като пример.

Цветът на проводниците, показани в тази глава, от страната на инфраструктурата отговаря на европейските стандарти и може да се различава на местно ниво.

- ▶ Приспособете свързването според местните условия.

## Електрическо фиксирано свързване към инсталацията на сградата (едно-фазово)

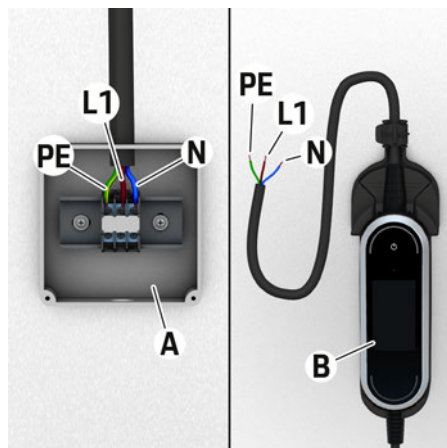
### **i** Information

Кутията за фиксирано свързване не е включена в доставката. Тя е необходима за правилния монтаж и свързване на свързващия кабел.

За подробности относно компонентите, включени в доставката:

- Вижте ръководството за експлоатация на зарядното устройство на Porsche.

### Общ преглед



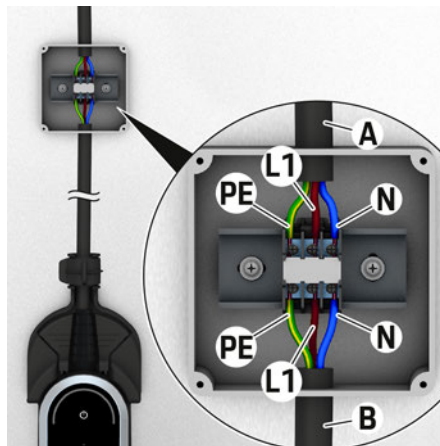
Фиг. 8: Връзки за фиксирано свързване и управляващ блок (еднофазно)

- A** Кутия за фиксирано свързване
- B** Управляващ блок

### Таблица с връзки за фиксирано свързване

Обозначение	Цвят на проводника	Международно обозначение на връзката
Проводник под напрежение	Кафяв	L1
Заземителен проводник	Зелен/жълт	PE
Неутрален проводник	Син	N

### Свързване

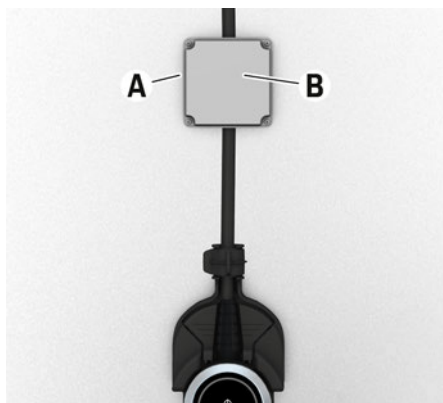


Фиг. 9: Връзки за кутия за фиксирано свързване (еднофазно)

Съблюдавайте специфичната последователност при свързване на съединителния кабел на управляващия блок **B** към клемите за фиксирано свързване **A**.

За свързване на проводниците използвайте плоска отвертка с ширина на острието, подходяща за винтовете за свързване.

1. Отворете капака на кутията за фиксирано свързване.
2. Свържете заземителния проводник **PE** към клемата **PE** на кутията за фиксирано свързване. Въртящ момент на затягане: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Свържете неутралния проводник **N** към клемата **N** на кутията за фиксирано свързване. Въртящ момент на затягане: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Свържете фазовия проводник **L1** към клемата **L1** на кутията за фиксирано свързване. Въртящ момент на затягане: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Уверете се, че проводниците са свързани правилно. Проверете дали проводниците са здраво закрепени.
6. Включете захранващото напрежение.
7. Проверете правилното електрическо свързване с помощта на тестер на напрежение.
8. Фиксирайте горния застопоряващ пръстен на базовата стенна стойка, като го завъртите наляво.



Фиг. 10: Кутия за фиксирано свързване с капак

- Затворете кутията за фиксирано свързване **A** с капака **B**, за да предотвратите неправилна работа.

## Електрическо фиксирано свързване към сградна инсталация (3-фазно)

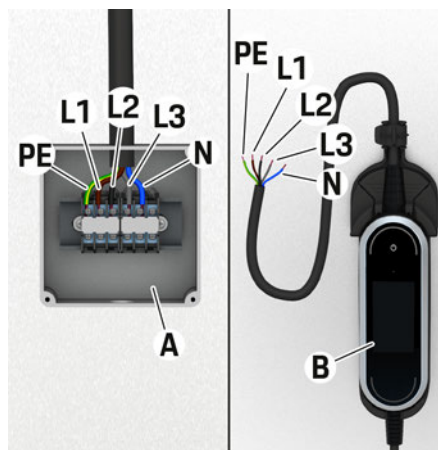
### **i** Information

Кутията за фиксирано свързване не е включена в доставката. Тя е необходима за правилния монтаж и свързване на свързващия кабел.

За подробности относно компонентите, включени в доставката:

- Вижте ръководството за експлоатация на зарядното устройство на Porsche.

### Общ преглед



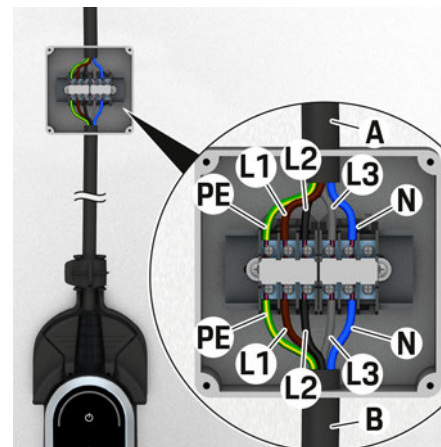
Фиг. 11: Връзки за фиксирано свързване и управляващ блок (3-фазно)

- A** Кутия за фиксирано свързване
- B** Управляващ блок

### Таблица с връзки за фиксирано свързване

Обозначение	Цвят на проводника	Международно обозначение на връзката
Проводник под напрежение	Кафяв	L1
Проводник под напрежение	Черен	L2
Проводник под напрежение	Сив	L3
Заземителен проводник	Зелен/жълт	PE
Неутрален проводник	Син	N

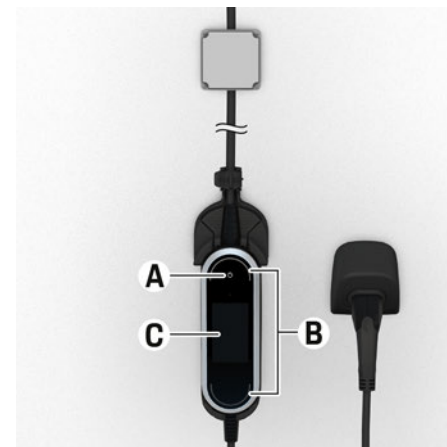
### Свързване



Фиг. 12: Връзки за кутия за фиксирано свързване (3-фазно)



## Първоначална работа



Фиг. 14: Управляващ блок

- A** Бутон за захранване ☺  
**B** Светодиодни индикатори за състояние ○  
**C** Дисплей

- ▶ Включете зарядното устройство чрез натискане на бутона за включване/ изключване **A**.

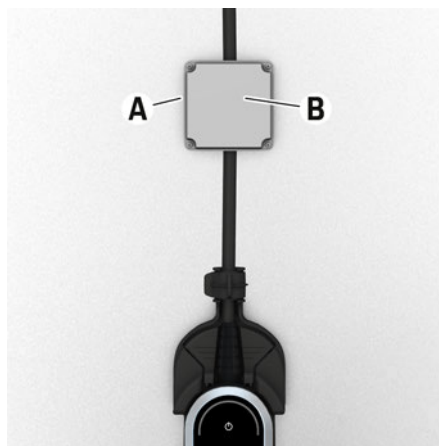
Светодиодните индикатори за състояние **B** показват състоянието на зарядното устройство. Комуникацията със зарядното устройство се показва на дисплея **C** под формата на информационни съобщения и съобщения за грешки.

- ▷ Вижте ръководството за експлоатация на зарядното устройство на Porsche.

Съблюдавайте специфичната последователност при свързване на съединителния кабел на управляващия блок **B** към клемите за фиксирано свързване **A**.

За свързване на проводниците използвайте плоска отвертка с ширина на острието, подходяща за винтовете за свързване.

1. Отворете капака на кутията за фиксирано свързване.
2. Свържете заземителния проводник **PE** към връзката **PE** на фиксираното свързване. Въртящ момент на затягане: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Свържете неутралния проводник **N** към връзката **N** на фиксираното свързване. Въртящ момент на затягане: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Свържете проводника под напрежение **L1** към връзката **L1** на фиксираното свързване. Въртящ момент на затягане: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Свържете фазовия проводник **L2** към клемата **L2** на кутията за фиксирано свързване. Въртящ момент на затягане: 3 Nm (2 ftlb.)
6. Свържете фазовия проводник **L3** към клемата **L3** на кутията за фиксирано свързване. Въртящ момент на затягане: 3 Nm (2 ftlb.)
7. Уверете се, че проводниците са свързани правилно. Проверете дали проводниците са здраво закрепени.
8. Включете захранващото напрежение.
9. Проверете правилното електрическо свързване с прибор за проверка на напрежение.
10. Фиксирайте горния застопоряващ пръстен на базовата стенна стойка, като го завъртите наляво.



Фиг. 13: Кутия за фиксирано свързване с капак

11. Затворете кутията за фиксирано свързване **A** с капака **B**, за да предотвратите неправилна работа.



## Технически данни

EN	Електрически данни 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
FR	Мощност	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
IT	Номинален ток	16 A	16 A	32 A
ES	Мрежово напрежение	100–240 V	100–240/400 V	100–240/400 V
PT	Фази	2	3	3
NL	Промишлена честота	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
SV	Категория по свръхнапрежение (IEC 60664)	II	II	II
FI	Вградено устройство за защита срещу остатъчен ток	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
DA	Клас на защита	I	I	I
NO	Степен на защита	IP55 (CAЩ: защитен корпус 3R)	IP55 (CAЩ: защитен корпус 3R)	IP55 (CAЩ: защитен корпус 3R)
EL	Честотни ленти на предаване	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
CZ	Предавателна мощност	20 dBm	20 dBm	20 dBm

### Механични данни

CZ	Тегло на управляващия блок	2,54 kg
HU	Дължина на кабела на автомобила	2,5 m или 7,5 m
PL	Дължина на захранващия кабел	0,9 m

### Механични данни за базовата стенна стойка

HR	Размери на базовата стенна стойка	385 mm x 135 mm x 65 mm (дължина x ширина x височина)
SR	Тегло на базовата стенна стойка	приблизително 0,45 kg
SK	Размери на кабелния водач	127 mm x 115 mm x 139 mm (дължина x ширина x височина)
SL	Тегло на кабелния водач	приблизително 0,42 kg
ET	Размери на крепежния елемент на конектора	136 mm x 50 mm x 173 mm (дължина x ширина x височина)
LT	Тегло на крепежния елемент на конектора	приблизително 0,14 kg
LV	Тегло на цялата базова стенна стойка	приблизително 1 kg

### Механични данни за док станцията за зареждане

RO	Размери на док станцията за зареждане	373 mm x 642 mm x 232 mm (ширина x височина x дълбочина)
BG	Тегло на док станцията за зареждане	приблизително 9,7 kg

**Околни условия и условия на съхранение**

Околна температура	от -30 °C до +50 °C
Влажност	5 % – 95 % без кондензация
Надморска височина	макс. 5000 m

## Информация за производството

### Дата на производство

Датата на производството на зарядното устройство може да бъде открита на идентификационната табела след съкращението „EOL i.O.“.

Тя е посочена в следния формат:

Дата на производство.Месец на производство.Година на производство

### Производител на зарядното устройство

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Германия

### Декларация за съответствие

Зарядното устройство има радиосистема. Производителят на тази радиосистема декларира, че тя съответства на спецификациите за нейната употреба съгласно Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес: <http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Вносители

### Абу Даби

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Абу Даби  
Обединени арабски емирства  
P.O. Box 915  
Тел.: +971 2 619 3911

### Дубай

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Дубай  
Обединени арабски емирства  
P.O. Box 10773  
Тел.: +971 4 305 8555

### Русия

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Русия  
Тел.: +7-495-580-9911

### Сингапур: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

DE

EN

FR

IT

ES

PT

NL

SV

FI

DA

NO

EL

CZ

HU

PL

HR

SR

SK

SL

ET

LT

LV

RO

BG

MK

## Азбучен указател

<b>А</b>		<b>П</b>	
Артикулен номер на зарядното устройство .....	292	Производител .....	293
Артикулен номер на ръководството .....	283	Първоначална работа .....	291
<b>Б</b>		<b>Р</b>	
Безопасност .....	284	Разрешени режими на работа .....	284
<b>В</b>		<b>С</b>	
Вносители .....	293	Свързване (3-фазно) .....	290
<b>Д</b>		Свързване (еднофазно) .....	289
Дата на производство .....	293	Специфични за съответната държава разпоредби .....	284
Декларация за съответствие .....	293	<b>Т</b>	
<b>Е</b>		Таблица с връзки за фиксирано свързване (3-фазно) .....	290
Електрическа фиксирана връзка .....	288	Таблица с връзки за фиксирано свързване (еднофазно) .....	289
Електрическо фиксирано свързване към сградна инсталация (3-фазно) .....	290	Технически данни .....	292
Електрическо фиксирано свързване към сградна инсталация (еднофазно) .....	289	Електрически данни .....	292
<b>И</b>		Механични данни .....	292
Избор на местоположение на монтиране .....	285	Механични данни за базовата стенна стойка .....	292
Инструкции за безопасност .....	285	Механични данни за док станцията за зареждане .....	293
Информация за производството .....	293	<b>Ф</b>	
<b>К</b>		Фиксирано свързване	
Квалификация на персонала .....	284	Общ преглед (3-фазно) .....	290
<b>М</b>		Общ преглед (еднофазно) .....	289
Монтаж на базовата стенна стойка .....	286		
Монтаж на док станцията за зареждане .....	287		
Монтиране без фланец .....	287		
Монтиране с фланец .....	288		
Монтаж на крепежния елемент на конектора .....	286		
<b>Н</b>			
Необходими инструменти .....	286		
<b>О</b>			
Околни условия и условия на съхранение .....	293		

## Македонски

<b>Безбедност .....</b>	<b>297</b>
Регулативи специфични за земјата .....	297
Квалификации на персоналот .....	297
Безбедносни инструкции .....	297
<b>Избирање локација за монтирање .....</b>	<b>298</b>
Потребни алати: .....	299
<b>Монтирање основен ѕиден држач .....</b>	<b>299</b>
Монтирање држач за конектор .....	299
<b>Монтирање станица за полнење .....</b>	<b>300</b>
Монтирање без одвојувач .....	300
Монтирање со одвојувач .....	300
<b>Електрично фиксно поврзување.....</b>	<b>301</b>
Електричен фиксен приклучок со инсталацијата на зградата (единечна-фаза)....	301
Електричен фиксен приклучок со инсталацијата на зградата (3-фазно) .....	302
Почетно ракување.....	304
<b>Технички податоци .....</b>	<b>305</b>
<b>Информации за производството .....</b>	<b>306</b>
Датум на производство .....	306
Производител на полнач .....	306
Изјава за сообразност .....	306
<b>Увозници .....</b>	<b>306</b>
<b>Индекс.....</b>	<b>307</b>

DE Број на артикл  
9Y0.012.701-EU

Време на печатење  
07/2019

Porsche, the Porsche Crest, Panamera, Cayenne и Taуsan се регистрирани трговски марки на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Печатено во Германија.

Препечатувањето, дури и делумно, или копија од било каков вид е дозволено само со писмено одобрение од страна на Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG. © Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Прирачник за монтирање

Секогаш чувајте го овој прирачник за монтирање и предајте му го на новиот сопственик ако го продавате вашиот полнач.

Поради различните барања во различни земји, информациите во колоните на табелата на индексот на овој прирачник ќе бидат различни. За да бидете сигурни дека ја читате колоната на табелата на индексот којашто се однесува на вашата земја, споредете го бројот на артикл на полначот што е прикажан делот „Технички податоци“ со бројот на артикл на плочката за идентификација на полначот.

### Дополнителни инструкции

Информации во врска со ракувањето со полначот, основниот држач за сид и станицата за полнење може да се најдат во прирачникот за ракување за полначот. Посветете особено внимание на предупредувачките и безбедносните напомени.

### Предлози

Дали имате какви било прашања, предлози или идеи во врска со овој прирачник за монтирање? Ве молиме пишете ни:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG  
Продажба Грижа за клиенти  
Porscheplatz 1  
70435 Stuttgart  
Germany

### Опрема

Бидејќи нашите возила подлежат на постојан развој, опремата и спецификациите можно е да не бидат како што се прикажани или објаснети во овој прирачник од страна на Porsche. Делови од опремата понекогаш се опционално достапни или варираат во зависност од земјата во која се продава возилото.

Поради различните законски барања во одредени земји, опремата на вашето возило може да варира од онаа опишана во овој прирачник.

Доколку во вашето Porsche треба да се монтира опрема што не е опишана во овој прирачник, вашиот партнер за Porsche со задоволство ќе ви обезбеди информации во врска со правилното користење и неа на соодветните делови.

### Предупредувања и симболи

Во овој прирачник се користат различни видови на предупредувања и симболи.



**ОПАСНОСТ**

Сериозна повреда или смрт

Доколку не ги почитувате предупредувањата во категоријата „Опасност“, тоа ќе доведе до сериозни повреди или смрт.



**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Можни сериозни повреди или смрт

Доколку не ги почитувате предупредувањата во категоријата „Предупредување“, тоа може да доведе до сериозни повреди или смрт.



**ВНИМАНИЕ**

Можни умерени или помали повреди

Доколку не ги почитувате предупредувањата во категоријата „Внимание“, тоа може да доведе до умерени или полесни повреди.

**НАПОМЕНА**

Доколку не ги почитувате предупредувањата во категоријата „Напомена“, тоа може да доведе до оштетување.



**Информации**

Дополнителните информации се наведени со зборот „Информации“.

- ✓ Услови што треба да се исполнат со цел да се користи некоја функција.
- ▶ Инструкции што мора да ги следите.
- 1. Ако некоја инструкција се состои од неколку чекори, тие се нумерирани.
- ▷ Напомена за тоа каде можете да најдете понатамошни важни информации за некоја тема.

## Безбедност

### Регулативи специфични за земјата

Следните инструкции мора да се земат предвид кога вршите зафати врз високонапонскиот систем:

- Секоја земја има свои национални стандарди коишто го гарантираат безбедниот дизајн и функционалноста на безбедносните приклучници и приклучоци. Користењето на такви уреди и системи претставува потенцијална опасност. Поради тоа, потребно е персоналот да има доволно стручно познавање и да се земат предвид прифатените технолошки прописи.

### Дозволени оперативни режими

Во некои земји, на пр. во Кина<sup>1)</sup>, полначот мора да се ракува само со користење постојана врска (Wallbox режим). Ракувањето со користење домашен или индустриски електричен отвор (режим 2) е забрането. Прашајте го вашиот партнер за Porsche во врска со регулативите специфични за земјата.

#### ОПАСНОСТ

Опасност по живот преку пренасочување

Пренасочувањето на полначот, на пр. од Wallbox режим кон мобилен режим 2, може да предизвика кратки споеви, струјни удари, експлозии, пожари или изгореници. Опасност по живот!

- ▶ Штом полначот ќе се инсталира за режимот Wallbox од страна на квалификуван персонал, системот за полнење не смее да се отстрани и со него да се ракува во мобилен режим. Ако го отстраните полначот и ако ракувате со него во мобилен режим, ќе бидете целосно одговорни за сите последователни ефекти и последици.

1) Време на печатење. Дополнителни информации се достапни кај вашиот партнер на Porsche.

## Квалификации на персоналот

Електричната инсталација смее да се врши само од страна на лица со соодветно познавање на електричната/електронската опрема (лица обучени за работа со електрични системи). Овие лица мора да бидат во состојба да приложат доказ за потребното стручно познавање за монтирањето електрични системи и нивните компоненти преку положена проверка. Несоодветното инсталирање го загрозува вашиот живот и животот на корисниците на електричниот систем. Со несоодветно инсталирање ризикувате сериозни материјални штети, на пр. поради пожар. Во случај на повреда на лица и материјална штета, вие сте лично одговорни, во зависност од законската ситуација. Барања од лицата обучени за ракување со електрични системи:

- Способност да се изберат соодветни алати, мерни уреди и, ако е потребно, опрема за лична заштита
- Способност да се оценат резултатите од мерењето
- Способност да се изберат материјали за електрична инсталација за да се овозможат граничните услови
- Познавање на IP кодови
- Познавања за монтирање материјал за електрична инсталација
- Познавања за типот на напојувањето на електрична мрежа (TN, IT и TT систем) и поврзаните услови за приклучување (погрешно заземјување, заштитно заземјување, потребни дополнителни мерки итн.)
- Познавања за општата и специфичната безбедност и регулативи за превенција од незгоди како и противпожарни мерки
- Познавање за регулативите за електрика/електроника и националните регулативи

## Безбедносни инструкции

#### ОПАСНОСТ

Струен удар, краток спој, пожар, експлозија

Користењето на оштетен или дефектен полнач и на оштетен или дефектна електрична приклучница, несоодветното користење на полначот или непочитувањето на безбедносните инструкции може да предизвика кратки споеви, струјни удари, експлозии, пожари или изгореници.

- ▶ Користете само додатоци, на пр. уред за напојување и кабли за возилото коишто се одобрени и набавени од Porsche.
- ▶ Не користете оштетен и/или извалкан полнач. Проверете го кабелот и поврзувањето на приклучокот од оштетување и нечистотија пред употреба.
- ▶ Поврзувајте го полначот само со правилно инсталирани и неоштетени електрични приклучници и електрични инсталации без дефект.
- ▶ Не користете продолжни кабли, намотки за кабел, продолжни кабли со повеќе приклучници или адаптери (за патување).
- ▶ Не менувајте и не поправајте било кој од електричните компоненти.
- ▶ Работете на полначот само кога е исклучено напојувањето.



**ОПАСНОСТ**

Струен удар, пожар

Неправилно инсталираните електрични приклучници може да предизвикаат струен удар или пожар кога високонапонската батерија се полни со помош на отворот за полнење на возилото.

- ▶ Само стручен електричар смее да врши тестирање на електричното напојување и инсталација и првично работење на електричната приклучница за полначот. Стручниот електричар е целосно одговорен за усогласеноста со релевантните стандарди и регулативи. Porsche препорачува да користите сертифициран сервисен партнер на Porsche.
- ▶ Напречниот пресек на електричниот кабел за електричната приклучница мора да се дефинира во согласност со должината на жиците и со локално применливи регулативи и стандарди.
- ▶ Електричната приклучница која се користи за полнење мора да се поврзе со одделно снабдено електрично коло кое е во согласност со локалните закони и стандарди.
- ▶ Полначот е наменет да се користи во приватни и полу-јавни области, на пример: приватни имоти или компаниски паркинзи за автомобили. Во некои земји, на пр. во Италија и Нов Зеланд <sup>1)</sup>, полнење со режим 2 е забрането во јавни области.
- ▶ Неовластени лица, на пример: деца кои си играат или животни не смеат да имаат пристап до полначот и возилото за време на полнење без надзор.
- ▶ Ве молиме прочитајте ги безбедносните инструкции во прирачникот за ракување и прирачникот за употреба.

1) Време на печатење. Дополнителни информации се достапни кај вашиот партнер на Porsche или кај вашиот снабдувач со електрична енергија.



## Информации

Во некои земји поврзувањето на опремата за полнење за електрични возила мора да се пријави на конкретните службени органи.

- ▶ Проверете ја обврската за известување на службените органи и законските услови за ракување пред да ја поврзете опремата за полнење.

## Избирање локација за монтирање



**ОПАСНОСТ**

Струен удар, пожар

Несоодветно користење на полначот или неусогласеност со безбедносните инструкции може да предизвика кратки споеви, струјни удари, експлозии, пожар или изгореници.

- ▶ Не монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење во потенцијално експлозивни области.
- ▶ Пред монтирање на основниот сиден држач или на станицата за полнење, проверете дали има електрични кабли во близина на дупките што треба да се продупчат.
- ▶ За да се намали ризикот од експлозија - особено во гаражи - осигурете се дека контролната единица е лоцирана најмалку 50 cm над подот за време на полнењето.
- ▶ Имајте ги предвид локалните применливи регулативи за електрична инсталација, противпожарните мерки, регулативите за заштита од незгоди и рутите за бегство.

Основниот сиден држач и станицата за полнење се дизајнирани за монтирање и во внатрешен и во надворешен простор. Мора да се земат предвид

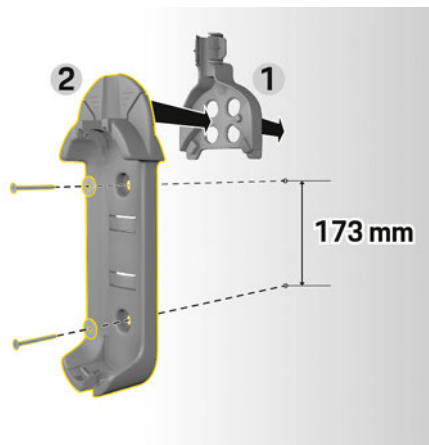
следните критериуми кога избирате соодветна локација за монтирање:

- Во идеален случај, инсталирајте ја електричната приклучница и водот за напојување, основниот сиден држач или станицата за полнење во покриена област којашто нуди заштита од директно сончево зрачење и дожд (на пр. во гаража).
- Расстојанието на електричната приклучница од подот и таванот треба да се избере во согласност со националните регулативи и стандарди, така што ќе се овозможи удобно користење.
- Не монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење под блокирани или висечки предмети.
- Не монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење во штали, објекти со добиток или места каде има испарување на амонијак.
- Монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење на рамна површина.
- За да се овозможи безбедно прицврстување, проверете ја состојбата на сидот пред монтирањето.
- Монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење што е можно поблиску до преферанатата позиција за паркирање на возилото. Земете ја предвид ориентацијата на возилото.
- Монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење, така што да не е блиску до водовите и каблите за напојување да не поминуваат преку било какви водови.
- Монтирајте го основниот сиден држач или станицата за полнење, така што растојанието помеѓу приклучокот за напојување и приклучницата да не ја надминува должината на достапниот кабел за напојување.

## Потребни алати:

- Либела
- Бормашина или чекан
- Одвертувач

## Монтирање основен сиден држач



Слика 1: Димензии на продупчување

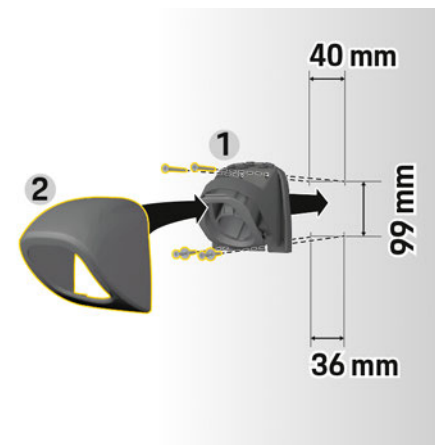
1. Означете ги дупките за продупчување на сидот.
2. Продупчете ги дупките за монтирање и ставете ги клиновите за сид.
3. Притиснете го основниот сиден држач **2** во водот за кабел **1** од предниот дел.
4. Навртете го основниот сиден држач на сидот.

## Монтирање држач за конектор



Слика 2: Растојание од сидниот држач до држачот за конектор

Кога монтирате држач за конектор, секогаш држете го 200 mm подалеку од основниот сиден држач.



Слика 3: Димензии на продупчување

1. Извадете го држачот за конектор **1** од капакот **2**.
2. Означете ги дупките за продупчување на сидот.
3. Продупчете ги дупките за монтирање и ставете ги клиновите за сид.
4. Навртете го држачот за конектор **1** на сидот.
5. Монтирајте го капакот **2** на држачот за конектор **1** од долу и притиснете нагоре.



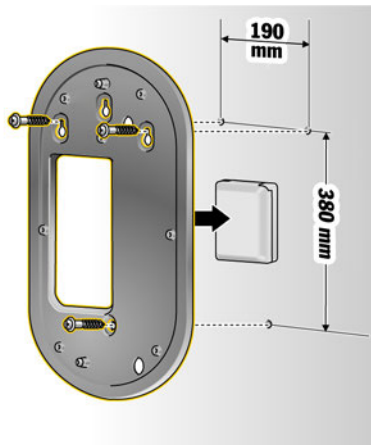
## Монтирање станица за полнење

Има две опции за обезбедување на станицата за полнење. Варијантите на монтирање зависат од типот на кабелот за струја (изложен или покриен).

- **Монтирање без одвојувач (за покриени кабли за струја):** Монтажната плоча се монтира директно на сидот.
- **Монтирање со одвојувач (за изложени кабли за струја):** Монтажната плоча се монтира на сидот со одвојувач за кабелот за струја.

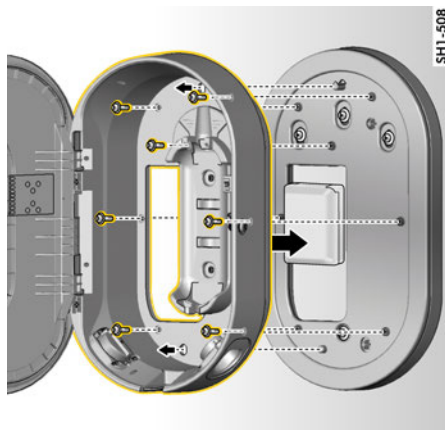
### Монтирање без одвојувач

SG1-506



Слика 4: Димензии на продупчување

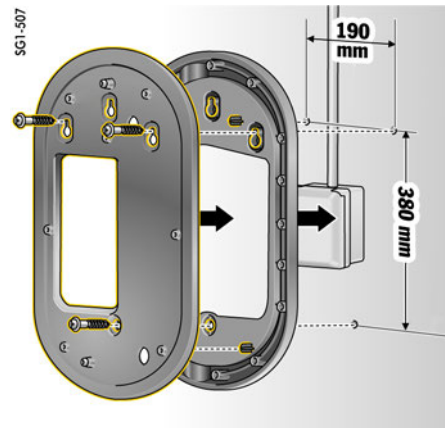
1. Означете ги дупките за продупчување на сидот.
2. Продупчете ги дупките за монтирање и ставете ги клиновите за сид.
3. Навртете ја монтажната плоча на сидот.



Слика 5: Навртување на станицата за полнење на монтажната плоча

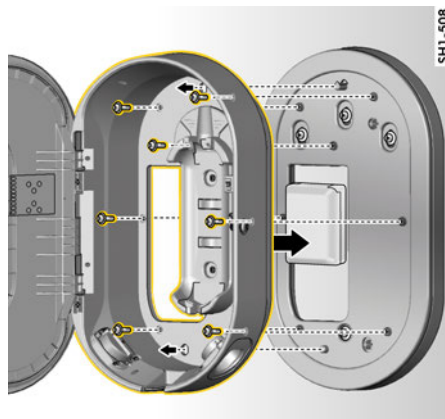
4. Навртете ја станицата за полнење на монтажната плоча.

## Монтирање со одвојувач



Слика 6: Димензии на продупчување

1. Означете ги дупките за продупчување на сидот.
2. Продупчете ги дупките за монтирање и ставете ги клиновите за сид.
3. Навртете ја монтажната плоча заедно со одвојувачот на сидот.



Слика 7: Навртување на станицата за полнење на монтажната плоча

4. Навртете ја станицата за полнење на монтажната плоча.

## Електрично фиксно поврзување

Ова поглавје важи само за следните земји: Јужна Кореја, Сингапур, Уругвај,

- ▷ Упатете се на поглавјето „Безбедност“ на страница 297.

Приклучокот на кабелот за поврзување мора да биде прицврстен на контролната единица со завртка.

- ▷ Видете во поглавјето „Менување доводни кабли и кабли на возилото“ во упатствата за користење на Porsche полначот.

### **⚠ ОПАСНОСТ**

Струен удар, пожар

Компонентите се под електричен напон. Несоодветна електрична инсталација на полначот може да предизвика кратки споеви, струјни удари, експлозии, пожар или изгореници. Пред да започнете да работите, имајте ги предвид следните безбедносни регулативи:

- ▶ Исклучете го напојувањето на системот.
- ▶ Обезбедете го од повторно вклучување.
- ▶ Потврдете ја состојбата на исклучено напојување.
- ▶ Земја и краток спој.
- ▶ Покријте ги или изолирајте ги соседните компоненти под напон, обезбедете ја опасната област.

### **i Информации**

Процедурата за поврзување со напојувањето од електрична мрежа е опишана тука со користење на основниот ѕиден држач како пример.

Бојата на каблите прикажана во ова поглавје од аспект на инфраструктурата ги исполнува европските стандарди и може локално да се разликува.

- ▶ Прилагодете го поврзувањето во согласност со локалните услови.

## Електричен фиксен приклучок со инсталацијата на зградата (единечна-фаза)

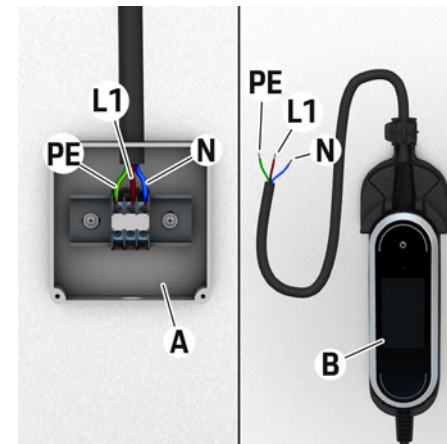
### **i Информации**

Фиксната кутија за приклучување не е обезбедена. Фиксната кутија за приклучување е потребна за соодветно инсталирање и поврзување на приклучниот кабел.

За детали на испорачаните делови:

- ▷ Видете прирачник за ракување за полначот на Porsche.

### Преглед



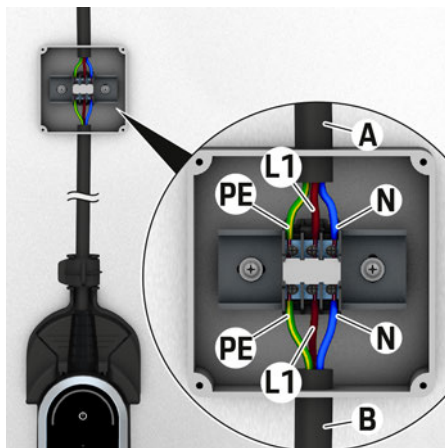
Слика 8: Поврзувања за фиксен приклучок и контролна единица (единечна фаза)

- A Фиксна кутија за приклучување
- B Контролна единица

## Табела на поврзувања за фиксен приклучок

Ознака	Боја на жица	Меѓународна ознака за врска
Приклучок под напон	Кафен	L1
Приклучок за заземјување	Зелен/жолт	PE
Неутрален приклучок	Син	N

## Поврзување

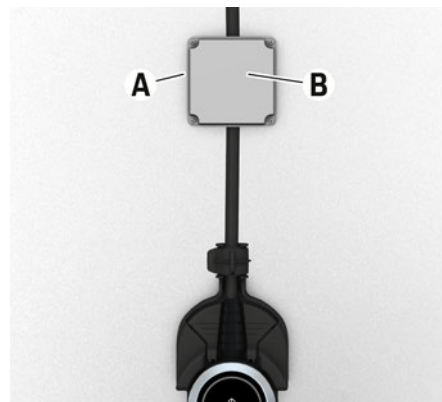


Слика 9: Поврзувања за фиксна кутија за приклучување (единечна фаза)

Имајте го предвид наведениот редослед кога ја поврзувате контролната единица со контролниот кабел **B** со поврзувањата за фиксниот приклучок **A**.

За поврзување на жиците, користете листест одвртувач со ширина на листот соодветна за одвртувачите за приклучување.

1. Отворете го капакот на фиксната кутија за приклучување.
2. Поврзете го приклучокот за заземјување **PE** со поврзувањето **PE** на фиксниот приклучок. Затезен момент: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Поврзете го неутралниот приклучок **N** со поврзувањето **N** на фиксниот приклучок. Затезен момент: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Поврзете го приклучокот под напон **L1** со поврзувањето **L1** на фиксниот приклучок. Затезен момент: 3 Nm (2 ftlb.)
5. Бидете сигурни дека жиците се правилно поврзани. Проверете дали жиците се безбедно монтирани.
6. Вклучете го напојувањето.
7. Проверете дали е правилно електричното поврзување со користење тестер за напон.
8. Фиксирајте го горниот прстен за заклучување на основниот сиден држач со тоа што ќе го свртите налево.



Слика 10: Фиксна кутија за приклучување со капак

9. Затворете ја фиксната кутија за приклучување **A** користејќи капак **B** за да спречите несоодветно ракување.

## Електричен фиксен приклучок со инсталацијата на зградата (3-фазно)

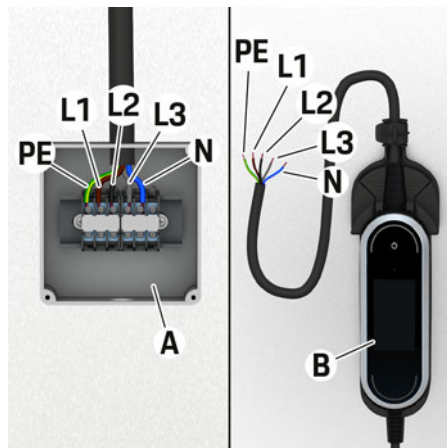
### **i** Информации

Фиксната кутија за приклучување не е обезбедена. Фиксната кутија за приклучување е потребна за соодветно инсталирање и поврзување на приклучниот кабел.

За детали на испорачаните делови:

- ▷ Видете прирачник за ракување за полначот на Porsche.

Преглед



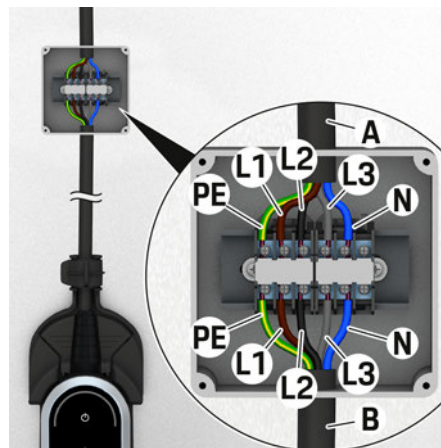
Слика 11: Поврзувања за фиксна кутија за приклучување и контролна единица (3-фазна)

- A Фиксна кутија за приклучување
- B Контролна единица

Табела на поврзувања за фиксен приклучок

Ознака	Боја на жица	Меѓународна ознака за врска
Приклучок под напон	Кафен	L1
Приклучок под напон	Црн	L2
Приклучок под напон	Сив	L3
Приклучок за заземјување	Зелен/жолт	PE
Неутрален приклучок	Син	N

Поврзување

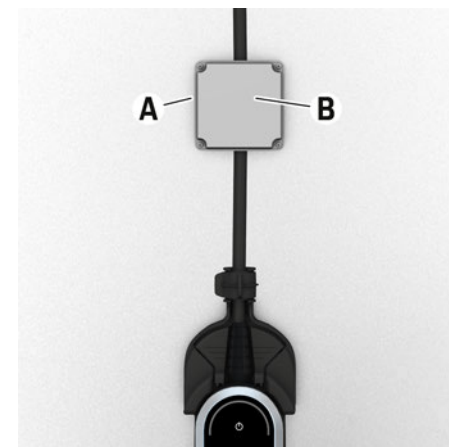


Слика 12: Поврзувања за фиксна кутија за приклучување (3-фазна)

Имајте го предвид наведениот редослед кога ја поврзувате контролната единица со контролниот кабел B со поврзувањата за фиксниот приклучок A. За поврзување на жиците, користете листест одвртувач со ширина на листот соодветна за одвртувачите за приклучување.

1. Отворете го капакот на фиксната кутија за приклучување.
2. Поврзете го приклучокот за заземјување PE со поврзувањето PE на фиксниот приклучок. Затезен момент: 3 Nm (2 ftlb.)
3. Поврзете го неутралниот приклучок N со поврзувањето N на фиксниот приклучок. Затезен момент: 3 Nm (2 ftlb.)
4. Поврзете го приклучокот под напон L1 со поврзувањето L1 на фиксниот приклучок. Затезен момент: 3 Nm (2 ftlb.)

5. Поврзете го приклучокот под напон L2 со поврзувањето L2 на фиксниот приклучок. Затезен момент: 3 Nm (2 ftlb.)
6. Поврзете го приклучокот под напон L3 со поврзувањето L3 на фиксниот приклучок. Затезен момент: 3 Nm (2 ftlb.)
7. Бидете сигурни дека жиците се правилно поврзани. Проверете дали жиците се безбедно монтирани.
8. Вклучете го напојувањето.
9. Проверете дали е правилно електричното поврзување со користење тестер за напон.
10. Фиксирајте го горниот прстен за заклучување на основниот сиден држач со тоа што ќе го свртите налево.

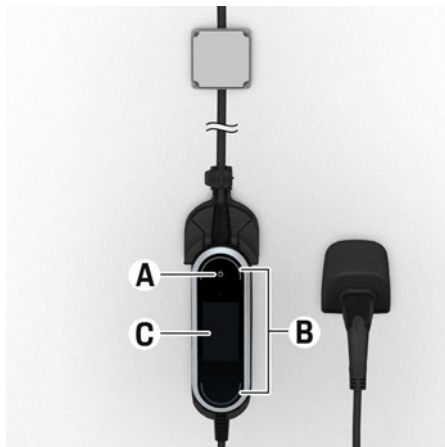


Слика 13: Фиксна кутија за приклучување со капак



11. Затворете ја фиксната кутија за приклучување A користејќи капак B за да спречите несоодветно ракување.

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
SV
FI
DA
NO
EL
CZ
HU
PL
HR
SR
SK
SL
ET
LT
LV
RO
BG
MK

## Почетно ракување



Слика 14: Контролна единица

- A** Копче за напојување 
- B** Статус на LED-диод 
- C** Дисплеј

- ▶ Вклучете го полначот со притискање на копчето за напојување **A**.

Статусот на LED-диодите **B** го прикажува статусот на полначот.

Комуникацијата со полначот се прикажува на дисплејот **C** во форма на информации и пораки за грешки.

- ▷ Видете прирачник за ракување за полначот на Porsche.

## Технички податоци

Електрични податоци 9Y0.971.675...	BE	BG	BJ
Моќност	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>	<b>22 kW</b>
Номинална струја	16 A	16 A	32 A
Волтажа на електрична мрежа	100 – 240 V	100 – 240/400 V	100 – 240/400 V
Фази	2	3	3
Фреквенција на електрична мрежа	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Категорија на преголем напон (IEC 60664)	II	II	II
Интегриран уред за преостаната потрошувачка на струја	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Тип A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Класа на заштита	I	I	I
Степен на заштита	IP55 (САД: Прилог 3R)	IP55 (САД: Прилог 3R)	IP55 (САД: Прилог 3R)
Фреквентни опсези за пренос	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz	2,4 GHz, 5 GHz
Моќ на пренос	20 dBm	20 dBm	20 dBm
<b>Механички податоци</b>			
Тежина на контролна единица	2,54 kg		
Должина на кабел за возилото	2,5 m или 7,5 m		
Должина на кабел за напојување	0,9 m		
<b>Механички податоци за основниот сиден држач</b>			
Димензии на основниот сиден држач	385 mm x 135 mm x 65 mm (должина x ширина x висина)		
Тежина на основниот сиден држач	околу 0,45 kg		
Димензии на водот за кабел	127 mm x 115 mm x 139 mm (должина x ширина x висина)		
Тежина на водот за кабел	околу 0,42 kg		
Димензии на држачот за конектор	136 mm x 50 mm x 173 mm (должина x ширина x висина)		
Тежина на држачот за конектор	околу 0,14 kg		
Тежина на целосниот основен сиден држач	околу 1 kg		
<b>Механички податоци за станицата за полнење</b>			
Димензии на станица за полнење	373 mm x 642 mm x 232 mm (должина x висина x длабочина)		
Тежина на станица за полнење	околу 9,7 kg		

DE	Надворешни услови и услови на складирање	
EN	Надворешна температура	-30 °C до +50 °C
FR	Влажност	5 % – 95 % некондензирачки
IT	Подигнување	макс. 5000 m над надморската висина

## Информации за производството

### Датум на производство

Датумот на производство на полначот може да се најде на плочката за идентификација по кратенката „EOL i.O.“.

Се наведува во следниот формат:

Ден на производство.Месец на производство.Година на производство

### Производител на полнач

eSystems MTG GmbH  
Bahnhofstraße 100  
73240 Wendlingen  
Germany

### Изјава за сообразност

Полначот има радио систем. Производителот на овие радио системи изјавува дека овој радио систем соодветствува со спецификациите за неговата употреба согласно Директивата 2014/53/EU.

Целосниот текст за изјавата за сообразност на ЕУ е достапна на следната интернет адреса:

<http://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents>

## Увозници

### Абу Даби

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Тел.: +971 2 619 3911

### Дубаи

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Тел.: +971 4 305 8555

### Русија

Porsche Russia  
Leningrader Chaussee, Building 71A/10  
125445, Moscow, Russia  
Тел.: +7-495-580-9911

### Сингапур: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Индекс

## Б

Безбедносни инструкции .....	297
Безбедност .....	297
Број на артикл на полначот .....	305
Број на артикл на прирачникот .....	296

## Д

Датум на производство .....	306
Дозволени оперативни режими .....	297

## Е

Електричен фиксен приклучок со инсталацијата на зградата (3-фазно) .....	302
Електричен фиксен приклучок со инсталацијата на зградата (единечна фаза) .....	301
Електрично фиксно поврзување .....	301

## И

Изирање локација за монтирање .....	298
Изјава за сообразност .....	306
Информации за производството .....	306

## К

Квалификации на персоналот .....	297
----------------------------------	-----

## М

Монтирање држач за конектор .....	299
Монтирање основен сиден држач .....	299
Монтирање станица за полнење .....	300
Монтирање без одвојувач .....	300
Монтирање со одвојувач .....	300

## Н

Надворешни услови и услови на складирање .....	306
--	-----

## П

Поврзување (3-фазно) .....	303
Поврзување (единечна фаза) .....	302
Потребни алати .....	299
Почетно ракување .....	304
Производител .....	306

## Р

Регулативи специфични за земјата .....	297
--	-----

## Т

Табела на поврзувања за фиксен приклучок (3-фазен) .....	303
Табела на поврзувања за фиксен приклучок (единечна фаза) .....	302
Технички податоци .....	305
Електрични податоци .....	305
Механички податоци .....	305
Механички податоци за основниот сиден држач .....	305
Механички податоци за станицата за полнење .....	305

## У

Увозници .....	306
----------------	-----

## Ф

Фиксен приклучок	
Преглед (3-фазен) .....	303
Преглед (единечна фаза) .....	301



